



الأحكام القضائية

مجلة

أكاديمية المملكة المغربية

العدد 5 — ربيع الثاني 1409 — دجنبر 1988

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الألكاليمية

مجلة

أكاديمية المملكة المغربية

العدد 5 — ربيع الثاني 1409 — دجنبر 1988

Dépôt légal auprès de la Bibliothèque Générale et archives N° 29/1982

Académie du Royaume du Maroc
Avenue Al-Imam Malek (Souissi)
B.P. 1380 Rabat — Maroc

أعضاء أكاديمية المملكة المغربية

الحاج محمد باحني : المملكة المغربية.	ع. العزيز بن عبد الله : المملكة المغربية.	جان برنار : فرنسا.
ليوبولد سيدار سنغور : السنغال.	أحمد عبد السلام : باكستان.	أليكس هالي : و.م. الأمريكية.
هنري كيسنجر : و.م. الأمريكية.	عبد الحادي التازي : المملكة المغربية.	روبير امروديجي : فرنسا.
محمد القاسي : المملكة المغربية.	فاؤد مرتين : تركيا.	هو الدين العراقي : المملكة المغربية.
موريس دريون : فرنسا.	عبد بهجة الأثري : العراق.	ألكسندر دو مارتش : فرنسا.
عبد الله كيون : المملكة المغربية.	عبد اللطيف بريش : المملكة المغربية.	دونالد فريديكسن : و.م. الأمريكية.
نيل أرمسترونغ : و.م. الأمريكية.	عبد العربي الخطاطي : المملكة المغربية.	عبد الحادي بوطالب : المملكة المغربية.
ع. اللطيف بن عبد الجليل : المملكة المغربية.	برناردان كاتين : الفاتيكان.	إدريس خليل : المملكة المغربية.
عبد إبراهيم الكتاني : المملكة المغربية.	المهدي الشجرة : المملكة المغربية.	رجاء غارودي : فرنسا.
إكبابو كارسيا كوميتر : المملكة الإسبانية.	أحمد الضبيب : م. ع. السعودية.	عباس الجفري : المملكة المغربية.
عبد الكريم غلاب : المملكة المغربية.	محمد صلال سيناصر : المملكة المغربية.	بينزو راميرز فاسكيل : المكسيك.
لوطو دو ماسيورغ : النمسا.	أحمد صدق النجاني : فلسطين.	الحاج أحمد أحيجو : الكامرون.
عبد الرحمن القاسي : المملكة المغربية.	عبد شفيق : المملكة المغربية.	محمد فاروق التبان : المملكة المغربية.
جورج فوديل : فرنسا.	لورد شافلووت : المملكة المتحدة.	عباس القيسي : المملكة المغربية.
ع. الوهاب ابن منصور : المملكة المغربية.	محمد المكي الناصري : المملكة المغربية.	عبد الله الحروي : المملكة المغربية.
عبد عزيز الحياي : المملكة المغربية.	عبد اللطيف المليلالي : المملكة المغربية.	عبد الله الفيصل : م. ع. السعودية.
محمد الحبيب ابن الخوجة : تونس.	أحمد مختار أسو : السنغال.	روني جان ديوي : فرنسا.
محمد ابن شريفة : المملكة المغربية.	أبو بكر القادري : المملكة المغربية.	ناصر الدين الأسد : المملكة الأردنية.
أحمد الأخضر غزال : المملكة المغربية.	الحاج أحمد ابن شقرون : المملكة المغربية.	محمد حسن الزيات : ج. مصر العربية.
عبد الله عمر نصيف : م. ع. السعودية.	عبد الله شاكر الكرسيقي : المملكة المغربية.	أناتولي كرومبكو : الاتحاد السوفياتي.

الأعضاء المراسلون

بوريس ييفروفسكي : الاتحاد السوفياتي	ريشارد م. ستون : و.م. الأمريكية.
ألفونسو دولامينا : المملكة الأسبانية	م. هداية الله : الهند.
شارل ستوكتون : و.م. الأمريكية.	

أمين السر الدائم : عبد اللطيف بريش.
أمين السر المساعد : عبد اللطيف بن عبد الجليل.
مدير الجلسات : محمد العربي الخطاطي.

لجنة الأعمال :	عبد اللطيف بريش — عبد اللطيف بن عبد الجليل — محمد العربي الخطاطي — عبد الحادي التازي — عبد الكريم غلاب — عبد الله الحروي.
اللجنة الإدارية :	عبد اللطيف بريش — عبد اللطيف بن عبد الجليل — عبد الوهاب ابن منصور — أحمد الأخضر غزال — إدريس خليل.

مدير الشؤون العلمية : مصطفى الفياح.

مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية

I — سلسلة «الدورات» :

- «القدس تاريخيا وفكريا» بحوث موضوع دورة الأكاديمية، مارس 1981.
- «الأزمات الروحية والفكرية في عالمنا المعاصر» بحوث موضوع دورة الأكاديمية، نونبر 1981.
- «الماء والتغذية وتزايد السكان»، القسم الأول، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أبريل 1982.
- «الماء والتغذية وتزايد السكان»، القسم الثاني، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، نونبر 1982.
- «الامكانيات الاقتصادية والسيادة الدبلوماسية»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أبريل 1983.
- «الالتزامات الخلقية والسياسية في غزو الفضاء»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، مارس 1984.

- «حق الشعوب في تقرير مصيرها»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أكتوبر 1984.
- «شروط التوفيق بين مدة الانتداب الرئاسي وبين الاستمرارية في السيادة الداخلية والخارجية في الأنظمة الديمقراطية»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أبريل 1985.
- «حلقة وصل بين الشرق والغرب» : أبو حامد الغزالي وموسى بن ميمون، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، نونبر 1985.
- «القرصنة والقانون الأممي»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أبريل 1986.
- «القضايا الخلقية الناجمة عن التحكم في تقنيات الانجاب»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، نونبر 1986.
- «التدابير التي ينبغي اتخاذها والوسائل اللازمة لتعبئتها في حالة وقوع حادثة نووية»، بحوث موضوع دورة الأكاديمية، يونيه 1987.
- «خصص في الجنوب، حيرة في الشمال» : تشخيص وعلاج» بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أبريل 1988.

II — سلسلة «التراث» :

- «الذيل والتكملة»، لابن عبيد الملك المراكشي، السفر الثامن، جزءان، تحقيق محمد ابن شريفة عضو الأكاديمية، الرباط 1984.

- «الماء وما ورد في شربه من الآداب» تأليف محمود شكري الألوسي، تحقيق محمد بهجة الأثري، عضو الأكاديمية، مارس 1985.
- «معلمة الملحون» محمد الفاسي، القسم الأول والقسم الثاني من الجزء الأول، أبريل 1986، أبريل 1987.
- «ديوان ابن فركون» تقديم وتعليق محمد ابن شريفة، ماي 1987.

III — سلسلة «ندوات ومحاضرات» :

- «فلسفة التشريع الإسلامي» الندوة الأولى للجنة القيم الروحية والفكرية، 1987.
- «وقائع الجلسات العمومية الرسمية بمناسبة استقبال الأعضاء الجدد» (من 1980/1401 إلى 1986/1407)، دجنبر 1987.
- «محاضرات الأكاديمية» (من 1983/1403 إلى 1987/1407)، 1988.

IV — سلسلة «المجلة» :

- «الأكاديمية» مجلة أكاديمية المملكة المغربية، العدد الافتتاحي، فيه وقائع افتتاح جلالة الملك الحسن الثاني للأكاديمية يوم الاثنين 5 جمادى الثانية عام 1400هـ، الموافق 21 أبريل 1980.
- «الأكاديمية» مجلة أكاديمية المملكة المغربية، العدد الأول، فبراير 1984.
- «الأكاديمية» مجلة أكاديمية المملكة المغربية، العدد الثاني، فبراير 1985.
- «الأكاديمية» مجلة أكاديمية المملكة المغربية، العدد الثالث، نونبر 1986.
- «الأكاديمية» مجلة أكاديمية المملكة المغربية، العدد الرابع، نونبر 1987.

IV - Revue de l'Académie du Royaume du Maroc

- «Academia», numéro inaugural relatant la cérémonie de l'inauguration de l'Académie par Sa Majesté le Roi Hassan II, le 21 Avril 1980, la réception des académiciens, ainsi que le discours prononcés à cette occasion et les textes constitutifs de l'Académie.
- «Academia», N° 1, Février 1984.
- «Academia», N° 2, Février 1985.
- «Academia», N° 3, Novembre 1986.
- «Academia», N° 4, Novembre 1987.

• من ندوات أكاديمية المملكة المغربية
«ازدهار العلوم عند العرب»

- 161 «ازدهار العلوم عند العرب»
فؤاد سزكين
- 173 الحضارة الإسلامية من وحي الذكر الحكيم
محمد المكي الناصري
- 189 التجربة عند العرب : الحسن ابن الهيثم والبصريات
محمد البغدادي
- 197 ملاحظات بصدد التعريف بالتراث العلمي العربي
عبد الله المصلوت
- 205 مساهمة في الحديث عن «ازدهار العلوم في العالم الاسلامي»
مصطفى بنخلف
- 215 الملخصات
- 229 أنشطة الأكاديمية

النصوص الواردة في هذا الكتاب أصلية، فينبغي الإشارة إلى هذا
الكتاب عند نشرها أو الاستشهاد بها.

ترجمت ملخصات النصوص العربية إلى الفرنسية والإنجليزية
والإسبانية، وترجمت ملخصات النصوص غير العربية إلى اللغة
العربية وحدها.

الآراء والمصطلحات الواردة في هذا الكتاب تُلزم أصحابها وحدهم.

القسم الأول

البحث

خلفية الصراع الطويل بين العبيدين والأمويين

القسم الثاني

عيد الرحمن الفاسي

قد كان البربر في العهد لبيبرطي أوفر حظا في تجارة ذهب غرب السودان،⁽¹⁾ وفي اردهارها أيضا في الصحراء الكبرى، وفي صحرائهم العربية، وذلك بفضل مقاومتهم المجدية للاحتلال البيبرطي لتي كانت امتدادا لسلسلة حركات مخنفة لم تتوقف، ولا وهت خلال مراحل الاستعمار السابقة، ثم إذا هي تجابه بيرطة اعارية، تلك لتي اجتاحت القوات الوندالية في أسابيع معدودة، فما إن تنال (حستيان) مرسوم سنة خمس وثلاثين وأربعمائة ادي وضع خطة تحدى الفودح الروماني لقائم على السياسة العسكرية، وعلى الصرامة الرومانية،

(1) المقصود عرب افريقيا كما يقال في الاصطلاح الحديث، وسجل (غرب السودان) تبعاً لجن المصادر العربية الجغرافية والتاريخية، كما أنها تعبر ببلاد السودان، وتعني عرب افريقيا ووسطها أيضا، ويطلقون كلمة السودان أيضا على السودان العربي، أما بقية السود فيصدقون عليهم اسم (البرغ) أو لأسماء الأصنية كالثوبة، والأحباش — انظر «مروج الذهب» للمسعودي، ج 2 / 322 القاهرة — وبتابعه الاصطلاح العربي يكون قد نجحنا في عن الاطلاق لاستعماري الذي يمت بالافريقي، فهي عندهم الوصف الذي يصبغ بالتحقير ولا سيما حين يقال بلسانهم (افريكان)

حتى وصح اليقين لبيروطة، وتجلّى أن عممية المنح على الوجه السابق ذات أولياء، وأنها في هذه اصطدمت بتجمعات بربرية، معبأة في اتحادات قبيية حاضرة للمقاومة الحائية، وراد في تعكير بداية الفتح حركة عمرد المائل (سدمون)، فساد الاضطراب اندي حاول اسيرطيون استخلص منه بالتأمر والاعتيس، فما صنعت بحس، وبدأ هم أب الهدوء الذي عرفوه بين سنة 544 وسنة 548 إلى كان برق حليب، فبعدها ساد الاضطراب حتى نهاية القرن السابع، وعندها انقلب الاحتلال إلى فشل ذريع، واستعصت الروح الاسهرمية على العريضة الردعية، فعمدوا إلى تقليص مناطق نفوذهم، وإسقاء حركة امتدادهم، أمام مقدومة وطنية قوامها تجمعات قبلية، لم تُجد في ردع صونتها لخصون لثلاثة الشهيرة التي ورثوها عن لرومان، وإنما فرغوا إليها بعدما احسر نفوذهم، فلم يمتدّ عربا إلى ما وراء إقليم (مصييف) في المغرب الأوسط، وبذلك وقفت حاجاتهم عند بعض المدن الساحلية يجعلوها محاصرة من قبل الحاميات البربرية (2)

وهذه وجه لتدريج (بيروطة) وهو على أي حال صربية الأحماد التي يذكرها التاريخ في مجال الإدارة والاقتصاد، وما عانا من هذا التفصيل إلا لإشارة إلى أن الحصار النفوذ على هذا الوجه هو مصدق ما أشرت إليه سبعا، من أن البربر كانوا في العهد البيروطي أوفر حظا في تجارتهم الذهبية، وفي الصحراء الكبرى والعربية على السواء، ثم لإظهار أن أيدي اعبيد التي كانت على رؤوسهم مسيطرة على تحركاتهم، وتحدّ من نشاطهم بصاح مسيطرين على بلادهم ومقدراتهم، قد شئت على الوجه المذكور، محالته الحال، وعاد الأمر إلى أهله وكما رساهم على اتحاد في هذا الحال، كما سيأتي بعد لحظات.

وقد يبدو لأول وهلة أن النزاعات القبلية التي تقصها علينا الأحداث التاريخية، كالدي كان بين (البر) و(البرانس) أو بين (صهاجة) و(ربانة)، من شأنها أن تكبت نوارع التلاحم، فلا يصحّ هم اتحاد مع حرية الأحداث، ووقائع تلك التجمعات. والخليّ غير ذلك، فإنّ الزرع الوصي، هناك أيضا ظاهرة تلت اضطرها وهي ظاهرة التقل الحمراني بالتساكن بين القبائل الذي أعطى دفعا للحياة المعاشية

(2) انظر «تاريخ امريكا العام»، ط العربية — اليونسكو، ج 2 / 518

في حوض هذه التجارة اذهبية، وهي التي تراءاها وقد واكبت بذية المصدر جدوة النزعة القبلية فألأنته، وبحكم العامل الجغرافي أحكمتها، فإدا هي في نطاقه تتمحص عن تلاق «نبتق عنه وثام كاب مظهره في الاتحادات القبلية التي يتحدث البحث الحديث عنها كبادرة الخروج من مستوى حكم القبيلة، الى سيادة حكم الدولة

وهكذا يتجنى لباحث بوصوح من المصادر التي عمت بمناطق لقبائل البربرية ومهججها قبل الفتح الاسلامي، وعند انطلاقة نحو أراضي «عرب»⁽³⁾ أن ليجدم الواحد وللقبيلة الوحدة بترية، أو برصة، عشائر، أو بطون، أو فصائل، قد تثارث في عبر ما جهة، فهي ماثلة في الواحات الداخلية، وفي الجبال والبياساط وعلى لسواحل، وهي بين استقرار وبقلة، وحسب مقتضيات، ودو مع محتمة، وما كان هذا بوصعية قارة، ولا هو بحتمية تاريخية، كما قد يتبدر، ولا كان مرده على الدوام إلى نزاع قبلي قيادي، أو إلى خلاف طبقي دهب في ذلك مع تعريع اس يحدون لقائم على التفرقة لخصرية بين البتر والبرانس، أو كما سجنه بعض المحدين من الأجانب على طبيعة لعصية القبلية البربرية، قياسا على النزاع المشهر الذي استغظ بين «صنحة» و«رانة» حيث قامت بينهما فترات وأرمس صراع، وتسعرت حروب،⁽⁴⁾ ولا سيم باحدود المسيله من (مليانة) والجزائر، والحدود التاهرية فما وراءها وهو الخلاف الذي استعل ستخراجه لعبيديون وأمويو الأندلس في صراعهم المعروف، فالواقع أن البحث في أحيار اتجاعات القبائل ومواقفها إراء مختلف الأحداث، قبل الفتح وبعده، يلفت النظر الى عوامل طبيعية مختلفة، كالكوارث الطبيعية، والأخطار لاجتماعية والمصلح الشخصية، ومنها الأعراس المعاشية، حيث لا يكون للقبيلة أرب في التجارة، فتولي وجهتها شطر مواقع الخصب الانتجاع لئلا، أو ماقع فيه للعمل في الزراعة، وقد يكون الدافع سياسة قاهرة كسياسة الاستيطان الرومانية التي دحرت اى (جبل نفوسة) الأجرد

(3) يصدق المؤرخون والجغرافيون العرب سم المغرب أو الأراضي المغربية على كل ما يقع جنوب مصر من أقطار همن افريقية، ويريدون أحيان الوصف بكلمة الاسلامي

(4) «أعمال لأعمال» لابن الخصيب 3 / 62

(الواقع بين جبلي دمر وعربان) مجموعات قبائل مختلفة الانتساب بين برانصية، (كهراوة) وموطنها الأصلي في المغرب الأوسط، وبترية ومنها مثلاً (نفوسة) وموطنها الأصلي جنوب إفريقية، وباسمها سمي جبل نفوسة، فنرى هذه القبيلة بحكم تحركاتها السياسية وتصلعاتها القيادية حتى في العهد الإسلامي تبتعد عن صريق الساحل الذي يربط بين مصر واقفروان لتسرون عند الخيل المشرف على السهل الذي كان يطاردوها فيه جنداً⁽⁵⁾ الخلافة، وذلك لردع محاولاتها الاجتهادية (في قيام الدولة الرسمية) التي لم تكن في صالح الدعوة الإسلامية، ولا في صالح تصرفات بعض الولاة الذين فُرسوا فيها — حسبما طهر لهم — التصريب بين الفئات الحديثة العهد بالإسلامها⁽⁶⁾، لاسيما ولما فصائل في منطقة (صرايلس) وفي صحرائها، وفي (برقة) و(اجذرية) و(صيرة) وتلك مراكز حساسة يؤمّد بالنسبة إلى امسيرة الإسلامية وهكذا نجد صحابة وهي برانصية، ومنها البدو أو رعاة الإبل أو صحابة الصحراء — كما يقع التعبير — منتشرة العشائر والبطون في غير ما حجة، وخصوصاً في المغرب الأقصى، وكانت أكبر تجمعاتها في (سجلماسة) ووادي درعة وفي الصحراء بالمناطق الحوية والعربية وما ورعها إلى تخوم السودان وعانة، وكان هذا القبيل الصنهاجي المتبدي متوصلاً متجراً في الصحراء، كبرير هذه المنطقة انصحرافية، والمقصود بالقبيل قبائل صحابة الثلاث: «المتونة» و«كدالة» و«مسوفة». ويقول البكري عن «كداله» منهم: (اسم كانوا أقرب القبائل البربرية أو بلاد السودان على صفاف النيل «البحر»).

ومن مظاهر هيمنة صحابة على الصحراء التي هي مناط هذه السياق، أن لطوارق المعروفين عند العرب باسم «الثلثين» هم الصنهاجيون اللمتونيون، وهم وجود بالصحراء العربية ومساحون كما سمعنا بالكبرى، ولم يكن اللثام من سماتهم على عهد الرومان والبيزنطيين، وإنما كان الفتح العربي بداية تاريخ صنهاجة الملثمة،

(5) ابن خلدون — بيروت 6 / 230

(6) راجع تحركات (نفوسة) التي اعتنق الخارجي عند أخبار الدولة الرسمية واشتراكها مع الدولة الحفصية في تاريخ ابن خلدون — بيروت 4 / 645، وانظر «البيان المغرب» لابن عذارى، ج 1 / 118 - «طبقات المرحوم» 1 / 66 - والشماسي 45 - و«تاريخ ابن الصغير»، ص 19 - 31.

ولا يبعد أن يكون لهم ذكر بنفس هذا الوجه المنتم في كتابات القدماء كبطليموس، وغيره ومن مظاهر هيمنتهم أنهم هم الذين حصروا آبار الصحراء، وتعهدوها لسقي الرعاة، وهيموا على طرق تجارة الذهب، وهي من صحلماسة إلى (ولانة) التي تقود إلى مواضع الذهب في السعال والبحر الأعلى؛ والطريق الممتد من (غدامس) إلى (عات) و(أيري) وممالك (الموس) العبية؛ والطريق الممتدة من (طربس) بوابة الصحراء إلى (فزال) و(كوار) وطريق (جاراماتس) إلى (بوربو) وبحيرة (تشارد). ويسجل ابن خلدون: «أن فصائل من (هورة) و(مقينة) و(مطمطة) و(أورية) و(كتامة) و(مكاسة) قد كانت أيضا مستقرة بالصحراء، وهي كما يرى بين براصية وبترية

وتعترضا أيضا صحابة في طبيعة القبائل التي استقرت في عشائر بالسهول الخصبة في أحواز فاس بين القبائل المتعددة هناك، نظر لقرب من مناجم⁽⁷⁾ الذهب في (تارة)، وكانت بذلك محمعا لنقوادل انقادمة من الجنوب والعرب نحو الشرق والشمال⁽⁸⁾

وبصباحة أيضا بجانب⁽⁹⁾ مصموده — فصائل بكل من منطقة السوس الأدنى التي تشمل الأجزاء الجنوبية من المغرب الأقصى، وتمتد جنوبا نحو الصحراء، ثم في منطقة السوس الأقصى الممتدة في مناطق الجنوب⁽¹⁰⁾ كنها، وبلو صحابة صريحة في وجهتها التجارية وهي تقيم مضاربها في هذه المناطق السوسية، فما كانت إلا ناطرة إلى منابت الذهب، ومعادن الفضة السوسية، فالتحقوني في (البلدان)

(7) البكري «المسالك» قسم المغرب 118 ط الجزائر

(8) البكري 117، 140، 142، 165 — «نزهة المشتاق» 79، 81

(9) ابن خردادبة 89 — الاضطحري في «المسالك» 39 — المقدسي «أحسن التمام» 6، 2، 222 — ابن عداري 1، 8، 6، 26، 42، 44، — «جى زهر الآس»، نشر الأمتد عبد الوهاب ابن منصور الرباط ص 6 — «الاستبصار في عجائب الأمصار» ص 211، 212

(10) قد يلاحظ عد الرجوع إلى المصدر الجغرافي أن (ربانة) لها امتداد طويل في المناطق الساحلية على اتجاه الجنوبية تجاه الصحراء التي تعنى بهذا البحث، لكن الواقع أن امتدادها لا يساهم في حدود السودان كما هو واقع توغل صحابة التي هيمنت على جميع المناطق الصحراوية حتى أنها عزم إقامة مشروع جباي بالاشراك مع (ولانة)

يسكن مدينة باسم (تامدولت) وث حوض معادن الذهب وانقصة «وأن الذهب كالبنيات ويقال أن الرياح تسميه»، وهالك أيضا اشارة المقدسي في (أحسن التقاسيم) الى ذهب جنوب المغرب «بين كورة تدررت وبلاد اسودان، وليس في العالم أصمى ولا أوسع منه»، كما سجل الحسن الوران أن السكة الوحيدة التي يتعامل بها أهل (تيت) بالسوس هي التبر. وستلقي بصهاجة وهي في تنقلات أخرى بالعهد الإسلامي

وهذه قبيلة (لواتة) التي يقول عنها ابن خلدون: «أن أمة عظيمة مهم كانت تسكن على (وادي مية) قبلة (تامرت)»، وكأنه يعني ما يعرف اليوم بمائدة القراير، ومن فروعها (سدارة) و(مرانة)، ويعرضها اليعقوبي — وهو أول مؤرخ جغرافي توسع في تحديد المنزل — فيسجل امتدادها من صحراء مصر، ومحاداة الساحل منساحة في مطقنه، ومرورا بطرابلس، وعمواني (برقة) المتعددة،⁽¹¹⁾ و(أجدانية) و(صيرة)، كما أن لها ماصو في صحراء (طرابلس) وقبلا في جنوب تونس بحاجب (ربانة) و(موسة) و(مراوة)، وهذا أيضا فصائل على سموح (جبال الأوراس)،⁽¹²⁾ وتشارك (لواتة) في منطقة طرابلس، وفي صحرائها وفي (برقة) و(أجدانية) و(صيرة) فصائل من (موسة) أيضا ومن (هواره)⁽¹³⁾، وأخرى من (مراة)⁽¹⁴⁾ و(ربانة)⁽¹⁵⁾، وقد كانت للواتة اقامة طارئة براري السودان القاحلة عندما خرجت عن طاعه المنصور الفاطمي، ولاحقهم الى أرضهم فوجدتهم قد فروا إلى البراري السودانية حسبا يروي الداعي عماد الدين في تاريخه عن الفاطميين بالمغرب⁽¹⁶⁾،

(11) «البلدان» ليعقوبي، ص 242 — 243 — «الولاة والقصاة» للكندي — بيروت 32 البكري / 5، 8 — الأندلسي، ص 57، ابن خلدون، بيروت 6 / 223

(12) «بن حوقل» ص 87، 91 — البكري، ص 63، 82 — «رحلة المشاق»، ص 98، 99 — تاريخ ابن خلدون 4 / 201، 204، 262

(13) «مروج الذهب» لمسعودي، بيروت 2، 25، 96 — ابن خلدون، بيروت 6 / 284، 290

(14) ابن عبد الحكم 219، 224 — ابن خلدون 7 / 4، 109

(15) «من المصائر قبله يليه

(16) القسم الخاص من كتاب «عيون الأخبار» ص 465 وما بعدها

ومن أشهر القبائل التي كانت تسيطر على سهول البحر الأبيض المتوسط، ومعظم جبال الريف، ومناطق المصايق الواقعة بين (سبتة) و(طنجة) قبيلة مصمودة، فقد كانت متحركة بأحد بطونها في مناطق لها أهميتها في نصريف لصادرات والواردات لتجارية.

وهكذا، فتح أمام واقع فصائل و بطون وعشائر من قبائل مختلفة امتزجت في رحاب واحد، وتمحصر هذا التجمع عن قبيلة مرجية بلحمتها ومحكم رباطها، وبذلك تأمنت العريضة لعبور قوافل مختلفة القبائل نحو مسالك عرب السودان وأخوص في تجارة الصحراء بمسجة من عائق الاستئثار من له هيمنة ترابية كصهاجة يحكم موقعها على حافة الصحراء وتعدد منارها على لوجه الدي رأياها، وقد حصل فعلا ما لم يكن في الحسبان، فهي لقرن السابع حاولت (صنهاجة) و(لواته) اعتداد بمواقعهما أن تقيما بمشاركة (كندالة) — وهذه قبيلة من صهاجة — اتحادا هدفه العمل على تنظيم حركة القوافل، وذلك بين أقصى الشمال حيث منارل (لواتة) وبين أقصى الجنوب حيث كانت تقع مملكة (عانة) التي تصرب إليها إباط الإبل، وتتسرح في فيافيها عربات تجرها الخيل أو الثيران، أو الحمير ان اقتضى الحال، وهي تنس في حبوها على كثبان الرمال نحو مراكز بصاعة الذهب في أرض السودان، ولكن هذا المشروع لم يكتب له البقاء بالرغم من أن الرسوم فرضت وفق ما تحتمله التجارة، لأن تركيبة التساكن قد فرصت تمعنا تطبيق حرية المرور للتجارة، حتى ان لشعنا الذي يحصل بين عشية وضحاها على المراعي والآبار لم يكن ليؤثر على الوضعية التجارية بحال، وبذلك همدت نوارح الاستئثار والجنشع في صدور أولئك الشركاء⁽¹⁷⁾، وأشرعت للجميع المسالك البرية والبحرية من غير استثناء، ولا يؤثر في هذا ما أشار إليه اليكيري وابن خلدون وغيرهما — ووردت اشارة إليه في الفصل الأول — من أن هذه الحرية كانت تشوش عليها أحيانا نروات فروع قبائل (مطلة) و(جرولة) تقطع المسالك لا بترار رسوم على

(17) وقد بحث المشروع بعد، ولكن في عمكة عانة الكيري حيث أن البصاعة بصاعتها، والقوافل تنح إليها، وقد أحييت البيوعات بالصمت المطبق (كما سنعرف بعد) فهي النساء الصامتة التي تمنح عن الويد الصرب في الأكباد !!

القوافل والحمولات، فبواقع أن فسخ المجال قد كانت له عائدة على «ردهار بحارة البربر» إن في صحرائهم العربية التي كانت رائجة باستمرار⁽¹⁸⁾ قبل الإسلام وبعبه — وكان الذهب⁽¹⁹⁾، و«لمح في صلبتها —، أو في تحارة عرب السودان» — وكانت (سجلماسة)⁽²⁰⁾ بوقوعها في النهاية الشمالية لطريق التجارة عبر الصحراء كمدية (زيز) قبها مقبراً ومدخلا لقدم القوافل التجارية في السودان، حيث كانت (عانة) تبادل التجارة في الذهب مع المغرب الأقصى، وكانت أيضا سوقا لملاحم الخاصة القرية منها، وقيل أنها تتوفر على أنقى أنواع الذهب، وأكثرها امتيازاً حسب نقله ابن حوقل، وصدر بعده البكري عن رؤيته الأندلسية فصور سجلماسة في أبنية جميلة، يسكنها الطوارق، واشتهرت بطبيب ماسخها، وبمهاره سائها في صاعه الصوف، وعما هي عليه في أيامه من السحيل والأعاب الشديدة الخلاوة، وأنوع التمر، ويعمرع بعدها لياثبا بالمراد فيقول: «وأهل هذه المدينة من أعنى الناس، وأكثرهم مالا، لأنها على طريق من يريد (عانة) التي هي معدن الذهب، ولارب أنه يشير إلى الطريق المذكور سابقا بين انطرق الأربع والتي أشير إلى أن الطورق (صنحة الصحراء) كانوا يهيمون عليها، وهي من (سجلماسة) إلى (ولانة)، إلى موطن الذهب في (السفال) و(البحر) الأعلى.

ومن المهم تعرض البكري لمرويات حول تأسيس (سجلماسة) فتعدد المرويات يحدو الباحث إلى الترجيح الذي من شأنه أن يتيح محاولة الوصول إلى بداية عمر التجارة وتحقيق بلدية تأسيس المدينة وانفتاحها بوابة على منطقة البيض في شمال القارة، وعلى السود في غربها.

وهكذا نشير إلى أن البكري صكّر بالرواية التي تحدد تاريخ التأسيس قائلا:

(18) «المسالك» لابن حوقل ص 96

(19) كتاب «الأقاليم»، وكتاب «المسالك» للأصمعي — ابن حوقل 98 المقدسي في «أحسن التقسيم»، 231.

(20) انظر «معجم البلدان» لياقوت عن كلمة (سجلماسة) وأفاد «دليل مؤرخ المغرب الأقصى» لمرحوم الباحث السيد عبد السلام بن سودة نقلا عن بني في «الرحلة البكري»، أن الريدي، شارح القاموس، له كتاب في تجميع أصون لفظ سجلماسة، وانظر البكري في «معجم عند مادة تبر

«ومدينة (سجلماسة) بنيت سنة أربعين ومائة»، وفي أثناء توسعه في خلافة أبي القاسم سمكو ابن واسو، وعيسى الأسود أورد الرواية الثانية بتحديد سنة (أربع ومائة) وهي هذه الصورة (21)، الخاطئة في كل من صيغة الحرائر وطبعة باريس لجزء المغرب من مسالكه تعد لاغية، والرواية الثالثة لم يحدد لها تاريخاً، وإنما ذكر «ن مدرارا» الذي تنسب إليه الدولة اندلارية كان جداد من ربيعة الأندلس، ورد إلى موضع (سجلماسة) وكان يراعى يجمع فيه البربر وقتاً من السنة، يتسوقون القرب، فكان يحضر سوقهم، ثم سى خيمة، وسكن البربر حوله، فكان ذلك أصل عمارتها، ثم غدت. «وراد البكري «ولأول أصبح» أي المروي الأول المحدد بسنة أربعين ومائة».

وعلى هذا يقدر : «وماد» من التاريخ عن فعالية ترويح التجارة الذهبية على الوجه الذي أتاحه الموقع بسجلماسة؟

لقد جاء الجواب من البكري فراد بعد النص الفارص مباشرة : «وبعمارها حلت مدينة (ترعة) وبهما يومال، وبعمارها حلت (ريز) أيضاً، والمعروف أن مدينة (وادي ريز) تقع كسجلماسة في النهاية الشمالية لصريق التجارة عبر الصحراء، كما أن (ترعة) البلد تطلق على لقبيلة التي أشير قبل صفحات إلى أنها كانت تستوطن منطقة سجلماسة

وتمثل كل من مدينة (أوداغشت) و(بون لمطة) قبل سجلماسة كما يرجح، ومثلها في أهمية الموقع الذي جعل كلاهما سوقاً للذهب ونقطة تفرع مسالكه، ثم أن (أوداغشت) وليدة حلف قبلي على رأسه صنهاجة، وأقيمت بمقربة من معجمي الذهب «كلام» وبامبوك) فكانت بذلك عاصمة الضفة الحويية للصحراء وأفريقيا السوداء، كما كانت (نول معة) عاصمة الذهب بالضفة الغربية للصحراء والجنوب المغربي، وموقعها بوادي بون على مقربة من المحيط جعل أنفساً تتجه نحو مياثها بمصب (وادي ساكا) (21).

(21) وجه خطأ أنها لو صححت (بأربعين ومائة) لكانت هي من الرواية الأولى لعدم بأنه هو أقدم من تعرض للموضوع واختصر بذكر ثلاث روايات، في حين انفراد الورد العاصي بذكر غريته الرومانية، وذهب الباحثون من باب ذلك كما سيرد في لأصل معه

(21 م) انظر كتاب الصحراء من خلال بلاد تكة، الأستاذ مصطفى ناصي، في البدء عن معاد =

سوق هذه سمت النظر إلى أصل التاريخي على أن وجود الذهب بالمغرب له تاريخ مبكر، ويرجع إلى تواريخ تصنيع الحديد بنحيريا، أي إلى العصر الحديدي فقد بعثت الانتباه احتمالات وجود مصدر في شمال إفريقيا إزاء نشر الصيقيين لتكنولوجيا الحديد من المشرق إلى أجزاء من شمال إفريقيا في القسم الأول من الألف سنة قبل الميلاد

ويظهر أيضا — كما يستشف من البحث الحديث — أن تجارة الذهب كانت تجري على سبيل السريين (لسمعون) وجنوب المغرب وإقليمه الذي كان ينتج الذهب باعتزال عن الحدود لرومانية، إلى أن حل العهد العربي الذي أسس علاقاته مع هذه السوق سنة 734.

ويلاحظ في المقام أن البحث الحديث حين يستبعد⁽²²⁾ أن يكون القرطاجيون قد نحاو في تجارة ذهب السودان يسجل أنهم حصلوا على الذهب من ساحل المغرب المطل على الأطلسي وذلك اعتمادا على ما كتبه⁽²³⁾ (هيرودوت) عن تجارة لمقايصه الصامتة التي ستحدث بعد عن صورتها، والأصيل فيها، بانوجوع إلى (هيرودوت) من المتقدمين وإلى نص عربي فريد⁽²⁴⁾.

أما بالنسبة لتجارة غرب اسودن، فالبحث الحديث يقول بعد تمحيص الرواية

= الذهب والفضة بسوس فقد أشار إلى مركز اليهود الأمازيغ من صهجة هذه المنطقة، وما كان هم من حركته بشيطة في تأسيس مراكز تجارية وثقافية خلال انمرون العشرة قبل الميلاد، وهي إعادات مهمة في الموضوع

(22) تاريخ إفريقيا العام، ط. اليونسكو II 541

(23) تاريخ إفريقيا العام، اليونسكو II 528 — 563.

(24) أحسب أن هذه المؤشرات هي التي دفعت بمحرر الفصل في دائرة المعارف الإسلامية حول (سجماصة) إلى أن لا يعتمد رجحه البكري حول تاريخ تأسيسها، وإنما يردده إلى الأرملة العائرة، خلافا لأكثر الباحثين من العرب والأجانب الذين أخذوا رجحه البكري من روايات ثلاث، ووضح أن دائرة المعارف تعني وأن لم تسجل أن سنة إحدى وأربعين ومائة س تكون غير سنة إعادة البناء، والملاحظ أن م تحصد حتى ما انفرد به المجلس الوران العامي من أن الاسكندر د القرنين هو مشيء سجماصة لتكون موطن للمرضى والعاجزين من جنوده.

واستقراء الآثار من رسوم⁽²⁵⁾، وصور محفورة على الصخور، ومعالم قديمة، ومع احتباس في القول: أن الاتصال كان مفتوحاً على احتزام السوداني منذ حوالي خمسمائة سنة قبل المسيح، ويرى حسنا يوحى به حدس علم الآثار، أن تأثيراً لشمال إفريقيا أحد يتعظم رويداً رويداً على الحزام السوداني، وأن الصلات التجارية، تزايدت شيئاً فشيئاً منذ بدايتها في الألف سنة الأولى والثانية قبل الميلاد⁽²⁶⁾، وتوالت رحلات البربر من الشمال إلى الجنوب من الصحراء، وتفتحت طوابع الثقافة مع الأيام، وكان ذلك بمصل إدخال الحمل على يد (ربانة) من الشرق الأدنى كما يقال، وبه ولى عهد العربيات التي تجرّها⁽²⁷⁾ الحصن أو الثور والحمر، وعملاتها تنس في كثير من أرمال الشهور والأيام وهو عهد تعدى عن عتده الأخبار، وتكلم الآثار، فالبحت الحديث لا يعتمد الرواية التاريخية وحدها عن مثل هذه المهامه من غير سند من الآثار، كما أنه لا يعتبر الآثار ما لم يدعم بعضها بعضاً أو لم تؤيدها الرواية التاريخية.

(25) «تاريخ إفريقيا العام» — اليوبيسكو — II / 563

(26) وهذا يدعم — كما يظهر — إلى احتمال حول ما تقدم عن تجارة الذهب على الساحل الأطلسي للمغرب، وهو أن هذه التجارة المغربية قد شجعت الباحثين عن الذهب على الانساع نحو الجنوب لاستغلال محاسن (موريطانيا) النفاً إلى أدلة قيام صناعة نحاسية موريطانية، ومن شأن استغلاله أن يكون حافزاً لصناعة معاصرة في نفس الوقت (لتشجيع) الذهب في الجنوب — انظر «تاريخ إفريقيا العام» II / 564 هـ

(27) انظر «تاريخ إفريقيا العام» — اليوبيسكو — II / 544 هـ

تعليم الطب بالمغرب والعالم الإسلامي

عبد العزيز بن عبد الله

إن هدهما من هذا البحث المقتضب رغم صوله، هو محاولة رسم صورة واضحة عن تعليم الطب ومناهجه بالمغرب وبقية أقطار العالم الإسلامي، من خلال تطور مختلف مراكز الدراسة والبحث والتدريس من معاهد ومستشفيات وعيادات فردية وجماعية، عامة أو تخصصية، وأخيراً دكاكين العلاج التي أمست آخر مدحاً لتطبيقات فقدت الكثير من مقوماتها العلمية الصحيحة. وستعزز هذه النظرة بتحليل عنصرين أساسيين هما أصناف الأمراض والعاهات التي عرفها هذا الجزء من العالم، وكذلك أنواع الاختصاصات التي وجهت هذه الأمراض مع ما تسلحت به من أسباب الوقاية ووسائل العلاج

ولعل من أكد ما وجب التعرف عليه قبل هذا وذاك، الملابس والظروف التي كيفة البيئة الإسلامية والتي جعلت منها مسرحاً لاختيارات وتوجيهات كانت أسيسة للمعاهيم الطبية ومميزاتها وتطوراتها.

وإذا كان الطب قد عرف بالعالم الإسلامي عامة وبالمغرب نوعاً من اقداسة جعلت منه طرفاً من العلوم الإسلامية، فإن أول محال اردهر فيه تدريس علم الطب هو المسجد الذي يمرر إليه في بلادنا بجامع القرويين وباقي جوامع المملكة. وقد كان لإمام الشافعي يقول - «لا أعسم عندما بعد اخلال والحرام أبيل من الطب» وكان يشهد على ما ضيع المسلمون من الطب ويقول : «لقد ضيعوا ثلث العلم ووكلوه إلى اليهود والنصارى».

نعم إن التطوير بين تعاليم الإسلام كدين وسلوك اجتماعي وبين الطبّ كعلم وقوام حيوي في المجتمع، ليبرر لنا هذا اللون من المعرفة الإنسانية كبنية جوهرية تكيف هيكلية المجتمع وتسهر على سلامته المادية التي تعزز سلامة الروح الموكولة هي الأخرى إلى علماء الدين. بل إن المذهب الرئيسي الذي طبع تعاليم الإسلام هو المبدأ الذي يعطي الأسبقية لحفظ الأبدان على حفظ الأديان، فلهذا نجد الكثير ممن تخصص في العلوم الدينية قد عوّزها بالمشاركة في الطبّ وما يتصل به من نفسانيات وصيدلانيات، وإن تاريخ الفكر الإسلامي ليحفل بهذا الحجم المتصاعد من جهابذة المعرفة، الذين سبوا من انبعاث بصمان التوازن بين عصري المادة والروح. فمن صميم الفكر الإسلامي ما انتظم في القرآن والحديث من مبادئ حول نظام التغذية والوقاية الصحية ومكافحة العويّات (الكحوليات) والمخدرات، مع العمل الدؤوب الختواري من أجل تربية أسس التي تشكل دعامة ومطلق أمراض عصبية دلت الاحصاءات على أنها تمثل في العصر الحديث في مناطق متطورة نحو تسعة أعشار الإصابات البشرية.

ومن مميزات فعالية وجدوى هذه التعاليم في نطاق مذهب استقراريّ يحلّ تصور لإنسان منذ تكوينه في الرحم إلى أن يكتمل وينمو ويتعرّج ثم يهرم ويهر، مع ما يتخلل ذلك من ظواهر وأحداث ممّا يشكل العمود الفقري لمناهج الدراسة الإنسانية في كل مجالاتها واختصاصاتها. ونحن نتحاور الآن، نظراً لصيق الأحوال، لتحليل العممي الدقيق مخترجات القرآن والحديث في هذا الصدد مُركّبين أكثر على كشف ومعطيات تحدّدت في ظل الإسلام من خلال تجارب علماء الإسلام شرقاً وغرباً. وإذا كان الفكر المطلق في مجراه العلمي ومجالاته الجامعية لم يطبع الحركة العلمية الضيقة بأوروبا إلا في القرن التاسع عشر مع ظهور كلود بيرنار (Claude BERNARD) الذي وضع أسس منهجية الطبّ التجريبي في العصور الحديثة، فإن المجتمع الإسلامي قد عرف كما سرى منذ القرن الثالث الهجري أو التاسع الميلادي، أي قبل ذلك بألف عام مهجاً تجريبياً في مختلف العلوم وخاصة في الطبّ.

وقد شكّلت المساجد وفي طبيعتها جوامع الريتونة والأرهر والقرويين معاهد أولى للطبّ انطلقت في تدريسها ممّا يسمى بالطبّ النبوي الذي بعث أحاديثه

المتعلقة بالأدوية والأدواء (أي الأمراض) ثلاثمائة، تبلورت في ستة مؤتمرات نقل بعضها (بروه) إلى الفرنسية وحُذِلَ بعضها الآخر (ريسك) في رسائله الطبية و(كانبي) في (حياة محمد) حيث رسم فكرة سامية عن علم الرسول عليه السلام⁽¹⁾.

غير أن محتوى هذه المصنّعات لم يكن — في نظري — سوى مجموعة تجارب قبلية استفادها الرسول عليه السلام — حسب زوجته عائشة — من الوفود التي كانت ترد عليه. أما الأحاديث النبوية الصحيحة التي لها مفهوم طبي فإنها لا تزيد على العشرة معظمها وارد في الصحاح كحديث العسل والكلب⁽²⁾ ولذباب⁽³⁾، وهو ما حنّله مؤتمر الأطباء المتعقد عام 1930 ببلدن فأيد وجهة نظر (الرسول) وكذلك حديث فعالية العدوي الوارد في صحيح مسلم : «لا يورد ممرض على مصح» وحديث الحجر الصحي : «إذا كان الطاعون في أرض فلا تخرجوا منها ولا تدخلوها» وحديث (الطبراني) الذي حل منذ أريد من أربعة عشر قرناً مشكلاً استطاع الفكر الطبي الحديث ليوم أن يتعرف عليه بعد تجارب موصولة حوّل مراحل تطور حياة الجنين لتي تبدأ بإشعاع روح حلوية (âme cellulaire) بصّ الحديث المذكور على برورها منذ الأسبوع الأول من علوق اسطفة، وبذلك حطّر الإسلام كل نوع من أنواع الإجهاض مدّ المحطة الأولى لهذا العلوق (Conception).

إلا أن بيوت العلماء كانت أيضاً مسرحاً لدروس خصوصية في شتى مجالات المعرفة كمواضع التفسير والحديث والطب وغير ذلك، وقد انبثقت هذه الدروس المردوجة عن مريد اهتمام بالمبادئ العامة للإسلام الذي اهتم بالطهارة كعلاج وقائي للحسّم والروح، كما دعا للإيمان بالله تعوفاً من الخوف والقلق واليأس، مع الابتعاد

(1) لوكنير — «تاريخ طب العرب» (مجلدات) — طبعه بيروت — أعاد طبعه وزارة الأوقاف المغربية (ج 2 ص 315)

(2) وهو قوله عليه السلام : «إد وبع الكلب في إناء أحدكم فليعسله سبعاً إحداهن بالتراب»
(3) وهو قوله عليه السلام : «إذا وقع الذهب في إناء أحدكم فليعسله فإن في أحد جناحيه داء وفي الآخر دواء»

عن الخمر والمخدرات والميسر ولقمار لطرده أسباب القلق. وقد أبرز الأستاذ (إيرميسست أدولف) الطبيب الخراح في جامعة (سان جوهن St. John) الأمريكية هذا الشرط في دعم العلاج الطبي الحقيقي.

وفي الوقت الذي فسخ الإسلام المجال للدراسات والأبحاث والتجارب فاردهر الطب والتداوي عند العرب — كما يقول ولتر في «مختصر التاريخ» — كان الأوروبيون يجهلون هذا العلم ويحتقرون أربابه إذ أن الكنيسة حظرت عليهم وحصرت التداوي في زيارة الكنائس والاستشفاء بدعائر العديسين والتعاويد والبرق التي كان رجال الدين يبيعونها وكان الأوروبيون يستشفون من النظافة لأنها تشبه الوضوء عند المسلمين⁽⁴⁾.

ومعلوم أن علماء ألاب هم الذين استطاعوا أن يكونوا لأنفسهم نظريات سليمة حول تاريخ الطب العربي، ومهم (ويستفلد) الذي كتب ثلاثمائة ترجمة لأصحاء عرب، و(فريش) الذي درس الكتب اليونانية المعربة أو المنقولة إلى السريانية والآرامية لفارسية (لوكمير، ج 1/ص 4). وقد راجع (لوكلير) في باريس ما يوجد فيها من كتب طبية عربية يتراوح عددها بين مائتين وثلاثمائة (ج 1 ص 9) وإذا رجعنا إلى المصادر التي استقى منها لعرب نلاحظ أن دراسة الطب في الإسكندرية كانت على أساس مجموعة من ستة عشر كتاباً لجالينوس «Gallienus»، قد استعرضت في ثلاثة مصنفات هي فهرست بن السديم، و «كتاب الحكماء» للقمطي، و «طبقات الأطباء» لابن أبي أصيبعة. وقد عرّب (حنين) معظم كتب جالينوس إلا أن الفكر الإسلامي بدأ يتفكر حيث قرر المجتمع الطبي الأولية لجالينوس وابن سينا عام 1340. وفي عام 1500 حكموا بالسبق لابن سينا في خمس محاضرات من أصل عشر، ولجالينوس في أربع ولأبقراط (Hippocrate) في واحدة.

نعم في ظل الإسلام الذي شجع العلم وبجل العلماء ظهر أبوبكر محمد بن زكرياء ابرازي، الذي هو في الحقيقة أبو الطب العربي — وأفضل أن تقول الطب الإسلامي نظراً لكون الكثير من الأطباء المسلمين غير عرب — والذي ألف ما

(4) «كازيط المستشفيات» عدد مارس 1932 — محاضرة الأستاذ موسك

يأهر مائتي كتاب ترجمت جميعها إلى اللاتينية. وقد وصف الجديري والحصبة، كما أنه أول من استعمل الفتائل في لعميات الجراحية ولأنايب التي يمر بها الصديد والقيح والإفرازات السامة وكان طبيباً أخصائياً ألف كتاب «أمراض الأطفال» و«تجارب المارستان» فكان منزه عيادة تخصصية تابع فيها تلامذته دروسهم وراووا تجاربهم

وقد شعر المسلمون منذ القرن الثاني للهجرة بأهمية علم الصيدنة في التجارب الطبية، كما اهتموا بأن معرفة الكيمياء أساسية في البحوث الصيدلانية حيث أكد (برنيل) في كتابه «الكيمياء في القرون الوسطى» أن كتب جابر بن حيان في الكيمياء هي عاية ما وصل إليه العقل الإنساني من الابتكار وقد سبق العرب الأوروبيين إلى تجهيز المخابر بآلات وفي طبيعتها لأواني الزجاجية المختوية على السوائل الملونة والتي كانت من ثوب بتكرات العرب وكانت «مدرسة الباطنية» في العراق و«مدرسة نيسابور» وراء الهر، و«دار الحكمة» بالقاهرة لعاطمية، وكنيات قرطبة مراكز بارزة خاصة في الآونة التي ظهر فيها (ابن سينا) Avicenne فكان أعظم مصنعاته الطبية بعد (القانون) أرحورته المعروفة عند الأوروبيين ب (كانتيكوم) وكان كلاهما أسيسة لتجارب المارستنية والعيادية والخاصية في بحوثة القرون الرابع الهجري حيث كان جامع الأهر وجامع لقرويين وربما جامع الريتونة مسارح لدراسة الطب كحصنة في مناهج العلوم الإسلامية. وكانت هذه جومع تعتمد على كتاب (القانون) لابن سينا والحدوي للبراري وكتب علي بن عباس وكلها تشكل أعظم عناصر الموسوعة الطبية التي أنتجها العرب (لوكنير ح 1/ص 470)، بل إن هذه الكتب ظلت ستة قرون — إلى القرن العاشر الهجري والسادس عشر الميلادي — مرجعاً أساسياً لكليات الطب الأوروبية كما ورد ذلك في قرار جمعي مؤرخ بعام 1617م يذكر على أن كتب البراري وابن سينا كانت أساس التعليم الطبي في جامعة لوفال (التي أسست عام 1425م)⁽⁵⁾.

(5) «أعراف المسلمين وعاداتهم» — شونبي ص 245 / «وهذه الجامعة توجد في بنجيك وقد أسست عام 1426 م وألغيت عام 1791 ثم أعيدت عام 1835 كجامعة كاثوليكية

وبل من مظاهر فعالية تعلم الطب في الحقل الجامعي منذ القرن الثالث الهجري قيام المقتدر العباسي بتنظيم وتدريس الطب وصاعته حرصاً على مصلحة الجمهور، حيث ولي الخلافة عام 225 هـ فمرض، جراء امتحان بلغ عدد المتخرجين منه في جاني بغداد (عام 319 هـ) 860 رجلاً سوى من استعفى عن امتحانه بهزته (القمطي ص 130)، أما الصيادلة فقد أُجريت لهم امتحان أيام المعتصم عام 221 هـ.

وقد برزت الدراسات الطبية بالأندلس في نفس الفترة، حيث كان عدد الكليات أربعاً وعشرين في أرباص قرطبة عاصمته الأمويين، وفي هذا العصر عرف الطبيب محمد بن علي (المتوفى عام 391 هـ) الذي عالج موضوعاً صريحاً في رسالته (مطرة الطابع في سعة الصبائع) temperaments (نسخة مخطوطة في المكتبة العامة بالرباط عدد 1486 د).

كما ظهر أعظم طبيب عربي هو أبو القاسم خلف بن عباس الزهراوي صاحب كتاب «التصريف لمن عجز عن التأليف»، وقد وصفه أحد الجراحين العربيين بأنه أعظم صبيب في الجراحة، اعتمده واستند إلى بحوثه جميع مؤلفي الجراحة في العصور الوسطى. وكتابه هو اللبنة الأولى في هذا الفن، وهو أول من ربط الشرايين ووصف عملية تفتيت حصاة المثانة واستخرجها بعمية جراحية وعالج الشلل، وأول من استعمل خيوط الحرير في العمليات الجراحية. وبذلك اعتبره (لوكلير) (ج 1 ص 334) أكبر نموذج علم الجراحة في المدرسة العربية، لاسيما وأن بحوثه وتجاريه الجامعية والعبادية قد عززت بوسائل إيضاحية⁽⁶⁾

وقد أفاد الشرق من تجارب العرب الإسلامي منذ القرن الرابع حيث دخل محمد ابن عبدون انقرطبي بلاد الكنانة والبصرة، فدير (أدير) مارستان مصر وعاد إلى الأندلس عام 360 هـ («نسخ الصيب» ج 1/ص 444)، على أن الشرق عرف (مختصراً في الطب) لعبد الملك بن حبيب المسلمي لقروصبي المتوفى عام 238 هـ.

(6) توجد في المكتبة العامة بالرباط في مخطوط عدد 1428 د، حيث ورد في المقالة الثامنة من كتاب التصريف مقالته تحتوي على 28 صورة في خصوص حداثد الكلي والمكوي التي تختلف حسب العصور، المريض من الرأس إلى الأنف إلى الرحم والمثانة الخ

(توجد نسخة منه في المكتبة العامة بالرباط). وأول من أدخل الطب إلى المغرب إسحاق بن عمران وأحمد بن إبراهيم المعروف بابن الخرار (ت 395 هـ) صاحب «إراد المسافر» (يوجد الجزء الأول منه في المكتبة العامة بالرباط) وكذلك (مختصر «كتاب الاعتماد في الأدوية المفردة» لابن الخرار) أيضاً مرتباً على الحروف، وصاحب الاختصار مجهول (وبعده إسحاق بن عمران).

وقد شهدت المغرب الثلاثة في هذه الفترة حملة من الأطباء المهرة، حيث روى القفصبي في «أخبار العلماء بأخبار الحكماء» ص 75، أن المعز الفاطمي كان مرفقاً إلى مكانة بعدد من هؤلاء الحكماء، على أن حركة الترجمة في أفريقية تأسست منذ صهر (قسطنطين) التوسني الصقلي مؤسس مدرسة سألرنة (Salerne) بإيطاليا وهي أول مدرسة من نوعها بأوروبا فكان مبعث أنوار الطب الحديث في أوروبا وقد ولد قسطنطين حوالي 400 هـ بتونس وترجم إلى اللاتينية أهم كتب الطب العربي (كتد مسافر وكتب البردي)، وألف نحو من أربعة وعشرين كتاباً منها («قانون الطب» في اثني عشر مجلداً و«فياتيكوم» Viaticum) في الطب العام (سبعة أجزاء) وقد أقرأ يونس العربي لغاسي بمدرسة سألرنة هذه (لنسان العربي ج 5) لا أماً لا يعرف بالضبط متى أدهر الطب في المغرب الأقصى وإن كان لوكثير يؤكد (ج 1 ص 334) ابتداء ازدهاره خلال القرن العاشر الميلادي (أي الرابع هجري)، ملاحظاً أن المغرب أشد بلاد الإسلام عمقاً من الناحية العلمية (ج 1 ص 407). وقد أشير إلى وجود مدرسة طيبة بفاس في هذا العصر — حسب («شعيرات المغرب» لكانوي العبدى) وإن كنا لم نجد ما يؤكد ذلك. والواقع أن الطب لم يزدهر حقيقة بالمغرب إلا في القرن الخامس حيث امتزج العطاء الأندلسي والمغربي في وثبة مشتركة برعاية المرابطين ثم الموحدين. ويمكن القول مع لوكثير (ج 2 ص 72) بأن لفكر لم يسبق له أن تحرر كما وقع في هذا العصر، يشهد بذلك نبوغ أمثال ابن طفيل وابن باجة Avicenna وابن رشد في حاضرة مراكش الحمراء، وكذلك نبوغ بني زهر الذين توارثوا طب طوًى ثلاثة قرون. وقد لوحظ أن أطباء الأندلس المتخصصة بسنن مراكش انتقوا، كما يقول لوكثير (ج 2 ص 24)، حوًى ملوك المرابطين والموحدين وسار معظمهم في ركاب هؤلاء اسوك إلى المغرب حيث قضوا بقية حياتهم في العلاج وتدريس الطب، وبذلك فاقت مراكش العاصمة الإسماعيلية دساً في هذا الحق خلال هذه الفترة

ويظهر أن أبا العلاء زهر بن زهر هو أول طبيب أندلسي ورد على المغرب بعد استيلاء المرابطين على الأندلس، وكان طبيباً حاصداً ليوسف بن تاشفين بعد أن كان طبيباً لمعتمد بن عباد باشبيلية، ولعبه أول طبيب أفرد في منزله مختبراً لأبحاثه وتجاربه كأول مدرسة لعدد من التلاميذ المخصوصين، وكانت له آراء شاذة في الطب تدل على أصالته، وقد تمحصت تجاربه عند تأليف كتاب «التذكرة» (الذي ترجمه وطبعه كولان Colin عام 1911 بباريس، وهو مجموعة ملاحظات سجلها خاصة لتلميذه وولده ابن زهر لتعريفه بالأدواء العالية بمراكش مع الأدوية المناسبة، وكانت له «محرقات» أخرى جمعت في مراكش بأمر الخليفة علي بن يوسف عام 526 هـ (يوجد مخطوط منها في الأسكوريال رقم 844)، وقد ترجم (حان دو كابو) «التذكرة» من العبرانية إلى اللاتينية (نسخة في كلية الطب بباريس)، ثم توالى الترجمة عام 1280 م والمطبوعات عشر مرات بين 1490 و1554 م⁽⁷⁾.

وقد أصبحت مدرسة ابن زهر مختبراً علمياً رصيداً أجريت فيه تجارب مختلفة شملت تخصصات متعددة تبلورت في رسائل مثل (رسالة في أمراض الكلى) لأبي العلاء نفسه (توجد ترجمتها باللاتينية نشرت عام 1497)، ومخطوط حول (الخواص) بمكتبة باريس منه استقى ابن البيطار (خواص لحوم الحيوانات) وكذلك مقالة في شرح رسالة يعقوب بن اسحاق الكندي حول (تركيب الأدوية) أو المستحضرات الصيدلانية.

واستمرت تجارب أبي زهر أيام المرابطين في عبادات متعددة الاختصاصات polycliniques في شخص أبي مروان عبد الملك بن زهر Avenzoar الذي ألف كتاب «الاقتصاد» عام 515 هـ (مخطوط منه بباريس عدد 2959)، والأسكوريال (مخطوطة محررة بالعربية ومكتوبة بحروف عبرية)، ورسالة لم تصلنا في (تحليل العلوى والفرق بين الجذام والبهق) وغير ذلك من دقيق المفاهيم الطبية مما جعل ابن زهر هذا طبيباً أخصائياً فاق ابن سينا لا يعدله في الشرق سوى الرازي

(7) توجد الآن نسخة بمكتبة مدرسة اللغات الشرقية بباريس يرجع تاريخ طبعها إلى عام 1531 وهي تحتوي على «كليات» ابن رشد (Coulget)

ومما يدل على أن هذه العيادة الخاصة ببني زهر أصبحت آنذاك مرجعا لأطباء آخرين أن أبا مروان لم يصف كتابه «التيسير» إلا بطلب من ابن رشد الذي عاشه عمراكش، والذي كان يفضل على غيره من أطباء عصره. وقد تميز أبو الوليد ابن رشد الحفيد هذا بكتابه «الكليات Colliget» الذي ترجم إلى اللاتينية، وطلب من ابن زهر أن يؤلف كتابه في الأمور الخزنية لتكون جملة كتابيهما ككتاب شامل في صباغة الصب، ومعلوم أن ابن رشد عزز هذه العيادة التخصصية امراكشية بكتب أصيلة منها تلخيصه لكتاب «العلل والأمراض والحميات والأدوية المفردة وحياء البرء» وكذلك رسالة التفحص عن طول العمر وقصره (كتاب التيسير) حول الطب التطبيقي، وهو وصف عيادي لأمراض منها pericardite وجرح المصفي mediastinal مع وصف الأعراض الشخصية وهو غير معروف باللغة العربية، نشر عدة مرات باللاتينية (راجع، Arabian contributions to medicine, by Haddad S.T. (Annales médicales Hist. T. 3 . p. 60 - 72, 1942) وابن رشد أول من وصف الدورة الدموية الكبرى قبل ويليام هارفي (Williem Harvy) واقترح في شرحه لأرجورة ابن سينا ما يصفه الأطباء اليوم وهو تبديل الهواء في الأمراض الرئوية مشيرا إلى جزيرة العرب وبلاد النوبة بمصر كمراكز شتوية.

وقد شمل التخصص في هذه العيادة بعض النساء أمثال أم عمرو بنت أبي مروان ابن زهر طيبة (دار المتصور الموحدية) وكانت تمارس الطب وتداوي نساء البلاط عمراكش ويستفتيها الموحدون في طب النساء والأطفال. وكانت بنت أم عمرو أيضا عالمة بالطب والتوليد. وقد برزت في سيرة بعد ذلك عائشة ابنة محمد بن عبد الجبار محتسب المدينة فكانت طبيبة صيدلانية خبيرة في شؤون المياه وعلاماتها.

ولعل هذا النموذج العيادي جدير بأن نقف برهة لتحليل منهجه العلمي ووصف مختلف الاختصاصات التي مارسها، وذلك من خلال كتاب «التيسير» الذي ظل نبراسا لأبناء ابن زهر وتلاميذه من بعده كونه أبي بكر الطييب الشاعر الذي كان يعويا محدثا يحفظ صحيح الإمام البخاري عن ظهر قلب، كما يستظهر ديوان دي الرمة وهو ثمن أشعار العرب («المطرب» لابن خماسة). ولعل عطاء هذه الأسرة قد استمر إلى القرن التاسع الهجري، حيث توفي آخر أطباء بني زهر وهو أبو العلاء الثاني محمد ابن أبي محمد بن زهر (المتوفى عام 825 هـ 1422 م)،

إذا صدقت ما ورد في رسالة مسبوقة لابن زهر المغربي عنوها (المخرجات في خواص المعدن والنبات والحيوانات) (نسخة بدار الكتب المصرية — 135 ط).
 وكانت هذه منهجية أسلوب اختياره في البحث والتجربة نحو الثلاثين من كبار

الأخصائيين نذكر منهم على الخصوص سبعة أخصائيين هم :

(1) الطبيب لكحال أبو جعفر بن هرون الترجالي (والكحال معناه طبيب العيون).

(2) أبو الحسن بن قاسم الأشيلي صاحب (خرابة الأشربة والمعاجين).

(3) أبو جعفر بن الغزال الصيدلي الماهر (كان المتصور يعتمد في تركيب الأدوية).

(4) أبو بكر بن القاضي الحسن الرهري تلميذ كل من ابن زهر وابن رشد، كان يطب الناس بدون أجره ويكتب وصفات على الرقاع *ordonnance* للمرضى

(5) إبراهيم بن صواف الحجري الذي تصدى للعلاج في طجة ثم فاس (والمتموق عام 506 هـ) وقد توفي في نفس السنة (ميمون الصمراوي) الذي احتض في مجر آخر هو (الطب الروحي) (راجع قصيدة اليوسي).

(6) علي بن عتيق الخزرجي فزيل فاس وقد أقرأ الطب في بجاية وتوفي عام 598 م (الحدوة/ص 306).

(7) موسى بن ميمون (Maimonide) تلميذ ابن رشد الذي انتقل إلى فاس لدراسة الطب ونزل بدار المحانة طوال خمس سنوات وهو صاحب (قوانين الجزء العمي من صناعة الطب) نسخة بمدرسة عدد 5240 (16 ورقة) (الرسالة في الأعراض) *symptomato.logie*. فكتاب «التيسير» قد نهج فيه ابن زهر أسلوباً جديداً في الحكمة القياسية مستخدماً التمييز العقلي للوصول إلى أحسن النتائج، فهو طبيب التجربة والتحقيق وليس من صناع اليد، يقوم شخصياً بتحصير الأدوية كأشهر صيدلي محاطاً بمن يسميهم (أعوان الطبيب)، وهم ممرضون مختصون بالأعمال اليدوية، يحتفظ لنفسه بتقرير نظام الأكل عند المريض ووصف الأدوية قيمة وتركيباً فكتشف بذلك عن أدواء جديدة لم تدرس قبله، حيث اهتم بالأمراض

الرئوية فشرح القصبة في مرض الدخنة واختص في أمراض الجهاز الهضمي واستعمل أسوبة مجوفة من القصدير لتعدية المصابين بعسر البلع كما استخدم الحقن المعدنية وكشف عن صغيلة الحرب وسماه صوابه. وقد امتازت منهجته باعتدال الطبيعة قوة داخلية تدبر شأن الجهار البشري وتكفي في الغالب لعلاج لأدواء، وعزر ذلك بالاستهلاك في مريضه ونسيان نفسه عند العلاج. فإذا عرضت عليه حانه شائكة حاول أن يعيشه مستلهما ذكرياته وتجربته ومطقه عراها عن كل طريقة تقليدية، واستطاع بذلك وبفص مساعدته في العيادة المدرسية النموذجية تطوير ثلاث شعب حاول توحيدها وهي: الصيدلة والجراحة والصب العام («تاريخ المغرب» - كودار، ص 452). وقد تحدث في كتابه هذا عن «میں (البراط) اندي كان يطالب به جميع من يدرس مصنفاته ويقتضي مهم الزم تلاميذهم به.

ولعل المغرب لم يكن يستعمل قسما آخر عُرف في الشرق ذكره عبد الرحمن الشيزري في كتابه المخطوط «نهاية الرتبة» يقوم المختص فيه بتحليف لأطباء (أن لا يعطوا دواء مرا ولا يركبوا له سماً ولا يدكروا لفساء دواء إسقاط الأجنة ولا للرجال دواء يقطع السبل والنقص عن المحارم وعدم إفساء الأسرار «سر المهنة» والتوهر على جميع الآلات).

وقد ظهر في ربوع مراكش ثم باقي المغرب اتجاه تجريبي صريف وفق بين معطيات استشفية التجريبية والتقاليد القديمة لنظريه الاحلاط Théorie humorale ومبدأ القوى الطبيعية الشافية ونظرية الأيام البحرانية (crise) ليستند الى التحقيق لعلمي بل جزء تجريب لتأكد من صحة بعض الفروض. وقد احتل كتاب «لتيسير» بدلت مرتبة لا تقل عن مرتبة «الحاوي» لبرازي و«لقانون» لابن سينا حيث تحدث ابن زهر عن أمراض جديدة في تخيلات دقيقة وصف فيها ما سماه :

La dure - mère

عشاء الأورام العيظ

Diagnostic différentiel

التشخيص التفريقي

La pie - mère

أورام العشاء الرقيق

Encéphalites

أورام الدماغ

Cristallin	الجليدية
Humeur Vitrée	الرجاجية
Humeur aqueuse	البصية
Humeurs fibro Kystiques	السلع
Xanthome	العلط الخارج عن الطبيعة
Pathologie des voies lacrymales	أمراض مآقي العين
Conjonctivite - Kératite	قروح ملتحم والقربة
cataracte (مسمى اليوم الساد)	الإنشطار

وقد تعرف ابن زهر على أدواء ناتجة عن احتلال الدماغ فوجد أعراضها من تشنج Spasme (في نطاق علم لأعراض العامة symptomologie) وصرع epilepsie وشرسام بارد (délire chronique)، كما وصف السل ومضاعفاته وأمراض القلب والكبد والطحال والمعدة ومرامي البطن وأمراض الصدر والمثانة والكلى وحصاتها وأمراض انقباض والأرحام والفروج وقشور العظم ونهاها ostéite والحميات والأمراض الوبائية وشق قصب الرئة trachéotomie واستخدم المسمار معدني sonde gastrique لوصف الحمية وتحديد الأغذية لصحية ومعالجة ما يعرف اليوم بوذمة الرئة الحادة Dap oedème aigu du poumon والتهاب التامور Péricardite. ولم يس أي عضو ولا جهة من الجسم الا كشف عن حباياها من خلال تجريب واعية جعلت منه طبيباً متعدد التخصصات أنشأ ما يشبه معهد الاحصاءات اليوم (Institut des spécialités) منذ قرابة ألف عام وأعطى في علاجاته الأسبقية الكاملة بمداواة بالأعشاب النباتية التي كانت أسيسة صيدلية مستعملا مصطلحات دقيقة لا تقل في عمق مفهومها عن المصطلح الحديث وقد تعززت الدراسة الطبية في مختلف العيادات بمعاجم ومسارد يذكر منها :

- (1) «تقريب من التذكرة» وعبرها إبراهيم بن أبي سعيد المغربي (المتوفى عام 546 هـ/1151 م) (مكتبة الأحمديّة 3/5649).
- (2) «المسح في انتدائي من صوف الأمراض والتكاوي» له يُصا، وهو مختصر في مفردات الأدوية، ختم بقائمة للأدوية التي لها أسماء ثلاثة مرتبة معجمياً.

(3) «شرح أسماء العقار» لموسى بن ميمون (المتوفى عام 601 هـ/204 م) بانقاهرة 1940

(4) «تفسير الالفاظ الطبية المعوية» الواقعة في كتاب منصورى مرتبة على حروف المعجم لابن الخشاء توجد نسختان في المكتبة العامة بالرباط (عدد 956 د) ومكتبة القرويين وهو مطبوع. (8)

(5) «المعجم الطبي» لإبراهيم بن أحمد الثغري التلمساني (المكتبة الحسنية بالرباط رقم 8544)

(6) تعريب كتب طبية للحسن بن أحمد السفوي (المتوفى عام 1032 هـ وهو كاتب منصور السعدي وتلميذ أبي القاسم العسائي شاعر عالم طبيب مؤرخ
(7) «صياء البراس في حل مفردات الأنصاكي بلغة فاس» لسيدى عبد السلام لعلمي طبع بفاس عام 1318 وقد علق عليه (ريو) فلاحظ أن المؤلف يعطيه مفردات بربرية للمصطلحات الطبية لعربية.

أما الصيدلة التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من الطب فقد صفت فيها عشرات المؤلفات خاصة في لأدوية المفردة والأعشاب والعقاقير (توجد قائمة بها في كتاب حون «تاريخ الطب ولأطباء») وهو مطبوع عام 1960 وكذلك «المعلمة الطبية» (مخطوط)

وكان للمغرب وللأندلس صانع في تحقيق ازدهار علوم الحكمة والطب في الشرق في لقرن السابع الهجري فظهر مثال (السويدي صاحب التذكرة (9) (المتوفى 691 هـ) وابن أبي أصيبعة، وانقمطي علي بن يوسف المصري (المتوفى عام 646 هـ) وابن لميس (المتوفى عام 687 هـ) وهو الذي اكتشف الدورة الدموية الصغرى أي الرئوية قبل العربيين بثلاثة قرون (نشره المعهد المصري

(8) كتاب منصورى هذا هو «معبد العلوم ومعبد العلوم» نشره عام 1941 معهد الدروس العليا لعربية

(9) اختصر التذكرة: عبد الوهاب الشعراني المتوفى عام 973 هـ (توجد نسخة في مكتبة العامة بالرباط)

عذري، ج 26، عام 1934، بقلم ماكس ماير هوف، ص 33)، وعبد اللطيف لبعادي (المتوفى عام 629 هـ) واندري امتار في وصف أعشاب مصر على أن مصفات رحلات المغرب أصبحت أساساً دراسياً حتى لعلماء النباتيين مثال ابن البيطار (المتوفى عام 646 هـ) وأستاذه أبي العباس البطي فاستصاع الأندلس أن يحمل راية الفلسفة ولطب في العالم الإسلامي (لوكلير، ج 2، ص 72) إلا أن القرن السابع الهجري وصف بأنه عصر ازدهار في لشرق ما يث أن أعقبه عصر انهيار واكب انحسار موجة العلم والحكمة بالمغرب بعد (وقعه العقاب) التي انهزم فيها الموحدون (عام 609 هـ) وكانت السبب في هلاك الأندلس «ابيان» لابن عذري، ج 4، ص 240).

المارستانات والمستشفيات

إن أول مارستان عرف في الشرق هو مارستان انشم بناء الوليد بن عبد الملك الأموي الذي تولى الخلافة عام 86 هـ وهو أول من بنى المارستان في الإسلام «الخطط والآثار» لمقري، ج 2، ص 405 — طبعة بولاق)، وأول من اتخذ المارستان بمصر أحمد بن طولون

وبمع كراء المقعد (أي السرير) فيه كل يوم اثني عشر درهما («صبح الأعشى» ج 3، ص 337) وكان في المارستان لعصري أربعة وعشرون من الأطباء منهم الكحالون والطبائعيون والجراحون والمخبرون كل يداوي حسب اختصاصه. وكانت هذه المستشفيات معمرة بمكتبات كانت عرقها انعهد اعاصمي بمصر حيث بيع عددها أربعين خزنة في قصر الخلافة أشهرها الخرائث التي جمعت مائة ألف مجلد منها 6500 في الطب وانفلت. وكان المصريون يختلفون إليها لاستعرتها أو مطالعتها

وأول شبكة من مستشفيات الأندلسية هي ما أشار إليه العلامة الأمريكي (هكتور روبيصن) من وجود أربعمئة مستشفى في مدينة طليطلة وحدها وهو رقم أقرب الى الخيال منه الى الحقيقة، لاسيما وأن لوكلير (ج 1 ص 571) أكد أنه لم تصبه معنومات في شأن هذه المستشفيات الا ما كان من مستشفى (الجزيرة الخضراء) الذي أسسه لموحدون في آخر أيامهم وجعلوا على رأسه الطبيب أحمد بن ابراهيم الداني.

والواقع أن المصور الموحدى سمح بفتح دكاكين للعلاج وعيادات متعددة الاختصاص بجانب مستشفى عظيم هو (مستشفى دار الفرح) شرقي الجامع الكبير بمراكش، ولم تكن كلمة مارستان معروفة آنذاك ولعبها تسربت من تركيا عن طريق السعديين وقد وصف عبد الواحد المراكشي («المعجب» ص 177) مارستان مراكش ورخارفه ونقوشه وغرسته وليه الخيطة به وفرشه الفيسة وأنواع اللبوسات المخصصة للمرضى مع وفير الأدوية والأطباء ومرضين معاً حمد المؤرخ ميسي Millet إلى القول في كتابه «الموحدون» Les Almohades بأن هذا المستشفى لا يخلف وراءه مصحات أوروبا المسيحية (وسماه *maladredries*) قحسب، بل تفجّل منه مستشفيات باريس حتى اليوم، أي تاريخ صدور الكتاب المذكور وهو عام 1923 وقد أشار ابن الخطيب في «المعجزة الجراب» عام 761 هـ — 1359 م إلى هذا المستشفى الذي رعى اندثر إبان الاحتلال البرتغالي لبعض مدن الجنوب وكان مديره (أي مديره) آنذاك هو أبو الصبيح مير بن أحمد الجريدي بينما ولي أمانته في عهد الناصر والمستنصر إبراهيم الداني وولده أحمد وأخوه.

وقد تعددت إمارتات المريمية حتى لم تكد تخو مدينة من مارستان (البحيرة السنية 100) فقد بنى أبو يوسف المريسي مارستانات وقر لها عددا من الأطباء. ثم بنى أبو عيان المريسي بسلا مدرسة للطب أحلت بعد توسيعها إلى مارستان كان من أبرز أطبائه ابن عياث السلاوي وأبو الفصل العجلاني (10).

وقد عرف هذا العهد مارستانات أخرى كمارستان شالة («وصف إفريقي» لحسن الوزان المعروف بديوان الإفريقي — طبعة باريس، ج 2، ص 24)، ومارستان مكناس ومارستان لرباط أمام الجامع الأعظم، وأهمها (مارستان سيدي مروح) قرب سوق العطارين بفاس، وقد تولى نظارته عام 754 هـ الطبيب محمد بن قاسم المالقي، وخصص أحد أجهزته للأمراض العصبية حيث جربت الموسيقى في العلاج وكان ذلك قبل أن يشيع في أوروبا استعمال نوع من الرقص هو

(10) ولعله هو محمد بن قاسم العجلاني صاحب «نخعة الأريب» عدد من لا يحصره صبيب» توجد نسخة في الخزانة الحسية عدد 1044، وهو يحتوي على حقائق طبية أهمها الناس.

Rock-and-Roll في خصوص معالجة مرض عضوي هو أزمة مفاص كلوي : أم يحصل على مستوى الكنية. والغريب أن مارستان سينت الذي بناه المرييون كان يحتوي على ثمانية سرير (وصف وتاريخ العرب كودار، ج 1، ص 62).

ولا نستعرب هذا إذا ما رجعنا الى كتاب «احتصار الأخبار عما كان يشغره سينت من سين الآثار» (الطبعة الملكية بالرباط لمحمد بن قاسم الأنصاري) — الذي ألفه 825 هـ / 1421 م أي بعد احتلالها بسبع سنوات — (ومن ذلك 62 حزمة و 47 رباط صيد و 360 فندقا و 4000 مطمورة و 103 طاحونة و 44 مرمى ومحلات للسباق و 30 مرمى و 999 مصيدة للحوت).

وقد توالى إنشاء المارستانات في العهد السعدي حيث أنشأ السلطان العال بانه عام 970 هـ / 1562 م مارستانا بمراكش قرب جامع الموسى وقف عليه أموالا بلغة على القومة من أطباء وصيادلة وممرضين مع مختلف اللوارم. وقد أسس السعديون للأسرى المسيحيين — حسب رواية السفير الانجليزى ادمون هوكان — مستشفى قرب أحد الجوامع بمراكش (الاستقصاء، ج 3، ص 18).

ولعل هذه المارستانات قد بدأت تفقد من أصالتها وأهميتها حيث أصبحت محصورة للعلاج إن لم نقل مجرد إيواء المجرمين كما هو الحال بلسية المارستان المجرمين بفاس، حيث تولى الحسن انوران خريج جامعة القرويين خطة اعدالة فيه مدة أربعة أعوام وقد احتفد باسم مارستان رغم تقلص أهميته وقد أقيمت مارستانات أخرى في العهد العلوي قامت بدور محدود ومن حملتها المارستان الذي بناه المولى عبد الرحمن بسلا آخر عام 1247 هـ / 1831 م قرب صريح سيدي أحمد بن عاشر استحال هو أيضا الى مستشفى للمجانين.

وكان لأطباء العرب المارستانيين شعوف في الشرق منذ القرن الرابع الهجري جدا المسؤولين المشاركة الى اختيارهم للاشراف على مارستاناتهم، منهم :

— محمد بن عيرون القرطبي الذي دبر مارستان مصر (توفي عام 360 هـ).

— علي بن يقظان السبتي الذي توجه الى مصر عام 544 هـ ثم الى اليمن والعراق (الفقطي، ص 160).

— يوسف بن يحيى بن إسحاق السبتي المعروف بابن ميمون لقاسي كان طبيباً ميمون أمير حلب والملك الظاهر (القفطي، ص 206).

— عبيد أبو الحكيم عبد الله المظفر المعروف بالمعري (المتوفى عام 549 هـ/1155 م) كان طبيباً مهندساً شاعراً موسيقاراً، مهر في صرب العود ودخل مصر ودمشق والعراق وترأس مارستان السلطان السجوق وكان له دكان علاج.

— محمد العسائي الجبالي المغربي كان طبيباً بمدرسة النظامية بعداد عام 601 هـ بعد مروره بالقاهرة ودمشق، وكان يقب بحكيم الرمن.

— علي بن أحمد الخزالي ولد بمراكش وتوفي بدمشق عام 637 كان فريداً من نوعه، أحكم تدريس الطب بمنهج أصيل فكان ينقل قوانين في الطب برل في التفسير منزلة أصول الفقه في الأحكام.

— علي بن هلال الحصري السبتي (المتوفى عام 678) كان له دكان علاج جعل من أسعفه مدرسة للطب ثم انتقل إلى المسجد عند ما كثر تلاميذه («الدليل والتكملة» ق 5 ص 419)، وهذا يعطينا صورة عن لحوء بعض أساتذة الطب إلى المساجد عندما تصيق عيادتهم أو مصحاتهم عن ذلك.

— محمد القويم، درس بمارستان دمشق في عهد أبي الحسن المريسي (برل بتونس، توفي عام 738 هـ).

— غالب الشقوري نزيل فاس (المتوفى عام 741 هـ) قرأ الطب بمارستان القاهرة وراول العلاج في دكان بفاس.

— أحمد بن حاتم القاسي ولد بفاس عام 851 هـ وبرل مصر والشام ومكة، يعرف في مصر بحاتم.

— عمر بن علي السلعي المتوفى عام 576 م كان له دكان علاج بدمشق، كتب ملاحظات على كتب ابن سينا وهو أبو جعفر المعري (لوكلير، ج 2، ص 200).

وبل دكاكين العلاج والمصحات قد استمر دورها عندما نقصت المستشفيات. وقد كان للمريخ الحكيم دكان نموذجي بمراكش كان مجلس إليه كل

من ابن البنا تلميذه وابن الشاطر، كما عرفت فاس دكان إبراهيم بن أبي الفصل بن صواف الحجري (المتوفي عام 1112)، وفي مكاس دكان العيادة للطب والصيدلة لصاحبه إبراهيم بن علي المراكشي الذي بلغ درجة أكابر الحكماء من أطباء البلاط العلوي.

تدريس الطب في جامع القرويين ومساجد المغرب

أسس جامع القرويين عام 245 هـ (أي قبل جامع الأزهر بقرن تقريبا) ولكن نشاطه الجمعي لم يبدأ إلا منذ القرن الخامس الهجري وقد اعتبرت فاس من طرف (بادياليليش، المعروف بعلي باي العباسي) بمثابة أثينة إفريقية كما وصف دلمين Delphin في كتبه عن القرويين جامعة فاس بأنها أول مدرسة في الدنيا (ص 12)، وردد (الدكتور رينو) القول بأن مدينة فاس التي جلبت طبعة العالم كانت مهد الحضارة كاثية تدرس فيها جميع العلوم والفنون والآداب (الطب القديم بالمغرب ص 77). ولاحظ (دوكاميو) في كتابه «المغرب المعاصر بمكة تهار» (باريس 1886، ص 12) أن هذه الجامعة كانت مفتى الأحاب من مختلف الجنسيات والأديان، وأشار (كابريال شارمس) في كتابه «سعادة الى المغرب» ص 254 أن العلوم والفنون كانت تنتشر بها الى أوروبا بل أن كل مدارس فاس كانت أولى مدارس العالم (ص 297) يوم كانت فاس مركز القوة العربية، ورثت مكانة قرطبة والقيروان ومما اثبت ما يسمى بالحضارة العربية التي أشع نورها — كما يقول أيضا — في اسبانيا فأضاءت جواب أوروبا المتوحشة. وقد مهل من معيها جيربر Gerbert الذي اعتنى أريكة البابوية عام 999 م باسم سيلفيستر الثاني.

وقد أكد (رينو) أن علم الطب كان يدرس في جامعة القرويين بواسطة كتب أبقراط وجالينوس وديوجينوس المعربة ورأى أن احصاء حراة القرويين على حمة مؤلفات لأطباء مسلمين دون أخرى يدل على نوعية الدراسات الطبية المتفاه في القرويين وإن كان الكثير من مخطوطات الجامعة قد ضاع أو نقل الى الأسكوريال في قصة الملوي ريدان بن المنصور السعدي، فأبرز الكتب التي كانت على ما يلوح — مطلق التعليم الطبي بالقرويين هي :

- (1) «عمل من طب لمن حث» لابن الخطيب السلجوقي (حق أي خزنة القرويين) 607/40، 160 ورقة/حق 40/207، حبسه السلطان مولاي عبد الله بن اسماعيل (جع أي الخزنة العامة الرباط) 3477 (1) عام 1156 وهو في جزئين يعدد الأمراض من الرأس إلى القدم، (الخاصة ببعض الأعضاء مع تعريف لكل مرض وأعراضه وأنواع العلاج) وله أيضا «الوصول لحفظ الصحة في الفصول» (جران، جع، 652 د، 100 ورقة، 1970 د / حق 50 / الخزنة الحسنية 979)
 - (2) شرح أرجورة ابن سينا (حق 342 / حق 1970، 95 ورقة) الأزهر 475
 - (3) «تذيل أرجورة ابن سينا» محمد بن زاكور انصاري (متوفي عام 1120 هـ/ 1708 م)
 - (4) «الأدوية المفردة» لآحمد أبي جعفر العافقي (المتوفي عام 560 هـ) جزآن في حق 155/ الجزء الأول في خزنة محكروت
 - (5) «التيسير في المداواة والتدبير» لابن زهر (حق ق 195).
 - (6) «الأرجورة في الطب» لابن طفيل (المتوفي بمراكش عام 581 هـ / 1186 م) مسحتان في حق 3158 / 50 ل / حق ل 40 / 3158.
 - (7) «مختصر في الطب» لابن حبيب صاحب كتاب «الواصفة في السس والفقه» (المتوفي عام 238 م / 886 م) توجد قطع منه في مكتبة جامعة القرويين.
 - (8) «كتاب الاستقصا والأيرام في علاج المراحات والأورام» محمد بن علي اشقرة المريلاني الطبيب الجراح بمراكش عام 761 هـ (توجد نسخة منه في خزنة القرويين مسوية لمحمد بن فرح المعروف بالشمر في ثلاثة أجزاء).
- وقد استمر التعليم الرسمي للطب في جامعة القرويين وباقي مساجد المغرب إلى القرن الماضي (ريو ص 77) وقد أشار (دلفان) في كتابه حول جامعة القرويين (إلى اعتناء الطلبة بمجمل من الكتب الطبية مثل ما ذكرناه بالإضافة إلى «ريدة الطبع» للجرجاني و«التذكرة» لسويدي و«تذكرة الأعياكي» و«كليات» ابن رشد و«مفردات» ابن البيطار و«كشف الرموز» لابن حامدوش الخرائري (في شرح العقاقير والأعشاب) يحتوي على ألف عشبة مرتبة ألفبائيا.

إلا أن دراسة الطب تبهلت في الواقع وأصبحت لا تتجاوز المبادئ الصحية العامة والعلاجات التطبيقية بالأعشاب فأصبح بعض الفقهاء والمحدثين يؤلفون في الطب مثل ابن قنفذ (المتوفى عام 810 م) صاحب «الأرجورة في الأغذية والأشربة» (توجد نسخة في الخزانة الحسنية بالرباط رقم 515) تحتوي على 282 بيتاً، وقد انصب التأليف خاصة حول «تذكرة الأنطاكي» التي كان العقبة أحمد الحضيكي يحفظها عن ظهر قلب كما يحفظ كتاب الرهراوي ويسردها في دروسه للطلبة مع تعليق على شرح ابن رشد لأرجورة ابن سينا وقد وصف الطبيب عبد السلام بن محمد العسلي (المتوفى عام 1323 هـ) كتابه (صياء البراس في حل مفردات الأنطاكي بلغة أهل فاس) (طبع بفاس عام 1318 هـ / 1900 م) وكذلك «البدر المير في علاج البواسير» وانتقد المؤرخ القادري في كتابه «مشر الثاني» (ج 2 ص 123) كتاب «التذكرة» وملاحظ أن الأنطاكي أودعها غثا وسميها، وكذلك رسالته الأخرى المسماة «الثره المبهجة في تشخيص الأدهان وتعديل الأمزجة» (توجد نسخة من في المكتبة العامة بالرباط) وقد لاحظ القادري أنها أكثر تحريراً وأسلم إيراداً، وقد اقتصر البعض على مجرد اختصار «تذكرة» الأنطاكي مثل إبراهيم بن أحمد النادلي (المتوفى عام 1311 هـ) وهي «التدكار لما في التذكرة من الطب مع الاختصار»

وكانت الدراسات الطبية في القرويين تكلل بشهادة تمنح للطبيب فقد أشار (ريبو) في كتابه (ص 121) إلى اجتماع عقده أربعة من علماء فاس في ثامن شوان 1310 هـ / 1896 م لامتحان طبيب مغربي فشهدوا بعد استفساره في الطب وقوانينه ووطائفه وتطبيقاته ومعرفة بتركيب الأدوية وتقاسيم انشربين وعددها وعدد العظام وتمييزه بين أنواع لعصب والعصلات في الجسم ومعرفة النباتات والأرهار والأعشاب الطبية وخواصها وأسمائها وطرق ادابتها في الوقت الصالح والأوقات المناسبة لوصفها للمرضى. وبعد المداونة بين العلماء حولوا الطبيب إجازة Licence وقد حصل على نفس الإجازة في الطب الطبيب الكحاك عام 1832 هـ ففتح دكاناً للعلاج بفاس.

غير أن التعليم بدأ يتهلل بسبب تأزم القضية السياسية وتدخل أوروبا في شؤون المغرب بعد توقيعها على معاهدات سرية عام 1904، فاقصرت دراسة الطب

على مصنفات عامة كمقالة حفظ الصحة لآيس رشد (الأسكوريال 884 / 7) و(تدبير الصحة) لأحمد بن الحسن القضاعي (المتوفى بمراكش عام 598 هـ وأرجوته في حفظ الصحة). وقد شمل هذا التقصص سائر مساجد المغرب وإن كانت لعبد الكريم بن مومن بن يحيى العليج، وزير المصور الموحدي. وأنجبت الصحراء أمثال لشيخ ماء العينين (المتوفى عام 1328 هـ / 1910 م) صاحب «شفاء الأنفاس فيما يقع الأنسان وخصوصا الأضرار» و«مظلومة في علم الطب»، وكذلك طبيب تاملت عبد الله بن هاشم العلوي البلغيثي (المتوفى عام 1304 هـ) الذي درس الطب على عمه بالصحراء وعاد إلى مرس يفتح بها دكان علاج.

وهذا النقص هو الذي حدا بالمولى الحسن الأول إلى إرسال بعثات طلابية إلى الشرق أو العرب حيث تخرج جملة من الأطباء منهم .

شاكر اسلاوي الذي درس الطب بأوروبا وفتح دكان علاج بفاس عام 1347 هـ 1928 م («الطب العربي للكانوني»، مخطوط شخصي، ص 121) واشريف عبد اسلام العلمي الذي تلقى تعليمه بالاسطاطية المصرية بالقاهرة وفتح مصحة صغيرة قرب الحرم الإدريسي بفاس حتى، توفي عام 1323 هـ وصف كتابه «الصياء» حيث وصف بعض الأمراض الباطنية وعلوم التشريح العظمي والعصبي والكيمياء الطبية والمستحضرات الصيدلانية وطب الرمد والأمراض الجلدية والداء الرهري وأمراض النساء والأطفال.

وقد تابع في العهد الحسني زيادة على أولئك، ستة أطباء تخرج في المستشفى الأمباني بطجة ولاحظ (ريو) أن ثلاثة منهم أصبحوا يمارسون في طجة ومراكش دخل الجيش وقد استفاد الناس من تجاربهم (ص 60).

والواقع أن هذه المدرسة التي توجعت في الجوامع والمساجد والتي اقتضرت أحيانا على شرح بعض الكتب البسيطة لطلبة وجمهور العوام قد ساعدت على ضمان نوع من التوعية للحفاظ على السلامة الجسمية.

نعم إن بساطة العيش والحمية الاضطرابية والنجوى إلى الطبيعة وأعشابها هي التي قلصت الأدوية والعاهات والأوبئة ووبلائها وذلك بالرغم عما أصاب العوام

الطبية والصيدلانية من نكسات بدأت بالعرو الأيبيري على المغرب حيث استولى البرتغاليون على سبتة عام 818، ثم قصر الحجار (القصر الصغير) عام 862، وطنجة عام 869، وأصيلا وأنفا في حدود 876، والحديدة عام 907، والعرائش عام 910، ثم أكادير وسواحل السوس وأسفي حوالي 912، وأزمور عام 914، والمعصورة (المهدية) في حدود 920، فطويت هذه العلوم في شمال المغرب على إثر سقوط سبتة التي ازدهرت فيها الفلسفة والطب. وقد ألفت فيها مصنفات في العهد المريني منها (بلغة لامية وقصد المليب في من كان بسبتة في لدولة المرينية من مدرس وأستاذ وطبيب). وفي الشرق بدأ عصر الأعطاط العلمي في القرن الثامن وبداية التاسع على إثر هجمات (جسكير حان) و(تيمورلنك) حتى قال لوكليمر (ج 2 ص 258) بأنه يمكن في هذه الفترة تسجيل أكثر من أربعين عالما بصعهم من الأندلس لا يوجد بينهم طبيب مشهور لقلة الطرافة والاكتفاء بالجمع والتأليف. وقد أكد (ريو) «الطب القديم بالمغرب» ص 75 أنه لم يذكر أي طبيب مغربي في المصنفات الكلاسيكية من عهد المرينيين إلى القرن الثامن عشر، وإن كان (بيشي بروفنصال) قد لاحظ في كتابه «مؤرخوا الشرفاء» هجمة المغرب من الوجهة الأدبية مؤكدا أن من العريب أن لا نجد مثل هذه النهضة في العلوم الطبية. غير أن وجود بإدرات نادرة في هذا الحقل لتبرر في نصري وصف المغرب بالاستمرارية في هذا المجال وقد أشرت في كتابي «الطب والأطباء بالمغرب» (ص 59) إلى عشرات من هؤلاء الرجال الذين حاولوا ربط الماضي بالحاضر الموصول حتى ظهر أمثال أبي القاسم الوزير الغساني (المولود عام 960 هـ) صاحب «حديقة الأرهاار في شرح ماهية العشب وانعقار»، والذي قال عنه (الدكتور ريو) في بشرة معهد الدروس لمعربة اناليا (ج 18 ص 195) إنه كتاب يمتاز بمنهاجه الواضح في الوصف الباقى المتسم غالبا بالأصالة والطرافة مع محاولة جريفة لوصف الأعشاب والمواد الصيدلانية بفاس وترتيب ثلاثي يدخل عصرا جديدا في وصف أعشاب المدرسة الصيدلانية الشرقية ومنهم أيضا الطبيب عبد الوهاب أدراق طبيب المولى اسماعيل ومحمد بن سعيد المرغيشي المتوفى عام 1089 هـ) والذي كان ينظر في قوارير البول ومحمد العياشي الدكالي صاحب «الحربات الطبية» توفي بمصر عام 1149 هـ (طبعة مصر 1346 هـ). ولكن بالرغم عن انخفاض المستوى الاجتماعي العام فإن انوفيات

كانت قبيلة حيث ذكر الحسن الوزان (ليون الأفريقي) أن معدل العمر بلغ في مجموع بلاد المغرب ما بين 65 و 70 سنة بل يرتفع أحيانا إلى 80 ومائة سنة في الأطلس، بينما يبقى في حدود 60 سنة في ليبيا. ومن مظاهر تدهور الصيدنة مثلا أن الصيادلة لم يعودوا قادرين على تركيب الأشربة والأدهان طبقا لما يصعبه الأطباء، فكانوا يجتمعون كلهم لتركيبها ثم إرسالها إلى دكاكيتهم واستمر الأطباء أنفسهم في مزولة علاجات تقليدية ضمن طب تطبيقي، لم يكن يخلو أحيانا من جودة (ريو، ص 132) سواء في ميدان التشريح والعمليات الجراحية أو كسر العظام أو معالجة بعض الأمراض بالمغرب كأعراض العيون التي كانت تشكل مع الرهري ثلثي أمراض إفريقيا الشمالية مستعملين أنواع التبسيج والإيجاء والتويم في معالجة المرضى يصعبها ريو (ج. / م 240) بأنها لا تختلف عن المناهج المستعملة عند الأوروبيين. عني أن الطبيب (بسيمون) لاحظ في بحث له حول الطب والأصباء بالمغرب قبل الحماية (مجلة المغرب لطبي، شتير 1951) (أن الطب التقليدي بالمغرب كان يستعمل في عدة حالات أنواعا من العلاج لم يعد نزع في جدوها، ومنها تخفيف تمجر الحميرة (بوجمرون) والحمى الاستعصاءات باكساء عرفة امريض باللون الأحمر وهي طريقة لا يزال يستعملها الدكتور (شاطينير). :

وقد نقل (كودار ج 2 ص 461) ما أكدته الحسن لوران من أن المغرب لم يعرف (الحشيش) وقد حطرت الحسن الأول في ظهير شريف استعمال الأفيون والتبع والكيف رغم ازدهار سوقه حيث بلغت مداحله أواخر القرن الماضي في مراكش وحدها في عام واحد مائة ألف فرنك وفي انصوية عشرة آلاف (Raynaud،

(Étude sur l'hygiène et la médecine au Maroc, Alger 1902)

ولم يكن المغرب يعرف كثيرا من الأمراض المنتشرة بأوروبا مثل الحمى الوبائية والحمى الحصية بينما نقل الاصابات الدتيرية أو التيفويد (ريو ص 140) ولم يظهر الوباء بالمغرب منذ عام 1818، وظهرت الكوليرا لأول مرة عام 1895 (ص 141). وكان الجندري يظهر كل سبع سنوات ويعمد الناس الى التقيح بحقن جراثيم بثور ودمايل العجل أو انناقة. أما الرهري (أو اسوار وحب الفرج) فقد لاحظ الحسن لوران انتشاره بالمغرب في القرن العاشر الهجري بحيث كان عشر السكان مصابين به وقد نقله المهاجرون اليهود من الأندلس بعد عام 898 هـ

/ 1492 م (تُودار ص 261). وكان المخزون يتخذ تدابير وقائية صارمة مخاربة الأوبئة كما وقع مثلاً عام 1865 حيث طردت كل باخرة واردة من الأقطار المنكوبة مثل إيطاليا ومرسيليا وتونس والجزائر. وصدر ظهير للسلطان محمد بن عبد الرحمن في عاشر رجب 1283 هـ (موافق 18 نوفمبر 1866) جعل جزيرة الصويرة محجراً صحياً، وعندما ظهر الطاعون عام 1089 هـ بمكناس والقصر الكبير وقف الجند على مشرع سبو وغمره بمنعون التوجه إلى فاس ومكناس وباقي مدن المملكة، وقد ظهر بفاس.

فأمر السلطان بتحريق ما بسوق الخميس («نشر الثاني» ج 2، ص 44) وقد بيت حول الحواجز الكبرى حارات لفصل الجذمي عن الأصحاء وقد وضعها الدكتور (مارسييت) في كتابه عن المغرب (عام 1885) حيث لاحظ أن سكانها أصبحوا كلهم أصحاباً وتعززت هذه التدابير الوقائية بتوفر سائر مدن المغرب على لجنة صحية من أعيان يهتمون بكل ما يتصل بالصحة العمومية وطهارة المدينة وتكوين الأسواق وجلب الماء (رينو ص 36). وكان المخزون يقوم بتطهير بعض الأرقعة والشوارع خلال الليل وقد حاول تنظيم نقل الأربال فجلب من الخارج أول القرن الحالي كماسات ورشاشات ميكانيكية ولكن لم تستخدم (ص 37). ومن غريب ما يحكي أنه في عام 1760 اقترح بعض الأسباب كنس الطرقات بمدرج من الأربال التي تعمرها وتدنس المدينة فاحتجت الهيئة الطبية بقوة زاعمة أن أجددها كانوا رجالاً حكماء وأهم عاشو في الأربال («حصارة العرب» لوبون ص 638 الطبعة الفرنسية). ولعل الأمراض التي تنشأ عن سوء التغذية لم تكن كثيرة الانتشار لأن المغرب لم يعرف المجاعة منذ عام 1614، أي طوال أزيد من ثلاثة قرون سوى ثماني مرات أي مرة كل 35 سنة في حين توالى المجاعة بين سنتي 867 هـ و1325 هـ ست عشرة مرة (رينو، ص 76).

ومن الصعب تقبل مثل هذه الأرقام وإن كان يعررها مانقله (شارل لامارتنيير) Charles Lamartinière في كتابه La question du Maroc أن المغرب كان يتوفر، حوالي 1859 وهو تاريخ وفاة المولى عبد الرحمن، على 48 مليون رأس غنم وستة ملايين رأس بقر وقد أكد ما يقاربه تُودار في كتابه المذكور (ج 1 ص 188)، كما يحسنه العائض الصخيم الذي مكى المغرب من أن يصدر عام 1845 من ميناء انصويرة وحدها 75 ألف طن من القمح والخضروات، واستمر في ذلك إلى

عام 1911 حيث صدر ثلاثة أضعاف ما جلبه من أوروبا. ومع ذلك يجب أن تأخذ كل ذلك بحذر لما يثيره في نفوسنا من شك مثل هذا التعداد الارتجالي الذي حدا أمثال هؤلاء المؤرخين لأجاب إلى أن يسجلوا في خصوص سكان المغرب أعداداً تتراوح بين سبعة ملايين وخمسة وعشرين مليوناً، ويرغم (رغم) أن الطاعون الذي نقله الحجاج إلى المغرب عام 1799 قد حصم كل المخاضيل وأهدت خمسين ألفاً من مئتين من سكان مراكش وعشرين ألفاً من ثلاثين من سكان الرباط، فكيف أن نثق بكل هذا الإحصاء ودولة الحماية نفسها عجزت عام 1950 عن تحديد سكان المغرب كما عجزت عن تحديد ضحايا مجاعة جنوب المغرب عام 1945 وإن كان الرقم التقريبي وصل إلى مليون نسمة

تلك نظرة مكبرة عن الوضع العدم في المغرب طوان ألف عام وعن الدور الذي قام به أطباؤنا بعاون مع المخزن في مراحل تعميم تعليم الطب بشتى الوسائل وفي حدود الامكانيات التي كان المغرب يتوفر عليها

بداية تاريخ العلاقات بين المغرب والدُّول الأوروبية التي تنظم اليوم فيما يُسمَّى بـ «المجموعات الأوروبية»

عبد الهادي التازي

«ذلك أن المغرب قريبٌ جغرافياً من أوروبا، وقد سحَّ التاريخ بينه وبينها طوال قرون عديدة صِلاتٍ بلغت من العمق درجةً جعلت حضارتهما تتداخل أقوى ما يكون التداخل، وأبانت في مناسبات عديدة عن وحدة المصير التي تجمعهما.»

من خطاب لجلالة الملك الحسن الثاني إلى
السيد رئيس مجلس المجموعات الأوروبية
يوم الأربعاء 11 ذي القعدة 1407 =
8 يولييه 1987

يتأكد أن العلاقات بين المملكة العربية وبين الممالك والجمهوريات الأوروبية عرفت طريقها منذ تاريخ حدٍّ مبكر، ويرجع السبب الرئيسي لهذا التعرف إلى الموقع الجغرافي الذي يمتاز به المغرب الذي لا يفصله عن القارة سوى بضعة أميال ! والذي يتميز بأنه لنافذة الأقرب للقارة الإفريقية والمغرب العربي على القارة الأوروبية، وبأنه المخطط الوحيدة التي تجمع، على مسافة شاسعة بين شريط الأطلسي والبحر المتوسط ذلك الموقع الجغرافي الذي يحده وراء الريفات لعدة التي قام بها عددٌ من أمراء وقادة أوروبا بديار المغرب من سائحين وسياسيين

ودبلوماسيين على مرّ العصور... كاتب وراء العلاقات الإنسانية التي سجلها التاريخ بين المنتسبين لتلك لقارة والمسيحيين هذه.. حيث نقرأ منذ التاريخ المبكر عن سيدة أوروبية مثلاً أمست خالة لأحمد!! . وعن مواطن مغربي غدا عما لمارية!! ومن هنا لم يكن عربياً عديداً أن نجد ابوثائق المغربية والأوروبية كذلك تتحدث عن صلات المغرب مع دُول أوروبا جميعها⁽¹⁾ على الأقلّ منذ عهد الامبراطور شارلماني (ChARLEMAGNE)، وبالذات في بداية نقرن التاسع ميلادي، حوالي سنة 184 من التاريخ الهجري.

إن هناك فقرة من إحويات الملكية (Annales Royales)⁽²⁾ لسنة 801 تشير إلى أنه في الوقت الذي كانت توجد فيه باسلاط الإمبراطوري شارلماني سفارة الخليفة هارون الرشيد، كان يوجد أيضاً مبعوث من الأمير إبراهيم ورد من أقصى إفريقيا، في إمارة فوساطوم (Fossatum).

هناك بعض المؤرخين من أمثال كويرو (Guizot) وبيرتز (Pertz) وشارلز دولاروسير (Ch. de Loroncière) يرون أن في الإستعانة ترجمة كلمة فوساطوم بعبارة فاس... وهكذا انتهوا إلى أن المقصد إلى بعثة وردة من أمير الأدارسة

ويظهر لي أنه كانت هناك للأدارسة الأولين صموحات للإتصال بما وراء حدود تمكنهم على ذلك العهد... ولعلّ المقصد بإبراهيم إلى شخص كان يحمل هذا الاسم وعهد إليه بمهمة الإتصال بشارلماني عن الأدارسة... ويبدو أحياناً أن المقصد من كلمة فوساطوم إلى فاس وعن بعلم أنها، أي فاس، كانت تعرف آنذاك بدار القبطون أي دار الفُسطاط حيث كان يقم الإمام إدريس في انتظار تجهير العاصمة .

ولا يمكن للمهتمّ بمركز المغرب في تاريخ المجموعة الأوروبية أن لا يستوقفه وثيقة

(1) ينبغي أن نعيد لتذكرك أن المغرب كان جزءاً من الإمبراطورية الرومانية في وقت من الأوقات، وقد عدا حصناً لرومان للدفع عن إمبراطوريتهم من حطاب السيد عبد السلام ربيد سعيد المغرب بسند في ملتقى 25 نونبر 1988 حول العلاقات المغربية الأوروبية

(2) GHOVIN (Gisèle) Aperçu sur les relations de la France avec Le Maroc des origines à la fin du Moyen Age. Hesp. 1957, T.XI IV, 3^e 4^e Tr. p.p 249 - 298

د. التازي * التاريخ الديبومامي للمغرب، ج 4، ر 6، مطبعة (بصالة) 1406 = 1986



استقبال السفارة لألمانية يعاق من كدى ابنك الحسن الأول 1387 = 1898

فريدة يختصها أرشيف الدولة في جنوة (إيطاليا) التي تعرف عن تفوقها البحري مع جمهورية بيرو في الربع الثاني من القرن الثاني عشر.

هذه الوثيقة التي تحمل تاريخ $1138 = 532$ أي أيام أمير المؤمنين علي بن يوسف بن تاشفين

ويتعلق الأمر باتفاقية دفاعية هجومية أبرمتها مرسيليا مع جمهورية جنوة لمدة عشر سنوات، وقد التزمت مرسيليا بمقتضى الاتفاقية المذكورة أمام الجمهوريه بمراعاة السلام بالنسبة للمملكة المغربية، كما أنها أي مرسيليا التزمت بمنع قراصنة المسلحين من مهاجمة المغاربة، وقد اشترط مرسيليون هذا أن تحصل لهم حصوة — باعتبارها حليمة للمغرب — على عقد معاهدة سلام مع ملك المغرب أو تبعدهم بالدفع عنهم ضد محماته فيما يتجاوز السنوات العشر، ويتمتعهم عن جميع الأضرار التي قد تلحقهم ابتداءً من الفترة المذكورة.

وَلَمْ يَزَلْ يُعْبَهُ بِلَادِ الْمَوْجِدِ تَلْعَزُهُمُ اللَّهُ عَلَى عِلَّةٍ مِنْهُمْ وَتَحْزُوا مِنْ الْغَنَلِ
وَالْحَبَابِ عَلَى رُكْبِهِمْ وَتَنْفَعُوا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يَدْرَأَهُمْ أَوْ السَّيْبِ بِكَرْوَةِ الْبَيْعِ
وَإِنَّ الْفَيْتَنَةَ فِي الْبَحْرِ إِسْأَلُ الْوَجْدِ تَنْصُرُهُمُ اللَّهُ قَبْلَ سَبِيلِهِمْ إِلَى تَعْرِضِهِمْ وَلَا
إِلَى إِذَا بَنِيهِمْ فِي تَقْوَاهُمْ وَلَا أَمْرًا لَهُمْ وَلَا نَفْسٍ مِنْ شَوْفِهِمْ أَحْلَاهُمْ وَقَدْ بَزَمَهُمْ
وَأَمْضَاءُ لَأَحْكَامِ مَنَاسِكِهِمْ وَهَدَنَتِهِمْ بِغَلِيٍّ هَذِهِ الْأَصُولُ الْمَقْرُورَةُ وَالْفَصُولُ الْمَقْرُورَةُ
أَنْتَظِمَتْ هَذِهِ الْمَادَّةُ وَجَعَلَ هَذَا الْكِتَابَ خَمْسَ فُرُجٍ بِسُكُونٍ مِنْهَا وَاحِدَةٌ فِي
بَلَدِهِمْ وَيَسْتَظْهِرُونَ بِهَا فَيْتَانِي بِلَادِ الْمَاذُونِ لَهُمْ بِجَلِ الْوَصُولِ الْيَمَلُ نَوْسَعُ
عَلَيْهِمْ فَكَلِمَةُ الْكَلِمَةِ لَنَفْسِهِمْ وَكُتِبَ فِي أَوَّلِ شَهْرِ رَجَبِ الْمَعْظَمِ هَاجَرُ ثَمِينِ وَأَلْفِ
وَحُمُورٍ

جانب من الاتفاقية المغربية مع جمهورية بيرو على عهد الموحدين رمضان 582 = نونبر 1186 يلزم فيها المغرب بحماية السفن التجارية الأوروپية دوقاء بلمتهم وامضاء = لأحكام منهم

وقد أٌحدث على عاتقها مدينة هير (Hyères) و فريجس (Fréjus) وأنتيب (Antibes) وسائر المدن البحرية للإقليم، نفس الإلتزام وراء جنوة باحترام أشخاص وممتلكات الرعايا المغاربة ويحمل قراصنتهم على التعهد بنفس مآتهدت به مرسية إراء المملكة المغربية

إن امرء عدم تقدم له هذه الوثيقة الصغيرة في حجمها من لدن محافظ الأرشيف رما لايعيرها انتباهاً لكنه لايلت وهو يستعرض أبعادها أن يدرك جيداً حجم المغرب وحجم العلاقات التي كانت تربط بينه وبين أوروبا ويدرك باللي دور المغرب في بسط السلام في حوض البحر المتوسط⁽³⁾.

وهل يعادر جنوة دون أن سمع أن أحد الجنويين عهد إليه في البلاط المغربي بالقيام بوظيفة كاتب الدولة في الشؤون الخارجية على نحو ما قرأنا عن أحد لهرتسيين الدين كانوا يقومون بنفس الدور على عهد ابنك محمد الثالث من الدولة العلوية ؟

* * *

ويعتبر الملف المغربي الإنجليزي من أقدم الملفات وأعماها وأكثرها تنوعاً وإطرافاً... وها نحن مع حدث يحتر من أروع الأحداث التي تُروى ليوم وكأئها صرب من الخيار وإفتراس !

حديث تم في لعصور لوسطى بالذات أثناء سنة 604 للهجرة الموافق لسنة 1208 للميلاد، نقد تولى الحديث عن هذه لسفارة الإنجليزية الأسقف ماثيو باريس (Mathew PARIS) مؤرخ دير انقذيس ألبانس (ALBANS) الذي عاش في القرن الثالث عشر ونشر الحديث عه — فيما بعد — أحد رهبان الدير روجي فاندوفر (Roger of Wendover).

(3) M.L.De Mas-Latrie Traité de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des Chrétiens avec les Arabes de L'Afrique septentrionale au Moyen Age. Paris, 1866 Préface P 37, Docum P 88 - Relations. P 70
Gésèle Chovin Les relations de la France avec le Maroc Hesp. 1957 P- 266-267

د التازي . التاريخ الدبلوماسية للمغرب ج 2، 193 — 194 ح 5 ص 222 — 223
1406 = 1986 مطبعة فضال — المحمدية — المملكة المغربية

وفي أوائل الستينات تقدم المستشرق البريطاني الراحل نيمس باربور (N BARBOUR) يبحث حول هذا الموضوع إلى المؤتمر الخامس والعشرين للمستشرقين الذي انعقد بموسكو بعنوان: (4)

(The Embassy sent by king John of England to M. rammeunus King of Morrocco)

واستناداً إلى المصادر البريطانية فإن أعضاء السفارة لما وصلوا استقبلوا بما يستقبل به كبار الرسل، وإيهم أدلوا برسائل اعتقادهم وشرحوا لخليفة الموحدي بواعث الزيارة، ثم رفعوا إليه خطاب الملك جوه، وكان الذي يساعد على التفاهم الحبيب المغربي والإنجليزي ترجمان أحضر على الفور.

لقد سأل العاهل المرحدي عن ملك إنجلترا وعن مملكته، وقد كان لدي نصدي للجواب هو الفارس توماس باعتباره أقدر المبعوثين على تناول الخطاب... وبعد تبادل أطراف الحديث بين الحبيبين سلم الملك الناصر إلى سكرتير البعثة عدداً من هدايا التمجية من الذهب والعصا ومختلف أنواع المجوهرات والأقمشة الخيرية

وقد وردت في المصادر المغربية (5) إفادت عن سفارة مسيحية وردت قريباً من هذا التاريخ على العاهل المغربي الناصر يعتقد بعض المؤرخين أنها إشارة إلى سفارة الملك جوه

ومن المهم أن نسمع جلالة الملكة إليزابيث الثانية تتحدث عن هذه السفارة، في كلمتها جوباً على خطاب جلالة الملك أمام الملك الحسن الثاني بمناسبة زيارتها للمغرب في 27 أكتوبر 1980 = 17 ذي الحجة 1400

(4) Roger of Wendover's Flowers of History (trans. by J.A.Giles. London 1849 vol II p. 283, P. G. Rogers, A History of Anglo-Moroccan Relations to 1900 London Foreign and commonwealth office P. 1-5

ع الناري . التاريخ الدبلوماسي لمغرب ج 6، 1407 = 1987 ص 267 وما بعدها.

(5) ابن أبي ررع «الأميس المطرب بروض القرطاس في أخبار المغرب ومدينه فاس»، مطبعة الأرقى حجرة 1303 = 1886 ص 168

« عليّ — تقول الملكة إيراييث الثانية — ألا بظنّ يأنّنا عرباء عن بعض البعض، إن أول تبادل بين حاكمي بلدين جرى بعد مرور بضع سنوات فقط من تشييد صومعة حسن العظيمة وذلك حينما ألجأ جون ملك بريطانيا لـسبصار محمد الناصر يطلب مساعدة.. »

وقد بقينا على صلةٍ مستمرةً باليونان عبر تاريخنا الثقافي الطويل ومن هنا قرأنا بعد الواحد المراكشي في كتابه (المعجب في تلخيص أخبار المغرب) عند حديثه عن الخليفة إلى يعقوب يوسف أنه، أي الخليفة، كان يذكر في محاسن العالمية التي كان يحضرها أبو بكر محمد بن طهين ما قله أرسطو طاليس وأفلاطون ويقدره بما قاله أهل ائمة الإسلامية وكان أمير مؤمنين يشتكي من قلق عبارة أرسطو أو عبارة المترجمين عنه.

وذكر هذه المناسبة أن الرئيس السابق لجمهورية اليونان قسطنطين د تساتسوس (TSATSOS) بمناسبة استقباله عضواً في أكاديمية المملكة المغربية في دورتها انعقدت بفاس 25 نونبر 1980 أشار إلى علاقات المغرب القديمة باليونان، وذكر على الخصوص . «... وفي سنة 604 = 1170⁶⁾ رُست سعيه حرية مبياء ستة تحمل شعاراً لأمبراطورية البيزنطية، حيث شاهد عمال المبياء شخصية يظهر أنها حُلّ مهمة، يرتدي لباساً فحماً ذا أمة عظيمة ويحمل فلادة حمراء رفيعة الشأب إلى يمينها كبر رحلات الدولة لانتيس كرافيس (Larus CLAVUS) وقد كان السعير مصحوب بحاشية كبيرة

لقد كان سفيراً من لدى مانويل كومنين الأول (Manue. commène) إمبراطور الرومان وهو، أي السعير، يحمل إسم ميشيل ديكياسوص (Michel

(6) عنقد أن أنسب تاريخ هذه السفاره هو عام 576 = 1180 عندما حلّ الخليفة يدس في أعقاب حركته الظاهرة في إفريقية حيث ورد عليه سفير الروم وهو ما كان موضوع مكاتباتي مع الرميل الراحل ساطسوس ع التاريخ الدبلوماسي لمغرب ح 6، ص 278

عن خطاب السيد عبد العزيز الفصي سفير المغرب لدى اليونان عن تقديم أوراق عهده للسيد كريستوس سارطريديكيس رئيس الجمهورية اليونانية بتاريخ 2 يراي 989.



صورة ملك برهانبا جوه

(DANGHIALOS) وقد توجه اسفير إلى مدينة فاس حيث كان يقيم الأمير أبو يعقوب يوسف...

في القاعة الكبرى للعرش تلا السفير البيزنطي — بالدغة اليونانية — نص الرسالة التي كان يقرأها إلى السعة العربية ترجمان من أصل سوري كان له اطلاع على شؤون الاعريق ولعهم.

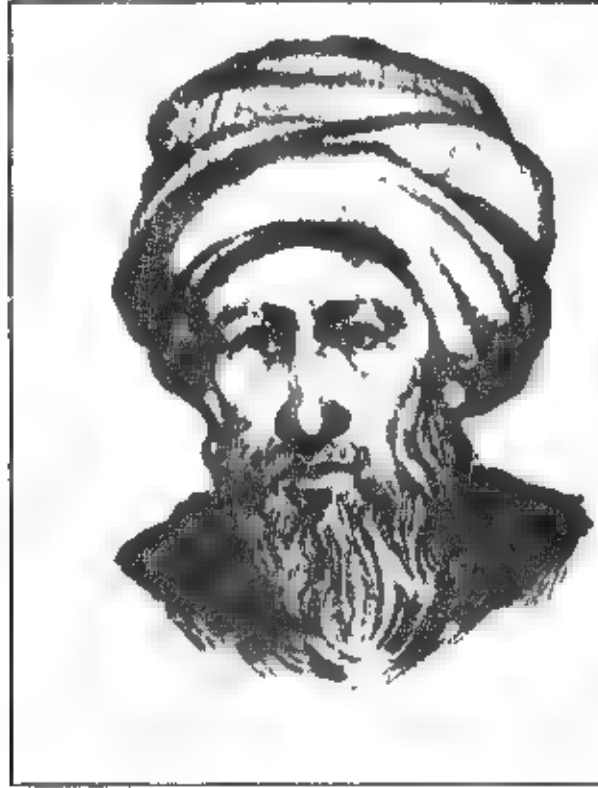
نقد كان ممّا ورد في خطاب الامبراطور لخبيفة الموحدى :

إن حاكم لعموم وبخاصة حاكم لساير الذين يعتنقون بتلك لعموم أمر معروف عندنا... وان نساحكم ونعد نظركم وترفعكم عن التعصب، كل تلك مزيا التي تمتعون بها تقوي في مشاعر التقدير والإعجاب بكم وبشعبكم وكبار العلماء من أخصاء ورياضيين وفلاسفة من الذين يعيشون بين صهرايكم وفي بلاطكم.

لقد سمعت أنكم استدعيت داب يوم فيسوفكم الكبير من صغيل اندي تعرف مؤلفاته عندنا في بيرطه وأنكم «شككنتم من قنق عبارة أرسطو» كما بلغتكم مقونة في غالب الأحيان عن عبارة المترجمين . اسريان وقنتم «لو وقع هذه الكتب من يمحصها ويقرب أعرضها بعد أن يفهمها فهمًا حيّدًا لقرب مأخذها على اساس»

ولهذا فلكني نعبر عن تقديرنا بذلك الإهتمام بكم أهدي إليكم مخطوطا يونانياً نادرٌ جدٌ يحتوي على محاولة ألها أرسطو بعنوان «في الروح».

ومن حسن الحظ أنه في هذه الأيام كان ابن رشد يقاس، وقد دعى هو وابن صغيل للاطلاع على مخطوط لثمين . حيث استمرت اساقشات على صوء ادشاعن حتى مطلع الفجر وعنده توجه أمير المؤمنين إلى ابن رشد وعهد إليه بأن يقوم بشرح حديد لأعمال أرسطو



ابن رشد شارح أوسطو

ولعل من أهمهم أن نبرز هنا جانباً من حواشٍ الرائعة والمثيرة كذلك في تاريخ العلاقات بين المغرب والدول الأوروبية، ويتعلق الأمر بالمساعي الحميدة التي كان يقوم بها المغرب إما تطوعاً منه أو استجابة لاقتراح يعرض عليه، يقوم بها لإصلاح ذات البين بين الدول الأوروبية بعضها ببعض سجيلاً طائفةً من الحالات التي توسط فيها المغرب لإحفاق حق أو إمهاء خلاف.

وسوف أقصر هنا على ما سجله التاريخ الدولي مما يتصل بالوساطة المغربية بين ملك إسبانيا وملك فرنسا عام 681 = 1282.

نحن أمام وثيقة مخطوطة في الأرشيف الوصفي بباريس تحت رقم 200 وتعتبر هذه الوثيقة في منتهى الأهمية، وقد جاءت أهميتها من أنها تعتبر من أهم وأصدق الدلائل على تعلل العلاقات المغربية الأوروبية، علاوة على أنها تدل دالة قوية على مدى إسهام المملكة المغربية — على ذلك العهد في بسط السلام بأوروبا وفي إيجاد تعاهم صادق بين الأمم إلى جانب أنها، أي الوثيقة، تعبر عن مدى تشبث المملكة المغربية بالشرعية والأحلاق

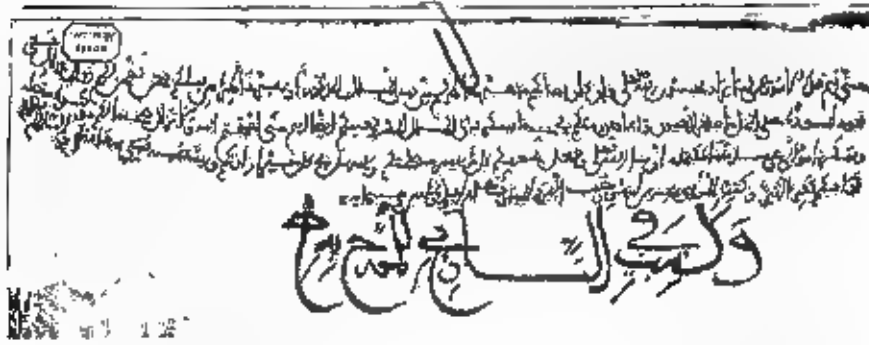
نقد حدث أن ثار الأمير دون شانش (Don Chanche) على وائده ألفونسو العاشر وآزره معظم اسلاء ا وحيد اتجه أبوه الملك المخلوع إلى الأسطىان أبي يوسف المصور وهكذا أرسل في عرة محرم 681 = أبريل 1282 سفارة مؤلفة من عيون الأخبار إلى مراكش تحمل رسالة تطلب إلى العاهل المغربي المدد والعون ضد ولده، فاستجاب الملك لصريح ملك إسبانيا وعبر البحر في قواته إلى الأندلس في ربيع الثاني سنة 681 = يولي، عشت 1282 حيث هرع ألفونسو العاشر إلى لعائه بأخريرة الخصراء حيث قدم إليه — كرهية — الدج الذي بقي بين يديه ا فمده السلطان بمائه ألف دينار من الذهب ليستعين بها على حشد الجند.

وعن هذا التذبح تحدث المؤرخ المعروف بن خندون قائلاً : «وبقي التاج بيد بني مرين حراً للعقاب هذا العهد...»

وفي أعقاب هذا اللقاء المغربي الإسباني بعث العاهل المغربي برسائته الترددية إلى هيلب لوهاردي ملك فرنسا يقترح عليه عون ألفونسو العاشر أو بالحري الانضمام إلى الحف المغربي الأسباني

وقد كان مما ورد في هذا الخطاب الطويل اندي يحتفظ بنسخته لأصية أرشيف المتحف الوصفي بباريس، هذه العبارات انني لها دلالتها :

« فإن أصابكم ما غير خاطركم من قبل الملك المذكور أو غير خاطره من قبلكم فنحن نضمن بكم روال ذلك حتى تعود الموده على أكمل ما به تقر العيون، وإذا صدر منكم في حق ما يستكر فإن الملك المكرم بعيكم أيضاً أنتم متى حجتكم بنيه ولا توال صحتنا لكم مؤكدة مصونة.. »



من رسالة بتاريخ 20 رجب 681 = 24 أكتوبر 1282 موجهة من الناصر النجاشي أبي يوسف يعقوب إلى ملك فرنسا هيليب الثالث يطلب إليه أن يساعد القوس العاشر ملك إسبانيا لصالح إقرار العدل والسلام في أوروبا ويهدد بهذ المساعي الحميدة إنها إحدى الوثائق الفارسية التي تترجم عن أمثلة الدبلوماسية المغربية وعملها من أجل انسجام المجموعة الأوروبية

واحد من الاتصال المغربي بالأراضي الواطئة (هولندا) يتحدى بمساعدة المغرب لملك الأراضي على بناء استقلالها

وتعتبر هولندا من الدول السباقة إلى التقرب إلى المغرب وخاصة بعد وقعة العصر الكبير (وادي المخارن) 986 = 1578 حيث نثر على عدد من الرسائل المتبادلة بين ملوك المغرب وبين قادة هولندا.

وقد توالى الاتصال حتى بعد وفاة السلطان أحمد المصور حيث وقف في الأرشيف الوطني في لاهاي على طائفة مهمة من الرسائل الهامة التي سحنت بخطوط جميلة وحملت توقيعات جده رائعة... إن هولندا من لبلاد الأوروبية التي كان للمغرب بها سفراء مقيمون منذ ذلك التاريخ⁽⁷⁾

• •

(7) ع. التاري «التاريخ الدبلوماسي للمغرب» ج 8، ص 273، 1988 = 1408

المجلد الحق حمزة

وكل الت على سبط محمّد والد وصنعه وصلى قسما



يعلم من هذا الكتاب الكريم أن الله وأمرنا أن نأخذ من جسر العلم
من العبد الذي قد كسى الأكلان بهدوء البصير أن يكون له هذا الكتاب كما أن
به ذلك من الصلاح والشر والرفق والحسين وذلك على سبيل التواضع والتأثير إن شاء الله

العبد الأول إن العلم في هذا الكتاب في سلسلته ونظامه وأمره ليس في ذلك
ويعلم أن في هذا الكتاب على ذلك من الجاهل

العبد الثاني إذا كان لك أمارة عندك ولم يكن عندك أسارى من سلسلته في هذا الكتاب
أو كان لك أسارى عندك ولم يكن عندك أسارى من سلسلته في هذا الكتاب أو كان لك أسارى
الذي لم يكن عندك أسارى عندك من سلسلته في هذا الكتاب أو كان لك أسارى
لا يعنى به على ذلك في هذا الكتاب

العبد الثالث عند رأس كل شيء يكون العبد لك أسارى على الوجه المذكور وهو
رأس كل شيء إذا كان لك أسارى موجود في الحشيش أو ما به وقال غير كل شيء على الجاهل الذي لم
يكن عندك أسارى ولا يعنى به في هذا الكتاب من سلسلته وإذا كان أسارى عندك من سلسلته
فالشك على يانف العبد على الوجه المذكور

العبد الرابع الشيخ الذي جاور سبع سنة وأما أن مختلفا كنهها كذا كسب في أو معسرة
لا سبيل لك حركتهم ولا يؤمنون

العبد الخامس الشيخ الذي جاور للفوت وهو الفتح والتعمير والنزول في جميع الجيوب وأما إذا كان
من الزينة والنعم والفصل في سواها في الفوت وهو من الزينة والنعم والفصل في سواها في الفوت
أو من بلاد الفتح في كل شيء من بلاد الفتح أو من بلاد الفتح في كل شيء من بلاد الفتح
أو يكون من جهازة إلى فنجانين فإذا حصل بسببهم وبشر ذلك للعبد ملكوا ويكون
من سببهم ملكا كنافعة في الفخول وفي ذلك من سببهم ملكا كنافعة في الفخول وفي ذلك
حياء أجي وإذا كان في مركب الفوت ما لا يؤمنه فإن السبعة والنماز في حركته في المركب والنعمية
والفوت لا يتم في هذه السابعة وشعبان على ما ذكره في سببهم وأما ذلك

ونحن نتحدث عن علاقات المغرب هولاندا يرى من المعيد هنا أن نشير إلى اتفاقية معربية هولندية تحمل تاريخ 7 شعبان 1191 = 10 شسر 1777. والحديث بالذكر أن هذه الاتفاقية أبرم مثلها في نفس التاريخ مع دول أوروبية أخرى مثل إسبانيا والسويد.

ويتعلق الأمر بمبادرة معربية رائعة تجلّى فيها التعاون بين أوروبا على أوسع نطاق وبعض النظر عن سائر الإغبارات الإقليمية أو الدينية.

إن المملكة المعربية تعتبر أن البلاد المسيحية التي توجد على الصفة الأخرى من الحق أن لا تحرم من الحبوب المعربية وخاصة في حالة الحفاف، وبذلك فإن المغرب يحرم تحريمًا باتًا التعرض للمراكب التي تقوم بتقديم المساعدة للمتضررين، ويعمل هذه المساعدة بأنه لا يوجد فرق بين الإنسان المغربي والإنسان الأوروبي وأن كل من يحمل في أحشائه كيداً فيه حرارة فإنه يحتاج للمساعدة!

وهكذا نقرأ في الفصل الخامس من الاتفاقية المعربية التي أبرمت بمكناس في التاريخ المذكور والتي لم تكن محددة بفترة معينة ولكنها كانت على سبيل لدوام ولتأيد كما يقول النص.

ب المراكب الحامل للقمح والشعير والثر وجميع الحبوب سواء حمل من بلاد المسلمين أو بلاد الصاري فلا يتعرض له أحد من المسلمين ولا من الصاري لأنه يمكن أن يكون متوجهاً إلى قوم حائعين يجد حيل بينهم وبين القوت هلكوا ويكون متسبباً في هلاك طائفة من المخلوقات وقد قال ربنا ﷺ : « في كل دي كيد حراء أجره »⁽⁸⁾

وبالرغم من الإحتكاكات التي عرفها العلاقات بين المغرب والبرتغال سواء على الأراضي البرتغالية أيام الوجود المغربي هناك أو على الأراضي المعربية أيام الاحتلال البرتغالي لبعض الجهات في المغرب، أقول بالرغم من ذلك فقد عرفت

(8) يلاحظ أن الوثائق الدبلوماسية لا تخلو من استدلالات بآيات قرآنية أو أحاديث نبوية، والإشارة هنا إلى الحديث الذي يقول ما معناه - إن رجلاً شعر أن حيواناً يشكو العطش فهدم لذلك الحيوان ماءً فحصب عنه العطش فشكر الله به ذلك، فسأله الصحابة - هل لك في البهائم أجر ؟ فأجابهم - « في كل كيد رعدة أجره »!

العلاقات على مرّ العصور تعارف على مساحة سجلته طائفة من لاتعاقيات الاقتصادية والتقنية والسياسية التي يوء بها الأرشيف الوطني في العاصمة ابرتعالية والحديث عن بداية العلاقات بين المغرب والدانمارك حديث لا يحنو من اطرافه والمتعة... فقد كان الفضل يعود في تعرف كل على الآخر إلى حركات القرصنة التي كانت شائعة في بداية القرن الثامن عشر عندما وحننا أن عددا من المعربة يصحبون في قصة كوبهاك، وحننا بالمقابل طائفة من الدانماركيين يعيشون في فاس !! هناك مثل عربي يقول : «ربّ بقية في طيها نعمة» وها نحن نرى أنها كاتب قوله صادقة بالنسبة لهذه العلاقات، فقد كان ذلك الحادث وراء إرسال سفير مغربي، يهودي من أصل برتغالي حوريف بوراڭلو دي بار (J.B. DE PAZ) إلى الدانمارك حيث احتضرت فكرة إنشاء أول شركة دانماركية في المملكة المغربية منذ عام 1165 = 1751⁽⁹⁾

ومن هنا تحركت بعثة من اندك فريديرك الخامس في اتجاه المغرب، وكانت برئاسة (لونڭفيل Longville) حيث وطلت مياء سعي يوم 13 يونيو 1751 ومن هما يتسدى شريط محكم للعلاقات سجلته يوما عن يوم الوثائق المغربية ووثائق الدانماركية على السواء وكان من أبرر ما قرأناه نصوص الاتفاقية لاقصادية المؤرخة يوم 24 شعبان 1169 = 24 مايه 1756.

ومن هنا توالى تبادل اسفراء بين الطرفين حيث عرفنا بتفصيل عن أسمائهم ومهامهم... وقد كان من الدبلوماسيين الدانماركيين من أصبح صديقا مقربا للعاهل المغربي ومن أسهموا بجد ومصداقية في كتابة تاريخ المغرب

» * *

Castries (L 1-Col de Le Danimark et le Maroc 1750-1767, Hesp 1926 I VI 4^e tr, p. 439)

(9)

د. التاريخ «التاريخ الدبلوماسي بمغرب» — المجلد التاسع 1408 = 1988، «فصل العلاقات المغربية مع الدانمارك» ص 243 254

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَنَحْمَدُهُ
أَمَّا بَعْدُ فَعَرَفْتُمْ أَنَّ الْكَلَامَ وَاللَّحْنَ الْتَمَّ بِشِ مَسْرُودِ الْإِمَامِ
الْقَلْبِيِّ الْعَمْرُ مَوْلَى الْعَلَاءِ وَخَامِ الْمَلَاءِ رَافِعِ مَنَارِ السُّنَنِ وَنَاصِ
رَايَاتِ الْعُسْلُوحِ الرَّفِيعَةِ مَسْكِينِ مَوْلَا أُمِّ الْوَيْسِ



بِهِمُ الْقَدْرُ وَأَدَامَ عَمَلَهُ وَحَلَّ عَمَلِهِ فِي الْبَيْتِ الْخَيْرِ وَمَالَهُ الْمَلَأَ الْخَيْرَ بِمَدِّ
بِأَخِيصَارِ السُّرُورِ فِي أَوَّلِ السَّعَةِ وَبَلَدَهُ فِي كَسْبِ رُيُوسٍ وَقَدِيمِ الْبَالِ
وَدَرْجَةِ وَفَكَسٍ وَمَكْنَسَةٍ وَسَلَا وَبَدْعِ أَعْمَالٍ بِدَلَالَةٍ وَأَنْتَسِبَ
الْعُظْمَى وَحَمِيٍّ مِنَ الْأُمَمِ الْأَسَى وَالْفَرْقِ عَلَى حُكْمِهِ وَبَلَدِهِ وَبَيْنَ الْمُلُوكِ كَسَابِ
مُحْكَمِ الْقِيَامِ وَفَوْضَلِ دُونِ خُزُونِ الْإِثْلِ مَالِ الْعَرَبِ وَجَمْعِ كُنَى بَكْسَتِ
وَمُنَاجَاةِ سَبْعِي وَفَتْحِ بِلَادِ الْخَشِ وَأَرَامِيٍّ وَمَسِيلِ الْهَنْدِ وَبَعِثِ
وَالْبَنَانِ مِنْ أَيْدِيهِ بَوَائِكِهِمْ فِي ثَابِ عَمْدِهِ عِنْدَ الْعَصَادَةِ الْمَرْكُورَةِ
وَهُوَ الْقَصْدُ الْحَقُّ الِإِلَهِيُّ فِي سَمِيٍّ نَوَسِيمٍ فِي ثَابِتٍ فِي مَكَانِ الْبَاشُورِ
الْمَوْجِدِ فِي بِلَادِهِ الْكَلْبِ الْكَلْبِ الْمَرْكُورِ فِي إِدَالَةِ سِرِّهَا فِي الْقَدْرِ
عَلَى تَنْسِيٍّ فِي ثَرْكِي



استقبال السفارة البلجيكية من يدن الملك محمد الرابع

3 رجب 1281 = 2 دجنبر 1864

وقد عاش المغرب مع الأيام الأولى التي ظهرت فيها بلجيكا ومن هناك كانت
بعض علاقات تميّزت بما أرمناه معها من اتفاقات وما بوجه إليها أو ورد
عليها منها من سفارات

وهكذا، نجد أن أول صده رسمية للمملكة البلجيكية بالمملكة المغربية ترجع لسنة
1838 ولما تمّ نصب على حنوس ملك ليوبولد لأول على العرش سوى بضع
سنوات

ومن هنا وصل الطرفان إلى إبرام معاهدة للتجارة والملاحة من ثلاثة فصول
حصلت بلجيكا بمقتضاها على ما تمّ يحصل عليه معظم المعاهدات الأوروبية، وقعها
عن ملك ليوبولد الأول بتاريخ 2 رجب 1278 = 4 يناير 1862 انقضى



صورة للقمل الداعماركي هوست

نسخ

ولكن حرر بولس في سنة

بالحساب الأولي سلكه من السنة وناصر الجهاد الأولي سلكه من الجهاد حيث
 من سنة ١٢٨٤ بعد مسيرته في سنة ١٢٨٤ من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 في الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد

الشئ كذا

تكون النسخ والشهادت من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 سلكه من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد

الشئ كذا

لنومر من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 جمع من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 ذلك من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد

الشئ كذا

هذه التي كذا المعنى في كذا من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد

وحيث أن الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد
 من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد



هذا هو الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد

هذا هو الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد الجاهلي من الجهاد



البلجيكي إيرنيست دالون (E DALWIN) ووقعها عن العاهل المغربي السلطان مولاي عبد الرحمان، الدبلوماسي المغربي اخاح عبد الرحمان بن محمد العاجي وسمد إبرام هذه الاتفاقية أصبح الطرفان يتعاونان في مختلف المجالات وقد وجدنا سفارة مغربية هامة في اسبانيا لبلجيكية عام 1293 = 1876 برئاسة السفير المغربي اخاح محمد الرندي، وقد كان من ضمن الدبلوماسيين الذين راحوا ضمن السفارة إدريس الخعايدي الذي دوّن مذكرات جيدة حول نشاط هذه البعثة... في بروكسيل حيث استقبلت السفارة من لوب اندك وسبكه قبل أن تقوم السفارة بزياره عدد من شباب والمؤسسات العمومية وغيرها وقد كان من الأحداث الدرة في العلاقات المغربية لبلجيكية على عهد السلطان مولاي الحسن (الأول) السفارة اهامة التي وردت على مكاس بقيادة البارون إدوارد ویشال (E Whethna) بقصد تشييط الحركة التجارية بين بلجيكا ومغرب ومفاوضة حول بعض المشاريع لإشثابه



السفارة المغربية عام 1293 = 1876 لدى الدول الأوروبية
فرنسا — بلجيكا — إيطاليا — إيطاليا

وقد تم الاستقبال بالقصر الملكي يوم 21 يناير 1882 = 7 جمادى الأولى 1305 حيث نجد لوحة فنية رائعة هذا المشهد يحمل بريشة الرسام البلجيكي موريس رومبيرك (M. Romberg) الذي صاحب السفارة .

وجاء على سفارة البارون ويشل بعث السلطان مولاي الحسن الأول عام 1890 إلى ليوبولد الثاني بسفارة كانت برئاسة أحمد بن المؤذن السريعي على ما تكشف عنه الوثائق المغربية والسجكية كذلك واستمرت العلاقات بين الحاسين في طريقها نحو لاردهار والسماء.

بقي مَن لم نذكره من تلك الدول الأوروبية مَن يربطها بالمغرب تاريخ الأمم المعيد... بفتت جمهورية بيلاروسا و اليكسامبورغ اللتان حالت أوصاعهما الداخلية الناتجة عن الأطماع الدولية فيهما، حانة دون أن تكون لهما مع المغرب صلات ملحوظة على نحو ما سجلناه مع الأمم الأخرى : ألمانيا — بلجيكا — الدانمارك — إسبانيا — فرنسا — بريطانيا العظمى — اليونان — إيطاليا — هولندا البرتغال.

ومع كل ذلك نجد أن التاريخ يتحدث عن العلاقات الإنسانية التي سجلتها المذكرات الأوروبية بين المملكة المغربية وبين هاتين الدولتين.

وإذا كانت العلاقات بين المغرب وغيره من تلك الدول الأوروبية قد عرف إبان الحماية فترة ركود عابرة، فإنها لم تلبث أن عادت إلى حالتها الأولى بعد أن استرجع المغرب استقلاله حيث وجدنا أن كل تلك الدول جميعها أصبح لها تمثيل دبلوماسي وارتبطت جميعها مع المغرب بعدة اتفاقيات ومعاهدات، وشهدت العلاقات تبادل الريارات بين اشخصيات على أرفع مستوى.

معجم أندلسي من القرن السادس الهجري محاولة علمية لتجنيس النبات

محمد العربي الخطابي

من ذخائر لثراث العلمى الأندلسى الذى حفظه ارمس ووصل إنيبا كئاء
مخطوط فى علم نبات لا يعرف منه سوى سحتين اثنتين.

واسم هذا الكتاب «عمدة الصبيب فى معرفة النبات»، ولسا نعرف شيئاً ذا
بار عن مؤلفه إلا أن سمه ابن عيدون، وأنه كان يعيش فى اشبيلية فى أواخر القرن
الخامس الهجرى، وأوائل القرن لسادس، وقد ذكر فى مؤلفه أسماء بعض شيوخه
وأشار إلى كئير من البساتن التى رابها فى الأندلس والمعرب.

لقد ورد فى صدر مخطوطنى الرباط ومليريد من «عمدة الصبيب فى معرفة
النبات»⁽¹⁾ أن مؤلفه هو المختار بن الحسن بن عبدوب ابن بطلان «المعروف
بيوانيس النصرى» (ت 456 هـ / 1066 م) ولأشك أن نسبة الكتاب إليه من
أوهام الساج لأن المؤلف أندلسى يعرف بلاده معرفة تامة، مُدنا وجبالاً ووديان
وسواحل، درعها طولاً وعرضاً للوقوف على مابت الشجر والأعشاب، وذكر

(1) توجد من هذا لمخطوط سحتان إحداهما محفوظة بخرابة الكتب والوثائق بالرباط، وسحة
معربة أخرى محفوظة بالأكاديمية لئفكية بئاريخ ملرييد، الأولى انتسخت عام 996 هـ والثانية
عام 1119 هـ

بالاسم عبر ما مرة شيخاً من شيوخه وردت ترجمته في المصادر الأندلسية، وهو أبو الحسن علي بن عبد الرحمن الساعدي الأنصاري الطليطلي الشهير بابن اللوثة (ت 498 هـ/1104 م)⁽²⁾. وحلّاه المؤلف بعث «شيخنا» وبعبارة «شيخني» الذي تعلمت عليه الصنعة» كما أشار المؤلف مراراً إلى ما تلقاه مشافهةً من فوائد من الشيخ الفلاح أبي عبد الله محمد ابن بصّال الطليطلي (القرن الخامس الهجري)⁽³⁾ الذي كان له الإشراف على «جّة السلطان» في اشبيلية، وفصلاً عن ذلك يذكر مؤلف «عمدة الطبيب» عدداً من المواضع التي رآها في بلاد المغرب الأقصى، في نواحي مراكش وغيرها، لمعاية بعض النباتات واستفسار أهل البلد عنها

ومعروف أن ابن بطّال لم تطأ قدمه بلاد العرب الإسلامي، وأنه لم يتلقَ على شيخ من شيوخ ائمه في الأندلس، ولم يذكر أحد من مؤلفي التراجم أن له كتاباً باسم «عمدة الطبيب في معرفة النبات» فضلاً عن أن ابن بطّال توفي قبل تصنيف هذا الكتاب الذي انتهى المؤلف من كتابته بعد وفاة شيخه بن اللوثة في أواخر لقرن الخامس، فهو يترجم عليه كما ذكره.

فمن هو ابن عبدون هذا الذي ألف الموسوعة النباتية التي نحن بصدد الكلام عليها ؟

عندما كنت مشغولاً بتحقيق «حديقة الأزهار في ماهية لعشب والعقار» لأبي القاسم العسائي الورير⁽⁴⁾ (1019 هـ / 1611 م) لفت نظري ورود اسم «ابن عبدون» في عدد من أبواب الكتاب، وكانت تحت يدي نسخة مصورة من «عمدة الطبيب في معرفة النبات» فعمدت إلى مقابلة ما نقله العسائي في حديثه مسوياً إلى «ابن عبدون» في أحد عشر موضعاً حيث تناول المؤلفان تفسير ماهية المفردات النباتية التالية : هرنوة، ونجيل، يبروت، كندور، عرطنيثا، قيصوم، قتاد، قرفل،

(2) انظر «الكلمة» لابن الأثير، ص 662، طبعة مدريد

(3) انظر مقدمة «كتاب الفلاح» لابن بصال الذي نشره وترجمه إلى الإسبانية محمد عريمان وخوصي م. بيكروسا، تطوان 1955

(4) صدر كتاب «حديقة لأزهار» عن دار العرب الإسلامي، بيروت 1405 هـ/1985 م

تافسيا، سَمَاق، خوليجان، ثبت عندي قطعاً أن ما نسبته العسائي إلى ابن عبدون
وارد بنصه في كتاب «عمدة الطبيب» مع أن العسائي لم يذكر اسم هذا الكتاب
مرة واحدة، وإنما اكتفى بعبرة «قال ابن عبدون» دون زيادة بيان، وقد أتضح
لي أيضاً أن العسائي نقل كثيراً — وباختصار — من كتاب «العمدة» من غير
إشارة إلى المصدر، وتجدر الإشارة هنا إلى أن نسخة مدريد من «عمدة الطبيب» وقع
المراجع من استحسانها في المغرب عام 996 هـ. أي بعد أربع سنين من تصريف
«حديقة الأرزهار»، وكان العسائي ما يزال حياً، ونسخة مدريد من كتاب «العمدة»
نسب تأليفه إلى المختار بن الحسن بن عبيدون ابن بطلان، فهل كان العسائي على
علم بالمؤلف الحقيقي للكتاب أم أنه إنما يقصد بابن عبدون الطبيب البغدادي على
عمر الوهم الذي وقع فيه ناسخ المخطوطة ؟

هذا وقد رجعت أيضاً إلى معردات ابن البيطار المالقي (646 هـ /
1248 م)⁽⁵⁾ فالتفت أنه ذكر «ابن عبدون» ونقل عنه ثلاث مرات. وقد تبين
لي أن ما نقله ابن البيطار في معرداته مسوياً إلى ابن عبدون ما هو إلا تنحيص
لما ورد في «العمدة» من كلام حول المفردات الساتية : مما يحمل على الص أن
الباقي المالقي إنما نقل ما نقله من مختصر كتاب العمدة الذي وضعه ابن عبدون
وشار إليه في ثلث كتابه المطول، ونقل ابن البيطار مرتين عن مؤلف سماه محمد
بن عبدون، وقد ترجح عندي أنه يقصد محمد بن عبدون الجيلي البغدادي
(361 هـ / 971 م) وهو طبيب ذكره ابن جلجل والقاضي صاعد في طبقاتهما
كما ذكره بن الفرصي، وما نقله ابن البيطار عنه لا يتعلق بالبيات ولا ذكر له
في كتاب العمدة

فهل يكون مؤلف العمدة هو أبو عبد الله محمد بن أحمد ابن عبدون الإشبيلي
مؤلف «رسالة في القصاء والجسنة» بشرها يحيى يروفسال مع رسالتين أخريين
في نفس الموضوع ؟ إننا لا نستطيع في الوقت الراهن أن نقطع برأي مقبول في
هذا الصدد لأننا لا نعرف شيئاً عن مؤلف هذه الرسالة، سوى أنه عاش في

(5) أبو محمد عبد الله بن أحمد المالقي المعروف بابن البيطار مؤلف «الجامع لمفردات الأدوية
والأعذية» و «نصي في الأدوية المردة» و «الإبانة والإعلام بما في المنهج من الحسن والأوهام»
انظر «عيون الأنباء» 3 220 — 222

المصر الذي حرج فيه كتاب «العمدة» إلى الوجود، وأنه أظهر في رسالته اهتماماً بشؤون الملاحة ولحقول إلى الحد الذي دفع بالمستعرب الأسباني بيدور تشانيطا إلى الاعتقاد أنه كان من كبار ملاك البساتين والأراضي العلاجية في أحوار شيلة⁽⁶⁾

ميرة الكتاب

يمكن القول إن كتاب «عمدة الطبيب في معرفة النبات» فريد في باب، متميز عن غيره من كتب المفردات في عدة أشياء، منها أولاً. أنه لا يهتم إلا بالنبات، شجرةً وعشبةً وبقللاً وأغلاً وعصاه، يدرسه من أجل خصائصه الطبيعية والمورفولوجية، ولا يحفل إلا في النادر بما قد يكون فيه من مفاع دوائية أو مصار، وهو لم يذكر في الكتاب شيئاً من المفردات الحيوانية والمعدنية، لذلك فإنه يُعدّ تصنيفاً جامعاً في علم النبات وحده.

ومن المعروف أن الرائد في هذا الميدان هو أبو حنيفة أحمد بن دود الدينوري (ت 282 هـ / 895 م) الذي كان سابقاً إلى تأليف كتاب «أعيان النبات»⁽⁷⁾، إلا أن هاتك فرقاً في المنهج بين التأليفين، ذلك أن أبا حنيفة إنما يُعنى بالنبات من الناحية المعوية معتمداً على أقوال الرواة والأعراب، يورد من أشعر العرب وأمثالهم ما يناسب المقام، ويشير إلى اختلاف الأقوال بخصوص البساتين المعروفة في بلاد العرب، وقد يذكر أعشاب البلاد الأخرى وأسماء المعربة الجارية في كلام العرب، فهو باحتمة معجم لغوي، وربما اشتملت فصول منه على لمحات عن تمييز النبات على مذهب العرب، وأما كتاب «العمدة» فإنه يعنى بالنبات العلمي فيصير ماهية العشب ويُعدّد أجناسها وخصائصها، ويصف كل نبات من جهة شكل جذره

(6) «نظر El Señor del Zoco en Espana من منشورات المعهد الإسباني العربي للثقافة، مدريد 1973

(7) أبو حنيفة من أعيان علماء القرون الثالث الهجري، موسوعي المعرفة، أديب ولغوي وفنكي ورياضي، من أشهر كتبه «نصوص» و«الأخبار الصوال» حققه عبد الله عامر وجمال الدين الخيال، وله كتاب «النبات» أو «أعيان النبات» نُشر قطعة منه برهارد ليون، وعي محمد حميد الله بجمع ملفوظات مما نسب إليه أبي حنيفة عند التأخرين، ولأبي حنيفة نحو من عشرين كتاباً في شتى العلوم، وذكره وارد في أهم كتب التراجم والمعارف

وساقه ورهره وبدره وثمره، ويذكر مسبت الأعشاب ويبحثها الطبيعية وأماكن وجودها، فضلاً عن عبارته بالحانب المعوي الصّرف

ثانياً - اصطحب المؤلف نظاماً طريفاً للتصنيف الباقي (تجسس النبات) استنبطه من معانيته لأوجه «المشابهة والمشاكل» - حسب عبارته - الموجودة بين الأجناس والأنواع المتقاربة، وهو بذلك أول عالم يستبسط نسقاً للتصنيف الباقي، وهو يشير إليه صراحة في صلب كتابه، وقد سبق بذلك غيره من العلماء في الشرق والغرب، ذلك أن أول محاولة في هذا الميدان لم تُعرف إلا في أواخر القرن السادس عشر الميلادي بظهور كتاب الأعشاب Di Planti عام 1583م. من تأليف أندريا سيساليسو الإيطالي الذي نهج في تأليفه طريق التحليل المرفولوجي لأجزاء النبات وتوصل إلى تعيين فصائل تطابق نوع تلك الأجزاء.

ثالثاً - غني المؤلف بجغرافية النبات وبيئته الطبيعية، فذكر أماكن تكاثره مشيراً إلى ما وقف عليه بنفسه من أحاسيس في مختلف أنحاء لأندلس وغرب كسرقسطة وصيطة وبلنسية واشيلية وقرطبة وعرباطة والجزيرة الخضراء ومراكش، وهو كثيراً ما يذكر أسماء القرى والأودية والخيال وسواحل التي شهد فيها أوصافاً من الأعشاب عياناً، ويذكر ما جلب إلى لأندلس من بدور واستثنت في أرضها.

رابعاً - يتجنى في كتاب «العمدة» هتمام المؤلف بمسائل المصاحبة والمعاملة ومعالجة شؤونهما، ويسو من كلامه أنه كان يتردد على «جّة السطوح» في اشيلية التي يبدو أنها كانت تحت نظر الشيخ العريف أبي عبد الله ابن بصال، وكان يجري فيها تجارب زراعية ناجحة.

خامساً - أورد مؤلف «العمدة» أسماء الأعشاب بعثة لعات كاليونية واللاتينية والأمازيغية والفارسية والنبطية والسريانية ولحات بشاري الأندلس، فضلاً عن الأسماء الخلية الشائعة بين العوام من الشجارين وغيرهم.

مصادر الكتاب

يتبين من قراءة مواد الكتاب المربية ريباً أن المؤلف اعتمد أساساً في وصف النبات على خبرته ومعرفته بأعيان الأعشاب الموجودة بالأندلس والمغرب، كما أنه رجع إلى عدد كبير من مراجع اللعوية والعممية المتوفرة في هذا الباب

لتوثيق معلوماته أو تصحيح أقوال غيره، سواء تعلق الأمر بأعشاب الأندلس أو بساتين البلاد الأخرى.

فمن المؤلفين اليونانيين الذين تردد ذكرهم في الكتاب: ديسقوريدس وجالينوس، فما من عشية عشية إلا وقد حرص المؤلف على بيان ما إذا كان قد ذكرها أحد هذين الحكيمين أو كلاهما أو أحدهما لم يذكرها، وكثيراً ما يرد في الكتاب ذكر أهرن وبولش.

وأما المرجع العلمية المختصة بالنبات والأعشاب الدوائية فهي كثيرة بصيق المقام يذكرها جميعاً، ومن المؤلفين الذين ترددت أسماؤهم كثيراً في كتاب العمدة: لطيري، وابن الرازي، وابن الحرار، وسحاق بن سليمان، ودوش بن تيم، وابن سمجون، وابن جليل، وابن وهب، والزهراني، وغيرهم.

ورجع المؤلف أيضاً إلى عدد عديد من مصادر الـ «عمدة» كمؤلف أبي حنيفة لسيوري، والخليل بن أحمد، والأصمعي، وأبي الفتوح الحرجاني، وأبي علي القلي، وأبي حاتم السجستاني، وغيرهم⁽⁸⁾.

هذا وقد ورد كثيراً في كتاب «العمدة» ذكر أبي حرش الذي يظهر أنه كان ذا معرفة واسعة بأعيان البساتين فضلاً عن بصره بالنباتات والحوار، واسم أبي حرش هو عبد الله، وهو من أهل قرطبة، وأبوه هو نافع، موسى رسول الله ﷺ، وقد ورد ذكره في كتب التراجم للأندلسية، ولا يعرف تاريخ وفاته⁽⁹⁾.

إن مؤلف العمدة يخصص أقوال من سبقه من العلماء، وكثيراً ما يُعقب عليها لتصحيح خطأ، أو رفع وهم، أو زيادة شرح وبيان، أو إضافة فائدة، لاسيما إذا كان الأمر متعلقاً بأعشاب وقف عليها بنفسه وعفاها وعرف أحاسيسها ومبتهيا، أما ما لم يتحققه من صفات الأعشاب التي تنبت في غير بلاد الأندلس ولمعرب فإنه يقتصر على إيراد أقوال غيره من الثقات العارفين مع بيان اختلاف الأقوال فيها وترجيح ما يظهر به أنه الصواب.

(8) استخلص ميكيل أسون بلانوس أثناء قراءته لكتاب «العمدة» استنتاجات قيمة استمدتها منها في إطار هذا البحث، وميأني ذكر ذلك فيما بعد.

(9) انظر «طبقات النحويين» للريدي، ص 281، وكتاب «التكملة» لابن الأبار 2 778.

هذاء، وفصلاً عن عنايه المؤلف بوصف مختلف أنواع النبات وأجاسه وبيئته فإنه قد اهتم أيضاً بأنقاط النعمة ومصطلحاتها الخاصة بالملاحة وأحوال العُشب وأطوار عموه، وأحرائه، وشرح ما أورده منها شرحاً موجزاً كما قسّر عددٌ من المصطلحات غير العربية المتداولة بين العشائين كالشمس والراء والدستي....

مهبج التأليف

نصم هذه الموسوعة البانية ما يريد عن 4 700 مادة مرتبة ترتيباً أبجدياً، وتباين هذه المواد في الطول والقصر، فمما ما لا يزيد عن سطر أو سطرين ومما ما يستغرق عدة صفحات.

يبدأ المؤلف في كل حرف بذكر أسماء الأعشاب التي لها أكثر من اسم في اللغة العربية أو اللغات الأجنبية فيقتصر في العلب على ذكر مرادفها، وقد يشرحها شرحاً موجزاً ثم يُحيل القارئ على الاسم المرادف الذي يكون أكثر شيوعاً بين النباتيين والأطباء ويذكره في الحرف المناسب، ومن هذه التفاسير القصيرة ينتقل المؤلف إلى ماهو أصوب منها وأحوج يريد من أسماء، فيذكر الاسم الشائع ثم يعود إلى بيان الأجاس والأنواع المختلفة لنبات المقصود، ويذكر ما بينها من اختلاف أو تشابه من حيث لسانق والورق والزهرة والثمر والجذر ونحو ذلك، وهو غالباً ما يُعين بيئة كل عشبة بصفها، ويشير في كثير من الأحيان إلى الأماكن التي وقف فيها بنفسه على مختلف الأعشاب في بلاد الأندلس والمغرب، ثم ينتقل إلى تسمية الأعشاب بمختلف النعات الشائعة في زمانه، ومن بينها عجمية الأندلس بلهجاتها المختلفة، وكثيراً ما يعود المؤلف إلى إدراج فصيلة من النبات تحتلف أجناسها في باب واحد، مثال ذلك ما فعله عند الكلام على جنس البصل — وهو يقصد به ما يسمى اليوم بالفصيلة الزبقية (Lilaceae) — وقد ذكر في هذا الباب البصل والثوم بأنواعهما المختلفة، كما أدرج العصل والنسوس وغير ذلك من أنواع الزبقيات وأجاسها

والجنس في اصطلاح المؤلف هو ما يسمى اليوم بالفصيلة، ومن الأجاس التي ذكرها وصفاً لقاعدة المشابة والمشاكله : جنس اليقطين، والألس، والسيوف، ولترسات، والأحبق، واصعائر، واليتوعات، وجنس ليص، والبلاب، وجنس الديس، والقصب، والكهوف.

هنا، وقد حرص المؤلف — كما سبق القول — على شرح ألفاظ اللغة التي لها صلة بالأعشاب والشجر والفلحة والعمارة وما إلى ذلك فصلاً عن وصفه لأعيان النبات، كما أورد فصلاً للكلام على أنواع الصمغ وما شاكلها من عصارات تستخرج من الأشجار، وتكلم على طريقة تدبير بعض الأعشاب الرفيعة كالآبوس وعود الطيب

اعتماده على المشاهدة وعنايته بالتجارب الزراعية.

سبق القول أن مؤلف كتاب العمدة عني عناية خاصة بجغرافية النبات، فما كان من العشب والشجر موحوداً بالأندلس والمغرب ذكر مابته وأماكن عوه مشيراً إلى ما وقع عليه بنفسه في الأودية والجبل وشطوط الأنهار وسواحل البحار، وأما الأعشاب التي لا وجود لها في الأندلس فإن المؤلف يكتفي بذكر موضعها معتمداً على أقوال غيره، ومع ذلك فإنه يشير أحياناً إلى معينته ببعض ما يجلب من البلاد البعيدة إلى الأندلس من بزور وثمار وجدور وأوراق، وهو يذكر أيضاً بعض ما جلب إلى الأندلس من بدور لاستنباتها في بسايتها مشيراً إلى ما أحجب منها وما لم يحجب

وقد يكون من المفيد أن نعرض فيما يلي أمثلة من اهتمام المؤلف بالتجارب الزراعية وحرصه على التأكد من حقيقته بعض الأعشاب العربية عن يده وذلك بمعانتها وفحصها عنفرده أو بمحضر أستاذه وشيخه :

— تكلم المؤلف على أحناس الصعتر ووصف صفاً منه معدوماً في بلاد الأندلس ثم قال : «وقد رأيت هذه الصفة عند الحكيم ابن اللونقة، شيخنا، ورأيتها أيضاً عند بعض الصيادلة الحاليين للعقار»

— وصف المؤلف نبات الفاونيا، وعنى على ذلك بقوله : «تذكرت عند الشيخ أبي الحسن ابن اللونقة — رحمه الله — نبات الفاونيا، وما ذكر فيه، ورأينا كلام ديسموريدس وجالينوس، وأن صفة مادكره الشيخان مطابق لصفة ورد الحمير، فقال الشيخ، نعم، قد وجدت من ورد الحمير صفة امتحتتها في مصروع مرال صرعه عنه بأن علقها عليه وسقته منها، وذكر أن كثيراً ما يوجد هذا النوع في العمارات، وأن رهرة أبيض»

وذكر المؤلف أنواع الاهليج — ومنه صنف يأتي من الهد — فقال : « ولم أر من الهندي إلا حبة واحدة كانت عند شيوخه الذي قرأت عليه الصاعقة، وهو أبو الحسن ابن السوفة — رحمه الله — ذكر لي أنه أحدها من جملة كانت عند الحكم ابن واهد — رحمه الله — وكان يعمرها لعرايتها» وقال في مكان آخر عن الاهليج : «وأراني منه الحكم أبو الحسن ابن اللونقة ثلاث حبات، وذكر أنها جلبت لمأمون⁽⁹⁾ بطليطلة من همد، وهو عربي الوجود»

وقد عقب وصفه بلقرمل : «وقد جلب إيسا من ورقه ثلاث أوراق فاشترت لرئيس فرأيت منها ورقة واحدة».

وذكر في باب القيضوم نوعاً منه فقال : «وهذا النوع جلب إيسا من بحاية، وهو كثير بحال الصوف، ويعرف بالأفستين الساحلي».

ووصف في باب اللوبيا صنفاً يعرف بالشركية، وقال : «نمرها قدر بيض البعوض، وهي على ألوان، وقد رأيتها عندنا في جنة السلطان، كان قد أزرعها الشيخ الفلاح ابن بصال».

وفي معرض الكلام على البيروج ذكر منه صنفاً يستانياً وقال : «وأراني هذا النوع ابن بصال وأخبرني أنه جلب برره من الشام وأزرعه بطليطلة فأعجب». ووصف المؤلف نبات المسمى بالأمريعية قاررت، ثم قال : «هو مشهور بالعدوة، ورغم بعضهم أنه الكرمة البيضاء، وهو لصحيح بما قد وقعت عليه من معاية اببر له وسؤالي لهم عه».

— وعسر المؤلف ماهية النبات المسمى بالأمريعية تكاوت — وهو الفريون في اصطلاح العشدين والأصاء — وعقب على ذلك بقوله : «وأخبرني شيخ مصمودي من أهل بفس عن نبات الفريون، سألته عنه لأنه من نبات بلادهم، فقال اسمه عندنا تيكوت، وسألته عن حب الأكل فقال : اسمه تيكوت».

وقال عن تيرست وهو اسم أماريعي أيضا — «وهو نبات يبت بالصحراء

(9) يحيى المأمون ابن دي النون أمير طليطلة (429 — 467 هـ/1038 م — 1075 م)

شبه اللؤلؤا الصبي، دو ثمر يُشبه الخروب، يستعمل ارباطون حبه، يشربونه باللبن فيقطع الإسهال، وقد وقفت عليه مراراً، وعدنا منه في الأندلس أصناف»

ومن لأمثلة التي تدلّ على عناية المؤلف بشؤون العلاحة والجراسة ومراورة أعمده بنفسه قوه في باب السوسن، وقد ذكر منه نوعاً يعرف بالسوسن البحري : «إنه كثير باحیه قرطبة وجزيرة قانس، وهناك جمعته، ومنها جلبته وعرضته فأعجب، ولايت إلا بفرب البحر، ويعرف أيضا بالبحوسي» ووصف نبات القلب (بصم انقاف) ثم قال : «وهو كثير بحبل شلر، وقد وقفت عليه وجمعته وررعته فينت عدي وانتي، وجمعت بزرة»، وبعد تفسير ماهيه ورد الحمير عقب المؤلف بقوله : «وقد جب إليها مه شيء وبنت في حنة السطاط فرأيت شجرة أصول من اقامه، ونورها في قدر ورد الرينة».

الأسماء الاسبانية في كتاب العمدة

حيثما اطلع المستشرق الاسباني الراحل ميكيل أسين بلاثيوس على النسخة المخطوطة بالأكاديمية اسكية للتاريخ من مخطوطة كتاب لعمدة لفت نظره ما شتمل عليه من أسماء النبات باللغة الرومانسية (الاسبانية القديمة) باختلاف لهجاتها، فعمد إلى استخلاص هذه الأسماء العجمية المكتوبة بحروف عربية وردّها إلى أصولها وصيغها بالحروف اللاتينية مع تعديلات معقدة وهوامش يقتضيها التحقيق، فتحصّل له من ذلك كتاب صدر في مدريد عام 1943 عن مدرستي الدراسات العربية بمدريد وخرناطة (المجلس الأعلى لبحوث العلمية) واسم هذا الكتاب معجم الألفاظ الرومانسية التي سجلها ياقى أندلسي مسلم مجهول (القرن الحادي عشر - الثاني عشر)⁽¹⁰⁾.

وقد صدّر أسين بلاثيوس هذا المعجم بمقدمة قيمة طويلة وصف فيها مخطوطة مدريد، ثم تكلم على المؤلف «المجهول» وعصره، مؤكداً أنه أندلسي بلا شك وأنه عاش بين القرنين الحادي عشر والثاني عشر الميلادي، وعرض من القرائن والدلائل المستخلصة من كلام مؤلف «العمدة» ما يثبت أنه أندلسي وأن نسبه الكتاب إلى

Asín Palacios, Miguel - Glosario de voces romances registrados por un botánico anónimo (10) hispano-musulman (siglos XI - XII). Escuelas de estudios arabes de Madrid y Granada, 1943

ابن بطلان وَهْمٌ وخطأٌ، ثم انتقل المستشرق الاسباني إلى ذكر أهم المصادر التي اعتمد عليها وذكرها مؤلف كتاب العمدة، ثم تكلم على أهمية الكتاب وقيمنته العلمية والجغرافية، وذكر في هذا الصدد ما لاحظته هـ.ب.ح. رويو الفرسني حينما اطلع على مخطوطة كتاب «حديقة الأرها» للعسائي الورير (وقد سقت الإشارة إليه) من أن هذا الطبيب العربي اتبع في وصف الممرات طريقة لتصنيف النبات ونجيسه لم يسبقه إليها غيره من المؤلفين في البلاد العربية والإسلامية، مما جعل رويو يمين إلى الطن بأن العسائي قد يكون أخذ هذا النظام التصنيفي عن أحد الساتيين الإيطاليين من رجال عصر النهضة ومهم سيسالينيو الذي سقت الإشارة إليه، أو من أحد الفرسيين الذين كانوا في خدمة سلاطين العرب في القرن السادس عشر الميلادي⁽¹¹⁾ وتعقيباً على ذلك أكد أسين بلاثيوس أن العسائي إما اقتدى بسلعه الاشيلي صاحب كتاب «العمدة» الذي سبق عصر النهضة الأوروبية بعدة قرون، وقال : «إن مؤلف كتاب العمدة الأندلسي ابتكر نظاماً لتصنيف نباتي هو أقرب من غيره إلى نظام التصنيف الحديث، وأنه لم يسبقه إلى ذلك أحد فيما يُعرف»

وبعد المقدمة انطوية رتب أسين بلاثيوس معجمه على حروف الأبجدية الاسبانية، وحقق 683 لفظاً من ألفاظ النعة الرومانسية الواردة في العمدة، ثم اتبع ذلك بـ 88 لفظاً رومانسياً من الألفاظ التي لم يتبين لصاحب المعجم أصلها ولم يجد ها ذكراً في المراجع التي اعتمدها.

والحقيقة أن أسين بلاثيوس قد بذل جهداً عظيماً مشكوراً بما استحصاه من كتاب «عمدة الطبيب» وقصر عمله على تحقيق الألفاظ الرومانسية الواردة فيه، ولكنه مع ذلك صاحب الفصل الأول — من بين المستشرقين — في تعريف هذه الموسوعة اسبانية الفريدة والتبنيه إلى أهميتها، وذلك في المقدمة الصافية التي صدر بها معجمه واستعرفت نحو خمسين صفحة واستمدت منها كثيراً وقد عازمت

Renaud H P J. Essai de classification botanique d'un medecin marocain. - Memorial (11) Henri Basset (Paris Geuthner, 1928) pp 197 - 206.

على ترجمتها لأثباتها — إن شاء الله — في كتب اعمدة الادي شرعت في تحقيقه (12)

مقتطعات من الكتاب

قد يكون من المفيد أن نقتطف من كتاب «عمدة الطبيب في معرفة كتب» طائفة من الفصول الطويلة والمتوسطة التي توضح بعض الشيء منهج المؤلف وخصيفته في وصف مفردات اللغات وتخصسه، وبعد ذلك نتجبع مجموعة من الألفاظ اللغوية المتعلقة بالبيات وأحواله كما فسرهما المؤلف.

ولابد من الإشارة قبل ذلك إلى أن المؤلف عمد إلى استعمال بعض الرموز الحرفية اختصاراً للأسماء والألفاظ التي تكرر ورودها كثيراً في الكتاب مثل (د) مكان ديسقوريدس و (ح) مكان جالينوس، و (س) مكان اسحاق بن عمران، و (ي) معناها اللغة ايونانية، و (فس) الفارسية، و (س) اسريانية و (عج) عجمية الأندلس، و (لط) اللاتينية، و (بر) ابريرية و (ع) العربية و (ر) الرومية.

تفسير ماهية المفردات النباكية.

أمثلة

ادريون

م يذكره ديسقوريدس ولا جالينوس، وبعض الأطباء غلط فيه فجعله العربنياً، قاله ما مرجوه والرازي ومسيح والزهراري وابن جناح وابن جندب، وليس كما قلوا وإنما أشكل عليهم لأن الأديون قد يسميه بعض الرواة العربنياً، ومع ذلك فيه بعض صفاته، فمن هنا جعلوها شيئاً واحداً وعطفوا أبو حنيفة وأبو حريش الأديون العوار. ابن حنبل الحرر الطباقه والأديون نوعان : بستاني وبري، فالبستاني ورقه كورق الخيري الأبيض، إلا

(12) تفصل صديقا ورميها المستعرب يمينو غارسيا غوميث بترويد أكاديمية المملكة المغربية بمسحقة مصورة من مخطوطة «العمدة» المخطوطة بالأكاديمية الملكية للتاريخ، وهي الآن بين يدي مع صورة من نسخة الخزنة العامة للكتب والوثائق بالرباط، وعليها أعتمد في تحقيق الكتاب

أنها أعرض وأمتن وأطول، وكأنَّ عندها زعياً أبيض كالعبار، وقضبانها مرتفعة تُشبه البافلاء، إلا أنها أصغر، وهي بحوفة رقيقة كثيرة تخرج من أصل واحد في الأكثر، وقد تقوم على ساق واحدة ثم تنفرع إلى أعصان كثيرة، وتعمو نحو الدراع، وله رؤوس ذات زهر مشرف بشرفات دفاق دائرة بتلك الرؤوس، ذهبية اللون إلى الحمرة، وفي وسطها لمة سوداء، وشبهها الشعراء بمداهن ذهب في وسطها غالية، ويسمى بالمحمية قلنية قولُه أي عنق الحمامة، ورُئِيتُه بالعربية الحنوة، ويعرف ببعض لبوادي بالذهبي، وتسميه العامة بالتاجر لأنه يفتح نوره بالنهار ويعتق بالليل، وبعض لعرب يسميه العراو ونهار لير، وهو البهر الأصغر اللون المعروف بالترجس، ويسمى عين العجل، وكف الأسد لأن رؤوسه إذا سقط منها الزهر شبه بكف الأسد وأظفاره.

وأما الآذريون البري فمثل المتقدم إلا أنه أصغر ورقاً وأرق أعصاناً وأدق بوراً وأكثر رعباً، ويظهر زهره في آخر الشتاء وفي الربيع، وهما معروفان عند الناس.

1 - أسسارون

هو من جنس اللبلاب ومن نوع القسوس، مشهور عند الأطباء، اسمه باليونانية أسارون وبالعجمية أشُرْ وأشُرْه، وبالعربية قُرْعَان — وهو فارسي — وبالبربرية القرنة، وبالعجمية الثمر أفرقه ذلف، ويسمى أهل بلدا اللويانية ويسمى أيضاً ناردياً برباً لشبه رائحته برائحة الناردين البري، وأما فوته وشكه فبعيدان عن الناردين.

وهذا النبات يشبه ورق القسوس غير أنه أصغر بكثير وأصلب وحضرته مائله إلى لسواد وانعرة، ولها أعصان رقاق مزواة ترتقي في لشجر وتنعصب عليها وتعلق بها، وزهرها بين لورق فويدي اللون على شكل الرراوند، وطرف زهره تشبه رؤوس البراطيل يطبع ذلك عليها في زمن الربيع، ويخلعه جماعة مثل عُمر الكبير سواء، مُعَرَّقة فيها بزر يشبه بزر ورد الزينة، مفرصح؛ وأصونه مثل أصول الثيل، كثيرة معقده تدب تحت الأرض في كل ناحية وبوها أصفر بعبرة، وبعضها كمدة إلى السواد ماهي، وله رائحة طيبة؛ مرَّ انطعم يدعُ اللسان قليلاً. منبته الجبال المكَلَّة بالشجر، وأجوده ما جُلب من الصين وبعده الأندلسي، وغير الأندلسي ما جمع بناحية الجزيرة الخضراء.

نوع آخر، يسمى دار اميران له ورق يشبه ورق الراوند إلا أنه أصغر بكثير، لينة، على أعصان صغار رفاق تمتد على وجه الأرض قدر شبر، وله زهر وثمر مثل زهر الأول وثمره إلا أنها أصغر، وله أصول كثيرة معقدة بعضها أصغر في رقة الميل وأرق تخرج من أصل واحد مثل أصل الخربق الأسود، ثمرة الطعم، عصرة الرائحة سابته التربة البيضاء من الجبال، وقد وقفت على النوعين وجمعتهما مراراً.

نوع آخر ينبت بالحزيرة الخضراء له ورق مثل ورق القسطوريون الرقيق أنحصر اللون إلى الأسود، وساقه تشبه قُشْب الخروطال في شكله، متباعد العقد، مدور، خوار، مجوف، يعلو نحو الدراع، في أعلاه جُمة من شَعَب بعضها فوق بعض، في أطرافها رؤوس صغار مثل حب الحنطة، داخلها شيء يشبه الزعب الذي يخرج من رؤوس الهدباء بتضار مع الرياح، وزهره مثل زهر الثيل، فرفيري اللون، وأصله يشبه أصل الورس الحلي، أرق من الحصر، تنشعب منه شعب في رقة الميل، تشبه لأصابع التي تخرج من أصل كف اسبع، مدورة، في طول أمده، طيبة الرائحة والطعم، وهذا النوع بديد الطعم مادام عصاً، سابته الجبال الصحيرية، وهو كثير بجبل اربيه من جبال الجزيرة الخضراء

2 - بص

ينقسم إلى أجاس رؤ، ثم إلى أجاس أحر، ثم إلى أنواع.
فأجاسه ثلاثة : بستاني ويرى دوات لدهف، وأحر مُصنعت لا طاقات له.
فالبستاني يصل الأكل، وينقسم إلى أنواع كثيرة، فمنه الأبيض المدحرج وهو البضي لأنه شبه البيض في الشكل والقدر واللون والدرجة، والثبدي هو يصل جبل مفرطح من جابه، لونه لون الرند، ويسمى أيضاً المجوسي، كثير بقلعة أيوب، وهو قليل الخرافة، في قدر يبص الدجاج، وآخر أبيض، عظيم الحرم، مفرطح الشكل، يعطي بواحدة منه قم قذر، وربما كان في دورها ثلاثة أشبار، ويعرف بالخراساني لأنه يزرع بخراسان كثيراً، وطعمه إلى الحلاوة والعدوبة، ويسمى بالفارسية طرخسان، وهو البصل الفارسي، وهو موجود بجهة وشقة وطرطوشة وقلعة أيوب، وهو أضعف أنواع البصل توليداً.
والأحر أنواعه كثيرة : منه صغير اسمه الشوطي، وهو مدحرج، ويعرف

بالمقشلاق، وآخر طويش شبه مثانة الصان قدراً وشكلاً، يعرف بالشوغلي؛ وآخر مُبْصَع مُعْرَق يَعْطَم في بباته، وهو مثل الْقُرْص (12)، الصغار يعطى بالواحدة منه مُم قَدْر، ويعرف بالشلويني، وهذا النوع كثير بالحزيرة الخضراء ويباحة من عمل شاذونة، وهو البصل الرومي.

وأخبرني الثقة أنه رأى بخرسا الدجاج بصلا طويلاً طول كل واحد شبر لا يعوص منه في الأرض، لا اليسر مثل ما يصنع السلجم والفجل النحلي، ويعرف بالعسقلاني

وأما البرية المأكولة فكثيرة أيضاً

فمنها المولد، وهو مسور الشكل يقوم حوله أولاد صغار كأشدن الثوم الكُرَّاثي، وهذا النوع مركب من كراث وثوم، ذكره (د) و (ج)

ومن البصل نوع يعرف بالجليل — وهو اسم عجمي — أي يصل صغير، يشبه في شكله وقدره البصل انهياً لأن يغرس، وهو في عبط الإهم أعني أصنه — وضعه طعم البصل سواء، ولا فرق بينه وبين البستاني إلا أنه لا يعظم

وعلى اختلاف هذه الأنواع في شكلها وهبتها وألوانها يكون اختلاف قواها وصعومها، فما كان منها مستطيلاً أحمر فهو شدة حرافة وأكثر رطوبة، ولأبيض أقل حرافة، واليابس أشد حرافة من الرطب، والبيء أشد حرافة من المشوي ورعم (سح) أن المستطيل أقل حرافة من المدور لأنه أعرج رطوبة، وذلك طاب، وهي كلها شكل ورقه قريب الشبه، وحتلافها في الطوب والعرص والرقعة، وساق الكُل محوفة، ورهها أبيض، وبراعمها كثيرة صغار مثل لحمة، فإذا سقط الزهر صار في كل برعمة ثلاث حبات من برر أسود كالشويمير.

والبستاني يزرع ليكبر منه في أكتوبر، ويعرس بقله في فبراير، ويؤكل في مايو، ويزرع المؤخر في يناير ويقل في أبريل ويؤكل في أغسطس، وهو الصاخ لبحر وذكر (د) و (ج) هذا الجنس، ويسمى بايونانية فرميسيا، وبالعجمية جنة وبالبرية ناصلمت، والجمع أرانيم بنفحيم الراي.

(13) قرص (جمع قرصة) حبرة صغيرة مدورة

ومن نوع البصل الكراث، وهو ستة أنواع، قال أبو زياد : هو من الغُشب وليس من البقل، وقال ابن الندا : هو من البقل، وهو الصحيح، لأن كل ما يُزرع من بزره وينحطم فرعُه وأصله من عامه فهو بقل، وما لم يزرع فهو جُنبَة، وبو ترك هذا في الأرض إلى انعدام مقبل لفساد إلا البري منه.

والبيستاني ثلاثة أصناف، أحدها يسمى فراسن، ومنه الكراث الشامي والملوكي والأندلسي وهو القلقوط، وهذا النوع يصب إلى طرطوشة لأنه يتحد بها كثيراً، وهو عريض الورق، كبير الرأس، طويل العنق، ناعم، حلو الصمغ مع شيء من حراقة، يُشبهه طعم البصل الحلو، وهو شديد البياض وساقه كساق الثوم وجُمته كحمة البصل ذات زهر أبيض مائل إلى الحمرة. ونوع آخر أقل من الأول في جميع أحواله، وأشد حراقة، وأقصر عنقاً، يُعرف بالريفي والجليقي بكثرة زرعه بها (أي بجليقية).

وثالث يعرف بالمولد لأنه ينبت حول رأسه خبّ في قدر الخمّص صفار كأَسنان الثوم وهو شبه الخليقي البتّة.

وهذه الأنواع كلها تزرع في باير، وتنقل في أكتوبر، وتؤكل في مارس، ولولد إذا بقي تحت الأرض نحواً من خمسة أعوام ينبت من أرومته كالخسبة، ويؤخذ منه البرر في كل عام ثم ينحطم بعد ذلك، وليس النوعان الآخران كذلك.

والبرّي وهو النبطي أو الشامي أو كراث الروم والجلي، وهو شَد حراقة من الشامي، وفيه قصير يسير، وهو دقيق الرؤوس والورق، وورقه مفترشة على الأرض، وينبت في الجبال والسهل ويسمى باليونانية دراقيسقرديون.

ونوع آخر هو المولد أيضاً لشبه رؤوسه برؤوس الثوم، ولأن طعمه مركّب من طعم البصل والثوم، وبياته بالسهل والجيل وبين لزروع وباحروج الرملة، ويسمى باليونانية سقودزنواس، وهو الكراث الثومي.

ونوع آخر، وهو كبير الرؤوس في قدر بص الأشفلال أبيض ورقه عريض كورق الخنثى، تبدو ساقه نحو القمة، ذات جُمّة حمراء، مائلة إلى البياض، فيها بزر أسود كبير الكراث إلا أنه أعظم، ورائحته كرائحة الكراث، ورأيت هذا النوع بقرب الديوس الذي بطالقة. وأوراق هذه الأنواع كلها وزهرها وطعمها متقارب، ونباتها في الربيع.

ونوع آخر له ورق دقيق يتوي في سائه وتصح تلك الورقة كثبانها دوائر لكثرة اتوائه، طور الورقة نحو شبر، ولا ساق له، يخرج في وسط بياته بين الورق جُمَّة صغيرة من زهر أبيض، وله أصل صغير أبيض ذو طاقات، وطعمه ورائحته كالكراث، ونباته بالرميل والمروج الرطبة الرملة، ويسمى يريه أو ناله أي عشبة الخروف — لأنه مرعى الخرفان، ويسمى عليه الصان، وهو مرعى معروف عند الرعاة، ويقال يريه أو ناله لنبات العصاب — نوع من الشيطرج وذكر (د) و (ج) الكرث، ويسمى باليونانية فراسن وقافالوطس، وبالسريانية قلفوط وعفوط (بالعين غير معجمة)، وبالقطونية طيطان، ويسميه بعض لعجم سقودقران، ويسمى بالعجمية بوزّه، وبالبربرية تواسن، وبالعرية كاؤل، وبعض الناس يسميه ثليس صويل، وبالبس وكراث اروم وهو الراس

ومن نوع البصل: بلبوس، وفيه اختلاف بين الأطباء، يوقعون هذا الاسم على أنواع كثيرة من البصل، قال حيش: هو بصل السرجس النابت في الحقول وبحاري انباه، وقال أرياسيون، هو بصل أوزير، وزعموا أنهما فيه على مذهب جالينوس، وقال أبو جريح، هو بصل صغير يشبه بصل الزعفران في دقته، وقال ابن جاح هو البصير الذي يسمى بسرقةة فتيه، وهذا حصاً لأنني وقعت على أنساب جميعاً، واتفق بينهما بين، فاللبوس ذو بطائف — أي طاقات — والبصير مصمت، وعلى أن مقالته ليهودي لا يقتضي ما وضعه ديوسقوريدس في البلبوس حيث قال هو ثلاثة أصناف أحدهم ريفي وآخر بري — وهما غير مستعملين والثالث مأكول وهو صنف حلو ومر، والحلو أحمر انقشر، والمر أبيض انقشر شبه قشر الأشقيال، فالمر منه أبيض، مثل إلى الصفرة، في قدر بصل لأكل، مدحرج ذو طاقات، وهو يصلتان إحداهما فوق الأخرى، فالعليا ذات طاقات كلفائف بصل لأكل، والأخرى مُصَمَّتة لا صافات هـ، ولها ساق رفيقة نحو شبر وأكثر، مدورة، مسدء، يخرج من بين الورق في أعلاها نور بفسجي مشرف، شكله شكل الخيري إلا أنه أصغر منه، وورقه كورق النيلوفر الأبيض ليستاني إلا أنه أقصر منه وأعرض، وفي طعمه مرارة وقص، ونباته في مواضع الرطبة وقرب المياه ورأيت منه كثيراً بجانب قرية تُعرف بلقسدر، وبجهة برشانه من عمل اشيبية، وذكر ديوسقوريدس البلبوس وسماه باليونانية بلبوس

مائته مرارة ولا قبض، وفي كتابه «أعدية الموصى» أن الرير فيه مرارة وقبض يس،
فكيف يكون بصل الرير ؟

واسوع الحبو المأكول هو الذي وصفنا، وهو مدحرج الشكل إلى انطون قليلاً،
وله لعائف كثيرة، وفشر حارجي إلى الحمرة، وورقه أدق وأطول من ورق النوع
الأول، وساقه مدورة مجوفة تعلو نحو عظم الذراع في أعلاها شبه صويرة
اسماخوية، منظم من براعم صغار — أعني علف التوى — ثم تفتح عن بر
أررق دقيق مشرف، وأما أصله فعليه لزوجة تتمطط ورطوبة كثيرة، وطعمها حلو،
ويسمى بالرومية بلبسا وبالعجمية ماعره، ويسمى البطل، ويعرف بفضل الجواري
من أجل أنه يحتر لوجوه إذا صمد به كالأون. وقال ديوسقوريدس : إن هذا
النوع لأحمر أفضل لتقية المعدة وتقويتها من غيره، ويجب أن لا يتجاوز منه أكثر
من بصلتين، وخاصته تموية شهوة الصعام

نوع ثالث مثل الموصوف سواء إلا أن رهره أبيض وكذلك أصله، وهو ذو
طاقات، ويعرف بالماغره (وصفته في حرف الميم).

نوع آخر يُقَيء إذا أُكِل، ويسميه بعض الناس بصل القبيء، وهو بصل الزير
أيضاً، ذكره ديوسقوريدس وحاليوس، وورقه أررق وأطول من ورق البلبوس
المأكول بكثير، وأصله كأصله، لا أن قشره الخارج مائل إلى السواد، وفيه لزوجة
كثيرة، وساقه دقيقة رخصة، مائلة إلى البياض، تعلو نحو شبر، في أعلاها شعث
ثلاث أو أربع ليلة، عندها رهه أبيض كلون الخشيش، فإذا تفتح كان لون داخله
شبه باللبس، أبيض، وفي وسط الرهر شبه النبر، أسود، يختر به الخبر مكان
الشونير، وقد ظن قوم أنه البلبوس — بصل المرجس — من أجل تقيته، ويس
به إلا أنه يشبهه، لأن بصل المرجس يقىء أيضاً، ويسمى هذا اسوع دليوديه
أربينوس غلابلوس.

بلبوس يرتقي، هو نبات له ورق شبه ورق البلبوس، لا أنه أررق وأطول، وفيه
يسير رطوبة تذيب بايد، وله ساق في طول شبر، مدساء، أرق من الحصر، عليها
رهه أحمر مائل إلى السواد، وأصل مستدير يشبه بصل البلبوس، ليس، حلو مثان
رطوبة، وعليه قشر أحمر، إذا قشر كان لونه أبيض، وإذا أُكِل هذا النوع قتل

بالخفق كالْفَطْر، فَيُحْدَر، ويعرض لشاربه حَكَّة شديدة في جميع بدنه كما يعرض
للأيسر الحريق وآكل بصل الأشقي، ويجدون لدعاً في أجوافهم وحرقة في رؤوس
معدهم، فإذا قوي سُمُّهم أسهلهم خراطة دم، وعلاجه بشرب لبس البقر والخييط
المكوي بالحديد. اسمه باليونانية فليحقن سرور اقيوس، وذكره ديوسقوريدس.

بصل الطافات — أي دو طافات — ويقال الطافات (بالعاء)، ولا أعرف
معنى هذه اللفظة، ولعله سُمِّي بذلك لنباته معرداً فيكون كل واحد منها طائف،
أو لكونه بصلأ مستديراً من طاف إذا اسدار، وبست جماعة لا معرداً من لفظ
الطائفة، وهي الجماعة، وقد يقع الطائفة على الواحد، وهو بصل صغير كبصل
الزعفران إلا أنه أدق بكثير وألين، وطافتها دقاق بيض، وطول ورقها شبر كورق
بصل الأكل، ورهرها دقيق بمسجي، وبست جماعة — المشرون والأربعون —
على نقطة واحدة، يتولد من أصل واحد كرؤوس الثوم، نباته في السهل، لاسيما
الأرض المختلطة برمل، وعلط فيه قوم أن جعلوه البلبوس، وهو بصل صغير يشبه
بصل الزعفران شكلاً وصلابة، وورقه كورق الزعفران إلا أنه أعرض وأصلب،
أحصر، فيه ملاسة، مبسط على الأرض، له ساق دقيقة معقدة، عليها سيف، تعلو
نحو شبر، في أعلاها رهر أررق، على أصله ليف كثير كيف اللثوم، وبست على
قرب الطرق وفي المروج لرملة مع البصل المعروف بالخرم، (ذكر مع السوس
في س)

ومن نوع البصل بصل الهام لأن الهام تأكله في بعض الأوقات وهو صغير
أقل من بصل الزعفران عليه قشر أسود وورق دقيق كأطراف الخلفا من رفته،
يمتد على الأرض نحو أصبع، تخرج من وسطه ساق طول أصبع، في أعلاها مسلة
طول الأمتة كحبة توتة، صوبرية الشكل، ررقاء اللون، يظهر في رمن الشتاء،
وهو كثير بشرف الريفون، ويسمى ذكر الهام لشبه سبلته بذكره قدراً وشكلاً،
ويسمى باليونانية أرثيوس، فار الرهراوي . هو القشطنيلولا، أي قسطلة صغيرة

بهار :

اختلف فيه، فمنهم من يوقعه على نوع من البصل، ومنهم من يوقعه على نوع
من الأثحي، ومنهم من يجعله نوعاً من الأعفان، قال أحمد بن داود : «بهار الرهو

العرار، وهو نبات رهرة شديد الصمرة، مثل إلى الحمرة». وكأنه أراد البشتر، وهكذا حكى ابن واعد وهو صيب الرائحة، واسع الثور، وليس بالعرار وقال مسيح - «البهار من الفجل»، وقال بولش والبصري: «هو عين الثور». وعين الثور عندا البيه. وقال ابن هيثم¹³ «البهار يشبه البهون»، وقال حيش: «هو اسرجس الأبيض»، وقال أبو حاتم: «هو دواء حريف حار، قوي التحصيل، يخط في المراهم» وأشار إلى أنه البهية، ورغم أنه يوعدهما البيه — وهو الأكبر، والأصغر المقارجه وهو الأقحوان

قلت هذا الاسم — أي البهار — يقع على نوعين من البهار: أحدهما العرار وهو مذهب أبي حيفة وأبي حرش والأصمعي وأحمد بن داود وغيرهم من الرواة عن الأعراب إذ هما إسمان عربيان، والآخر ذكره ديوسقوريدس وحاليوس، وحكى ديوسقوريدس أنه نبات ورقه كورق الكراث غير أنه أرق بكثير لا انحصار فيها، ولكنها شبه الكراث وتخرج من وسطها ساق دعامة، رحيصة، مجوفة، عريضة، فيها تعريق، تعلو نحو شبر وتنقسم في أعلاها إلى فرعين صغيرين كرفرة امين، في كل فرع عقدة مثلثة الشكل، فيها برر أسود كبير الكراث، على كل فرع رهرة بيضاء أكبر من رهرة البايونج مفرش الشكل، في وسطها قُصَيَّعات صُفْر تشبه العيون، ولذلك يسميه بعضهم عين الثور، وأصبه بصللة ذات طاقات ملوثة رصوبة لرجة، بيضاء، متمططة؛ تنبت بقرب المياه، وقد تنبت في البساتين.

قلت: أما الذي يبت منه بالبساتين فهو البدي وصفه، وبه وبين ليري بوب كثير، وذلك أن القُصَيَّعة الصمراء التي في وسط الرهرة لا تكون في البري، ولكن مكابها شبه شعرات صمراء، ويسمى باليونانية بقتلمن، وبالفارسية فجل وبالمحمية طيلاله وزبقيرش، وتعرفه العامة بالرنق، واسمه بالعربية بهار أبيض، ويقال بهار الرياض، وبالسريانية قليمونة، والعرب تقول بهار لكل شيء باهر، ويسمى بعين الثور والأذريون أيضا عند بعضهم.

(14) انقصود هو عيد الرحمن بن إسحاق بن الهيثم، طبيب من أهل قرصبة عاش في أيام الخلف محمد بن أبي عامر (أواخر القرن الرابع) وله مؤلفات في الأدوية (انظر «عيوب الأنباء» 3.

بصل الرجس

هو خمسة أصناف أصغر وأبيض ومخترع وبواق ومقودس.

فأما الأصغر المقوس فورقه كورق الرعمران إلا أنها أصغر وأقل، وقد يلتوي طرف الورق وترجع إلى جانب الأصل، وهي منبسطة على الأرض، تعلو ساقها نحو شبر، في رقة ابيض، حصراء، ملساء، مجوفة، لا ورق عليها، تشبه قصب الرمرم، ويتفرع في أعلاها إلى فرعين أو ثلاثة، في أطراف تلك الفروع عقد حصر مثثة قدر حث نبر، وابرر في داخلها، وفوق تلك العقد رهرة صمراء مشرقة، قد دارت تلك الشرفات بقصبة صمراء ذهبية، عطرة الرائحة، وأصلها بصبية قدر ريتوية، دت طاقات، مموعة، رطوبة، عينا قشر أسود، يظهر ذلك الرهر في مارس، وهو كثير عند في السباح، ويجلب في اشيوية من جهة عرب مها

وذكر ديوسقوريدس وجالينوس هذا النبات ويسمى باليونانية بوكسوس وبونسيس مأخوذ من البرك لذي يبت فيها، وبالرومية ونيريون من أجل صفرته شبه لون البرود، وبالسريانية مريث، وبالعربية فرجس وباللطبية فرجسيوس وبالعجمية نقيرس وفلور أوزو، أي نوار الذهب.

رجس أبيض . ورقه كورق أطراف الخمء، وقد تمتد على الأرض نحو طول الإههم، وسويقه أرق من الميل^(١٤)، تعلو نحو أصبع، في أعلاها زهرة بيضاء، دات خمس شرفات، عطرة الرائحة، في وسطها شيء أصغر، وتحت الرهرة عقيدة مثثة اشكل في قدر البرقة، وأصله بصبية في قدر الباقلاء، مدحرجة، بيضاء، ذات لثائف، باتها في الأودية اشتوية بالقرب منها وفي المواضع الرطبة من مروح، ورأيت هذا النوع عند رحي بي كنانة من عمل اشيوية

وقد يجعل بعض لدس الفرجس لأبيض النهار المذكور قبل وهذا ذكره ديوسقوريدس وسماء بايوناية بوكسوس، وهو الرجس.

رجس بواق يشبه ورقه ورق الكراث إلا أنه أدق وأقصر وأرق وساقه مدورة مجوفة، في رقة ابيض، ملساء، تعلو نحو شبر، في أعلاها رهرة صمراء ذهبية

(١٤) ميل هو مرود الذي يكتح به

في شكل قم البوق الشامي، في داخل تلك الزهرة زهرة أخرى أصغر منها على شكلها، ويبيها مراع، ولا يتناس إلا أواخرها كأنهما قمعان أدجل الواحد في الآخر، في داخل الزهرة الصغيرة شيء شبه الشعر، لكل شعرة رأس كرأس الخلال وكأنه لسان ناقوس قد خرج من وسط تلك الزهرة، وهي عطرة، وأصنفا بصيلة قدر زيتونة، ذات لفائف، عليها قشر أصهب تشبه ليف الدوم، ويسمى بالبرجس البواقي لشبه بالأبواق. نباته في المواضع الرطبة من الخيال وبقر المياح الجارية [رأيت] هذا النوع بقرب جبل العيون في قرية البصاري من عرب الأندلس في أول الربيع.

برجس مقدوس : ورقه كورق الثوم رقة وطولاً، فيها انخمار، وحصرتها إلى الدهمة، وفي لونها فرعية، وفي وسطها حب أبيض، غير القرك، وترجع في نباتها إلى ناحية الأصل، وتصير على وجه الأرض كأنها دوائر، تقوم من وسطها ساق أعظم من الميل، تعلو نحو شبر، في أعلاها زهر كزهر السوسس لأبيض، وهو ذو طبقتين، لكل ورقة عذبة حمراء أو في ورقة لأصفرها، لون الخرجة حمراء قانية والداحية صفراء ذهبية، وإذا بصرت إلى حش هذا الزهر رأيت شيئاً عجيباً . نورا أحمر في داخل نور أصفر، وهي عطرة الرائحة. وأصله بصلة في قدر يصل البلوس وفيها لفاً، ولون قشرها الخارج أسود على شكل ليف الدوم، وإنما يعرف بالبرجس لأن زهره شبه القواديس، ويعرف بصقية وإريقية مقدوس، ويقال أيضاً مقدوس سوع من الكرفس، ويظهر هذا السوع في رمن الربيع، ورأيت به من ميو، وموت بير وجبال الجزيرة الخضراء، ويسمى بالبيودية أثمار وقالاس، ذكره (د)، وجعله من أنواع السوسس

ومن نوع البصل بصل الرغفران، ومنه صغير وكبير، ومنه ما يزرع ومنه ما لا يزرع (يذكر في حرف ر).

ومن نوع البصل بصل الفار، وهو بصل لبر ويصل الخربز والعصن والأشقي (يذكر في حرف ع)

ومن نوع البصل الثوم وهو خمسة أنواع. فمنه بستاني وهو ثلاثة أنواع، والبري نوعان.

من البستاني نوع يعرف بالقشطينولي، ذو رأس كبير وحب كثير، مؤرد اللون، جليل الورق، عظيم الجرم. ونوع ثان يُعرف بالعقاني ذو رأس صغير وحب دقيق، مهلب الشكل، مورد اللون، ونوع ثالث يعرف بالبستاني يشبه أياها انكلاب والسباع، وخبه دقيق طويل، فيه مهلب يسير، ولونه أبيض، ومنه نوع آخر يعرف بالصقلي، ذو رأس كبير، وحب جليل، وورق هذه الأنواع كلها متشابهة معروفة.

وأما البري فأحدهما أسقودريوس، والناس مختلفون في هذا الاسم، فمنهم من قال إنها الخشيشة الثومية التي تقع في الترياق (تذكر في حرف ح) ومنه من يجعله نوعاً من الشكاكي (تذكر في ش)، والصحيح أنه القوم الجلي، وهو ينبت سناً واحدة عليها قشر مؤرد، وساقه صلبة دقيقة. نباته بالجبال. والثاني يسمى باليونانية سقودقراس، وهو ثوم مركب من كراث وثوم، [له] قشر مؤرد، وساقه صلبة دقيقة، نباته بالجبال.

والثوم والبصل [ذكرهما] (د).

ومن خاصة الثوم إذا طبخت أعفاه يخلط معه بخال الخصة وصنع منه صماد حلل الأورام البلعمية والصلابات حيث كانت، وإذا صمد به نفع من القرس، وهو موافق لكل وجع. وإذا دق وخلط بالتين ووضع على الأذن نفع من السمع، وإذا اكتحل به نفع من العشاوة.

ومن نوع البصل بصل نسرين المروح، وهو المكوس، وهو نوعان: أبيض وأصفر، وهو صغير يُشبه بصل النرجس الأصفر، وطاقت ورقه دقيقة كأصراف الخلفاء دقة، وسويقه دقيقة كسوق النرجس الأصفر في رقه المبل، يعلو نحو أصبع، في أعلاها رهتان مشرعتان بأربع شرافات، وذلك الزهر مكوس إلى أسفل يظهر في أول الخريف وفي رمن لشتاء نباته في المروح الرملة والقيعان.

والنوع الآخر الأصفر كالمقدم سواء إلا في لون الزهر فقط.

ومن أنواع البصل بصل الخصى، وأنواعه كثيرة، فمنه الخصى الكلب، وهو ثمانية أصناف، فمنه الخلي وهو نوعان أحدهما ذو زهر مرمري والآخر أسود، ومنه الديواني وله زهر أصفر، ومنه الديكي ونوره كبير مرمري، ومنه الثومي وزهره

كرهر الثوم سواء، ومنه الفرغيري ورهره أقل نوراً من الديكي، ومنه الكُراني ورهره أبيض إلى الحمرة وفيه بريق، وأصله كبير.

ومنه خصي الثعلب وله رهر أبيض (وصفة زهر هذه الأنواع في حرف ح) ومن نوع الخصي : الخنثى وهو الأبطح (تقدم في حرف الألف) ومن أنواع البصل : بصل اللوف، وهو أيضاً من نوع الخصي (يذكر في حرف اللام)

ومن نوع البصل : بصل السنجار (يذكر في حرف السين مع السوس) ومن البصل أيضاً : بصل السوس وأنواعه كثيرة : ومنها بصل وغير بصل، هاندي من نوع البصل السوس البستاني، وبصله أبيض شبه ثمر الخرشف (يذكر في حرف س). ونوع آخر من السوس أصنه بصل وهو السوس البحري (في حرف س)، ونوع آخر من السوس أصنه بصل الحُرْم (في حرف ح) ورأيت هذا النوع بجهة ليلة وبكتش اشعراء من عمل أشييه. ومن نوع البصل السورجان وهو نوعان : أبيض وأسود (يذكر في حرف س)

ومن نوع البصل : بصل النيلوفر وأنواعه كثيرة، فمنها مأصله بصل وغير بصل، هاندي أصنه بصل ثلاثة أنواع، أحدها ذو نور مقوس أشكل في وسط الزهر فُطرة⁽¹⁶⁾ سوداء كأنها تُؤلول في قدر الحمص، وورقه كورق الكراث، وفيها الحفار، تخرج من وسطها قصبة ملساء، عصبة ناعمة، مُعَرَّة من الورق، طول درع، تنفرع في أعلاها إلى عُصمان دقاق، ثلاثة أو أربعة في طول أصبع، وفي أطرافها يكون الرهر ويعرف بالنيلوفر المجوسي (بالفارسية سفتا) ويعرف أيضاً بالتركي وبالفارسي، وأصنه بصلة بيضاء ذات طاقات في قدر بصل الأكل، ونباته يفرط المياه، ويُتحد في البساتين والدور

ومن نوع آخر رهره أبيض وليس من نوع البصل يظهر في رَمس الربيع (في حرف د)

(16) المُطَرَّة، بضم الميم، ويجمع فُطَر. هي حبات العنب أول ما تبود.

3 - ثُراء

(جمع ثُراءة)

شجيرة لها ورق كورق الكراث (16)، (بفتح الكاف)، وقصباها طولاً يدقها
للس ويثحدون منها أرشية، ورهرها أبيض، صغير، وأصلها أبيض، هذا قول أبي
حييفة وأما أبو حرشن فقال: بيات يُشبه بيات الإذخر إلا أنه أطول وأغلظ،
ورهره كزهر الخطمي الأبيض صغير، في أصله شيء من حمرة، يثبت في أعصافه
الطرائيث والصعايس، وإذا جفّ قيل له المصاص، وله زجل عند هبوب الريح
عليه. وقيل إن المصاص بيات آحر أدق من الثراء، وبيانه كنبات الكراث (بفتح
الكاف)، إلا أن أعصافه كثيرة تخرج من أصل واحد، وورقه متن، صلب، تتحد
منه الأرشية. ورعم قوم أن المصاص والثراء والعيشوم شيء واحد [وقال] أبو
نصر. هو نوع من الخماض دقيق البنية، شديد الحموضة: وهو السرف وهذا
كنه من بيات أرض لعرب لبلاد

4 - جُولق

من جنس الثمنس، ومن نوع الشوك، وهو خمسة أصرب، أحدها الدار
شيشعان

فالنوع الأول لا ورق له وإنما هو شوك كَلَّ، حاد كأطراف الإبر رقة واحدة،
وهو مشتبك بعصه ببعض كعتقود شوك، وساقه خشبية، صلبة، معرقة، تعلو نحو
انعقدة، ورهره أصفر ذهبي يظهر في رمن الربيع، تخلفه حراريص صغار جداً،
عريضة، فيها حنّ لا طيء شبه بزر الخيري، أصفر، بياته بالخيال
والثاني يُشبه الأول إلا أن شوكة لئس، وخضرته مائلة إلى الصفرة.

والثالث مثل المتقدم إلا أنه لا يقوم على ساق واحدة كغيره لكن له أعصان
كثيره تخرج من أصل واحد، وشوكة غليظ حاد قريب الشبه من ورق حنّ العالم

(17) الكراث (بضم الكاف وتشديد الراء) بيات من الفصيلة الربيقية، شبيه بالبصل، والكراث
(بفتح الكاف وتخفيف الراء) من الشجر الكبار يبيت ببلاد العرب

الأوسط، وزهره أصفر كزهر الأول، وأصوله كأصول الخشي إلا أنها أرق وأطول،
ولونها أبيض، ونباته الرمل بقرب الأهار والبحر

والرابع لا ورق له وإنما هو شوك كالأول لا ساق له مرتفعة، وإنما هي أعصاب
كثيرة قصار تخرج من أصل واحد، وهو مندوح كقبة شوك فرعت في موضع
من الأرض، ولونها بين الخضرة والعبرة في حصرة ورق الكرنب، وأعصابها ممتدة،
ولونها أحمر كاللثة أو لمرمر، وفيه عطرية. وهذا النوع هو الدارثيشعان، ورأيت
كثيراً باحثة شلب وبجته تارتنه وبجبال الجزيرة الخضراء

والخامس له ورق دقيق جداً بين أصعاف الشوك، وشوك حادّ دقيق، كثيف،
وله ساق في غلط الساعد تنمو نحو القعدة، خشبية، صلبة، معرقة، لون خارجها
أصفر ودخلها أحمر، عصرة لرائحة، في أعلاها حمة متدوحة من ورق شبه ورق
الكتم، وهو أطول من ورق حي العالم لأوسط، وأطرافها حادة، مشوكة، وزهرها
أصفر ذهبي بين أصعاف الشوك، وله خرايب صفار فيها ثلاث حبات لاطقة،
صفر، ونباته بالحبل انكلثة بالشجر، ورأيت هذا النوع بحار الجزيرة الخضراء
وباحية جيان، والخشب هذا النوع فوح طيب عجيب، والناس يزعمون أن قوس
قزح يقع على هذا النبات وعلى نوع من الرّثم الأسود، ومن أجل ذلك يعرج،
وهذا عندي من كلام العوم. وذكر الجولق ديسقوريدس وجالينوس، ويسمى
باليونانية اصعالاتوس وبالعربية الدارثيشعان، وبالسريانية بلسديان وقسقاين،
وبالعجمية بلاقفة، وأراوند، وبالغربية جولق، ويسمى شوكة زهاوية وقندول،
وهو معروف عند الناس

5 - جنطية

يقع [هذا الاسم] على القمح والشعير والسلت والخندروس بأنواعه.
والقمح : البر، وهو أنواع :

مه اللطرجالي، وهو حبّ أصفر قصير محدودب، يصنع منه السميد
ولثرمك.

ومنه الزوبري، ولهذا النوع قصب بارع كقصب الشعير وغلف كغلف
العدس وزعب يميل إلى الحمرة، حبه قصير عبيط محدودب.

ومنه الزيتون لون حبه وسيله مائل إلى الحمرة، ولذلك سمي بهذا الاسم، وحبه على خلفة اللطرجال، وزرعه إذا يبس يندرس بأهول سعي.

ومنه القرون، حبه قصير غليظ جداً، وهو أغلظ أنواع الخنطة حباً، فيه حروشة، وأطراف مسابله مسود

ومنه الأركه، أسمه الحب، هذا النوع يزرع عندنا بناحية شدوده، ومن هذا النوع يُستخرج الدهن لا من غيره، ويعرف عندنا بالشذولي، قصير الحب، أسمه، رقيق، فيه ملاسة، وكذلك يأتي منه الخبز أسمه

ومنه ذنب الجمل وهو الشمرة، حبه طويل كالود الكائنة في الخنطة، وهو أشد صفرة من غيره وكأنه قد دُهِنَ بدهن لصفائه، وليس في أنواع القمح أطول حباً منه ولا أصفى لوناً، وسابله في صول شبر وأكثر، ولذلك سمي ذنب الجمل.

ومنه الصبي، له حب صغير قصير جداً إلى البياض، وليس في أنواع البر أصغر حباً منه ولا أدق ولا أزكى منه في الربيعة.

ذكر الخنطة ديسقوريدس وجالينوس، ويسمى باليوبية وفوري، وروزي، وبالفارسية بيرس وبالعجمية برطوقه وسيره وجيره — أي لاشيء يقوم في الشيع مقامه — وبالبربرية النودن، وباللظية برمانتي، وبالسريانية قمح وبالعرية البر والقوم والثوم وبالرومية شطار.

ومن نوع الخنطة السلت — وهو الخنطة الفارسية — ذكره ديسقوريدس وجالينوس، ويسمى باليوبانية طراغيس، وبالفارسية بجه (بكسر الباء وإسكان النون) لا يتجه بفتح الباء وكسر النون، وتفسير بجه الشعر العاري وبالسريانية سلطاري، ونياته معروف، ومنه ما يزرع، ومالا يزرع.

ومن الخنطة طرمش القمح، وهو قمح دقيق الحب شبه الأركه شكلاً ولوناً، إلا أنه أحصر وأدق، ويرجع حبه بعد زراعته من أربعين يوماً، وهو كثير بناحية شترين، وقد جُلبَ إلينا وزرع فأنجب، وقد وفقت عليه.

ومن الخنطة قمح الصقالبة، نوع من البر، لأن له حباً كبيراً قصيراً محدودباً سريع الانمراك، إذا قُبِّي منه شيء في المقل انفق وطهر باطنه الأبيض فتراه أبرش لذلك، وهو كثير بناحية شرق الأندلس.

ومن الحطة الحنطة الرومية، وهو الخندروس وهي الحطة السداب، وهو اشعير الرومي، وقال لاسكندراني : هو الكيث [الكبيث ٩]، وهو الأشقاليا، وهو العنس، ذكره ديسقوريدس وجالينوس، اسمه باليونانية خندروس وكندروس وكنجروس، وبالفارسية راءا، وبالسريانية قوشادوقوتا، وهو ذو اعلافين، وهو نوعان يررعان ونوعان يريان لا يررعان، فأحد المرروعين أحمر يفشر من عمه سريعاً كما يصنع التبر، وهو كثير بوادي واره، والنوع الآخر وهو عندما عسر التقيح لا يتفشر إلا بعف وجهه، وهما معروفان عند أهل الزراعة، والبري نوعان أيضاً، وهو الدوسر، فمه جلي وريهي

ومن الحطة الشعير، وأنواعه كثيرة، فمه الأملس، والأحرش، وهو قصير الحب، ومه شعير السي — صالحه — وهو حب قصير يعزل عن قشره سريعاً، ومنه معروف بالطرمش، وهو الأشبطاله، له ستينة لاطئة فيها صمد من الحب فقط، اسمه باليونانية سطايق.

واشعير الفارسي له ستة صفوف من الحب، واشعير الرومي هو الاشقياء، وهي كلها معروفة وذكر اشعير ديسقوريدس وجالينوس اسمه باليونانية فوتا، وبالعجمية وره وورمه وقصين، وبالعرية الشعير وبالطبية أودوم

ومن نوع حطة الأرز، وهو شبه نبات حطة إلا أن ورقه بين الحصرة والنصرة، فإذا طلع نحو درع كان شكراً نباته كشكل نبات الدخن سواء في جميع أحواله، وله سابل متدلية كسابل الدخن، وحب في علف مفرطحة مدورة انطرين، عسر التقيح، لا يتقمح إلا بالدف العيف، وهو عمل السقي والعمارة. ذكره ديسقوريدس في ح، اسمه باليونانية أوريزا، وهي الحطة الحبشية.

ومن نوع الحطة وصف الشعير الخرطال بوعيه، وهو من جنس راءا ومن نوع الحب الذي له علاقان، ونباته يشبه نبات الخايور، ذكره ديسقوريدس وجالينوس، وبالجمية دين نباته يشبه نبات الشيلم سواء، وله ساق غليظة وأنايب طوال تعلو نحو القامة في أعلاه سابل كسابل الدخن إلا أنها أطول، متفرقة الحب، وحب في علف مقسومة يشبه التبر إلا أنه أصغر وأرق، وهو صاو وسمه باليونانية برومس، وبالسريانية قرطمان وبالعجمية إينه، وبابرية أسقول وباعرية خرطال، وهو نوعان : دقيق وجليل ويسمى بروميون

6 - شَبَث

من جنس الهدبات، ومن نوع البقل، ومن ذوي الجُعم⁽¹⁷⁾، وهو نوعان : أحدهما له ورق مهدب طويل اهدب، سبط، خصرته إلى انبوة، وله ساق مساء مجوفه يبدو في ظاهرها تعريق، تنمو نحو القعدة، وله أعصاب رفاق قصار في أطرافها أكابيل كأشجار جُعم عليها زهرٌ أصفر يخلفه برر دقيق بين الصفرة والسواد يشبه يزر البساح الأملس، وله عرق أبيض عائر في الأرض

والنوع الآخر مثل هذ سواء إلا في البرر، فإن برر هذا عدسي لشكل، أصغر من أفراد، فيه تعريق ظاهر، لوها بين الخصرة والصفرة. وهذا النوع كثير بطليطلة، وقد وقفت عليهما جميعاً، وهذا النوع إذا هُرك برره أدى رائحة الكرويا، وقد غلط فيه قوم أن جعلوه القردمانا لم ذكرناه، وليس بها.

وذكر الشَّبَث ديسقوريدس وجالينوس، ويسمى باليونانية أيتون، وبالعجمية أنيطه، وبالسرانية أنيطون، وبالبربرية أسليلي، والعربية شَبَث.

7 - قَرَع

القرع من اليقطين⁽¹⁸⁾، واليقطين كل نبات لا ساق له كالخضن والقثاء والقرع والخيار والدُّلَّاع

ومنه بري وبستاني، فابري هو الفشري وهي الكرمة البيضاء، وبستاني أنواع كثيرة كلها تردع، فمنه العالي، له ثمر طويل رقيق أملس، وهو كثير بقرطبة وشبنة، ومنه الصقي، وهو الغرناطي أيضاً، قرع طوله درع، معرق، محروط الشكل — أعني أن طرفه الواحد أعظم من الآخر — شديد ابيضاض، كثير اللحم، عذب مذاق، وهو كثير بمرطبة، ومنه نوع آخر يعرف بالمعناق شكله شكل

(17) يقصد المؤلف بموي الجُعم أجناس المصيلة التي تسمى اليوم بالقصيلة الخيمية، ويخرج تحتها البساس والشبث والعمدوس والكمون والكرويا والانيسون وغيرها، والاسم العلمي اللاتيني هذه القصيلة Umbelliferae

(18) يقصد المؤلف باليقطين ما يسمى اليوم بالقصيلة القرعية Cucurbitaceae ويدخل فيها القرع والبطيخ والدياء وغيرها

الطليح السكري المعروف بالعفاني، وهو قرع له جثة مدحرجة الشكل لها عنق طويل رقيق كالكوز الذي يجعل فيه الزيت ويستعمله البقالون للحل، ومنه نوع آخر يعرف بالمرسي والمصاوري، لأنه على شكل مصورة، فيه تفرص قنب، يُحصى به عنق ومقايض فتأتي على شكل البهط، ومنه نوع آخر يعرف بالجراري، سمي بذلك لأنه يشبه الحرة المعروفة عندنا بالبراني، ومنه نوع آخر يعرف بالبحاصي، لأنه على شكل ثمر الكمثرى

8 — كرمه بيضاء

من جنس اللباب، ورقه كورق الكرم شكلاً إلا أنها أليس وأصغر، ولا يتعد شبرها من ورق القثاء، ولها أدرع كأدرع القرع، إلا أنها أرق، تتعلق به قرب منها من الثبات، ورهرها دقيق مشرف أبيض يخلفه حب في قدر الحمص يشبه حب العنب، فاد يصح احمر، وهو مثل العاقيد، محتمة، يستعملها الدباغون في حرق شعر الخلود، وبه أصل في قدر ثمر القرع كأنه فجة عظيمة، وقد يعصم حتى يكون كفتح لإسنان، أبيض، في صلابة أصل الفجل، ذكره (د) و (ج)، ويسمى (ي) أبراغور، (س) هوار حسان (عج) أيزاله — أي قريفة — وبعضهم يسميه طيه، ويسمى (بر) تاورت (بتشديد الزاي) وبالعبية اللوف وبعض مفسرين يسميها حمص الارنب وهو الصحيح — ويسمى لقريفة النيرة، وبالنسريانية البشري ويسمى الكشوت الرومي، وهذا الاسم يقع على نبات آخر، وهو الرشكة أيضاً، ويعجمية الثمر أهلاش أي عينة، وبعض المعجم يسميها أيبالش لوقي وبعضهم يقول أعريا — ومعنى لوقي : أبيض، وأعريا بري، ويسمى بوسطافولون وميلومون وأغروسطن وبربوليا، ويسمى بحليقية رائته غليسكه — أي فجل حليقي — ويسمى حائق الشعر، ويسمى حنه عند بعض الأطباء عنب الحية

9 — كرمه حمراء

من جنس اللباب ومن نوع الحية، له ورق كورق القسوس شكلاً إلا أنه أليس وأرطب وأعظم، وهي ذات ثلاث روي وفيه ملاسة، وحصرتها مئة إلى مئتين، وتخرج من أصله حيضات مرققة مدورة تتعق بالشجر، ورهره أبيض دقيق

كزهر الظيان شكلاً، إلا أنه أصغر، وثمره في عناقيد صغار، حصر، في قدر الحمص، هذا نصع أحمر، وله أصل أبيض الباطن أعبر الخارج، مائل إلى السواد، مملوء رطوبة تدبّق باليد كالشحم رطوبة ولبونة مابته خيال ولبواصع المظلة والعياص ذكره (د) و (ج)، ويسمى باليونانية قاشرشتين وميسنداس وميسندار، وبالفارسية أقامون، وبالعجمية بوطانق، وبالعربية الكرمة الحمراء وبالعجمية أيانش وبروويد وبروينا، وعن بعض الأطباء إنه الهمن الأحمر وهو علط.

10 — موز

مُوز، ومُوز، والصواب مَر، هو من جنس الشجر الخوار، له ورق كورق القلقاص إلا أنه أطول وأشد ملاسة على شكل التروس الديسمية، ياصها أحصر في الصفرة، وظاهرها أشد حصرة، وكأن فيها آثار بيضاء، وله ساق كساق النحلة شكلاً إلا أنها رخوة، ولها ليف كليف النحل تعنو مثل الراية، ولها زهر أرق ناقوسي الشكل يظهر في زمن الربيع ويثمر ثمراً على شكل القثاء الصغار يقسم ثلاثة أقسام بعد أن ينفق القشر الذي عليها، وهو لا يصبح سريعاً، فإذا قُطف ترك في أريار معمولاً حتى يأخذ في النصح، وهذا الشجر ممزجة أب وبين، لأنها تقوم حول أصلها فراح صغار، فلا ترال تعظم حتى تثمر فإذا بدأت تثمر انحطم الأب، ويقطع من أصله إذ لا خير فيه، ثم يثمر الإبن ويصير كنب لما يقوم من أصله ولا يثمر الفرع منه إلا عاماً واحداً، أخبرني بذلك ابن بصّال. وهذا الشجر كثير عندنا عاقبة وقرطبة، ومن حين يبدأ نشوء المورة إلى حين إثمارها — فيما حكاه أبو حنيفة — في بلاد العرب شهران وبين إطلاعها وإحراقها أربعون يوماً، وفي ثقبها من ثلاثين إلى خمسين، وإذا حُمِلت رُبِطت بالشرائط لئلا تتجفف.

11 — يبروح

هو من جنس لألس ومن نوع الحبة، وهو ثلاثة أنواع . بستاني وبريان. فالبيستاني ورقه كورق الحنّ في الشكل إلا أنه أطول وأعرض، ويهترش على وجه الأرض ويخرج من بينها شعث كثيرة في أطرافها زهر هرميري يشبه زهر الرعمران يخلصه ثمراً أعظم من الشاهلوك يشبه الباديجان في الشكل، مشمشية اللون

كأنها سطحت برعمران مذاب، وهي بريقة في داخلها برر عدسي لشكل، حش،
عطر الرائحة، يتحد في البساتين حمرة شجره وجمال مطره وصيب رائحة ثمره،
ويتهادى ثمره ويؤكل. وأردني هذا النوع (ابن بصال)، وأحزني أنه جلب برره
من الشام وازدعره بطبيعة دُجِب.

وأما البري فوعان، منه ذكر لا يثمر وأشي ثمر، فالدكر ورقه كورق السلق
إلا أن أصرافه محددة أطول من ورق السلق، وله أذرع بيض كثيرة تخرج من أصل
واحد، مفترشة على الأرض، فيها ملاسة، تخرج من وسطها شعب رواق في طول
أخمدة، عينا رهري يشبه رهري الزعفران فما كان منه في المواضع الطيبة كان أبيض
الرهر، وما كان في المواضع الشمسية كان مرقياً، وله أصل واحد بسيط مصمت
بين الحمرة والصفرة والبياض، عليها قشر عيظ مائل إلى الحمرة، عائر في الأرض
كالخورة الكبيرة، ويعرف هذا النوع في اليونانية موروقون ومورثون و (فس)
بيروج، وبارومية مندر اغورس وبارجمية أرج بلطيه (معناه سق حار حريف)
وبعجمية لثعر لوجة بلطية (أي أدن كثيرة). وباربريه نادغيت و تارياالت
ولاساق له البته. وسمي ذكراً لوحين أحدهما أن له أصلاً واحداً، ولاحر أنه
لا يثمر، ويعرف بعشبة الكلب

والنوع الآخر الأثني ورقه كورق الخس إلا أنها أعرض وأطول وخصرتها مائلة
إلى اسواد، جعد كله، يبسط على لأرض، وله رهري كرهري الأول على شعب
كثيرة جد، تخرج من موضع واحد في طول الأصبع، يظهر في أول الخريف و
ثم تنزل على الأرض قطرة ماء، تشق الأرض انياسة ويخرج منها ذلك الزهر قبل
حروخ انورق، وقد يخرج مع الورق، وإني نباته يكون بتغير الهواء من البحر إلى
البر، يحلمه ثمر في قدر لزيتون الحليل يشبه البادئحان في الشكل، مشمشيه اللون،
عطرة الرائحة كرائحة البطيخ وأذكي، وكأ فيها شيئاً من رائحة الخمر، في
داخلها برر عدسي الشكل، دقيق، أبيض، فيه حروشة، تأكله الرعاة فيعرض لهم
السيات، وبه أصل ظاهر بين الحمرة والصفرة، وله شعبتان اثنتان أو ثلاث، وهذا
يكون أصل هذا النوع على شكل جثة يسان به يدا ورجلا كجثة قائمة، وهذا
يكون في الأعشب، وبذلك يسميه بعض الأطباء اللحية، عن جالينوس. واللحية هي
لبت التي تلعب بها الأطفال، ويسمى هذا الأصل ما قننا العرسالة تصغير

عروسة، ويسمى هذا النبات بالخسي لشبه ورقه بورق الخس، ويسمى ثمره اللفاح، وأصده اليبروح وقشره الشايبرد، ذكره ديسقوريدوس وجالينوس، ويسمى باليونانية مندراغوس موربوش أي الأسود، والعجم تقول عن الثوت الأسود موراس براقوش أي الخسي، وبالرومية سوحيل، وبالعجمية أرج أبلطه، وبالعربية المقد، و(فس) أبطيموطس وباللطينية قرقا ودرقا، ويسمى شايبروح، ويسمى ثمره قفاح الجن ودكهة العرب لأنه يأكلها كثيراً، وبالبربرية تاريال، ويسمى بزره حب الإلب، لشبه فعه بالإلب، والإلب غير هذا. ويسمى حبه حب التأليف، ويسمى ثمره في بعض المدن البطحiale لشبه صمرتها بصفرة البطيخ، وراثته كراثته، ويقع بطحiale على نبات آخر.

قال ديسقوريدوس : زعم قوم أن من اليبروح نوعاً آخر ينبت في الدس والمقابر والمواضع الطيبة، له ورق كورق اليبروح إلا أنه مائلة إلى لبيض، وأطرافها إلى التدوير، يقترب على الأرض، وفي طول الورقة قدر شبر، ولا ساق له، وله أصل في عظم الإبهام يُبص طول شبرين، ويسمى باليونانية آلوربوش، معناه آدان، الواحد أربه أي أدن

أمثلة من تفسير ألفاظ اللغة

أشاد : اسم يقع على كل ما يُجعل في الأشياء، وهي آية تُصنع من الصخر يُحصى فيها الثقاتى وكل ما تُحصى به اليدان من الدسم وغيره، فسُميت الآيه باسمه، وهو صُرب من الحمض، وهو جَسَّ لما تحته

بُرشون (بضم لبء ويروى بفتحها وبالميم) : أبكر النحل، قال الأصمعي ويسمى أيضا الشقمة، وأهل نجد يسمونه العرف ومعجال.

بارضن البرع : إدا طهر بياته، وأون ما يكون بذرا ثم بارصاً.

بذو : نبات البرع أول ما يخرج من الأرض، والبذر أيضا كل ما أُعد للبرعة في الأرض

باكور : كل ما أسرع إدراكه من الثمر والنبات، ويسمى لمعجال أيضا، وأكثر ما يوقعه الناس على بكير التين، ويسمى الفحيث والوخيص

يَعْل : كل ررع أو شجر لا يسقى

يَعُو : كل ثرة غضة خصرء صغيرة م تطعم.

يَقْل : كل نبات يبت من برره لا من أرومته الباقية تحت لأرض. فكل ما يزرع من بزره ويحطم فرعه وأصنه من عامه فهو يقْل، وما لم يزرع فهو حبة جنية : ما كان من النبات جيباً عن القل وعن الشجر، ويبت من أرومته في العام المقبل.

جَل (بكسر الجيم) : قصب لررع مام يكسر، فإذا انكسر فهو تيس.

جَم انزوع : إذا صال نباته

جَم إذا ارتفع العشب في أول بيانه حتى يصير كأنه الجُم قبل جَم النبات تجميعاً.

حَصِف : ما يس من لبقْل.

حومر : كل ما احتر من النور فهو حومر.

حيرة (ح حير) هي السعة — أعني العقدة التي تخرج في العود، وهي الآية أبيض فتقطع وتخرط منها الآية فتكون موشاة خشية.

حِيل : حطام العشب إذ تقادم وسود

حَيَّون : سم لكل نور ماحلا انور الأبيض فهو رهر.

خطوة (بكسر الخاء وإسكان الطاء) العص الباعم من لشجرة.

خَصِر . ما احضر من النبات، ويقال خصرة أبيض، وهو من استطاح والخصرة كل ما حصر من لبقْل وانيسد على الأرض، قال الله تعالى ﴿فأحرقه من خضر﴾، والخصرة : النبات لأحصر كله، والخصير : الخصرة أيضاً.

خوصة : (ح حوص) : هي ينف النحل والدوم واسرجيل والقرم ولكادي وما أشبه بيت النحلة، ويقال أبيض لنقص ويزدي حوص، عن الرواة.

دَوِج : (جمع دويجة) : وهي كل شجرة لاتعظم، وتوسع.

- دقون** : قر أبو نصر : إذا اسودت من القدم فهو ابدقون.
- راءا** : يقع على كل نبات يشبه الحنطة ويكون له غلافان كالذوسر والعدس والأرر والخرطال. [واللفظ من الدخيل].
- زقمه** : كل نبات تكون أعصانه كالحيوط يبسط على الأرض كنبات البحور أو شبهه ويكون قائما كالترتم وشبهه
- رعف** (عن أبي حنيفة، ويروى بالراء) هو أطراف الشجر الضعيف ويسمى أيضا الرمث، وقيل الرعف حطب العرج، وهو ضريم لا حمر به.
- زرع** : يقع على ورق الحنطة وعلى الحنطة نفسها، ويقال في اللغة : إذا جمع حب الحنطة في الأرض للزراعة سمي بزرا، وإذا بدأ يخرج وينبت سمي حقلأ (جمع حقنة)، فإذا طلع قليلا سمي ممرا، وإذا طلع أكثر من ذلك سمي مجنأ، فإذا انتهى وسيل سمي ررعا.
- سطاح** (الواحدة سطاحة) : كل نبات يقترش على لأرض ولا يقوم على ساق انسة فهو سطاح، ولا ينبت إلا في السهل كلسان القرس وظفر القرس والدلاع والقشاء والذباء وشبه ذلك
- سفا** : شوك مثل سبل الحنطة وما كان من شكبه من نبات غيره
- سم** : ما كان على أطراف البسات عملة سبل القصب ومكاسحه.
- سبنقة** (ح سب) : هي الخرائط التي يكون فيها البزر كخرايب الترمس ولدويا والباقي.
- سلاء** : شوك السحل.
- سنبل** : اسم يقع على سابل الزرع وغيره من البسات مما له سنابل من ضروب المرعى وغيره.
- شاييب** : حيوط الكرم وحيوط اللويا والقرع وشبهها مما له من البسات حيوط.
- شعبة** : عص كل دابته.

شغراء (وشعاري) - الشجر الكثيف المتفّ يكون في موضع واحد، ومنه يقال أرض مشعّرة أي كثيرة الشعر، فإذا لم يكن بها شجر سميت حذاء.

شرس : ما صغر شوكة من البات وكثر حتى لا يكاد أحد أن يلمسه

شطء : فراح البرع إذا تولد.

شكير : مايت من الأعصان في القصبان الرطبة اللينة وغيرها، ويقال لصغير البت شكير أيضا.

شظيف الشجر الذي لم يأخذ ربه من المطر مخش بذلك.

شجر : يقع على الشجر العظيم والقمص والجنية وبالجملة مقام على ساق بقلأ كان أو غيره، صغيراً كان أو كبيراً، والأشهر به الشجر العظام، ومنه كبير كالخوز والخور، ومتوسط كالخوخ والنصح، وصغير كالحولق والافستين، ويسمى هذا النوع عند اليونانيين قمص، ومعناه المتوسط بين الشجر والبقل، لأن من البقل ما له ساق ويسمى شجراً، ويسمى الحيك ويسمى الشجر الدندان، ويسمى القشر القرف والنحب، وتسمى الشجرة التي لا ورق لها ولا تظل شيئاً العشة من أي الشجر كان، ويقال للتي لا تظل لها ضاحية وصحيانة، واندوحة الشجرة العصيمة الطويلة الأعصان المطدة

شياح هو كل ما كان من الحطب لأصرم به ولاجر له باق، ولا يكون إلا من القمص والبقل.

صريع هو ما سقط من أعصان الشجر على الأرض فيصيبه لرب ويداس بالأقدام، فذلك هو الصريع، ويقال صريع لسجوتورية - عن أبي حنيفة - سميت بذلك لسقوط رهها سريعاً

عشة . هي شجرة لتي لا ورق لها.

عصاه : (جمع عصة) : وهو كل شجر فيه شوك، وهو أطول من القامة

غنم : (ج عمة) : الخيوط التي تتعلق بها قصبان انكرم في تعاريشه.

عيشوم : ماهاج من بات الحماص ويس قبل بلوغه

عسيب : جريد النحلة من حيث تشعب الشماريح، وهي السعفة أيضا.

عجم : يقال لوى الريب والعيب

عدامس : ماكثر من انكلا بمكان واحد.

عجود : لشجر لعري من ورقه

عطب : انقص نفوش

عسلوج (ج عسايج) يقع على كل ميوكل من سوق البقل وعلى بوعين من الكلخ وصعين من الكاشم.

عود : اسم مشترك يقع على كل خشب وكل عصص وكل أصل خشبي وعلى عود الحمير وهو اسمٌ عنم له فيقال : عود نيء وعود صبرف وعود جام وعود مطرقي وعود بحمر.

عرقلة (بكسر العين) : هو الناعم من كل نبات.

عرقلة (يفتح العين والقاف) : ما عظم من شجر العوسح، ويروى بالعين غير المعجمة.

غبيضة . مجتمع أي شجر كان

عُلف : أكنة انبت وأحييته.

غمبوج : هو العصص الناعم من كل نبات.

خلقه : (يفتح اللام) : يقع على مجتمع الشجر لاسيما من الزيتون والبُلوط والشاهبوط

علث : كل ما كان من ثنبت ليس بهقل ولا حمض ولا يرعاه حيوان، كالعشوق والسنا والأسل والحلفاء واللوف والدفل

فسيل : ذكر السحل الذي يُدكر به، وهو دون السحل في الطول، والفسيل أيضا فراخ لسحل الصغار منها.

فحال . كل شجر يُدكر بثمره شجر آحر، ومنه فحال اسحل بمرة لسكر لشجر القين عندنا.

فروح : يقال لبروع مادوم في البدر حث، فإذا اشقت عنه الأرض وبدأ خروجه قيل له فروح، فإذا طلع قليلاً قيل به حقل.

فاغية . زهر كل نبات، والمغزو : الزهر الطيب الريح، وأكثر ما يستعمل في زهر الجأء فيقال فاغية

قطمير : قشر نوى تمر، أبيض رقيق.

قند : ما حُمِد من عصارة قصب السكر دون تدير، وكذلك يسمى نبات الجلاب لأنه سكر مُقند، أي معقد.

طوط هو القطن الموجود في أنابيب القصب الفارسي، ويسمى الشيء الموجود أيضا بقرب العُقد في القصب الفارسي اليللم وكذلك يسمى الشيء الموجود في داخل البردية.

طحلب يقع على كل حصرة يعلو الماء الدائم، وعلى الحجارة البنية، وهو نبات يتكون على الماء الراكد

نضار : كل شجر يتحد منه آية وقصع فهو نضار.

ظفيرة : شيء يتكون على حجارة اندية كالارجالة، في قدر الترمس كَم (بفتح الكاف) : عطء كل ثور، وهي الرعم أيضا، وهي أحبية اسور، وهي الأكام

لفاع . أبو حيمة . هو كل يقل ناعم يكون من العشب بقدر ما يكون بارصاً

لوي . كل ما يلتوي من النبات على الشجر.

لثي : حبيب يخرج من سوق الشجر من رمن اشتاء.

لباس : هو المرعى الدقيق الذي لا تقدر الهمة عليه إلا بالأصرام بدقته من أي عشب كان

لبن العشر : هو لبن الشَّرم (من كتاب اسحاق) والعشر غيره.

لنجين : هو الإرجانة. [وهو حرر الصخور]

لَقَط (بفتح اللام وإقاف) . ما انتثر من ثمر كل شجر، وهو السيل الذي تحطبه بسجل عند الحصاد

معلق : هو اسجون من الورق ومن الثمر، ويسمى الأهان
نقاوى : يقع على كل ما تُحلى به اليد عند العسل مثل الحمص وسائر
 الأشياء

نور - هو الزهر والنورد والتهار، وتاويره وأنواره ونوره كلها الزهر، نكر يقال
 زهر للنور الأبيض، ولغيره الأبيض نور من أي لون كان

هذب (يفتح الدال) : كل ورق غير مستعرض كورق الأثل والطرفاء والسترو
 مأخوذ من هذب الثوب وهذب انعين.

وقل . يقع على بيس المقل، ويسمى رطبه البهش، ويقال للمقل الذي هو
 حمل النوم - الحشل

وهف اهترر اسبات وشده حصرتة

وقد : حمل كل شجرة.

يراع (ح يراع) : القصب المخوف.

يقتين : كل نبات لا يقوم على ساق وإنما يمتد على الأرض حبالاً

وجه من الشجر الأعلى عبد الله ابن قاسم الثغري⁽¹⁾

محمد ابن شريفة

أودّ في بداية عرضي أن أتقدم بحالص التبعة وجزيل الشكر إلى إدارة «المعهد العربي لثقافة الإسلام» على تنظيم هذه «الأيام الثقافية الإسلامية» ودعوتهم إيانا للإسهام في هذه الظاهرة العلمية المفيدة التي تعقد في تروان هذه البنية الحميلة الأصبية التي يذكرنا اسمها ببلدة تروان لمعريه، وما هي إلا واحدة من أسماء أخرى تذكرنا بماضي المقاربة في هذا الإقليم الذي كان محطّ عواليهم ومجرى سوابقهم، وما تزال مدينة بني رريس Albarracin شاهدة بما كان لهذه الأسرة المعربية من بأو في اهمة وشأور في المدينة

بب معقاد هذه الأيام الثقافية الإسلامية في أرض أروعون التي كانت تدعى بالشجر الأعلى في المعهد الإسلامي هو ذو دلالة كبيرة وهي تتجلى في أن استذكار تاريخ الإسلام واستحضار حضارته الراهية في أسباب هذه الأيام ليس مقصوراً على سكان ما يعرف حالي بالأندلس، وإنما هو اهتمام يشترك فيه جميع الذين عاش الإسلام رمزاً على أرضهم في شبه الجزيرة الإيبيرية، وهذا ما نراه يوصوح في مصائب والدنوت لعديدة التي تمت خلال السنوات الأخيرة، وهي مصائب يتجاوب فيها الفكر الإسباني مع الفكر العربي، ويتواشج بها الماضي بالخاص، وإني

(1) عرض ألقى خلال «الأيام الثقافية الإسلامية» المعقدة في مدينة تروان بإسبانيا من 22 شبير
ن 25 مه 1988

— كواحد ممن شاركوا في عدد من هذه الدوات — أحيي بحرارة هذه الطاهرة
الإيجابية

وبما أن مدار الحديث في هذه الأيام الثقافة الإسلامية عديدة تروا على تاريخ
أربعون الإسلامي، فسبكون موضوع عرضي متصلا بهذا المحور العام، وقد وقع
حتياري على شخصية من شخصيات الثغر الأعلى هي شخصية عبد الله ابن قاسم
الثعري الذي يذكر كلما ذكر الثغر، ولا تصرف نسبة الثعري بإطلاق إلا إليه،
وآية ذلك أن ياقوت كتب تحت مادة ثغر الأندلس في معجمه ما نصه : «وأما
ثغر الأندلس فينسب إليه أبو محمد عبد الله بن محمد بن القاسم بن حرم بن خنف
الثعري».

ولم يكن هذا الثعري وجهها متميزاً من وجوه الثغر الأعلى في القرن الرابع
المجري أو علم من أبرز الاعلام الذين أحببتهم مدينة قلعة أيوب فحسب، ولكنه
يكاد يكون أغرب شخصية في تاريخ الثغر الأعلى، فقد جمع بين السيف، والقلم
اجتمعت لديه أدوات الفارس وأدوات الفقيه، فكان المعول عليه في هذه لمك
حصار أو صدّ عدوان، كما كان المرجع إليه في طلب العلم من جميع نواحي الثغر،
وقد وصف في شجاعته بأنه كان يقف وحده للفتة، ويهرم بمفرده المكتبة، ورويت
في مروسيته أحبار تلحقه بالفرسان، الذين سارت بذكرهم الركبان، وكان إلى
مروسيته وعلمه آية في الرهد والورع والعبادة، قال فيه معاصروه ومهم المؤرخ
المحدث ابن الفريسي : «ما كنا نشبهه إلا بسميان الثوري في زمانه»⁽²⁾، ووصفه
الفقيه المحدث القاضي ابن مفرح بأنه كان «داً علم بارع وعمل صالح وورع
صادق واجتهاد لارم وصلاح تام» وأنه «لا يشبهه إلا بالصدر الأول من هذه
الأمة»⁽³⁾، وقد أضاف إلى هذا كله صراحته في الرأي وصرامة في الموقف وصلابة
في الحق، ولم يكن يخاف في الله لومة لائم، وباعتصار فقد كان عطاء من رجال

(2) تاريخ العلماء، 1 245

(3) اقتباس الأنوار للرشاطي (مخطوط) وابن معرج أبو عبد الله محمد بن أحمد كان من أعلم
أهل الأندلس بالحديث وأقربهم إليه وأوثقهم فيه، ت 380هـ. وترجمته في ابن الفريسي،
2 91 — 92، و«حياة المقتبس» 38، وترتيب المدارك 6 : 143.

كانوا عماد الإسلام في الشعر الأعلى وعمودها لأولئك الثغريين الذين كانوا يراطلون فيه

وردت ترجمة أبي محمد عبد الله بن محمد بن أنقاسم بن حرم بن خنف الثعري القلمي في المصادر التالية :

— تاريخ العلماء لابن المرصي 1 : 285 — 286.

— جدوة انقبس سحميدي ورسم لترجمة 537

— بغية الختم للضبي : 321 رقم الترجمة 886

ترتيب المدرء للقاصي عياض 7 : 24 — 27.

— اقتبس الأنوار للرشاطي (مادة البطريولي — كدا —)

— معجم ابلدان لياقوت (مادة ثعر الأندلس).

— معجم ابلدان لياقوت (مادة قلعة أيوب)

وجاءت بعض أخباره في مصادر لتالية :

— انقبس لابن حيان (تحقيق السحي).

— اقتبس الأنوار للرشاطي (مادة البطريولي — كدا —) مخطوط.

— شرح ابن راکور على فلائذ العقيان (مخطوط)

وفي المصدرين الأخيرين حكاية من حكايات بطولة لرجل وشجاعته، وأحب أن أسوق نصها وأنطبق منها إلى تفصيل القوم في حياته وشخصيته

أما الرشاطي فقد أورد الحكاية بعد تعريف ببطنها، وساقها في سياق التذليل على ما يروى من شجاعته الخارقة للعادة، وقد مهّد لها بقوله : «ومن ذلك ما حدث به عمه الرجل من قلعة أيوب من جيرانه»

وأما ابن راکور فقد عرّض لها عند شرحه فقره من رسالة لأبي عبد الرحمن محمد بن طاهر كتبها إلى المعتصم يصف العدو اعاثت بحيرة الأندلس هي : «وذلك أن فردياندا وقمه الله نزل على قلعة أيوب محاصراً لمن فيها، ومعيراً على نواحيها بمجموع يصيب عليها الفضاء، وتنساقط لملاحظتها الأعضاء»⁽⁴⁾.

(4) «فلائذ العقيان» 58

قال ابن راکور : «قلعة أيوب هي من الثعر الأعلى، ولم ترل مصعب للعدو على قديم الزمان من أيام الخلفاء بني مروان، وكان يكتف الله تعالى لأهلها النصر على من نزل بهم»

ثم أورد الحكاية كما يلي : «فمن عجيب ما جرى لهم إذ ذك أن انطعية ابن شنعة صاحب البشكس⁽⁵⁾ نزل عليهم بجمع كبير، وأحرق بمديتهم، فهاهم ذلك، وسقط في يد أميرهم إذ ذاك، وهو أبو العاصي النحبي السقب بادشوير⁽⁶⁾، فأحجم عن لقائه، وجمع وجوه أهل العلم والرأي يابلد فشاورهم في الخروج لدفعه أو الاحتجاز عنه بالحصن [والاقتصار على صبطه]⁽⁷⁾، فأجمعوا على عدم الخروج⁽⁸⁾. وكان العقبة أبو محمد عبد الله بن محمد بن قاسم البطريلي — كذا —⁽⁹⁾ معهم، فنظر إليه الأمير ساكتا [لا يقول بقولهم]، فقال له : تكلم يا أبا محمد فليس يسمعك اسكوت في مثل هذه النازة وأح عليه، فقد : يحتاج الكلام في هذا إلى مقدمة تُصح نُعنها : قال له : وما هي ؟ قال : أن تمتحن كم عدد عدونا، وكم عددنا ؟ قال : قد فعلت ذلك وأحكمت علمه، قال له : حكمهم وكم نحن ؟ قد : هم [في] ستة آلاف، ونحن شطرهم ثلاثة آلاف، قال : فقد وجب علينا الخروج إليهم وقناهم بحكم التثريب، يقول الله تعالى : «فإن تكن مكم مائة صابرة يغلبون مائتين، وإن يكن مكم ألف يغلبوا ألفين بإذن الله» الآية

[قال] فنظر الناس بعضهم إلى بعض وسكتوا. قد صاحب الحكاية : فم شك أهم لم يرضوا قوله، ولا صوبوا رأيه. فقال : أيها الأمير، فلو كنا موازين تعدد القوم، هل كنت تخرج إليهم ؟ قال : إي والله، ولو كنا مثل ثلثهم. فقال له : فإن أجمع لك الساعة عسكر يوازي عدتهم، ويكون مثلهم، فقال له : ومن

(5) هي بلاد البست

(6) أسماء ولاية قلعة أيوب من النحبيين وأخبارهم في «المقتبس» لابن حبان و«الجمهرة» لابن حزم و«ترصيع الأخبار» للمعري و«البيان» لابن عدي

(7) زيادة في «أقبس لأبوار»

(8) في الاقتباس : فأجمعوا له على الأخرى

(9) تعرضت هذه السيرة لأشكال مختلفة من التحريف في نسخ «المدارك» و«شرح القلائد»

أين تحيى بهم ؟ قال : فيهم حصور يعون الله، هن تقوم أصححك الله، بألف فارس منهم ؟ قال : لا والله ما أتعاطي هذا، ولا أبها هذا، قال : فتقوم بخمسمائة فارس ؟ قال : لا، ولا هذا، فتلاثمائة فارس ؟ قال : لا، ولا ذلك، قال : فبأثني فارس ؟ لا، ولا هذا، قال : فتقوم بمائة فارس ؟ قال : أما هذا فتعم والله، أن أقاتل بهم مائة فارس ولا أهابهم. فقال له : الحمد لله الذي شرح صدرك، وأشار إلى بعض من حصرهم من أبطال المسلمين انفصلاء فقال : وهذا فلان يقوم بألف فارس، أبا فلان ! أتفي بضمائي وتواسيني اليوم بصدق صبرك، وتقدم على ألف من هؤلاء الكفرة ؟ فقال له : نعم إن شاء الله. فقال أبو محمد، وأبا إيشاء الله أقوم مقام ألفي فارس. فقال له الأمير : ماذا تقول أبا محمد ؟ وفي الناس من يدعي هذا ؟ قال : أنا أدعيه بقوة الله وعزه لاسلام، وإن لم أوقف يذلت وأبى في الله بلاء جميل، فلا قبل الله مني صرفا ولا عدلا، قد : فألقى الله الحمية في نفس الأمير أبي العصى، ووثب من فوره وقال :

بسم لله لرحمان الرحيم، معاشر المسلمين، من هنا إلى الله ! اركبوا على اسم الله ! فاحتمى المسلمون واشتدت محاربتهم، وأمر بفتح لباب، فخرج على العدو وأشب معهم القتال، وتقدمه الفقيه أبو محمد على فارس له أثني، وأكب على جمع العدو [وتعجز فيهم طعنا وصبرها فشبهم شلا] وقد اتسنى به أهل الحفظ، فم يقصروا عن العية. وأجمع من شهد اليوم أنه لم يكن فيهم من يلج جد أبي محمد البطريوي — كذا — ولا رأوا أحدا قط من يهمل الرجاء قد عمل عمله، ولم يكن إلا نحو ساعتين حتى وثى العدو دبره، وتبعهم المسلمون يقتلوهم كيف شاعوا، فحولا حوول الليل بينهم لاستأصلوهم، فأتوا إلى بلدهم بصبر عزيز. ورعوموا أن الفقيه أبا محمد انصرف في تلك الليلة إلى منزله وقد انعقدت يده على رثاس سيفه، وتجمد الدم عليه، فلم يقدر على إلقائه من يده، ولا استطاع فتحها حتى أدخل يده في إماء الفاتر ومرحت حتى لانت فاحت أصابعه على قائم السيف، وسقط من يده. وظل أهل قلعة أيوب ثلاثة أيام يأتون بأسرى المشركين مقرين في الخيال، إذا كان المشركون قد أطلقوا المعيرات في اليد يمينا وشمالا، فكانوا يرجعون إلى معسكرهم ولا علم عندهم بما حدث عليه، فيتحفظهم المسلمون كيف شاعوا. قد فتح الله عليهم فتح لا كفاء له ببركة هذا الشيخ.

انتهت الحكاية

هذه هي الحكاية كما وردت عند الرشاضي وابن راکور وبعضها واحد في المصدرين، وإن كان قد أصابها محو وتلف في المصدر الأول، ويبدو أن ابن راکور نقلها عن الرشاضي وإن لم يذكره.

وقد أشار القاضي عيصر في المدارك إلى هذه الحكاية، وأوردها ملخصة بشيء من الاختلاف نقلاً عن القاضي أبي عمر أحمد بن محمد بن يحيى المعروف «ابن إحداء» الذي له كتاب في لرجال لندن لقيهم ينقل عنه ابن بشكوال وعياض وابن لأبار⁽¹⁰⁾، وهذا نص ما في المدارك :

قد ابن إحداء : «يذكر عنه أهل جهته في هذا الباب مقامات مشهورة، منها أن العدو قصد بلدهم في نحو ثلاثة آلاف فارس، وكان قائد القلعة شجاعاً أيضاً فاجتمعوا فقال له أبو محمد : معاً خمسمائة فارس، وأنت تعدّ بخمسمائة فارس، وأنا بخمسمائة فارس، فقد وجب علينا لقاءهم بنصف الكتاب، فأطاعه القائد وبرروا أنهم مضهروا عليهم واستزم العدو وتحكموا فيهم قتلاً وغيمة بحس ظنّ لشيخ».

وهذا كما يرى تلخيص للحكاية أو رواية لها باختصار، ويلاحظ الاختلاف في لعدد بين الحكاية كما ذكرناها وبين ما في الملخص، فعدد القوة المهاجمة في الحكاية ستة آلاف، وفي الملخص ثلاثة آلاف، والحكاية كما يرى منحنية عش عنف الملاحم في ذلك الزمن الذي اشتدت فيه المواجهة بين أهل الشعر وجيرانهم، وهي بدون تاريخ، ولكن يمكن الوصول إلى شيء من ذلك من خلال الأعلام الوارد ذكرهم في الحكاية، وهم ثلاثة : وهم — وهو بطل الحكاية — هو الشيخ أبو محمد عبد الله بن محمد بن قاسم، وسأعود إلى التعريف به فيما بعد. والذي هو أمير قلعة أيوب الذي يرد اسمه في الحكاية هكذا : أبو لعاصي التحيبي الملقب بالشويرب، والذي يصدق عليه هذا اللقب هو مطرف بن مدر المنوز بالشويرب كما في المقتبس لابن حياك (ج 5 ص 11). غير أن في هذا إشكالا لأن مطرفاً هذا قتل عام 325 هـ — وكان بطل الحكاية عندئذ صبياً صغيراً عمره خمس سنوات كما سرى — وأغلب الظن أن تحريفاً أصاب الاسم في الحكاية وأرجح

أن يكون صوابه كالآتي : العاصي الملقب بابن الشويرب، والعاصي هذا الذي بيعت في المقتبس والجمهرة لابن حزم بالورير هو العاصي بن حاكم بن المدر التجيبي، فقد وي إمارة قبعة أيوب من سنة 338 هـ واستمر على ولايتها إلى سنة 361 هـ⁽¹¹⁾، وهذا هو الأشبه أن يكون الحكاية وقعت في مدة حكمه.

والشخص الثالث في الحكاية هو المسمى هكذا «الصاعية صاحب البشكس»، وشجعو أو سانشو اسم بعدد من منوك البشكس، ولكن الأنسب إلى جو الحكاية أنه «شبحه بن عرسية بن شايحه البشكسي صاحب بسوة كما في المقتبس⁽¹²⁾»، فهو الذي كان يقود الحملات على مدن الشعر وحصونه في هذه التاريخ، ومبا حمته مع حلفائه على حصن عروم من ثعور مدينة سالم، وهي الحملة التي واجهت فيها سنة 364 هـ. حامية الحصن الإسلامية ستين ألفا وقبل أكثر من ذلك من مختلف أمماتك المسيحية، وكان فيها لنصر الباهر لحماية الحصن عليهم فلما كما حدث في حكايتنا هذه⁽¹³⁾. وأرجع بعد هذا إلى الشخصية المخورية في الحكاية وهي شخصية أبي محمد عبد الله بن محمد بن قاسم بن حرم بن خلف النعري نسبة إلى الشعر الأعلى، وتحت مادة ثغر الأندلس ترجم به يافوت في معجم البلدان، ويقال في نسبه أيضا القلعي نسبة إلى قبعة أيوب، وقد عرّف به أيضا وبوانده لياقوت في معجم البلدان تحت مادة قبعة أيوب

أما الرشاطي فعرف بصاحبا تحت نسبة الثانية : البطروري أو البطروري⁽¹⁴⁾ وقال نقلا عن أبي عمر ابن الخداء بها نسبة إلى قرية من قرى قلعة أيوب تقع على وادي شوقة (Rio Joca) وقد تعرضت هذه النسبة إلى تحريفات متعددة في نسخ مدارك القاضي ونسخ شرح القلائد لابن راکور، وورد اسمها في المقتبس لابن حيد هكدا : بطريولي⁽¹⁵⁾، فيما تكرر ذكرها في تكملة ابن الأثير على هذا الشكل : لبطروري⁽¹⁶⁾.

(11) «برصيع الأخبار» . 52 و«المقتبس» : 75 (تحقيق يحيى العراقي).

(12) المقتبس 234 (تحقيق يحيى العراقي).

(13) «بصدر نفسه» 234 - 236

(14) النسبة غير واضحة في الأصل المخطوط.

(15) المقتبس 75.

(16) «الشكعة» 2 . 785 - 799

هل يمكن أن أستنتج من لاقصصار على نسبة لرحل الى هذه المواضع وعدم وجود بسية إلى قيمة عربية أو غيرها أنه يسر عربي الأصل وأنه من أهل البلد الأصبيين ؟ قد يكون ذلك ! لا سيما أن كتب التراجم الأندلسية تعنى عادة بالنسب العربي لمترحم إذا كان عربيا.

لقد ذكرت من قبل المصادر التي برحت لصاحبها، وفيما يلي تلخيص وتحليل لما ورد فيها

لا يعرف متى انتقلت أسرة أبي محمد من فريتهم الواقعة على وادي شلوقة إلى قلعة أيوب، ومن المؤكد أن والده، وربما بعض أجداده ولدوا في القلعة أما هو فقد وُلد في سنة 320 هـ هذه المدينة التي ما تزال تحمل اسم التابعي الخليل أيوب بن حبيب اللخمي، وهي موصوفة في كتب البلدان بكثرة الخصب ورحص الأسعار وجودة الصّاعة، كما أنها اُبحت عددا من الاعلام شهرهم أبو محمد هذا، وكانت هذه المدينة التي جدد بناءها الأمير محمد عام 248 هـ قاعدة لإمارة أسرة تحيية تخضع لسيادة قرطبة أحيانا وتخرج عنها أحيانا أخرى⁽¹⁷⁾

وفي هذا التاريخ اُدي ولد فيه أبو محمد كان على رأس ابلد مطرف بن المنذر بن عبد الرحمان التحييبي وقد بدأ عهده بإظهار انطاعة لعبد الرحمان اندلس، ثم أعين العيصي واستعان بالبحري فحاصره وشعبته الخبيثه اناصر وقصى عليه وعليهم سنة 325 هـ⁽¹⁸⁾.

وهكذا ولد هذا الثعري في أيام يسودها صراع أهل قلعة أيوب مع الخلافة تارة وجيراهم الصاري تارة أخرى. وقد ترقى في حشر والده العقيه أبي عبد الله محمد الذي درس في القيروان، وكان من فقهاء هذه⁽¹⁹⁾

وهذا كان الشيخ الأول بولده، كما درس على علماء الشعر الأعلى في تطيلة ومدينة المراج ثم في طليطلة، وقد ذكرت مهم كتب لتراحم محمد بن شبل التطيلي حاكم

(17) راجع مادة قلعة أيوب في دائرة المعارف الإسلامية.

(18) «ترصيح الأخبار» 51 (تحقيق الدكتور عيد العزيز الأهواني).

(19) ترجمته في «ترتيب ابدارلك»، 7 27 و«تاريخ العماء» 2 : 63

تصيبة. وأحمد بن عيسى السرقسطي، ووهب بن مسرة الحجاري، شيوخ الخيل في وقته، ووهب بن عيسى الطيطلي، وأحمد بن خالد التاجر، وأبا الحسن علي بن محمد الأنطاكي الواحد على الأندلس، وما من واحد من هؤلاء الشيوخ إلا له مقام معلوم وذكر معروف في كتب التراجم. وألاحظ أن شيوخ الرجل وشيوخ الشعريين عامة الذين بعدهم في تاريخ ابن العرضي كلهم من أهل الشعر نفسه أو الواهدين عليه.

كما نجد الشعريين يرحلون مباشرة بعد دراستهم في الشعر إلى المشرق، ولا يراهم يرحلون يطلب العلم في قرطبة العاصمة أو غيرها من مدن الموسطلة والعرب والمشرق في الأندلس إلا نادرا.

وهذا نجد صاحبنا يرحل إلى المشرق في السنة التي توفي فيها الخليفة الناصر وهي سنة 350 هـ بعد وفاة والده بسنة

بعد وفاة والده سنة 349 هـ رحل إلى المشرق، وقد طاف خلال هذه الرحلة بأرجاء إفريقية ومصر والشام والعراق، وسمع من شيوخ نقيرون ومصر ودمشق وبغداد والبصرة ولكوفة، ثم حج ورجع إلى بلده بعزم كثير.

وكان من الشيوخ المشارقة الذين سمع منهم أبو اسحاق الهجيمي بالبصرة وأبو علي ابن الصواف ببغداد وجماعة من أهل البصرة وبغداد ودمشق ومصر، ومن الكتب التي رواها العلل والمسند والتاريخ لأحمد بن حنبل وغيرها

لا يذكر المترحمون له تاريخ عودته من رحلته ولكمهم يذكرون أنه لزم العبادة والجهاد بعد عودته، ثم عيه الحكم المستنصر قاصيا على قلعة أيوب في سنة 361 هـ

ومجد خير ولايته القضاء وظروفها في المقتبس لابن حيان قال :

«وفي يوم الخميس ثمان بقين من شهر رجب منها (أي من سنة 361 هـ) قدم قرطبة أولاد الورير القائد العاصي بن حكم التجيبي صاحب قلعة أيوب المتوفي في هذا الوقت، وهم حكم وأحمد وعبد العزيز ولقب، وأقبل معهم قاصي البلد محمد بن داوود، وصاحب الصلاة فيه يوسف بن محمد الباعد عرطم عمّ كانا يتولياه والاستبدن مهنا بالفقير أبي محمد بن قاسم الحاج المعروف

بالطريقولي — كذا —، جمعا له معا، وقد كان متقدما في العلم والرهذ والعصل، فأدنى الخليفة المستنصر بالله مكان الفتية أولاد العاصي وكرم متوهم وأقرهم على أحوالهم، وأمر بسحب محمد ابن داوود المعروف عن قصء قلعة أيوب ويوسف ابن محمد صاحب الصلاة بها ومحمد بن عبد الله كاتب العاصي القادم معهم جرائر نقمها عليهم» (20).

ويخبرنا ابن الفرصي أن صاحبنا الثعري استعفى من القصء ليتفرغ الى العبادة والجهاد فأعفى، ولا يعرف متى كان ذلك، والواقع أن توحته كان بعيدا عن الخطط والوظائف.

ونظر لصلاة الرجل في قول الحق وشدته في اسبي عن المكر، فقد بقي ان قرطبة سنة 375 هـ، ولا يعرف من الذي سماه، غير أن ابن الفرصي يقول: «وأكر على بعض أصحاب السلطان في ناحيته شيئا فسعي به، وعهد بإسكانه قرطبة، فقدمها سنة 375 هـ» (21).

واذا كنا لا نعرف سيد عن طبيعة هذا «الشيء» الذي أنكره، فإن أعاب أن المقصود ببعض أصحاب السلطان هو وائي قلعة أيوب، وأعاب الض أنه عبد العزيز ولد العاصي بن حكم بن المنذر التجيبي، وقد ولأه المصور ابن أبي عامر على قبة أيوب مكان أخيه هاشم الذي أعذمه المصور لتأمره مع القائد غالب صبه في سنة 371 هـ (22) ومعنى هذا أن بني أبي محمد من قبة أيوب واستقدامه الى قرطبة كان بأمر المصور

ومهما يكن من أمر، فقد كان حلول الرجل بالعاصمة حدثا مهما في الأوساط العلمية يومئذ، إذ أقبل عليه شيوخ العلم وطبته في قرطبة يأحدون عنه خلال المدة، التي أقامها مغربا بين ظهرانيتهم، وقرأوا عليه كتباً لم تكن عندهم، ومنها كتاب معاني القرآن للرجاج، وكان من هؤلاء انشيوخ القرطبيين ابن الفرصي

(20) «الفتيس» 75

(21) «تاريخ العلماء» 1 245 و«ترتيب المدارك»، 7 25

(22) «الجمهرة» لابن حزم 431

صاحب تاريخ العلماء في الأندلس الذي يقول في ترجمته : «وقرأت عليه علما كثير».

ونحن نجد آثار هذا الاعتراف في موطن عديدة من تاريخ ابن العريضي، وهو يعتمد على أبي محمد الشعري في أخبار علماء الشعر الأعلى على الخصوص

- فقد روى عنه في ترجمة إبراهيم بن العمان (1 : 19)
 وروى عنه في ترجمة أحمد بن يوسف بن عابس (1 : 52)
 وروى عنه في ترجمة حش الصنعائي الشامي (1 : 151)
 وروى عنه في ترجمة سهل بن محمد لورّاق (1 : 226).
 وروى عنه في ترجمة عبد الله بن أبي عطاء (1 : 257)
 وروى عنه في ترجمة عتاب بن هارون (1 : 345)
 وروى عنه في ترجمة عمر بن عمرو (1 : 365).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن سلمة التصليبي (1 : 14).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن أسامة (2 : 19).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن عبد العزيز (2 : 21).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن سليمان الوشقي (2 : 23).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن عبيد الله الدبّاج (2 : 39).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن عروة الحجازي (2 : 35).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن قاسم واده (2 : 66).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن نصر (2 : 66).
 وروى عنه في ترجمة محمد بن الشبل (2 : 68).
 وروى عنه في ترجمة مهاضر بن ريل (2 : 152).
 وروى عنه في ترجمة وهب بن مسرّة (2 : 162).
 وروى عنه في ترجمة أبي وهب بن أبي بحلة (2 : 163)

ومن هذا المسرد يبدو إسهام أبي محمد الشعري في التلوين والتوثيق، ويختل

لى أن الرجل لو لم يكن سحها بكبته الى السهاد والعبادة لكأن له في ميدان التأليف محار ومشاركة، ولولا خوف الإصاة لأورد هذه الروايات ووقفا عند دلائلها على أسنوب الرجل في نعت أولئك الشيوخ وذكر سماتهم.

وثمة مؤرخ أندلسي آخر أخذ عن أبي محمد الثغري وهو الحسن بن محمد بن مصرح المعروف بالقششي مؤلف كتاب «الاحتفال في تاريخ أعلام الرجال»، ولعل في كتبه لمفقود روايات عن هذا الشيخ الحلب

أما مساهمه في الحركة العلمية فيدل عليه قول ابن الفرصي : «لو كانت الرحلة إليه من جميع نوحى الثغر، يعم الله به عالما كثيرا». وقد سمى عددا من أشهر هؤلاء المستفيين بعلمه كما ذكر القاصي عياض، وابن بشكوال، وابن الأبار عددا آخر منهم، (23)

ومن شيوخ قرطبة الذين رروا عنه علاوة على بن لفرصي أبو جعفر أحمد ابن عون الله رعيم المحدثين في بده ووقته، وتلميذه أبو عمر الطننكي وابن اصحاب وابن الشقاق والقاضي أبو عبد الله ابن مفرج، وهذا الأخير يروي لنا حبرا مفصلا عن مقدم الشيخ أبي محمد الى قرطبة ومقامه فيها قل :

«قدم عينا هد الشيخ سنة أربع وسبعين وثلاثمائة فكان صيفا على الفقيه أبي جعفر أحمد بن عون الله، وكنا نسمع منها مع في مسجد الأمير هشام في الرحبة المنسوبة الى ابااهلي بالربص الغربي في مدة مقام أبي محمد بقرطبة .. وقد سمعنا منه أيام بمسجد متعة من هذا الربص على مقربة من مسجد هشام» (24). ثم حكى حكاية تدل على ولايته وصلاحه، وأنه كان بحاب الدعوة

كانت الساحة لعلمية في قرطبة عند حنوب أبي محمد فيها تتميز بوجود حريين يمثلان تيارين فكريين متصارعين، وهذان الحزبان هما حزب ابن عون الله وتلميذه أبي عمر الطننكي وجماعة من الفقهاء والمحدثين، أما الحزب الثاني فهو حزب محمد بن موهب القبري والامام الاصيلي وابن ذكوان وطائفة من بحارير العلماء، وقد حرت بين الحزبين «قصص ومحاولات في مسألة الكرامات، فان ابن موهب

(23) محمد بن ميثاق في المصادر المذكورة

(24) اقتباس الأنوار للرشاطي (مخطوط)

كان يذهب في مذهب شبيهه أبي محمد بن أبي ريد في انكار العلو فيها، وكان أولئك يجيرونها ويتسعون في رواية أشياء كثيرة منها، وكان يثبت نبوة النساء ويقول بصحة نبوة مريم وبإحالة بقاء الخضر أبداً وحرث بينهم في هذه مسائل حتى لا سيما عند موت ابن عون الله تداركها ابن أبي عامر فسير جماعة من الطائفتين عن الأندلس إلى العدو⁽²⁵⁾، ومهما يكون دور المصور في هذا الأمر فإن الذي يعيننا هنا هو أن نرول الثغري ضيقاً على ابن عون الله والتعاقب عدد من أتباع هذا حوله يجعل بعده من هذا الحرب.

بعد سنة أو سنتين سرح الشيخ إلى بلده، وذلك في ذي القعدة سنة 376 هـ واستمر على حاله آية في الفصل والصلاح مقطع القرين في الزهد واشتغل، لا يصير له في اشجاعة وانسالة إلى أن لقي ربه ثلاث عشرة ليلة حلت من شهر ربيع الآخر سنة ثلاث وثمانين وثلاثمائة بقلعه أيوب وهو ابن ثلاث وستين سنة⁽²⁶⁾.

قر : بقاصي عياض

«وترك حملاً جاء بعده، وسمي بسمه وشب فكان صالحاً حسن السيرة كريماً ورعاً لم يكن كثير الغنى، وفي قصص بلده نحو أربعين عاماً، ثم توفي وترك ولداً، وفي أيضاً أحكام بلده ولم تزل رئاسة بلدهم فيهم من القصص والتقدم إلى وقتنا هذا — يقول القاصي عياض — إلى أن تلعب العدو عليها⁽²⁷⁾».

وقال في موضع آخر :

«وكان ولده إلى اليوم بها ذوي ظهور ورئاسة إلى أن تلعب عليها العدو فيما تلعب عليه من تلك الثغور سه أربع عشرة وخمسمائة⁽²⁸⁾».

(25) «تريب المذكر»، 7 190، وفي كتب التراجم إشارات إلى شهادات معارضة حول الطنمكي في سرقسطة

(26) «تاريخ النساء»، 1 245

(27) «تريب المذكر» 7 : 27

(28) المصدر نفسه 24 — 25

أما ولد أبي محمد وحفيده البلدان أشار اليهما القاصي عياض، محمد لكل منهما
برحة في تكملة ابن الأبار، قال في ترجمة ولده :

«عبد الله بن عبد الله بن محمد بن قاسم بن حرم، من أهل قلعة أيوب، عمل
سرقسطة، يكنى أبا بكر، ويعرف بليطروزي نسبة إلى قرية منها بوادي شنوقة،
وهو ولد القاصي أبي محمد القلمي، تركه أبوه حملاً مسمي باسمه، وشأ طليبه
للعلم وولي قضاء بلده نحو أربعين عاماً، وكان مقتصدًا متواضعاً حسن السيرة،
ولم يكن له كبير علم إلا أنه كان كريماً صاخاً ورعاً، وقد حدث عن أبيه ولم
يسمع منه، ورأيت اسماع عليه لجمع مديته قلعة أيوب سنة 439 هـ، وتوفي
في رجب 445 هـ ومولده سنة 383 هـ»⁽²⁹⁾

وقال في ترجمة الحفيد

«عبد الله بن عبد الله بن عبد الله (ثلاثة) بن محمد بن قاسم القلمي، يكنى
أبا محمد وفي قضاء قلعة أيوب بعد أبيه عبد الله بن عبد الله، ولم يكن له كبير
علم، وتوفي سنة 487 هـ»⁽³⁰⁾

ويبدو من الترحمين أن ولد أبي محمد وحفيده إنما عاشا على مجده وأفادوا من
سميته، وقد تسلسل القضاء في أسرته بفضل، ولما جلا المسمون عن قلعة أيوب
أثر معركة كسدة سنة 514 هـ⁽³¹⁾، تفرق آل بيت أبي محمد الثعري في أرجاء
الأندلس، ووجدنا بعضهم يستقر في بيسية⁽³²⁾

لقد عاش الثعري — كما رأينا — في حقبة منع فيها الإسلام أوجه في الأندلس
وهي حقبة عبد الرحمن الناصر والحكم المستنصر والمنصور ابن أبي عامر، وما
أنه كان يمثل نموذجاً للمفقيه الثعري فإني أود أن استخلص في الأخير بعض الملاحظات
العامه لهذا الطراز من الفقهاء

(29) «الكلمة»، 2 799

(30) المصدر نفسه، 2 807

(31) انظر في هذه المعركة التي «شهد فيها عدد من العلماء.

(32) «الكلمة»، 2 651

أول هذه الملاح هو احرص على صلب العلم والتماسه ولو في أقصى بلاد المشرق، وعندما نتبع تراجم الشعريين عبد ابن الفرضي، نجد أن جلهم ان لم نقل كنهم رحلوا في صلب العلم إلى المشرق بالرغم من أنهم كانوا يقضون في أقصى العالم الإسلامي، وكان في وسعهم الاكتفاء بما يملونه في مدن الشعري، فقد كانت برعم كوها جبهة عسكرية تعج بأعلام العلم سواء من أهل الشعر أو من الوافدين عليه بقصد الرباط والجهاد.

وثانيها أن العقيد الشعري كان مجاهداً ومنتظماً، وما أكثر ما نرى في تاريخ ابن الفرضي وغيره على أختيار فقهاء كانوا يخرجون في السرايا ويراصون في الثغور، يقول في ترجمة أحدهم : «ولمّا نصرف إلى لأندلس لزم الشعر، فكان يعادي العدو ويدخل في السرايا حتى رزقه الله الشهادة مقبلاً غير مدبر سنة 378 هـ في عروة استرققة»⁽³³⁾، وكان بعضهم يقدم لرباط في الشعر الأعلى من بلدان العسوة المعربية، ومن هؤلاء على سبيل المثال : أحمد بن خلوف المسيبي، أحد حفاظ المذهب المالكي في وقته، فقد «سكن الشعر أعواماً كثيرة مجتهداً، وكان منسوباً إلى لبّس، شهر في الشعر وعلا ذكره هناك»⁽³⁴⁾، وتوفي بالأندلس سنة 393 هـ، ومنهم أيضاً يحيى بن حلف الصدي السستي «الذي دخل الأندلس غير مرة مرابطاً في ثغرها ومجدها وتجرأ»⁽³⁵⁾، ويقول ابن بشكوان في ترجمة شعري آخر : «فرق جميع ماله، ونرم الثغور وتوفي بمحضر غرماج .. وذكر أن لتصاري يقصدونه ويتبركون بقبوره»⁽³⁶⁾، وهذا موقف غريب يدكرني بموقف المصور بن أبي عامر عندما فتح شت ياقب سنة 387 هـ وورع عنها أهلها، فقد أمر يصون قبر الخواري المذكور ودفع الأذى عنه «ولم يجد بالكنيسة إلا رجلاً واحداً من شيوخ الرهبان جالساً عند القبر فسأله عن سبب مقامه فقال : «أؤنس ياقب، فأمّر، فأمر بحفظه والكف عنه»⁽³⁷⁾، والموقفان معا يمثلان روح الشهامة والسماحة، ويعكسان القاعدة التي يعبر عنها المثل المعربي : «العداوة ثبته والصواب يكون».

(33) «تاريخ ابن الفرضي»

(34) المصور نفسه، 1 : 77

(35) المصور نفسه، 2 : 194

(36) «صنة» ابن بشكوان، 1 : 196

(37) «دعوى لأعلام»

والسمة الثالثة المشتركة بين هذه الفئة من الشعريين هي الرهد في المناصب أو الرهد يصفه عامة، والرهد هنا ليس معناه التواكل والانعطاع عن العمل، وإنما معناه عدم حب العاحلة وإعاق المال في حوّه البر والصّاعة بالليل، وسمة الرهد يوصف بها جميع أضراب عبد الله الشعري وشيوخه، وتجدد الإشارة هنا إلى أن أقدم راقد أندلسي هو ثغري، ومعنى به بن ررق التصلي، وقد كان يكتبه في الرهد أثر بعيد في التربية الروحية لعدة أجيال أندلسية،⁽³⁸⁾ وقد ذكروا أن عماء الشعر وأهمه كانوا يحثون على خيبتهم قياما بمعشهم واستعداداً لعدوهم.

والسمة الرابعة المشتركة بين الشعريين هي الشجاعة، فقد نعت عدد منهم بالبأس والبطولة، كصاحب أبي محمد وأحمد بن حلوف الآنف الذكر وغيرهما وذكر ابن العريضي في ترجمه عبد الله بن يحيى الوشقي أنه «كسب مالا عظيما ثم أخرج على نفسه وبرم الجهاد إلى أن مات، وكان من الأبطال»⁽³⁹⁾

وهكذا كان صاحباً أبو محمد الشعري، فقد كانت شهرته بالشجاعة الحارقة تثير أرباب العدو، وهذا أسوق الحكاية الثانية نقلاً عن الرضاوي بشيء من التصرف.

قال رواية عن أحد أصحاب أبي محمد «مضى (أي أبو محمد) في بعض الأوقات إلى ناحية وشقة لشراء بقر، احتاج إليه لضيقته، فاشتراه وأقبل به مع أعوان له يسوقونه، فلما كانوا في الصحراء التي بين وشقة وبين بلدة فعة أيوب طلعت عليهم سرية للعدو، فما رآهم أبو محمد رحمن إليه دفع البقر والرجاله الذين معه إلى أكمة ناحية الطريق، وقال لهم قفوا كما أنتم لا ترحلوا إلا أن يروني وقعت فحدوا حيثد برأيكم ووقف حتى غشيه سرعان حيل لسرية عاد، معها دليل من المتصّرين كان أصله من فعة أيوب وروع إلى العدو وصار عوناً له على المسلمين، يقود سرايا العدو إليهم، فعرف انفعه أبا محمد وبأدى أصحابه أن

(38) «تاريخ ابن العريضي»، 2 198 — 199

(39) انصهر نفسه، 1 268

قموا وارجعوا، وعرفهم باسم أبي محمد وشجاعته، وأن من التهور لأقدام عليه،
فما كان منهم إلا أن تراجعوا وحلوا سبيله»⁽⁴⁰⁾.

وأرى أن هذه الحكاية والتي سبقتها ليسنا من قبيل المبالغة، ولهما نظائر تروى
عن بعض فرسان الشعر الأعلى بعد هذا التاريخ مثل حكاية الفارس سعادة، وحكاية
الفارس ابن فتحون، الأول كان في عهد امقتدر ابن هود، والثاني عاش في عهد
والده المستعين، وقد ذكر حكايتهما مع حكايات أخرى الطرطوشي في كتابه سراج
الملوك ومهد لسردها بقول ابن دريد في مقصوره

واساس ألف منهم كواحد وواحد كالألف ان أمر عسى
ثم قال :

«بل قد جرب ذلك فوجد أن الواحد منهم خير من عشرة آلاف وسأحكي
لك من ذلك ما تقصي منه العجب»⁽⁴¹⁾، وفي مثل هؤلاء يقول الشاعر :

ولم أر أمثال الرجال تهاقتوا عني المجد حتى عد ألف بواحد

ومن هؤلاء الشعريين الأندلسيين غير من ذكر أبو عبد الله مرديش جد ابن
مرديش، فقد كانت له معاري ومواقف مشهورة روى المؤرخ اليسع عددا منها،
والمجاهد أبو محمد ابن عياض كان البصاري يعدونه بمائة فارس، ويحيى ابن عاتبة
الذي كان يعد بخمسمائة فارس، وجميع هؤلاء يذكرون بالصحابي خارجة بن
حذافه الذي كان يعد بألف فارس، وهو الذي شير إليه ابن عبدون في رائيته
فبيتها إذ حدثت عُمرا بخارجة فحدثت عينا عن شأب من البشر

رحم الله «الامام الحافظ، المجود الراهد، القدوة المجاهد»⁽⁴²⁾ عبد الله بن قاسم
الذي كان وجهها متوجها في الشعر الأعلى

(40) «اقتباس الأتوار للرشاحي» (مخطوط)

(41) «سراج الملوك» . 330 — 338 — 340.

(42) هكذا حلاه الحافظ الذهبي في «سير أعلام النبلاء»، 16 444

علم من يافا في القرن الثالث عشر الهجري

أحمد صديقي الدجاني

أهدي هذا المقال إلى الأخ الكبير والصديق العربي الدكتور
إسحاق موسى الحسيني شيخ أدهاء فلسطين وأمانتها. وذلك
مناسبة احتفال إخوانه وأصدقائه وتلاميذه بلوغه الثمانين وإذا
كان قد فاتني أن أشارك به في الكتاب الذي صدر بهذه
المناسبة، فلنكم يسعدني أن أنشره هنا وسأل الله أن يطيل عمر
شيخنا ويمده بقوة من عنده ليتابع القيام بدوره في الحفاظ على
تراثنا العربي الإسلامي بيت المقدس

القلم هو «حسين سليم الدجاني» المولود عام 1202 هـ، ومعتني يافا بين عامي
1236 و 1274 هـ على مدى ثمان وثلاثين سنة. والانطلاق في كتابة هذا البحث
عنه هو من استشعار لأهمية دراسة «الاعلام» في تاريخنا، بعية تومير فهم أفضل
لخلف حواش الحياة في مجتمعنا، ورصد ظاهرة «الإبداع» فيه، وتحقيق تواصل
الأجيال الحديثة مع تاريخهم. وقد حرص أجدادنا على إبقاء هذا اللون من الدراسة
التاريخية حقه، فكانت كتبهم عن الأعلام والتراجم ولطبقات والأعيان.

حدوت في اختبار عنوان البحث حدود «شيخنا» إسحاق موسى الحسيني أطال
الله عمره الذي كتب بحث «علم من بيت المقدس» عن الحاج محمد بن بدير

ابن محمد بن محمود، وأنقاه على مؤتمر مجمع اللغة العربية بالقاهرة سنة 1396 هـ - 1976م كما حددت حدوده في اعتمادنا في كتابة البحث على مجموعات مخطوطات لم تطبع، لأعرب عملياً عن تقديري لنحمة المباركة التي بقودها الدكتور الحسيني لانقاذ مخطوطاتنا من الضياع، وإحياء تراثنا وربطنا به من خلال نشر هذه المخطوطات.

يرد ذكر «الشيخ حسين بن الشيخ سليم بن سلامة الدجاني» في كتب أعلام القرن الثالث عشر الهجري وقد أثبتته مصطفى مراد الدباغ بين «شخصيات بارزة من يافا في القرنين الأخيرين» في كتابه «بلادنا فلسطين» وترجم له عبد الرزاق ابصار في كتابه «حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر» وذكره اسماعيل البعدادي في كتابه «أبصاح المكنون في الدليل على كشف الظنون عن أسامي الكتب والصور» وعمر رضا كحالة في «معجم المؤلفين». وجاء الحديث عنه في جميع هذه الكتب موجراً

إن المعلومات عن هذا العجم متوافرة. وقد حفظتها لنا مجموعة مخطوطات تتضمن حديثاً وفيها عنه وعن بلدته يافا في انقرب اثنا عشر الهجري. وأذكر من بين هذه المخطوطات مخطوطة كتبها أخوه «أبو الأقبال» السيد حسن سليم الدجاني ومسحها تلميذه الشيخ عبد الرزاق أفندي اللادقي وعنوانها «ترجمة شيخنا انقصب الداني ولي الله السيد الشيخ حسين سليم الدجاني قدس سره»، وهي في المكتبة الظاهرية بدمشق تحت رقم 6351 وتضم واحداً وستين صفحة وهناك مخطوطة أخرى تحت رقم 4627 لكتاب نفسه تضم أربعاً وعشرين صفحة علق عليها ابن الشيخ حسين الأصغر محمد أبو السعدات الدجاني الذي ترجم له في مخطوطة رقمها 10980 كما أشير إلى مجموعة مخطوطات أخرى في المكتبة الظاهرية ولدى بعض «حفاده» تتضمن تأليفه في الفقه والتاريخ وما نظمه من شعر. وأشير بخاصة إلى فتاواه التي تحمل إسم «الفتاوي الحسينية السليمية» وهي مخطوطة تضم مائتين واثنين وتسعين صفحة موجودة في المكتبة الإسلامية في يافا التي حمل لواء تصوير مخطوطاتها ومخطوطات مكتبت أخرى في فلسطين الدكتور محمد عدنان بحيت، وأصدر مجمع اللغة العربية الأردني عهارس مخطوطات تلك المكتبات من إعداد محمود علي عطا الله.

يافا في مصع القرن الثالث عشر

ولد حسين على رأس الأتارب بعد المائتين وألف من الهجرة النبوية «بعضة الدجاني» في ياف التي كان يكتبها لعثمانيون «يفه» وقد ورد في بعض كتب التاريخ والجغرافية العربية القديمة

كانت «يفه» قبل ولادته قد عاشت أحداثاً ثنات عيب في النصف الثاني من القرن الثاني عشر الهجري. فقد تعرضت لانتشار وباء الكوليرا فيها وفي بلاد الشام عموماً سنة 1174 هـ — 1760 م. في عهد استيطان مصطفى الثالث. وذكر اندمشقي أنها كانت تصمم عدم 1766 م من أربعمئة إلى خمسمئة بيت ونصف جوامع ووقعت يافه منذ عام 1185 هـ — 1771 م هريسة حروب شت بين علي بك الكبير صاحب مصر وحليفه الشيخ صاهر لعمر وبين الباب العالي فقد حاصرها علي بك الكبير وضيق عليها الخناق «حتى ملكه بعد أيام كثيرة» على حد قول الخبيري ولم يستأنس أن استولى عليها محمد بك أبو الذهب أحد مملوكات علي بك الكبير الذي ثار على سيده والترم بانولاء لباب العالي. وعدد علي بك الكبير الذي ستر في عكا إلى محاصرتها عام 1186 هـ — 1772 م فصمدت أمام إحصار شهوراً ثم سلمت. وما أسرع ما عدت من حصار جديد عام 1189 هـ — 1775 م صربه عليها هذه المرة محمد أبو الذهب وقد ترك لها خبيري وصفا لهذا الحصار «فما وصل — أي أبو الذهب — إلى يافا حاصرها وصيق عليها، ومنتع أهل يافا هم أيضا عنده، وحاربوا من داخل وحاربهم من خارج هم يزلوا بالحرب حتى نقبوا أسوارها وهجموا عنها من كل ناحية ومنكوه عود، وسهوه وقبصوا على أهلها وربطوهم في الخبان والخمارير، وسبوا لساء والنصيان وقتلوا منهم مقتلة عظيمة. ثم جمعوا الأسرى خارج البلد ودوروا بهم السيف وقتلواهم عن آخرهم وم يميروا بين الشريف ولصربي واليهودي والعلم والجاهل والعالي والسوقي، ولايين الظالم والمظلوم، وربما عوقب من لاجي، وسوا من رؤوس القتلى عدة صوامع ووجوهها بارره تنسف عنها الأتربة والرياح والزوايع». وأرسل أبو الذهب إلى بر مصر من رآده من لساء والأولاد ولم يسسم من انديح وقتل لا أناس قلائل وبرل من بقي لرملة والقرى المحورة، ولم يبق في «يفه» إلا نهر قليل وأحدث البلد بعد مده تفيق من صدمتها شيئا فشيئا فعاد

إليها بعض أهلها، وبرها أناس من القرى المجاورة ومن مختلف المدن الشامية ومن مصر والمغرب حذبهم إليها ما جذب من سكنوها منذ أقدم العصور، وهو ما تسميه به من موقع ومناح^(١).

لقد مر الرحالة س.ف. هولتي بإفا بعد عقد من السنين أثناء رحلته لمصر والشام التي قام بها بين عامي 1783 و 1785، وتحدث عن البلدة والسهل المحيط بها، فأشار إلى موقعها المتميز «على أكمة محروطة لشكل ترتفع عمودياً نحو مائة وثلاثين قدماً وللببوت القائمة على منحدرها منظر خمين وعلى دروبها قلعة صغيرة تشرف على حوالها. والأكمة يحيط بها سور عديم أسفلها لامتاريس عليه... ولا خنادق له، تمتد أمامه حدائق حيث شجر البرتقال والليمون يعمون نمواً مدهشاً» (وذكر هولتي أن إفا كانت اقصاصاً من اقصاصات السلطنة الوليدة، وأن مرفأها كان في أسوأ حال ولكن عيش الماء العذب اللتين فيها قرب الشاطئ نجعلها أجمل مدن ذلك الساحل)، وقد مكنتها في الحروب الأخيرة من مقاومة المعبرين عليها، ولاحظ هولتي أن إفا كانت قبل الحصارين الأخيرين أجمل مدينة على الساحل تكثر في جوارها بساتين لبرتقال والليمون ونكباد والحل والنريون الذي يشبه شجرة دوح الحور. ثم حدث أن قطع المماليك الذين حاصروا البلدة جميع سلك الأشجار للاستدفاء أو التسلية. غير أنهم لم يستطيعوا حرمان إفا الماء الطيب الذي يروي بساتينها، والذي أحيا جرائم تلك الأشجار فأحدث نمو يسرع⁽²⁾.

قدّر ليفا أن تعيش أحداثاً خطيرة أخرى في النصف الأول من القرن الثالث عشر الهجري فقد غزاها نابليون بونابرت عام 1213 هـ — 1799 م بعد أن احتل مصر، وحاصرها وهو متجه شمالاً إلى عكا فصمدت وحين نجح في دحوها بعد أن شدد الحصار عليها أباحها لحواده في أول أيام عيد الفطر فهبوها وهتكوا

(1) مصطفى مراد الدباغ «بلادنا فلسطين» الجزء الرابع — القسم الثاني في (الديار النائية) ص 136 — ص 144، وهو يشير إلى الجري «عقاب الآثار في التراجم والأخبار» 3 29 القاهرة 1964، وفي إدوار بوكرو «الجزائر قاهر نابليون» من منشورات دار الثقافة بيروت، وفي الدمشقي بريك الخوري «تاريخ الشام» 1720 — 1782

(2) المصدر نفسه ص 145، نقلاً عن هولتي سوريا ولبنان وفلسطين في القرن 18 تعريب النسيوي

بالكثيرين من أهلها. واقترب بوندبرت فيها حرية لعدم بحامية يافا وأهلها بعد أن استؤمنوا، فأُمووا وقتل منهم في ثلاثة أيام 2441 جندياً رمياً بالرصاص. وقد وصف لصبيط الفرنسي «ميثو» مشاهد تلك المذبحة وسجن الصبيط الفرنسي «ديترو» بياناً بعدد من أعدموا يوماً بعد يوم⁽³⁾. وحفظ أهل يافا ذكريات مريعة لحرايم بونابرت وجنوده. ومن ذلك ما روت له لي إحدى معمرات العائلة عن أمها أن أخت جد الراوية سمعت أصوات لجود الفرنسيين وهم يصعدون سلم لدار في البلدة القديمة، فسرعت تعقب ابوية وحين نظرت من ثقب في سدد أحد الخود حرقه وطعها من الثقب في عيناها ففقدتها وأبى بونابرت احتلاله ليافا بعد أقل من ثلاثة شهور إثر هزيمته أمام عكا، وقد سبب حصونها قبل رحيله عنها وأحرق المركب الرئيسة في انباء⁽⁴⁾.

تعرضت يافا في مطلع عام 1217 هـ — 1802 م لحصار أحمد باشا الجزار والي صيدا إثر خلافه مع والي القدس محمد باشا أبو مرق. واستقر الأمر فيها بعد وفاة الجزار محمد آغا أبو نبوت الذي عييه عليها سيمان باشا خليفة الجزار على ولاية صيدا، فحكمها أبو نبوت بين عامي 1222 هـ و 1234 هـ. 1807 م — 1818 م. وقد تقدمت في عهده في عمرائها وثروتها وتحصيناتها وعانت من وباء الطاعون عام 1226 — 1811 م، ثم من مطام بني بوب وجمعه أمون الناس وقام الوالي سيمان باشا بعمره وعين عليها ابن أخيه مصطفى بك ورادها بنفسه زيارة مشهودة وصفها إبراهيم العورة في كتابه «تاريخ سيمان باشا ابعاد». وعانت يافا في تلك لفترة من رحف الجراد عليها عام 1227 هـ — 1812 م وعدم 1232 هـ — 1816 وعام 1235 هـ 1819 م.

لم تلبث يافا أن عاشت حكم إبراهيم باشا بن محمد علي باشا بين عامي 1247 هـ و 1256 هـ — 1831 م و 1841 م وقد جاءه إبراهيم باشا بأسطول فعرض وجهاء المدينة عيه تسيم بلدهم فقسيمها وأبقى متسلمها حاكماً

(3) المصدر ص 149 وهو يشير إلى بوكروا والجبرتي هيرولد في كتابه «بونابرت في مصر»

(4) سمعت الراوية من حسيبة الدحاني عن أمها حرم توفيق الدحاني وأخيه جدهم هي السيدة فاطمة بيبي وكانت دارهم على مرتفع في البلدة القديمة

عليها. ولم يمكث فيها طويلا بسبب اندلاع الثورة في جبال القدس والخليل على حكمه عام 1250 هـ — 1834 م بعد أن فرض التحنيد الإجباري ونزع لسلاح من السكان. ووصل إليها محمد علي باشا لمساندة ابنه وبقي فيها حوالي شهر. وقد وصف مؤرخ مجهول لقاء الرجلين. وحين أُجبر إبراهيم باشا على إخلاء بلاد لشام عام 1256 هـ — 1840 م شق الجنود لم يبطون في يابا عصب الطاعة. ودخل البدة الجنود العثمانيون في رمضان 1256، وتلا ذلك انسحاب جنود إبراهيم باشا منها بصورة نهائية وقد استقر فيها بعض المصريين الذين أتوا مع حمه إبراهيم باشا حاذين حدود مصريين آخرين برحوا إليها قبل الحملة⁽⁵⁾. وحمل من جاء من هؤلاء من الأسكندرية اسم «العجمي» لها فأصبح عندما على أحد أحيائها كما حمل من جاء من رشيد اسم بلدهم فعرف الحي الذي سكنوا فيه باسم «إرشيد». واشتهر فيها سوق «البلايسه» نسبة إلى التجار الذين جاءوها من بديس. ويستدل من وصف الرحالة الإنجليزي طومسون ليها، وقد زورها عام 1251 هـ — 1834 م، أن البدة كانت مردهرة. وقد بلغ عدد سكانها خمسة عشر ألف نسمة على الأقل بعد أن كانت ستة آلاف قبل خمس وعشرين سنة. وكان من أسباب ازدهارها وفود الخبيج إليها في طريقهم بزيارة القدس، وقيام صناعة الصابون فيها وتصديره منها إلى المدن الساحلية الأخرى ومصر، وتصدير محاصيل الخيوط والفاكهة منها. وقد اشتهرت بسنيتها وبياراتها بأشجارها المثمرة. وكان فيه شارع رئيسي وحد يزدهم بأهلها ومن يعيشها من أبدو ومن ينزها من احتجاج الأجانب وهم راكبون حمير والحمير والبعال والخيول⁽⁶⁾.

تلك هي «بافه» التي ولد فيها حسين ونشأ وترعرع ثم أصبح مفتيا. وقد قصدا من استحصار الأحداث التي مرت بها أن تكون فكرة عن العصر الذي عاش فيه علما، وهو كما رأينا عصر حافل بالمعاناة والتحديات، اشغلت فيه الحاجة إلى رجال مهضون بمسؤوليت جسم

(5) الدباع، ص 175.

(6) مصدر نفسه، ص 179.

نسبه

يتمسب حسين بعائلة الدجاني وهو كما جاء في ترجمته «ابن العلامة اسيد سليم»
 وجده الثمن هو «العارف الرباني اسيد أحمد الدجاني دفين بيت المقدس» الذي
 يتمسب لعلي بن أبي طالب كرم الله وجهه، وقد حرصت الترجمة على إثبات النسب
 كاملاً مع إشارات إلى مداف بعض رجالها. فهو حسين بن سيم بن سلامة بن
 سيمان بن عوض بن داود بن سيمان بن ولي الله المشهور عبد الله دفين اديامون
 ببلاد صغد بن محمد بن لعارف الرباني اسيد أحمد الدجاني دفين بيت المقدس
 ابن السيد علاء الدين الشيخ علي دفين قرية بديا من أعمال نابلس ابن حسن
 ابن يس الديراني ابن الوي المشهور السيد بدر الدين دفين واد النصور ببلاد القدس
 الشريف بن محمد بن يوسف بن بدر بن يعقوب بن مطر بن عامر بن محمد بن
 زيد بن علي بن عوض الأكبر بن زيد بن علي ربي العاندين بن الحسين بن أمير
 المؤمنين علي كرم الله وجهه وابن بنت رسول الله ﷺ السيدة فاطمة الزهراء
 البتول رضي الله عنها. (7)

والدجاني — كما يقول من ترجم حسين «سبة إلى دجانية بفتح الدال والهم
 المجموعة بعدها ألف قرية من أعمال القدس سكنها الشيخ أحمد بن علي وأقام بها
 زمناً فاشتهر هو ودريته بالانتساب إليها، وأم من قبله من آبائه فكانوا يسمون
 إلى السيد يدير بن محمد دفين واد اسنور فيقال فلان لدير ي ولما هاجر منها
 حادوا دالها فصارت تدعى الدجانية حتى الآن» (8)

كان سليم والد حسين رجل علم، شافعي المذهب ومتصوفاً وقد وصفته
 لترجمة بالعارف الرباني ويظهر أنه كان من شيوخ الطريقة الشاذلية لأنه هو الذي
 أجارها ابنه — كما جاء في الترجمة — وكان يتنقل بين يافا وبيت دجن التي ولد

(7) «حسن سيم الدجاني» ترجمة شيخنا حسين سيم الدجاني مخطوطة بالمكتبة الظاهرية بدمشق
 رقم 6351

(8) محمد أبو السعادات الدجاني، ترجمة حسين الدجاني مخطوطة بالمكتبة الظاهرية بدمشق رقم
 10980 وجميع مايرد بين قوسين في النص هو من إحدى هاتين المخطوطتين

(8) يمكن أن ملاحظ أن تحوير اسم القرية جاء بفعل تسكين حرف الدال وإدغامه بالهم صم
 بعد يظهر مستعلاً في النطق

فيها ابنه حسين. وقد أنجب أيضا خمسة أولاد وبنتا. وتشير روایات العائلة الشعبية إلى أنه كان في يافا عبد عمرو يونابرت لها وقد قام بدور في إنقاذ من بقي على قيد الحياة من جلود حامية يافا بعد يوم المذبحة لثالث من الموت. وتقول الرواية أنه دخل على يونابرت يرافقه كبير عائلة دمياني الذي كان يعمل قنصلا بدولة أوروبية. وطلب من القائد المرنسي أن يبقى على حياة من بقي من الجلود لأنهم استؤمرو وأموأ، وعرض أن يتولى هو واسيد دمياني إعاشتهم، فتأثر يونابرت بالحديث الشيخ واستجاب لطلبهما⁽⁹⁾ وتوفي سليم عام تسع وثلاثين وقد تهر من العمر الثمانين.

دراسته

نشأ حسين في حجر والده ودرس أول مدارس على يديه «فقرأ عليه النحو والصرف وعدة كتب من النصوص الأدبية وتلقى عنه معظم الكتب المتداولة في فقه السادة الشافعية حتى ترعرع وبرع وشملت بركته وبه تنفع ومن طريف ما يرويه ابنه محمد أبو السعادات في ترجمته له أنه في ابتداء الأمر لم يذهر على تعلم القرآن الشريف وتحصيل العلم بحنيف فلامه والده وضربه فرأى السيد الأعظم سينا مصطفى... في المنام وقد له دع تربية حسين فعينا تربيته، فتركه والده وشأنه امتثالا. وعرف أن الله سيهديه إلى الصراط المستقيم ثم أنه بعد ذلك من تلقاء نفسه سار إلى شيخ من المعلمين وقال ريد أن تعلمي كتاب رب العالمين فقد مرحبا بك على الرحب والسعة، فلازمه واتعب نفسه فحصل له تعلم القرآن المجيد بأربعة أشهر وبشهرين لتجويد. وتكشف هذه القصة عن أساليب التفكير السائد آنذاك. وقد كان مباح التعميم يشمل دراسة القرآن الكريم والحديث الشريف والسير النبوية وعموم اللغة والفقه والنصوص الأدبية. وكان طالب العلم يدرس على علماء شيوخ هيجيرونه.

(9) سمعت هذه الرواية من أستاذي حمدي ركي الدجاني الذي ذكر أنه كان مع والده الشيخ ركي يافا في طريقهم إلى جامع الكبير حين بقي والده أحد أفراد أسرة دمياني الذي قال له وجدت في أوراق جدي القنصل تفصيل ماجرى بين سيم ويونابرت وعائلة دمياني من عائلات يافا الصربية التي تعود في أصولها إلى الفرحة. وقد بقيت هذه العائلات الفرنجية في يافا بعد انحسار موجات الغزو العرقي «الجبلي» وتعرّبت

ففي الأرهـر

كان حسين في الخامسة والعشرين من عمره حين رحل «سلطان الجوامع الأرهـر والمحل الأنور سة سبع وعشرين» وكان الأرهـر هو الجامعة التي يتجه إليها أبناء يافا وعلسطين وبلاد الشام عموماً لاستكمال تحصيل العلم فيها. ويتضح من الترجمة أن حُسناً عرف بعض علماء الأرهـر الذين نزلوا يافا «عند دهم القربسيس البلاد المصرية» واستضافهم والده سيم ومن هؤلاء الشيخ عمر مكرم والشيخ أحمد الطحطاوي شيخ الحنفية بالديار المصرية

مكث حسين في الأرهـر «ثأباً» على التحصيل نحو تسع سنين، فأدرك الطبقة العليا من كبار المشايخ من لهم في علوم الاستناد القدم الراسخ. وقد جمعت لنا ترجمة أسماء أساتذته، منهم «الأستاذ العصالي والشيخ القويسني والشيخ البحاني والشيخ محمد العائدي الشهير والعلامة الأمير وشيله البدر المير، وغيرهم من الجهادة اسحارير كالعلامة الشيخ حس العصار، وافهامة الشيخ محمد الدمهوري. وأدرك العارف الشيخ عبد الله انشردوي وحضر بعض دروس على انشيخ أحمد لطحطاوي شيخ الحنفية، ولأرم الشيخ إبراهيم اياحوري».

الشافعي المذهب يدرس الفقه الحنفي

كان حسين شافعيّاً كأيّيه، وقد تعرف في الأرهـر على الفقه الحنفي وتوصح الترجمة كيف حدث ذلك ومكشّف عن العلاقة بين المذاهب في ذلك الوق فقد دعه الشيخ الطحطاوي «للحضور عنده حين شرع في قراءة حديثه على الدر المختار، فامتنع وأجده بأنّه شافعي المذهب فلا أتّحول عنه فقار شبحه التحول عن مذهب لآخر لا بأس به بقصد حسن، فإن بلادكم خافية من علماء لأحناف، فيحتاجك الناس وإن والدك يحبّ ذلك، كان الشيخ يبه وبين والده كمال صحبة». وبقي حسين متردداً والدعوة تشعله، «وعب أن حضر شرح المسج في فقه الشافعية حصلت له إشارة باطية بالحضور في مذهب الإمام الأعظم والخير المقدم أبي حنيفة النعمان، صب على ضريحه سحائب الرضوان. ورأى نفسه معيذاً على حصرة والده المومي إليه في مراق الفلاح تتعاقل بالجراح». ويبدو أن ذهن حسين تهيأ لهذا التحول فحصلت له هذه الإشارة ورأى في نسام ما يشجعه عليه. ويبدو أيضاً

أن أمر إشعاله بالموضوع بات معروفا بين أصحابه، لأن أحدهم وهو الشيخ عمر لبعادي «وكان من أهل الجذب والصلاح مشهورا بالكشف الصريح» صار يستقبله قائلا «أهلاً بـشيخ الإسلام مفتي يافا وبلاد الشام» ولم يلبث أن تلقى حسين كتابا من والده ويأمره بالحضور على شيعه الصحفاوي، ويذكر له أن قصة رمه عمهم الجهل ويطرون الأقضية على مذهب الامام لأعظم على جهل منهم، وهذا عارصاهم قالوا أنت أجنبي في المذهب» وتقضي الترجمة في تصوير عملية التحول التي يبدو أنها لم تكن سهلة وفق مفاهيم ذلك العصر، فتحكي أنه «استشار بعض أشياحه الكرام فأذنبوا به كوالده بإحضور يقصد مع الأمام»، وتستدرك أنه «بقي يتعبد على مذهب إمامه أسفيس عالم قريش محمد بن إدريس معاً الله بجميع الأئمة. ولاشك أن اختلافهم رحمة للأمة». ويسعد المرء التبيحة التي أسفرت عنها هذه العممية وهي إدراك أن حثلاف لأئمة رحمة للأمة وكلهم يهل من مع وحد

درس حسين العقه الحنفي ثلاث سنوات وكان من أشياحه فيه الشيخ منصور ليفي شيخ الجمعية بالديار المصرية، ولشيخ محمد بن حسين لكتني السادة الحنيفة بيت الله الحرام حين جاء إلى الأهرار ليصف بعض مؤلفاته.

تصوفه :

سما ونحن نتابع تكوين حسين «العلمي» أن نلاحظ أن علم ذلك العصر جمع بين العلوم الباطنية والعلوم الظاهرة، وبين ما اصطلاح على تسميته «الشرعية والحقيقة» وقد اهتم حسين وهو فتى بالصرف لتصوفية بفعل نشاطه في كنف والده الذي كان «عالماً في العقه وعارفاً ربّياً وأخذ الفتى عن والده «الطريقة الشاذلية وأورادها العلية» كما أخذ «العهد في الطريقة الخلوية البكرية عن العارف بالله الشيخ أبي السعود انقدي حبيفة السيد كبار الدين بجل لسيد مصطفى البكري البصديقي». ثم تابع وهو بالأهرار السير في هذا الطريق «فأخذ الطريقة الخنوتية عن الشيخ أحمد الصاوي، ثم لبس التاج والخرقة على يد الشيخ محمد فتح الله المانكي حليلة الأستاذ الصاوي حينما قدم بياحه عام مائتين وأربعين بريرة القدس فأذن له بالخلافة والإرشاد وكذلك أخذ عنه الخلافة في الطريقة الدسوقية الإبراهيمية وحرر له بخصه إحارة مسية. وأما الطريقة القادرية فقد أخذها عن شيخه

محمد العمادي المالوجي. وأما الطريقة الأحمدية البدوية فقد أخذها عن صاحب
العلاري المجدوب. وأما الطريقة الرفاعية فعن الشيخ حسن العراقي الرفاعي
«وتوضح ان ترجمة أن حسييا لم يوغل في الخدب لصوفي» بل كان في غاية الصحو
لا يمتك عن قراءة لدروس ونفع البيرة بأفصح تقرير ومقد، وإما يحصل به أحيانا
وجد وهيام»

رجوعه إلى يافا :

رجع حسين إلى يافا عام خمس وثلاثين هجرية، وهو رجل في الثالثة والثلاثين
من عمره، وقد أخذ نصيبه من العلم، وحير لارتحال، فأقام على الاقراء والتدريس
ولم يستأن أصبح مفتي حين «توجه عليه مصيب الفتوى بياض المحمية على مذهب
السادة الحموية مشهور من مقام المشيخة الكبرى في الدولة العثمانية وذلك في حياة
أبيه سنة ست وثلاثين واستمر في خدمة الفتيا الخليفة لوفاته ما يوف من الأعوام
عن أربعين»

تولية الافتاء

بدأ الشيخ حسين مرحلة جديدة من حياته بتولية «الافتاء» سنة 1236 هـ
1820 م، اشغل خلالها بعمله بالتدريس والتأليف وبالعامل العام فأصبح عدما
في بلده ووجهها من وجوهها وقد مرت بيافا في تلك الفترة أحداث جيلة، من
بينها انتشار الطاعون فيها سنة 1243 هـ وإعلان الحرب بين روسيا والدولة العثمانية
عام 1245 هـ وفدوم إبراهيم باشا عام 1247 هـ — 1831 م وبندلاع الثورة
في البلاد على حكمه عام 1250 هـ ثم خروجه وجوده عام 1256 هـ. وكان
للشيخ حسين دوره في توجيه الناس وإرشادهم وسط هذه الأحداث

اشتهر المفتي بدورع والتقوى واشتهرت فتاواه بشجري الصواب فيها واتباع
الحق وعدم حشيه بومه الحق، وكان عليه أن ينتصر للصعفاء ويتصدى بالجماعة
للأصحاب الحاه والسلطان وقد تناقل اساس أمشة على ذلك حفظها له ترجمته

انتصاره للحق :

حدث أن استفتاه خصمان في حادثة أمام صريح سيد علي بن علم مفصل

بيهما، وإذا بشيخ ناحية بني صعب وهو الشيخ عبد الوهاب الجبوسي يقول «أما علمت أن هذه بلادني ! أتحكم بها وأنا موجود ؟ فأجابه الشيخ معصبا وكان بيده كراسة حكمت سيف الله وهو يقصم ظهور الخبيرين وأهوى بالكراسة وتحكي الرواية أن شيخ الناحية حين أراد الانصراف وهم يركب فرسه فأحس بالآلام في ظهره.

وحدث أن وقعت حادثة شرعية بين عبد الله أفندي النشاشيبي من أهالي القدس الشريف، وبين رجل ذمي هو نقولا عرعور، ورفعت الحادثة للاستفتاء من المفتي فكتب ما يفيد الحكم الشرعي وكان لصباح الدمي فمّر عليه وهو جالس في المسجد لحاج مصطفى أبو عوش وكان من أمراء الجبال نافذ أسطورة والمقام، فالتفت إلى الشيخ وقال له إن لم تحكم لعبد الله على هذا انصرافي والا أحكم به سبهي وكان متقلدا سيفه فقال له المفتي معاصبا بحكم بما جاء به الشرع وبغير عنه «وتمضي الرواية فتحكي كيف صادف ذلك اليوم حضور متصرف لواء القدس محمد باشا القبرصلي إلى يافا بمن معه من لأمرأ والعسكر، وقبضه على الخراج مصطفى ومن معه قرب يارور وعادته إلى يافا مهدي ثم سميّه إلى جهات دريزون وبقي هناك مدة ستين.

تحدثت روايات أخرى عن تصدي المفتي لقاضي القدس الذي أمر بعبط تركة أحد الموسرين مع أن هذا الموسر أقام وصيا محذرا عليها قبل وفاته وقد أفتى الشيخ بأنه ليس للقاضي التعرض للتركة مع وجود الوصي المختار. كما تحدثت عن الخفوة التي قامت بين المفتي وبين إبراهيم باشا الذي «أمر بإبطال بيع السهم وحل الفائض معارضة الشيخ معلما أن الشريعة جاءت بحل بيع السلم وإبطال «الفائض». وقد أراد إبراهيم باشا قتل جماعه معارضة الشيخ قائلا «لا يحل قتل مسلم إلا أن يقتل مسلما أو أن يكون محصا وزني» وتمضي الرواية فتحكي كيف أراد إبراهيم باشا التخلص منه ثم كيف تصدح معه حين تثر بصدقه وإحلاصه «وصار يحتضن بشيخ عاية الاحتفال»

يلفت النظر في جميع هذه الروايات أنها تنتهي بنجاح المفتي في إحقاق الحق، وبنجاحه من مكر الماكزين وقد زوّقها انتقالها على الألسنة فصارت نهايتها تبدو وكأنها كرامات لشيخ، ويترعى لنا أن العقل الشعبي عمد إلى تصور العمداء

الأنقياء العزل، وهم يواجهون أصحاب الحياه والسطان، مزودين بقوة روحية تغلب أحر الأمر على القوة المادية. ويتشتر مثل هذا التصور حين يفترق المجتمع الأمر ويمكننا ونحن نمحص هذه الروايات أن نستنتج بأن الأحداث وقعت وهي صحيحة ولكن شيئاً من التزيين لحق بها

ورعه وتقواه :

تطلب القيام بهذا الدور على صعيد العمل العام تقوى وورعاً واضحين للعيان وقد جسدهما الشيخ حسين في حياته حتى صرب المثل بتقواه وورعه. وتصور لنا الترجمة كيف عاش حياة صوفية «مكان راهد في الدنيا مُعرضاً عمّا فيها من الخطام، قانعا بما حصر وتيسر من الطعام، كثير التحمل وله على مولاة عاية التوكل. ما اتحد له حانونتا ولا دارا ولو للسكنى مع عبو جاهه بين الورى مع العرص عليه من الأمرا وانكرا بل كان يسكن بيتا بالكري وله صحبة تامة بالأحيار والعقراء» «وتحكى الروايات كيف كان يؤثر على نفسه ولو كان به حصاصه» وأحبر في حياته أنه لا يعرف نفسه من أربعين سنة بات معه «قمري» ولا يملك «بارة». «وقد نظر في بعض الأيام في صندوق زوجته فوجد فيه شيك من الدراهم مائة ورمها وقال «هؤلاء الذين قطعوا رزقنا هذا النهار» وبها أن تكثر وقال لها اجعلي رزقك على الله تعالى يرزقك».

فتح الشيخ حسين «ديوان» داره للصيوف. وكان لا يحب أن يأكل إلا معهم. وقد قصده الناس من الأطراف وأقاصي البلاد وأديانها، وزاره عدد من العلماء والأشراف، كما لارمه عدد من التلاميذ والمريدين. واشتهر مجلسه بأنه مجلس عدم «محفوظ من أهل العلم والعلماء وأهليان».

تعميره المساجد والمشاهد

كانت يافا ومطقتها بعدة قد تعرضت بسبب ما ألم بها من أحداث إلى نزول الخراب بمساجدها ومشاهدها، فانشغل مقتنيا بتعمير ماخرب أو ترميمه. وقد اتفق على ذلك مما كان يأتيه «وبالسعي من أهل الخيرات وتذكر الترجمة من هذه المساجد والمشاهد مقام سيد الامراء وعطب أهل الامداد على الاسم والهمة وعمري الأثر والسبة سيدنا علي بن عليم قدس الله أسرارهم». وهو عالم صالح

من سلالة عمر بن الخطاب رضي الله عنه توفي عام 474 هـ ويرد اسمه علي بن عجيل، ومن أحفاده العلمي شهاب الدين أحمد بن محمد المتوفى عام 900 هـ ويعرف أهل يافا منطقة المقام باسم «سيدنا علي» ومنها مسجد الصحابي الحنبل سيدنا سلمة بن سلامة بن وقش البديري الأنصاري لكائن بقرب يافا، ومسجد أسياذا أهل العر اشريف النصحابة الكرام سعد وسعيد الكائن بقرية بيت دجن وقد تراء الشيخ حسين بعض آثار في مقام النبي داود الذي تولى الأشرف عليه جده الأكبر الشيخ أحمد الدجاني في عهد السلطان سيمان نقاوي. كما «عمر في مقام سيدنا موسى الكليم ما بصحراه من الآبار بعمدة الروارة». وعمر المقام المنسوب لسيدنا سعد الأنصاري في بيت دجن

وكان من عادة الشيخ حسين أن «يتوجه كل عام للقدس والحنبل يرسم الزيارة» وكان يصحبه جمع من الدرويش والأخبار بعض أكابر أهل العلم والطريق من اديار «كالأساد المفصل الشيخ محمد الحسني لطرابلسي، والعارف الشيخ محمود الرامعي، والعالم الشيخ صالح اللادقي الطويل، والأستاذ الشيخ محمد انقواقجي الشادلي ابن خليل، وكثير من أهل العلم والتحقيق».

مؤلفاته

م يصرف الانشغال بالعمل العام الشيخ حسين عن الانشغال بالتأليف. وقد حصص المفتي له نصيبا وافيا من وقته، فكان أن أخرج عدداً من المؤلفات. ونظر في بيان هذه المؤلفات متحد في مقدمتها فتاوه التي عرفت باسم «انفتاوي الحسينيه السليمية» وهي في الفقه الحنفي وتناول مختلف موضوعاته «مشملة على كثير من المشكلات والوقائع». ومحد حاشية على شرح الصائفي الصغير لكثير الدقائق سماها التحرير انفاق، وحاشية على شرح الشيخ خالد لأرهري في العربية سماها الكواكب الدرية، وحاشية أكبر منها سماها الروائد على شرح الشيخ خالد، وحاشية في انبياء على متن السمرقندية سماها اللطائف الأهرية، وحاشية لطيفة على متن الكافي في علمي العروس والفواقي سماها المهل الشافي. وحاشية على شرح منظومه الطيلاوي التي في علم انبياء بشيخه محمد زقوت اخمدلي المسماة بتحفة الاخوان سماها عمود الحمد

وله شرح على فصائل رمضات للأحهورى سماه فتح ابرحمان، وله منظومة في لعقائد سماه درة لتوحيد وشرحها شقيقه الشيخ عبد الله سليم بشرح سماه فتوحات الرشيد، وقد حشى اشرح المذكور شيخه الباحورى بحاشية لم يتمها وقد أتمها شيخنا الناظم. وله وهو في اجماع الأهر حاشية الكواكب واللطائف والمهل الشافى وعقود الحمان ودره التوحيد، وعدا ذلك من مؤلفاته عنهم لما رجع إلى أوطانه. وله حاشية مسية على رسالة النجم الغيطى في ليلة الصنف من شعبان سماها العرائس الحسان، وكتاب وعظ سماه الأنوار الراهرة في أحوال الآخرة ومنظومة في العقائد المسية سماها بتحفة المريد جمع بها بين الجوهرة والسفوسية وديها بحاشية في التصوف وكتب على هامش هذه المنظومة هوامش نو جردت فكانت حاشية صعبة وشرح الخاتمة تقييدات هية، وطم اسياذ أهل بدر الكرام بأحسن نظام سماها اشاعية من الأسقام

وله تحميس بات سعد ومعارضتها وله حاشية على شرح شيخه الباحورى مسمى بفتح رب البرية على الدرة البية نظم الاجرومية لشرف العمرى. وه شرح على صبرى الصبرى بنسوسى في العقائد. وله عدة رسائل متفرقة وأما تعليقاته وكتابته على هوامش الكتب فلا تكاد تخصى

شعره

نظم الشيخ حسين اشعر، صممه ديواناً شعرياً لطيفاً أعليه في مدح الأنبياء والسادات الأصفياء واشتهرت منظومته المسماة بالنصيحة الدجانية في التحلى بالأخلاق المرصية⁽¹⁰⁾ وطبعت ومطلعها .

لا بالصبر تلح ما تريد وبالتقوى يسلى لك الحديسد
وكثير من شعره في الحين، إذ كان يحس حنين الطير لنديار الجحارية ومن
كثرة ما قام به الشوق والحنين جعل ورده التوسل بمدح سيد المرسين، وطالما نظم
فيه قصائد وأبيات ويحمل النسم وعيره ماعده من الأشواق والنصبيات »

(10) طبعت المصيدة عام 1320هـ باسم (النصائح الدجانية في الأخلاق المرصية)

مكتبته .

اشتهرت مكتبة الشيخ حسين التي كان يأس إليها. وقد «عرف برغبته في جمع الكتب، فافتى منها كتباً قيمة من كل من العلوم الحقها بوقية كتب والده الشيخ سليم» ويعدت نظراً هذا الحرص على حفظ الكتب من الصياع يجعلها وقية

فتاواه

عاش الشيخ حسين أيامه في يافا حريصاً على نشر العلم، وانتظم في إعطاء الدروس، كما انتظم في تنقيف المريدين من الصوفية، وكان يخرج معهم لزيارة المشاهد في بقاع فلسطين المختلفة وقد أعمل فكره في المشكلات التي استفتي فيها، وبلور آراء محدودة فيها تطرقت إلى مختلف جوانب الحياة. ويضم فهرس الفتاوى تسعة وثمانين كتاباً في العبادات من صلاة وصوم وركاة، وفي السكاح والأمور الأسرية، وفي الحدود، وفي الجهاد والحزبة والمرتدين، وفي الشركة والمصارفة، وفي الاستحقاق والتحكيم إلخ. وتستحق هذه الفتاوى دراسة خاصة تكشف عن أحوال الناس الاجتماعية والاقتصادية في تلك الفترة وكان المفتي يعيش وسط الناس يؤدي واجبه في توجيههم، وتحدث الترجمة أنه «لما وقع اصباحون في سنة ثلاثة وأربعين بعد المائتين ولألف صار يدور في أسواق لبددة ويدعو برفع هذه الشدة» ويثبت الناس.

وسحدث الترجمة عن إصافه للضعفاء وبصديه للحكام حين يملكون بالناس الظلم وقد اشتهرت بين الناس مواقفه هذه فتحدثوا عن كراماته وفقاً لما كان سائداً في ذلك العصر. وخاف بعض المتنفذين من هذه الكرامات أن تصيهم إذا ظلموا بصبر، فعملوا على إرضائه واحترموه حماءه. وطبيعي أن يتعرض من هذا مسلكه إلى التآمر عليه وإلى أن يكون عرصة للوشاية ونشير الترجمة إلى ذلك في مواضع مختلفة فتقول «ورام قتله بعض أرباب الوررا من الصدور والأمرا حينما رد أحكامهم لمخالفتها الشريعة المظلل بالعمامة ووشى له بعض المفسدين وقال له أوامرك لا تمشي مع وجود هذا الخبر المتين، فعند ذلك تحيل لقتله والله أعلم ببعده ووضع سماً في لقهوة...» وتتابع فتشرح كيف نجح. ويعدت النظر أن الشيخ كان

يتوقع رحيل كل حاكم اشتدت وطأته على الناس» من يافا ونواحيها فأنه حافظها وحاميا».

حجّه ووفاته

كان الشيخ حسين في الثاية والسبعين من عمره حين عزم على الحج، فدعا حاصته إلى مرافقته ونقول الترجمة « قاده الشوق والعرام خج بيت الله الحرام، ورأى المصطفى ﷺ في المنام وتشكى له من الغافة فتعهد له بالشفقة، وتيسر المرام فعند ذلك شد إزاء السفر... وطلب إلى أخيه حسن أن يسافر معه. كما رافقه ابن عمه الشيخ أبو رباح وهو من الصوفية المعروفين، وبعد أن قضى وطره وأدى انفرصة لبي بداء مولاه في مكة المكرمة يوم الأحد الحادي والعشرين من ذي الحجة ختام سنة أربع وسبعين. ودفن بالاعلا مابين آمنة الرضا وحديجة أم المؤمنين بجوار قبر الشيخ عبد الرحمان الكزبري قدوة المحدثين» وكان قد أوصى بدفنه هناك في مكة حين تمّرض نحو ثلاثة أيام «وكان يلهم في مرضه بدعاء سيدنا ذي النون عليه السلام» ويتوسل بأن البيت مهد البيت .

زمانى زمانى في مراتع حيكمم فلا تحرموا المسكين من حسن نظرة وعند الاستحضار «أوصى أخاه بدفنه بذلك الجوار وقال بأولدي كنت أكنى الانتقال بجوار المختار ولكن بهذا جرت الأقدار ومكة أفصل من المدينة عند الأئمة الأحبار.. وبشر رفاقه بالعود الأحمد بالسلامة لدار الوطن والإقامة»

تأثر الكثيرون حين علموا بوفاة الشيخ حسين وقد رثاه جملة من الأدباء والعلماء بديار الشام ومن هؤلاء مفتي عكا الشيخ يوسف الأسير، وعلامة بيروت الشيخ محمد الخوت، والأديب الشيخ عبد الرحمان الحامس، والأديب حسين أفندي به، ومفتي الخليل الشيخ محمد علي الحموري، والشيخ محمد صالح الباقلي، والأديب محمد سعيد الدجاني، والشاعر السامي الشيخ إبراهيم من عمره هاشم، والشيخ عبد العلي الراعي من طرابلس الشام.

توفي المفتي عن خمسة أبحال. أكبرهم رشيدهم محمد رشيد أفندي وهو المفتي من بعده، ثم انصاوي الشيخ أحمد، ثم علي أفندي أبو المواهب، ثم الشيخ عبد الرحمان، وأصغرهم محمد أبو السعدات. وقد كتب ترجمة وافية لحياته أخوه أبو

الأبوان حسن وسليم لدجاني اندي بولي أمة اعتيا يافا. وهرغ منها عام أربع وثمانين ومائتين. وكان حسن قد نشأ في كنف أخيه حيث كان طفلاً حين عاد حسن من الأهر، وشهر باقصاحه حين شب وأحسن فصلاً عن اللغة العربية لعدة التركية كتابة وتكلمها وبعض الفارسية. ثم أصاب محمد أبو السعادات أصغر أولاد حسين إصافات على ماكتبه عمه وأعاد تربيته

اقترن اسم حسين سليم الدجاني ببلده يافا، وبقي ذكره يتردد بين الناس وكثير الحديث عن علمه وتقاه واخضعت بالحديث عن كرمائه، وأصبح علماً من أعلام يافا

وبعد فإن معرفة هذا العلم عن كتب من خلال دراسة ترجمته ومؤلفاته تبين أنه كان تعبيراً صادقاً عن عصره، وتذكراً بأعلام آخرين برزوا في ذلك العصر. وقد تداعى إلى خاطري اسم محمد بن علي السوسي من بينهم الذي عاش في الفترة نفسها بين ربيع الأول 1202 وشعبان 1275. وأذكر أنني في كتابي عنه أبررت خطوطاً ثلاثة في شخصيته هي الخطوط الثلاثة التي برها في شخصية حسين الدجاني، وهي خط لفقه وخط التصوف وخط العمل العام⁽¹⁾ ويستحق التشبه اندي بره بين هؤلاء الأعلام اجراء دراسة مقارنة، وهو يؤكد وحدة الحياة الفكرية في المنطقة، وقد شرحنا ملاحظهما في كتابنا عن السوسي، ويسلط أصواء على طبيعة الأبحاث اندي عاشته أمت في اقرب لثلاث عشر الهجري. ورحم الله مفتي يافا حسين الدجاني رحمة واسعة

(1) أحمد صديقي الدجاني «الحركة السوسية» بيروت 1967

تنظيمات الجيش العربي الإسلامي في العصر الأموي

محمد ابراهيم الكتاني

صدر لـ الدكتور خالد حاسم الجبالي ضمن مشورت وزارة الثقافة والأعلام
العراقي كتاب «تنظيمات الجيش العربي الإسلامي في العصر الأموي» ولقد حاول
المؤلف — ومن خلال استقراء النصوص والاستناد إلى الحقائق التاريخية — أن
يتوصل إلى أن :

الدولة العربية الإسلامية خلال العصر الأموي، كانت لها مؤسساتها العسكرية
الكاملة بتنظيماتها، وقياداتها، ومسايلها الهيكلية المميزة

فتكتم على : العناصر التي تألف منها الجيش العربي الإسلامي، وبين دور
العرب كعصر أساسي وعاب في الجيش، ومساهمة البربر مع العرب في استكمال
تحرير أفريقية والأندلس، وتوحيد أركان لإسلام هات

ونظرو في موضوع إعداد المقاتلين في عهد الرسول ﷺ، وإجراءات الخليفة
عمر بن الخطاب رضي الله عنه في استنفار المقاتلين، ثم تطور هذه العملية إلى
التجنية بشكته الإلزامي في لعصر الأموي.

وبحث العطاء ومصادره وتوزيعه ووراثته، وكذلك الأثر في المعائن وتكلم
على صفوف الجيش وأسلحته، والصنوف الحديدية التي استحدثها الأمويون، وتطور
الأسلحة وبراعتهم في استخدام أنواعها، وقاديتهم العدة في الابتكار والتطوير،
وموقفهم على أعدائهم في هذا الشأن

وتكلم على التعبئة وأساليب القتال وتطور النظم الحربية في القتال وأساليبه، وتطبيق العرب السليم لمبادئ الحرب، وأوضح أن الأسلوب الهجومى التعرضى الهادف الى الدفاع عن النفس وعن اندى وعن حرية العقيدة وعن الأرض كان هو الغالب في جميع أعمالهم الحربية، بسبب رسوخ الإيمان عند المقاتل العربى وشجاعته السادرة وثباته في القتال، وإصراره على تحقيق النصر أو الشهادة وتطرق في موضوع (لقيادة) الى قيادة الرسول ﷺ العسكرية باعتبارها النموذج الكامل للقائد الممتاز، وختيار الرسول والخلفاء بنقود والصفات والمميزات الواجب توفرها في القائد، والرتب القيادية، وتعيين انقود وخصص في (الخاتمة النتائج التي توصل اليها في بحثه وحتم بقائمة المصادر والمراجع وفهرس للأعلام).

وكان المؤلف قد بحث في رسالته لـ «ماجستير» «تنظيمات الجيش في العصر العباسي الثاني» فوجد من خلال البحث ودراسة ن لـ نظم العسكرية — التي بعث الدروة في التنظيم خلال العصر العباسي — لا بد أن يكون لها أسس ومبادئ وتنظيمات وصحت في لعصور السابقة.

هذا أصبح من الضروري الكشف عنها وإبرارها لإعطاء صورة واضحة عن التطور الذي وصل اليه الجيش العربى الإسلامى، وأصبح من واجب المعين بكتابة التاريخ العربى الإسلامى إبراز دور العرب الحضارى والإنسانى الذي حاول كثير من الكتاب والباحثين الأجانب طمس معاله كجرء من الحرب الحضارية التي نش على الأمة العربية.

فتاريخ العرب العسكري حافل بكل ما يستحق لدراسة ولتسجيل بكل اعتزاز وفخر، سواء من حيث المهن الحربية، على مسويتها المختلفة، أو بما رخر به من أمثلة رائعة في العبقرية العسكرية في القيادة وقادة الحرب، ومن عبادت الشجاعة والبطولة والفداء (ص / 7 — 8)

ونظرا للروح الطيبة السنية التي تحدث بها المؤلف عن الأمة المعربة السيلة وموقفها من لـ «الحرب المحررة»، والامراج انام الذي تم بين العتتين في حوص معرك التحرير — ودلت ما أنه لأن يدخل في نطاق (مجلة الأكاديمية)

فقد رأيت أن أعرض على القارئ فيما يلي الصفحات التي وردت فيه عن هذا الموضوع الحيوي البالغ الأهمية

فقد جاء في ص (42 - 45) مايلي :

«وتطاعنا ظاهرة اشتراك البربر كمعصر معدن من عناصر الجيش الإسلامي في شمال أفريقية والأندلس»

«وقد بدأ دخول البربر في الإسلام تدريجياً مع دخول القوات العربية الى المغرب، وبعد إنشاء العيرون كانت اسرايا والعروا تخرج في اساطق لمحاربة، وبدأ الإسلام يتغلغل بين صفوف البربر بواسطة كبار التابعين، الذين كان القادة والولاة كأبي المهاجر، وعقبة بن نافع وحسان بن النعمان، وموسى بن نصير يحتلون بهم اي مختلف مناطق المغرب لتعميم البربر مبادئ الإسلام».

«وعندما كان عقبه بن نافع مقيماً في برقة في ولاية عمرو بن اعاص على مصر جمع اليه من أسلم من البربر وصحبهم الى الجيش الوارد اليه من الشام من قبل معاوية، وسار الى فريجة، فأسلم على يده خلق من البربر وفشا فيهم دين الله...» (ياقوت، معجم).

وفي خلافة عمر بن عبد العزيز ولي المغرب اسماعيل بن عبد الله بن أبي المهاجر، في سنة 100 هـ / 718 م فسار فيهم أحسن سيرة، وقرأ عليهم كتب خليفة عمر بن عبد العزيز التي يدعوهم فيها الى الإسلام، فغلب الإسلام على العرب (بن عبد الحكم : فتوح مصر)

كانت اندعوه الى الاسلام في المغرب قد أدت مهمتها فأحدث جماعات من البربر بعد عتاقها للإسلام تقاتل اي جانب المسلمين، ونتيجة لسياسة لقائد حسان بن النعمان القائمة على فهم العقيدة البربرية وانودد اي البربر واحترم استقلاله قبائهم، وقف البربر موقف الترحيب من حملة حسان على مناطق البربر، بعد أن سئموا من سياسة رعيمة البربر (الكاهنة) بسبب ما نزل بهم من حروب، وطلب قسم كبير منهم الأمان من حسان، وقد اشترط حسان مقابل هذا الأمان أن يعطوه من جميع قبائهم اثني عشر ألفاً ليكونوا مع العرب مجاهدين فأجابوه، وأسلموا على يديه، فعقد لواءين بولدي الكاهنة كل منهم على ستة آلاف فارس وأحاطهم مع العرب يحولون في فريقيه يقاتلون الروم ومن كفر من البربر.

وحرص موسى بن نصير على تعليم البربر مبادئ الإسلام فترك جماعة من العرب يعلموهم القرآن، ويفقهوهم في الدين.

وكان لفتح العربي الإسلامي الأثر الكبير في استثارة حماس هؤلاء البربر وفتح نشاطهم بعد أن حاولت السيطرة الرومانية الطويلة أن تعرض عليهم العرلة حتى يطلبوا في مكانهم من حياتهم الأولى.

وقد شارك البربر في هذه الفتوح بأعداد كبيرة، وكان لهم فيها النصيب الأوفر، فهي بداية فتح الأندلس كانت لقوة التي قادها طارق بن زياد قبيل عبوره إلى الأندلس تتألف من اثني عشر ألفاً جميعهم من البربر، علما بعض كبار الجند العرب وموالي الأمويين (ابن عبد الحكم) مما يعطي انديل مقاطع على تغلغل الإسلام في نفوس البربر واطمئنان العرب إليهم.

ومما لاشك فيه أن تحرير جيش العربي وتطعيمه بعناصر من البربر على معرفة جيدة بطبيعة الأرض، واتقان لأساليب حرب الجبال كان له نتائج إيجابية في استكمال فتح المغرب والأندلس. وقد دحمت قروح البربر تقائل إلى حبس العرب معللة بداية الانقلاب الحضري في تاريخ البربر وارتباط المزيقيين بمصر وحاد، وقضية واحدة، منذ ذلك حين كما أن احتلال اندلس بين العرب والبربر كان كفيلا بأن يجد الدم العربي بدفقة جديدة حارة من النشاط والقوة، وهي التي مهدت لاسيما العرب في بلاد الأندلس.

والبربر جس محارب، شديد العرة على حريته، وهم يشبهون العرب في نواح عدة، فهم - مثبهم - بدو رحل في أرض محدودة. يشنون لحرب على منواهم، وهم - مثل العرب - قوم ألعوا الاستقلال منذ انقدم، لأن الاحتلال الروماني طر في العادة مقصورا على الساحل في أقصى الغرب من أفريقية لشمالية. وهم يبعون نفس النظام السياسي القائم على حرية الرأي المتأثر بالنظام القبلي، (دوري : «تاريخ مسلمي اسبانيا»)، ومن الأمثلة على شدة تمسكهم بحرية وعيونهم عليها أن والي أفريقية يريد أن يمسلم عدما أراد أن يصنع حرسه من البربر في أيديهم ويصنع عليهم كسمة (حرس) عصبوا وثاروا عليه وقتلوه. (اسلادري : «فتوح البنداد»)

لقد تتابعت هجرات البربر إلى الأندلس مشاركين العرب في الفتوحات والاسيطان، إلا أن هجرات البربر كانت أوسع، وأعدادهم أكثر. يدفعهم إلى ذلك تمسكهم بالإسلام، وحماسهم لفتح، بالرغم من حداثة عهدهم بالإسلام، وكانوا يعتبرونه الأساس الأول في الهوى بأنفسهم، والاحتفاظ بحقوقهم كأندلس للعرب، وسادة في البلاد المفتوحة وأصحاب حق في لعائم والأرضين. ولهذا فالمعص في إسلام أهل الأندلس يرجع إلى هؤلاء البربر الذين آمنوا بالدين الجديد بقوة وصدق، واحتفظوا بهذا الإيمان لأنه يكسبهم حقوقاً معوية ومادية لا يملعونها بدونه، (عوس «فتح الأندلس»).

ومن بدرستنا لعاصر الجيش في بلاد المغرب والأندلس في هذه الفترة لا يمكن أن نعتبر العرب والبربر عنصرين مختلفين، لأن الروابط الدينية والاجتماعية وحصرية المشتركة التي جمعت بينهما، وشتراكهما في الفتح والاسيطان جعلتهما عنصراً واحداً، بخلاف محاصر الأحيية في المشرق من الموالي وخصوصاً الفرس. (وقال في ص 54).

«وقد دخل في ولأء بني أمية عدد كبير من أهل المغرب، كما دخل عدد كبير في ولأء عمالهم من أمثال موسى بن نصير...»
«ورادت أعداد الموالي في الأندلس زيادة عظيمة...»

ولم يكن وضع الموالي في الأندلس في نفس النوصع الذي كان فيه موالي المشرق، فهناك كان المولى في وضع اجتماعي أقل من وضع الحر، أما في الأندلس فقد كان الولأء شارة امتياز وكان سموي منزلة عالية بين عرب الأندلس، ويرجع لرعماء الموالي الفصل في انتصار عبد الرحمان الداخل وظهر الدولة الأموية في الأندلس، (أخبار مجموعة).

وقال في ص 74 :

«ومما يفت النظر أن تجنيد المقاتلين في المغرب والأندلس لم يكن إرمياً أو خاصصاً لإجراءات وقواعد صارمة، كما هو الحال في الأقاليم الشرقية، وإنما كان طوعياً واختيارياً بسبب تمسك البربر بالإسلام، وحماسهم للجهاد»

وقال في ص 217

«وكان لاختيار قذفة تحرير أفريقيا وبلاد الأندلس من أمثال عقبة ابن نافع، وحسان بن النعمان، وموسى بن نصير، لأثر الكبير في تلك الربوع، فقد ساهموا بصيب وافر في كسب قبائل البربر وتعليمهم مبادئ الإسلام فتسرعوا للانضمام إليه. والجهاد تحت رايته، وقد أدت جهود عقبة بن نافع وسياسته المستعمدة من مبادئ الإسلام أثناء ولايته لبرقة في سنة 21 هـ / 641 م إلى قيام أهلها بإرسال خراجهم إلى والي مصر من غير أن ياتهم حادث أو مستحث».

«ويشير البلاذري (فتوح) إلى أن عمرو بن العاص كتب إلى عمر بن الخطاب رضي الله عنه يعلمه بأنه قد ولى عقبة بن نافع الفهري المغرب فبيع رويلة وأرقب بين رويلة وبرقة أسم كلهم، حسنة طاعهم، قد أدى مسلمهم الصدقة، وأقر معاهدهم بالحزبة، وأنه قد وضع على أهل رويلة ومن بينه وبينها ما رأى أنهم يطيقونه، وأمر عماله جميعاً أن يأخذوا الصدقة من الأعيان فيردوها إلى المقرء».

ويعود في الخاتمة التي لحصّ فيها لنتائج التي توصل اليها في دراسته إلى التركيز على الالتحام بين العرب والبربر فيقول .

«وتشكل مساهمة البربر مع العرب في تحرير مصر وفتح الأندلس ظاهرة مميزة ومشرفة في لتاريخ لعربي الإسلامي حيث كان لجهود القادة الأوائل من أمثال عقبة ابن نافع، وحسان بن النعمان، وموسى بن نصير، الدور الكبير في دخول البربر إلى الإسلام وإيمانهم بقوة وصدق، مشاركون العرب في حمل رسالة الإسلام، وتوطيد أركانه في المغرب والأندلس، وارتبطوا مع العرب منذ ذلك الحين برباط الأخوة الحقيقية والمصير الواحد، والمصالح والأهداف المشتركة». انتهى.

ونظراً إلى أن السحرة التي بين يدي من الكتاب سقطت بها كراسة عند جمع أوراقها وحياتها، فإني لا أدري ما إذا كان المؤلف قد تناول الموضوع مرة أخرى في الكراسة المكدوفة من هذه السحرة فيما بين الصفحات 129 — 160

بقي أن أشير — إضافة إلى ما ذكره المؤلف — إلى فصل هذا الامتراح الذي تمّ منذ أوائل الفتح الإسلامي بين لعصرين، في قيام الخلافة الإسلامية التي قامت في المغرب : فاصمية، وإدريسية، وقيام دولة مر بطين العظيمة ودورها العظيم في نشر الإسلام في الصحراء الكبرى وجنوبها، ريذة على دورها في إنقاذ الأندلس

وتوحيدها مع أفريقيا الشمالية والعربية، وفي قيام الخلافة الموحدة العظيمة، وفصلها في الدفاع عن الأندلس ودور شعبها الباسل في التطوع في جيش صلاح الدين الأيوبي لتحرير فلسطين والقدس الشريف من يراث الصليبيين المتوحشين، والدولة المربية، والخلافتين السعدية والعلوية.

وقد كان من بين آثار تغلغل الإسلام في انبوس أن لم يبق في بلاد المغرب لعربي مسيحي مغربي واحد، من غير أن يرغم أي مسيحي على التحلي على ديه، مع أن البصري العرب بقوا في مصر والشام وفلسطين والعراق متمتعين بحريتهم الدينية الكاملة

ويظهر أن المعاربة اعتبروا البصرية دين المستعمر الروماني، فلما حررهم الإسلام من استعمارهم، نبدوا ديانتهم أيضا

والى جانب ما امتاز به الإسلام من كونه (دين الفطرة) التي فطر الله الناس عليها، لني لا تثليث فيها ولا صلب ولا فداء، ولا تماثيل ولا ايكيروس ولا صكوك عهرا — وقد بقت هذه انظاهرة بظر المؤرخ استشرق الفرنسي جورج مارسيه فعنق عينا قاتلا

«في أقل من قرن واحد اعتنق العدد الأعظم من أبناء أولئك المسيحيين الإسلام، في حماس يجعلهم راعين في اعتنام الشهادة، وقد تمت انقلة بصورة هائية خلال القريين الأول والثاني اهرين... غير تاركة في بلاد المغرب سوى يقع صثيلة، أصبح حتى مجرد الاعتقاد في وجودها أمراً مشكوكا فيه !»

وبما كانت معظم البلاد التي انتشر فيها الإسلام، تحتفظ بطوائف مسيحية — كانت لها مكانة مرموقة في الدولة احيانا — مثلما هو اثار في جبل بسان في الشام، وبصاري مصر، والمعاهدين المستعمرين في الأندلس إلا أن وطن القديس أعسطين (بلاد امغرب) م يعرف لذلك نظيراً. (بقول صابر محمد دياب حسين في «بلاد المغرب في القرن الأول الهجري» ص 139 مكتبة اسلام العالم ش الصكي القاهرة، 1404 — 1984) ويلاحظ أن تعبير مارسيه عن العدد الأعظم من المعاربة الداحلين في الإسلام بأهم من أبناء أولئك المسيحيين — مع أن الواقع التاريخي يثبت أن انتشار المسيحية في المغرب كان محدودا جدا مما يجعل تعبيره غير دقيق.

هذا وقد كان يعيش في المغرب في أغلب الأحيان بصاري أجاب ديبلوماسيون وبحار وأصباء ونحوهم، في نطاق نظام المعاهدين الإسلامي كما أن اليهود المعاربة كانوا متمتعين بحريتهم الدينية الكاملة التي كفلها لهم نظام (الدمية) الإسلامي لعادس

ومن جهة أخرى، فقد ساهم سكان (بلاد المغرب) — عربيا وبربريا — في إقامه صرح الحضارة الإسلامية العربية المغربية ذات الطابع المتميز في مختلف ميادين المادية والروحية والفكرية واجتهادية لنشر الإسلام والدفاع بين الحين والحين. وناهيك بالصال البطولي المتواصل على امتداد ساحه المصطف الشاسعة لمقاومة الاستعمار الاسيوطاني الصليبي المصري الوحشي : البرتغالي والإنجليزي والمرسي والإسباني والإيطالي ولدولي

وقد اعتمدت هذه الأنواع لاستعمارية الخبيثة كنها على ما عرف (بالسياسة البربرية) الشهيرة، انقائمه على التفرقة العنصرية بين العرب والبربر، والبدائية بتحويل هؤلاء عن الإسلام إلى المسيحية، في سبل القصد على لإسلام في منطقة كنها، على عود ما تم في بلاد الأندلس الشهيدة

وقد قاوم هذا المخطط الخبيث المعرق في الخيال المريع، كل من العنصرين المتحامين بلحمة العقيدة الإسلامية السمحاء، والثقافة والمكر لإسلاميين، والتاريخ الصوري لصويل مشترك ولثقله واتحام مصالح الحيوية

وفي عسرة هذا الجهاد الملائكي لرد العدوان الأثيم، استطاع مغاربه (المغرب الأقصى) أن يقصوا — نهائيا، وإلى الأبد 1 — على الامبراطورية البرتغالية العالمية 1 وكاب الشعار الذي كانت تهتف به الجماهير المضحقة في جبات جامعه القرويين بمدينة فاس، وبقية المساحد الكثيره من المدن المغربية ضد الظهير البربري الملقن لهذه التفرقة المخزومة (ولا تفرق بينا وبين إخواننا البرابر)

وقد قدم إلى جلالة ملك المغرب محمد الخامس رحمه الله وقد يمثل علماء فاس ووجهاءه، برئاسة أحد كبار علماء المغرب ووزير لعدل سابقا عريضة احتجاج ضد السياسة البربرية الإجرامية مدئلة بتوفيعات كثيرة وكان من بين المطالب انني تصممتها

(اعتبار جميع معارة مسلمين، ما عدى اليهود — معنى أنه لا توجد فئة
ثالثة للمعارة لوطيين).

وقد وقع سكان مدن أخرى عرائض تضمن نفس المصائب
وكان تلاميذ مدارس جمعية العلماء مسلمين بالخرائط يفتون
شعب الخرائط مسلمين وأن العربوة يمسح
بينها كح في منكة المعربة تعني بشيد يقول:

مسلماً عشت وحسبي أن أرى في المسلمين
من أقامو ديس في رعم نف الكافرين
مسلماً عشت وحسبي دك فحر وكفى!

وكان طلبة شمال أفريقيا المسلمون في فرنسا يتعاون بشيد جمعيتهم
ح — — — — — أو أفريقيا يا عاد
شمال يعصبي الاتحاد أبطالها تأتي لاصطهاد
أيس روم وقواها وسعمارها أشيد؟
أيس اسايب ودهها وصلبيها اخقود
قد حطما أعلاها وستقلت منها بلاد

وها هي البلاد قد استغلب بالفعل، ومارلت وحده شمال أفريقيا — العرب
العربي — لم تحقق خد الآ، نتيجة رواسب استعمارية م يتم بعد التعلب عليها
ومارلت جهود المخصين متواصلة في هذا السبيل^(*)

نقد رود الإسلام سكان المنطقة بطاقة بضائية روحية حارقة، مكسهم من تحقيق
المعجرات التي لم تكن تخطر ببال كثير من الناس، وهي الصاقة التي تتواصل جهود
الأعداء لنقصاء عليها.

(*) كتب الله سبحانه وتعالى أن تتحقق أمنية قيام الوحدة بين دول العرب العربي، فأعلن مراكش
عن إنشاء واتحاد العرب العربي يوم جمعة 11 رجب 1409 الموافق 17 فبراير 1989،
عقب لقاء قمة بين قادة الدول الخمس للعرب والخرائط وموسس ويب وموخصات

من ندوات أكاديمية المملكة المغربية

ازدهار العلوم عند العرب

الرباط

الخميس 16 رجب 1406 هـ / 27 مارس 1986م

انظر كذلك عن الاشتغال ببعض تلك العلوم كإدلة لكفاح العفائدي أو بعرض لتبشير

إنه لم الطبيعي أن ألقا من لدراسات التي تمت في تلك الفترة م تكن كلها لصالح العلوم العربية والإسلامية ولم تكن كلها تجري وفقاً للمبدأ المذكور آنفاً، ولم تكن كلها تستهدف مجرد الوصول إلى السجدة الموضوعية، كما لم يراع فيها كل استنتاج فتوصل إليه فيما سبق ما عداً أو جهلاً لوجودها وكذلك لم يكن هناك تطور مستمر طبيعي في الدراسات بل كان هناك الكثير من الرجوع والتأخر ولتدني بيد أن قانون التطور يأخذ مجراه فيتبقى في آخر هذا السير بصعرات والتعقبات شوط طيب قطع في قضية العلوم العربية والإسلامية : إن تعرف العرب والمسلمين على تلك الأعمال الاستشرافية لم يكن إلا متأخراً جداً وربما ابتداءً في عشرينيات من هذا القرن. ولكنه كان بصورة عشوائية انفرادية ولم يكن شاملاً أو قريباً من الشمول منه ينتبه إلى تقدير سلم ولم يسلك سبيل وضع هذه الأعمال في حدهم انقارء العربي والمسلم، بل توجه لاهتمام على عكس ذلك إلى رد بعض آراء المستشرقين في نواح عقائدية وكلامية (ثيولوجية) والتي لا يمكن للمسلم أن يقلبها وربما تكون خارجة به ولابد للمسلم مختص من أن يردها أم المساهمة في قضية تبين مكانة العرب والمسلمين في تاريخ العلوم بدءاً على ما توصل إليه ونفاشه ورداً ما هو سقيم منه والدفاع عن السليم وسمنه فلم يجر منها الشيء الكثير ولم يعنى بالنتيجة ما لتصبح ممكنة في مستقبل قريب وتختصر الاهتمام على ترجمه كتب لم يكن اختيارها ناجحاً تماماً. ربما لا يجد رأيي هذا موافقة الجميع، ولكن مسؤوليتي كمؤرخ لعلوم العربية والإسلامية من جهة وتصاممي مع الأمة التي أنتمي إليها من جهة أخرى يقتضي أن أصرح به

بعد هذه المقدمة أشرع في عرض كلامي بحمل إليكم عن ردهار العلوم في الاسلام فأقول إن لدراسات التي تمت إلى الآن تعطيها مائة كبيرة معالجة هذا الموضوع لكنها مليئة بالاختلافات والتناقضات ولذلك لا يمكن أن تعطي أي محاولة لعرضه صورة تكون أو تكاد أن تكون هائية وهذا حقيقة أخرى مهمة في هذا السياق وهي وجود تصورين موروثين من الفروع الدصية لا يزال لهما تأثير في

أجناد كثيرة على الباحثين وعلى سائح الأبحاث وهم بصور المنكبة العظيمة للإعريق دون محقق، ثم تصور ما يسمى بمرحلة النهضة ولتعريف المصطلح بشوئها

إن إحدى مسائل موضوعنا التي نوقشت كثيراً دون التوصل إلى اتفاق هي مسألة تحديد الوقت الذي نشأت فيه العلوم في العالم الإسلامي سواء نقله أو الطبيعية منها فلا يعرف مد متى تسط على أكثرية الباحثين التصور بأن التدوين ولألف قد بدأ في انعام الإسلامي في منقبت نقرن الثاني إلى الثالث للهجرة وحين يتوصل الباحث إلى ما يخالف ذلك ويرى أن ابتداء العلوم في الإسلام يبدأ أنه يرجع إلى أقدم مما يعترضه هذا التصور معتاد يصطدم بمقاومة شديدة وتصامم غريب عند الآخرين.

فمن أخطر نواحي هذا الموقف الجديد ما يصادف في قضية كدبة الحديث اسوي وتدوينه وتصنيفه وما يتبع ذلك من تحديد أوائل التدوين في التاريخ ولحقه ولعقيدة إن الدراسة الاستشرافية في هذا موضوع بدأت في أواسط القرن التاسع عشر وبعثت همتها لعباء في أخره بكذب أحاس جولدنسبير المعون لدراسات إسلامية (Mohammedanische Studien) حيث أصبحت نتائج هذا الكذب في لقرن العشرين أساساً لا يقبل لشك وفحواها أن كثيراً من الصحابة سجلوا لأحاديث اسوية في كتيبات دعيت صحف أو جراً ثم جاء بعدهم تيار كان يكره كتابة الحديث أو تسجيله فتركت الأحاديث لرواية الشفهية مدة فربس من الرمس إلى أن جاء المحدثون في القرن الثالث للهجرة مثل اسجاري ومسلم وغيرهم فسجلوا الروايات من قواه لرجل فبعد عرضه هذه القضية على هذا النحو يأخذ جولدنسبير يتسوس عن قيمة لتاريخية مثل هذه الأخبار التي رويت شفويا طواس فربس كاملين وعن نصيبها من لصحة فيحيب بأن هذه الروايات كلها ليست ه أي قيمة سوى أنها تعكس الآراء السائدة في عهد مصنف الذي جمعها. إن إطار هذه المحاضرة لا يسمح لي بمناقشة صحة هذا التصور فأكتفي بعرض تصوري الخاص عملاً أن الأحاديث اسوية شرع في كتابتها في عهد الصحابة ثم تعب مرحلة الكتابة تلك مرحلة التدوين في لصف الثاني من القرن الأول للهجرة في مرحلة تدوين محتوى لصحف والأخرى في كتب أكبر حجماً منها مرحلة التصنيف على الأبواب في لصف الأول والثاني من القرن الثاني لما دون من قبل

بما بدون ترتيب أو على أساس المواضيع المبردة. فأما الكتب المصنفة للأحاديث النبوية في القرن الثالث للهجرة فكانت عبارة عن انتقاء الأحاديث من المصنفات السابقة وتصنيفها تصنيفاً أدق. والأسانيد الموجودة في المصنفات المتأخرة وما قبلها تدل على حقوق الروايات فكانت التعبيرات مثل «حدثنا» و «أخبرنا» تستعمل في الأسانيد على أساس قواعد تحتمل العلم الموضوع في مصطلح الحديث. لقد نشرت نتائج بحثي في هذا الموضوع في كتاب مستقل قبل ثلاثين عاماً وخصصتها وعالجتها مرة أخرى في مقدمتي لتقسم الخاص بعلم الحديث في المجلد الأول من كتابي «تاريخ التراث العربي» وقد نشر هذا المجلد سنة 1967 م وترجمته إلى اللغة العربية معروضة لاستعادتكم

فتعاً لنتائج هذا البحث وصبت إلى النقص من أ. التأسيس في عمقه وتفسير القرآن والعقيدة واسعة والحو ابتدأ في القرن الأول للهجرة

لعلكم ترعبون في معرفة صدى مثل هذا التصور المخالف لما هو معتاد عند المختصين لقد ابتدأ لفاش حوله فوراً في أوروبا، فاكتمى كثير من الباحثين بمجرد ذكر أهميته دون إبداء رأي إيجابي أو سلبي منه، كما لاحظت تأثر كثير من الباحثين به وطمعهم له على دراستهم ربما دون شعور واضح باتساعهم للعرض الجديد. وكبرت دائرة الفاش في السواحل لأخيرة فبعض الباحثين يقبل به وأكثرهم يميل إلى رفضه. أما موقعي مما يجري في هذا الصدد فهو موقف المشاهد مسطر مما يسر الله تعالى له أن يراه في حياته من كل هذا لقبول والرد متمنياً أن يبين موقعه منه ذات يوم

بطراً لصيق الوقت أنتمل الآن من الكلام في العلوم العقلية إلى العلوم الطبيعية إلى الرأي المسائد في هذا الصدد هو أن الاشتغال بالعلوم الطبيعية في العالم الإسلامي ابتدأ بعد ترحمات الكتب الإغريقية منذ مقلب القرن الثاني إلى الثالث الهجري. فحلاًفاً هذه التصورات اعتد أن تلك العلوم قد ابتدأت في العالم الإسلامي في النصف الثاني من القرن الأول وأرى يقيماً أن الترحمات الأولى من الإغريقية واليهودية (الفارسية المتوسطة) ترجع إلى نفس القرن ملاحظاً أن العرب والمسلمين قد تعرفوا على علوم البيئات الأحيائية بواسطة ممثلها بعد انضمام تلك البيئات إلى العالم الإسلامي بالاتصال المباشر بهم وأن الترحمات الأولى تمت على يد ممثلي تلك

البيئات سواء أكانوا معتنقين للإسلام أو من أهل الدمة. ثم تبعث تلك الترجمات لأولى زمياً لترجمات من السريانية والسكربتية

وهذا بالنسبة لتاريخ لترجمة ونشأة العلوم في الإسلام قضية هامة جداً يجب أن أتعرض لها ولو بإيجاز شديد. هذا القرن التاسع عشر يصادف بعض الباحثين ضمن مخطوطات العربيه في ميادين العلوم الطبيعیه والعسفة بعض كتب مريفة مسوبة إلى أساطير العلوم عند الإغريق أو غيرهم مثل أرسطوطالس وبقرطس إلخ. فم بعض وقت صويل على نقاش مؤهلي تلك الكتب حتى استحکم الرأي بأن العرب هم الذين ألفوها وسبواها إلى الآخرين. وبعدما توسع الاشتغال بتلك الكتب كمصادر لهم ويستفيدون منها أخذ أصحاب هذا الرأي يعلنون الأمر بأن العرب ألفت تلك الكتب مريفة أولاً ثم صنفوا بعد ذلك الكتب باسمائهم اعتماداً عليها. فلا أريد أن أطيل في الكلام في عراة مثل هذا الرأي الذي لم يقدّر اعتباره إلى الآن بل أعرّض عنكم رأيي الخاص في الموضوع الذي تجدون تفاصيله في بعض المجلدات من «تاريخ التراث العربي». إنني أعتقد أن تلك الكتب المريفة التي بقي معظمها بألسنة العربية (بني حفظت أصول بعضها بألسنة الإغريقية) كانت متداولة قبل الإسلام في المراكز العلمية، مكتوبة باللغة الإغريقية وغيرها في إطار تقليد كان موجوداً عادة عند الأمم الأخرى وحاصه عند الإغريق منذ قرون. وكانت تلك الكتب المريفة تحتوي على شيء من إنتاجات القرون المتأخرة قبل الإسلام وكان فيها استفادات من الكتب الإغريقية الصحيحة وغير الصحيحة. إن تلك الكتب كانت من المصادر الأولى التي وصلت معرفتها إلى المسلمين ورجعت إلى العربية ثم تبعت معرفتهم بالكتب الإغريقية الصحيحة

قبل أن أنتقل إلى عرض صورة عابرة عن التطور الذي تسر للعلوم في العالم الإسلامي أود أن أشير إلى بعض الظروف التي سهلت سرعة عمية أخذ معارف الأجانب وتصويرها فيه. فقد أشار أحد المستشرقين في أوائل لسيحيات إلى أن الدافع السعي العملي أو النظري لا يكفي ليعمل لنا ظاهرة العملية الوسعة لترجمة الكتب الأجنبية وإنما هو موقف ادين الإسلامي ذاته من العلم كاشرك الكبير للحياة الإنسانية في جميع جوانبها وحثه إلى السعي وراء العلم.

وهناك واقع آخر فيما يتعلق بشأة العلوم في الإسلام وهو أنه كانت هناك مراكز

علمية كثيرة في حيز البحر الأبيض المتوسط كان يتيسر للعلوم فيها تطور ما، لكن إنتاجها كانت تبقى مقتصورة على بيئة ضيقة دون تأثير وتأثر سريع ومستمر بين تلك المدارس خلافا لما تيسر للإسلام من جمعها في إطار دولة كبيرة اهتمت بها اهتماما خاصا ووفرت وسطه الانصباب فيها ثم جمعت معظم مسوئياتها مع مرور الزمن في بعدد

ثم هناك وقع ثالث هام في ازدهار العلوم في الإسلام وهو أن أحد علوم البيئات الأجنبية ابتدأ بانتشار معظم تلك البيئات إلى العالم الإسلامي سواء أكان المتسبب الأولون لها معسقين للإسلام أو غير مسلمين، أي أن الأحد قد جرى بصورة طبيعية ودون صعط أو تعسف ودون عقدة نفسية بل بصلة واضحة بأصحاب العلوم الأولين وحامليها ونتيجة هذا بدون الانتحال أو إحياء أسماء أصحابها والتعسف في نقد ولرد بل بكل تقدير واحترام وامتنان تام، خلافاً لما حصل في انتقال العلوم العربية إلى أوروبا بواسطة الترجمات اللاتينية والعبرية وغيرها وبالأسف فإن تاريخ العلوم لم يلتصق إلى هذا الواقع بعد ولم يُجرِ المقارنة بين هذين الشكليين لمختصين بعملية أخذ العلوم

بعد هذه الملاحظات أنتقل إلى قضية تطوير المسلمين لما أحسنوه من الأمم الأخرى مختاراً بعض نواحي العلوم كأمثلة

لقد ذكرت أيضاً أن الترجمات من اللغة الإغريقية والمهلوية إلى العربية قد بدأت في القرن الأول للهجرة فالتسبب مرحلة الأخذ التي بدأت على هذا الأساس اتساعاً سريعاً وتطور الأمر إلى أن رافقتها في النصف الثاني من القرن الثاني مرحلة التثقل وكان من الطبيعي أن الظروف الخاصة ببعض نواحي العلوم اقتضت اختلاف بعضها عن بعض من حيث سرعة التطور. لكنه يجوز لنا على أي حال أن نرى بداية مرحلة الإبداع في جميع نواحي العلوم في أواسط القرن الثالث الهجري مما يعني بدت بعض المختصين الذين يرجحون تأخيرها ما يقرب من قرن كامل نبعاً لتأخيرهم بداية مرحلة الأحد كما أشرنا إليه.

إن نتائج الدراسات التي تمت إلى يومنا هذا واضحة وكافية لإقناعنا بأن التطور الشامل في جميع نواحي العلوم استمر إلى أواخر القرن الثامن أو أوائل القرن التاسع

الهجري حيث أحلى مكانه لمرحلة الركود التي لم يشعر المسلمون بحلولها، إلا بعد نحو قرنين.

فأكتفي هنا بالإشارة إلى المطامع العام للتطور الذي تحقق في بعض نواحي العلوم مبتدئاً بالرياضيات؛ إن المسممين ابتدأوا بحساب لأصبح أو بالحساب الذهني ومن المعروف أن لدولة الأموية كانت مضطرة إلى إحراء حسابات الدواوين في مصر بالذلة القبطية وفي الشام بالأعريقية وفي العراق وفارس بالفهلوية إلى أن ترجمت كتبها في أواخر القرن الأول إلى العربية (انظر تاريخ التراث العربي، الأصل الثاني ج 5 ص 21)، فرى أن المسممين يصلون في تطور سريع إلى مرحلة تحيل المعادلات الجبرية من الدرجة الثانية في أواسط القرن الثاني وإلى فهم لحسابات أهديه بما فيها حساب الجيب وأخذ لأرقام أهديه بما فيها الصفر.

ثم نراهم في النصف الثاني من لقرن الثاني يترحمون كتاب «الأصول في الهندسة» لأقليدس، ويأخذون في أواخر القرن الثاني في تأليف شروح به يتبعها تصحيحاته وتعديل بعض مصادراته. ومن علامات هذا التطور السريع أن يرى أبناء موسى الثلاثة أنفسهم قديرين في أواسط القرن الثالث على تصحيح كتب أقليدس وأرخميدس وأبيوليوس.

ونشأت في النصف لأور من القرن الثالث أول كتب يعرج فيها لخير كعلم مستقر فكان المؤلفون لأولون في ذلك، محمد بن موسى الخوارزمي وسند ابن علي وعبد الحميد التركي. إن معاجتهم لبحر كانت في ذاك لوقت مضطرة على المعادلات من لدرجة لأولى والثانية ولكن ما أن مضى نصف قرن على تلك المحاولات حتى شاهد المحاولة الأولى لإرجاع مشكلة هندسة إلى معادلة من لدرجة الثالثة إن الرياضي أهدي يرجع إليه هذا لشرف في تاريخ الرياضيات هو محمد بن عيسى الماهدي ولكن انوقت لم يكن ناضجاً بعد لينسبر له حل لمعادلة فكان لايد من مرور نصف قرن آخر من الزمان حتى أتى أبو جعفر الخارن لأور مرة بصريق حل لمعادلة من لدرجة الثالثة، فتيحه إيجاد طرق عديدة إلى أن وصل التصور عند عمر الخيام في النصف الثاني من القرن الخامس هجري إلى معاجته معالحة مستقلة وتطور منيح عام للمعادلات من لدرجة لثالثة. ولم يقف التطور عند هذا الحد بل ستمر إلى معالحة لمعادلات من لدرجة الرابعة في لقرن السابع

على يد شرف الدين الطوسي وإلى عرصها عرصاً شاملاً على يد عياث الدين الكاشي في القرن الثامن الهجري.

أقول بكل اختصار إن التطور في الباحة هندسية كان تطوراً عظيماً. فمن هم جوبه أن نوعاً من فلسفة الهندسة وجد كيانه على يد ابن هيثم في نصف لأول من انقروا الخامس الهجري. ثم وصل العلماء العرب والمسلمون باشتغالهم لطويل بقضايا الخطوط المنوالية إلى حدود الهندسة غير الأقليدية ويدخل في إطار مساهمتهم في علم الهندسة عملهم هائل في تاريخ المثلثات. فبعدما وصل إليهم حساب لأقواس البسيط من الإغريق وحساب الخيط المحدود من الهند شرعوا في تطويرهم لتسريع منذ أواسط القرن الثالث من الهجرة حتى اكتشفوا في أواخر انقروا رابع حساب المثلثات الكروية. وأدت بهم معادلتهم الواسعة لتلك المثلثات وللمثلثات المستقيمة إلى تأسيس علم حساب المثلثات عملاً مستقلاً ودلث في النصف الثاني من القرن السابع للهجرة على يد نصير الدين الطوسي لكنه لا يزال يكرر في تاريخ الرياضيات اتباعاً تقليدياً فديم أن هذا لشرف يرجع إلى أبي بن جرسون من القرن الرابع عشر أو إلى رحيمون بن قوس من القرن الخامس عشر على الرغم من أن مؤرخ علم الرياضيات بروغمو Braun-mühl قد كشف هذه الحقيقة وأعلنها في بداية القرن الحالي.

وسنحتر محل عدم الفلث مثلاً حرماً تيسر من التطوير في انعام الإسلامى : إن العرب قبل الإسلام كانت تصور أن الأرض مسطحة وأن السماء في فوقها. ولقد وصل إلى العرب تصور الإغريق بأن الأرض كروية وساكفة في مركز انعام فيما تدور السماء وما فيها حوله قبل آخر انقروا الأول للهجرة وكان من حظ المسلمين أن المعلومات الهندسية الإغريقية كانت قد وجدت عند الإيرانيين الساسانيين قبولاً ودجاً بالنظريات الملكية البابية والهندية. إن انتقال هذا التراث الأكنكى الإيراني مع حامله إلى انعام الإسلامى لعب دوراً هاماً في التطور المبكر والسريع لعلمي الفلك والرياضيات، فرى أن الخليفة المصور كانت بديه فكرة عن الهندسة هندية في أواسط القرن الثاني ودعى بعضهم إلى انقروم إلى بعدد، وحمل فلكيين مسلمين يترجمون كتابهم «اسد هند» بحجمه الكبير ومسائله الهندية الرياضية المعقدة إلى لغوية سنة 161 هـ ثم برى أن المعلومات الهندية والرياضية

التي بواهرت وبوسعت عندهم بسرعة عنكهم من ترجمة وشرح كتاب «الحسطيني» في الفلك بطلميوس ربع قرن بعد ترجمه كتاب الفلك الهندي وبرى العلماء المسلمين قد وصلوا في لعقدين الأولين من القرن الثالث إلى تطور يمكنهم من تصحيح ما وصل إليهم من بطلميوس نظرياً وعملياً يسائهم دور الرصد وتحسينها واحترعهم الآلات الفلكية باستمرار حتى أنهم أحسوا يشكون في صحة عرض بطلميوس هيئة لعدم ودوران لسيارات منذ أوائل القرن الخامس الهجري إلى نظرياتهم الحديثة ومحاولاتهم في وضع نظام جديد محل النظام لبطلميوسي انتقبت من شرق العالم الإسلامي عن طريق بيربضة ومن غرب العالم الإسلامي عن طريق الأندلس إلى أوروبا وأدت إلى ظهور نظام فلكي جديد على يد كوبرنيكوس.

أما عن نتائجهم من الناحية العملية والحسابية في علم الفلك فيكفينا أن نقول إن ما هاجهم فيها لا تراب تستعمل في علم الفلك الحديث. وأذكر هنا مثالين على ما أحرروه من نجاح باهر: فقد لاحظوا لأول مرة أن نقطة احسافة انكبرى لبعدها لشمس عن الأرض (نقطة الأوج) تتغير كل سنة وحسبوا مقدار هذا لتغير باستمرار إلى أن توصوا في لقرن لسادس إلى مقداراً 9,12 ثانية سنوياً وهو لا يختلف إلا اختلافاً ضئيلاً عما توصل إليه علم الفلك الحديث، حيث ثبت لتغير السنوي بمقدار 6,11 ثانية. ونال الثاني هو ملاحظتهم في النصف الأول من القرن الرابع الهجري أن ميل محور الأرض يتغير ولا متجان هذه الظاهرة قام أحدهم بتركيب آلة بمع ارتفاعها أربعين متر لرصد على مدى رمي طويل فوجد أن هذا الميل يقل بمرور الزمن، الأمر الذي أكدته علم الفلك الحديث في لقرن التاسع عشر.

بعد هذه الملحة عن علم الفلك أنتقل إلى علم الجغرافيا لما بينهما من ارتباط وثيق إن ندبا أسباباً كافية تدعونا إلى الانطلاق مبدئياً من أن اهتمام لعرب والمسلمين بمسائل الجغرافيا قد ابتداء في القرن الأول ويسود الخوض في معاش هذه المصطلق أقول إن المعلومات الجغرافية الإغريقية قد وصلت إلى العالم الإسلامي بطرق مختلفة قبل خلافة الأمويين. وكان معروفاً عند الخليفة وبعض عمائه أن بينات درجات الأطوال والعروض في الجغرافيا الفلكية البطلميوسية لم تكن — باستثناء ثلاثة أو أربعة أمكنة — حصينة قيامات فلكية وإنما مجرد تخمينات فأراد

الخليفة أن تكتب جغرافيا العالم من جديد وأن ترسم خريطة للعالم استناداً إلى لقياسات الهندسية. فاختار مجموعة كبيرة من علماء عصره لهذا الغرض وأوكل إلى ثلاثة منهم مهمة استخراج طول حصص الاستواء بالقياس الدقيق. إن العمل الذي جرى بناءً على ذلك بين تدمير الورقة كان أول قياس عملي لهذا الغرض في العالم. ونتيجة ذلك القياس لطول خط الاستواء لا تختلف عن النتيجة المعروفة اليوم إلا بحوالي مئة كيلومتر. إن تلك المحاولة لتأليف كتاب جغرافيا للعالم ووضع خريطة به استناداً على قياسات تجري في نواح مختلفة من العالم يجب أن نفهم كما ينبغي بمعنى أن المسلمين في ذلك الوقت أصبحوا يرون أنفسهم في ظروفهم الجديدة قادرين على أن ينجروا ما هو أحسن من الأمم التي سبقتهم كالإغريق وغيرهم بل عدوا يصرون تصحيح كل ما وصل إليهم من علم ورسائلهم وواجباً عليهم. إن النتائج التي توصل إليها هؤلاء العلماء في عهد آدمون تمثل هذا الشعور بالثقة بالنفس وأداء الرسالة كانت عظيمة جداً ولعلها جذيرة بأن تعتبر من أكبر مساهمات المسلمين في تاريخ العلوم والحضارة الإنسانية، غير أنها لم تقدر على هذا الأساس في القرن الحادي لأسباب مختلفة لا يستطيع الخوص في شرحها هنا.

إن التصور في علم الجغرافيا كان واسعاً وسريعاً والإنتاج الذي استمر من البداية وحتى القرن التاسع الهجري كان عظيماً، ولا ينبغي في إطار محاضرتي هذه أن أذكر طرفاً منه. فلقد بدأت في القرن الثالث للهجرة الجغرافيا البشرية والحقيقة أن التصور الذي وصل إليه هذا النوع من الجغرافيا شيء مدهش. إن المقدسي وهو الممثل الأخير لهذا النوع في القرن الرابع الهجري كان المستشرق شبرنجر (A. Sprenger) في أواسط القرن الماضي يعتبره أكبر جغرافي في العالم. كما كان في ذلك شيء من المبالغة ولكنه لا يبعد عن الحقيقة كثيراً. وبعد المقدسي بزم قنيل أمس البيروني بكعبه لتحديد نهايات الأماكن وتصحيح مسافات المسالك الجغرافيا الرياضية فرعاً مستقلاً وعلى أسس متينة. ونتيجة لمدهجهم العالية للأرصاء الهندسية، وتأسيسهم المنشآت لكروية مثلاً، استطاع لعرب والمسلمون أن يصلوا إلى تحديد طول البحر الأبيض بمقدار أصبح مما وصل إليه بطليموس بعشرين درجة ولا يختلف عما توصل إليه القرن الحالي إلا ببضعة كيلومترات. وأخيراً أقول إن الاكتشافات الجغرافية في القرن الخامس عشر والسادس عشر الميلادي في أوروبا

رحيماً ﴿وَلَا يَكُفُّ اللَّهُ نَفْساً إِلَّا وُسْعَهَا، نَهَ مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ، رَبَّنَا لَا تُؤْخَذْنَا إِن سَيِّئَاتِنَا أَعْطَيْنَا﴾ (8) وأكد هذا الادعاء رسول الله ﷺ في صيغة تقريرية بقوله «إن الله وصع عن أمتي الخطأ والنسيان...» (9)

ثم راد لاسلام عن كل ذلك فصلاً آخر، فأرى عن كل ما يحظر على بال العلماء وما يحول في أمانهم، فلم يقصر على التجاوز عن خطأ المخطيء وعلى الصصح عنه، بل براه يكذب لهم الحسنة والثواب حين يخطئون وهم سائرون في طريق العلم، فيجعل للمخطيء أجراً واحداً ولمصيب أجراً (10)

وهكذا اطمأن العالم على نفسه ومصيره، وارتداد انطلاقاً في ميادين البحث المحملة دون ماحوف ولا تردد

* * *

لقد فهم سمعنا لصاح مبعج الاسلام في التفكير والبحث، وتدبروا ما في كتاب الله تعالى من آيات محكمات، وما في سنة رسوله ﷺ من أقوال وفعل، وظهر كل ذلك في مواقفهم. وحسبي أن أحتم هذه الكنمة بالاستشهاد بأراء نفر منهم ' فقد نقل عن الفقيه الامام أبي حنيفة قوله «علماً هذ رأيي، وهو أحسن ماقدراً عليه، فمن قدر على غير ذلك فيه ما رأيي، ولما ما رأيته». ونقل عن الامام الشافعي قوله : «ما ناظرْتُ أحداً فأحببتُ أن يخطيء وما في قلبي من علم لا وددتُ أنه عند كل أحد ولا يسببُ إلي» وقوله عن أهل الأهواء : «إذا حالف أحدُهم صاحبه قال له : كمرت : واعلم أنما يقر فيه أخطأت».

ومن أقوال أديبنا الكبير الجاحظ «تعلم الشك في المشكوك فيه تعلماً، فلو لم يكن في ذلك الا معرفُ التوقف، ثم التثبت، لقد كان ذلك مما يُحتاجُ إليه». ومنها

(7) الأعراب 5

(8) البقرة 286

(9) رواه ابن ماجه والطبراني والحاكم

(10) روى الحديث البخاري ومسلم وأبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد، قل الخطائي «نما يؤجر مخطيء عن اجتهد في صلب الحق لأن اجتهد عبادة، ولا يؤجر عن الخطأ بل يوصع عنه لانه فقط» (السيد سابق، فقه السنة 3 401 — در الكتاب العربي، بيروت)

ودنت ما لم يجد حظه من تقدير البحث الحديث كما ينبغي ثم أشير إلى أهمية تقديرهم لعمل أسلافهم من الأمم الأخرى واحترامهم في كل عهد من يعتبر أستاذهم، وكذلك ذكرهم عمل لسابقين شاكرين لهم وأمنتهم في نقل من المصادر وبصافهم في نقد وتصحيح أخطاء الآخرين. كل ذلك من المبادئ العالية التي لن يتأخر تاريخ العلوم في تقديرها حتى قدرها في المستقبل، فيصموم من الخور الذي هو نتيجة سوء فهم موقفهم في القيد ووضعها بالتبعية للأسلاف. فالدراسة لعميقة المستوعبة تبين أن كتبهم مليئة بالنقد والتصحيح ولكن بأسلوب خاص بهم وموقف سليم يعلو الأسلوب المثالي بكل رمس

بعم، إما يعرف قدرًا لا بأس به من إنتاج العرب والعلميين في تاريخ العلوم لكنه صليل حدًا بالنسبة لهذا التراث الكبير الواسع الذي حققوه لنا وإن معظم معرفتنا عنه ندين بها للمستشرقين فواجب علينا أن نقدر عملهم ونحترمه اقتداءً بموقف أسلافنا المسلمين ممن سبقهم إلى هذا المحاضر الذي يتحدث إليكم مثير إلى هذا الواقع قد يسر به بالضرورة أن يطبع على أعمال المستشرقين، وأن يرى بكل وضوح أنها لم تكن مصيبة دائماً ولم تكن دائماً ملترمة بالإبصار والبعد عن التعصب والجور إن هذا الموقف من دراسة التراث الإسلامي العربي يستمر، كما أن دراسة هذا التراث سيمر أيضاً طالما ظل نراثاً عينا مشبعاً بحب الاستطلاع وربما ستعقد درسته قدرًا أكبر من الموضوعية يريد اهتمام الأمم بالتمسك بما لها من المكانة في تاريخ الحضارة الإنسانية وعلى كل العرب والمسلمين المسؤولين الذين يتصح هم هذا الواقع أن يؤدوا واجبهم في تهيئة الظروف للمساهمة في تبين الحقيقة

الحضارة الإسلامية من وحي الذكر الحكيم

محمد المكي الناصري

عندما أكرم الله الإنسانية بنزول القرآن كان برؤيه بالنسبة إليها قصة تحول وانطلاق نحو مرحلة جديدة لم تعرفها بصيرا في العصور السابقة، واستطاعت أمة القرآن أن تستوعب رسالته الحضارية العظمى، فاتخذته رائدها وقائدها، وجعلت منه المفتاح الذي تفتح به أقفال المعرفة والمصباح الذي تشرق بهوره حجب الكون المجهول.

وقبما يواجهها نحو هذا الكتاب مقدس، نعم نوره العالمين من العرب والعجم، كرسّت جهودها وسخرت طاقاتها لتهديد كل الطرق والوسائل، حتى يتمكن الجميع من الاهتداء بهديه والاعتراف من بحره، والعمل بتعليماته، والتباع توجيحاته وتحقيق لنوعه الالهي بحفظه من كل تحريف أو حيل، مصداقا لقوله تعالى ﴿إِنَّا نَحْنُ نُزِّلُ الذِّكْرَ، وَهَآءَا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾، (الحجر، 9) أخذ فريق من آبائها على عاتقهم أن يتكروا ويشعروا من العلوم ما يكون وإياها بهذا الغرض، فوجهوا دراساتهم الأولى إلى الأبحاث التي لها علاقة وثيقة بالقرآن، وفي ظرف وجيز من الزمن خرجوا على الناس بعنوم جديدة لم تكن معروفة قبل الإسلام، منها ماهو موجه لخدمة النص القرآني والمساعدة على فهمه كيما كان محتواه، مثل علوم اللغة والنحو والصرف والمعاني والنبأ والتبديع والتحويد والتفريعات والتفسير، ومنها ماهو مخصص للتعاليم التي جاء بها القرآن، مصنعة حسب موضوعاتها، فاستخرجوا من الآيات المتعلقة بالعقائد علم أصول الدين، واستنبطوا من الآيات

المتعلقة بالمواعظ واستنوك علم التصوف والأخلاق، وكذلك الأمر بالنسبة لعموم الخادمة للحديث

وإلى جانب هذا العمل العلمي والحيوي للملة الإسلامية اتجه فريق آخر من أبناء الأمة الإسلامية وجهة قرآنية أخرى، فقد لفت أنظار هذا الفريق ما يبرح به كتاب الله من مآت الآيات التي تشير من هريب أو بعيد إلى ما يبداً النكون من طواهر طبيعية وغيرها، وراعهم ما ترمز إليه تلك الآيات من حقائق علمية، فاعتبروها مؤشرات مشجعة على وجوب البحث عن كل ما له صلة به من المعارف والعلوم التي اهتدى إليها الفكر الاسدي في الحضارات القديمة

فمثلاً عندما تذكروا قول الله تعالى، حكاية عن إبراهيم، ﴿وَإِذَا مَرَصْتُ هُوَ يَشْفِي﴾ (الشعر، 80) وهو تعالى عن غسل الحصى ﴿يَخْرُجُ مِنْ بَطْنِهَا شَرْتُ مُخْتَفٍ ثَوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِنَاسٍ﴾ (الحج، 69)، وقوله تعالى ﴿وَكُنُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا﴾ (الاعراف، 31) دار في جلدتهم أنه لا يدرك معنى هذه الآيات على النوحه الأكمل إلا من أحاط عندما ناطب، وإذن فيقتبسو عليه بكل حوارهم حتى يصحوا من أئمتهم البارزين

وعندما بنوا بأعمال قول الله تعالى ﴿اشْهَدُ الْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾ (رحمان، 3) وقوله تعالى ﴿وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ صَيَّءً وَالْقَمَرُ نُورًا وَقَدَرَهُ مَدَدًا لِنَعْمُوا. عدد السَّيِّئِينَ وَالْجَسَّابِ﴾ (يونس، 5) وقوله تعالى ﴿يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ﴾ (لقمان، 29)، يتقوا أنه لا يعرف حقيقة ما تشير إليه هذه الآيات من شؤون الشمس والقمر وولوج الليل في النهار إلا من عرف علم الهيئة، وإذن فيقبلوا على دراسة علم الفلك إلى أن يصبحوا في قمة الفلكيين المعدادين. (وقد حكى الفخر الرازي أن بعض العلماء من يهودي وبين يديه مسلم يقرأ عليه علم هيئة العالم، فسأل اليهودي عما يقرأ عليه المسلم فقال له أنا أفسر له آية من كتاب الله، فسأله ما هي وهو متعجب فقال له هي قوله تعالى ﴿فَمَنْ يُظْلَمُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بُنِيَتْهَا وَرَبُّهَا وَمَا لَهَا مِنْ قُرُوحٍ﴾ (ق، 6) قال اليهودي ' أنا أفسر لك كيفية بنائها وتزيينها، وستحس انعام ذلك مه — «بواقعات» للشاطبي ج 1، ص 23، طبعه المطبعة السلعية القاهرة)

وعندما استحصروا بساء قول الله تعالى ﴿يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا عَرَّكَ يَرْثُ
الْكُرْسِيَّ يَدِي خَلَقْتُ فَسَوْكَ فَعَدَّلْتُ فِيَّ أَيُّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبْتُ﴾ (الاعطار،
6 — 8) تأكدوا من أن هذه الآيات لا يعرف معناها على وجه التحقيق إلا
من عرف بشرح أعضاء الانسان ظاهرا وباطنا، وعرف عددها وأنواعها ومافعها
وحكمتها، وإذن فليولوا وجوههم شطر هذا العلم الطريف، إلى أن يصبحوا على
رأس علمائه الخالدين

وعندما اكتشفوا قول الله تعالى ﴿أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ﴾ (الأعراف، 185) افتنعوا بصورة هائية أن
الله وجه إليهم دعوة عامة لكشف عن كل ما يحوي عليه الكون، دور محصص
لشيء دون آخر، وللبحث عن كل علم ظهر ويظهر في الوجود، دور تمييز بين
صنف وآخر، وبناء على ذلك اعتبر حجة الاسلام أبو حامد الغراني، وشرف الدين
ابن أبي الفصائل المُرسي، وجلال الدين عبد الرحمن انسيوطي، أن من تفكر في
القرآن والتفلس عرائنه صدق فيه دلالات وشارات من «أوائل ومحامع» علم الأولين
و«الآخرين»، ثم صرح الغراني في كتابه «جواهر القرآن» وهذا التصريح يعتبر من
تسوياته العجيبة والصادفة — حيث قال مانصه: «ظهر لنا بالبصيرة الواضحة انني
لايتدرى شيء أن في الامكان والقوة أصسها من العلوم لم تخرج بعد إلى لوجود
وإن كان في قوة الآدمي الوصول إليها، كما أن علوم أخرى كانت قد خرجت
إلى الوجود واندرست الآن، فمن يوحد في هذه الاعصار على بسط الأرض من
يعرفها» «جواهر القرآن» (ص 26، طعة بيروت)

وهكذا وجدنا فريقا من المسلمين تعمقوا في فهم الآيات البينات المنتصمة
للعقائد والشعائر والشرائع والأخلاق، وبنوا على أساسها صروحا شامخة من العلوم
الإسلامية الصرفة، ووجدنا فريقا آخر من المسلمين تعاملوا بنفس الطريقة —
مع الآيات البينات التي تشير إلى المعارف الإنسانية الأخرى، واتخذوها مطبقا
سبحث عن بقايا العلوم والصور التي عرفت قبل الإسلام، إيماناً منهم بأن الله تعالى
أقامهم حُرُسا أمراء على تراث الإنسانية جمعاء، ثم قاموا بتصحيح ما وجدوا فيها
من غلاط وأخطاء، وتبقيتها من شوائب الأوهام والخرافات، واستحدثوا منها
علميا جديدا، استمدوه من روح القرآن، التي تعتمد على المشاهدة والتجربة ولا

تقبل سوى الحجة وبرهان، وبفضل المنهج القرآني بشكروا عبوداً عديدة فتحت في وجه الإنسانية آفاقاً جديدة.

وللمريد من الكشف عن هذه الظاهرة الإسلامية والتعمق في دراستها، وتحديد الحوافر والمعريات التي حصرت مسلمين إلى إنشاء حضارتهم لرثعة والشاملة في أقصر فترة من الزمن أرى من المصعب أن أعرض على أنطركم جملة من الحوافر والدوافع التي استعملها القرآن الكريم، متوسلاً بها إلى أداء رسالته المقدسة في هذا الحقل محاب كونيات والعلميات

أولاً

إن القرآن العظيم هو أول كتاب إلهي دعا الإنسان دعوة منحة ومتواصلة إلى مائدة لعنم، وأغراه بالخلوس على بساطها، وتصور عذائه الكامل منها، وللوصول إلى هذه العدة استعمل كل الوسائل لمفعلة، والأساليب الناجعة، ملائمة لطبيعة الإنسان وتكوينه المادي والروحي، وفي طبيعة تلك الوسائل ولأساليب

1 — إثارة ما هو كامن في الإنسان من عريرة حب لاستطلاع
2 — إثارة ما هو محبور عليه من حب انتطاهر بالعلم، والتمسك من معرفه
وكرهية اخهل

3 — إثارة ما فيه من حث لذاته، وحرص على استمرار بوعه، وسعي إلى التوصل بجميع الوسائل بقضاء مآربه وتحقيق مصباحه، وتعريفه بأن لأشياء لتي يضال به المرآب بالظن هيب وتنبع أصولها إنما هي مخلوقة من أحبه، ومسخرة لمفعته، وإن النعية مباشرة منها هي بوهير كل ما يحتاج إليه من ضروريات وحاجيات وكاليات

ولم ينتظر كتاب الله أن تمر العصور تلو العصور على الإنسان، حتى تتحرك فيه — من تقء نفسه — عريرة حب الاستطلاع، وما ارتبط بها من الدوافع الأخرى، بل به أثارها وحركها في الإنسان منذ اليوم لأو من نزول القرآن، وحصص ما عاخره من كونيات وعلميات أكثر من ربع آياته البينات

— ومن شواهد الأسلوب الأول — وهو إثارة ما هو كامن في الانسان من عريضة حب الاستطلاع قوله تعالى في سورة (الفرقان، 45) ﴿لَمْ تَرَأَى رُبَّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ، وَتَوَّ شَاءَ لَحْمُهُ سَاكِنًا﴾ (مكية)

وقوله تعالى في سورة (النور، 43 — مكية) ﴿لَمْ تَرَأَى أَنَّ اللَّهَ يَرْجِي سَحَابًا، ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ، ثُمَّ يُجْعَلُ رُكْنًا﴾

— ومن شواهد الأسلوب الثاني — وهو إثارة ما جبل عليه الانسان من حب

الظواهر بالعلم وكراهية الجهل — قوله تعالى في سورة (الزمر، 9 — مكية) ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمَلُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْمَلُونَ﴾ وقوله تعالى في سورة (الأنعام، 50 — مكية) ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ، فَلَا تَتَفَكَّرُونَ﴾

— ومن شواهد الأسلوب الثالث — وهو إثارة ما في الانسان من حب لداته،

وحرص على استمرار بوعه — قوله تعالى في سورة (عبس، 24 — 32) ﴿فَنَنْظُرُ الْإِنْسَانَ إِلَى طَعْمِهِ، إِذْ صَبَّأَ لِمَاءَ صَبًّا، ثُمَّ شَقَقْنَا لأَرْضٍ شَقًّا، فَأَنْتَ فِيهَا حَبَّ وَعَسًا وَقَصَبًا، وَرِثُونَا وَغُلًّا، وَخَدَّاقُ عُنَى، وَدَكَّةً وَبُأً، مَتَعْنَاكُمْ وَلَئِنَّمَا نَكْمُكُمْ﴾

ثانيا

إن كتاب الله جرت سته في نظم آياته البينات على أن يمر بشكل قوي مشاهد الكون وضواهر الطبيعة، ويجذب نحوها البصائر والأبصار، بل على أن يصعها غير ما مرة في مكان الصدارة، ويخصها بالأولوية والأسبقية في غير ما آية، وذلك كلما أراد تأكيد معنى خلقي، أو تقرير مبدأ اعتقادي من أصول الدين، وكثيرا ما يجدد الحديث عن نفس المشاهد والظواهر في عدة آيات وعده سور مكية ومكية، هذا مع أن المؤمنين الذين آمن عنهم القرآن لا يكذبون بآياته، ولا يشككون في تعاليمه ونوحياته، وفي مكانه أن يعرض عنهم حقائقه ورفائقه رأسا دون تمهيد ولا مقدمات، ودون حاجة إلى تدعيمها بالمشاهد الكونية، ولضواهر الطبيعية

وما دام كتاب الله مرها عن الدعوى والخشو والتكرار — إذن هو مزه عن كل نقص — وما من كلمة من كلماته، أو حرف من حروفه، إلا ووراءه سرّ دفين وحكمة بالغة، فقد أصبح لزاماً على الدهن الفاحص أن يلتبس الحكمة في ذلك، مستندا إلى ما يقتضيه المقام، ويدل عليه السياق، وهو أن كتاب الله أراد أن يجعل البكون الذي هو «صبح الله» حاصرا أمام المؤمنين دائما في ثانيا ما يملوه عليهم من «كلام الله» حتى يرتبط الاسان بالبكون الذي هو جزء منه ارتباطا محكما وثيقا، وحتى يمتد يبه وبين العالم من حوله جسر متين من الألغة والاندماج يؤدي بهما إلى التعارف والتكاتف، والتعارف والتجاوب، والأخذ والعطاء، الخير الدنيا والدين.

ومن شواهد هذا الأسلوب المتبع في القرآن الكريم قوله تعالى في سورة (الحجر، 19 - 23 مكية)

﴿وَالْأَرْضُ مَدَدًا مَّا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ، وَأَنْشَأْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونًا، وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَاشًا وَمَنْ لَكُمْ لَشَيْءٍ إِذَا بَرَأْتُمْ لَهُ بَرَارًا، وَلَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْنُومٍ، وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَافِحٍ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً، فَاسْتَفْبَأَتْ كُفُوهٌ وَمَا أَنتُمْ لَهُ بِحَارِشِينَ، وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَبَيْنَ الْوَارِثِينَ﴾

ثالثا

إن كتب الله عندما يأخذ في عرض آياته لكوبية لا يعرضها معربة مقتضبة، بل يعرضها مصحوبة بتسبيه سابق، أو تعقيب لاحق، ويعددها للنوع الاساني محفوفة بأسلوب فريد لا يكاد يعارقه بحال.

فهي في نظامه الخاص بما أن تأتي مسبوفة بصيغة الأمر بالصبر (انظروا) أو عما يبعد مجرد الحصر على الصبر، (أفلا ينظرون)، (أو لم ينظروا)

وإما أن تأتي متبوعة بالنتائج التي تترتب على الصبر، من تفكر وسكر وتدبر واعتبار، ﴿فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَةِ اللَّهِ كَيْفَ يُخَيِّبُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا﴾ (الروم، 50) وإما أن تأتي مسبوفة بالوسيلة التي هي الصبر، ومتبوعة بالعناية المتوخدة من

ال نظر في آن واحد، ولا شك أن هذه الأساليب كلها تلتقي حول نقطة واحدة هي الاعراء بمحاولة الكشف عن خصائص الطبيعة، والتعرف على آثارها ومافعها، واستخلاص العبرة منها :

1 — مثال الأمر بالنظر قوله تعالى في سورة (يونس، 101) ﴿قُلْ أَنْظُرُوا مَد فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾

ومثال الحض على النظر قوله تعالى في سورة (الاعراف، 185) ﴿أَوْ لَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خُفِيَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ﴾

2 — ومثال التنبيه إلى نتائج النظر قوله تعالى في (سورة ق 7 8) : ﴿وَأَنْبِئْهُمْ بِهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ، تَبْصِيرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُبِيبٍ﴾.

3 — ومثال الجمع بين الوسيلة والعاية : النظر أولاً، والاعتبار أخيراً، قوله تعالى في سورة (الأنعام، 65) ﴿أَنْظُرْ كَيْفَ تُصْرَفُ الْآيَاتِ، لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ﴾ وقوله تعالى في سورة (آل عمران، 191) . ﴿وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ مَا خُفِيَ هَذَا بَاطِلًا مُبْجَانًا﴾

رابعاً

إن كتاب الله عندما دعا الإنسان إلى النظر في «ملكوت» السماوات والأرض وما خلق الله من شيء، لم يكن من المعقود ولا من المنتظر أن يكتفي منه بالنظرة الخاطئة، والرؤية العائرة، والنظر السطحي البسيط، كمن يكتفي من الكتاب برؤية جسده الباطن، والاعجاب بشكبه الفاجر، دون أن يعرف أي شيء مما في باطن الكتاب من حكمه واعلم، ودون أن يدرك به أي صميم، لأن ملكوت الله، بما يحتوي عليه من بدائع الصانع أجل وأكبر، وأسمى وأخطر، من أن يُلم به النظر القاصر، والفكر العابر.

وإذا كان الإسلام بوصفه دين السماحة واليسر يكتفي من عوام الناس، بما تشاهده العين المجردة، ويلهمه الفكرة الساذجة، من إيمان «كإيمان العجائز»، فإن من هم فوق هذا المستوى من الخواص لا يقبل الله منهم إلا النظر الباعد الدقيق،

والفكر العميق، واستعمال كافة المواهب والملكات، واستثمار جميع الإمكانيات، لاستحلاء آياته البيئات في كتاب تكون العظمة وكنابه الكريم، وبدلت وحده يستطيع الانسان أن يصرح من أعماق قلبه — وقد عني من النظر في عجائب الكون والاعجاب بها — قائلا تمجيد لله وتمديس ﴿رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانكَ﴾ (ال عمران، 191).

وتيسيرُ للإنسان، سبل الخوض في هذا الميدان على بصيرة من أمره لم يتركه كتب الله مكتوب أيد، بل علمه ما لم يكن يعلم ﴿وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلَهُ عَلَىٰ عِلْمٍ﴾ (الأعراف، 52) وارشده إلى الكيفية الصحيحة التي يتم بها النظر، صاربا له الأمثال، ومقدما له النماذج ضمن آياته البيئات .

أولا : عرفه بوسيلة النظر — وهي العقل والخواس.

ومن شواهد ما قوله تعالى : ﴿وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا، وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ عَنْكُمْ تُشْكُرُونَ﴾ (الرحمن، 78) و«الأفئدة» هنا جمع قواد وهو في لغة القرآن العقل الذي يفقه به الإنسان حقائق الأمور، وقوله تعالى : ﴿وَلَا تَقِفْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ، إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ كُلٌّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا﴾ (الاسراء، 36)

ثانيا: عرفه بموضوع النظر — وهو الكون كله بجميع ما فيه من الكائنات، ومن شواهد ما قوله تعالى ﴿أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ﴾ (الأعراف 185)، وقوله تعالى : ﴿وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُتَفَكِّينَ، وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ﴾ (آل رباب 21)، وقوله تعالى ﴿فَلْيَنْظُرُوا مَادَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّسْرَ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ (يس 101) أي انظروا أي شيء فيهما، فهذه شيء عامص بالسيه لكم لايد من كشف الستار عنه وتجليته. وتعمم معرفته، ولم يقل «انظروا السموات» فالنظر إلى شيء هو عبر النظر في الشيء.

ثالثا : عرفه بطريقة النظر، وقدم له عدة نماذج من هذه الطريقة .

أ — النموذج الأول : مِمَّ تُحْيِي ؟ ومن شواهد ما قوله تعالى ﴿فَنُفِثَ رُوحُ نَاثَانُ مِمَّ تُحْيِي، تُحْلَقُ مِنْ مَّاءٍ ذَائِقٍ .. الْآيَةُ﴾ (الطارق، 5 — 6)

ب - النموذج الثاني : كيف خلق ؟ ومن شواهد قوته تعالى ﴿أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِنسَانِ كَيْفَ خُلِقَ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ، وَإِلَى الْخَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ، وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ﴾ (العاشية، 17 - 20) وقوله تعالى ﴿أَقِمُّوا صُرُوفَهُمْ فِي السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا مِنْ فُجُورٍ﴾ (ق، 6).
ج - النموذج الثالث : كيف بدأ الخلق ؟ ومن شواهد قوته تعالى ﴿أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ﴾ (الحكيت، 19) وقوله تعالى ﴿قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ﴾ (نفس السورة، 20)

د - النموذج الرابع : كيف صور الخلق ؟ ومن شواهد قوته تعالى في وصف لأصوار بني سبئ درون منظر ﴿ثُمَّ نَزَّلْنَا اللَّهُ مِرْجِي سَحَابًا، ثُمَّ يُؤَنَّفُ بِهِ، ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا، فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ جَلَاهِ، وَيُسْرَبُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جَانِبٍ فِيهِ مِنْ تَرْدٍ مُقْصِيئٌ بِهِ مَنْ يَشَاءُ، وَيَصْرِفُهُ عَمَّا يَشَاءُ، يَكْدُ سِدْرُهُ يَدُوبُ بِالْأَبْصَارِ﴾ (البور، 43 - 44) وقوله تعالى في وصف أصوار الحين ﴿وَفَعَلَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ صَلَافَةٍ مِنْ ضَبٍّ، ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَظْمَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ، ثُمَّ خَلَقْنَا الطُّفْلَةَ عِظْقَةً، وَخَلَقْنَا عِظْقَةَ مُصَنَّعَةً، وَخَلَقْنَا الْمُصَنَّعَةَ عِظْمًا، فَكَسَوْنَا لِبَاطِمَ خَمَلًا، ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ﴾ (المومنون، 12 - 14)

رابعا عرف الإنسان بالعادة المتوخاة من النظر - لا وهي صنع لاسببه، وعجيد الربوبية، فقد جعل معرفة الكون وسيلة لتسحيه لمفعة لاسبه، وسبيل قصد لمعرفه ربه وحده، ومن شواهد هذه العاية اسمية بالنسبة لمفعت قوته تعالى : ﴿وَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمِنْ فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ حِمْمَةً ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً﴾ (قصص، 20) ومن شواهد هذه العاية السامية بالنسبة لمعرفة ما قوله تعالى ﴿يَسْرِيهِمْ يَاتُوا فِي لَأْفَاقٍ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَسْأَلَهُمْ أَنَّهُ أَهْلُ الْحَقِّ. وَهُمْ يَكْفُرُونَ كُلُّ نَفْسٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ (قصص، 53)

خامسا

إن كتاب الله عديم دعا الإنسان سطر في شؤون نفسه وشؤون الكون المحيط به لم يكنه عما لا يطيق، بل دعا إلى استعما يسر الوسائل عنده، وألصقها به

وهي الخواص والعقرب، ويدد بمن لا يتنبه إلى ما حوله، ومن لا يستعمل حواسه وعقده، بالغ الشديد، وعثره في مستوى الانعام أو أشد، ومن شواهد هذا المؤلف قوله تعالى: ﴿لَهُمْ قُيُوتٌ لَا يَفْقَهُوْنَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا، وَلَهُمْ دَأْوٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا، أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ، أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ﴾ (الأعراف، 179)

ولم يقف كتاب الله عند هذا الحد، بل حرص الإنسان على أن يرفض كل ما لم يقم عليه دليل، وجعله أحق بالسخرية والاستهزاء إذا رضى لنفسه انقاعة مجرد الطوبى والأوهام، أو رضى لنفسه بالتقيد الأعمى

ومن شواهد هذه الحقيقة القرآنية قوله تعالى: ﴿يَتَّبِعُونَ بَعَثَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (الأنعام، 143) وقوله تعالى: ﴿وَقُلُوبُكُمْ بِأَفْوَهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ﴾ (سور، 15) وقوله تعالى: ﴿قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ (سورة، 111) وقوله تعالى: ﴿وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ﴾ (يونس، 117) وقوله تعالى: ﴿قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ نَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ﴾ (الأنعام، 148).

وليس كتاب الله مكانة حجة والبرهان، وضرورة الاعتقاد عليهما، وتأثيرهما السامع في إحقاق الحق وإزهاق الباطل أطلق عليهما عطف «السلطان» في كثير من الآيات، فمن ذلك قوله تعالى: ﴿عَاتِبُونَا بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ﴾ (إبراهيم، 10) وقوله تعالى: ﴿لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ﴾ (الكهف، 15). وإنما سمي كتاب الله إبرهان «سلطاناً» لقوته على دفع الباطل، كما سمي «الأمير «سلطاناً» ما يمنع به عادة من قوة ومدة على تصريف الشؤون العامة، وصيانة حقوق الرعية وصبط مصالحها، مما يجعله أقوى ظهير للضعيف وناصر للمظلوم

ثم إن كتاب الله كلف استعراض صواهر الكون ومشاهد لطبيعة به الأدهان إلى حقيقة كونية ثابتة سارية المفعول. ألا وهي أن الله سُبَّانٌ في حقيقته، وبوميس في كونه لا تتبدل ولا تتحذف، وتحتها تدرج الأسباب والاسباب، والوسائل والمقاصد، والمقدمات والوسائل، وفي ذلك تربية للعبد والجماعة على التفكير المنطقي لسبب، والتقيد بالصراط في سلوك والعمل، وسفير من الاعتقاد على تصريف

ومفاجآت، وتحصين صد العوصى الفكرية والحياة الخرافية. ومن نتائج تلك التربية القرآنية أن أصبح كل من يقرأ القرآن بتدبر وروية وفهم، لا يمكن أن يركب إلى الخرافة والخيال والوهم. وبذلك توصل القرآن الكريم إلى تكوين «الأمة العنمية» المتناحية، كبديل عن «الأمة الأمية» الخرافية، التي عرفت بها الحاهلية، إذ لم يبق لها مكان ولا مبرر، بعدما أرسل الله إلى الناس رسولا من أنفسهم، «يعلمهم الكتاب والحكمة ويركّهم».

ومن شواهد هذه الحقيقة النكوبة التي بشر بها كتاب الله قوله تعالى ﴿سُئِلَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْتُ قُلْتُ مَنْ رُسُلِي، وَلَا تَجِدُ يَسْتَبِثُ تَحْوِيلًا﴾ (الاسراء، 77) وقوله تعالى : ﴿سُئِلَ اللَّهُ فِي الَّذِينَ قَتَلُوا مِنْ قَتْلٍ، وَلَمْ يَجِدْ لِسُئَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا﴾ (الأحزاب، 62). وقوله تعالى : ﴿عَلَى تَجِدْ لِسُئَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا، وَلَنْ تَجِدَ لِسُئَةِ اللَّهِ تَحْوِيلًا﴾ (طهر، 43).

سادسا

إن كتاب الله عندما دعا الإنسان إلى النظر في نفسه وفي الكون المحيط به لم يكن من المعقول أن يدعوه إلى النظر فيما هو خارج عن حدود طاقته، لأن ذلك يُعَدُّ من باب التكليف عما لا يطاق، وإنما دعاه إلى النظر فيما يتأني له النظر فيه بالوسائل التي يتوفر عليها، مما هو داخل في نطاق استعداده وقدرته، وملائم لتكوينه وطبيعته، وبذلك فتح القرآن في وجه الإنسان — أي إنسان كان — باب البحث العممي على مصراعيه دون تقييد ولا تحديد. أما إذا كان الأمر فوق طاقته، أو لا يتوفر على وسائل معرفته، فإنه لا يدعوه إلى النظر فيه أصلا، أو يكشف له عن بعض ملامحه بطريق الوحي والخبر. لا بطريق الفكر واسطر، ومن شواهد الحالة الأولى قوله تعالى في سورة الاسراء (85) : ﴿وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ، قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي، وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا﴾، وقوله تعالى في سورة (يونس، 20) . ﴿قُلْ إِنَّمَا الْعَنَبُ لِلَّهِ﴾، ومن شواهد الحالة الثانية قوله تعالى في (سورة هود، 49) : ﴿تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ، مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا﴾ وقوله تعالى في سورة (آل عمران، 179) : ﴿وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ، وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْزِي مَنْ رُسِيو مَنْ يَشَاءُ﴾.

ثم إن الأمر بالنظر والخصص عليه من قبل الله عز وجل يتضمن الإذن للنظر في موصفة انصر إلى النهاية، سواء أخصاً أم أخصاب، مادام الأمر يتعلق بمحاولة تفسير وتسخير ظواهر الكون ولوجود، دون انكار محال ولا جحود، ونفس الأمر بالنظر يقتضي أن موضوع لنظر غير مُحَرَّم على الناس ولا محجوب عنهم، إذ أن ما يريد الله أن يستأثر بعلمه لا يدعو الناس إلى النظر فيه بل يوقفهم عند حدهم ويعرفهم بعجزهم، وهو سبحانه وحده الذي انفرد بكونه «عام لعيب والشهادة» قال تعالى: ﴿قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ﴾ (النمل، 65)

وقال تعالى: ﴿غَالِمُ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ، وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾ (سبا، 3).

سابعاً

إن كتاب الله عديم دعا «الإنسان» إلى سطر في الكون وحه نظره بالخصوص — عنما وعملا — إلى عالم المحيط به والقريب منه، الذي يشتمل إليه ويوصف في حياته عليه، وهو «عالم الشهادة» المسيح، الذي جعله الله محتملاً للإنسان يُرَبِّب فيه عقده، وورثاً يمارس فيه نشاطه، وانه من لاستعدادات ومكتات ما يساعده على كشف خفيه، وحن ألغازه وحياهه، وتسخير غداصره ومكوناته، والتعرف على حكمة الصانع من خلال مصنوعاته، وعلى العكس من ذلك لم يدفع الإنسان العادي إلى المجازفة والمخاطرة باستعمال نظره فيما هو فوق طاقته، من العوالم الأخرى التي لا يبعد لها عقده، أو استأثر الله بعلمها دون خلقه، لكونها فوق عقل الإنسان ويست من مشمولات نظره، ومحاولة كشف أسرارها تُعد من التحرص على عدم لعيب، والتشديد في متاهات الشك والريب

وإذا كانت المعرفة بالله وبصفاته وقبانه على مقدس المعرفة بمصنوعاته، وإذا كانت هذه المعرفة مصطب «سيمياً» من مطلب الإنسان وأعر غيائه، فإن حكماء الإسلام يصححون طلبها والراغب فيها بأن يطلبها بالخصوص من «عالم الشهادة» الذي هو العالم المألوف للإنسان، والقريب من مستوى عقده ونظره، بدلاً من

«علم لعيب» الذي هو فوق مستوى إدراكه العادي، قال ابن عطاء الله في كتابه «الحكم» «أمرك في هذه الدار بالنظر في مكوماته، وسيكشف لك في تلك الدار عن كبر داته»، وقال أبو اسحاق الشاطبي في كتابه «الموافقات» ج 2، ص 283 - 284 - «لا يقال إن المعرفة بالله وبصفاته وأفعاله على مقدر المعرفة بمصوغاته، ومن حمتها - العوام الروحانية، وجورق العادات، فيها تقويه بسمس، واتساع في درجة العلم بالله تعالى، لأننا بقول إنما يطلب العلم شرعا لأجل العلم، وما في «عالم الشهادة» كاف وفوق الكفاية، فإريادة على ذلك فضل... وبو لم نجد مستدل به على ذلك لكنا ما يعص العذر في التحطي عن «عالم الشهادة» إلى «علم لعيب»، فكيف وفي «علم لشهادة» من لعجائب والعرائب القرية المأخوذ، السهبة المنميس، ما يفني المدهر وهي باقية لم يطلع منها في الاصلاخ والمعرفة عشر المعشار، ولو نظر العقل في أقل الآيات، وأدل المحلوفات، وما أودع بآرائها فيها من الحكم والعجائب لقصى العجب، وانتهى إلى العجز في إدراكه، وعلى ماك به لله تعالى في كتابه - سحره كقوله تعالى ﴿أَوْ سَمِيطُوا فِي مَكُوتِ اسْمَاوتِ وَالأَرْضِ الآية﴾

ثامنا

إن كتاب الله تحدث في غير ما سورة من سورة المكنة وبنسة عن «تسخير» ما في اسماءات وما في الأرض للإنسان، وامتد عليه بذلك في غير ما آية من آياته البينات، ولا يمتد إلى سحره وتعالى على حلفه إلا بعمه الظاهرة والباطنة وبعمة «التسخير» التي امتد بها على الإنسان تسليماً وصح الشيء «المُسحَّر» زهر إشارته، وطوع يديه وفي قبضته، وجعله مسوقاً لتحقيق أغراضه وخدمة مصحته، حتى يتمكن من الانتفاع به، وتوجيهه الوجهة التي يريد دون عائق ولا مانع. غير أن الإنسان لا يمكنه الحصول على هذه السمة الكبرى، والوصول إلى هذه العاية القصوى إلا إذا كرس جهوده وطاقاته، وواصل محاولاته للكشف عما في الصبغة من حيايا وأسرار، واستطاع أن يقطع المراحل اللازمة للتعرف على دخالها واستفراء حصائصها أولاً بأول، وبذلك وحده يهتدي إلى طرق استعمالها، ووحده

لا تتعاضد بها في مختلف الأعراض والمقاصد فلا يد للانسان إذن من تخطي هذه لعبة الكأداء. حتى تتم له بعمة «لتسحير» التي من الله بها عليه، ووكدها إليه، ومقتضى ذلك ان الانسان مدعو من ربه إلى استعمال فكره ونظيره في البحث والاستكشاف والاستصلاح، ومطالب باستكناه ما تمثله طواهر الكون ومشاهد الطبيعة من حقائق ومُس وبنواميس وقوانين

وواضح أن كتاب الله عندما امتن على الانسان «بتسحير الكون» له يكون قد أعس على رؤوس ابناء أ تسحير الطبيعة للانسان ليس بشيء مستحيل، وإنما هو أمر داخل في حدود الامكان وحيز الواقع، وأن تسحير الانسان بطبيعة بحد لله وحوله وقوته، ليس فوق طاقة الانسان وقدرته، وإنما عليه أن يمر عقله، ويصقل فكره، ويبدل جهده، ويمارس حقه في لكشف عن الحقائق الكونية ولواميس الطبيعة، حتى تنقد له تمام الانقباد، وينبغ منها البراء، الذي هو حدمه الابلاد والعباد، وليكن اتفاقاً بأن هذا العمل من جانبه لأبعد تطولاً على الله، وإنما هو امتثال لأمر الله، وأن الدور الذي يقوم به هو دور «البنسائي» الخدق الذي يعمل في «حديقة الله» بحد من الله

قال تعالى ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا﴾ (البقرة، 29) وقال تعالى ﴿أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ، وَأَلْفَكَ تُجْرِي فِي الْبَحْرِ سُمُورَهُ﴾ (الحج، 65) وقد تعالى ﴿وَسَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمِمَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِمَّا، إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾ (حاثيه 13) وهكذا كان كتاب الله بأساليبه اتمعرية والمشجعة مصدر الإلهام و لوجه تسممين في محلف اسادين الفكرية والعلمية، ماجد منها وما قدّم

ألا وإن الله كتابين في الوجود . كتاباً مسطوراً حكمت آياته في تذكر الحكيم ﴿بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِمَّا صُوِّرَ الْبَيِّنِ أَوْثَرًا لِعَيْنِ﴾ (العنكبوت، 49) وكتاب مسطوراً فصنت آياته في آفاق الكون العظيم ﴿سُرُّبِهِمْ آيَاتٌ فِي آفَاقٍ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّ اللَّهَ الْحَقُّ﴾ (فصنت، 53) وعن هذا الكتاب المطور يقول الله تعالى حكاية عن ابراهيم الخليل . ﴿وَكَذَلِكَ نُبْرِئُ إِبْرَاهِيمَ مَدْكُوبَ لِسْمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَنُكَوِّبُ مِمَّا مَوْقِينَ﴾ (الانعام، 75) ويقول الله تعالى حكاية عن حاتم الأسياء والمرسلين، ﴿مَارَاعِ انصُرْ وَمَا طَفَى، قَدْ رَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكَثْرَى﴾

(الحجم، 18)، الكتاب الأول تنطق آياته بلسان المقدر، وهو شبه المدخل والقدمة، والكتاب الثاني تنطق آياته بلسان الحال، وهو المقصود والخاتمة ﴿وَأَن إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ﴾

وفي كل شيء له آية تدل على أنه الواحد
الكتاب الأول اقتضت حكمة الله أن يكمل ويلع حد التمام، فأحصى آياته عدداً، والكتاب الثاني اقتضته إرادة الله أن يبقى مفتوحاً إلى الأبد، وأن تظل الكتابة فيه دائماً سَرْمداً ﴿أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ﴾.

التجربة عند العرب : الحسن ابن الهيثم والبصريات

محمد البغدادي

١ — تطور الأفكار في الفيزياء : نريد في هذه المحاولة تتبع الخطوط العريضة التي رسمها لمكر الفيزيائي في تطوره عبر لعصور. لقد قامت الفيزياء ابيوانية على وضع فرضيات أولية، مقولات، مصادرات، أو مبادئ، وبست عنها بطريق الاستنتاج اسطقي وحده علم الطبيعة. وهكذا تأثي الفيزياء في تصنيف أرسطو لعلوم النظرية — التي تسبق لتطبيقية والشاعرية — بين ارياضيات والإلهيات ولم يكن يعيها في هذا الساء إلا انعدام التناقض الصريح بين الحياة اليومية أما ارياضيات فهي عاتبة تمام في المشاهيم الفيزيائية لأن الكم هو سطح لأشياء وليس جوهرها، وهكذا فإن العلاقة بين القوة ولسرعة حاططة عند أرسطو ولكن هذا لم يكن يعقده، وأما الفرضية الأساسية فقد تكون أن الأشياء كانت مجمعة وفي حالة السكون في زمن سحيق لانهائية، وأن قوة ما، إلهية L'intelligence قد أعطت الدفعة لأولى للحركة وعملت على تمييز الأشياء كما يرى أناكساكو (Anaxagore) أو أن الحركة موجودة في كل الكائنات الطبيعية — وهي حركة بمعنى الوضع تشمل التعبير، وليس هذا أي محتوى رياضي — ثم يبرهن انطلاقا من هذه الفرضية على وجود محرك أول أولي وغير متحرك وغير ممتد هو سبب الحركة كما يبرهن انطلاقا من وحدة الحركة على وحدة المحرك الأول وهذا ما فعله العلم لأول أرسطو.

ثم جاءت لهضة بعد فروع صوية من الانحطاط العلمي والعكري واستطاعت

من جهة التعرف على البكتور اليونانية التي حافظ عليها العرب وترجموها ووضعت أسس الفيزياء الحديثة القائمة على اسجربة من جهة أخرى. وهي ان أحدث التجربة فعلت لأن تصور الانتاج وتكاثر المهندسين قد سمحا بذلك أو لأن الفكر المسيحي ونظريه التخصص قد ساعدا عليه أو لأن جيمس باكون وغيره قد أسسوا الطرق التجريبية أو لهذه الأسباب كلها مجتمعة. ولما كانت التجربة الحققة تعني القيس، فلا بد من وجود علاقات رياضية بين المقادير الفيزيائية أو بمعنى آخر لابتداء من وجود تماثل بيوي بالمعنى الرياضي الحديث بين الرياضيات والفيزياء. بين التعريف والمصاهيم الرياضية ومقالاتها الفيزيائية. أم يقل عاليه أن كتب الطبيعة مكتوب بلغة رياضية، وأن الفلسفة مكتوبة في هذا الكتاب الكبير المنفوح على الدوم أمام أعيننا ولكن هذا الكتاب المفتوح، هذا البكون، لا يقرأه ولا يفهمه الا من تعلم أولا فهم اللغة التي كتب بها وتفسير الرموز هندسية اني يحتوي

وبالفعل فقد أسهمت التجربة بتصوير الفيزياء تصويرا كبيرا وسريعا وجعلتها تنفع مؤثره وسأثره بنائج فيزياء تكنولوجي، وأعطت للفيزياء الصورة التي نعرفها اليوم. وقد أدى هذا التطور السريع ببعض الفيزيائيين إلى إعطاء التجربة مركزا لصدورة في الفيزياء وإلى إعادة انظرية الفيزيائية — وبمعنى بذلك مجموعة المبادئ وما ينتج عنها منطقيا — في رياضيات — إلى لتجربة وحده. يقول آشتاين في هذا الصدد «يتضح لنا يوم بجلاء كم كان خطأ النظريين الذين يطعنون أن النظرية ناشئة عن التجربة كبيرا وحتى فواين ديث أرجل العظيم لم يستطع أن يعصم نفسه من هذا الخطأ... ويضيف: لا يستطيع لتفكير سطحي وحده أن يؤدي إلى أي معرفة معالم التجريبي. إن كل معرفة سواق نبدأ بالتجربة وتنتهي بها، فالتجربة وحدها هي التي تقرر الحقيقة ولكن الأساس المصادراتي Axiomatique للفيزياء لا يستخلص من التجربة

يبدو في أنه يمكن تلخيص نظرة آشتاين هذه بقوبا إن الفكر الفيزيائي ليوم هو التجربة مصافا إليها أرسطو حديد من بالرياضيات، يقول آشتاين أيضا «تبقى الهندسة علم رياضيات مادم مشتتات النظريات من انصدوره مسألة منطقية بحد ذاته وكما في الوقت نفسه علم فيزيائي بحد ذاته تحوي مصادراتها على تأكيدات تخص لأشياء الطبيعية ولا يمكن التحقق من صحتها إلا بالتجربة».

وهكذا فإن بين تجربة البداية وتجربة اسهاية إنسان حلاق يصنع المفاهيم ويخترع الخسيمات ويكتشف طرق إثبات وجودها

II — انعدم والتجربة عند العرب : ما هو موقع معترضة العربية في تطور الأقطار الفيزيائية ؟ لذكر أولاً أن هذه المعترضة قد أثارت وحدها العالم كله ردحا من الرمس دام 350 عاما متواصلا وبقي وميصها مشتعلا قريين آخرين. يعسم جورج سارتون في مجلداته الخمس عن تاريخ العلوم تاريخ الانحارات العلمية إلى عصور يمتد كل عصر منها فترة نصف قرن ويسمى بشخصيه عسمية مركبة واحدة. وهكذا تتابع عصور أفلاطون وأرسطو وأقليدس وأرخميدس، فالحقية الصينية ثم الحقبة العربية بين عام 750 وعام 1100 ميلادية، وهي سلسلة مستمرة نسمع فيها أسماء حابر بن حبان والخوارزمي والزرري والمسعودي وأبي الوفاء والبيروني وابن سينا وابن الهيثم وعمر الخيام. وهم كلهم ينتمون إلى لعربية كعفة، وإلى الاسلام كعقيدة بدأت أسماء عربية تظهر بعد هذه الحقبة وبقي العرب والمسلمون يقسموهم الأتحاد كابن رشد وناصر لدين الصوسي وابن النفيس وذلك حتى عام 1350. ثم يختفي العالم الإسلامي بعد هذا التاريخ إلى ومصات نادرة وحتى يومنا هذا وأود هنا أخذ الحسن بن الهيثم 1039 - 965 لهيراني الرياضي كمثال في وضع المفاهيم وفي الربط المتيقن بين الرياضيات والتجربة الذي عبر عنه في السطور الأولى من مخطوب «في الضوء» وفي إدجار التجربة كصفة للإثبات ومصدر المعرفة. كما أود البدء بالإشارة إلى أنه بالرغم من وعي العرب لتعالم الأولين وحرمانهم من فهمهم لم يتقبلوا بها ولم يسعوا اتباعا أعمرى، وكانوا يرون أنه يمكن للمعرفة أن تكون عما ولو لم تتبع منهج أرسطو وأقليدس ألم يشك البيروني تجاه المبالغة في الاحترام الذي كان البعض يبدية لأفكار أرسطو، وكأنه لا يمكن وضعها موضع السؤال، رغم أنهم يعرفون قول البيروني بأن أرسطو لم يدع يوما أنه معصوم عن الخطأ ألم يرفض ابن ميهون مبدأ أرسطو في المحرك الأول الأري لا لتعارضه مع فكرة خلق الكون — وجود نقطة بداية — وحسب كما فعل كثيرون غيره قبله، وإنما لتعارضها أصلا مع فكرة حرية الخالق وإرادته قد مير بن الهيثم من البداية بين كنه الضوء الذي تعالجه الفيزياء وبين كيفية نشاره (تمده بلعة بن الهيثم) التي تعالجها رياضيات، فقد فرق بين مفهوم

الخطوط الهندسية والخطوط امدية وعرف الشعاع بقوله إنه «مؤلف من خطوط موهمة لا محسوسة والخطوط المتوهمه مع الضوء الممتد عنها مجموعها هو الذي يسمى اشعاع» وقارن مفهومه مع المفاهيم السابقة قائلا : «اشعاع هو صورة جوهرية ممتدة على خطوط مستقيمة، وربما سمي أصحاب التعاليم شعاع البصر شعاعا شبيها بشعاع الشمس وشعاع النار، وذلك أن المتقدمين من أصحاب التعاليم يرون أن الإبصار يكون بشعاع يخرج من البصر وينتهي إلى المبصر، وبذلك الشعاع يكون الابصار، وأن ذلك الشعاع هو قوة بورية من جنس الضوء وأنها هي القوة الباصرة وأنها تمتد من البصر على سموب خطوط مستقيم مبدأه مركز لبصر وهذا هو شعاع الابصار»

نقد درس ابن الهيثم كما هو معروف قوانين انعكاس ل الضوء وانكساره، وعُطِيَ العلاقات بين روايا الورود وروايا الأفكار أو بالأحرى روايا الانعراف عن رواية الورود وان لم تكن هذه العلاقات صحيحة دوما في حوار الراوية الخدية ولكن المهم هنا في كل ما فعله هو لعلاقات الكمية ولحربة ودحض مفهوم شعاع الابصار بتحارب لإينك

كما مير أيضا بين الأجسام المشعة لغيريائية والأجسام المشعة الرياضية لأنه لا أحد للشعيف في نظر الهندسه، وكرر برهانا لأبي العلا ابن سهيل لإثبات ذلك بغير عنه يوم صوب إن قرائن الانكسار أعداد حقيقه وانثاني فهناك عدد لانهايه له من فقرئ بين كل قريتين ما في نظر أصحاب العلوم الطبيعية فهم يقولون أن كل خاصه للأجسام الطبيعية تسيرم محدود و منتهي ولا يمكن أن تكون لانهايه ان الأجسام محدودة بصورتها، فإذا قسمت عبرت صورتها إلى صور أخرى الماء إلى الهواء

وبين أن تعدد الضوء في الأجسام المشعة هي خاصه طبيعيه لكل الأصواء، ويصف يقول ان بعض ن امتداد الضوء على خطوط مستقيمة في الأجسام المشعة اما هي خاصه في الأجسام المشعة مادامت هذه الأجسام لاتنقل الضوء إلا على خطوط مستقيمة ان هذا المفهوم لا يثبت أمام الفحص والتجربة إن خاصه الضوء هو أن يمتد على خطوط مستقيمة وخاصه الشعيف ألا يمانع في مرور الضوء عبر الجسم المشف : إن الشعيف هو صورة الجسم المشف.

ودرس انتشار الضوء وبيّن أن المصء الذي يعيش فيه هو مصء مُشاهي، وهي خاصية هامة كما نعلم لأنها تؤدي إلى وجود مقادير محافظة هي لغروم اراوية يقول ابن الهيثم

«إن الضوء يمتد من كل نقطة من (البصر) على كل خط مستقيم يصح أن يمتد من تلك النقطة فإذا قابل البصر مبصرا من المبصرات، وكان في ذلك المبصر ضوء ما دانيا كان ذلك «لضوء أو عرصيا فإن كل نقطة من ذلك الضوء يمتد منها على خطوط مستقيمة بلا نهاية وعلى أوصاع غنمة بلا نهاية، فتكون الخطوط المستقيمة المتوهمة المحتده بين مركز البصر وسطح المبصر هي الخطوط التي امتد عليها الضوء فيدرك البصر صورة المبصر من الضوء الذي يرد إليه على سموت هذه الخطوط فقط».

وقد حترع ابن الهيثم جسيما أصغر الأصواء وذلك على ما يبدو في إطار الحصاد على الصورة — ككائن مادي — خارج عن الإبصار يتحرك ويعبر سرعته تعبر اوسط الذي يمر فيه وذلك عبر لطريق الأسهل ونسقص شدته بازدياد بعده عن مصدر الضوء. وهكذا يرى أن ابن الهيثم لم يكتف بوصح المفاهيم، وبالربط الوثيق بين رياضيات والميرياء وبالتالي إعطاء التجربة المكانة التي احتتها في العرب مايف عن ستة قرون بعده، بل وصاع أيضا مبدأ الطريق لأسهل وبالتالي الزمن الأصغر في الضوء الذي وضعه فيما في القرن السابع عشر ونحن نعلم الأهمية الفصوى التي تحتها المبادئ الأصعرية الفول الأصغر وارمن الأصغر كشكل من أشكائه وفي اشتقاق كل القوانير الفيرائية اصطلاقا منها.

واستطاع ابن الهيثم عبر النموذج الرياضي مقارنة الضوء بالأجسام الثقينة وشكل مدرسة تجريبية لا نكتفي بالرصد والمراقبة والتحقق والقياس، وإنما تنتقل إلى إنشاء أجهزة لتحقيق فكرة لم يكن تحقيقها ممكنا في السابق كأن بعصر مثلا امتداد الضوء في الأجسام الطسعية على امتداده في الأجسام المصوغة كما فعل الفارسي بصعده كره لرحاح المملوغة بلاء لدراسة قوس قرح

لأعرو بعد هذا كنه أن نجد روجي ييكون وهو الذي عرف كتاب البصريات، واقنيس منه يكرر ويقول أن معرفه النعه العربيه والعلم العربي كميلان وحدهما بانوصول إلى المعرفة الحققة

III موقف العرب من العلم العربي : إن السؤال الأول الذي يطرح نفسه هنا هو لماذا كان العرب أول من أدخل التجربة في العلوم الطبيعية ؟ لاشك أن الأجوبة ستختلف ما يقدر اختلافها عندما صرح السؤال ذاته عن عصر النهضة يقول صديقنا الأستاذ رشدي راشد «أنه لا يمكن لإجابة على هذا السؤال لا بمعرفة تاريخ العلاقات بين العلم والصحة وتاريخ العلاقة بين الرياضيات والفيزياء وهما تاريخان لم يكسبا بعد... وهكذا فإن مشأ انظم التجريبية يبقى عمدا ومثيرا للجدل»

ومن وإن كنا لاندعي أي احتصاص في هذا الموضوع، نرى أنه يمكن الإشارة إلى التطور الطبيعي للمعرفة وضرورة ربط المعرفة بقواعد عملية خاصة عندما يكون اختصاصه ناشطه ومفتوحه وناج لصحة حقا بالثقة كما يمكن الإشارة إلى الدور الذي لعبته النيارات الفكرية في التطور العربي بما في ذلك الفلاسفة أصحاب المذاهب اليونانية كالكندي والفارابي لتخفيف حدة المعارضة التقليدية للعلم بالصحة. بعد هذا الدور نفسه نبع من تعاليم الإسلام حيث أعطى القرآن الكريم نفس الأهمية للتفكير والسحير، ثم أخصى على العلماء العرب صحة موضوعية ولاشجار العمى وأدخل قواعد الصحة ودراستها في العلم وفي المحاكمة، وفي مستنباط النتائج سواء في الكيمياء أو في الطب والصيدلة أو في الموسيقى أو في صحة القواميس. كما يمكن الإشارة إلى الوقائع الثلاثة التي ذكرها الأستاذ سركين في عرضه انقم لحبل اردهار العلوم في الاسلام، وبالتالي تفسير لتطور امائل في رياضيات، وما إلى ذلك من أثر على التجربة

إن قولنا بالتطور الطبيعي لمعرفة كمصادره لا يعني أن التطور يسير على خط مستقيم دون توقف أو انعكاس أو أنه يمر من في مختلف بقع الأرض، فهذه ميكانيكية يصعب على العقل قبوها ولا تتفق مع التطور الذي شهده تاريخ البشرية إنه يعني فقط أن المصادرة القائمة بحصر هذا التطور العلمي على نقطة محدودة من العالم يشط فيها ثم يتمد ثم يشط هي فرصة يصعب على العقل قبوها من جهة، ولا تتفق مع الواقع التاريخي من جهة أخرى ولا تتفق مع الواقع التاريخي من جهة أخرى تدعي هذا ومصادرة أن العلم التقني أوروبي تمتد حدوده في العلوم والفلسفة اليونانية، وأن عصر النهضة ما هو في الواقع الا عودة ثورية إلى العلم والفلسفة اليونانية

وهي تقبل حتى لا تظهر تعارضها انصراح مع التاريخ بعض الحدود، يقول الأب بوسو Bossut مثلاً في موسوعة المطراقة في عام 1784 : «لقد أحييت كل شعوب العالم القديم ورعت الرياضيات كالكندائيين والمراغة والصينيين والإغريق والرومان والعرب، وفي الأرمنة الحديثة الأمم الغربية في أوروبا... إن العلوم الكلاسيكية الأوروبية وغربية لأن التقدم الذي أحررته هذه الأمم في العلوم منذ القرن السادس عشر حتى الآن يكاد يمحو كنيا ما فعلته الشعوب الأخرى» وهكذا، بعد ما تقبل هذه الفرضية أن لاسيات أخرى نشاطات علمية، فإعاً لإبهاء هذه النشاطات خارج التاريخ أو لإدخالها في التاريخ على قدر ما قدمته إلى العلم الأوروبي، تدحل الإنسية العربية في هذا الإطار إذ أنها حفظت التراث الإغريقي ونقلته وأعطته بعض التسهيلات

يصعب على المرء تحليل وجود هذه الفرضية بغير العداء والكراهية للدين عديهما لحروب الصليبية ومارات علاقات تاريخية يتحكم فيها مفهوم التصارع والمجابهة تعديها، وبغير الجهل الحقيقي وبالذات اللاعقلاني بما أنتجته فعلاً لاسيات الشرقية والانسية العربية خاصة. إن هذا لا يمنع ما قاله الأستاذ سزكيز في بدء عرضه أن دراسات قيمة قد منّت وأن قانون التطور يأخذ مجراه ويتبقى في آخر المطاف أن شوطاً طويلاً قد قطع في قضية العلوم العربية والإسلامية. ولكن يبقى أيضاً أنه يجب أخذ هذه الفرضية في عين الاعتبار عندما يراد تقييم أعمال المستشرقين خاصة، وأنها وجدت منذ القرن الماضي أساساً عديمة مزمومة في اللسيات لتبريرها خلاصة هذا الرعم أن هناك نوعين من اللغات، اللغات الأندو أوروبية من جهة، وكل اللغات الأخرى، ومنها اللغات السامية طبعاً من جهة أخرى. الأولى Flexionnelle وبالتالي مبثومية وتامه منذ منشأها على عكس الثانية. أما أساسه العلمي فهو النحو المقارن الذي يلعب في اللسيات دور التشريح المقارن في علوم الأحياء. ولما كانت اللغة هي روح الأمة وعبقريتها وعبقريتها للكون Weltanshawing فمن الممكن إذن تصنيف العقليات حسب تصنيف اللغات وتفسير الانقطاع التاريخي في تطور المعرفة مادامت اللغات الأولى لغات التجريد وما وراء الطبيعة، والثانية لغات الواقعية والحسبة وهكذا يرى أرنست روناك — مقلداً في ذلك المدرسة الأدبية — أن الآريين والساميين يتقسمون إحصاراً العصرية ويعي

بها مجموعة القدرات والاعراض التي يمكن التعرف عليها بفصل اللسبات وناريخ الأديان، ويصيف «يكاد لا يمكن التعرف على العصر سامي ولا بفصل حصار سلسه، فلا نجد هذا العصر أسطورة أو منحمة أو علما أو حراية أو فنون تشكيفية أو حياة مدنية أما الآرية فهي التي تعرف العرب... وأما العلم العربي فهو ارتداد للإغريق مع تأثيرات فارسية وهندية»، فهو يتفق في هذا مع دوهم Duham الذي يقول: «لم يفعل العلم العربي سوى إعادة التعاليم التي تلقاها من العلم الإغريقي». أما تايه Tonney فيذهب أبعد من ذلك، إذ إنه يقول إنه كلما ارددنا تمنا في تشخيص العلماء اليهود والعرب كلما بدوا لى تبعين للإغريق وأقل شأنا من سابقهم.. حسا اهتم الإغريق بالأسس النظرية لم يهدف الآخرون إلا إلى التطبيقات العملية ونقصهم في كل الأحوال الدقة والصرامة في التفكير. والعرب في الأمر أنه حتى أولئك الذين يرون أن العرب قد حددوا، فإنهم يمتشون عن العه في نفس الأسس العلمية المزعومة، يرى أرمالدير وماسينيون (L. Massignon, M. Arnaldez) أن العربية كلعة سامية قد نحت بدعارف التي عبرت عنها في اتجاه وتفكير تحليلي درائي، تفكير ماسييت وأمثال

أعتقد رغم كل ما نقدم أنه لا يجب المعالاه في إعطاء هذه الفرصية ومبرراتها أهمية أكبر مما يستحق، إذ أنها تعبر عن كل شيء عن علاقته قوة بين مجموعات إنسانية، وقد يصعب الآن ترديد هذه المبررات في العرب لأسباب لا علاقة لعرب بها، وليس هنا مجال إثارتها

وقد ادعى العرب أنفسهم ادعاءات معاكسة في عصر ازدهار حضارتهم عندما حضروا لغات العلم بثلاثة: اليونانية والعربية والعبرية، كما أن ادعاءات مماثلة نردد في العرب نفسه لتفسير هيمنة لغة أوروبية على لغة أوروبية أخرى وإن كانت هذه الادعاءات لم تسلم بعد بالطابع النظرياتي الذي اتحدته تلك الفرصية وهكذا فعينا نحن - وهما أصم صوتي إلى نداء الأستاذ سرگین - أن نغير في مجال التراث على الأقل علاقة القوة، وأن نعطي هذه الدراسة قدر أكبر من لموصوعة مشتتة بالذكاء التي احتلتها حصارنا وبمقومات هذه الحصار ولذا فإني أطرح فكرة إنشاء شهادة دراسات عليا مشتركة بين كليتي العلوم والآداب في الرباط تكون مصفقا لبحث في تطور المفاهيم العلمية ونسبها عند العرب.

ملاحظات بصدد التعريف بالتراث العلمي العربي

عبد الله المصلوت

نظراً لما يقتضيه المقام من التركيز والايجاز، فسأقتصر في كتمتي هذه على بعض
النقط وملاحظات اصطلاحية من لعرص الرئيسي وتدور هذه النقط حول محورين
أساسيين
الأول يتعلق بالاستشراق.
والثاني يتعلق بالكيمياء الإسلامية وبعض جوانب تطورها

1 - الاستشراق

نقد تناول الأستاذ سركيس في مسهل حديثه جانب من الدور المهم الذي لعبه
المستشرقون في الكشف والتعريف بالتراث العلمي العربي وإحيائه بالدراسة
والتحقيق ولشر ويبين أن اهتمام الباحثين العرب والمسلمين جاء كرد فعل ونصب
بصفة خاصة على تصدي ما جاء في راء المستشرقين من تحريف أو تزييف في
مسائل لعقيدة الإسلامية وشهم أعصوا لأعمال انهمه التي قدمها المستشرقون في
محالات تاريخ العلوم والتي كان ينبغي أن تعطى حظها من العناية والترجمة والدراسة
منهجية ولفظة اعممية رغم أنها لا تنحصر من تعصب وأحشاء، نظراً لكونها رصيدة
هامة لا يمكن بحال من لأحول مهملة أو تجاهله.

ومن معلوم أن موضوع الاستشراق كان مثار لنقدش والحدل بين الأنصار
مؤيدين المتحمسين من جهة، ويذكر على سبيل المثال منهم شبيب العقيلي في كتابه

يعنوان «المستشرقون» الذي جمع فيه حجة من الآراء التي تؤكد الدور الإيجابي الرائد لإسهامات الاستشراق في إحياء التراث العربي الإسلامي باعتباره تراثاً حضارياً إنسانياً وعلى الرغم من كونه عربياً فإن العقيقي يعتبر نفسه مستشرقاً تبعاً للمدرسة المارونية.

ومن جهة أخرى ذكر معارضين مبرزين للمواقف معادية والخلفات الاستعمارية لحركة الاستشراق ودورها فيها ابتعد كل أبعد عن البراءة، وسمى على سبيل المثال منهم إدوارد سعيد في كتابه المسمى «الاستشراق» والذي ترجم إلى العربية بعد ظهوره بالإنجليزية

وإلى جانب هؤلاء نرى اليوم مجموعة من المفكرين العرب والمسلمين — وخصوصاً في الشرق — أخذوا يهتمون بعمق وموضوعية بقضايا الاستشراق ومقاصده ومناهجه كقاسم السامرائي في دراسته «الاستشراق بين الموضوعية والافتعالية»، ومحمود رفوف في كتابه «الاستشراق والحضمة الفكرية لمصرع الحضاري» وكذلك أضرحة أحمد سميدوفيش — وهو مسلم يوغوسلافي — والتي نالها المذكور في لأهر وعونها «فلسفة الاستشراق وأثرها في الأدب العربي المعاصر». أمثال هذه الدراسات التي صهرت في السواد الأخيرة حولت أن دور إيجابيات الحركة لاستشراقية دون إغفال أخطائها وحقيقتها، كما بيت بوصوح أن المستشرقين، مهما كان دورهم الإيجابي ودعم وجود فريق من بينهم يمتاز بالمرأة العلمية والأصاف، فإن الأهداف الأساسية لهذه الحركة ودوافعها اندية والاقتصادية والسياسية والعسكرية ستظل مستمرة وقارة لأنها مرتبطة بالسيطرة والصراع الحضاري الذي تتغير أنواعه وأنماطه ولكنه في جذوره وأصوله ثابت ومستقر، فهذا دعت كثير من هذه الدراسات إلى سيعاب إسهامات المستشرقين وتحسينها ونقدها ولرد عليها

كما دعت من حملة ما دعت إليه إلى إنشاء مؤسسة علمية على صعيد العام الإسلامي وشتر دائرة معارف إسلامية جديده وإلى تكثيف المشاركة الإسلامية في كل ما يجري في العرب من بحوث علمية وبرجمة ومدرس.

وبالفعل فإن عدد من الجامعات ومعاهد العربية والإسلامية حصصت أحر

بعض أقسامها وشعبها للاهتمام بالاستشرى ونحوه، كما أن بعض المصنفات العربية والإسلامية جعلت بعض الجواب التي ذكرنا من بين اهتماماتها

واعتقد أن ما دعا إليه الأستاذ سركيس هو من هذا القبيل، وضم صوتي إليه وإلى صوت الأستاذة ادين سولوا الكلمة قبل وإلى كل صوت يسعى إلى إثبات الحقيقة والاستجابة لبحرية الاستشرافية بالصلة الإسلامية دراسة عميقة جديدة، والاستفادة مما تثيره فيها من اندفاع قوي لدراسة تاريخ العمى بأنفسنا

2 — العلوم الكيماوية العربية الإسلامية

— برثلوميو وحابر

قبل أن اتطرق إلى موضوع الكيمياء الإسلامية وبعض مظاهر «ردهاها» ورجوعها إلى ما قبل عن الاستشراف، أود أن أسوق هنا قصة العالم الفرنسي برثلوميو BERTHELOT (المتوفي سنة 1908) وهو من أشهر علماء القرن الماضي وأكثرهم طلاء وإساح في مختلف امياد الكيماوية. فقد كان هذا العالم مهتماً بإعداد مؤهله المعروف تحت عنوان «الكيمياء في العصور الوسطى» «La chimie au moyen âge» وكان ممسكاً بالمصادر العربية المترجمة إلى اللاتينية ومن بينها الكتاب الشهير Summa Perfectionis «الحامع الكامل» أو «المجموعة الحائزة» للكامل الذي كان ينسب لجابر بن حيان من غير أن تكون حقيقة النسبة إليه موثوقة به لأن المصدر العربي الأصلي لم يكن معروفاً.

ولما كان عتيد برثلوميو أساساً على المصادر المقولة إلى اللاتينية ولم يكن في استطاعته أن يطلع مباشرة على النصوص الأصلية خله ناذعة العربية، فقد اتقى مجموعة من الرسائل العربية أغلبها لجابر بن حيان، واستعان بهودا O Houdas — مترجم صحيح البحاري — ثم انكب على دراسة هذه المجموعة المترجمة دراسة عميقة بالمقارنة والمؤرعة مع النصوص بلاتينية

وهم ستناجت برثلوميو أن المصادر اللاتينية لا يمكن أن تسبب إلى جابر وإلما لمؤلف مجهول سماه «جابر اللاتيني» أو جابر القرن الثالث عشر (لأن جابر العربي من علماء القرن الثامن الميلادي) وكتب اسمه Geber لكي يميزه عن جابر بن حيان الذي يكتب اسمه JABIR

ومرت ثلاثون سنة على نشر مؤلف برثلو حين ظهر العالم الانجليزي هوميارد E-Y Holmyard وهو أستاذ جامعي للكيمياء، وعام متمكن من اللغة العربية، وله معرفة فائقة بالمراجع العربية القديمة للكيمياء الإسلامية

وقد خصص هومليارد هذا، دراسة لحاير بن حياك وحقق جمعه هامة من رسائله وتصدي لآراء برثلو بالتحليل والمناقشة وبرز مواقع خطأ وموطن الضعف فيها، وذكر من بينها :

أ - جهل برثلو للعربية بمعناه قاصر عن الاطلاع المباشر وكذا جهل المترجم هوذا للكيمياء، رغم إنقده لغة العربية، لايؤهده لترجمة المختصه. فقد وردت أخطاء كثيرة في كتاب برثلو ربما نشأت عن ضعف الترجمة، ككلمة «الاسطقس» أو كلمه أئي قلمون وقد طى برثلو أنها من أسماء الاعلام، والمقصود من «الاسطقس» أحد لمناصر الأربعة (هواء والنار والماء والتراب) وأبو قلمون عدد لكيمائيين لعرب هو نيشب Jaspé نوع من أنواع ليور اصحري Quartz.

ب - إن شقاء عدد مخلود من الرسائل صئيل جدا باسسية لرصيد الكيمائي العربي المعروف لايجوز الاعتماد عليه في التوصل إلى حكم عام مبني على أساس، خصوصاً وإن أكثر المعلومات والمبادئ الموجودة في الكتب اللاتينية توحد بعضها في أصول عربية لم تكن ضمن الرسائل المترجمه التي اطلع عليها برثلو.

ومن مثل هذه الملاحظات يبين هومليارد صحة نسبة الكتب اللاتينية إلى جابر وأنه لا مجال للشك إلا إذا ظهرت فيما بعد من الترهين المقصعه ما يقضي تغيير هذا النظر.

3 - تطور الكيمياء العربية الإسلامية

يصيق المحل بنا لو حاولنا أن نتطرق إلى توضيح مذاهب العلماء الكيمائيين العرب والمسلمين وآرائهم العلمية وكيف استوعبوا المعارف الكيمائية التي ورثوها من الحضارات القديمة وكيف أضافوا إليها الشيء الكثير حتى تمكنوا في عصر الأندلس من رفع الكيمياء إلى مستوى رفيع، وكيف انتقل التراث الكيمائي العربي إلى أوروبا عن طريق الترجمة فكان من عوامل النهضة لأوروبية الحديثة

بل يصيق بما اُحْمال لو حاوسا فقط حرد أهم أعمام الكيماويين العرب أو ذكر
العام البررة من حياتهم.

فلذلك سنقصر في هذه العجالة على ذكر بعض الملاحظات بكل إيجاز

1 - أيديه

لقد حصل إجماع المصادر القديمة والحديثة كـ «المهرسب» لاس النديم
والمحافظ في «البيان والسير» و«اس حلكان» على أن اهتمام العرب بعلوم الكيمياء
ابتدأ في أواسط القرن الأول وأن خالد بن يزيد بن معاوية بن أبي سفيان (المتوفى
سنة 85هـ) رائد العرب والمسلمين في الكيمياء وهو أول من أمر بقل التراث
اليوناني والقبطي إلى العربية فأعطى بذلك الانطلاقة الأولى لانتشار هذا العلم
الجديد. وفي هذا بيان واضح على أن حركة الترجمة والتأليف ابتدأت بالفعل في
القرن الأول.

2 - الحواب لتجريبية

أ - لقد تأثر العلماء الكيماويون العرب بالنظرية الكلاسيكية اليونانية حول
تكوين المادة من العناصر الأربع والتي تعتبر أن العناصر واحدة في نوعها نظراً
لوجود المادة الأولية في كل منها وأن الاختلاف الذي بينهما ليس في ماهيتها وإنما
هو في أعراض معينة، بحيث يمكن تحويل هذه العناصر بمرارة الأعراض التي تعتبرها
وبالخصوص يمكن تحويل العناصر الرحيصة إلى ذهب تحت تأثير الأكسجين.

وانطلاقاً من هذا التصور وما يترتب عنه من محاولات لتحويل المعادن إلى
ذهب، تمّ إجراء تجارب لأحضر لها قام بها الكيماويون العرب، اكتشفوا من خلالها
مجموعه من المركبات والأملاح، وخصوصاً منها السوائل المعدنية التي اهتموا إلى
تحضير عدد منها كحمض الكبريتيك (زيت الراج)، نظراً لاستحضاره من الراج
الأحضر $(Fe SO_4 \cdot 7H_2O)$ والصبود والبوتاسا الكاوتيتين... إلخ.

وبما أن هذه التجارب تقتضي الانفاق في العمليات، فقد دخل الكيماويون
العرب والمسلمون تحميمات كثيرة على الآلات المعروفة لديهم وابتدعوا أجهزة
أخرى جديدة ورمعوا لها الأشكال (أبو بكر الرازي وغيره).

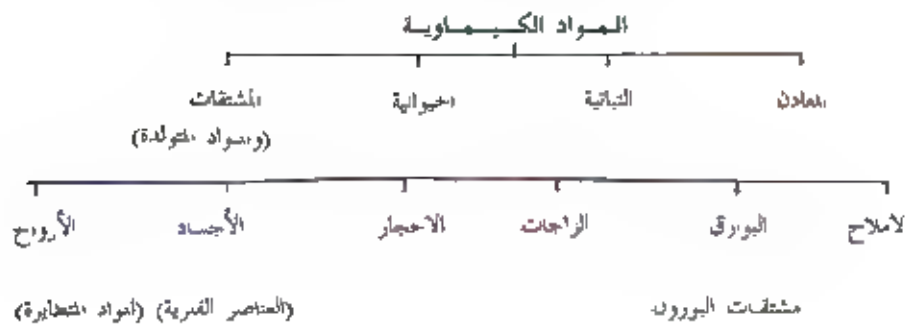
ب — كما أن الناحية التجريبية العلمية تبرز بوصوح في الوصف لدقيق لتجارب وصرق التحضير، والاهتمام باستعمال المقادير الموزونة بدقة تفصل إلى الدائق والقيراط والحية، والعناية بتحديد جميع الظروف والاجراءات اللازمة لكل عملية. (ويمكن أن نعطي أمثلة كثيرة على ذلك).

ج — لم ينحصر اهتمام الكيميائيين العرب والمسلمين في تحضير الأكسجين بل سرعان ما اتسع ميدان أبحاثهم إلى مختلف جوانب الكيمياء التطبيقية بالمعنى الحديث ويمكن اعتبارهم بحق أول من دخل هذا التخصص من باب الواسع وجعل منه فرعاً قائم بذاته. ولا أدل على ذلك من الرسائل العديدة في ميادين الصيدلة ونهى الأدوية والعقاقير (الأقرباديين) وتحضير العطور وتنويع الزجاج إلى غير ذلك

3 — اجوب النظرية

انتقل العلماء لعرب والمسلمون إلى السواحي النظرية من خلال المشاهدة الدقيقة والتجارب وهذا أسلوب جديد في الاستنباط. (فرى مثلاً جابر في كتابه «الخواص الكبيرة» يقول إنه لم يشرح إلا ما شاهده ورآه بعينه)

ثم انهم توصفوا إلى تقسيم المواد الكيميائية تقسيم علمي بالمفهوم الحديث أي بمنهجية منظمة ومعرفة منسقة تعتمد على الخواص المعروفة انداك للمركبات فقد أورد هوليارد نموذجاً لهذا التقسيم وقد قرره أبو بكر الرازي.



كما أن الكيمائيين المسلمين صنفوا العنيمات والتدابير التي استعملوها بكل تنسيق وحكمة واهتموا بها أحيانا لحد ذاتها كالكسفة والتقطير والتصفيد ومنعة والتكيس والتشميع والترشح، إلخ

وأخيرا فإنهم اهتموا بالناحية النظرية الصرفة أي بافتداع تصورات عن المادة وتفاعلاتها ومن أشهر النظريات نظرية جابر بن حيان حول تركيب المعادن من عنصرين وهما الرئيق والكبريت ويدون أن يدخل في التفاصيل يكفي أن نعرف أن هذه النظرية بقيت سائدة في العالم لمدة تناهز 9 قرون وقد أشار إلى ذلك الأستاذ سرگین في عرضه

خاتمة

1 — إن الاهتمام بالتراث العلمي الاسلامي والتعرف على ما كان له من مكانة عسبة، وعلى موقعه من تطور العلوم وتاريخها أمر ذو أهمية قصوى، ويقتضي دراسات ميدانية عميقة كما يسرهم استقصاء المعرفة من منابعها الأصلية وتحديد ما جاء فيها تحريضا دقيقا، وإعداده قرعتها على ضوء مفاهيم العصر، وتعميم ومناقشة ما كتب حولها لأنها مدرست مليئة بالاختلافات والتناقضات.

ولا بد من تخصيص المسلمين أن يهتموا بهذا الجانب العلمي الحيوي وخصوصا في هذا الطرف لعربي من النوص العربي الذي انتقل منه معظم التراث العربي الكيمائي إلى أوروبا عبر الأندلس.

2 — يسعى النظر إلى تطور العلوم على شكل تسلسلي فقد تسم العرب التراث الكيمائي اليوناني وأضافوا إليه كما تسلم اليونانيون قبهم التراث المصري والآشوري القديم وأضافوا إليه، ثم جاء دور أوروبا التي نقلت التراث العربي وأضافوا إليه وهكذا تتكون حلقات سلسلة التطور في العلوم.

ويدون أن يرجع إلى أسباب هذه الهضات العدمية المتوالية اليونانية أو الإسلامية الأولى أو الأوروبية — ترى أن من أهم عواملها تلقي التراث الأجنبي والاقبال عليه بالترجمة والدراسة إلى جانب عوامل عديدة حصرية وعوية وغيرها، ودوافع شعبية أو دينية استمعت إلى حملة منها في العرض الثاني الكافي لعلامة الشيخ محمد لمكي الباصري

وفي اعتقادي أن هذه العوامل لم تكن مجتمعة في أي عصر من العصور أكثر مما هي مجتمعة الآن فهل نحن على أبواب هبة علمية إسلامية جديدة ؟

المراجع

- حبيب العقيقي : «المستشرقون» ط 3، دار المعارف، مصر 1965
- إدوار سعيد «الاستشراق» ترجمة كمال أبو ديب — مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت 1981.
- قاسم السمرائي «الاستشراق بين الموضوعية والافتعالية» دار الرفاعي، الرياض 1403 هـ
- محمد حمدي زفروق «الاستشراق والخدمة الفكرية لمصر» لحصاري» سلسلة كتاب الأمة، قطر، 1404 هـ
- أحمد سماعيلوفيش «تسعة الاستشراق وأثرها في الأدب العربي المعاصر» رسالة دكتوراه، دار المعارف، 1980.

مساهمة في الحديث عن «ازدهار العلوم في العالم الاسلامي»

مصطفى بيحلف

أوجه بادية دي بيه بالشكر لأكاديمية المملكة المغربية لتي شرفنا وأتاحنا
بفرصة مناقشة هذ الموضوع الهام وأشكر السيد الدكتور فؤاد سرّكش، عضو
الأكاديمية على لعرض المدي متعا بالاستماع إليه والاستفادة منه.
ب تاريخ العلوم في الحضرة العربية الإسلامية لايعرف عه إلا القليل وديك
راجع لسبين أسسبين

أولاً : فلة بحث وديرة المؤرخين المختصين من أبناء هذه الحضرة
ثانياً : فلة الموضوعية التي تصل أحياناً إلى تحير صريح أو إلى عداء تاريخي
من طرف بعض المؤلفين العربيين

فلقد تجاهل المؤرخون الأجانب الهبة العلمية التي تطبع الحضرة الإسلامية
وعندما يضطرون للاعتراف بى لايمكن حجبهم يقفون عند إعطاء العلماء المسلمين
دور مترجمين واساقطين للحضرة ليونية أو اهدية. وذهب اخرون إلى التشكك
ونعقد لأساسير السحفة

وهكذا قرأنا أن الخيوش اسسمة عدد استيلائها على مدينة لاسكندرية سنة
641 ميلادية قد حطمت مكتبات ودمت الكتب والوثائق في هيب البران التي
كانت حسب رعمهم ندوة حمامات الاسكندرية وسو نقائد الجيش المنصر
علل به أمره بحرق الكتب قوله «إذا كانت المؤلفات متفقة مع القرآن الكريم
فلا حاجة لنا بها، أما إذا كانت مخالفة له فذلك أعسر ويجب حرقها».

لا حاجة هنا طبعاً بتذكير بإمكانة الخاصة التي يمتاز بها النعم في الإسلام. فالآيات القرآنية والأحاديث النبوية حول طلب المعرفة واستكشاف الحقائق العلمية كلها تثبت ذلك. ولقد تفصل الشيخ العلامة السيد المكي الناصري وذكر في تدخله ما يكفي في هذا الباب.

أما الحكاية الثانية التي أوردها السيد أحمد عبد السلام فإنها تظهر بوضوح مدى إعطاش العلماء مسلمين إلى اكتساب المعرفة قال: «أب البيروني كان على فراش الموت عندما جاء أحد أصدقائه ليزوره، فسأله البيروني صديقه أين وصلت جهود الباحثين في حل مسألة معقدة كانت مضروحة آنذاك في علم الفرائض فأجاب الصديق بأن ظروف الريادة غير مناسبة للحواس في مثل هذا الموضوع. فقال البيروني:

«ألا تعتقد أنه من الأفضل أن أموت وأنا مطلع على حل لمسألة، بدلاً من أن أموت وأنا جاهلها»¹⁴. وتوفي البيروني بعد لحظات فقط من استماعه إلى شرح رائره (أنظر إلى المرجع (1) ص 14)

بعد امتداد لعدم الإسلامي من أوروبا إلى آسيا نشط النعم وتكاثر علماء والمفكرين باللغة العربية رغم اختلاف آرائهم الإقليمية. ولما في ازدهار الحضارة الإسلامية مثلاً وأصحاباً لخصوبة الإنتاج الفكري عندما تتشاقف وتتفاعل أجناس مختلفة من البشر فكثير من العلماء المنتمين لهذه الحضارة هم من غير العرب ولكنهم أعينوا الحضارة العربية الإسلامية بعصيرتهم، وكما قال أحد المفكرين المعاصرين العرب: «إن جسيمة الفكر هي لغة كما أن جسيمة لسان هي الدونة» يمكن ما يكسب في لغة يصبح جزءاً من تراثها مهما كانت الجسيمة السياسية والخصورية للكاتب، وما كتبه العلماء من عرب وغير عرب باللغة العربية أصبح جزءاً من الحضارة العربية

ولا بأس، في هذا الصدد أن نشير أن ما يكسبه اليوم الباحثون والمفكرين العرب بلغة أجنبية، يُعدُّ من يرث تلك اللغة سواء علق الأمر بالفرنسية المهيمنة في المغرب العربي، أو بالإنجليزية المهيمنة على العالم في عصرنا الحالي. وتقتل الآب إلى بعض الأمثلة الممثلة تركية ما تفصل به السيد فؤاد سرغي

من حديث حول مساهمة العلماء مسلمين في الرياضيات :

محمد بن موسى الخوارزمي من أبرز العباقرة الباحثين والمسلمين إلى بيت الحكمة في بغداد. وإن تصبغه في الأرقام لعربية هندية هو الذي قاده إلى وضع أسس الجبر كما نعرفه اليوم. فحدد في كتابه مشهور «الجبر والمقابلة» طريقة منطقية تربط بين الخصائص بدفء ووصوح وتؤدي إلى إيجاد جذور المقابلات بكيفية عميقة. ويبدو أن كلمة الجبر زيادة على دلالتها اللغوية كانت تعني بالنسبة إليه تكملة وإصلاح طرفي المقابلة بعد طرح كميات معينة من الجانبين مع المحافظة على تساوي بين الطرفين. وينقسم كتابه إلى ستة أبواب : يتطرق الباب الأول إلى حل المقابلات التالية :

$$x^2 = 5x, \quad x^2 / 3 = 4x \quad 5x^2 = 10x$$

(يستخدم هنا الرموز كما نعرفها اليوم). وتجدد الإشارة إلى أن القيم المعطاة أو السالبة كان غير معروف لها للتعبير عن الجذر

أما الأبواب الأخرى فهي تعطي حالات مختلفة متساوي بين المربعات والأعداد، وبين المربعات والكميات، بين «الشيء» ومربعه من جهة وأعداد من جهة أخرى. ففي الباب الخامس مثلاً، نجد حلاً كاملاً للمقابلة :

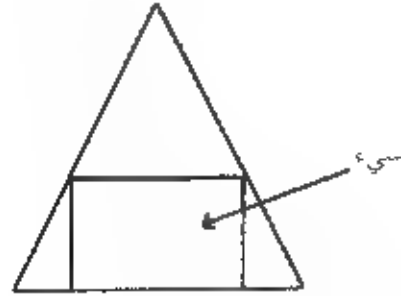
$$x^2 + 21 = 0x \quad \text{مع الجذر} \quad x = 5 \pm \sqrt{25 - 21}$$

حيث يشير الخوارزمي إلى ضرورة إيجابية لكمية التي نعرفها اليوم تحت إسم «المميز» (discriminant Δ)

كل هذه الأشياء أصبحت مألوفة اليوم عند تلاميذنا ومستمع ييساطتها، ولكن يجب أن نتذكر أن الخوارزمي كان يكتب في بداية القرن التاسع الميلادي، بأسلوب يستعمل الكميات والحمل الطولية لا الرموز والعبارات المختصرة. فكان يقول مثلاً :

«خذ نصف الجذر واضربه في نفسه فإذا كانت النتيجة أقل مما يصاحب المربع انتهى سبق ذكره وهكذا.»

وفي هذا الصدد يجب أن أشير إلى أن الرمز اللاتيني x الذي استخدمه اليوم للإشارة إلى الكميات المجهولة يرجع إلى الحرف العربي «ش» وتأثير العربية في إسبانيا حيث يتطابق نطق x مع «ش» في «الشيء» كما كان يقول الخوارزمي. وحرف x نادر في القاموس الأسباني مثلاً في بحثه عن ضلع مربع محصور داخل مثلث، كان يسمى ضلع المربع «اشيء» والمعروفة الشيء، يقوم بتربيعة ويقول أن مساحة المربع ما هي إلا فرق بين مساحة المثلث الكبير ومساحات المنشآت الصغيرة في الرسم التالي (أنظر المرجع (3) ص 257)



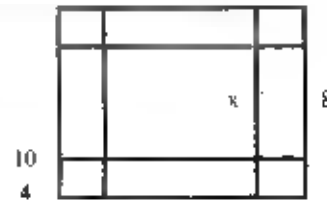
يقودنا هذا المثلث في الهندسة والجبر إلى التذكير بتأثير الرياضيات الأعرقية على العلماء المسلمين. فرغم الطريقة الواضحة والمقنعة التي قدمها الخوارزمي لحل المعادلات، يعود للاعتقاد بأن الأمر لا زال يحتاج إلى «برهان» هندسي. فيشرح طريقة التكميل والتربيع بذكائه البارع فيقول مثلاً: في المقابلة

$$x^2 + 10x = 39$$

x^2 هي مساحة مربع مجهول، قسم 10 إلى أربعة أجزاء، فتصبح هي مساحة المربع مضاف له مساحات أربع مستطيلات متساوية. إذ أضعت مساحات الأربع مربعات الصغيرة في الروايا، حصت على مساحة مربع كبير وهي

$$39 + 10 \times \left(\frac{10}{4}\right)^2 = 64$$

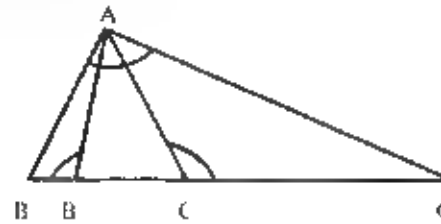
إذن طول ضلع المربع الكبير هو 8 وبالتالي يكون الشيء « x » مساوية لـ $10 \times 2 \times 8$ أي $x = 3$



بعد الحديث عن الخوارزمي، تشير بسرعة إلى أمثلة أخرى من مساهمات العلماء المسلمين : هناك تعميم نظرية فيثاغورس لثابت ابن قرة في النصف الثاني من القرن التاسع الميلادي. تقول النظرية (مع رموز اليوم)

$$AB^2 + AC^2 = BC(BB' + C'C)$$

حيث إن $\hat{A} = \hat{B}' = \hat{C}'$



وفي القرن الحادي عشر م. حصل إد دوك ربط الجبر باهندسة لعمر الخيام سابقاً في ذلك ديكرات. أما أبحاث عمر الخيام في المعاملات ذات الحدود فهي سابقة لما يسمى اليوم بـ «مثلث باسكال» أي

1						
1	1					
1	2	1				
1	3	3	1			
1	4	6	4	1		
1	5	10	10	5	1	
.

هناك كذلك وحتى القرن الخامس عشر م. براعة الكاشي في اعمييات الحسابية وهو الذي أعطى قيمة عشرية دقيقة جداً للعدد π :

$$\pi = 3,1415926 \dots$$

الأمثلة في المساهمات العلمية للحضارة العربية الإسلامية عديدة، ولكنني أود أن أتوجه للسيد المحترم فؤاد مركين بالسؤال التالي :

ألا تعتقدون أن علم العرئص مع تشكل المسائل الإرثية في الشريعة الإسلامية كان من العوامل الأساسية التي دفعت العلماء المسلمين إلى البحث وإلى ابتكار بطرق الحسابية التي أعنت الرياضيات ؟ وأستدل بقول الخليفة أدمون الذي خاطب محمد أبو موسى الخوارزمي قائلاً : «عندك أب تؤلف مختصراً في قواعد الحساب حتى تقرر ما يقع الناس وما يحتاجون إليه في حالات الإرث والوصية والتقسيم» .

وكتاب الخبر للخوارزمي مليء في بصفه الثاني بمسائل حسابية تتعلق بالإرث أذكر على سبيل المثال «مات رجل تاركاً ولدين وقد أوصى بالثلث لرجل غريب. فترك ملكاً قدره عشرة درهم ودينار قدره عشرة درهم على أحد الولدين» .

أما التساؤل الثاني الذي أطرحه أمام هذا الجمع المحترم هو الآتي : هل كانت امراض مبية أصلاً على النظام العشري لكتابة الأعداد، أم كان العدد 12 هو القاعدة للحساب (الظمة الإثني عشرية) قبل الخوارزمي فجاء تأثير مؤلفاته التي طورت الأرقام الهندية فأصبح المختصون في شؤون الإرث يحسبون بالأعداد العشرية ؟ نعم نساؤني تابع من الاعتبارات اتاية أولاً إن لفروض في الإرث هي النصف، والثلث، والرابع، والثنان، والسدس، والشمس، مع العلم أن الكسور $\frac{1}{3}$ و $\frac{2}{3}$ و $\frac{1}{6}$ غير مصبوعة في النظام العشري والعكس صحيح بالنسبة للنظام الإثني عشري

فكتب .

$$\frac{1}{3} = \frac{4}{12} , \frac{2}{3} = \frac{8}{12} , \frac{1}{2} = \frac{6}{12} , \frac{1}{6} = \frac{2}{12}$$

$$\text{أو } \frac{1}{3} = 0,4 , \frac{2}{3} = 0,8 , \frac{1}{2} = 0,6 , \frac{1}{6} = 0,2$$

ثانياً إن استعمال النظام الإثنى عشري يجري به العمل في عدة مجالات، مثلاً تقاس نسبة الذهب والمجوهرات بما يسمى «بالقيوط» وهو جزء من 24.

أما حساب الميراث في التركة واستعمال طريقة العول وإيراد مقلها تصبح أوضح في ضوء النظام الإثنى عشري (انظر إلى المرجع (2)) مثلاً بدلاً من

$$\frac{1}{2} + \frac{1}{6} = \frac{2}{3}$$

نرى فوراً أن $0,6 + 0,2 = 0,8$

و (0,8) هو الثلثان في أنظمة الإثنى عشري $0,8 = \frac{8}{12} = \frac{2}{3}$

المراجع

- 1 — Abdus - Salam Ideals and Realities (1984).
Revue de L'INSEA, n° 7, p. 1
- 2 — مصطفى بيحلف : «الرياضيات وعلم المرائض» (1985)
مجلة المعهد الوطني للإحصاء — العدد 8، ص 209
- 3 — Boyer, C.B A history of Mathematics
John Wiley sons, 1968.

القسم الثاني

الملخصات

المستقبلية والغدية

محمد عرير الحباني

تهم المستقبلية والعدية بالمستقبل، لكن المستقبلية تنزع إلى أن تكون عمدا، وليس فلسفة، على عكس العدية

ومن جهة أخرى فإن المستقبلية تخضع للإقليمية، بينما تنزع الغدية إلى العالمية يصاف إلى هذا أن المستقبلية تعارض النظر إلى الماضي وتركز على الحاضر لاكتناه المستقبل. إنها تحليل وليست عمل ومن ثم فإنها ليست كافية لبناء عالم العد وهكذا، فإنه يجب عليها أن تعتمد على العدية، من أجل فاعلية أكثر. وفي الواقع، فإنه إذا كانت المستقبلية جمعية، فإن العدية تنظر إلى هذه التعددية، من وجهتي النظر الجغرافية والتاريخية، على حد سواء

إن المصطب الأساسي، بالنسبة للمستقبلية والعدية هو إدراك كشف النقاب عن جانب الحاضر، وبصفة خاصة عن جانب المستقبل، مستقبل للجميع

ونظر إلى أن مستقبلية قد تكون موعدة في النتيجة لمدائية الغدية، فقد يكون من الضروري أن تتوسع عن طريق تعاون مع فلسفة يكون الإنسان فيها هو المركز والمرجع، بطريقة لا تمكن السلطات السياسية من استعادتها أو توجيهها أو مصادرتها

إن العدية فلسفة لا علاقة لها بالفلسفات القائمة، وبصفتها تنتمي إلى العالم الثالث، فإنها تنزع إلى التفصل حول النظامية المتداخلة. ولكن بما أن جميع النظم محتكرة من طرف الغير، فإن العالم الثالث لا يمكن أن يسير على أي نظام، ويزداد الأمر صعوبة بالنسبة للنظامية المتداخلة

وهكذا عينا أن يعي هذا التناقض، لنهض به بطريقة أفضل

إن العالم الثالث يجب عليه أن يقطع الصلة بكل ما هو قائم. وفي هذا السياق، سيكون للمستقبلية دورها الذي يجب أن تنعجه.

الإسلام وحقوق الإنسان

محمد علال مياصر

إن الاحترام العالمي لحقوق الإنسان يمر إلى مطلبين أساسيين :
ضرورة وجود ضمانات حمايته لدى كل أمة.
— وقوع الدفاع عن هذه الحقوق في دائرة اختصاص المجموعة الدولية وعلى
نفس الأسس، فإن الإسلام يعترف بهذه الحقوق ويدافع عنها
وفي الواقع فإنه في الوقت الذي نجد فيه أن تبني فكرة حقوق الإنسان جاء
مع تكوين الدول العصرية في أوروبا، فإن الإسلام قد سبق إلى ذلك، في الدساتير
المعتمدة بعد إنهاء الخلافة سنة 1924.
وفي معظم البلدان الإسلامية، فإن النهضة بين الإسلام وأوروبا، جعلت في
المواجهة، حركة الاستشراق، والمذهب العربي، وتفكر الإصلاح المصروع
بإشكالية حقوق الإنسان.
وهدمت محبة من المتحررين فجعلت من نفسها لسان حال هذه الأفكار، في
ظل الأمبراطورية العثمانية.
ونمت الإصلاحات بطريقة تزيد من صلاحيات الخليفة وكرده فعل، دخلت
إلى العام الإسلامي فكرة الأمة — دعامة فكرة المواطن — التي على أساسها أمكن
فيم بعد وجود حقوق الإنسان، وإعلامها، والمصادقة عليها
وكان تكوين قوميات غير الأوروبية يقابله «تقيظ المشرق» والذي من أجله
كانت فكرة الأمة تتضمن فكره الوطن، هذا الوطن الذي لا يمكن تصوره بدون
حرية أو بدون تسامح.

وهكذا، فإن حقوق الإنسان لا يمكن أن تكون محترمة، إذا لم تكن الدولة دولة قانون

إن إلءاء البيعة للحبيفة العثماني أو على أية حال، حق تقرير المصير، هما جزء من المطالبه بحقوق الإنسان ولا يمكن أن يكون هما معنى في تصور غير إقليمي للدولة، مثل التصور الإسلامي

إن مبادئ الإسلام : رفض العنصرية، وفكرة خلاص الإنسان التي تكتسب بواسطة الفصل والعمل معا، هي مبادئ أساسية في الفلسفة الإسلامية حقوق الإنسان، تلك الفلسفة التي تدعو إلى تجنب عقبتين أساسيتين هما : الفردانية المفرطة، والمادية المسحطة.

ومن جهة أخرى فإن التهاكك على توسيع دائرة الحقوق يلعب معنى الإنسان. وهكذا، فإنه من الضروري إعادة حقوق الإنسان إلى أساسها.

وأخيرا، فإنه ينبغي أن نشير إلى أن الفطرة أو العقل الطبيعي — الصيغة العامة للإنسان، والمذهب الذي أعده الإسلام — تعتبر أساسية لمسافة حقوق الإنسان.

وسائل الاعلام والاتصالات في إفريقيا ثقل التكنولوجيا المتقدمة

المهدي المنجرة

إن النظام الإعلامي اندولي بتحويله للعام من مجتمع مبني على الإنتاج إلى مجتمع مؤسس على المعرفة تحس فيه تدريجياً الثورة البشرية والإعلام محل المواد الخام والرأسمال كوسائل لاسمىة، إن هذا النظام يساهم في تكريس، بن في عميق، التفاوت الحاصل بين الشمال والجنوب. ويكفي للدلالة على ذلك مقارنة نسبة إسهام إفريقيا في الإعلام الدولي (2%) بمساهمتها في الدخل الإجمالي العالمي (3%).

إن أهمية الإعلاميات تكمن في كونها قد أصبحت ليس فقط وسيلة ومصدراً هماً من مصادر السلطة السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية والتكنولوجية، بل هي في نفس الوقت صناعة في حد ذاتها، بل وأكبر صناعة في العام، إذ تمثل 40% من الإنتاج الصناعي العالمي. وقد شككت الثورة الإعلامية كذلك تحولاً كبيراً في مفاهيم «التنمية» و «الأولويات الاقتصادية»، وعرضت ضرورة خلق مجموعات اقتصادية كبرى تتوفر فيها شروط التكامل

لكل الشرط الأساسي نجاح ثورة الإعلامية يكمن في ضمان الحريات الديمقراطية وحقوق الإنسان، التي من شأنها خلق جو يشجع على الخلق والإبداع والبحث، ومساعدة المواطنين على التعبير بحرية عن آرائهم وقضاياهم وطموحاتهم، ومساعدة المجتمع على مواجهة القضايا الخلفية السامة عن التكنولوجيات الإعلامية الحديثة

ومن المؤسف حقاً أن يرى إفريقيا قد تخفضت في هذا المجال كدلت. فهي لم تعط بعد الإعلام والإعلاميات الاهتمام اللائق مهم كعماد أساسي لسياستها التنموية فإذا كانت نسبة مشاركتها في الإعلام الدولي لتقليدي تقدر بـ $1/6$ ، فإن تواجدها في قطاع الإعلاميات المتقدمة يكاد يكون معدوماً ($1/60$). ولعل امتحان قارتنا في هذا القطاع سيكون مدى مجاها مستقبلاً في تشييد مشاريع مشتركة على الصعيد الجهوي

دور العوامل البشرية في تشخيص وعلاج خصاص الجنوب وحيرة الشمال

بيرناردان كاننين

خصاص الجنوب وحيرة الشمال طهرتان غميرن العصر الحاضر كوجهين
لرقتين معزولتين وتعمقان لقطيعة بينهما. لذا فإنه من لأهمية بمكان الاقتصادي
لتحليل العامل لبشرية كمحور أساسي في موضوع.

إن وضع العوامل البشرية على رأس ما ينبغي أن تهتم به أكاديمية المملكة المغربية
يجد تفسيره في أن الأزمات الحضارية هي إندثار للإنسان كي يبدد الجهد لتجاوز
المشاكل ورصد البشر بأسلوب موضوعي دون أهواء ليكون التشخيص دقيقا
والعلاج فعالا.

حضور الموضوع، إذن، ترمي أن لا يقتفي بأسلوب التحليل الاقتصادي
الجانب من نصع اليد عن المظاهر الحقيقية للحلل الحضاري، إذ كيف يعقل أن
تكون القارة التي تُشيد تقاليدها بالحياة عُرضة لجوع القاتل، أو عدم التوازن
الحضر في التعدية ؟

إن الحلل الحضاري لا يتجلى في البعد التكنولوجي فقط، ولكن له أبعاد أخلاقية،
ولا يمكن الاقتصاد في موجهته على بدل المعونات الفردية للذين هم في حالة
خصاص، ولكن تأسيس بيئات تعاوية تحمل في طياتها بذرة التنمية المتكافئة كما
أشار إلى ذلك قداسة البابا جون بول الثاني بقوله : «إن التنمية البشرية الحقيقية

هي التي لا تستهدف فقط خدمة الأهداف التقنية، ولكن تحقيق تنمية شاملة، من
 هنا ضرورة إرساء أسس نظام دولي جديد يتوافق والمهام الملقة حالياً على كاهل
 مجموع الإنسانية

هكذا تكسب العوامل البشرية أهمية قصوى سواء على مستوى البعد المهني
 أو البعد الروحي لتربية، فتوافق من جهة مصالح الفرد ومصالح الجماعة، وتتوافق
 مصالح الدول من جهة أخرى، ولذلك تفتح القلوب على الحقيقة الإلهية وتسود
 المحبة بين البشر.

الوقاية من الكوارث الناتجة عن الهزّات الأرضية : تجربة مدينة مكسيكو

بيدرو راميريز فاسكيز

مد أقدم انصوير والإنسان يبحث عن الكيفية التي يدافع بها عن نفسه من الكوارث التي تحدثها الظواهر الطبيعية في لوقت انصاصر يتوفر على الوسائل التي تتيح لنا التعرف على إتجاه العواصف ودرجة حستها وظواهر أخرى طبيعية قبل حدوثها وبمصل ذلك نجي أرواح عديدة من الهلاك. لكن الهزات الأرضية بسبب قصر مدتها وحدثها لمأحىء ودون توقع مرالت مصدر خوف شديد وعصر تهديم كبير

إن الهزات الأرضية التي حدثت يوم 19 شتبر 1985 والتي بدعت قوتها 8,1 درجة من سلسلة ريشتر تسبت في موت ما لا يقل عن 20 ألف شخص في مدينة مكسيكو، وحصمت 412 باية وأصابت 5700 أخرى بأضرار. كما حدثت أصراً بيعة في مصانع الماء والكهرباء والمواصلات. وتهدر لإشارة إلى أن جزءاً مهماً من الأراضي المكسيكية توجد في مناطق سرلارل بها انقصافات جيولوجية تتقارب فيها وتصطدم الصفائح الأرضية فتولد عن ذلك طاقة كبيرة. بالإضافة لهذه المخاطر فإن منطقة العاصمة مكسيكو التي تعتبر مركزاً اقتصادياً وسياسياً تعرف مشكله تمركر كبير وهائل للسكان، يبلغ عددهم عشرون مليون نسمة، زيادة على مشكله نموها الموضوعي والعشوائي توجد تحت قشرها الأرضية أرض رملية بها حصى وبقايا بركانية ومصاص مجمعة كانت بحيرات في السابق. لهذا السبب تعرضت إلى أضرار مد عهد الامتيلك نتيجة الهزات الأرضية والزلزل

في هذا نقرر نتذكر على الخصوص زلزال عام 1932 وكانت درجته 8,4 من سلسلة ريشتير وزلزل عام 1957 وكانت درجته 7,4 و زلزال شتير 1985 والذي كان الأكثر تخريباً وتدميراً هذا الزلزال كان مصدر موجاته مركز سطحي يقع على بعد 480 كيلومتر وكانت سرعته، وتواتره، وقوته غير عادية ومارالت تدرس سواء في المكسيك أو الولايات المتحدة.

أعداد كبيرة من المباني أصيبت بأضرار بليغة بسبب هذه المميزات الخاصة للمواحات بالإضافة إلى التربة المتنوعة للأرض والتي صحت الهزات فأحدثت «صدى» في المباني

إن التقارير الفنية تبرز، مع ذلك، مقاومة جيدة لبعض المباني الواقعة في المنطقة الوسطى لأكثر تضرراً، وذلك بسبب إلتواء التصميم الهندسي المناسب مع الحلول الببوية التي تم اتخاذها نتيجة الزلازل السابقة والتي قوت بشكل كبير القدرة على المقاومة للمدينة أحدث القوانين والأنظمة الحالية بالتجارب السابقة واتخذت إجراءات جديدة تزيد من درجة لسلامة والأمن في لبنان. وتجدر الإشارة أن الممرات غير المستوية، وأنفاق الميترو وعناصر أخرى تابعة لتجهيزات أساسية حصرية تحملت بشكل جيد جدا الكارثة إذ أنه على الرغم من كون الأضرار كانت بليغة فإنه لو أخذنا بعين الاعتبار مميزات الزلازل وانقشرة الأرضية فإنه كان من الممكن أن تكون أكبر وأعلى من ذلك

إن عمليات إعادة البناء والتي بدأت في الحين حصلت على نجاح معترف به دولياً في 18 شهر تم بناء 45 ألف مسكن لإيواء الأشخاص ذوو الدخل المحدود من ضحايا الزلازل.

ولكن الأمر المهم هو عملية تحسين الإجراءات الوقائية.

في المكسيك كما هو الأمر في كل منطقة زلازل فإنه من الضروري تطوير وتحسين هذه الإجراءات الوقائية لأن الزلازل ستعيد الكرة مرات أخرى، خصوصاً وأن العلم مازال وسيبقى ولمدة طويلة، عاجزاً عن التعرف عليها يقيناً، وقبل حدوثها. إن التوعية والتربية والتدريب والتبني الحضري من أجل مواجهة الزلازل لها أهمية بالغة ويسعى تعميقها وبشرها.

إن إدخال معايير متشددة ودقيقة في البناء بمساعدة التقدم الكبير للتقولوجيا، يشكل جابجا آخر مهما من أجل تطبيق دروس الحاضر، خصوصا من خلال ذلك «المختبر الحي للزلزال» الذي أسسته مدينه مكسيكو بعد شهر 1985

إن للامركزية ستسجل خطوة دت أبعاد كبيرة فيما يخص تخفيض المخاطر عند حدوث كارثة كبيرة نتيجة زلزال ضخم. وإن هذه السياسة الهادفة للقضاء على التركيز والتجمع ستطبق بفعالية أكبر خلال السنوات المقبلة. وذلك من أجل التشجيع على انتشار المدن ذات الحجم المتوسط في مناطق مناسبة اقتصاديا وآمنة من حيث الزلازل

وجهات نظر ابريطانية حول مشكل آفة الجراد

اللورد شامبرت

تهدد آفة اعراد أهم المناطق الزراعية بإفريقيا وبشبه جزيرة العربية، حيث
تنظم حملات منسقة لمكافحة ولهذا فيجب اثبات فعالية المراقبة في مكافحة
واقضاء على هذه الآفة.

إن المذهب ابريطانية التقى بها والمؤسسية والأبحاث الضرورية في مكافحة آفة
الجراد هي التالية

أ — أعمال عامة مسلسلة برفقة آفة اعراد، ومساهمة المزارعين

ب — تنظيمات وتدريب جهوية لمكافحة آفة اعراد

ج — بدعم مؤسسات مكافحة آفة اعراد وتدريب المستخدمين على ضبط
لآيات المستعملة.

د — إدارة العمليات بطريقة فعالة.

هـ — الترويج بمبيدات الحشرات واستعمالها بكيفية دقيقة

و — مراقبة وتخفيف فعالية مبيدات الحشرات على الأحسام غير المستهدفة

إن بحثنا نجد استعمال التقنيات الحديثة معاصرة محاصرة موقع اعراد وترقب
هجره، وتتجلى أهمية مساهمتها في حل مشكل آفة اعراد في قدرتها الوقائية، وذلك
بمصر بومر في آيات متخصصة في مكافحة اعراد، وشحنات بحجرة
برشاشات وحبراء أكفاء لإدارة الحملات ضد اعراد والإشراف على تدريب
لمستخدمين في هذه العملية

هذا ويجب مقارنة هذه الآفة بما سبقها من آفات الجراد لتعريف بالتصورات والثوابت المحيطية المرتبطة ببيئتها وانتشارها كما أن المعلومات الدقيقة حول الوقائع الحاضرة والمستقبلية، وحجم الجراد وتحركاته جد ضرورية للوحدات الوطنية والجهوية المكلفة بمحاربة الجراد والمصلحة الأرصاد بالمنظمة لدولية بتعديده. كما تستلزم محاربة آفة الجراد وحدات وطنية قادرة — خاصة حين لا توجد مصطحات جهوية — على مكافحة هذه الآفة

القسم الثالث

أنشطة الأكاديمية

نشاط أكاديمية المملكة المغربية

1987 — 1988

في هذا العدد الخامس من مجلة الأكاديمية تنصرف، في ملخص مقصود، لختلاف أنشطة أكاديمية المملكة المغربية خلال السنة الأكاديمية 1987 — 1988 معروض لموضوعات الهامة التي تتولى الأكاديمية دراستها خلال التظاهرات لختمة التي تنظمها سواء على مستوى الدورات أو الندوات المتخصصة أو المحاضرات العمومية، أو أحاديث الخميس، ومنتناول هذه التظاهرات هامة كل على حدة :

1 — دورات الأكاديمية :

عقدت أكاديمية المملكة المغربية بمدينة طنجة خلال شهر أبريل دورتها الأولى لسنة 1988 التي خصصتها لمعالجة موضوع : «خصائص في الجنوب، حيرة في الشمال» تشخيص وعلاج» جاء الاختيار اسكي السامي لهذا الموضوع من وحي ما يعرفه العالم من أزمات مادية واقتصادية واجتماعية حادة، مستت جميع ابيات والقطاعات مما شأ عنه اضطراب في العلاقات الدولية، ونخل في الحياة الاجتماعية وفوضى في النشاط الاقتصادي والتجاري عمت ابشرية كلها في جميع القارات وقد تحسنت هذه الدورة ندوة علمية حصرتها ريادة على السادة لأعضاء، خيرة من الخبراء من ذوي الاختصاص

حيث قدمت الدراسات العلمية التالية .

- «الأزمة الاقتصادية الدولية بين التبعية في الجنوب والتكاثف في الشمال» لسيد عبد هادي بوطالب، عضو أكاديمية المملكة المغربية
- «خصائص الدول انامية في العوم ولتقيات : تشخيص وحلول ممكنة» لسيد عبد الصطيف بن عبد الجليل، عضو أكاديمية المملكة المغربية

- «الخيرة الناحية عن التقدم العلمي والتكنولوجي» للسيد ادريس خليل، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «مسار الشمال والجنوب - مقارنة عابية وجهوية» للسيد فتح الله ولعلو أستاذ العلوم الاقتصادية ورئيس جمعية الاقتصاديين المغاربة.
- «الخصاصة في الجنوب والخيرة في الشمال» للسيد عبد الله عمر نصيف عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «الثقافة وإشكالية الخصاص والخيرة» للسيد عباس الجراري، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «الحريات العامة والديمقراطية كعوامل محركة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية» للسيد عبد الكريم علاّب، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «نقطة ابداء في حوار الشمال والجنوب» للسيد محمد هاروق البهان، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «مستقبل التعاون الدولي» للسيد أحمد صدقي الدجاني، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «مدخل حوار: معنية البيولوجي ومعنية المؤرخ» للسيد جان بيرنار وموريس دريون عضوا أكاديمية المملكة المغربية.
- «من أجل علاج الخصاص في مجال التعدية» للسيد محمد هداية الله، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «التعيرات المناحية وأثرها على الخصاص في الجنوب والخيرة في الشمال» للسيد شارل ستوكتون، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «خصاص الماء في العالم، وخاصة في العالم الثالث : التشخيص والعلاج» للسيد روبر امبرودجي، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «العلوم والتكنولوجيا والتنمية» للسيد أحمد عبد السلام، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «مواجهة انتشار الخيرة : التجارة المتعددة الأصراف أداة إضافية لخصر

- التوقعات» للسيد إيف بيرينو (فرنسا) الكاتب العام المساعد لصدوق الأمم المتحدة للتنمية.
- «مخصص الجنوب، حيرة الشمال : التشخيص والعلاج» للسيد هيليو جاكواريني (البرازيل) عميد معهد العلوم الاجتماعية والسياسية (ريودي جانيرو).
- «الصورة النقدية للعالم» للسيد محمد علال سيناصر، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «الموضى المالية ، المديونية والتعاون الدولي» للسيد حبيب المالكى (المغرب) أستاذ العلوم الاقتصادية، عضو اللجنة التنفيذية لبحث الاقتصادي والاجتماعي بامريق (دكار)
- «لجنوب والتدفقات المالية العكسية» للسيد إسماعيل صيري عبد الله، (مصر) رئيس منتدى العالم الثالث.
- «مخصص في الجنوب، حيرة في الشمال : تشخيص وعلاج» للسيد أحمد أحميدجو، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «آثار لزعة لحمائية على السماء ولتطور» للسيد موريوكي موتو، سفير اليابان بباريس.
- «المواجهة بين القوى العظمى وتدير الأزمة العالمية» للسيد اللورد شالفوت، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «برع السلاح من أجل التنمية» للسيد روي جان ديوي، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «تأملات في التعاون الثقافي الدولي» للسيد ألغونصو دولاسيرنا، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «تعدد الخصائص وتنوع الحيرة : فعالية البحث عن حلول الشامة» للسيد عبد الصفي بن أشنهو، (الجزائر)، نائب المدير العام المساعد لقسم العلوم الاجتماعية باليونسكو

- «حصارة تلمط أنفاسها : خيبة الدور المتقدمة وحسرة الدور المتخلفة» للسيد محمد عرير الحياي، عضو أكاديمية المملكة المصرية.
- «علاج الأزمة الاقتصادية العالمية في ضوء خصائص الجنوب وحيرة الشمال» للسيد ديمع بيكوان (الصين)، عضو المكتب التنفيذي بمركز الدراسات الدولية لمجلس الدولة.
- «ثلاث سيناريوهات لمستقبل التعاون الدولي» للسيد المهدي المنجرة، عضو أكاديمية المملكة المصرية

«الوقاية من الكوارث الطبيعية وآفة الجراد» .

وعقدت أكاديمية المملكة المصرية دورتها الثانية لسنة 1988 بالرباط خلال أيام : 18 — 19 — 20 ربيع الثاني 1409 هـ الموافق 28 - 29 - 30 نوفمبر 1988م، لدراسة موضوع «الوقاية من الكوارث الطبيعية وآفة الجراد». إن هذا الموضوع الذي تفضى حصرة صاحب جلالة بعرضه على أنظار أعضاء الأكاديمية، ليعد من مواضيع الساعة التي تشغل بال الإنسان كما شعته مد العصور الغابرة. ولعد سبق لجلالته أن وضع مشكلة آفة الجراد على اجتماع العالمي في مؤتمر دولي انعقد بفاس، وليس ذلك من قبيل المصادفة، بحيث عودنا حفظه الله على إثارة مثل هذه المواضيع المصيرية في غير ما مناسبة

وقد تحملت هذه الدورة ندوة علمية حضرها إضافة إلى السادة الأعضاء خبراء من مختلف الأقصار، وقدمت أثناءها لعروض القيمة التالية :

- «الوقاية من الكوارث الطبيعية الحادة لراهة والآفاق المستقبلية» للسيد إدريس بيمصاري، مدير مركز الوطني لتخطيط وتنسيق البحث العلمي والتقني (المغرب)

- «محو حق إنساني لاعانة مكوني الكوارث الطبيعية» للسيد روني — جان ديبوي عضو أكاديمية المملكة المصرية.

- «تحديد مفهوم لكارثة الصيعية» للسيد أحمد صديقي المدحاني، عضو أكاديمية المملكة المصرية

- «الجراد في تراثنا» للسيد ناصر الدين الأسد، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «المياه الجوفية في الصحراء إحدى المعطيات البيئية المساعدة على وجود الجراد المهاجر» للسيد روبر امبرودجي عضو أكاديمية المملكة المغربية
- «التحولات المناخية وأثرها على الجراد الصحراوي في جنوب المغرب» للسيد شارل ستوكنون، عضو أكاديمية المملكة المغربية
- «الجراد بين الدراسات الحديثة وبين التصورات الموروثة» للسيد محمد الحبيب ابن الخوجة، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «طاهرة الجراد — عموميات مع التركيز على ظهرة جرد المهاجر (شيسثومر كا كريكاريا)» للسيد التهامي بحليمة، مدير المركز الوطني لمكافحة الجراد بأكادير (المغرب)
- «المكافحة البيولوجية للجراد» للسيد دونالد فريدركسون، عضو أكاديمية المملكة المغربية.
- «التجربة المغربية في مكافحة الجراد (حملة 1987 — 1988)» للسيد عبد العزيز العريفي، مدير وقاية النباتات، وزارة الزراعة
- «استعمال ميدان الجراد والاستراتيجية التونسية في مجال الوقاية والمكافحة» للسيد شيل محرز، مهندس رئيس مصححة مقاومة الحشرات بوزارة الزراعة
- «الوقاية من آفة الجراد» للسيد يس عثمان، رئيس الإدارة المركزية لمكافحة الآفات وزارة الزراعة (القاهرة)^(*)
- «آفة الجراد : أسباب الوضعية الراهنة واستراتيجية الوقاية والمكافحة» للسيد شارة بشير، مهندس بوزارة الزراعة (الجزائر).
- «تجربة مالي في مجال مكافحة الجراد المهاجر» للسيد إسماعيل مودور، مدير وقاية لبيئات وزارة الزراعة والبيئة
- «تجربة التشاد في مجال مكافحة الجراد المهاجر» للسيد باكدرة كاك، أستاذ في علم البيئة، مدير الموارد المائية والأرصدة الجوفية، وزارة الزراعة

(*) ألقى هذا البحث بالبيان السيد محمد سعيد الجارحي

- «صاحرة التعاون في الترويج الدولي للمغرب : اجراء كحالة» للسيد عبد الهادي التاري، عضو أكاديمية المملكة المغربية
- «مكافحة الجراد : استراتيجية الخطة الدولية وبيئاتها وحاجياتها (دور منصبة لأعدية والزراعة الدولية)» للسيد ل برادر، مدير مركز العمليات المستعجلة لمكافحة الجراد. منصبة التعدية والزراعة الدولية، (روما).
- «التعاون الثنائي والجهوي والدولي ودوره في مكافحة الجراد ولحد من انتشاره» للسيد أحمد عرفة، عامل صاحب اجلالة على إقليم الراشدية (المغرب).
- «التعاون الجهوي والدولي في ميدان الوقاية من آفة الجراد ومكافحتها» للسيد أحمد مختار أمبو، عضو أكاديمية المملكة المغربية

II — أحاديث الخميس :

تابعت الأكاديمية في جلساتها العادية الاستماع إلى العروض والمناقشات التي تجري في «أحاديث الخميس» انقدمة من قبل أعضائها المقيمين، والاطلاع على نشاط النجاد الدائمة من خلال التقارير الدورية التي يقدمها مقررو هذه النجان، وهكذا استمعت الأكاديمية إلى أحاديث الخميس التالية :

«ملاحظات على الطبعة الجديدة من كتاب «ألف ليلة وليلة»»

قدم العصور السيد عبد الله العروي بعد ظهر يوم الخميس 19 ربيع الأول عام 1408 الموافق 12 نونبر سنة 1987 حديثا تمت فيه النظر إلى أهمية هذه الطبعة الجديدة من كتاب «ألف ليلة وليلة»، وإلى الجهد الذي بذله السيد محسن مهدي في تحقيق نص هذا الكتاب الذي لا يعرف له مؤلف كما لا يعرف له مخطوط أصلي.

وبعد أن أشار المتحدث إلى مختلف طباعات انكتاب الموجودة منها وغير الموجودة، وما يرد حولها من ملاحظات، ذكر أن النسخة الأم هي التي يمكن اتوصل إليها بمقارنة النسخ الموجودة بعضها مع بعض، وهو ما توخاه السيد محسن مهدي في هذه الطبعة الجديدة.

ولم يفت المتحدث أن يتطرق باختصار إلى كل ما يثار بصدد مختلف نسخ الكتاب سواء من حيث الشكل أو الموضوع، وهكذا أشار إلى الزيادات التي أقمها النسخ في النص وإلى لغة الكتاب من عامية وفصحى، وإلى أصل بعض الكلمات وسبب ورودها في النص، وعن نشأة أصل الكتاب هل هو شفوي أم مكتوب ؟ وحلص إلى أن الكتاب على الشكل الذي قدمه السيد عيس مهدي يعتبر من الكتب التي يمكن أن يقرأها كل واحد.

«وضعية المرأة في المجتمع الإسلامي المعاصر» :

وتحدث العضو السيد أبوبكر انقادي بعد ظهر يوم الخميس 25 ربيع الثاني عام 1408هـ الموافق 17 دجبر 1987م عن «وضعية المرأة في المجتمع الإسلامي المعاصر»، من خلال ما راجع عن الموضوع في مجلة القيم الروحية والفكرية التي خصصت له عدة جلسات من اجتماعاتها على ضوء ورقتي العمل اللتين أعدهما في الموضوع مقرر اللجنة العضو السيد عبد الكريم غلاب.

ذكر المتحدث أن مكانة المرأة في المجتمع مكانة مرموقة لا يجوز التناقص عنها ولا إهمالها، إذ لا يصلح اجتماع إلا بمصالحها، فهي والرجل سيان وإن كانت مسؤوليات كل واحد منهما قد تكون مختلفة في بعض القضايا، ولكنهما في الواقع يكمل كل منهما الآخر.

وتطرق إلى تكريم الإسلام للمرأة وتحريرها من ورر الإهانات والاستعباد الذي لحقها عبر التاريخ، ومسحها حقوقا ومرض عليها واجبات، انطلاقا من آيات القرآنية الكريمة والأحاديث النبوية.

وعالج المتحدث مختلف القضايا المتعلقة بالمرأة داخل المجتمع الإسلامي محلا أحكام الشريعة الإسلامية ومبينا الحكمة الإلهية في الأوامر والنواهي التي تحكم سلوك المرأة داخل المجتمع الإسلامي، سواء من الناحية الدينية أو الدنيوية. وهكذا تناول مسألة الزواج، والطلاق، والإرث، وحرية تصرف المرأة في مالها وضرورة إذن الزوج عند سفرها، والسبي عن التبرج في اللباس وعدم إظهار البرينة للأجنبي كما تطرق إلى مسألة تعدد الزوجات وشروطها وما يثار حولها من شبهات، ومسألة إمامة المرأة في الصلاة، ومسألة المرأة والشغل ومشاركة المرأة في المجال السياسي،

ومسألة الاختلاط بالرجال، منها إلى أن ظاهرة احتذاء سائنا جدو المرأة العربية في كثير من مظاهر الحياة أضرب بنا وسلوكنا الاجتماعي والخلقي والديني.

إن الإسلام قد رسم للمرأة السبيل القويم وأعطاهما مثل ما أعطى للرجل كل الصناعات كي تساهم في بناء المجتمع الإسلامي بحسب الرجل إذا هي انتمرت بأوامر الله وانتهت بهواهيه

«التاريخ المغربي بين الالتزام بالحقيقة والانسياق مع العاطفة».

وتناول العصور السيد عبد الوهاب ابن منصور في حديثه يوم الخميس 16 شوال عام 1408 هـ الموافق 2 يولييه 1988م موضوع «التاريخ المغربي بين الالتزام بالحقيقة والانسياق مع العاطفة»، حيث قال بأن «كتابة التاريخ تقتضي من المؤرخ أن يلتزم بالحقيقة لا أن يساق مع الهوى والعاطفة ومحاولة إخفاء المعايير والمبالغة في إبراز المحاسن بدل على طبع بليد، والملاحظ أن الكتابيين في التاريخ يعلب على جلهم لتهور والمبالغة وأحياناً يخفون الحقيقة وهم يعرفونها إن الأمم الوعية الراقية لم يصورها ولا يصيرها أن تعترف بأخطاء ماضيها، وأن تقول لمن أحسن من أبنائها أحسنst ولمن أساء منهم أسأت».

ثم قال «إن لنا أعمداً نعترها ونعاجر، ولكننا أيضاً نحن الذين ارتكبوا أخطاء كثيرة وأعطوا عديداً في التاريخ يجب أن لا نكررها وأن نعترف بها ونقرها». وزاد قائلاً «فإذا لم تقع لنا أخطاء، وإذا لم يوجد عدداً أشقياء، فكيف حل بنا ما حل؟ وكيف وصلنا إلى الدرك الأسفل من الصعف المذني والاعطاش الاجتماعي»

ثم ذكر أن «بعض الناس يحاولون في الوقت الحاضر تبرئة بعض الدين أساءوا إلى شعبنا ونحن على جرائمهم شهود، وآخرون يتحدثون عن بعض الوقائع التي اسهرما فيها فيصغونها بالخالدة كأنما حققنا فيها انتصاراً، وهذا أمر لا يليق».

وحتم المتحدث بالقول إنما القصد أن نلتزم قول الحقيقة إذا حللنا واقعنا تاريخياً لأن الالتزام بالحقيقة يشرف صاحبه، كما أن قول الرور وكنتم الحقيقة يعرض صاحبه للسخرية

«مفهوم السلطة في المغرب ما قبل الحماية» :

وحدث العصور السيد عبد الكريم علّاب عن هذا الموضوع يوم الخميس 8 ذو القعدة 1408 هـ الموافق 23 يونيو 1988 م، حيث استهل حديثه بالتركيز على أهمية الموضوع والحاجة على كل المشتغلين بالتاريخ، ثم فرق بين مفهوم الدولة ومفهوم السلطة في المغرب ما قبل الحماية، فقد : «إن الدولة كان هـ مفهوم محدد يقوم على أسس مستقرة من الإسلام والتاريخ المغربي وتقاليد الحكم في المغرب وهو مفهوم تعيش فيه الدولة منظمة سواء على المستوى الأعلى أو على مستوى الموظفين الكبار كالمؤرخين والقواد ولكتاب والنقصة والمختصين»

«ما مفهوم السلطة فقد كان مصيبا ونحن نقيس السلطة آنذاك بمفهومها الحديث الذي تضبطه الدساتير والقوانين. ومع ذلك فقد كانت السلطة مصبوبة في الإسلام، ومصبوبة في كثير من التعاليد المغربية الطيبة التي عرفها المغرب في كثير من عهوده».

وأعطى أمثلة عن بعض مظاهر التصيب التي عرفتها السلطة في مجال ماله الدولة، واتفاقي بين قوة السلطان وامتداد الشخصية الأولى في الحكومة، إذ أن «السلطة كانت شخصية وليست مؤسسية فالوزير يستمد سلطته من شخصيته وليس من المؤسسة التي يعمل في إطارها». وعن القانون يقول المحاضر بأن «السلطة كانت توصل في يد الحاكمين من استنصاح حتى آخر قائد، وهذا كان القانون عائبا رغم أنه كان يُحترم في بعض الأحيان»

وختم المتحدث قائلا بأنه رغم هذه السلبيات فإن ملاحظ أن المغرب في ذلك العهد عرف كثيرا من انظواهرات الإيجابية من ذلك :

الحفاظ على استقلال المغرب والدفاع عنه ضد الأجانب في فترة كانت فيها الدولة في مرحلة هزال وضعف واقعة تحت المؤامرات الأجنبية والانصافات التامة الدولية.

«أشغال الاتحاد الدولي للأكاديميات» :

وأعطى العصور السيد محمد علال سيدي يوم الخميس 22 ذو القعدة 1408

الموافق 7 يوليو سنة 1988 مسحاً عما راج في أشغال الاتحاد الدولي للأكاديميات في الدورات التي حضرها كممثل للأكاديمية الملكية المغربية.

بعد أن أعطى لمحة عن كيفية سير أعمال الاتحاد وعن مختلف أنشطته ذكر بالخصوص المشاريع والمشكلات التي تهم أكاديمية المملكة المغربية، والتي لها صلة مباشرة بها وخص بالذكر في هذا الصدد المشروع الخاص بمجموعة آنية الزهر القديمة الذي يبيع عمره الآن حوالي ستين سنة مما يثير قضية اتساع نطاقه، فهل يقتصر على اليونان أو ينبغي أن يمتد إلى كل الأقاليم التي بلغت الثقافة القديمة؟ كما ذكر بأن حرائط الأمبراطورية الرومانية تثير مشكلة مختلفة، ذلك أن الأكاديميات والهيئات العربية لا تولي كبير اهتمام للفترات لسابقة على نشأة الإسلام مما يفسح المجال لبعض الدول أن تصبح الشريك الأشط في إعداد الخريطة التاريخية للأقاليم الرومانية بالشرق الأوسط، ويتكرر مثل هذا في مواضيع أخرى كثيرة مثل تاريخ اضطهاد مسيحية ليبيا من الأديان، يترتب عن ذلك ضرورة اشتراك العالم العربي، لشيء الذي يقتضي وجود تنسيق سابق بين الأكاديميات العربية

وكذلك الشأن بالنسبة لمجموعة المؤهات الفلسفية الرشدية التي تثير مشكلة مماثلة، فيما تعنى أوروبا بتحقيق النصوص اللاتينية، وبما يصطليح بتحقيق النصوص العربية عدد من الاحصائيين تحت رعاية الأكاديمية لإسرائيلية، يصم لقسم لعربي الذي يصطليح به مجمع اللغة العربية بالقاهرة فريقاً من الأساتذة الأمريكيين.

كما اقترح لتحدث إمكانية مساهمة أكاديمية المملكة المغربية في نشر المجلد الخاص بمجموعة الدساتير بالإمارات العربية المتحدة ضمن مشروع مدونة الدساتير المعمول بها حالياً في العالم وهو مشروع مهم يتم تنميته تحت رعاية أكاديمية العلوم الأخلاقية ولسياسية كما نادى بإمكانية «بحر أطلس إفريقي» من شأنه أن يلبي حاجة ماسة في العام.

«تاريخ العلم وتقديم كتاب «الطب والأطباء في الأندلس الإسلامية»

ودار حديث العصور السيد محمد العربي الخطابي يوم الخميس 3 صفر عام 1409، الموافق 15 شتبر 1988 حول تاريخ العلم، حيث قدم كتابه قائلاً:

«العرض من هذا الحديث هو تقديم كتاب : «الصب والأطباء في الأندلس الإسلامية»، الذي صدر حديثاً في جرئين اثنين عن «دار الغرب الإسلامي» بيروت، وهذا الكتاب مساهمة من مؤلفه، في توفير المادة الضرورية لكتابة تاريخ العلوم في العالم الإسلامي شرقيه وعربيه».

وعرض جملة من الأفكار في موضوع تاريخ العلم وأهميته في الإبانة عن إسهام الأجيال السالفة في تطور المعارف الإنسانية بما استحدثه العلماء من نظريات، وأجروه من بحوث وأنجروه من تجارب ووصلوا إليه من مكتشفات، وألموه من تصانيف، مما كان له الأثر البس في تقدم العلوم الرياضية والفلكية والطبيعية.

ان كل خطوة تخطوها الإنسانية في سبيل تقدم المعارف تسبقها خطوات أخرى قطعها السلف فأضافوا إلى البنيان العلمي لبسات كان ها أثرها في تمتين صرح الحضارة والثقافة، مما يدحض الموقف الذي يتجاهل ترابط حصيلة العقل الإنساني وتسلسل عطائه. لذلك يرى الدول المتقدمة تحرص على تسجيل تاريخ العلوم والعناية به ربطاً للماضي بالحاضر والمستقبل وتوفيراً لفائدة الاستمتاع بثمرات لعكر الإنساني في أطوره المختلفة.

أما في الأقطار العربية فإن الاهتمام بتاريخ العلم بدأ يتزايد بعد أن كان هذا الميدان مقتصرًا على فئة من المتخصصين، وقد طهر في المدة الأخيرة عدد من المؤلفات التي تبشر بتطور الدراسات العربية في موضوع تاريخ العلم. ومع ذلك فهذه الجهود ما تزال قاصرة عن بلوغ العناية المشدودة في ميدان تاريخ العلم عامة والعلوم عند المسلمين بصفة خاصة.

أما عن كتابه فيقول : «إنه ليس في الحقيقة تاريخاً لعلم الطب في إسبانيا المسلمة بل هو إسهام في توفير المادة الأساسية لكتابته على الوجه الصحيح، ذلك أن الاشتغال بتأليف تاريخ العلم يتطلب في مرحلة أولى نشر أكثر ما تصل إليه اليد من النصوص العسية القديمة، مع حسن الانتقاء وحجب الوقوع في التكرار والتشابه، وهو الاتجاه الذي احترته لهذا الكتاب».

«وقد صدرته بمدخل لدراسة تاريخ الطب في الأندلس وأردفت ذلك بثبت تراجم الأطباء، وقد راعيت في اختيار النصوص وتنوع مادتها ووعائها بتقديم

صورة متكاملة عن مختلف فروع التصنيف الطبي، من التشريح ومنافع الأعضاء إلى علم الأمراض ولعلاج والجراحة، إلى الوقاية وتدبير الصحة»
«أما العصور التي احبرتها فهي مأخوذة من مؤلفات في الطب ترجع إلى مختلف العصور، وتمثل بقدر كبير المدارس العلمية التي سادت في إسبانيا الإسلامية».

«المؤتمر الرابع لرابطة الجامعات الإسلامية» .

وتحدث العصور السيد محمد العاصي يوم الخميس 16 صفر 1409 الموافق 29 شير 1988 عن المؤتمر الرابع لرابطة الجامعات الإسلامية المعقد في كوالالمبور من ثاني شير سنة 1988 إلى العاشر منه، فأعطى لمحة عن تأسيس الرابطة (في شير 1969)، وعن انعقاد مؤتمرها لأول بعاص حيث تم الاتفاق على قوابيه وجعل مقره بالرباط كما تحدث عن الجامعات العصور في الرابطة ومن أعمال الرابطة ومشاطها نشر برامج كليات الشريعة وكتب الدعوة، وإعطاء منح للطبية خصوصا سمنتمين مهم إلى الأقليات، وعقد اجتماعات محسها التنفيدي مرة في السنة حيث تدرس القضايا الإدارية والقانونية، والمؤتمرات الدورية

وفي اجتماع المجلس التنفيدي لهذه السنة درس الخمس قبول ترشيدات جامعات جديدة، إذ لم تكن الرابطة تجمع في حظيرتها إلا الجامعات الدينية، فوقع تعديل قوابيه الأساسية لتممكن الجامعات التي ه هروع تهم بالدرسات الإسلامية من لعصوية فيها

وقد اشتمل المؤتمر على ندوة مفيدة جدًا حول الثقافة الإسلامية استدعى إليها علماء متخصصون في الموضوع، وألقيت أثناءها درسات قيمة تُكوّن نظرة مفصلة عن واقع الثقافة الإسلامية وأهدافها المستقبلية. وقدم المتحدث لحرانة الأكاديمية مجموعة كاملة من (المجلة الإسلامية) التي تصدرها الرابطة.

«قضية التحلف العلمي والتقني في العالم الإسلامي» .

أثار العصور السيد أبو بكر القادري يوم الخميس 2 ربيع الأول 1409 هـ

الموافق 13 أكتوبر 1988م قصة التحف العلمي والتقني في العالم الإسلامي من خلال تقديمه لكتيب مفيد مؤلفه الدكتور رعلول راعب السجار (أستاذ اخيولوجيا بجامعة الملك فهد للبترول والمعادن)

حيث يتعرض الدكتور رعلول في كتابه إلى أسباب الحقيقية لتتحلف العلمي والتقني في العالم الإسلامي معاصر فيجعل في طليعتها تمزق بلاد المسلمين إلى دويلات بعد القضاء على الخلافة الإسلامية وإهمال التعليم والتربية لصحية وإهمال التنمية الزراعية والصناعية واخصاص الدول الإسلامية بمصالح إحدى الكتلتين العظميين، وإبعاد الإسلام عن مجالات الحياة، واتساحرات المذهبية، والانقلابات العسكرية، والخلافات الحدودية والقبلية والعرقية، والدسائس الاستعمارية الظاهرة والخفية ومع تحرك المال الإسلامي داخل الدول الإسلامية (أكثر من 600 مليار دولار توضع داخل بنك الدول الكبرى) حتى لا يحصل تعاون بين المسلمين.

ثم يعقد المؤلف مقاربات مفصلة بين الوضع في بعض الدول الإسلامية، وبين التقدم العلمي والتقني الذي وصلت إليه الدول الصناعية انعية ويعطي مثلاً بنسبة العلماء واكتسبين من حيث توريثهم في بعض انبلدن. ويتعرض إلى ما ينطق على اسحت العلمي، فيها تعمق الدول الكبرى ما بين 2% و4% لا يتعدى افاق ادول الإسلامية في هذا احوال 0,3%

ريادة على اعدام التخطيط والتنسيق بين مختلف المؤسسات العلمية والتقنية في ابلاد الإسلامية هناك عدم توفر الوسائل المتطورة للبحث العلمي والتقني، مما أدى إلى هجرة أعداد كبيرة من الأدمعة إلى ابلاد الأجنبية. ويختم المتحدث قائلاً إن لتقدم العممي والتقني لا يمكن أن يكون عممية فردية، لأنها عممية فنية إدرية اجتماعية متكاملة. كما أن عملية التقدم لأمة من الأمم هي عملية شديدة الارتباط بواقع هذه الأمة لسياسي واجتماعي والاقتصادي وثقافي واعفائدي واعكري، وأن التجربة الإنسانية الصويلة وواقعها الراهس يؤكدا على أن العملية التسمية لا يند لها من إصار روحي أخلاقي ديسي منى

إن أي تقدم إنساني لا يمكنه أن يعتبر تقدماً إلا إذا كان يحقق سعادة الإنسان المشى، وهذه السعادة لا تتحقق إلا إذا كانت حياة متوارس بين المادة والروح

«دور شعراء الصحراء المغربية في نهضة الشعر العربي الحديث» :

وتحدث العصور السيد عباس الجراري خلال جلستين عاديتين يوم الخميس 22 ربيع الأول عام 1409 هـ الموافق 3 نونبر سنة 1988م و 6 ربيع الثاني 1409 هـ الموافق 17 نونبر 1988م، حيث سعى إلى الكشف عن حركة إحياء عرفها الشعر العربي في الصحراء، أبرز من خلالها دور شعراء الصحراويين في بحث القديم وإحياءه مما ارتبعت به النهضة الحديثة في المشرق على يد شعراء كبار كالبارودي وشوقي وحافظ.

لقد بحث شعراؤنا الصحراويون كل لتقديم جاهليته وأمويته وعبدسيته مع تركيز في الغالب على الجاهلي والأموي على خلاف شعراء مدرسة الأحياء المصرية الذين رجعو إلى الشعر العباسي دون غيره، يستوحون حوّه الموسيقى ويقععون به ثم أنهم لم يكتفوا بالاستيحاء والانغماس ولكنهم رادوا أنهم اتحدوا هذا القديم غودحا يحكونه، وكانوا على عكس شعراء مصر مؤهين لذلك بحكم انبيئة الصحراوية في جوها وأشياءها التي تذكر بالبيئة الجاهلية إلى جانب هذا العصر المؤثر كان شعراء الصحراء مؤهين كذلك بحكم الثقافة التي كانت منتشرة بينهم والتي كانت تركز على القديم حتى أن بعضهم كان ينافس ويماجر الشعراء الجاهليين.

وحدد المتحدث بعض الملامح التي تسم مدرسة الأحياء الصحراوية : أولاها تظهر في المفهوم الذي كانت تعطيه للشعر، إذ تربطه بالمحولة والصنع وعدم التكلف. أما الثانية فتظهر في الميل إلى العريب، وذلك طابع بدوي صحراوي ناتج عن ثقافة لشاعر وعن ملاءمة بيئته وانعكاسها على حال نفسه ووجدانه والثالثة تظهر في الوقوف على الأطلال والبكاء أما الرابعة فتظهر في معارضة القديم بدفع الاستيحاء، وبكى كدبت بدافع الحافسة بقدرة التعبير والمفاخرة بالتعوق.

على أن هذا الارتباط بالقديم لم يحل دون معايشة مدرسة الأحياء في كل من مصر والصحراء لتجديد في مجال المستحدثات الحضارية مسيرة مهم لروح النهضة. كما أن غير قليل من شعراء لصحراء وأدبائها رحلوا في أواخر القرن الماضي إلى القاهرة وأقاموا فيها محفصين آثارا لا تنسى في اللغة والنحو والأدب وتحقيق

النصوص ومراجعتها مما سجل حركة إشعاع كان هـ لاشك معمول لا يسعد أن يكون من حارب الشعر ونقده.

* * *

أما بالنسبة للأعمال العادية لأكاديمية الممكة العربية، فقد أدار الحلقات العلمية لها منذ دورة يونيو 1987 السادة : عر الدين لعراقي، ومحمد شقيق ومحمد فاروق السهان والمهدي المنجرة وعبد العزيز بعبد الله وإدريس حليل وبوبكر انقادري وقد أسهموا بجهود مشكورة في تقديم أعمال الأكاديمية خلال تسير الحلقات وتنظيم الحوار أثناء المناقشات

وهكذا توالى نشاط الأكاديمية خلال جلسات العادية التي يحضرها بانتظام الأعضاء المقيمون في مقرها بالرباط وتوأكب اجتماعات حلقات العادية عادة، اجتماعات اللجان الدائمة، بالإضافة إلى اجتماعات لجنة الأعمال، واللجنة الإدارية وشهدت السنة الأكاديمية نشاطا خاصا تمثل في اجتماع لجنة منحصة لوضع لقواعد والاجراءات المتعلقة بتنظيم جوائز الأكاديمية. وقد عقدت هذه لجنة عدة اجتماعات هـ خصصتها لوضع الإصدار القانوني والتنظيمي لمنح جوائز الأكاديمية وتميز كل من نشاط لجنة الأعمال واللجنة الإدارية بالنظر في مشروع تعديل النظام الداخلي المؤقت لسنة 1981، الذي عرص على الأكاديمية خلال جلستين عاديتين، وتم إقراره في الجلسة العادية الثالثة لسنة 1988 (10 مارس 1988). وقد تكففت أمانة السر الدائمة بوضعه في صيغته انقانونية.

III — ندوات لجان الأكاديمية

وقد عرفت الأكاديمية نشاطا آخر تمثل في تنظيم ندوات داخلية يحضرها أعضاء الأكاديمية المقيمون وبعض الخبراء والجامعيين من ذوي الاختصاص لمدة يوم كامل تعرض خلاله ورقة عمل رئيسية مدخلا للموضوع بعدها أحد أعضاء الأكاديمية مقررا، وتتوالى عروض المناقشات مكتوبة ثم تتكامل الأكاديمية بشر وقائعها تعميمها لعائستها.

وفيما يلي تقدم مواضيع هذه الندوات وأسماء الأعضاء الذين شاركوا فيها وأماكن تنظيمها :

أولاً : «ندوة الحرف العربي والتكنولوجيا» التي انعقدت بمقر الأكاديمية وكتب ورقة العمل الأساسية لها مع صف وثاقي هام في الموضوع العضو السيد أحمد الأحضر عزال المعروف بأكبائه على هذه الدراسات منذ ما يريد على ثلاثين سنة. وشرك في مناقشة املف بعروض قيمة مكتوبة الأعضاء المقيمون اسادة : محمد شفيق وإدريس محيل وعيد العرير بعيد الله ومجموعة من العلماء الخبراء المختصين في المعلومات واللغة

وقد أدار هذه الندوة العضو السيد عباس اجراري مقرر لجنة اللغة العربية. ثانياً : «أسس العلاقات الدولية في الإسلام» التي نظمت في كلية العلوم القانونية والاقتصادية والاجتماعية بالرباط، وأعد ورقة العمل الأساسية لها العضو السيد عيد لعزير بعيد الله، أسهم في إعائها ومناقشتها بعروض مكتوبة الأعضاء اسادة : عبد الرحمن العاسي وأبو بكر القادري وعيد الهادي الثاري وخبيران من كلية الحقوق

أدر الندوة العضو السيد محمد امكي اساصري رئيس لجنة القيم الروحية والفكرية

iv — مطبوعات الأكاديمية :

أصيف إلى سجل مطبوعات الأكاديمية الكتب التالية :

1) ضمن سلسلة «الدورات» :

- «القدس تاريخها وفكرها» بحوث موضوع دورة الأكاديمية، مارس 1981.
- «التدابير التي ينبغي اتخاذها والوسائل اللآرم تعبتها في حالة وقوع حادثة نووية» بحوث موضوع دورة الأكاديمية، يونيو 1987.
- «خصاص في الجنوب حيوة في الشمال : تشخيص وعلاج» بحوث موضوع دورة الأكاديمية، أبريل 1988.

2) ضمن سلسلة «المحاضرات والندوات» :

- «وقائع الجلسات الرسمية بمناسبة استقبال الأعضاء الجدد» (مس 1401 ، 1980 إلى 1407 / 1986)، دجير 1987.

— «محاضرات الأكاديمية» (من 1403 / 1983 إلى 1407 / 1987)،
1988

(3) ضمن سلسلة «المجلة»

— «الأكاديمية» العدد الرابع، نوفمبر 1987

استقبال أعضاء الأكاديمية الجدد :

استقبلت الأكاديمية خلال جلسة الافتتاحية الرسمية للدورة الأولى لسنة 1988 بطمحة عضوين مشاركين جديدين هما السيد ناصر الدين الأسد وزير التعليم العالي في حكومة مملكة الأردنية الهاشمية، والسيد محمد حسن الريات رئيس لجنة الشؤون العربية في مجلس الشعب بجمهورية مصر العربية كما تم استقبال السيد أنطولي كروميكو عضو أكاديمية العلوم بالاتحاد السوفياتي، كعضو مشبوك، خلال جلسة الافتتاحية الرسمية للدورة الثانية لسنة 1988 بالرباط.

وقد جاء تعيين هؤلاء الأعضاء لحدد على إثر غياب لأعضاء الذين انتقوا إلى عمو الله ورحمته السادة : الرئيس قسطنطين تساتسوس، والسيد عبد المنعم انقيسوني والرئيس إدغار فور، في كل إحلال وتأثير محيي ذكرهم الطيب ونثني عليهم انشاء الجليل وفق ما يتيق بمقامهم العلمي الرفيع.

تقرير لجنة التريية والعلوم والتكنولوجيا

محمد شفيق

واصلت لجنة التريية والعلوم والتكنولوجيا نشاطها خلال اسسة المصبرمة،
1985؛ وكانت تتألف من سبعة أعضاء، هم اسادة الرملاء :

عبد اللطيف بن عبد الحليل	عر لدين العراقي
عبد اللطيف بريش	عبد الهادي بوطالب
أحمد الأحصر عزال	إدرس حليل

محمد شفيق

ترأس اللجنة خلال اسسة نفسها الأستاذ عبد اللطيف بن عبد الحليل، بينما
كان الأستاذ إدريس حليل مقررًا. وفي غضون شهر يناير 1986 جددت اللجنة
مكتبها، تطبيقًا لمقتضيات لنظام الداخلي للأكاديمية، فعهد برئاسة إلى الأستاذ
إدرس حليل، وأسدت مهمة التقرير إلى، محمد شفيق.

وفد انضم إلى اللجنة منذ الأسبوع ادصي أعضاء جدد، هم الأساتسة : محمد
بشريص، والمهدي المسجرة وعباس الجراري وعبد الله العروي، وذلك برولا عبد
رعية الأعضاء القدماء، ويطلب مهم

أشغال اللجنة

جددت لجنة مناقشتها ستة محاور رئيسية هي .

2 - تحديد مفهوم التربية، اعمام والخاص.

4 — الإلمام بمقتضيات التربية الصالحة في مرحلتي الطفولة والمراهقة

6 - البحث عن السبل المؤدية إلى تجديد الفكر القومي وتشجيع المبادرة والابتكار في احوال التكنولوجيا

حصوله على مدالين للجنة

المحور الأول مهمة اللجنة: أسباب الربط بين التربية والعلوم والتكنولوجيا. تسأل أعضاء اللجنة أول متساءبون عن الغاية التي يتعين رسمها لعملهم، وعما هم مطالبون به بالنص. فنصح لهم شيئاً مشيئاً أن حيز ما يمكن أن يسهموا به في طرق موضوع «التربية والعلوم والتكنولوجيا» هو السعي مع الساعين من أجل بلورة خطة للعمل التربوي الهادف والبحث العلمي والتكنولوجي، وذلك بعد استعراض أكثر ما يمكن من نظريات العلماء المختصين واستقراء مآلات به تجارب الأمم المتقدمة، وبما لفت أنظار اللجنة أن الجمع العام الأكاديمية، إذ عهد إليها بتحميل موضوع التربية مقررون بموضوعي العلوم (العصرية) والتكنولوجيا، لم يعمل ذلك على سبيل المصادفة. ولذا خصص أعضاءها عدة جلسات لتدارس ما يوجد من التفصلات الحصارية بين ما ينشأ فيه الشباب من أخلاق وقيم وعادات فكرية وسوكية، وبين الاتجاهات العلمية السائدة والمنجزات التكنولوجية الكبرى

واستخلصوا أن من أوجب الواجبات لزوم الحد من عدد تقبل التطريبات وعدد نقد المعطيات لتجارب الغير؛ ذلك لأن الانسياق وراء التيارات الخصبارية العابرة غير ملبية لمحايات الإنسان الروحية والمادية، الدنيوية والأحروية على السواء، لا يمكن أن تخلّف إلا الخراب والدمار، في النفوس أو في الأبدان، أو في النفوس والأبدان جميعاً.

ومن جهة أخرى، تساءلت اللجنة عن العوامل الجوهرية التي تمكن بعض المجتمعات من التفوق العلمي والتكنولوجي، والأخرى التي تحرم كثيراً من الأمم من أسباب لرفقي مدني، والمعوي في أعين الحالات فوق الاتفاق على أن من للارم إعداد النظر في هذه مسألة ويلاءه عناية كبرى.

العناية من عمل اللجنة إذن هي الإسهام في البحث عن طرق واضحة المعالم كفيلة بتمكين أجيالنا الصاعدة من مواكبة الركب الخصباري المعاصر مرئياً من حيث تفوقه العلمي والتكنولوجي، ما لم تصر تلك المواكبة بانقيم الروحية والحلقية التي ينبغي أن تظل هي المرجع وهي الملاد.

المحور الثاني . تحديد مفهوم التربية التربية في مفهومها الأعم هي مجموع العوامل التي توجه نشأة الأفراد والأجيال والمجتمعات توجيهها ما في تنمية الأبدان وفي التزوّد بالمعلومات والتصورات واكتساب المهارات، والالتزام بالقيم والأخلاق المتعارف عليها. وهي عومل تتولد داخل مجتمع نفسه، من مفعول الزمن وما يحمله معه من تجارب ذاتية، ومن الاحتكاك بين الثقافات والحضارات، أي من تجارب الغير. والتربية، في مفهومها الخاص، هي العمل على تنشئة الصغار وتعليم المراهقين والشباب، وتكوينهم، في نطاق مذهب فلسفي عام، ونظم اجتماعي واقتصادي معين، وتهيئات بيداوجية تتغير مع الزمن والمكان وقد أجمع العلماء على أن أدق مراحل التربية، في مفهومها هذا الخاص، هي المرحلة الأولى.

ومن العوامل التربوية الظاهرة المفعول، في المجتمعات الحديثة، يجب ذكر الأسرة، والمدرسة، والشارع، والإعلام بما له من وسائل (نحصر منها أقواها تأثيراً، ألا وهي المرئية في شكل أفلام سينمائية وبرامج تيليبيزيونية ورسوم وصور) وسهولة المواصلات وسرعتها، وتبدلات المستمرة بين الشعوب على اختلاف أجناسها

وديانتها وأعرافها وتقليدها ومستوياتها الحصارية. وبقدر ما كانت أهداف التربية حليّة يّنة لحواب في المجتمعات التقليدية لتقدّية، بقدر ما أصبحت تلك الأهداف موضوع تأرجح في الآراء وتناقص في الاحتمالات، تتنازعها الرّغبة المسحة في الاحتفاظ بالتقديم والمعزم الأكيد على اكتساب الحديد وكثيراً ما يكون الحلم بالتحديد صادراً عن انبهار سادح أمام خصائص يّرة السّطح لمّا يختير الرّمس عورها، بل تكون مساوتها شاخصه للعيان، منها ما يتسبّب في تفكيك حلال المجتمع، ومنها ما يجرّ إلى انحلال في الأخلاق فظيع، ومنها ما من شأنه أن ينخر حتّى الأبدان إلى أن تنهار صحتها وماعتها بهاراً. وكثيراً ما تكون الرّغبة في الحفاظ على القديم صادرة عن ترمّت يبرّره لخوف من لجهول أو الدفاع عن المصالح. والواقع أن التربية تقتضي اختيارات صعبة دقيقة لا تُمارس عادة إلا في حصص المشجرات الإيديولوجية والخصومات السياسية، لأنها من قبيل العمل السياسي بالدرجة الأولى، والعمل السياسي من المفروض فيه أنه يبرّعي موازين القوى المتعارضة ويحاول لتوفيق بين اصباح المتصارعة والاستجابة لمطالب الملّة لداعية إلى الاستعجال؛ بينما يتطلّب أيّ مشروع تربوي متكامل انصافاً، يُعدّ انظر في الرؤية وطول الأمد في الإبحار وليس من الضروري أن تُستعرض هنا الأحكام القاسية التي تصدر عادة في شأن كل خطة تعميمية لم تحقّق المعجرات في صرف .. بصعّة أشهر. ولا بدّ مع ذلك من اعتراف بأن كل خطة تربوية غير مستوحاة من أوصاع المجتمع الذي أعدّت له، ومن حاجياته وقدراته ومعطيات حصارته، محكوم عليها بـ «الفشل»

ستتح أعضاء اللّحة من هذه الاعتبارات العامة أن فلسفة التربية في المغرب لا يمكن أن تُستقرأ إلا من مطامح لأمة وتطلّعاتها لتحديّة في استشرافها مستقبل أفضل من الحاضر، غير متكرّر للماضي، يرقّ فيه الوطن إلى مصافّ الدول القوية ماديّ ومعنويّاً. أما القوة المادية أيّ ابدنية والاقتصادية والعلمية والتكنولوجية فلا صير أن تنمّس مقوماتها في رصد ما هو معمول به عند الغير من الأمم المتطورة المتصوّقة في الصناعات. وأما القوة المعنوية فقد يّست تجارب ذلك الغير بالذات أنها معرّصة للصياغ ما لم تدّعم بالإيمان هداً، ثم إن الأخلاق الحميدة لا تروّج إلا في نفس من يدأب على لرومها ويستمرّ على العمل بها. يُستدلّ على ذلك بما

هو منحوظ في سنوك بعض الشعوب المتقدمة في محى من محى احصارة، المهردة بمحوصيات تُعبط عندها. فالشعب الأناي الملتزم بقواعد النظم الجماعي، المحب للعمل، لم يحقق ماكان يصبو إليه في هذا الاتجاه إلا بعد قرن ونصف من التنظيمات التربوية الخبيبة للنظام والعمل التي دعا إليها بالخاص كيار معكره وفلاسته. والشعب ايباني المتماي في لوصية اصادقة، المتحمس لافشاء المعارف النافعة حيثما وجدت، م يكن كذلك منذ خلقه «الله» وبما أقبل نفسه لما هو عليه ينتشئة أجيال في حب الوطن وحب العمل والتشوق إلى ماعد لآخر من علم منتج حلاق، بعد «طلاقة ايبان الأولى في عهد «الميجي». والشعب الفرنسي لم يوصل إلى تثبيت قواعد الديمقراطية الحق إلا بعمل تربوي قامت به مدارس سُميت عن قصد «مدارس القيم» أو «مدارس المقاييس» (Ecoles Normales)، ثم تأسيسها في صفوف تاريخية حاسمة مد ما يقرب من قرين، فحرّجت مائات الأفواج من «واصي الأوصاع» أو «واصي الأسس» (les instituteurs) كما أسماهم قانون مرسى خاصّ والشعب الأمريكي المتميز بطموح أبنائه واعتددهم (المفرط؟) بأسفس وبوطن، إلى يجي ثمر عهد صوين من اسعي المتصم وراء السيطرة على الطبيعة والتحكم في أسباب الغيبة. والمواص البريطاني المعروف بصبطه سفس، ماهو إلا نتج سياسة ربوية ذات نزعة ريسوقراطية لا تزال مقالدها، ميدئي، بيد امنكة نفسها : جلالتها هي التي لها الحق وحدها في تعيين المفتشين العاميين للتربية الوطنية؛ ولذا يسمّى أولئك المفتشون Her Majesty's Inspectors مفتشي جلالتها. وهكذا دواليك...

تري النجدة أن من واجب، محى انعارية، أن تراعي هذه التجارب كلها، تستخرج منها كل عبرة نافعة؛ كما ترى أن من حقنا أن نسعى لخلق نمط تربوي خاص ب يرمي إلى «تكوين مواطن سليم البدن، مؤمن بالله، ملتزم بالقيم الحضارية المغربية، متمسك بوحدة المواطنة، قادر على الإسهام في تنمية البلاد، مؤهل للمشاركة في التنمية العالمية بما يتوفر له من فكر علمي وقدرات تكنولوجيا، متفتح على الثقافات الإنسانية»

المحور الثالث إبراز ما للتربية الأولية من أهمية قصوى : ليس من الممارقات أن يقال إن تربية الإنسان يُشرع فيها قبل ولادته، بكيفية ما. إن مراعاة صحة

الأبوين وسلامتهما من الأمراض الدفينة الباهكة للأجسام ومن الآفات المعوقة عن التفتح على الحياة، لمِن الاعتبارات التربوية الأساسية؛ ذلك لأن رأي العلماء استقرَّ على أن للمُتوارث مفعولاً قوياً في كل كائن حي وقد سبقهم إلى إبراز هذه الحقيقة نبأ الأكرم ﷺ قال: «استجدوا لخُلُق، فإن العرق دَسَّاس»، كما سبقهم إلى التحذير من التزاوج بين ذوي القرابة، إذ قال: «اعتربوا لا تصورا». هذه المسألة لابدّ إذن من وضعها في الميزان، لكن في كثير من الحذر، نظراً لما تثيره من احساسيات، لأن معالجتها تؤدي في أغلب الحالات إلى صراع إيديولوجي، لاصلة له بالعلم، بين أنصار العرقية والطبقية وأنصار المساواة بين الناس. وقد احتدم الجدل بخصوص هذه القضية منذ ظهور السوسيوبولوجيا في أواخر السبعينات من هذا القرن.

وإذا كان عمل إوراثة البيولوجية من المؤثرات الأولى في توجيه نشأة الكائن الحي، بصفة عامة، والكائن الإنساني بصفة خاصة، فإن الحالة التي توجد عندها امرأة إذا تكون حاملاً فمرصعاً لمِن تلك المؤثرات أيضاً، لأن نمو الجنين في بطن أمه يُعتبر بمثابة بناء لأساس حياة الإنسان كلها ومما يدعو إلى التأمل أن أشهر ذلك نمو التسعة لثغرة من العُمر، كما أن الأسَّ لا يراه من يمس ارتفاع المباني. ومعنى هذا أن المرأة الحامل في حاجة إلى رعاية وعناية، وإلى وعي بنورها، ومعناه أيضاً أن الوضع الاقتصادي والاجتماعي للأسر، إذا كان متردياً، لا يمكن أن يساعد على تنشئة أجيال قوية صحيحة لأبدان صافية الأذهان، لاسيما أن البيولوجيين والمهتمين بعلم الشوْء النفساني مجمعون على أن مرحلتين لطفولة الأولى (لصِب ؟) ولطفولة الثانية، أي ما بين الولادة والنسن الثالثة، ثم ما بين الرابعة والسادسة، تتعلبان اهتماماً بالغاً بتعددية انصبي من حيث الكم والكيف، وبنظافة جسمه وتهوئة الأماكن التي يعيش فيها، وبتمكيه من الشعور بالاطمئنان العاطفي التام. وعلى سبيل تشبيه، نورد هنا قول أحد البيولوجيين اكبار المتخصصين في كيمياء المخ والأعصاب⁽¹⁾: «نمو الدماغ البشري أسرع في مرحلة الجنِّ في الرَّجَم، وفي

(1) هو البيولوجي الأمريكي E.A. Shneor، صاحب المؤلف «الدماغ والجوع». كتب ما أورده أعلاه في مقال نُشر له في مجلة اليوسكو «Perspectives» المجلد السابع، العدد الأول، 1977.

المسوات الأولى من حياة الصبي، منه في المراحل الأخرى اللاحقة ولدينا من البراهين العلمية لكثيرة ما يجعلنا نوقف أن سوء التغذية، إذا ما استمر في مرحلتين الحساستين مشار إليهما، يصير في العمق ينمو الدماغ ويحد، بصفة لعلها هائية، من قدرته على العمل الطبيعي، وبكيفية خاصة، من قدرته على استيعاب المعلومات واكتساب ملكة التغيير وسيور أفكارنا في هذا الموضوع التقرير العلمي الذي تصوع لإجازه ومبينا أمين السر الدائم للأكاديمية الأستاذ عبد العظيم يريش، ولدي سيقدم لكم من قبل اللجنة في وقت لاحق.

ومن الأمور التي اتفق في شأنها العلماء أيضا، أهمية المحيط المجتمعي الذي يختص لطفل في سنوات عمره الأولى؛ نعي الأسرة — بحجمها التقليدي أو «العصري»، ثم رياض الأطفال ودور الحضانة، في حالة وجودها، وكل ما يحيط بالبيت أو يوجد على مقربة منه، من الأشياء الحية والحامدة. هناك يرسم شعور الطفل ويرسم دماغه، ويتكون في جهره العصبي، «برنامج» من ردود الفعل يصعب التخلص منه فيما بعد. وقد فسّر المتخصصون هذه الظاهرة المبريولوجية السيكولوجية بكون مرحلة لطفولة الأولى تصادف إبان تعلف الأعصاب بعلاقتها الذهني لبروتيني وفيها تتكون العادات الأولى التي يبنّي عليها سلوك فيما بعد ولدي يوصي علماء التربية بترويض الطفل ترويضاً محكماً على مستويات ثلاثة، متتالية متداخلة في آن واحد

أولاً — على مستوى البدن، بحيث يُعَمَس الطفل حواسه الخمس في أريده المحيطه المادي، وبحيث يتمرن على الانضباط والتحكم في حركاته وسكناته بفصل التحكم في أعصابه وعصلانه وأوتار حركته...

ثانياً — على مستوى لوجدن، بحيث يتعود الإقبال على ماهو محمود، وماهو جميل، وما هو ضيق، وماهو نافع. إلخ، ويتعود النور ما هو مدموم، وماهو ضيق، وماهو حبيث، وماهو مصر... إلخ. وتعبير آخر، يُلَمَس الطفل، في هذه المرحلة، بمقاييس الخير والجمال، دون أن يستند التلقين إلى أي تبرير أو تعيل من قبيل التبريرات والتعيلات العقلانية. ومن لواصف، والحالة هذه، أن لمرتبّي في ترويض الطفل على تكييف وحدانه في العمق دوراً حاسماً، لأنه هو المسؤول على تحديد المقاييس وسط القيم؛ معايره هي التي يبتأه مرباه، على علاقتها،

فباحتصينها في نفسه، بين «الشعور ولا شعور»، حتى إنما تصح طبيعة ثانية هـ وكأنه جُبِنَ عليها. وبدا قال رسول الله ﷺ: «كُلُّ مولود يولد على فطرة حتى يكون أبواه اللذان يهودانه أو ينصرانه أو يمجسانه»

ثالثاً — على مستوى الفكر، بحيث يتسرب الطفل على أعمال العصر بكيفية منتظمة تُراعَى فيها الحاجيات الآتية والمستقبلية لتوجيه القوة المفكرة، في نطاق استراتيجيّة خمسة تهدف إلى وضع اللبّات الأسّيّة لكل ملكة من الملكات الرئيسية التي اصطُلح على تسمية مجموعها بالعقل البشري، وهي: الذاكرة، والخيال (أو المُحَلَّل)، والقدرة على تركيب الأنباء، وعلى الاستدلال المصفي، وعلى الإفصاح عما يحتاج النفس وكلّ منة من هذه الملكات تقتضي ربيعاً بيداحوحيّ معيّناً يُتوخى فيه تقويته. فالذاكرة مثلاً يُسمّى الحفظ الآتي، والخيال يختص برؤية أكثر مما يمكن من المشهد، الحيّة والمصوّرة، العنّة بالايديّات، كما يُرييه الاستماع إلى الأقاصيص المتنوعة المواضيع؛ والمنطق لحسلي الصائب يتولّد من الملاحظة الدقيقة التي تُقرّر بين لأشياء، وأصداً دها وتربط لأسباب بالمسببات؛ والإفصاح عما يخالج انفس لا يُحسبه الصعير إلا إذا دُعِيَ من حين لآخر، في يرس وبياقه وبصرائق غير مباشرة، إلى توظيف ما يكون قد احتزنه دهنه من مفردات وعبارات وتراكيب. ومن لعبث أن يُعتد أن عوامل التكوين الفكري، في هذه المرحلة من نمو، تنوّع تلقائياً لكل طفل. بل تتفاوت فيها فرص النعم والارتياض باختلاف الأوضاع الطبيعية والعائلية والاجتماعية والثقافية، من حيث عاها أو فقرها على الصعدين المادي والمعنوي. ولابد من الإشارة هنا إلى أن هذه المسألة قد صارت مثار جدال صاحب في الأوساط السياسية العالمية بين من يرون أن «الطبعة» هي التي بورّع الخطوط والمواهب، تمنح من شاء وتمنع من شاء، إمّا على سبيل الوراثة وإمّا على سبيل المصادفات، وبين من يرون أن «اللعب» التربوية معشوشة في أصلها، بما أن أباء الفقراء يعدون على المدارس أوّل ما يعدون وقد قيّض لهم الإهمام أمام أباء الأعتباء، قيّضه لهم فقرهم الذي صاحبهم حتّى قبل أن يولدوا ويظهر أن البحث العلمي يُرّجح كفة الفئة الثانية، لأنه أثبت أن نموّ الدماغ المشري مرهون، في مراحل الحاسمة السابقة الذكر، بحسن التهيئة وتوفر أسباب الرفاهية والطمأنينة، كما هو مرهون بإمكانات التمرّس بأكثر مما يمكن من معطيات لوجود

في تداعٍ بعضها مع بعض. وقد بُرهنَ بالخصوص على أن حلّايا كثيرةً من الدِّماغ معطَّل عن العمل صفةً هائيةً، لم يمكنها محيطُ العمل من الارتياح والتمكّن. ومهما يكن من شيء، لم يعد أحدٌ يناقش في ضرورة رعاية الأمّ والعناية بالولد، حيناً، وصبيّاً رضيعاً، وطفلاً صغيراً، غير أن هذه لضرورةٌ بما تُستترع منها المسؤولون بالقدر الكافي، في «العالم الثالث»، لا على مستوى الأمة والدولة، ولا على مستوى القرية أو المدينة، ولا على مستوى الأسره. ولذا يجب على كلّ من وعى تلك الضرورة حقّ لوعي أن يلفت إليها الأنظار بإلحاح، لأن لاردهار الذي تشهده مستقبنا مشروط بالاستجابة لها حيناً، أو تؤولي الأسبقية في كل مشروع اجتماعي، وفي جميع الظروف برعاية الطفولة، عامة، ورعاية الضعيفة والمولود والنساء عوامل خاصة

نصّ العرض

الذي تقدّم به السيد محمد شفيق

مقرّر لجنة التربية والعلوم والتكنولوجيا

يوم الخميس 86/12/18

أيها زملاء الكرام،

لاشكّ أن التقرير الذي أخرجته مقرّر لجنة التربية والعلوم والتكنولوجيا قد وصلكم، ولاشكّ أنكم قرأتموه وليس قصدي الآن هو أن أقرأ عليكم مضمّن ذلك التقرير، وإنما لغاية من حديثي هذا هي تلخيص التقرير وتبسيطه والتعليق على بعض جواب الموضوع الذي عهد بطرقه إلى اللجنة.

فيما أعتقد، وحسب ما أعلم، هذا هو أول عرض يقوم به مقرّر لجنة التربية والعلوم والتكنولوجيا أمام جمعكم هذا، وذلك في ظرف ثلاث سنوات أو أربع. والسبب الرئيسي في هذا السدء، بل في هذا التأخّر في العمل، هو أن أعضاء اللجنة شعروا بخطورة أهمية مسنده إليهم، وبدقّتها، وأدركوا شيئاً فشيئاً أن من وراء كلّ مسألة معقّدة مسألة أخرى أكثر منها تعقّداً. وهم سعداء اليوم بأن تتاح لهم الفرصة لتشااور معكم والاستشارة بآرائكم.

لخساء كما تعلمون؛ تسمّى «لجنة التربية والعلوم والتكنولوجيا». هذه التسمية، الصادرة عن جمعكم هذا، هي أول شيء استرعى انتباهها واستأثّر باهتمامها وحاولنا أن نبحث في العمق عن أسباب الربط بين التربية، من جهة، وبين العلوم والتكنولوجيا من جهة أخرى. فنبينا تدريجياً أن لكلمة «تربية» مدلولاً اصطلاحياً

أعم وأوسع بكثير من مدلولها التقليدي المتعارف عليه في الأوساط المعربية على اختلاف مستوياتها ومشاربها. تبيّن أن الإنسان، حينما تكون نشأته قد تمت وعمّوه قد اكتمل، لا يمكن أن يكون إلا «حصينة»، أو «نتيجة» معطين إثنين؛ أولهما هو المعطى البيولوجي، وثانيهما هو اسكيّف مع الظروف البيئية والاجتماعية والاقتصادية وقد وصلنا، في تحليلاتنا الجماعية، — بعد مناقشات طويلة ودقيقة، وحادة في بعض الأحيان — إلى الكشف عمّا بين المعطين من تفاعلات معقّدة تظهر آثار بعضها على المدى القصير (سبب)، وتظهر آثار بعضها لآخر على المدى البعيد، أو البعيد جداً، أي مدى العقود أو القرون، كما يشير إلى ذلك الحكم الصيني في قوله: «إن كنت تريد أن تحمي ثمار عملك بعد سنة، فاررع القمح؛ وإن كنت تريد أن تحميها بعد عقد من الزمن، فاغرس لشجر؛ وإن كنت تريد قصاتها بعد قرن قرب الشعب!»

لقد تساءلنا مثلاً عن الأسباب الخفية والحقيقية التي تجعل بعض الأمم تنمستك بالبدىء الحقيقية، وتعمل أمماً أخرى تعبت بالقيم الإنسانية المتوارثة وتساءلنا عن الأسباب التي مكّنت مجتمعات من التفوّق في علوم، وأتاحت لمجتمعات أخرى فرص التقدّم السريع في ميدان التكنولوجيا... كما تساءلنا عن الأسباب والمسببات في التفاعلات الاجتماعية والسياسية: ماهي أسس الديمقراطية مثلاً؟ لماذا يميل مجتمع إلى إقرار المساواة بين أفراد وجماعاته، بينما يميل آخر إلى الحفاظ على روح انطيمية؟ ماذا يتعشّر على بعض الشعوب فرض سيادة القانون، مع وجود القانون، بينما يرى شعباً أخرى يُطبّق فيها القانون بكيفية آلية؟...

لقد كان بإمكاننا أن نتجه توجّه إلى موضوع «العلوم» أو بالأحرى إلى موضوع «التكنولوجيا»، نظراً لكون مجتمعاتنا يبحث عن سبل التحكّم في البحث العلمي وفي الخلق التكنولوجي، لكن اتضح لنا، من خلال مقارنة أولى بطرح الإشكاليات، أمر يظهر لأول وهلة أنه بدوي لا يحتاج إلى تحليل ولا إلى مناقشة؛ اتضح لنا أن الإنسان هو الذي يقوم بالبحث العلمي، وأنه هو الذي يبتكر التقنيات ويخترع الآليات ولكن ليس هذا الإنسان هو أي إنسان وإنما هو إنسان «يُنسى» على أسس معينة، أو بعبارة أخرى «يُحقق» حلقاً ثانياً، انطلاقاً من الحلق الأول الذي هو من اختصاص البارئ سبحانه. وإذا كان الإنسان «يُنسى» فلا بدّ

من مراعاة قواعد البناء : لابد من إعداد الأرضية، وتمتين الأسس، باعتبار أن بدء من مراعاة قواعد البناء لابد من إعداد الأرضية، وتمتين الأسس، باعتبار أن الأرضية هي المجتمع والأسرة، وأن الأسس هي التربية الأولية انطلاقاً من رعاية المرأة الحامل ومروراً برعاية الطفولة... قد يقال : «هذا يطول بنا ونحن في أسس الحاجة إلى التقدم العلمي السريع وإلى النمو الاقتصادي في أقرب وقت، وإلى الالتحاق بالركب التكنولوجي»^١. رداً على هذه الملاحظة — التي تصدر بطبيعة الحال عن مشاعر وطنية سيئة رداً عليها، أود لو تسمحون لي بشيء من الاستطراد الذي يصره الموضوع.

في أواخر الخمسينيات وأوائل الستينيات، أي عداة استقلال عدد من البلدان الآسيوية وأفريقية، كان حلم المسؤولين السياسيين والاقتصاديين المتمين لتلك البلدان هو تصنيع أوصافهم في أقرب الأحيان. فحدثت طهرة التصنيع السريع (والنكوص السريع) المرتحل التابع لغيره في أكثر من مجال ولدت «قطر» أولئك مسؤولون لما ارتكبوه من أخطاء في الاختيار والتخطيط، ظهر لهم — أو أوحى إليهم بسبب مباشرة أو متبوية — أن لتصنيع بدون «نقل (أو تحويل) لتكنولوجيا» فاستمرّ البناء بشعار «نقل التكنولوجيا» مدة ما، وهو لا يرب يثير بعض الاهتمام، حتى تبين للجميع أنه شعار فارغ من كل محتوى، إذ التكنولوجيا، في جوهرها، ليست هي الأدوات والمختبرات والمعدات والمعمل وبكر التكنولوجيا، هي العقل «الخلاق»، والتصميم المدقق، وتبين للجميع أن شعار «نقل التكنولوجيا» شعار يصوري على أخطار، بما أنه يدعو إلى مبادرات من أدنى معانيها أنها نقل تلوث البلدان المصنعة إلى البلدان «النامية» التي لا تزال محافظة على نقاوة أحيائها ومياهها. ومدد سنوات، نقل عن عشر أو تزيد عليها بقليل، اتجه التفكير، تفكير المهتمين بالاقتصاد خاصة، إلى البحث عن أسباب التخلف الكامنة في الإنسان نفسه هذا التيار «الجديد» أحد يدافع عن أطروحة يمكن أن يندخص في جملة، هي المحمة الآتية : «لا نمو إلا بتوظيف الطاقات لبشرية». الأطروحة سليمة لاشك في ذلك، غير أنها تحتاج إلى تعليق ونوصيح.

أولاً — لم يأت أصحابها بفكرة جديدة، إذ من المعلوم أن الأمم التي نالت

قصب السبق في ميدان التقدم العلمي والتكنولوجي والاقتصادي، وبالتالي في المجالين الاجتماعي والسياسي، هي بالدات تلك الأمم التي سبقت غيرها إلى تنظيم مرافق الجهار التربوي. ويمكن ترتيبها، على وجه التقريب، باعتبار تواريخ إقدامها على تقرير إجبارية التعليم. (وهنا يجب التنكير بأن السبب في تفوق العام الإسلامي على انعام غير الإسلامي، طوال حقبة من التاريخ الوسيط تقارب ثمانية قرون، هو أن المسلم كان يعتبر طلب العلم واجباً من الواجبات الدينية). أمّا كون الأطروحة تفرص نفسها على المسؤولين في «العالم الثالث»، فراجع لا إلى جذورها، ولكن إلى صدورها عن كبار «حبراء الاقتصاد» امريكيين أمثال J K. Ga-braith و Z H W Shultz وغيرهما. ولم تكن من قبل تلفت النظر، إذ كان يدافع عنها، في أوائل الستينيات، علماء الاجتماع التربوي وعدده قليل من الاقتصاديين المنتمين إلى العالم الثالث نفسه.

ثاني — كون الأطروحة صادرة عن خبراء الاقتصاد الغربيين يوحي بأن «التمو» المنشود هو النمو الاقتصادي، أي السعي وراء القيم المادية، في شكل تنهات على المال. وفي هذه الرؤية نوع من التسطيح للإنسان بحيث يصبح «د بُعد واحد»، كما عبّر عن ذلك Marcuse، ويكون ذلك البعد هو البعد الاقتصادي، فتصمحل أمامه الأبعاد الأخرى، من اجتماعية وحقيّة وروحية.

ثالثاً — من المحتمل أن تحدث هذه الأطروحة «الجديدة» حيرة كبيرة هي نفس أكثر من مسؤول سياسي من مسؤولي العالم الثالث؛ ذلك لأن توظيف الطبقات البشرية يستلزم صبراً وأناة وطول نفس واستمرارية في الاتجاهات والاختيارات، بينما يستعمل الوقت كل عامل في الحقل لسياسي ويدعوه بالحاح إلى الإدلاء بما أبحره، لا بعد عقد أو عقدين، ولكن بعد بضع سنين، بل بعد بضعة أشهر ولذا يتعين على كل ذي شعور بالمسؤولية، يأكل نوعها، وعلى كل ذي تأثير في الرأي العام، أن يسهم في ترسيخ الاعتقاد أن النمو مرهون برفقي الإنسان، وأن الرقّي المادي محفوف بالأخطار ما لم يكن مقروناً بالرفي المعنوي تابعاً له.

هذا هو وضع التأمّلات التربوية انعامة التي تسود الآن في الأوساط المهتمة بهذه المواضيع ويبقى ما أن يستخلص الموعظة من تجارب هذه لعقود الثلاثة

بعدما يكون قد فات أوان التدرُّك والعبرة لثانية هي أن لا بدّ، في كل عمل تربوي من التروّي ومن انصبر والأناة، لأن التسرع في هذا الخال يؤدي ثمة عالياً وعلى مدّة طويلة من الزمن، يؤدّي الجيل اللاحق عن الجيل السابق، وقد تنجم عن ذلك ظاهرة التراكم — تراكم السلبيات — التي تتسبب في الركود أو الرجوع إلى الوراء. والعبرة الثالثة هي أن مراحل التكوين والتربية والتعليم متفاعلة بعضها مع بعض. كل إهمال في إحداها تكون له انعكاسات مصاعمة على المراحل الأخرى؛ أممها كلّ مرحلة سابقة بالنسبة للمرحلة اللاحقة. والعبرة الرابعة والأخيرة؛ هي وحبو الحذر عند النقل عن العبر، لاسيّما إذا كان النقل يُعنى بالسطح ويعفل عن العمق والجوهر، ويتجاهل الظروف والخصوصيات

وليس معنى هذه الاعبارات كتبها أن العالم الثالث محكوم عليه بالتحلّف إلى أجل غير مسمّى. إنّما معناه أننا مضطرون إلى اتباع منهجيتين، إثنين، متباينتين، متوازيتين، متكاملتين، إن كنّا حقيقة نريد أن نؤهل أجدال لصاعدة للحياة الحرة الكريمة في عام تتعقد فيه أسس الحياة يوماً بعد يوم. والمنهجية الأولى تستمدّ عصبها من رؤيه مستقبلية تحضّر لقرن المقبل. والمنهجية الثانية ترمي إلى توظيف الطاقات المتوفرة الآن أو لمُرتقِب توقّرها في الأربع عشرة سنة المقبلة من هذا قرن أو حتى في العقد الأول من القرن المقبل وهذا يفرص أننا «سيدا الماضي» وانطلقنا انطلاقاً جديدة، بعد أن حدّدنا لأمناسا هذين إثنين بقصد ضمان المستقبل أولاً، وبقصد تدارك أخطاء الماضي ثانياً.

هذا هو باحتصار مجموع الأفكار التي راجت ونوقشت أثناء جلسات لجنة «التربية والعلوم والتكنولوجيا» منذ نشأتها، أي خلال السنوات الثلاث 1983، 1984، 1985. ولما شعرت اللجنة أنها استمدت القسط الأكبر من النقاط النظرية المتصلة بموضوع التربية، ظهر لنا أن من اللائق أن تخرج من مرحلة التدارس الأكاديمي وتدخل في مرحلة أخرى. فارتأى أعضاؤها بالإجماع أن من الضروري أن تُوسّع دائرة المناقشة، وأن تُنوّحي العاعلية، وأن «تتزل اللجة إلى الميدان» بكمية أو أخرى. وبعد أحد ورّة واستعراض للمواضيع التي من شأنها أن تُخرج البحث من النظريات وتدخل به في المحلات المتصلة بالواقع المعيش، استقر الرأي على توجيه الاهتمام إلى مذهب معمول به عند العبر، أو بتعبير أوضح،

إلى دراسة مقارنة للنظم التربوية المعتمدة في العالم، عسى أن نستقرئ منها
و نستبسط ما م ثوصلنا إليه البحوث النظرية والآراء العلمية المخردة عن التطبيق
موقع الاتفاق عى مبدأ عقد ندوة، إما على مستوى الندوات الطارئة وإما عى
مستوى الندوات الدورية العامة. هذا مبدأ سنطلب إليكم النجدة الموافقة عيه،
بعد مناقشته ومناقشة الموضوع، لمقترح للندوة. وسيعرض ذلك كله عليكم في
جلسة أخرى إن شاء الله، والسلام.

وقائع الجلسة العمومية الرسمية لدورة الأكاديمية الأولى لسنة 1988

استقبال الحضور المشاركين
الجديدين السيد ناصر الدين الأسد
والسيد محمد حسن الزيات

خطاب العضو المشارك الجديد السيد ناصر الدين الأسد

بسم الله الرحمن الرحيم

اسادة الاعلام أعضاء أكاديمية المملكة المغربية
اسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد،
فهي رحاب هذا البلد انطوى الآسر، الكريم أهله،

وفي ظل ملك عالم، شريف لختند، كريم الميث، بصير بصرف الخير، خير
بالحياة عركه وعركته.. حتى اكتسب من تجاربها حكمة جعلته مارة من
ممرات الرأي حين تحوّل إلى اندياحي من حول الشعوب

وأمام هذه الصفوة المختارة من علماء الأرض الذين ضمّتهم هذه الأكاديمية
الراهرة إلى عرف عن راعيا وعن شعبه من سماحة يختصون بها أهل العلم والفكر
على تباعد ديارهم، واختلاف أجناسهم، وتعدد أديانهم، وتبديل لغتهم، فإذا هم
جميعا متآلفون، يسرون على درب واحد، ويتوحدون غاية واحدة، لأهمّ لهم إلا
طلب الحق، والبحث عن الحقيقة، والتفكير فيما يعود على الانسانية بالخير،

في رحاب هذا البلد . وفي ظل دياك الملك وأمام هذه الصفوة أقف
اليوم موقف الحمد لله، الشاكر له نعمه، ما أوسع عليّ من فضل إذ أصبحت
بينكم ومعكم، عضوا في أكاديمية تتطلبون إليها أعاق لأفئاذ وثرب إليها أنظار
اسعاء، فكيف لا يملأ نفسي الرهو بانتسابي إليها. وأنا أعلم أنه لم يدخلي رحابها
إلا حس الظن، وجميل الرأي، وكريم الثقة، من قوم أسر الله تعالى أن يشبههم
عني حير الثواب، وأن يجعلني هلا لثقتهم جديرا ببعض نعمته عليّ، سبحانه

ولابدّ لمَن كان في مثل موقعي أن يتأبه شعورون : شعور المحر والاعترار
 لاحتياره عصوا في أكاديمية المملكة المغربية — ذات المكاة الرفيعة، والشهرة
 الدائنة... وشعور الأسى المبرّح لفقداننا سلفا صالحا من العسير أن يملأ أحد مكانه :
 يريد قدره علوا كلما مضى عليه الزمن، ويشدّ الشعور بفداحة خسارتنا فيه كلما
 تطاول البعد بيننا. وكان أوضح ما يميّز فقيدا الشيخ الدكتور صبحي انصالح
 نعمة الله تعالى برحمته، أنه عصري التفكير، حديث المسحي، مديش لفصايا أمه
 في حاصرها، وتطلعاتها لمستقبلها. نال من علم السابقين نصيبا وافرا، وأحاط
 بالتفسير والحديث والفقه والأصول واللغة، إحاطة المتمكن، وتلف في كلّ ذلك
 من ذات نفسه، وحقق فيه من تراث السلف، ما بقي ذكره، ورفع شأنه، وصار
 مرجعا للباحثين لا يستعني عنه منقب في تراثا. ويسرّ جابا من معارف ثقافتنا
 بأسلوب مبسّط، وقربه إلى طلبة العلم وجمهرة المثقفين في كتب أقبل عليها
 الدارسون، وتداولها اصحابون، فتوات طبعاتها. جمع انقديم والحديث في سق
 مطرد، لا تناقص فيه ولا اضطراب، ومحض النقل بالعقل، والرواية بالدراية، حتى
 استفاد له مهج واضح لا غموض فيه ولا التباس... كان يسير بخطى ثابتة في طريقه
 إلى أن يكون من زعماء التجديد الفكري والاصلاح الاجتماعي، لو أتيح له أن
 يجمع حوله عددا من تلاميذ مدرسته ومريدي طريقته، هؤلاء هم الذين عادة
 يشرون رأي شيخهم، ويوصحون كثيرا من حوايه، ويواصلون مهجه، ويرفعون
 ذكره... ولكنه رحمه الله كان وحده، فقد انقضى عهد الأئمة ذوي المدارس
 والتلاميذ، وأظننا عهد الأئمة المنقطعين، ورحم الله سلفا فقد كانوا يقابلون بين
 علم وعلم فيقولون فلان أفقه من فلان، ولكن أصحابه م يقوموا به، أو
 ولكن أصحابه قعدوا به ومعنى ذلك أن تلامذته لم يشروا عنه، وم يواصلوا
 رسالته.

ويجمعني وإياه طريق واحد يتسع حيا، ويتباعد جانبا، يسير كلّ ما على
 جانب مه حتى ليكاد يعيب أحدا عن صاحبه، ويضيّق حيا آخر فيقرّبها حتى
 ليكاد يكون شخصا واحدا ونظّل في الخلال شواغل الفكرية واحدة أو متقاربة،
 وهموما النفسية ماثلة أو متشبهة.

وربما كان من أكثر هذه الشواغل الفكرية والقضايا العلمية إلحاحاً . أمر هذا المذهب العلمي عند المسلمين، الذي كثرت الأحاديث عنه، وتوالى الكتابات فيه، دون أن يصل إلى وضوح يجلي غموضه. وأصبح أكثر ما يقال عنه ويكتب فيه صرباً من التعميم المصفاص والحماسة الخطائية الاستهوائية.

لو عرفنا حقاً أسرار المذهب العلمي الذي ينتهي بأصحابه إلى الانحرافات العلمية، لكان حيراً لنا، ولاتحداه وسيلنا إلى المشاركة في هذه الحصاراة الاسابية الحديثة التي هي نتيجة لتراكم جهود فردية، من أهم مختلفة، في عصور متعاقبة، وهو مذهب قديم صرباً فيه بسهم وافر، ونقلناه نقلة حضارية واسعة حين أحدثنا فيه أسلوب الاستقراء والمشاهدة والتجربة، وأضبعناه إلى الأسلوب الذي كان ينتجه الاعريق، وهو أسلوب الاستنباط، الذي يقوم على وضع القاعدة الكلية ثم استنتاج ما يطبق منها على الحالات الفردية في الواقع، فإذا لم يطبق أعيد تفسير الواقع ليتماشى مع القاعدة الكلية وكان أسلوب التجربة والمشاهدة فتحاً في مسيرة العلم الإنساني، اعترف به لنا من أحدثوه عنا في عصورهم الوسيطة ومطلع همهم، ومايت أن أنكره علينا ونهه عنا من تلاهم منهم بعد حين، ثم نهه عنا أكثرنا — في العصر الحاضر — وأنكره على أنفسنا، جهلاً منا، مع أن ذكره ووصفه ميثوثان في كتب تراثا العلمي، بما يعي عن الحاجة إلى افعال الدليل عليه

ولو لم يكن لنا في ماضيها مذهب علمي فكري واضح المعالم، ما استطعنا أن نشيد هذه الصروح المتطاولة في مختلف ميادين الحضارة الاسابية، وأن يكون ما شدناه أساساً من الأسس التي قامت عليها الحضارة الحديثة ويبقى علينا أن نبدل أقصى الجهد لمعرفة مبادئ هذا المذهب وعناصره، معرفة تقوم على التحديد والوضوح.

وأول ما يسعي التنبه إليه أن مسيرتنا العلمية كانت مسيرة دائية، بدأت من داخلنا، حين أخذنا نصنع علمنا بأنفسنا، وكان أكثره على غير مثال سابق. فشأت عددا علوم : التفسير، والحديث، والنحو، والصرف، والبلاغة، والعروض، والفقه، والأصول، والسيرة، والمعاري، والأسباب، والتاريخ، والرواية، والشعر، والقد. وتمتاً في كل علم من هذه العلوم، وشعباه وفرعاه فلتفسير علوم : كأسباب لبروء، والقرءات، والتجويد وللحديث علوم كمصطلحه،

وصحاحه، وتراجم رجاله، وقواعد الجرح والتعديل، ورثب الرجال صيقات
طبقات للشعر، وطبقات للغويين، وطيقات للحداء، وطيقات للأدباء، كما رتبهم
على حروف المعجم، أو على سنوات لوفيات ولعصور وألفا في كل ذلك تراثا
صخما من الكتب، طاولا به لأهم، بشر بعصه، ولايرال بعصه محطوطا، تحتفظ
به الخرائ في مشارق الأرض ومغاربها، وفي شاماها وجوبها، وضاع بعصه و
حفظت لـ الكتب الباقية أسماء مصاص أو أسماء أكثره. كل ذلك باللغة العربية.
كتب بها العرب، وكتب بها علماء المسلمين من غير العرب

وكان هذه العلوم ضوابط وقواعد، وآلات وأدوات، وصرق بلاستدلال
واستبساط الأحكام، وموازين للقد ومعايير لمون القول، تدرجت كلها في التحو
حتى استوت على سوقها، وتفرعت أعصابها، وتث ثمارها فصارت لهم مهبها
عميا

وحين تم للأمة بناء هذه القاعدة الواسعة الراسخة من العلم ومهبها وتقاليد،
وتأصل كل ذلك فيها انطبقت إلى اكتشاف ما عند غيرها، بدأت الترجمة على
أوسع نطاق، وأقيمت لها دور ومؤسسات، وأجريت على المترجمين الخرايات
السحية، ورعاها الخلاء، وتنافس في مشجيعها الأمراء ولولاة. فقدت في اللغة
العربية كتب لإعريق والفرس واهند في شتى أنواع معرفة الأساسية بدأت
صعيمة متعثرة مبهمة، ثم أحدث تقوى وتنصح. وانطبقت مع الترجمة تلك
التعبيقات ولشروح والردود على ما ترجم من علم تلك الأمم. وكان بعض تلك
التعبيقات والشروح والردود أحيان أوسع من المتون والأصول نفسها، وكان فيها
كثير من التصحيحات ولاصاوب. وكل ذلك دليل معرفة تقوم حيشد بمعنى
تواصل الثقافات والحضارات، وانتقالها بين الأمم والأجيال، وعلى مدى العصور،
وإدراكهم أن العلوم والمعارف ملك للإنسانية جمعاء، لا تقتصر على قوم دون قوم،
ولا على دين دون دين. فالحكمة صالة المؤمن فحيث وجدها فهو أحق بها⁽¹⁾.
وكانت انعة العربية هي وسيلة تأصيل العلم والمعرفة في الأمة، لا يتصلان

(1) «سبب الترمذي» 5 51 تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر، بيروت دار، إحياء التراث العربي،
1938 م

في قوم يعبر لعنتهم، ثم كانت وسيله نشر العلم والمعرفة بين طبقات هذه الأمة، إذ لو اقتصر الاطلاع عليهما بالعلماء على الذين يعرفون تلك اللغات لبقيا محصورين في أفراد معدودين

وأتسع معنى «العلم» عندهم، وتدخلت فروع ومياديه، وجمعوا علوم الدين وعلوم الدنيا في فهم متكامل لمعنى «العلم» ولمعنى «وحدة المعرفة». ومن أمثلة ذلك أن عمر بن الحسام كان يقرأ كتاب المجسطي في الرياضيات والملك ليطليميوس على أستاذه عمر الأسهري⁽²⁾، فدخل عليهما أحد الفقهاء، فسألهما عما يقرأه، فقال الأسهري «أفسر آية من القرآن، وهي قوله تعالى ﴿أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا﴾ فأنا أفسر كيفية بنائها وقد عقب فخر الدين الرازي في تفسيره على هذه الرواية — بعد أن أوردها — بقوله «وبقد صدق الأسهري فيما قال، فإن كل من كان أكثر توغلاً في بحار مخلوقات الله تعالى كان أكثر عبداً بجلال الله تعالى وعظمته».

وما كان هم أن يذهبوا هذا المذهب لولا أنهم استمّنوه من كتاب الله عز وجل، في آيات منه أشارت إلى مبدئ المذهب المكري العنمي، وحسبنا أن نستشهد بقوله تعالى ﴿أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا، وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَايِبٌ سَوْدٌ وَمِنَ النَّاسِ وَاسْوَابٌ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ﴾⁽³⁾، فإن اقتضاع قوله تعالى ﴿إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ﴾ من سياق الآيتين، والاستشهاد به وحده، كثير ما نوههم أن المقصود بالعلماء هنا هم علماء الدين وحدهم، وبكسر وضعه في سياقه وفريته يوضح حقيقة معناه. فإن هذا القول الكريم ورد في سياق آيات الله الكونية، وقدرته تعالى على أن يخرج من الماء «الواحد» الذي يرله من السماء «ثمرات مختلف ألوانها»، وقدرته سبحانه على أن يجعل من الجبال جوداً مختلف ألوانها، فمنها البيضاء والخضراء

(2) «التفسير الكبير»، تفسير فخر الدين الرازي في سياق الآية 164/ البقرة، ج 2، ص 56، بيروت، دار الفكر، 1978م

(3) طبر 27 و 28

ولسوءاء كنون العراب، وقدرته تعالى على أن يخلق الناس والدواب والأنعام من ألوان مختلفة كذلك، وفي كل ذلك عبرة وعظة للعلماء تجعلهم أقرب إلى معرفة الله عزّ وجلّ، وأدنى إلى حشيتته وليس في هذه الأمثلة على قدرته تعالى ما يشير إلى أن معرفتها تكون بالعلم الديني، بل لابدّ لمعرفة على وجهها الصحيح من علوم الدنيا كالملك والصيريقا وعلم طبقات الأرض (الجيولوجيا) وعلم الأجاس والوراثة، وغيرها

وحين انطلق علماء المسلمين «يتفكّرون» «وينتدبرون» دون ما حرج ولا ترقت، لاجتول يسهم وبين ميدان من ميادين العلم حائل، كانوا يهتدون في ذلك بهدى آيات من كتاب الله تعالى أشارت إشارات واضحة مستوفاة إلى أنه تعالى فتح جميع ميادين الحياة، وجميع ما فوق الأرض وما في باطنها، وما فوق البحار وما في جوفها، وما في لمضاء السماء. وجعلها كلها مياديا للتدبّر والتدبير والتفكير والتسخير، في خدمة الانسان، يصل إليها بعقله، ويفتح معانيها بعلمه — بإذن الله — لم يحظر لها مياديا، ولم يعلق فيها بابا، بل أشرعها كلها على مصاربعها جميعا دون قيد ﴿وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ، وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ﴾ ﴿وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ﴾⁽⁴⁾، ﴿وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً مِنْهُ، إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾⁽⁵⁾

ومع هذا الحث على البحث والاجتهاد والتقصي والتفكير، أسقط الله تعالى عنهم حسابهم على أخطائهم، ما دامت نيّاتهم سليمة، وما دام الحق رائدهم وهدوهم . مصطلقين من قول الرسول الكريم ﷺ : «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ»⁽⁶⁾ مسح العلماء بذلك حفا من أهم حقوق الانسان هو حق الخطأ، غير المتعمد، ﴿وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ، وَلَكِنْ مَتَعَمَّدْتُمْ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ الْعَذَابِ﴾

(4) إبراهيم 32 و 33

(5) الخالية . 13

(6) رواه مسلم وأبو داود والترمذي وأحمد

رَحِيمًا ﴿٧﴾ وَلَا يَكْتُفِ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا، نَهَا مَا كَسِبَتْ وَعَنْهَا مَا كَسَبَتْ، رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنَّا نُسِيئُ أَوْ أخطَأْنَا ﴿٨﴾ وأكد هذا الدعاء رسول الله ﷺ في صيغة تقريرية بقوله لا إله إلا الله وضع عن أمتي الخطأ والنسيب. ﴿٩﴾

ثم راد الاسلام على كل ذلك فضلا آخر، فأرى على كل ما يحظر على بال العلماء وما يحول في أمانهم، فلم يقتصر على التحاوز عن خطأ المخطيء وعلى الصصح عنه، بل مراه يكتب لهم الحسنة والثواب حين يخطئون وهم سائرون في طريق العلم، فيحمل للمخطيء أجرا واحدا وللمصيب أجرين ﴿١٥﴾.

وهكذا اطمأن العالم على نفسه ومصيره، وازداد انطلاقا في ميادين البحث المختلفة دون ماخوف ولا تردد

قد فهم سلما اصالح مباح الاسلام في التفكير والبحث، وتدبروا ما في كتاب الله تعالى من آيات محكمات، وما في سنة رسوله ﷺ من أقوال وأفعال، وظهر كل ذلك في مواقفهم، وحسبي أن أحتم هذه لكلمة بالاستشهاد بآراء عمر مهم . فقد نُقل عن الفقيه الامام أبي حنيفة قوله : علمنا هذا رأي، وهو أحسن ما فُتِرَ عليه، فمن قَدَّرَ على غير ذلك فهو م رأي، ولنا ما رأيناه. ونقل عن الامام الشافعي قوله : هم ناظرث أحدا فأحييت أن يخطيء. وما في قبي من علم إلا وددت أنه عند كل أحد و لا يسئ إليّ وقوله عن أهل الأهواء : إذا خالف أحدكم صاحبه قال له : كبرت : ولعلم أنما يقال فيه أخطأت.

ومن أقوال أديبنا الكبير الجاحظ «تعم الشك في المشكوك فيه تعلما. فلو لم يكن في ذلك إلا معرفُ التوقف، ثم التثبت، لقد كان ذلك مما يُحتاج إليه». ومنها

(7) الأحزاب 5

(8) البقرة 286

(9) رواه ابن ماجة والطبراني وأحمد

(10) روى الحديث البخاري ومسلم وأبو داود والترمذي وابن ماجة وأحمد، قال المصنف :

«إنما يؤجر المخصى على جهاده في طلب الحق لأن جهاده عبادة، ولا يؤجر على الخط بل

يوضع عنه الأثم فقط» (السيد سابق، فقه السنة 3، 40 — دار الكتاب العربي، بيروت)

قوله «ولأُمُور حكمان حَكَمٌ ظاهر لبُحواسٍ، وحَكَمٌ باطن لبُعقور، والعقل هو الحجة»

وستقل من آراء الفُهاء والأدباء وأقوالهم إلى العلماء، فنستمع إلى عالم الطبيعة والنصريات الحسن بن الهيثم في قوله⁽¹¹⁾ : «الحق مطلوب لذاته، وكلُّ مطلوب لذاته فليس يُغني طالبه غير وجوده، ووجود الحق صعب، والصريق إليه وعمر، وإحقاق مغسمة في تشبهت وما عصم الله العلماء من الرس، ولا حتى عنهم من لتقصير والخلل ولو كان ذلك كذلك لما احتسب العلماء في شيء من العلوم، ولا تفرقت آراؤهم في شيء من حقائق لأُمُور، وإوجود بخلاف ذلك. فطالب الحق ليس هو الباطن في كتب المتقدمين، يسترسل مع طبعه في حسن الصن بهم، بل طالب الحق هو المنتهم لظنه فيهم، المتوقف فيما يفهمهم عنهم، المتبع الحجة وإبرهان، لا قول المائل الذي هو إنسان، المخصوص في جيلته بصروب الخل وإسقاط. وإواجب على الناظر في كتب العلوم، إذا كان عرصه معرفة الحقائق، أن يجعل نفسه خصما لكل ما يطرأ فيه، ويحيل فكره في منته وفي جميع حواشيه، ويخصمه من جميع جهاته وبوحيه، ويتهم أيضا نفسه عند حصامه فلا يتحمل عيه ولا يتسّمح فيه فبه إذا سلك هذه الطريقة انكشفت له الحقائق، وظهر ما عساه وقع في كلام من تقدّمه من التقصير والشبه.»

وبعد، فهذه أجراء من مهج عقائنا وأدبائنا وعلمائنا، اقتطفناها من أقوالهم، وقد استمدوها من التوجيه الرباني في آيات الكتاب الكريم، ومن سنة رسوله ﷺ، وتفهّموها، وحققوها في سلوكهم وفي منهجهم الحنفي والعمل.

وحسب ما قدّمت، فما قصدت منه إلا أن يكون وسيلتي إلى الدخول في حاكم، والجلوس في أدنى محالكم، معيدا ما بدأت به من سترال الرحمة على روح فقيدنا الشيخ صبحي الصباح، وإشياء على عنقه وفضله، ولأعراب عن أقصى مشاعر الشكر لمن كرمني فأرسلني هذه المرلة.

والحمد لله من قبل ومن بعد، إنه — سبحانه — المخصوص وحده بالحمد كنه، المستحق له، المفرد به.

(11) الشكوك عن بطليموس 3 — 4، تحقيق الدكتور عبد الحميد صبرة والدكتور بهل الشهي مطبعة دار الكتب، مصر 1971 م

خطاب الترحيب بالعضو المشارك الجديد السيد ناصر الدين الأسد

عباس الجوراني

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله.

سيدي أمين اسر الدائم
سيادة أمين السر لمساعد
السيد مدير الجلسات
أيها الاخوه الرملاء

يلتزم عقد أكاديمية المملكة المغربية — كمصعد لدر اعماق النعيس — يظم
في مسكه صفوة الأعلام من أقطاب العلم والمعرفة وأعداد الفكر والأدب الخاطين
بكريم إنعام مؤسسها جلالة الملك الحسن الثاني حفظه الله، وبحميم طنه وعذلي
ثعته في أن يحققوا — متاحين متأربين — سياها إنسانيا تلتقي فيه الثقافات وتتواصل
لخصارات، على ما بينها من تفرد وتمام

وإذا كنا — جميعا — نشعر بعامر الابتهاج وفائق الاعتزاز ونحن مستقبل في
هذه الجلسة ثمة من الرصفاء الملتحقين بعصوية محمدا التكريمية الدائمة، فإني
— شحصيا — لا أخفي عظيم استيشاري بالتكليف المشرف الذي عهدتم به إلي
لأنوب عكم في الترحيب بأحد هؤلاء الرملاء الجدد، هو معاني الأستاذ العلامة
الدكتور ناصر الدين الأسد، فإن به في نفسي مكانة متميزة ما إخالكم الا
ستشار كوسي فيها، كما يشاركني كل أصدقائه وأحيائه والذين يتصلون به من قريب
أو بعيد.

ولتسمح لي — أيها الأخ العزيز — أن أبادر في مستهل هذا التقديم إلى القول بأن السبل التي قادت خطاك إلى هذه الأكاديمية وأحطت لك لدى راعيها — سيد الله خطاه — كثيرة ومتعددة، لعل أقربها علمك لعرب وأدبك الوعر، وتقديرك في خدمة وطنك وأداء رسالة أمثلك، وماسته من عظيم التقدير وحسن الاحذوثة وجهل الذكر، ثم عواطفك نحو المغرب الذي مسحت منك وشعبه خالص الحب وأصفه

وقد أسعدني لحظ فافتضيت أترك في هذه السبل ولقيتك في بعض شعاعها، على الرغم من أنها بالنسبة لي طويلة أو تطول، ولمست من سابغ فصلتك وعالي قدرك مايجبني أتحدث عنك حديث العقل الذي للقلب عليه تأثير، وإن كنت أحشى أن يقصر باعني عن التعبير، فأعجز عن إيفائك لحق وما أت به حدير.

عرفتك أول الأمر من خلال بحثك العلمية الرصينة، كان ذلك عام سبعة وخمسين وتسعمائة وألف، كنت آنذاك طالبا حديث الالتحاق بكلية آداب جامعة لقاهرة، وكنت أنت قد تخرجت فيها من ذلك بستين، حاصلًا على درجة لدكتوراه. ولكن أصدقاء أصروحتك عن «مصادر الشعر الجاهلي وقيمها التاريخية» كانت مائرال تتردد في رحاب الجامعة، بل في مصر كلها، فأمرعت إلى قراءتها في طبعها الأولى المنشورة عام ستة وخمسين، ساعيا إلى توضيح الموقف من الدين صعبو وسيلة حفظ الشعر الجاهلي وهو صريقه نقله وروايته، فلم ألبث أن قشعت معك بأن النظر في المصادر هو الخطوة الأولى الصحيحة التي تسبق كل خطوة غيرها في سبيل دراسة هذا الشعر، وأن بحثه بحثا مجديا لا يتم إلا عن طريق دراسة خارجية أولا تعنى بمصادره جهة في مجموعها، ثم تتبع تلك التي استقى منها أولئك الرواة خطوة خطوة حتى تصل بين هؤلاء الرواة ولشاعر الجاهلي نفسه وكنت مؤهلا للنظر في تلك المصادر بالدراسة التي أبحرت من قبل في رسالة الماجستير عن «القيان وأثرهن في الشعر العربي في العصر الجاهلي»، وإن لم يتيسر لي أن أهيئ منها إلا حين بشرتها أول مرة عام ستين.

وقد دل تأليفك عن لقيان ثم عن المصادر أن همتك في البحث لا تتعق بالمصوغات السهلة التناول القرينة المأخذ، مما حثك — وقد تمرست بالصعب من الدرس — على حوض غمار مجهولة أو تكاد، فأحدث في التنقيب عن أدب

الأردن موطنك الذي أنبتك ورعى سواعك، وكذا أدب فلسطين التي أتاحت لك قسطاً من التعليم تخرجت به في الكلية العربية بالقدس الشريف، وأخرجت بذلك عام سبعة وخمسين كتاباً فيما عن «الاتجاهات الأدبية الحديثة في فلسطين والأردن» أتبعته بعد أربع سنوات بسفر نفيس أفردته لحاسب محدد من جوانب الحياة الأدبية، هو «الشعر الحديث في فلسطين والأردن»، وهما في الأصل محاضرات ألقيتها على طلاب معهد الدراسات العربية العالية التابع لمجموعة الدول العربية. وأظني في غير حاجة إلى الاعراب عن كبير عتباطي يومئذ بهذين المؤرخين، بما فتحا لي من آفاق معرفية مغلقة، وكذا آفاق منهجية تفسر إشكالية إقليمية الأدب في علاقتها بوحدة الأدب العربي عامة. وهو مسح قادم — لوضوحه عندك — إلى مرید من العديّة والإبداع المحلي، فنشرت عام ثلاثة وستين كتاباً عن «خيل بيدس رائد القصة الحديثة في فلسطين»، أخرجت بعده سنة سبعين دراستك عن «محمد روجي الخلدی رائد البحث التاريخي في فلسطين».

وعلى الرغم من أن اهتمامك بفتح جنوب بلاد الشام بدا وكأنه أبعدك عن مجال البحث الأول المتصل بالعصر الجاهلي، فإنك بقيت مرتبطاً بالثراث العربي الإسلامي تعالج بخصوه بالمقابلة والتحقيق، مما أتاح لك أن تخرج بالاشتراك مع الصديق الدكتور إحسان عباس عام خمسة وخمسين «جوامع السيرة وخمس رسائل أخرى» لابن حرم، وأن تنشر بعد ذلك على التوالي «تاريخ نجد» لحسين بن عنام سنة إحدى وستين، و«ديوان قيس بن الخطيم» عام اثنين وستين، و«ديوان شعر الحادرة» سنة تسع وستين، ثم «مختصر» ابن صمادح التعجبي الأندلسي لتفسير انطوي عام سبعة وسبعين.

ولم يقتصر اهتمامك العلمي على التأليف والتحقيق فحسب، ولكنه تعداهما للترجمة التي نقلت فيها من اللغة الانجليزية إلى العربية بالاشتراك مع نفس الصديق كتاب «يقظة العرب» لجورج انطويوس، وقد طبع سنة اثنين وستين. وفي هذا الإطار راجعت تعريب الدكتور نقولا زيادة للكتاب الذي وضعه مجيد خدوري عن «ليبيا الحديثة»، وكان نشره سنة ست وستين.

إن جهودك العممية أكبر وأصلح من أن يستوعبها هذا التقديم. ولو كان الحال يسمح لتحدثت عن محاضراتك الكثيرة ومقالاتك العديدة، وتوسعت في هذا

الحديث، ولكن لا بد من أن أشير إلى بعض دراسات اللغوية التصويبية العميقة، ككتابك عن «عشرينات وعشرينيات» المنشورة في العدد الأول من مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، وكتابات أخرى عن «معاجم ومعجمات» و «لؤد وأدبه» و «وديان وأودية» و «محاس وحسنة»، وهي منشورة في أعداد متفرقة من مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة

هذه البحوث وغيرها مما قد أكون أعملت ذكره أو اختصرته، تسمى لك أيها الصديق الأود أن نخدم وطنك الأردن الذي حظك القدر فجعل تاريخ ميلادك فيه بالعقبه عام ثلاثة وعشرين مقترنا بإعلان استقلال دولته التي أقدم صرحها جلالة الملك المعصور له عبد الله بن الحسين الهاشمي صيب الله ثراه.

وانك بتلك البحوث لم تؤد الواجب نحو وطنك الصغير فحسب، ولكن أتيح لك أن تؤدي ما عليك كذلك نحو وطنك الكبير، وتشارك في صنع تاريخه الحديث وبسء بهصته الفكرية والأدبية.

ونقد كان هذا الوطن وفيها لك كما كنت أنت وفيها له، وكان معترفا لك بما لم تكن لتذكره أنت عن نفسك أو يذكره عنك الناس من فصل وحمين، فحلاك بأرفع الأوسمة، وأتلك أسى الجوائز، ومحك عضوية مجامع ومجالس علمية عديدة، ودعاك لحمل المسؤوليات الجسام، هانحا أمامك الباب واسعا لتدرج في مراكز عالية بدأت فيها بمناصب ثقافية في الأمانة العامة للجامعة الدول العربية بالقاهرة من سنة أربع وخمسين إلى تسع وخمسين، ثم توليت عمادة كلية الآداب والتربية بالجامعة اللبنانية ببيعازي، قبل أن تدعى عام إثنين وستين لتأسيس الجامعة الأردنية في عمان حيث بهصبت بتدريس اللغة والأدب العربيين، وأسندت إليك عمادة كلية آدابها ثم رئاسة الجامعة التي استمر إشرافك عليها إلى عام ثمانية وستين. وفيه عدت إلى جامعة الدول العربية وكيلا لإدارتها الثقافية، فمديرا عما مساعدا مشروا على الشؤون الثقافية بسلطمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. وقد استمر عملك في هذا مجال القومي رهاء عقد كامل. وعى امتداد سنتي سبع وسبعين وثمان وسبعين تشرفت بتمثيل المملكة الأردنية الهاشمية سفيراً لها لدى المملكة العربية السعودية ثم ألفت إليك مقابله تسيير الجامعة مرة ثانية. وفي عام ثمانين أسس جلالة الملك الحسين المعظم المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية

(مؤسسة آل لبيت)، وأسند إليك رئاسته التي مارست تقوم بأعبائها بحالك التعويق ولسداد، إلى جانب مهمة ورارة التعليم العالي التي عيذك فيها — أيده الله — منذ سنة خمس وثمانين

ان المتبع لهذه المسيرة المحيده ليأخذه العجب من ملاءمتك النادرة بين متطلبات العمل العلمي الدؤوب في مختلف مجالات البحث والتدريس والتأليف والتحقيق، وبين مشاغل المسؤوليات الإدارية الكبرى التي تتحمل أعباءها، فتبدو وكأنك نعي هذه بتلك أو تلك هذه، بل تبدو وكأن القدر ألقى إليك مقاليد حياتك فصحتها — كما تشاء — بحيدة حافلة بحلائل الأعمال.

وقد حظيتي العناية الإلهية بعرفتك شخصياً - بعد أن عرفتك من خلال كتاباتك. وأذكر أن أول مرة لقيتك فيها كانت في عاصمة الكنانة أوائل السبعين، بمناسبة أحد الاجتماعات التي كانت المنظمة العربية للثقافة تدعوي للمشاركة في أعمال بعض جان حرائها المتخصصين وتوالت الاتصالات بعد ذلك في أرض العرب حين كنت تحمل به في نطاق دورات الدجة الاستشارية لمكتب تنسيق التعريب أو لمصور مهرجانات ومؤتمرات ثقافية تكون فيها بين جلة القوم كوكب انظرأ وحية الأكفء. ثم بعث لقاتنا أوجه على صعيد المجمع الملكي الذي شرفني بالندوة إلى جمعه لتأسيي وما تلاه من مؤتمرات سوية حضرتها فخوراً بالانتساب إليه.

وإذا كانت هذه الاتصالات قد نسجت يساً علاقات فكرية وروحية متينة، فليست أخفى أني مد رأيتك لأول مرة، شعرت بالاقتراب منك واللفة إليك، مأخوذاً بوقار طبعك، وبحادثة شخصيتك التي التقى فيها جلال العلم بحمال الأدب، واجتمعت فيها سعة النفس ورحابة الصدر بصفاء الفكر وجودة الرأي، مع دهر حاضر وبداهة قوية وإحساس مرهف ولسان مطواع يسخر الخطاب ويمهد الصواب ويدلل القول ببقاد لك بين المهج سهل المخرج، فتجيد وتنس في غير تكلف ولا تعقيد، حتى نكأنه يتابعك ويواتيك، في لفظ سليم صحيح، وتعبير مصقول فصيح، وأسبوب بليغ وصحيح، وفي نقاء يستقطع العطف والركيك واقبيح. تسحر سامعك إذا حدثت كما تسحر قارئك إذا كتبت، وتجعل كلاهما يدهش لجمال عبرتك ويعجب لتغيرها عن المألوف المتداول، مذكرة بأساليب

كبار الكتاب ومشاهير الخطباء الموهبين الذي تصاعدت لهم مقاييد البيان السلس خرس، فتقدوا به إلى انقلوب قبل اعمول ولست أبالح إذا قلت إن التعبير القوي الخميل قد انساب لك حتى لا تخلت لا تدع إلا شعرا، بل حتى لا تخلت لانعالي في حياتك وفكرك غير هذا التعبير، تملك خاصيته وتخرجه بالرائع من اسكات والطريف من البوادر والخلو من المفكاهات والعذب من الدعايات، تفيد بذلك كله وتنحف وتمتع في نفس الآن.

وهل أفشي سرا إذا قلت إن في حياتك الحاملة جانبا أسسمحت في آثاره، وإن أبيت الا السكوب عنه في الترجمة التي كتبت بقلمك، ذلك هو جانب. الشعر. وكيف لا أشير إليه وأنت شاعر بتعبيرك وإحساسك، وبدوقك وعيشك كدنت

وهن تأذن بي — فيها الخل لوي — أن أربط بين هذا الشعر لرائق وبين حيث نمرحب الذي تعلق عشقه بشغف فبنت فعدا لا يفارقه ولا يسلوه

وإن صدفائك وأصفياءك وعشاق الشعر مارالو يرددون قصيدتك الرائعة التي عارصت بها قافية من ريدون البرهراية، يشدونها ويتعنون بها، وكنت أشأتها من وحي المهرجان الذي نظم في ارباط هذا الشاعر الأندلسي الشهير في أكتوبر عام خمسة وسبعين، وأهديتها إلى زميلنا جميعا وصديقا لأديب المبدع الكبير معالي لأستاذ احتاج محمد اب حبيبي، وكان الداعي إلى هذا المهرجان ووريرا للدولة مكنا يومئذ بالشؤون الثقافية. ومنها أقطف هذه الأبيات :

قال ابن زيدون قولاً في الهوى راقا	إني رأيتك بالزهراء مشتاقا
وافتن في وصفه زهراؤه ومضى	يئسها نفسه وجدا وأشواقا
أحبا لك ذكرها شعرا مرده	وكلما راد عتما راد إشراقا
شدو بأشعاره فينا ونشدها	حتى أقما لها الشعر أسواقا
وصمما في ربط المتح منه سى	في مهرجان سما مجدا وأعراقا
ولم أرل أذكر الزهراء في شعف	واقلب يهجو إلى الزهراء تواقا
حتى تمتدت الزهراء لي بشرا	كأنها منك... كالنور رقراقا

حضرات الاحوة لأعراء

هل قلت كل ما كنتم تتوقعون أن أنوب عنكم به في الترحيب برصيفنا الجديد
 وهل ذكرت في حقّه جميع ما كان ينبغي أن أقدمه به ؟
 لأرغم أُنّي قمت بذلك أو قريب منه، ولكن حسبي فيما نُقِيت أن أكون
 نقيت إليكم بعض ما انصبغ لي بحسبي عن مكانة متميزة لأح عزيز، لعله أن يطبع
 في نفوسكم كذلك. فلهذا نحن بانضمامه إلينا في عضوية أكاديمية المملكة المغربية،
 ولبها هو بالتشريف الذي حظي به ولتكريم الذي هو به حدير
 وشكراً على انتباهكم، والسلام عليكم ورحمة الله

خطاب العضو الجديد الزميل السيد محمد حسن الزيات

«بسم الله الرحمن الرحيم»

1 — تقترب ساعة الغروب، ويرتد الخطر يتأمل ماشهدته السنين الطوال من الأحداث

بين ساعة الميلاد التي بعد العهد بها، وساعة المعيب التي تقترب كلما كان صباح وكان مساء.

2 — وساعة الميلاد كانت في العام الثاني من أعوام الحرب العالمية الأولى، بينما كانت نيرانها تتصاعد في أوروبا، يخصصها فريقان كل منهما يصرخ بأنه إنما يفتحها دفاعاً عن الحرية، وديادا عن الحق، وطلب لقيام عالم جديد تتمتع فيه الانسانية بالعدالة والسلام والرخاء.

3 — وأكلت الحرب العالمية الأولى بصعها بعد أن لم يعد هناك ما تأكله، وسكنت المدفع في أوروبا، وجلس المتحاربون يعقدون معاهدات الصبح، يحرص فيها العاصب إرادته على المعسوب

4 — ثم فكر المنتصرون في ما كان من لصراع، وبما انتهى إليه، ورأوا أن الحرب قد هزمت — في حقيقة الأمر — المنتصر والخاسر معا، ونموا لو استطاعوا أن يقيموا عالما جديداً أما من ويلات الحروب، فصاعوا على أساس معاهدات الصبح — ميثاقاً جديداً استهدفوا به صمات اسلام لدائم للجميع، بصمات الأمن الشامل للجميع، وقامت مؤسسة (عصبة الأمم) على أساس الميثاق الذي وضعه المنتصرون معنيين أن العلاقات بين الأمم يجب أن تكون منذ ذلك الوقت، أي

مد قيام العصبة — علاقات عسبة، عاده، شريعة، مترمة بأحكام القانون الدولي بحيث تبد فكرة السجوء إلى الحرب بدا مطلقاً، فقد ثبت في يقين المشقين للعصبة والمضامين إليها أن الحرب لا تضمن استقرار الأمم، ولا تضمن دوام السلام.

5 — كان ذلك في عام 1919، وفي نفس العام نأكد لنا في مصر أن العلاقات العسبة والمعاداة والشريعة والمترمة بأحكام وبروح القانون الدولي مطبوعة لدول أوروبا المنشئة للعصبة، غير مطبوع أن تحكم العلاقات بين شعوبها وشعوب المستعمرات والبلاد التي أخصبتها لسلطاتها، وسيطرت بأشكال وصوف محله من السيطرة على مقدراتها ومواردها.

6 — وقام صراع جديد بين دول الاستعمار وبين الشعوب التي أرادت إخصابها أو أرادت الاستمرار في خصوصها لسلطاتها، وامتحت الحرب لإيطاليه الحبشية صلالة انبداىء (التي أعلمها ميثاق عصبة الأمم) وعليتها فاتضح أن ذلك انباء لعالي قد بي على غير أساس، لأنه بي على تصور أن العام يمكن أن يعيش ونصه حر يتمتع بمبادئ اميثاق ونصه لأحرية له، نعم نصه بالعنى فهو سعيد، ويشقى نصه الثاني بانعاقه والحرب.

7 — واهر البساء ونشت الحرب العالمية الثانية بعد عشرين عام، دارت رحاها بأسحة أشد صراوة، وتبارى الفرقاء فيها يخربون ويدمرون أشنع اشد من، وهم يصرحون، كما كان أسلافهم في الحرب الأولى يصرحون، بأنهم انما يقتحمون نار الحرب دفاعاً عن الحرية وديدا عن الحق ونصاً لقيام عام جديد نعم هيه كل اساس بالأمان وبالسلام وبإبرحاء

8 وأكلت هذه الحرب أيضاً نفسها، عديم حترأ أحد الفريقين على اسعمار اسلاح الرهيب الذي توصل إليه الانسان، سلاح اقبله النريه، جرحه العرب في أرض اشرق البعيد فأوقعت الرعب في قسب العرب ولشرق معاً، وعاد المنتصرون يفكرون في الحرب واسلام، في الخراب ولعمراء، في نتائج ذلك انصراع القاتل الذي حشدوا به كل الطاقات العلمية، والمادية، فإد المنتصر في الحرب خاسر كالمهروم، وجنس قادة الأمم منتصرة — التي كانت سمي نفسها بالأمم المتحدة — يخططون لقيام عالم جديد يتعاهدون على ألا تكون فيه للحروب

ثمرة، وعلى ألا يحقق أي مستنصر باخرب أي مطمح، وتعاهد المجتمعون على ميثاق جديد هو ميثاق الأمم المتحدة أصدره باسم شعوب الأرض، كلها في يوم من أيام صيف عام 1945 يؤكدون فيه إيمانهم بما للرجاء والنساء من الحقوق التي لا يمكن إنكارها وبما يسعى للأمم كلها، كبيرة وصغيرة من المساواة بغير اعتبار بقوة الكبير القوى ولا لضعف الصغير الضعيف، ودعا مؤسسو هذه «الأمم المتحدة» كل بلد يحب لسلام للانضمام إليهم في مساعيهم الجريء الجديد كي نعم الأمم كلها، معاً، بالعدل والسلام كي تتاح للأمم كلها فرصة العمل، معاً، للتقدم والرخاء.

9 — وتمر أربعون عاماً، يحقق الإنسان فيها من آيات التقدم العلمي وانتقي ما لم يكن يتحلى إمكان تحقيقه، لقد خلق في لسماء يسابق سرعة الصوت وعاص إلى قاع محيطات يجمع ثروة البحر وسما إلى انقعر فساد عليه بقدومه فقد تعلب على بعض الأمراض التي كان علاجها يستعصي عليه، وتمكن من استماع صوته في كل أرجاء المعمورة ومن بث صورته حيثما كان إلى كل مكان.

10 — ومرت الأربعون عاماً دون أن تشهد حرباً عالمية جديدة، ولكن هذه الأعوام لم تشهد سلاماً كاملاً ولا أمناً شاملاً.

لقد قام الصراع العنيف بين دول الشرق ودول العرب يدعي كل فريق أنه صرع مبادئ وقام الصراع بين أهل الشمال وأهل الجنوب فتراكمت الثروات في الشمال وتراكمت في الجنوب الديون.

واستمر الأعياء الأقوياء يهقون البلائين ليصعوا، ويكدسوا كل رهيب خفيف من أنواع السلاح وآلات الدمار.

وشعوب العالم تشهد راضية (أو على الأقل دون أن تنتقص عصباً) أموالها ثمرة عمل الملاح والعامل والعالم، يلتهمها هذا السباق للتسحق، الذي تنامي عقاقه وتتصاعد خطورته بحيث أصبح من المستور تدمير العالم كله، لا مرة واحدة بل مرات ومرات.

وعاد الكبار لأقوياء إلى الحديث عما للقوة من حقوق وترددت من جديد مقولة (النويل للمعلوب) أن الذين دبحوا العبرات التي صدعوا بها ميثاق الأمم

المتحدة — وأصابهم محترقة بنار الحرب العالمية الثانية — قد بردت أصابعهم
فضعف إيمانهم بما سطره أن الكبار الأعياء لم يستطيعوا الاستمرار في تحمل أعباء
المساواة مع اصغار التي بشر بها الميثاق.

نقد انهار بدء الأمم المتحدة أو كاد، وضح أن يوصف بأنه بين من رجح
11 — إن تدمير الانسان لداته هو أشنع ما يشهده لعام من ألون الصراع
به يبدد في سباق السلاح ما كان جديرا بأن يشبع لحائع ويشفي المريض ويعم
احاهل من الأفراد ومن الشعوب.

إن الانسان لا يكثر بما يرتكب من تلويث قاتل للأرض التي يعيش عليها
ولمما اندي يجري فيها ولسماء التي تظنها

إن الانسان يوث جو هذا الكوكب حتى لتشهد لعين العادية سحب لتوث
تغطي سموات بعض المدن، ويوث الأرض بما تعطيه من ألون الطعام، ويحول
ماء الأنهار — التي عبد في بعض الأرمة بعضها — إلى سم رعايف.

إن لاسان يحيا في خوف وقلق

يجأ العديد من أفراد إلى ألون المغيبات و مخدرات يدمر بها نفسه وجسمه
وعقده تدميرا...

كيف يصنع الانسان هذا كله بنفسه ؟

كيف يستعد بما يكدمه من الأسلحة لتحريب حياة العدل والسلام ؟

كيف يقاوم مسيرة الحاصرة بتويته ما حوله من مصادر الحياة والنماء ؟

كيف يعطل مسعاها نحو التقدم بما يوقعه بنفسه من التخريب والتدمير بتجارة
وتعاطي ألوان المخدرات ؟

كيف يثقل اقوى كاهل لصعيف بديون بالغة الصرر بالدائس والمدين ؟

12 — كيف وسبعون عاما رأيت لاسان فيها عاكفا على قتل نفسه ببطء،
يفق في سبيل ذلك ثمرة جهده ويوظف في سبيل ذلك ما هداه الله إليه من فنون
اعلوم. صدق لله العظيم اندي أقسم بالعصر «إن لإنسان ألفي خسر».

13 — إن اليأس يوشك أن يستولي علينا، ثم نقرأ السورة الكريمة كاملة، فوجد برد السكينة في قلوبنا، لقد استثنى الله تعالى الدين آموا وعملوا الصالحات.

14 — نتأمل من حولنا فنرى هؤلاء المؤمنين الصالحين في أماكن متفرقة من العالم، وجهدهم — متفرقين — جد محدود، ولكم ان تجمعوا وتعاونوا جديرون بأن تنصاعف قدرتهم على علاج مايقعه الانسان بنفسه من الخسرس.

يجمعون فيتواصلون بالحق، يجاهدون لصالح حال الانسان لاستغلال قدرته على صنع الخير.

15 — إنكم هاء، أيها السادة في مجتمعكم هذا، تواصلون بالالتزام بما هو حق، وتستهدفون ما هو خير، وتلتصقون في أبحاثكم وفي مشاوراتكم مع الانسان من تدمير ذاته، وتوجيه قدراته لعمل ما فيه الخير، بنفسه وللمجتمع، لدينا وآثرته، ولكن سعيكم هذا لايد — بطبيعته — أن يسير بخطوات قصار، وتأثير عمل مجموعته مثل هذه الحجة المختارة سيكون كبيرا وحظيرا ولكنه سيحتاج حتما كي يؤثر أثره، ويؤتي ثمره، إلى كثير من الصبر والأناة

تواصلون بدين بالصبر كما تواصلون بالحق.

وبالتواصي بالحق والتواصي بالصبر يستثنى الله جل جلاله التحية الصالحة من عباده من أن يكونوا من الخاسرين.

إنكم تبحثون عن الخير للانسان في كل ميدان، في ميدان السياسة، وميدان الاجتماع وميدان الاقتصاد.

وكل هذه الميادين تتساند وتتشابه

16 — ولقد كان لمصر شرف المشاركة في هذه الأكاديمية برجل من رجال الاقتصاد، وكان يدرك أدق الادراك تشبث حاجات الاقتصاد وحاجات المجتمع، وكان يدرك أدق الادراك أن الاقتصاد أساس من أسس الحياة السياسية.

كان المرحوم الأستاذ الدكتور عبد المعص محمد انيسوني اقتصاديا اجتماعيا سياسيا، شرف بلاده مصر وشرف قومه العرب، واستحق شرف عضويته هذه الأكاديمية أكبر ستحقاق.

عرفته رجلاً صلباً ولكنه كان دمث الأخلاق، عظيم الكبرياء ولكنه كان عظيم التواضع، درس في لندن في مدرسة الاقتصاد الحر واقترح بمنطقها ولكنه عرف حاجات الاقتصاد الموجه وأدرك ضرورته في بعض الأحيان، كان زعيم أصحاب التخطيط الاقتصادي عندما دعت ظروف بلاده إلى الالتزام بالاقتصاد الموجه، وكان زعيم مدرسة الانفتاح الاقتصادي عندما سمحت ظروف بلاده بالانفتاح عرفته رجلاً من أكرم الأرواح، عرفته أباً من أكثر الآباء حبوا وعرفته مسؤولاً عن مسيرة لاقتصاد في مصر وعرفته مسؤولاً عن قطاع من قطاعات لاقتصاد العربي الدولي أيضاً، وعرفته يمين النجاح في عالم الاقتصاد على اسجاح في عالم الاجتماع، ويربط عالمي الاقتصاد والاجتماع بعالم السياسة التي كان يرى أنها تستهدف أن يحيا قومه حياة العزة والسعادة المشتركة حسب تعبير عالمنا رفاعة رافع الطهطاوي، وعرفته وطيباً يحب بلاده حب التعصب وعالمياً يتعامل مع الدنيا تعامل أكثر الناس سماحة وأرحمهم أفقا

17 — وأما الآن أجيء إليكم على استحياء، أعلم أن من العسير أن أملاً دكان الذي كان يحتضنه عبد المنعم القيسوني، وأدرك عظيم أعضاء هذا المجتمع ومن رجالات المغرب الاعلام ومن يشاركونهم العصوية من أبرز عظماء العالم من عديد القارات

لقد حصرت إلى المملكة المغربية للمرة الأولى منذ أربعة عشر عاماً وهذه هي المرة الثانية التي أتشرف فيها بدخولها في ريارتي الأولى لهذا البلد الكريم جئت (وأنا مسؤول عن سياسة بندي الخارجية) أحمل هموم بلادي التي كانت قد بهتت لاجلاء المختل عن أرضها ورفع الظلم عن اخوتها العرب.

جئت في تلك الزيارة الأولى لشكر هذا البلد مساهمته لفعالة في معركة التحرير وأشكر لمليكتها ماقدم في ذلك الصراع من العون السخي الكريم.

وأجيء الآن إلى هذا البلد المصيف أحمل هذه المرة آمالاً عريضة في أن أكون معكم، ويفضلكم، من استضافهم الله تعالى من الخسران، من الدين آمنوا وعمموا الصالحات وتواصوا بالحق وتواصوا بالصبر.

18 — إنكم — أيها السادة — في هذه الأكاديمية تقدرون فضل ما خفيته

لنا الأجيال السابقة من تراث، وتقديرون قيمة ما حققه العصر الحديث من القفزات في دينا العلوم والتقنيات، إنكم تتنعمون بالموروث القديم وبالعلم المستحدث تستهفون أن يتحقق للجنس البشري كل ما هو باع له، دافع لمسيرة حضارته وعرفاته إلى الأمام

إنكم تستهفون إبرة الطريق لهذا الجيل من ابشر، تتجنب مخاطر التهكة وليصطلح بالأمانة الإلهية الملقاة على عاتق الإنسان كما يصح على ذلك الظهير الشريف الذي أنشأ أكاديميتنا هذه الجليلة منذ أحد عشر عاما

ولهذا يكون احتجيج اليوم إلى هذه الأكاديمية الملكية المغربية الشابة وريثة تقاليد العلم والبحث المغربي العريق

يكون احتجيج بعد أن طال الطريق بينا وسبعين عاما، ودنا أوان العروب
19 — شرف عظيم أناله أيها السادة بالحلول محل الراحل الكريم الأستاذ الدكتور عبد المصم محمد القيسوي.

شرف عظيم أنابه أيها السادة راعي لأكاديميه الكبير جلالة الملك الحسن الثاني، انعام، والعامل المكافح، سبيل انعام غريب العلم، انعام اعظيم العمل المكافح أشد وأعنف ما يكون الكفاح، الذي أضاعت صورته صابا وشيائنا ونحن ستمع إلى ندائه ونتابع أنباءه في موطنه وفي معاه، وفي عودته الظاهرة إلى عريه يرعى الشبل ادي يخلفه فيه

وشرف عظيم نلته بتقديم الأخ لكرم عفو الأكاديمية لي ادي تفصل مشكورا بتقديمي إلى مجمعكم الموقر.

أستمعكم أيها السادة لأكون جدرا بالمشاركة في عضوية هذه الأكاديمية التي ألقى على عاتقها الاصطلاح بدور يجعلها حقة لوصول، وإدارة الربط، وعمل التأليف بين الأمم والحضارات في أوروبا وإفريقيا، وفي عام البحر الأبيض المتوسط وعالم المحيط الأطلسي، وكذلك عامل ربط حصي والمستقبل، وبين مستلزمات التقاليد ومتطلبات التقدم.

أستمعكم مستمعا إليكم اهتدي ان شاء الله بما أسمع

استعينكم متعلما معكم كيف يمكن أن يكون العمل المثمر لتحقيق الأهداف السامية التي وضعها هذه الأكاديمية راعيا حفظه الله، وحقق له، وبه، ما عطفه على انشائها من الآمال

20 — بسم الله إذن أبدأ عملي اليوم معكم، المسؤول تعالى أن يجعلنا — في حرم العمر — ثم هدايتهم للامتحان، ووقفهم لعمل الصالحات، وأهلهم ليتواصوا معكم يا خق ويتواصوا بالصبر، آمين.

خطاب الترحيب بالعضو المشارك الجديد السيد محمد حسن الزيات

محمد فاروق النباه

باسم الله الرحمن الرحيم

لسيد مدير الحسبات
أيها الزملاء الأجلاء

جرت الأعراف والتقاليد في هذه الأكاديمية أن تعهد إلى عضو من أعضائها
بأن يستقبل العضو الجديد الذي يتكامل به عقدها، واستقبلت هذا التكليف
باعتزاز وفرحة، لاعتبره إثنين :

أولهما : ان الزميل الجديد ينتمي إلى شعب عريق أصيل، أقام فوق أرضه أقدم
حصارات الانسان، ومارالت آثار تلك احصاره باقية شاهدة ثم أصبحت أرض
الكثانة معقل الاسلام ومستودع ثقافته وفكره.

وثانيهما : ان الزميل الجليل يحسد من خلال شخصيته وفكره وبصانه
الشخصية العربية المؤمنة بقضايا هذه الأمة، والمترمة بمواقفها وقيمها..
أيها الزملاء الكرام .

بشرفني أن أقدم إلى هذا المفضل المهيّب زميلاً جديداً هو الأستاذ الدكتور محمد حسن الزيات المولود في مدينة دمياط في جمهورية مصر العربية، والزميل الجديد ينتمي إلى ذلك الجيل الذي عاصر أهم مرحلة في تاريخ هذه الأمة، فكانت طفولته مليئة بالمواقف التي تؤكد طموحات شعبنا في الحرية والاستقلال.

ففي المراحل الأولى من حياته كانت مصر مسرحاً لوعي وطني يتطلع إلى تحرير البلاد من الاستعمار البريطاني، وتابع الشاب محمد حسن الزيات ما يجري في بلده من أحداث متلاحقة، ووجد نفسه وهو في المرحلة الثانية يشارك شعبه عواطفه، ولما دخل كلية الآداب بجامعة القاهرة شارك في العمل السياسي واطّلع من خلال المنظمات الطلابية التي كانت تجسد ضمير الشعب المصري الذي كان لا يقبل المساومة في قضاياها الوطنية...

وأتيت لهذا الشاب أن يتسمّد على يد رواد فكر كانوا مشاعل في طريقه الطويل، من أمثال طه حسين وأحمد أمين، ووجد فيه عميد الأدب العربي مرآة لذاته ولشبابه، وشجعه على متابعة دراسته العالية، وفي أكسفورد تابع الشاب دراسته في الفلسفة على يد مستشرقين متخصصين، وحصل على درجة الدكتوراه في الفلسفة من جامعة أكسفورد، واستقبله عميد الأدب العربي مرحباً به معجبا بنشاطه، وقبل أن يستقر به المقام في مصر كان الشاب الطموح قد اقتحم على أستاذة حياته الأسرية، وانضم إلى أسرته زوجاً لكرمه.

وبدأت رحلة زمينا الجليل في رحاب المعرفة وثقافة أستاذ في جامعة الاسكندرية، ومرعان ملاحقته أحداق الخارجية المصرية وهي تبحث عن جيل جديد يحمل أمانة الدفاع عن القضايا الوطنية في المحافل الدولية، وفي واشنطن بدأ عمله الدبلوماسي في سفارة بلده، ثم انتقل إلى طهران والصومال ولما برزت مواهبه وحكمته فيما أسند إليه من مهام عين سفيراً ومندوباً لمصر لدى الأمم المتحدة، وشارك بهذه الصفة في اجتماعات مجلس الأمن والجمعية العامة، وكان رئيس الوفد مصر في اللجان الدولية.

وانتقل إلى الهند سفيراً لبلده، وقبل أن ترتاح نفسه من رحلة الطريق الطويلة عاد إلى القاهرة وكيلاً للخارجية المصرية، ومشرفاً على سياستها ورئيساً لوفد مصر

في المؤتمرات الدولية، العربية والافريقية، ثم عين رئيسا للهيئة العامة للاستعمالات ومن جديد عاد إلى الأمم المتحدة سمير، ومدويا دائما لبلده فيها، ومن هناك انطبق صوت مصر يخاطب العالم ويخدر من معبة تجهل حقوق الشعوب في مقدساتها الوطنية

ولما ضاعت أصداء النداء عاد زميلنا الجليل إلى القاهرة لكي يكون وريثا للاعلام، وبصمت انتقل إلى وزارة الخارجية، وأمسك بمقود العربة الدبلوماسية وريثا لها، وعكف على إعداد الظروف النفسية التي يتقبل بها العامل حركة الشعوب في سبيل الحرية، ولما نقصت امريكا قرار مجلس الأمن المؤكد للقرارات السابقة بوجود انسحاب اسرائيل من الأرض العربية المحتلة ورعاية حقوق شعب فلسطين كانت مصر قد أعدت نفسها لمواجهة الحقيقة المتمثلة في ان قصايا التحرير لاتقررها اسطوانات الدولية، وإنما تقررهما الشعوب المعتره بتاريخها ومؤمة بحقوقها

وفي صباح السادس من أكتوبر عام 1973 كتبت أيها لزميل الجليل في رحاب الأمم المتحدة مطوقا باحوة أعرة من وراء حارجية تمتك العربية رافقوك في رحلتك التاريخية، وفجأة تهلت أسارير وجهك، وانطلق لحن الجليل الذي تردّد صده في الحفل الدولي مؤكدا أن الذهب المّوجج في لدماء مثل الصحرة الصماء لاتعظمه أمواج الأسى وعبرات الحفون...

ووقعت أيها الزميل الجليل مع باقة من إخوانك تنصت إلى صوت العالم وهو يعرف على قبذرة أشاد بمعها نصال شعبك..

لا يهض الشعب إلا حين يدفعه عزم الحياة إذا ما استيفضت فيه والجد يخترق العراء مدفعا إلى السماء إذا هبت تباديه والقيد يألفه الأموات مالبثوا أما الحياة فيلبها وتبليه

ولما عدت إلى أهلك وأسرتك بعد رحلة شاقة في رحاب العمل الدبلوماسي والسياسي سفيرا ووزيرا ومستشارا لرئيس صاقت نفسك المتوثبة بحياة لراحة وهدوء، وواصت جهادك الفكري، في معاقل الفكر والثقافة، وحاصرت في حمامات عريقة في أوروبا وأمريكا، وشاركت في توعية المواطن العربي من خلال ماكتبته من بحوث ودراسات، واختارك المجمع لعممي المصري عصوا فيه لأنك

كنت تجسد من خلال ثقافتك قيم الأصالة وخصائص الابداع وكانت مقالاتك تجسد شعورك الوطني بالانتماء إلى أمة ذات خصائص حصارية...
وفي مدينة الطغول «دمياط» اجتمع رفاق الأمل حولك يلتزمون بك أن تمثل مدينتهم في مجلس الشعب، وقبت التكليف، وعدت من جديد تواصل جهادك الوطني، دفاعاً عن حرية بلدك
أيها الرميل الخليل :

أكاديمية المملكة المغربية عهدت التي أن أرحب بك، وسعدت بهذا التكليف فأنت تمثل بلداً عريقاً في المجد، وتجسد قيماً خالدة التزمت بها في حياتك، وسوف تجد في هذه الرحاب رملاء أجلاء يعتر ثغره عن حكمة تورق ثم ترهر، ولا يطويها التراب، تغرد للحياة وتشدد بقصاي الأسان...
وإن راعي هذه الأكاديمية جلالة الملك الحسن الثاني عندما اختارك عصوا في هذه الأكاديمية فإما أراد أن يكرم جهادك في سبيل الحق والعدالة وأن يكرم من حللتك شعب مصر لعظيم

والعرب الوفي لتاريخها وقيمتها سيظن وفيما للرجال الدين جسدوا عظمة ذلك التاريخ ودافعوا بشرف ورجولة عن مقدساتنا الوطنية وحقوقنا المشروعة وكنتم أيها الرميل الخليل من أبرز الرجال الذين أجيبتهم أرض الكنانة إيماناً بالحق ودفاعاً عنه، وعاصرتهم أهم الأحداث في تاريخ هذه الأمة وإن استقبالك في هذه الأكاديمية هو تكريم بذاتكم وتكريم لما تمثلون من عظمة تاريخ مصر .

أيها الرميل الخليل

لقد كنت تبحث خلال رحلتك الطويلة في الشرق والغرب عن «عابة الحكمة» التي تنصت لصوت الحق ولا يصيق صدرها بدموع البائسين من شعوب صاقت بآمالها آفاق الفجر، وسوف تجد في رحاب هذه الأكاديمية ذلك المنبر الذي تبحث عنه، وسوف تشدو فيه لحبك الخليل، مدافعاً عن حرية الأسان وكرامته.

المعبد الحي المقدس ههنا ياكاهن الأحسران والآلام
فاحلح مسوح الحزن تحت ظلاله والبس رداء الشعر والآلام
ودفع صلاتك للجمال عميقة مشويــــــــــــــــة بحرارة الآلام

واصدق بأخلاق أحياء حمية كجمال هذا لعالم البسام
أيها الرمين الجليل
مرحبا بك في أكاديمية المملكة المغربية

تأبين العضو الراحل ادغار فور

عبد اللطيف بريش

السيد مدير الجلسات
حضرات السادة

أمام جلال الموت، يقصي الوفاء وتقضي التفاليد المعربية لعريفة، ويقصي الخلق الإسلامي الثيب، أن نقول كلمة رثاء وثناء في حق صديق رَحَل، وعزير وَلِي، وأن تقف أكاديمية المملكة المعربية وقفه وداع ودية لزميلنا الراحل الرئيس إدغار فور، بكرم فيه الرجل الذي أحب المغرب، عابيه وشعبه، ومن خلاهما شعوب الإنسانية جمعاء، منذ مُد ميكرو، في وقت لم تكن بعد محبة الشعوب المستصعبة ولا الدفاع عن حقوق الماصلين فيها من بين عادات المعكرين والمنظرين في العالم المتقدم يومئذ.

وإنه لحق بل وجب علينا أن نباده في أيام رحيه من دار الروا هده، إلى دار ابقاء الأبدى حياً بحب، ووفاء بوفاء، وإجلالا بجلال.

وإي لأكاد أتمثل الساعة أمام ناظري شخص الراحل الكريم في حيويته المعهودة، ونشاطه الفكري المتوالي، وحركته التلقائية في أفناء هذه الأكاديمية، بين رملائه، حاصراً أَوْفَى ما يكون الحصور وأكملة، متحدثاً أفصح ما يكون الحديث وأحمله، مسشعر أهمية الأمانة المنقاة على عائقه، عصواً مشاركاً في أكاديمية المملكة المعربية، من أجل نشر رسالتها، وتبليغ أمانتها، على ألسنة أعضائها، وعبر آرائهم السديلة، وتأملاتهم العميقة، وفتاويهم القانونية وإشاراتهم الرشيدة إلى قادة دول العالم ورؤسائه من المسؤولين عن مصير الإنسانية في هذ القرن العشرين.

ونفس لا تنسى أبدا مواقفها لسياسة الشجاعة في إصرار كبير واعد، ووعي ذكي ناهد، وبطر شديد صائب إلى مستقبل العلاقات العربية لفرنسية في الخمسينات من هذا القرن حيث لم يتردد يومها في الدعوة بأعلى صوت من على منبر الجمعية الوطنية الفرنسية إلى سياسة رشيدة ترمي إلى تصفية الاستعمار بالمغرب خاصة والشمال الإفريقي عامة.

وقد أظهرت الأيام صدق فراسته وصواب آرائه، وموهبته كسياسي وكمفكر سبق تفكيره السياسي وحذسه الإنساني الأحداث قبل أن تسبقه الأحداث.

وتتوحد انصافه الإنسانية الزاهية للراحل الكريم أمام ناظري حتى لأكد أختار أيها أختار، للتعبير عن عواطف الإعجاب ونقل كلمات الإشادة بما عمل وبما صنع، وبما ترك من تراث فكري خالد :

ذلك ألي أجدي أمام إدغار فور أواجه حياة مليئة بالاجتماعي والتقني إلى جانب لقيسفي والتربوي وجها لوجه، مع المالي والسياسي إلى جانب التقني والائتماني، أقول : أجدي أمام هذا الفكر العملاق أجمع صور عظيمة في صورة أعظم بذهنية إنسانية اجتماعية واقتصادية وسياسية «إدكارفورية»، ولتسمح لي اللغة العربية أن أستعير هذه الصيغة التي تتسع في عاها لرسم ملامح بارزة في شخصية لرجل وإعطاء وصف شامل لتكوينه الموسوعي المتنوع لأخر ما ستجد من مستحدثات في الفلسفة والمسطق والحكمة والعلوم والآداب قديمها وحديثها على حد سوء.

حصرات السادة

تكم كلمات تقدير وثناء ووفاء، شاعت الأقدار أن تقال قبيل الإعلان عن شغور المقعد الأكاديمي للراحل العزيز. ويبقى دينا علينا جميعا، ومن حقه علينا في هذه الأكاديمية التي عرفته رحابها متحدثا فديرا، ومحاصرا بديعا، ومناقشا بديعا، ومحاورا نابها، أن نعود تمجيد ذكره عندما يتفصل راعي الأكاديمية الأمين جلالة الملك الحسن الثاني حفظه الله بتعيين العضو المشارك الجديد الذي يأخذ مقعد العضو الزميل الراحل الكريم.

والسلام عليكم ورحمة الله

تأبين العضو المشارك السيد عبد المنعم القيسوني

محمد شفيق

أيها السادة

لمثل هذه لمسة من دورات مجتمعا، ولمثل الموضوع لدي نحن مقبلون على تدارسه مع صيوف كرام من العلماء والخبراء ذوي ألباع الطويل، لمثل هذا، كنّا ندحر أحماء عزيرا ألفا منه أن يشمي عليل كل متعطر إلى مريد من المعرفة في شؤون الاقتصاد. نعم، لمثل هذا اليوم، ولمثل هذه الدورة، كنّا ندحر بمحر واعتزاز عالما عربيا صيقت شهرته الآفاق وارتوت من يابيع علمه الأحياء، وعمل بمشورته الملوك والرؤساء. لمثل هذا اليوم، أيها الرملاء، كنّا ندحر عبد المنعم القيسوني، فشاء الله سبحانه وتعالى أن يحتج من بيتنا عبد المنعم القيسوني، في هذه الظروف بالذات، أي عندما اتجهت إليه أنظارنا مستفتية إياه في أمر من أمور الدين، كانت درويته به من أوسع الدرايات. ولا مرد لمشيئة الله ! لقد علمنا ديننا، نحن المسلمين، أن تتجاوز مواقف التصحر من «بؤس الحوادث والذهر»؛ إن لرزة الذي أصابنا في أحياء، أيها السادة، نصدق لقول الله عز وجل ﴿وَلَا تُقْسُ لِسْنِي﴾ إني فأعزل ذلك عداء إلا أن يشاء الله ! وحيد لو أن الناس جميعا أدركوا ما من وزن فلسفي للمدلول الذي تؤدبه نكم العبارة البسيطة التي ما يفتأ المسلم يرددها سهواً طوال حياته، كما شرع مشروعا أو نوى لقيام بعمل، نكم العبارة التي يعجب عمر المسلم لترددها على ألسنته، هي عبارة «إن شاء الله !».

أذكر، أيها الإخوة، ذلك اليوم الذي بُعِث فيه إليّ، من أعضاء لجنة الأعمال، عبد المعصم القيسوني، هم بيث إلا هيبه، هيبه أصبحت اندي يفرصه اهنع على كل إنسان يهنع في حبيب، لم يلبث إلا هيبه، حتى ارتفعت أصوات مسترجعة فيما أصاب، وكأنها صوت رجل واحد : «إنا لله، وإنا إليه راجعون» ثم نظر بعصا إلى بعض، ولم يجرؤ أحد منا على أن يدعو إلى حذف اسم عبد المعصم القيسوني من القائمة التي كنّا قد أعددتاها من لحظات، وأحسبنا فيها أسماء الرماء الذين كان من الممكن أن يقول عليهم في استعفاء مسألة «الخصائص في الحبوب». ومن المصادفات التي يكشفها انقدر للبشر عن جبروته، أن اسم عبد المعصم القيسوني كان برأس القائمة؛ وكان صوتاً حقياً أهاب بنا أن نكرم أحاً كان على وشك الرحيل بتبويه مكانة الصدارة ولا يعلم العيب إلا الله، الذي يحيط علمه بكل شيء.

ولد العقيد بالقاهرة، سنة ست عشرة وتسعمائة وألف، إذ كان أوار الحرب الكوبية الأولى ملتبها، وكانت مصر في غديان، تستعد للمطالبة باستقلالها لسياسي. فرضع عبد المعصم، مع المبان، روح الوطنية الصادقة، وشأ على حبّ النصار من أجل الحق، بينما كانت دياجير الظلم حاكمة، وأشعوب الإسلامية كتبها مغوبة على أمرها، يروح أكثرها تحت يبر الاستعمار. فاكب عبد المعصم على الدرس، طملا وحتى يافعا، واهمت نفسه في التحصيل هم الشاب الذي أحس بأن أجيالا متعاقبة من أبناء أمته قد قرطوا في العلم الصحيح تعريطا. ولم يلبث أن تأهل للالتحاق بالجامعة فساعدته إذاك حدسه القوي، وساعدته نباهته، على أن يدرك أن كبريات المعارك السياسية قد انتصرت فيها مصر على خصومها وأعدائها، بقيادة رعماء من رجال القانون، كان على رأسهم سعد زعلول العظيم. فما عسى أن يصنع الشاب عبد المعصم كي يوصف بالحمامة التي نُشِئ بها، ويصرف الطافه التي أذهرها صوال نشأته لخدمة الوطن ؟ هالكت قرر عبد المعصم أن يبيء نفسه لخوض معارك من نوع جديد، لم يكن يتبين ضرورة حوضها، في الثلاثينات، إلا ذوو الحصافة والركانة من الناس فاحتار عبد المعصم أن يكون رجل اقتصاد. فدرس أساليب لتجارة لعصرية بجامعة القاهرة؛ ثم شد الرحال إلى العاصمة العالمية لمبادلات آذاك، ألا وهي لندن، ولم يرحها إلا وهو حاصل على دكتوراه الدولة

في الاقتصاد ففعل راجعاً إلى أرض الوطن، وهو واثق بأن ماقد اقتناه من سلاح فكري سيكون في خدمة مصر عما قريب. واتجه أول ما توجه إلى بكريس جهوده لتكوين جيل جديد من الاقتصاديين المصريين. فخرج أفواجا من الخبراء، كان من بينهم من لم يمكث إلا مدة وجيزة حتى أصبح تثني به الخصاص عند ذكر دوي القدرة على الصعيد الدولي؛ وكان من بينهم من أصبح اليوم زملاؤه في التخصص ينتظرون بفارغ الصبر كل جديد من كتبه ومقالاته، ويلقون السمع كلما خطب في حفل أو حاصر في جمع ولكن أمثال عبد المعصم القيسوني لا يستطيع الجامعة أن تحتكر قدراتهم لنفسها، بل لا يستطيع حتى أوطاسهم أن يستأثر بأسعلائ خيراتهم ولذا التحق الأستاذ الشاب عبد المعصم، وهو ابن الثلاثين، بصندوق النقد الدولي، ولما يخلص على إنشاء دلكم الصندوق أكثر من عامين اثنين. فأسهم الفقيد في تصميمه وتقوية أركانه، بصفته رئيساً لأحد أقسامه، حتى استكمل صندوق النقد الدولي بيته ووجد طريقه التي كان يبحث عنها لقيام بمهمته فعاد عبد المعصم إلى كرسيه في الجامعة المصرية، سنة 1950، وهو راض كل الرضى عن عودته ثلث إلى مجال يرتاح فيه ضمير دوي الأريحيات وتقر عيهم، لأنهم يعطون فيه أكثر بكثير مما يأخذون

لكن، سرعان ما تطور عام الخمسينات، فتغيرت معده الخيوسياسية، وأحد يتحول إلى ميدان لمساهاست التجارية التي لا هوادة فيها، والتي كان عبد المعصم قد أعد نفسه لتحليل عواملها، لا بالتنظير فحسب، ولكن برصد ما يروح في الآفاق من تحولات جذرية في العقليات والممارسات. فلم يكن في الساحة من هو أكثر منه جدارة بشغل منصب وزير المالية والتخطيط في حكومة بنده. واستمر يوجه الاقتصاد المصري، على المستوى الحكومي لمدة عشر سنوات، من سنة 1954 إلى سنة 1964، فأهل مصر لأن تكون رائدة في الدعوة إلى تغيير المعادلات الفاسدة التي كانت الثروة العالمية توزع بمقتضاها على الشعوب، ينال منها ما يستيه اليوم بالشمال حصص الأسد، ويقنع الجنوب بالعتات. ونحن نعلم جميعاً أن مصر الخمسينات، التي كانت جماعة من أبنائها البررة المخلصين قد تولوا أمرها، كانت هي السبابة إلى إيقاظ الجنوب من سباته؛ فعملت على إنجاح مؤتمر «بونونك» سنة 1955. ولم يمس على مؤتمر «بونونك» إلا عام واحد حتى بادرت مصر

إلى سنّ طريقة فورية في الكفاح ضدّ القوى المهيمنة، فدعّت قناة السويس، وبرهنت على أن لحقوق الاقتصادية، شأنها شأن الحقوق السياسية، لا تنال بالتوسل والاستعصاف، ولكنها تُنتزع انتزاعاً. فكان لتأميم قناة السويس دورٌه الذي سيُكتبه التاريخ، وكانت له فائدته الاقتصادية التي دوّنها الوزير الشاب عبد المنعم القيسوني في سجلّ مواريات بلده؛ وكأني به يحتفل بعيد ميلاده الأربعين وهو ياجي نفسه قائلاً لها . «تقبلي قناة السويس هدية مهددة بأساسة ا» وظلّ عبد المنعم يخطط للاقتصاد المصري بدكاء، حتى فصل ان الاقتصاد المصري جزء من كل، وأن ذلك الكل هو الذي ينبغي له أن يتحرّك، ويعمل من أجل كسب القوة والمناعة؛ ذلكم الكل هو الاقتصاد الثالثي تذكروا، أيها السادة، أن مصر هي التي دعت إلى عقد أول مؤتمر تدارست فيه الدول اسامة قصديها الاقتصادية. كان ذلك بإيعاز من عبد المنعم لقيسوني؛ فنعقد المؤتمر بالقاهرة، سنة 1962، وترأسه الفقيه فكان لعمل المؤتمرين صداه المتوقع على الصعيد الدولي، إذ شعر العالم المصنع المحتكر لأسباب الاعتناء بأن عهد الاستبعاد المطلق بأمور الاقتصاد قد ولى، وأن الحوار أصبح ضرورياً. فنتج من ذلك انعقاد المؤتمر العالمي الأول للتجارة والتسيمة، لذي احتضنته «جينييف» سنة 1964، تحت إشراف الأمم المتحدة، وبرئاسة.. عبد المنعم القيسوني وفي السنة نفسها عُيّن امر حوم نائباً لرئيس وزراء مصر، وظلّ لمدة سنتين آخرين يقفّي حكومة بيده كل فتية صالحة لانهش لاقتصاد ثم عثرل اسباسة سنة 1966، ولمدة عقد كامل. والغالب على انظ أن أحسن أن كارثة 1967 وقعت؛ والغالب على انظ أنه حاول قصارى جهده أن يدرأ وقوعها، ولمّا لم يُعمل بظرفه اسحب، وعلى كل حال من الصعب أن يوجد تعليل آخر لانهزاله ذلك المفاجيء. وسراه يعود إلى انصب نفسه، منصب نائب الوزير الأول، بعد عشر سنوات. ها ؟... لأن ما سُمّي شططا بأرمة البترول أثار بين الشمال والجنوب جدالاً عبقاً كان يستنز من الجنوب تعبئة الخيرة من مفاوضات المحكيين ومتحصّصيه في شؤون التبادل ومرةً أخرى شدّ عبد المنعم القيسوني أزر العام اثاث وأسهم إسبهما وامرا في تقين الشعوب اندمية أساليب لدهاج عن انفس في نطاق الصراعات الكلامية التي يطمع الباطل في حصّتها أن يتتصر على الحق، ما لم تدححص براهيمه الرائفة

ماهدا، أيها السادة، إلا بعض ما أنجزه عبد المعصومي من الأعمال الحسنة في الحياة الدنيا، تنكم الحياة التي لا يلبث بها إنسان إلا ليعلم أيهم أحسن عملاً ولقد كان من وقع فعال المرحوم أن انتشر صيته، واعترف له بالمقدرة في مشارق الأرض ومغاربها، وُضع اسمه بالذكر الحسن إلى علم جلالة الملك الحسن الثاني، منشيء أكاديميتنا ورعيها، فأبى بصره الله إلا أن يعينه عضواً في هذه المؤسسة العتية المريدة من نوعها ونعم ما صنع جلالتك، لأنت تمكك، نحن المغاربة، كما تمكك رملاؤنا المشاركون، من معرفه الإنسان عبد المعصومي وما كنا من قبل نعرف إلا نورير القيسوي هرباً في لرحل من الخصال الحميدة ما حببه إلى قلوبنا، ونسب في نفسه حيراً وكرماً. لقد كان، رحمه الله، بشوشاً، رغم ما مر به من الأيام العصيبة في حياته، ورغم أنه كان يشتغل في ميدان تدعو أوصاغه الناس عادة إلى لزوم الكتابة وكان عالي الهمة، لم يكسب جاهاً ولا مالاً إلا خدم به الصالح العام. كان مثلاً بطبعه إلى إثارة الصناعة وكرن الدات. لقد بعث، رحمه الله عليه، ما أفعده المرض، باستمائه من أمين السر لدائم الأكاديمية، معطلا طسه بقوله «لن أنسى أبداً لإحوة الأفاضل أعضاء الأكاديمية الذين لمست فيهم دائماً انعلم الوعير، والمفصل لكبير، ولخلق الكريم. ولكن استمرار حصوري الاحتجاجات، وأن هذا الوضع، سيكون فيه ربح بالنسبة إليهم». ولقد كان الرجل، بالإضافة إلى هذا دائم التصور، يدعو إلى توئم وتوافق بين الأمم والشعوب. لا تزال تيرات صوته نجرس سمعي، وهو ينوما في لطف على نروعا إلى التبرم من الأوصاع الاقتصادية لسائده في العالم، لأرا أن أسمعه يقول: «لمست أحيانا، خلال الاستماع إلى الدراسات التي تقدم بها بعض الإحوة، أن هناك شعور بالتشاؤم الشديد حول العلاقات الاقتصادية الدولية بين الشمال والجنوب، أو بين الأعياء والمفقاء إلى لا أنكر أن الأوصاع الحالية شديدة الصعوبة، ولكني أرحو أن لا يؤدي ذلك إلى أن نفقد ثقنا بأنفسنا...» والسر في تفاؤل عبد المعصومي، وفي تواضعه، وبشاشته، وصبره على المكارة، السر في ذلك كله، كان هو إيمانه بقوة بالله فقد جاء في آخر رساله أرسنها إلى أمين لسر اندائم لجمعنا مربي: «إن الله اعني لتقدير، بعد أن عمري سنوات صوية بمصه وكرمه، وبعد أن مكسي من خدمه بلادي ومن المساهمة في خدمة كثير من الشؤون الاقتصادية العربية والدولية، أراد

أن يختبرني عما أصابني من بلاء. ولكن عطفه وفصله وكرمه عز وجل، ما زال يعمرني».

انصروا كيف قرر العقيد، في الحديث، بين ذكريات السراء وهو جمع الصراء، في طمأنينة، وهو يعدي أشد الآلام، ولم يفعل عن حمد حاققه وشكره على الحالين كليهما. ذلك والله هو حق المؤمن الرشح في الإيمان، خلق الإنسان الربط الجأش الذي لا يطره نعمة ولا تدهشه بقمة. لقد عاش عبد المصطفى مؤمناً بالمعمل، لم يتهافت على حطام الدنيا. فلن رقي إلى الدوائر السياسية العليا، فمن مراقبها المشروعة، مراقب الجدارة والاستحقاق، وإن وجع المحافل النبوية، فمن أبوابها الواسعة التي يرحب عندها بأصحاب المهارات والكفاءات؛ ومات عبد المصطفى مؤمناً، لم يرهه شبح الموت، ولم تنسه البليّة أن نعم لبارئ لا تعد ولا تحصى؛ فكان ممن يعبرون الدنيا ولا يعبروها. أفرح الله عليه شأبيب رحمته، وأسكنه مسيح جانه، ورزق أهله ودويه كل صبر وحمل؛ إنه سميع مجيب. والسلام عليكم، ورحمة الله تعالى وبركاته.



ACADEMIA

Revue de l'Académie du Royaume du Maroc

N° 5 - Rabiâ II 1409 - Décembre 1988

Dépôt légal auprès de la Bibliothèque Générale et archives N° 29/1982

Académie du Royaume du Maroc
Avenue Al-Imam Malek (Souissi)
B.P. 1380 Rabat — Maroc

LES MEMBRES DE L'ACADEMIE DU ROYAUME DU MAROC

Ha, M hamed Bahnin. Royaume du Maroc	Mohamed Allal Sinaceur Royaume du Maroc.
Léopold Sedar Senghor Sénégal	Ahmad Sidk. Dajan. Palestine
Henry Kissinger U.S.A.	Mohamed Chafik Royaume du Maroc
Mohamed El Fassi Royaume du Maroc	Lord Chalfont Royaume-Uni
Maurice Druon France	Mohamed Mekki Naciri Royaume du Maroc
Abdellah Ouennoune Royaume du Maroc	Abdellatif Filal. Royaume du Maroc
Neil Armstrong U.S.A.	Amadou Mahtar M'Bow Sénégal
Abdellatif Benabdeljelil Royaume du Maroc	Abou-Bakr Kadiri Royaume du Maroc
Mohamed Ibrahim A. Kettani Royaume du Maroc	Haj Ahmed Benchekroun Royaume du Maroc
Emilio Garcia Gomez Royaume d'Espagne	Abdellah Chakir Guerofi Royaume du Maroc
Abdelkrim Ghallab Royaume du Maroc.	Jean Bernard France
Otto De Habsbourg . Autriche	Alex Haley U.S.A.
Abderrahmane El Fassi Royaume du Maroc	Robert Ambroggi France.
Georges Vedel France.	Azzedine Laraki Royaume du Maroc
Abdelwahab Benmansour Royaume du Maroc	Alexandre de Marenches France
Mohamed Aziz Lahbabi Royaume du Maroc	Donald S. Frederickson U.S.A.
Huan Xiang République Populaire de Chine	Abdelhadi Boutaleb Royaume du Maroc.
Mohamed Benchrifa Royaume du Maroc	Roger Garaudy France
Ahmed Lakhdar-Ghazal. Royaume du Maroc	Idriss Khali. Royaume du Maroc.
Abdullah Omar Nassef Royaume d'Arabie Séoudite.	Abbass Al-Jirari Royaume du Maroc
Abdelaziz Benabdellah Royaume du Maroc	Pedro Ramirez-Vasquez . Mexique
Ahmed Abdus-Salam Pakistan.	Haj Ahmadou Ahidjo Cameroun
Abdelhadi Tazi Royaume du Maroc.	Mohamed Farouk Nebhane Royaume du Maroc
Fuat Sezgin Turquie	Abbas A.-kissi Royaume du Maroc
Mohamed Bahjat Al-Athari Irak	Abdelah Laroui Royaume du Maroc
Abdellatif Berbich Royaume du Maroc	René Jean Dupuy France
Le Cardina. Bernadino Gantin Vatican	Abdellah A.fayçal Royaume d'Arabie Séoudite
Mohamed Larbi Al-Khattabi Royaume du Maroc	Nasser Eddine Al-Assad Jordanie
Mahdi Elmandjra Royaume du Maroc.	Mohamed Hassan Al-Zayyat Egypte
Ahmad Dhubaib Royaume d'Arabie Séoudite	Anatoly Andrei Gromyko . U.R.S.S.

MEMBRES CORRESPONDANTS

Boris Piotrovsky U.R.S.S.	Charles Stockton U.S.A.
Afonso De la Serna Royaume d'Espagne.	M. Hidayatullah Inde
Richard B. Stone U.S.A.	

Secrétaire Perpétuel	Abdellatif Berbich
Chancelier	Abdellatif Benabdeljelil
Directeur des séances	Mohamed Larbi Khattabi

Commission des Travaux	Abdellatif Berbich - Abdellatif Benabdeljelil - Mohamed Larbi Khattabi - Abdelhadi Tazi - Abdelkrim Ghallab - Abdelah Laroui
Commission Administrative	Abdellatif Berbich - Abdellatif Benabdeljelil - Abdelwahab Benmansour - Ahmed Lakhdar Ghazal - Idriss Khali

Directeur Scientifique Mustapha Kabbaj

LES PUBLICATIONS DE L'ACADEMIE

I - Collection «Sessions»

- «Al Qods Histoire et civilisation», travaux du thème de la session académique de Mars 1981
- «Les crises spirituelles et intellectuelles dans le monde contemporain», travaux du thème de la session académique de Novembre 1981
- «Eau, nutrition et démographie», 1^{ère} Partie, travaux du thème de la session académique d'Avril 1982,
- «Eau, nutrition et démographie», 2^{ème} Partie, travaux du thème de la session académique de Novembre 1982.
- «Les potentialités économiques et la souveraineté diplomatique» travaux du thème de la session académiques d'Avril 1983
- «De la Déontologie de la conquête de l'espace», travaux du thème de la session académique de Mars 1984.
- «Le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes», travaux du thème de la session académique d'Octobre 1984.
- «De la conciliation entre le terme du mandat présidentiel et la continuité de la politique intérieure et étrangère dans les Etats démocratiques» travaux du thème de la session académique d'Avril 1985
- «Un trait d'union entre l'Orient et l'Occident Al-Ghazzali et Ibn Maimoun», travaux du thème de la session académique de Novembre 1985
- «La piraterie au regard du droit des gens» travaux du thème de la session académique d'Avril 1986
- «Problèmes d'éthique engendrés par les nouvelles maîtrises de la procréation humaine», travaux du thème de la session académique de Novembre 1986.
- «Mesures à décider et à mettre en œuvre en cas d'accident nucléaire» travaux du thème de la session académique de Juin 1987
- «Pénurie au Sud incertitude au nord Constat et remèdes», travaux du thème de la session académique d'Avril 1988.

II - Collection «Patrimoine»

- Al-Dhar' wa Al-Takmilah», d'Ibn 'Abd Al-Malik Al-Marrakushi, Vol VIII, 2 tomes, (biographies maroco-andalous), édition critique par M. Bencharifa, Rabat, 1984
- Al-ma'wa ma warada fi chorbihi m'ne al-adab» (apologétique de l'eau), de M. Choukry Al Arousli, édition critique de M. Bahjat Al-Athari Rabat, Mars 1985
- «Ma'lamat Al-Mahoune» 1^{ère} et 2^{ème} partie du 1^{er} volume, Mohamed El Fassi, Avril 1986, Avril 1987
- «Diwane Abuou Fourkoune», recueil de poèmes, présenté et commenté par Mohamed Bencharifa, Mai 1987

III - Collection «Séminaires»

- «Falsafat Attachra' Al Islam» 1^{er} séminaire de la commission des valeurs spirituelles et intellectuelles 1987
- «Actes des séances solennelles consacrées à la réception des nouveaux membres» (1980 - 1986). Décembre 1987
- «Conférences de l'Académie» (1983 - 1987). 1988.

IV - Revue de l'Académie du Royaume du Maroc

- «Academia», numéro inaugural relatant la cérémonie de l'inauguration de l'Académie par Sa Majesté le Roi Hassan II, le 2. Avril 1980, la réception des académiciens, ainsi que le discours prononcé à cette occasion et les textes constitutifs de l'Académie.
- «Academia», N° 1, Février 1984
- «Academia», N° 2, Février 1985
- «Academia», N° 3, Novembre 1986.
- «Academia», N° 4, Novembre 1987

Sommaire

Contents

Sumario

Textes :

• Prospective et demainisme	Mohamed Aziz Lahbabi	13
• Islam et droits de l'homme	Mohamed Allal Sinaceur	19
• Media and Communication in Africa . The Weight of advanced technologies	Mahdi EL Mandjra	31
• Pénurie au Sud, Incertitude au Nord . Rôle de facteur humain dans cette situation (comment y remédier ?).	Mgr. Bernardin Gantin	43
• Prevención de desastres por fenómenos sísmos La experiencia de la ciudad de Mexico	Pedro Ramirez Vasquez	47
• British views on the desert locust problem	Lord Chalfont	59
• Abstract . .		67
• Activités de l'Académie		93

Les textes parus ici étant originaux, toute reproduction, intégrale ou partielle, devra mentionner la référence à la présente publication

Les textes de langue arabe sont résumés et traduits dans les trois autres langues de travail.

Les textes français, anglais et espagnols sont résumés et traduits en langue arabe

Les opinions et la terminologie exprimées dans cette publication n'engagent que leurs auteurs

1ère Partie

Textes

PROSPECTIVE ET DEMAINISME

Mohamed Aziz LAHBABI

a) Semblables et différents

Par vocation et par fonction, le demainisme doit s'appuyer sur un outillage intellectuel qui mobilise l'interdisciplinarité d'une part, et toutes les énergies de la personne (physiques, intellectuelles et spirituelles), de l'autre, pour appréhender le présent et affronter les défis de demain.

A cela, on pourra objecter que la prospective s'occupe déjà de l'avenir, et que le projet demainiste ferait double emploi.

La contre-objection consistera à rappeler que, étant nécessairement restrictive, la prospective se limite à des domaines précis et tend à être une science, non une philosophie. Selon son fondateur, Gaston Berger, elle est une recherche ayant pour objet

«La prévision à long terme dans le domaine des sciences humaines»⁽¹⁾

L'attitude prospective ne nous renvoie pas seulement vers l'avenir, «elle nous fait regarder au loin, ... la prospective est ainsi essentiellement l'étude de l'avenir lointain»⁽²⁾

C'est bon de regarder au loin, mais ne faut-il pas d'abord bien regarder de très près le tragique vécu présentement, et rechercher comment le dépasser en réhumanisant les hommes et le monde ?

Ce tragique, cette grande misère humaine, est trop flagrante, surtout dans le Tiers-Monde.

Le demainisme tente de réfléchir sur ce que nous voulons faire de demain, un demain pour tous les peuples, et dans tous les domaines. C'est le devoir de la condition humaine considérée comme un champ de potentialités infinies. Imaginez un pianiste devant les touches de son instrument : toutes les musiques possibles attendent imprimées dans l'espace vibrant qui sépare les doigts du clavier. A lui de reproduire ou de rompre la fatalité des écoles. La prospective essaie de deviner ce dont demain sera fait : cela suppose que demain s'inscrit

(1) Prospective, I, I. 4, 5.

(2) G. Berger, Encyclopédie française, XX, 54, 12.

dans la continuité d'aujourd'hui. Notre différence avec les prospectivistes, c'est que nous ne croyons pas au déterminisme sournois des statistiques, ou du moins, nous pensons que l'homme reste porteur d'espoir, c'est-à-dire qu'il peut, quand il le veut, écrire sa propre histoire, au futur.

Dès lors, en plus de la prospective, il y a lieu d'envisager une philosophie d'action, une philosophie qui devrait être tiersmondiste. Les problèmes les plus angoissants, actuellement, ne relèvent pas du seul plan économique ; ils sont tout autant moraux, psychiques, et spirituels.

C'est la grande différence entre philosophie et science. En tendant à devenir scientifique, la prospective étudie les causes techniques, économiques et sociales qui accélèrent l'évolution du monde moderne. Elle observe et analyse. Ne portant pas de jugements de valeur, elle ne saurait orienter nos actes. Au plus, elle prévoit des situations qui pourraient découler des influences conjuguées, des causes. Si elle orientait et jugeait, elle deviendrait normative, ce qui la rapprocherait de la morale (et, bien sûr, de la philosophie, en quelque sorte) et elle perdrait de sa scientificité.

D'autre part, la prospective est soumise, de par sa destination, à la régionalisation⁽³⁾. C'est ce qu'affirment des prospectivistes eux-mêmes :

« Sans statistiques, sans données et sans études approfondies, au niveau national et au niveau régional, il est difficile d'arriver réellement à une prospective de l'action⁽⁴⁾ ».

Le déterminisme, au contraire, tend à l'universalisme et, en une première étape, à une multitude de régions ayant des facteurs structurels communs et des aspirations qui convergent.

Pour les Anglo-Saxons, la prospective concerne l'intelligence lorsqu'elle est orientée vers l'avenir. Ainsi, dans le langage courant, ce qui est prospectif est simplement le contraire de rétrospectif.

Objectivement, la prospective absorbée par ce que nous appelons « la présentologie », s'accouple à un projet futurologique. Si la visée prospectiviste est bien indiquée, le clivage entre présent et futur d'une part et le moment de rupture de l'autre, n'y paraît pas. Le regard peut continuer à aller le plus loin possible.

Quand fera-t-il retour sur lui-même ?

Il va de soi que lorsqu'il reviendra, les changements auront fait disparaître les points de repère, en Occident, alors que le Tiers-Monde, s'il demeure soumis

(3) Cette tendance régionaliste représente un obstacle pour la prospective étant donné que toute science a une visée universelle.

(4) Abdelmalek Cherkawi, dans *Développement et prospective* (séminaire de Beni-Mellal, Maroc, p. 304. Ce travail a été édité par l'A.M.P. (Association marocaine de prospective) en 1981. Nous nous référons à ce livre en le signalant par Beni-Mellal (à cause de la proclamation qui a eu lieu à l'occasion de ce colloque dans cette ville).

au survivisme, n'aura pas bougé, il n'y aura aucune modification sur sa carte d'identité de vagabond dans une histoire où il est marginalisé. Toutefois, si le Tiers-Monde a raté le passé récent et le présent, il ne faut pas qu'il manque aussi l'avenir.

La prospective analyse le mouvant, le changement, sans créer du mouvement ou orienter le progrès, humainement et universellement. Sa référence est un certain mode temporel, un champ d'investigation conçu pour ceux qui possèdent, d'ores et déjà, une saisie réelle du temps et assumant leur destin dans l'histoire moderne. Quant aux tiersmondistes, ils sont laissés pour compte, sauf quand on «nationalise» la prospective, c'est-à-dire quand on limite les recherches à un pays, à une nation, ce qui en restreint la portée scientifique. Les tiersmondistes ruminent leur misère, au degré zéro de l'humain, de l'économique et du technique : ils sont a-historiques.

Le mode temporel qui intéresse la prospective est un présent dans le futur, la projection du présent au futur. Cela fait penser à ce que les grammairiens arabes appellent le *mud âri*⁽⁵⁾. C'est une «duo-valence» si nous pouvons dire. Le «mud âri» exprime donc le présent et / ou le futur sans être, de par lui-même, ni l'un ni l'autre.

La futurologie est un «mud âri» considéré comme objet d'un connaître par des méthodes statistiques et par le sondage.

De telles méthodes sont-elles suffisantes pour construire le monde de demain ?

Se fondent-elles sur une idée militante en faveur de l'homme dans son universalité ?

A ces questions la réponse est négative.

b) Une base pour la prospective

Pour mieux asseoir le statut futurologique de la prospective, il faudra s'appuyer sur une philosophie demainiste adéquate (dans le sens large de demainisme). Sans cette philosophie, la prospective ne pourra opter que pour un futur possible mais vulgaire, une sorte de scénario où le déjà vu s'avérera irréversiblement pareil à lui-même.

L'agir humain est toujours créateur du neuf, ce qui le rend universel, alors qu'en prospective, il est plus strict et précis en tant que fonction d'un dessein immédiat et localisé. La prospective ne milite pas pour une vérité, mais elle se met au service d'une efficacité :

«Raisonnement d'une façon systématique, intégrante par rapport au développement»⁽⁶⁾

(5) Il signifie qu'une chose ou un fait se passe en ce prolongeant pendant que quelqu'un en parle, ou bien après qu'il en ait parlé, «le préterita».
Second sens : ce qui se réalisera / se passera.
Troisième sens : l'équivalent de l'imparfait «il indique que l'action dure».

(6) Hugues De Jouvenel, *Ben-Meïa*, p. 298.

Ainsi, la prospective pourrait être, dans sa visée, restrictive. C'est par rapport au développement qu'elle invitera au raisonnement. Toute l'humanité qui vit le sous-développement en est écartée. C'est l'effet inconscient de l'occidentocentrisme, même chez des gens de bonne volonté et très ouverts.

Dans une autre définition que donne un tiersmondiste, l'horizon change :

«Ma définition de la prospective est très simple : je réfléchis très loin pour prendre une décision maintenant»⁽⁷⁾

En employant le «je», Cherkawi entend «nous» «Marocains» ; il a intégré le sous-développement, en prend conscience tout en régionalisant la portée de la prospective comme science. En effet, selon Mahdi Elmandjra :

«L'avenir est toujours au pluriel... Quand on fait de la prospective, on parle de l'avenir... On ne peut pas la faire en la pensant en terme linéaire, on ne peut pas la faire en pensant qu'il n'y a qu'un futur possible»⁽⁸⁾

Le demainisme envisage ce pluralisme, du point de vue géographique et du point de vue historique. Par là, il englobe aussi la prospective dans l'ensemble des activités humaines.

Une autre difficulté demeurera : ce qui domine davantage la prospective, sont le probable et le flottement entre le possible et l'impossible. Ces notions sont respectables, mais à distance du déterminisme et du non nécessaire. En prospective, aucune axiomaticque ni postulats d'évidence rassurante.

La troisième remarque découle, d'ailleurs, des précédentes : les statistiques et les sondages, étant l'ossature de la méthode prospectiviste, ne peuvent à eux-seuls construire le futur, ils ne peuvent même pas conquérir sûrement le présent pour dépasser la banalité du quotidien susceptible d'être analysé scientifiquement.

Bien sûr, la futurologie s'appuie sur le présent qui la conditionne en grande partie. Cependant, le présent, déjà défiguré par tant de crises et de guerres, ne laisse prévoir de l'avenir qu'une caricature indiscernable et effrayante.

Un des grands apports de la prospective est d'avoir pu établir des liens intimes entre le présent et le futur. Malheureusement les reflets respectifs du présent et du futur n'ont pas de place sur la carte du Tiers-Monde, la prospective n'a pas encore réussi à exprimer l'avenir d'un projet inspiré du présent des tiersmondistes, ni à donner au demain un sens où il ne s'épuiserait plus dès son éphémère jaillissement. La grande exigence pour la prospective et le demainisme est de dégager le profil du présent, et surtout de l'avenir, un avenir pour tous.

Une dernière remarque. Elle est plutôt méthodologique.

Etant elle-même une approche (précisément méthodologique), la prospective

(7) A. Cherkawi, Ibid, p. 304.

(8) Ibid pp 8 - 9

devra être soumise à une réflexion critique, non seulement quant à ses visées, mais aussi quant à ses procès. En effet, comme elle laisse l'imagination s'exprimer très librement, ne risque-t-elle pas de trop coller à l'utopie s'éloignant du déterminisme et s'ouvrant largement sur le contingent ?

Lorsque, phénoménologiquement parlant, la prospective utilise l'analyse intentionnelle et réhabilite le subjectivisme, elle s'engage sur une voie qui la rapproche davantage de l'art que de la science⁽⁹⁾

Ce sont là, nous semble-t-il, le statut et le rôle de la prospective. La distingue donc du demainisme surtout le manque de souffle humain universel qui lui permettrait de se libérer de l'égocentrisme occidental. C'est pourquoi nous souhaitons voir se prolonger la prospective par une collaboration avec une philosophie où l'homme (tous les hommes) retrouvera sa place centrale et référentielle par rapport à tout acte et à toute pensée.

Ce qui précède ne diminue en rien la valeur intrinsèque de la prospective. C'est une jeune science, encore en sa période héroïque, et elle s'impose déjà à toutes les recherches et planifications. Il lui reste à expliciter la philosophie qu'elle devrait impliquer afin de ne pas subir le sort d'autres disciplines scientifiques qui ont été récupérées, orientées et manipulées par des pouvoirs politiques et militaires, ou confisquées par les Grandes Puissances.

Réquisitionnés, une science, une technique, un art perdent leur déontologie. L'objectif de toute activité humaine, une action n'a de sens, ni de valeur, que lorsqu'elle vise à s'universaliser, ou du moins, à être universalisable.

«innamâ el a 'mâl binnuyât» (les actes ne sont validés que par l'extension qui les soutend)⁽¹⁰⁾

c) Rompre ou ramper

Le demainisme ne prétend pas être une science, c'est une philosophie en rupture avec les philosophies classiques, académiques et universitaires.

Deux caractéristiques le spécifient.

- Il est tiersmondiste (d'où ses rapports avec le sous-développement).
- Il tend à s'articuler sur l'interdisciplinarité

On relèvera peut-être une contradiction entre ces deux caractéristiques puisque toutes les disciplines sont monopolisées par l'Autre, le Tiers-Monde ne peut maîtriser aucune discipline, à plus forte raison l'interdisciplinarité.

Il s'agit de prendre conscience de cette contradiction pour la mieux prendre en charge. Cela revient précisément à dire qu'il faut se battre afin :

qu'on alerte les consciences sur tout ce qui ne marche pas, ou marche à travers des tempêtes, à l'aventure.

(9) Le demainisme ne court-il pas lui aussi les mêmes risques ?

(10) Hadîth (un dire) du Prophète de l'Islam

- qu'on s'aperçoive que l'écrasante majorité des naufragés dans le présent se compose de tiersmondistes ;
- qu'on pousse ceux-ci à tendre vers autre chose, puisque le présent ne leur appartient pas ;
- qu'on assume un engagement orienté vers des principes et des valeurs communs à l'ensemble de l'humanité (ce qui implique le rejet des modèles existants déviés et déviateurs).

Cette quadruple tâche implique un nouvel esprit et un engagement catégorique qui pousseront les tiersmondistes à rompre avec tout ce qui est. Sans quoi, toute projection du présent ne peut que contaminer le futur par des désordres et des faillites. Ne pas projeter le présent sur l'avenir, encore moins le futur sur le présent. Anticiper, mais en fonction de scénarios à étudier selon la perspective de ce qu'on veut devenir, non de ce qu'on est. Sinon, le monde de demain serait pis que celui d'aujourd'hui. Bien sûr, on devra tenir compte des facteurs et paramètres qui seront présents, au moment décisif de la rupture. C'est pour la prévision de ces éléments que la prospective jouera à plein et mobilisera sa dynamique créative, à l'instar des autres disciplines.

En inventant son point de chute, en choisissant et les modèles et le moment de la décision cruciale, le Tiers-Monde accomplira l'aventure salvatrice et forcera le destin à changer de signe. Toutes les révolutions, réformes, découvertes et inventions ont d'abord été des aventures, des utopies qui, par leur audace, ont permis à l'Histoire de brûler des étapes décisives. La rupture est d'autant plus aisée pour le Tiers-Monde qu'il n'est pas encore encombré par le machinisme, la grosse industrie, ni englué dans les structures sociales et les mœurs qui en découlent. La mentalité tiersmondiste demeure disponible, apte au neuf, étant libre des surcharges forgées par les concurrences, les trusts et les monopoles. Pas de bagages stabilisateurs sur le dos, les tiersmondistes seront bien lestes pour la rupture qu'ils auront à accomplir. Sans doute y aura-t-il quelques dégâts et angoisses, mais c'est la rançon nécessaire ; «le jeu en vaut la chandelle».

ISLAM ET DROITS DE L'HOMME

Mohamed Allal SINACEUR

Ce serait commettre une erreur de croire que la marche de la culture et le progrès naturellement bienveillant régleront la question de la liberté de l'homme et des droits. Le respect universel des droits de l'homme ne pourrait être sauvegardé si chaque culture et chaque nation n'offrent, dans leurs racines mêmes, les défenses qui les protègent. C'est dans la mesure où chaque culture permet à chaque nation ou ensemble de nations qui s'en réclament, de préserver le respect de ces droits, que les nations trouveront elles-mêmes les ressources et les moyens d'une vie à l'unisson de la communauté mondiale, d'une libre conformité aux valeurs universelles qui fondent les relations entre les pays et les Etats et donnent tout son sens à l'idée de communauté internationale. Et c'est également dans la mesure où la comptabilité entre l'universelle exigence de l'homme et ses expressions culturelles diverses, entre la variété des langages et leur invariant axiologique fondamental, est mise à jour et approfondie, que la défense de ces droits, dont l'universalité éthique engage tout homme et toute communauté, se place au-dessus des frontières nationales, devient l'objet d'une coopération dont les préoccupations ne sauraient être considérées comme une ingérence dans les affaires intérieures d'un Etat, mais comme l'accomplissement d'un devoir éthique concernant une question qui n'est du ressort d'aucun Etat comme tel, mais de celui de l'ensemble des hommes pour une cause qui s'identifie à celle de tout homme en tant qu'il est (tel) homme. C'est donc à cette problématique que l'Islam, comme message révélé, comme culture et comme civilisation, apporte son propre éclairage et sa propre justification. Rien de plus étrange à cet égard, ni de plus néfaste à la cause, que la propagande qui fait des droits de l'homme une conception propre à l'Occident, impropre à l'Orient, inconnue à l'Islam, comme vient de le répéter un vieux colonial en ces termes : « Il ne s'agit pas dans l'Islam, d'égalité ou de respect de la dignité de l'homme. Chez les Musulmans, cette notion de droits de l'homme est remplacée par les droits de Dieu et les devoirs de la communauté responsable devant Dieu. Nous, nous avons laïcisé la notion chrétienne de personne, assortie du poids redoutable du salut individuel, pour en faire « des droits de l'homme ». Il faut bien voir que cette notion est liée à notre civilisation et n'existe dans aucune autre. ». Etrange conception qui fait des droits de l'homme une ethnothéologie, ce que l'Islam, en accord avec le principe du respect universel de l'homme en vertu de son essence d'homme, infirme dans son enseignement

authentique, comme dans ses sources fondamentales. Cet enseignement conforte, sur ce point comme sur tant d'autres, ce que doit être une éthique universelle des droits de l'homme au sens de l'Islam, que chaque déclaration exprime, qu'aucune n'épuise, non pas en raison du fait qu'il en détiendrait le seul langage absolu, ce que tout musulman a le droit de croire, mais pour cette autre raison qu'aucun langage humain ne peut épuiser des valeurs d'une signification infinie, incommensurable avec tel ou tel système d'énoncés finis. C'est pourquoi nous examinerons successivement les raisons modernes en faveur de l'adoption par les Etats musulmans de la Déclaration universelle des droits de l'homme, les raisons théologiques qui rendent cette attitude possible, et enfin la hiérarchie des valeurs propre à l'Islam et qui pose la question de l'originalité de son enseignement et celle des garanties des droits de l'homme dans le cadre des Etats musulmans actuels.

L'Adoption des droits de l'homme

Dans les faits, l'adoption de la philosophie des droits de l'homme, qui, en Europe, a accompagné la formation des Etats nationaux et territoriaux modernes, a précédé, en Islam, les constitutions adoptées après 1924, date de l'abolition du Califat (magistrature suprême de l'Islam dont les Sultans ottomans s'étaient présentés comme les titulaires depuis Abd-ul-Hamid 1er, fin du XVIII^e siècle). Paradoxalement, elle résulte des possibilités de ressourcement dans une tradition religieuse ancienne, la tradition de la Réforme et du retour aux « pieux ancêtres », réorientée par la pensée islamique renaissante un peu partout (avec le wahhabisme d'Arabie, la Senoussia en Afrique du Nord Est et des mouvements similaires en Egypte, en Irak, au Maroc, en Algérie et en Tunisie) dans des voies de recherche et de réflexion qui ont abouti à l'adoption des problématiques modernes de la philosophie politique, au rebours de la régression religieuse dominante, au nom de l'Islam vrai, porté par les musulmans, au dire d'un de ces penseurs, « comme une fourrure mise à l'envers ». Et plus paradoxalement encore, c'est à partir du moment où le monde islamique, longtemps ancré dans les certitudes d'une culture réduite de plus en plus à une tradition juridique rigidifiée, se trouve engagé par la force des choses dans un processus à la fois de confrontation avec l'Europe dont l'expansion coloniale se heurte aux réactions vives des populations, et de mutations socio-culturelles qui suscitent des débats de plus en plus nourris sur les modèles politiques et culturels véhiculés par la civilisation scientifique et technologique moderne, que se développe, comme complémentaire du mouvement orientaliste adverse, un occidentalisme qui cherche à acclimater, dans les langues du monde musulman, les institutions politiques de l'univers européen. C'est donc essentiellement au cours des dernières décennies du XIX^e siècle que se développe la pensée réformatrice qui est en grande partie marquée par une problématique explicite des droits de l'homme. Celle-ci est reprise dans le cadre de la pensée islamique renaissante comme « ce que l'Occident a de meilleur ». C'est par exemple le tunisien Khair ed-Din qui justifie l'intérêt aux institutions occidentales en ces

termes : «Évoquer les moyens qui ont conduit les États européens à leur suprématie actuelle, à la dignité et à l'autorité en ce monde, nous permet de choisir ce qui serait convenable à notre situation et propre à fournir aux textes de notre Loi soutien et contenu correspondants». Ce bien comporte trois fondements : la réforme de l'enseignement par laquelle peut être aménagé l'accès aux sciences et aux arts ; la réforme administrative par laquelle peut être rationalisée la vie sociale et économique ; les réformes juridiques et politiques par lesquelles peuvent être mis en oeuvre les moyens qui permettent de concrétiser la liberté. Les idées de la révolution française avaient par ailleurs fait leur chemin depuis la première moitié du XIX^{ème} siècle, non seulement par la suite de l'expédition égyptienne de Napoléon, mais encore et surtout par la multiplication des missions intellectuelles ou militaires qui ont fini par former une élite «libérale», principal truchement pour les idées modernes sur les libertés individuelles et l'égalité devant la loi. C'est donc à l'ombre de l'Empire ottoman qu'ont commencé à s'exprimer en turc et en arabe les idées principales qui véhiculent le concept moderne des droits de l'homme. Cependant, ce mouvement de fond s'organisait dans une atmosphère caractérisée par la volonté ottomane de réformes. C'est une période cruciale dans l'histoire des fameuses «*tanzimat*» qui réorganisaient les différents secteurs de la vie. Mais les porteurs directs d'idées occidentales se sont vite aperçus que les réformes ottomanes étaient conduites de manière à élargir les domaines réservés du Calife. Cette extension de pouvoir et d'autorité est le motif principal de l'orientation contradictoire du modernisme, tiraillé entre le conservatisme et des vues plus radicalement libérales. C'est ce qui conduit à introduire, dans le monde musulman, l'idée de nation.

De fait, que les idées exprimant les droits de l'homme soient islamiques de source, il n'en reste pas moins que les **Déclarations** historiques des droits de l'homme restent liées à l'émergence du concept de souveraineté nationale et d'Etat territorial. C'est ce qui manquait au monde musulman qui ne faisait que reconnaître dans ses traditions les principes des droits de l'homme, sans pouvoir les adopter formellement, dans les textes juridiques, ni les promulguer efficacement, car on avait besoin de leur support subjectif : l'idée de citoyen. L'évolution qui a conduit à la formation des nationalismes non-européens est complexe. Elle coïncide avec ce que l'histoire coloniale a appelé le **Réveil de l'Orient**. Autrement dit, comme l'a écrit un expert de cette histoire : «L'opinion que le vaste monde asiatique, depuis l'Arabie jusqu'au Japon, en passant par les Indes et la Chine, est un monde figé, aux formes immuables, qui seraient fixées après une civilisation millénaire et dans laquelle l'idée de progrès ne trouverait plus place, est aujourd'hui abandonnée et reconnue insoutenable». (De Kat Angelino, **Le problème colonial**, La Haye, Martinus Nijhoff, 1931, vol. 1, page 36 et sqq.). En d'autres termes encore, la modernisation du Japon ne signifie pas nécessairement l'abandon des traditions nationales. Elle signifie «un sous-courant puissant et unique», capable d'assimiler l'apport de l'Occident en tant qu'apport, mais qui reste spécifique dans le sens où toute conscience

collective est spécifique, où elle constitue une énergie nouvelle, l'énergie capable de fournir le support et le concours appropriés aux idées de personnalité au sens des droits de l'homme, de civisme, de liberté, de patriotisme, d'autonomie, de sécurité judiciaire et de progrès. Or, ce sont ces idées qu'on retrouve dans le monde musulman, mais associées désormais à la revendication nationale. L'avènement des revendications en termes de droits de l'homme apparaît confirmer qu'ils ne peuvent être dissociés de l'idée de patrie, de nation et de citoyen. Encore une fois, l'émancipation globale et politique semble une condition logique et chronologique de l'émancipation civique et, éventuellement, sociale. Ce n'est qu'un fait, mais qui achève la démonstration, en vérifiant empiriquement les liens conceptuels mis en évidence par la pensée moderne, entre l'Etat et le citoyen.

Ce ne sont pas les idées, mais l'action fondée sur elles qui caractérise l'arabisation - et en général - l'islamisation des idées des droits de l'homme. L'idée de nation apparaît d'abord comme l'ensemble des droits et des obligations qui constituent des liens entre les fils d'une seule nation. Mais l'idée de ce lien ne peut rester purement juridique. Son contenu émotionnel se développe dans l'idée littéraire de patrie (watan), tout en déployant son contenu politique et juridique, favorisé par l'impact international, souvent mal apprécié des acteurs qui le subissent. C'est Rifa'at al-Tahtâwî qui voit dans l'idée de patrie ce tissu formé par une seule langue, une seule souveraineté, une seule loi, une politique unique, l'Etat national, appelé par beaucoup de publicistes arabes actuels Etat «scientiste», apparaît comme la condition sine qua non d'un lien essentiel pour lequel il est légitime de se sacrifier. La nation (watan) implique la connexion, la consubstantialité entre elle et la citoyenneté, entre le watan et la mouwâtana. L'appartenance signifie ici «jouir de tous les droits reconnus, et le droit principal est la liberté totale dans la société». C'est dans la mesure où cette appartenance existe que les droits peuvent être revendiqués, opposés à une autorité. Parmi les libertés, Tahtâwî évoque la liberté de conscience, car il n'y a pas de liberté sans le respect de la liberté des autres, et par suite, de la liberté religieuse. Le lien avec l'Islam apparaît double : d'un côté, pour Kawakibi, la régression des sociétés islamiques est due au manque de liberté, au despotisme ; de l'autre, on pense qu'il y a parallélisme entre fraternité religieuse et fraternité nationale. Ce rapport fonde une laïcité objective du fait que le fondement de la fraternité se déplace et joue dans un domaine conforme à la religion, puisqu'il ne la contredit pas, mais susceptible d'être défini avec son aide, non nécessairement par elle. Or cette orientation est maintenue par le grand réformateur Mohammad ' Abdouh : Pas de patrie sans liberté. Et pas de patrie non plus sans tolérance, répètent d'autres réformistes. Donc pas de droits de l'homme sans Etat de droit. Mais cette idée est fondée sur un *hadith*, un propos du Prophète : «L'amour de la nation, c'est de la foi». Pour cette raison, la revendication des droits de l'homme, même lorsqu'elle n'impliquait pas la rupture de l'allégeance envers le Calife ottoman, comportait une revendication de principe : le droit à l'autodétermination, droit qui ne pouvait avoir de sens dans une conception non territoriale de l'Etat, telle que la conception islamique.

Sur ce fond historique qui est en même temps comme un a priori dans la formation de la plupart des Etats musulmans actuels, la Déclaration universelle des droits de l'homme ne pouvait poser d'autres questions que celles, d'interprétation, qu'elle peut poser à tous les Etats du monde. En revanche, là où la renaissance s'est faite en référence à l'Islam pur, comme dans le mouvement wahhabiste, l'argumentation, bien qu'implicitement en rupture avec le califat, et sans être une revendication nationale ne voit pas d'autre solution que la restauration de l'Islam des origines. Le wahhabisme suppose la même analyse sociologique que celle faite, après lui, par Snouck Hurgronje : « Dans presque tous les pays musulmans, la sphère des idées spirituelles où vit la population proprement dite renferme plus d'éléments d'origine païenne que d'éléments islamiques. Il suffit de consulter les descriptions des mœurs et coutumes populaires et des superstitions vulgaires qui jouent le grand rôle dans la vie, pour constater que (...) même en Arabie, berceau de l'Islam, l'unité d'Allah se dérobe partout derrière une infinité d'êtres ou d'objets saints (...) les moyens indiqués par la loi pour obtenir la faveur d'Allah se trouvent ainsi supplantés par des pratiques antérieures à l'introduction de l'Islam » (La Hollande et l'Islam, 1915, p. 18). La doctrine et la vie en désaccord, telle est la situation qu'a produit l'éloignement des sources. Le retour aux sources résoudrait tous les problèmes, y compris ceux que pose l'incompatibilité entre l'Islam vécu et le progrès de la société. D'où la question, que nous devons examiner, des racines directes des droits de l'homme dans la tradition pure, qui conduit, à mon avis, à la même problématique, car la convergence entre l'analyse savante extérieure et la prise de conscience interne n'est pas fortuite, même pour des pays apparemment à l'abri de la fureur moderne.

Fondements islamiques de la problématique des droits de l'homme

Le but essentiel du Coran n'est pas de fixer un code, ni de fournir une Déclaration. Il ne peut s'agir de droits de l'homme que dans un sens très particulier, tout à fait neutre envers l'interprétation de leurs fondements. Son but est de transformer et d'orienter la vie humaine. Il n'envisage donc pas de poser des questions de nature abstraite, difficiles à résoudre ou insolubles. Mais nul n'oserait s'aventurer à agir en se basant sur un principe de conduite douteux. Sans doute, le Coran concilie-t-il les divergences de l'expérience, les leçons de l'histoire, et par là, il marque en lui-même une époque de rationalité élaborée. Mais cette élaboration reste liée à la formulation de principes concrets de conduite. Bref, la conscience coranique est couronnée par des commandements explicites ou implicites, fondés sur l'éveil de l'attention aux relations avec Dieu et avec la nature telles qu'elles déterminent des attitudes, des dispositions à agir, des actions, c'est-à-dire l'engagement des volontés pour abolir la distance, toujours menacée d'être maintenue (« Vous devrez comme des ennemis les uns pour les autres » dit le Coran), pour réduire la tension entre l'idéal et le réel. Le raisonnement fondateur des droits de l'homme selon l'Islam ne peut donc procéder que par la référence à des indications et des incitations concrétisantes du Coran, ou, éventuellement, par leur application à des

situations qui se sont produites effectivement dans la mesure où elles se sont cristallisées comme conduites exemplaires. Autrement dit, fonder islamiquement signifie qu'on met en valeur les principes d'une pratique et ses tendances générales, définis en référence, non pas à un Etat, mais universellement, à des êtres, à des individualités en conflit, à des exemples, ce qui est essentiel et constitutif dans toute éthique, même d'inspiration purement philosophique. Cependant, ils doivent être susceptibles de s'approfondir en morale effective, c'est-à-dire dans les mœurs, par le respect de l'éthique du Coran. Mais la possibilité que l'homme demeure sourd à son appel donne le sentiment aigu d'un tragique de la vie que le positivisme juridique a tendu vainement à effacer.

Les énoncés équivalents aux droits déclarés figureront dans un texte indépendant qu'on trouvera plus loin. Mais, pour compléter les indications ci-dessus et les illustrer, je dois pour le moins mentionner quelques cas historiques. L'Islam apportait aux Arabes une idée tout à fait nouvelle par rapport à leurs mœurs : l'égalité entre les hommes, la piété, c'est-à-dire la crainte et l'humilité. C'est tenir un propos on ne peut plus précieux que de voir dans l'Islam, comme l'a fait l'idéologie coloniale, malheureusement reprise aujourd'hui par certains médias, que «l'Islam, ce n'est pas tant l'égalité que le puritanisme, l'idée d'une vie simple et frugale», ce qui est, précise-t-on, le propre de l'«intégrisme» (Figaro-Magazine, l'Intégrisme : un nouveau puritanisme, 14 Juin 1986, p. 30). Or, l'Islam, c'est d'abord l'égalité et la critique explicite et répétée des excès, donc du puritanisme. Il dénonce explicitement l'excès en religion, car la démesure, ce n'est pas la piété, mais l'orgueil ou la folie. D'où la dénonciation systématique et ferme de l'orgueil païen et tribal, la création d'un nouvel état d'esprit qui fait que deux musulmans, quels que soient leur pays de provenance, arrivent plus vite à s'entendre «que deux membres de n'importe quelle fédération internationale». Dès lors, l'inégalité et les privilèges dus à l'origine apparaissent pour le musulman comme un scandale. «Nous vous avons constitués en groupes et en nations». Le propos s'adresse à tous les hommes –«pour que vous vous reconnaissiez», pour votre connaissance, reconnaissance et compréhension mutuelle. Mais à l'époque où l'exclusivisme agnatique était encore trop invétéré pour s'effacer devant l'universalisme de l'Islam, certains califes omeyyades n'avaient pas respecté ce principe. D'où l'action du grand omeyyade Ibn 'Abd-el-Aziz en faveur des «mawālī», musulmans d'origine non-arabe, parmi lesquels il investit notamment des juges, en répondant aux protestations en ces termes : «Si les mawālī s'élèvent grâce à leur travail et que vous trainiez le pied derrière eux, qu'y puis-je ?». D'autres ont suivi son exemple. La force du sentiment égalitaire promu par l'Islam comme un droit a continué tant et si bien à agir qu'elle a mené la formation d'un véritable parti pour la mise en œuvre et le respect de l'égalité au nom du Coran et de la Tradition. Ce sont des partisans de l'égalité, pour lesquels le vrai noble est celui qui se distingue par la noblesse de son action, ce qui reprend le hadith : rien ne distingue les croyants, sinon leur piété. Il s'agit donc de principes revendicables et de droits opposables, même lorsqu'ils ne

liberté pour tous et l'abolition de l'esclavage des noirs résultèrent de ces luttes de libération, élargies désormais aux Philippines (1812), et par la suite, aux mouvements qui secouèrent la Chine et le Japon. Le **sol des colonies est désormais ouvert à la liberté et aux droits des peuples**. L'histoire est donc plus complexe, et non déterminée par la sacrosainte sécularisation.

Il faut rappeler tout cela pour comprendre la portée des principes de l'Islam. Sur le plan général, le racisme est exclu, vigoureusement combattu, dénoncé explicitement par le Coran et par la tradition du prophète. Un principe fondamental de liberté régit l'Islam à cet égard, au point que, lorsque ses juristes opéraient en société esclavagiste, ils avaient introduit, comme principe de droit, un principe permettant, non seulement de ne jamais rigidifier la situation esclavagiste en élaborant des formules juridiques qui lui correspondent, ou la cristallisent, mais d'exprimer l'exigence de l'Islam au plan même de la loi. Il s'agit de l'énoncé juridique qui dit que «la loi a vocation de liberté». D'autre part, l'idée de salut de la personne existe, contrairement à ce que prétendent les experts coloniaux dont on a repris les idées récemment en jetant le doute sur la notion islamique de salut. Mais alors que cette idée est l'objet de divergences théologiques profondes dans le Christianisme, elle est unanimement admise par tous les musulmans, en tant que telle, dans toute sa complexité. Le salut, pour le musulman, s'acquiert par la grâce, et tout à la fois par l'œuvre, l'action. D'où l'idée d'individualité, suscitée, non par un appel direct à l'individu, «Il n'est pas donné à l'homme que Dieu lui parle directement» (Coran, XLII, 50), mais dans sa sensibilité même, il est affecté par cette présence. Le moi est donc poussé dans la direction d'un autre, vers un autre sujet. Mais cette affirmation du moi n'est pas un absolu, car, comment faire d'un mode de perception de soi un principe absolu alors qu'il résulte lui-même d'activités intellectuelles et organiques qui le dépassent ? C'est le fond de l'objection de Leibniz au subjectivisme cartésien. Le moi est un fait, non un principe. Bref, comme le soutient un théologien chrétien, on peut dire : «Nous possédons une connaissance du monde qui nous enseigne un Dieu de force et de puissance, qui envoie la vie et la mort avec autant de simultanéité que l'ombre et la lumière, et une révélation, une foi dans le salut». «Suivre le Dieu du monde produit la morale de la lutte pour la vie», et (le) servir produit la morale et la compassion. Et pourtant, il n'y a pas deux dieux, mais un seul Dieu. D'une façon ou d'une autre, leurs bras s'entrelacent. Mais aucun mortel ne peut dire quand et comment ceci a lieu», un musulman ne peut qu'y souscrire, sans nécessairement adhérer aux images anthropomorphiques de Dieu, ni à une vision exclusivement tragique de l'individu. Ce que l'Islam récuse, c'est la tonalité unilatéralement pessimiste de la doctrine du salut. La raison ? C'est, écrit encore Iqbal, «l'enseignement du Coran qui «croit à la possibilité d'une amélioration de la conduite de l'homme et dans son contrôle des forces naturelles... la légende qui se rapporte à ce que l'on appelle la chute de l'homme (...) dans sa forme sémitique (...) est épurée de son cadre pharisaïque». Il n'y a aucune raison, ajoute Iqbal, de voir dans le jardin d'Eden (jannât), la désignation d'un paradis

supersensuel d'où l'homme est censé être tombé sur cette terre. La terre est certes une épreuve, mais non un lieu de tortures. Elle est source de profit. «Et pour vous juger nous vous mettrons à l'épreuve avec le mal et avec le bien» (Coran, XXI, 36). C'est pourquoi le Coran représente l'homme comme ayant accepté à ses risques et périls la charge de la personnalité, qui est la charge de la responsabilité. Mais cet homme reste une individualité unique : aucun homme ne porte le fardeau d'un autre. Mais le fond de cette individualité est inaccessible à la connaissance, ce que montre l'échec de toute volonté d'élucider l'idée philosophique de personnalité, souvent tentée dans la philosophie européenne. Elle reste une masse de confusions aussi bien pour la psychanalyse que pour la philosophie analytique anglo-saxonne contemporaine, ce qui n'interdit nullement de l'investir sur tous les plans, y compris biologique. Mais, sur sa fonction directe, le Coran disait déjà : «Et ils t'interrogent sur l'âme. Dis : l'âme procède de l'Amr (l'ordre) du Seigneur : mais quant à la connaissance, il ne vous en est donné que bien peu». (XVII, LXXXVII). Comme Hölderlin, un musulman peut penser qu'à l'homme est imparté peu de connaissance, mais beaucoup de joie. C'est une position d'équilibre, profondément humaniste dans son inspiration, et qui préserve le penseur musulman d'ériger en absolu l'un des pôles de l'existence. En revanche, de cette existence, il peut y avoir une expérience poétique et mystique dont les paradoxes révèlent la profondeur. Dans l'Islam, cette expérience mystique a été poussée très loin par al Hallāj. Son «Je suis la vérité créatrice» donne encore à penser. C'est une manière de souligner, dans le cadre de l'éthique de l'Islam, l'appel à une liberté créatrice, voire, de ne considérer la piété de l'Islam que comme cet appel. C'est la forme islamique d'un *cogito* particulier, celui de l'existence impliquée par l'interpellation.

L'originalité de l'enseignement islamique en matière de fondements des droits de l'homme exige des développements impossibles à satisfaire pleinement ici. Répétons d'abord que l'Islam ne peut être réduit à des énoncés simples, conçus dans le but de l'opposer au christianisme ou à d'autres philosophies, religieuses ou areligieuses. En revanche, il n'est pas inutile de souligner que la philosophie islamique des droits de l'homme inviterait en permanence à éviter deux écueils essentiels : l'individualisme excessif et le matérialisme simpliste. Par exemple, le souci de procréer à tout prix, ne peut conduire à un droit d'avoir l'enfant, fût-ce aux dépens de ce qui institue et constitue l'identité d'un individu. L'idée de toute-puissance dont dérive la volonté de puissance moderne peut être déshumanisante si l'acharnement à l'extension des droits oblitère le sens de l'homme. C'est précisément en quoi réside la nécessité de rapporter les droits de l'homme que peut aligner une «Déclaration» aux fondements pré-déclaratifs de ces droits.

En revanche, pour des raisons historiques et actuelles, on ne peut se contenter du recours aux fondements qui éclaire la réflexion et de la référence aux textes qui sont matière de foi, pour occulter, comme cela se fait souvent hélas, que les droits de l'homme ont vocation à l'exercice de ces droits et, par suite, que

ces droits n'ont pas de sens en dehors des garanties qui en permettent la mise en oeuvre et le respect effectif. En réalité, si, en réponse à l'attitude occidentale qui veut exclure l'Islam de l'aire culturelle où les droits de l'homme ont un sens, on doit rappeler, selon la vérité et l'équité, que le message monothéiste de l'Islam est, comme en beaucoup d'autres cultures, un message de tolérance et de respect non équivoque de l'homme, nous soulignons également que la référence à l'Islam et à ses idéaux clairs ne peut être complice du silence sur le non-respect des droits de l'homme en terre d'Islam et que la référence aux textes sacrés ne peut en aucun cas servir de chantage terroriste au voile de méconnaissance qui, çà et là, recouvre les droits. Quand l'homme est publiquement dégradé par des traitements cruels, quand la torture et l'arbitraire sont dénoncés par des organisations humanitaires internationales, quand la loi reconnue de l'Etat n'est pas respectée par l'Etat lui-même, quand la force se substitue au droit, quand le simple soupçon lève tous les droits qui protègent l'individu, quand la liberté de penser et le droit à la parole sont bafoués, quand l'habitude de la répression enlève jusqu'à l'envie de résister et ne laisse aux individus que les détours de l'humour et de l'ironie, la responsabilité n'est pas celle de l'Islam ni de la foi, mais des hommes, des régimes et des sociétés encore hésitantes, sur le seuil des libertés publiques. Quand cette situation existe, l'expliquer par l'inappropriation des droits de l'homme à l'Islam, c'est la consacrer. Les critiques qu'on adresse à l'Islam en tant que tel ne peuvent donc rien signifier sinon le fait qu'elles soutiennent le camp hostile aux droits de l'homme, fussent-ils nous venir d'idéologues occidentaux.

Par ailleurs, on peut considérer que le peu de résistance opposée de la part de la grande majorité des musulmans à la philosophie des droits de l'homme résulte de l'enseignement islamique qui prédispose à leur reconnaissance. La dignité absolue reconnue à l'être humain par l'Islam ne peut permettre à un musulman de s'opposer à l'adoption de l'article 1 de la Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948 et des dispositions de ce texte qui vont dans le même sens. Cependant, cette raison négative s'approfondit dès lors que les sociétés islamiques s'organisent sur un modèle moderne. Il va de soi que l'organisation moderne, étatique-territoriale et constitutionnelle, entraîne les dispositions complémentaires qui obligent l'autorité à respecter les droits reconnus dans un Etat de droit. Quand l'Etat n'est pas guidé par un Imâm, ce qui est le cas de tous les Etats musulmans - qui sont tous modernes historiquement - les droits de l'homme doivent être humainement garantis. Ils exigent d'être inscrits dans le droit positif. Ils demandent un pendant au fiqh qui leur donne statut juridique reconnu dans le cadre des relations entre hommes, même si les motivations s'enracinent dans les profondeurs de l'enseignement spirituel permanent. Un homme qui a foi en l'Islam reconnaît naturellement le caractère méta-juridique et méta-politique des fondements des droits de l'homme, mais rien ne lui permet de méconnaître une philosophie politique non exprimée comme telle par l'Islam, mais compatible avec lui et susceptible d'être considérée comme la mise en oeuvre de ses propres principes.

si l'évolution historique des pays musulmans avait permis la poursuite d'une philosophie des Lumières dont les principes humanistes ont éclairé l'action des premiers califes et de Omar II, mais à laquelle s'est substituée une logique du pouvoir bien connue et décrite avec réalisme et sans complaisance par Ibn Khaldoun. En effet, les principes de l'Islam, comme fondements des droits de l'homme, sans résulter d'une simple projection rétroactive des Déclarations sur des références saintes, indiquent l'inspiration qui doit orienter le mouvement de l'évolution, la pratique des droits de l'homme comme résultat de la rectification obtenue dans la dialectique entre la reconnaissance des Droits dans des Déclarations solennelles et la mise en œuvre progressive de leur respect. Les principes de l'Islam rappellent que ce respect ne peut être suspendu, comme ne peut être suspendu le respect général de la Loi.

L'Islam a élaboré une doctrine que nous avons explicitée ailleurs : c'est celle de la *fitra*, ou raison naturelle (v. *Philosophical Foundations of Human Rights*, p. 215). Cette raison naturelle est aussi nature universelle de l'homme, ce que l'anthropologie justifie. Elle est essentielle à une philosophie des droits de l'homme. Elle est, comme le pense l'Islam, coextensive à la nature de l'homme, homme de droit en ce sens profond. En effet, comme l'ont montré depuis longtemps A. Moret et G. Davy, «Les documents diplomatiques inaugurent des formules qui reflètent l'amitié des peuples et des princes : «n'avoir qu'une même pensée» (Inscription de Karnak), «n'avoir plus qu'un seul cœur» (Pap. Anastasi II, pl. II...), termes qui caractérisent à merveille l'évolution des esprits vers une sorte d'internationalisme. Il s'agit d'une orientation éthique dont on a maint exemple dans le Bouddhisme, dans l'idéal d'Asoka. Ces idéaux qui ont valeur d'incitation s'expriment dans l'Islam, avec vigueur, et dans le cadre d'un intérêt clair pour l'individu humain, et non moins clair pour l'espèce en tant que telle.

MEDIA AND COMMUNICATIONS IN AFRICA : THE WEIGHT OF ADVANCED TECHNOLOGIES

Mahdi ELMANDJRA

I remember very distinctly the importance which the African delegates to the XIth General Conference of UNESCO, held in Paris in the Fall of 1960, attached to the development of the mass media. That was the «Year of Africa» when independence was still very fresh and when the virtues of the freedom of expression and the role of communication in development were properly assessed against the background of a colonial period which has just ended.

Unfortunately this interest waned slowly although it was replaced, many years later, by a no less vital issue as that of the **New International Information Order**. There is no doubt that radical changes in an international information system, which presently generates inequalities and maintains inequities, are a basic prerequisite to any substantive transformation of the national African information and communication systems.

This being said, it is also a fact that the African governments have not given information and communications the weight which they deserve as pillars of developmental policies. Had they done so their leverage at the international level would have been much stronger because their concern for national policies and infrastructures would have been in harmony with their political and economic awareness of the North - South imbalances in these sectors.

Decision-makers in Africa have tended to concentrate on the political aspects of information and its use as a tool of government and not enough, if at all, on its economic, socio-cultural and technological functions.

This assessment does not in any way reduce from the importance of the international debate nor can it be used to argue against the need for urgent structural changes in the international information and communication order. Indeed, the report of the Sean MacBride Commission published by UNESCO in 1980, under the title **MANY VOICES, ONE WORLD** is a most lucid and courageous work which has greatly helped to sensitize world public opinion to the modern problematic of information.

Without the kind of reforms proposed in the above report, the Third World, in general, and Africa, in particular, will have tremendous difficulties in

surmounting the existing Northern hegemonism in these key areas. One more reason to undertake measures at the national level to activate such changes through policies in coherence with the recommendations of the MacBride Commission.

It is simply a matter of credibility. As will be seen from a quick survey of the development of information and communication in Africa, the arguments for such a credibility are not apparent.

In 1960 Africa had about 100 dailies with a total distribution of 1.5 copies per 100 people, 350 transmitters with 2.5 radio receivers per 100 people, 20 television transmitters with 0.1 receiver per 1000 people. A little progress has been achieved in the last 25 years but the share of Africa of the World's media is still quite weak as can be seen from the table below especially if we bear in mind the fact that Africa represents over 11 % of the World's population.

AFRICA'S SHARE OF THE WORLD DISTRIBUTION OF THE MEDIA :

Media	Year	Africa's share
Book Production	1983	1.8 %
Circulation of dailies	1982	1.5 %
Newspaper consumption	1982	0.8 %
Broadcasting transmitters	1983	4.2 %
Radio receivers	1983	4.0 %
Television transmitters	1983	1.4 %
Television receivers	1983	2.3 %
Number of cinemas	1983	1.5 %
Annual cinema attendance	1983	2.2 %
Telephones	1984	1.4 %
Mail traffic	1980	2.1 %
Expenditures in informatics	1985	0.3 % ⁽¹⁾

Note: these figures are based on those given in the UNESCO Statistical Yearbook (1985) which have been adjusted so as to include the Arab African countries in order to give a picture of the Continent as a whole. The figure concerning the telephones is taken from «Facts and Trends», Magda C. McHale, IBI, Rome (1985).

(1) The share of Africa within the total of the developing countries is only 5 %. See «Quelle informatique pour quel développement ?», Futuribles, Paris, June 1985.

These statistics give an overall picture of the appalling situation of the media and communication in the African continent. Its compound share of the world's media is around 2 %. This is one of the most significant indicators of underdevelopment. It is not surprising that the total GNP of Africa represents less than 3 % of the World GNP - there is a direct correlation between these two figures.

In fact the situation is worse than can be gathered from these figures because information and communication technologies have undergone a real revolution and are rapidly transforming the world from a society based on production to one based on knowledge and in which human resources and information are gradually replacing raw materials and capital as generation of development. Hence the weight and importance, for information and communications, of advanced technologies such as informatics, telematics, robotics, artificial intelligence, space technologies, new materials and even biogenetics.

The backwardness of Africa in these new fields is much more dramatic than the one in the traditional media. In the case of the latter its ratio of backwardness, as compared with the world average, is of the order of 1 to 6. When we move to the advanced information and communication technologies this ratio climbs up to 1 to 60 or more. In these areas Africa's weight is either non-existent or insignificant except as a minute but slowly developing market.

To fully appreciate what this information revolution is about we need to examine a few basic economic facts which in turn can help to understand the political and socio-cultural implications for Africa.

* The information industry and its related services has become the largest industry in the world with a turnover which exceeds \$ 200 billion dollars, in the year 2000 it will represent 40 % of the world industrial production ;⁽²⁾

* it accounts for 60 % of the GNP of the United States and for over 55 % of the total GNP of the members of the European Economic Community and it employs over half of the working population of the industrialized world.⁽³⁾

Information, «the difference that makes the differences», to quote Gregory Bateson, has indeed become both a source and an instrument of political, economic, social, cultural and technological power at the national and international levels.

The evolution of the world into a society of knowledge is transforming the theories and practices concerning economic and socio-cultural advancement. It calls for new models of development and a reassessment of the «expert» advice

(2) M. Elmandjra, «Communication, Informatics and Development» in Informatics: is there a choice ?, DEVELOPMENT, 1985/1, Society for International Development (SID), Rome.

(3) According to ATT, Informatics alone represents, this year, 4.7 % of the total GNP of the world - a figure which is expected to go up to 8 % in the year 2000.

which Africa has been receiving from international circles during the last 25 years.

The battle in the field of the media is being mainly fought on two fronts : advanced technologies and human rights (freedom of speech, freedom of the press, right to information, participation, privacy. .). The first is the real «hardware» of the information revolution and the second is its «software». The weakness of the African performance on both of these fronts does not call for a demonstration

The advanced technologies that have led to the wiping out of frontiers between the different media have become more and more interlocked. The world of the press, publishing, radio, television and cinema is the object of reconversions, readjustments and mergers which reduce every day the traditional boundaries between the different media. ⁽⁴⁾

The information revolution has even changed the concept of «priorities» by bringing out the interdependence between all of the sectors of the economy. In Africa, for instance, the priority of priorities is obviously self-sufficiency in food. But this objective can not be attained by a narrow emphasis on agricultural solutions. It inevitably goes through a proper use of advanced technologies such as informatics, telematics, teledetection, biogenetics, data banks and seed banks. These technologies can no longer be considered as a «luxury». They have become a necessity for survival.

The agricultural labor force in the developed countries represents 11 % of the total labor force. This figure will go down to 6 % by the year 2000 (in the U.S.A. it will be around 2 %). In Africa the comparable figures are 66 % for 1985 and 50 % for the year 2000. In spite of this massive agricultural labor force Africa is finding great difficulties in feeding itself because, among other things, it is not capable of generating, collecting, processing, storing and retrieving information to manage its agricultural production.

Thus the limitations, if not uselessness, of notions such as those of «appropriate» technology. There is a natural tendency for the North to push for an «adaptation» of its obsolescent technologies and for their «appropriate» use by the South in meeting its «basic» and «primary» needs. We must understand and accept the fact that information and the advanced technologies which make it economically viable and indispensable for development has become a new «basic need» of the South for the satisfaction of its primary

(4) The mergers of publishing houses and radio and TV stations have become quite common in the industrialized countries. For example, press agencies and newspapers are moving into the information industry, the New York Times makes more income from its computerized information services than from the sales of the newspaper, Reuters devotes only about 20 % of its activities to its traditional service, the rest is taken up by its data banks and specialized information tasks.

needs and for ensuring a decent quality of life for its inhabitants. The North is not ready to let this happen because it wishes to maintain the dependency of the South.

How else, for instance, can we explain the intervention of a delegate from an industrialized country, at the annual session of the United Nations Information Committee (New York, July 1986), saying that «information is not as crucial as primary needs, «How else can we interpret the statement made the same month, by the Director of Science and Technology at the European Economic Community, that high technology projects in telecommunications, semi-conductors and information technologies with industrial applications could be ruled out, especially when it is accompanied by a justification about the limited absorbent capacity of the South for advanced technology⁽⁵⁾

The challenge for Africa on the front of the advanced technologies is tremendous not only because of its present economic and scientific poverty but also because of its excessive balkanization - half of the African countries have less than five million inhabitants and only two have more than fifty millions. What the advanced technologies teach us is that you can not embark upon their development unless you have a minimum economy of scale and large budgets for R&D. Not a single African country meets these conditions on its own⁽⁶⁾

To count on what is called «transfer» of technology would be an illusion because technology becomes truly operational, scientifically, economically and socio-culturally only if it is mastered by its users and nurtured by local research. Technological advancement is an endogenous process - it is not a product which one buys on the market. Gadgets are sold but technology can never really be bought.

The only way out would be a serious scheme of inter-african cooperation within the framework of an intensive South-South scientific and technological collaboration. In the field of information and communications, as other advanced technologies, the European countries have initiated a number of joint programs such as FAST, ESPRIT and now ELREKA because they felt the need «to overcome the fragmentary nature of the initiatives undertaken heretofore in the individual countries in order to arrive at scale economies which make it possible for it (Europe) to compete with the forces that are now dominating the international market and to regain lost ground.»⁽⁷⁾

(5) «While not denying that the EEC fears third world competition in some high technology areas, EEC officials insist that these countries lack the scientific capacity to absorb new technologies», p. 11 Inter Press Service (Special UN Service), SLNS # 1524, 19 July 1986. IFDA, Nyon, Switzerland.

(6) See M. Elmandjra «The Financial Support of Research and Development within the Third World Countries», Inaugural Symposium, African Academy of Sciences, Nairobi June 1986.

(7) BIPRESS Bulletin # 90/6, 20 July 1986, IBI, Rome. In the meeting held in London in July 1986 the European governments approved 62 projects, within the EUREKA program,

If this is true of Europe, where several countries have individual GNP's greater than the total of the GNP of all the African countries put together, how much truer would it be for Africa. Before examining the possibilities for such a South-South cooperation we must underline the importance of human rights, public liberties and democratic participation as vital conditions for counteracting some of the negative effects and dangers of the information revolution. As a recent report of the National Institute for Research Advancement (NIRA) of Japan has put it,

«The mechanical technology of the industrial revolution expanded man's physical capabilities ; electronics technology led by micro electronics during the micro electronics revolution will expand human intelligence itself and holds the potential to bring into being a new society full of intellectual creativity. At the same time, however, the shadows cast by technological progress may be thrown into sharper relief and may require prudent corrective measures on our part to counteract them »⁽⁸⁾

In this context, human rights and public liberties in Africa are most needed to create an environment conducive for creativity, research and innovation, and which can enable citizens to express themselves freely and to communicate in total liberty while protecting them from a variety of national and international abuses. This is one of the essential conditions for catching the rocket of the Twenty-First century as well as for leaving the cart of the Nineteenth

Human rights are not only a condition for the development and mastering of the advanced technologies in the area of information and communications ; they also come actively into play in confronting, nationally and internationally, the ethical and deontological problems which these technologies generate such as abuse of power, equity, right of access to information, cultural identity and privacy to cite just a few examples

What information society do Africans want ? When are they likely to enter into as actors and not merely as passive and powerless spectators ? Are they being consulted in any way ? Are they anything more than a market for the industrialized countries ? How many African decision-makers take the issue of information and communications seriously enough to tackle it nationally or regionally ? How long will it take before we understand the extent to which our economic development and social well-being have become dependent upon modern information and communication technologies ?

The first and only international meeting of African ministers of information held so far was the one organized by UNESCO in Yaounde in July 1980. If

= representing over \$ 2 billion dollars. The top priority was given to those dealing with informatics and telecommunications

(8) «Comprehensive Study of Microelectronics 1985», p. 16, NIRA, Tokyo (1986)

one wishes to have an indication of the speed at which things pertaining to information and communications move, one only has to read the recommendations of this meeting, most of which were quite pertinent six years ago but very few of which have much to do with the issues at stake today.

The Lagos Plan of Action approved at the first African Economic Summit (1979) paid almost no attention to the media and the information technologies. It had a section devoted to «transport and communications» (Chapter VI) in which transport represented 94 % of the investment foreseen and transport 6 %⁽⁹⁾.

The United Nations General Assembly proclaimed the «Transport and Communications Decade for Africa 1978-1988». The U.N. resolution was adopted by the African Heads of State at the Monrovia Summit (1979). The Decade was included in the Lagos Plan of Action as we have seen above but the big mistake was to count on an international financial assistance which never materialized - a valid excuse for inaction.

Information and communications have been forgotten from the African agendas. The most recent example of this is to be found in the «Africa's Priority Program for Economic Recovery 1986-1990» approved by the Special Session of the U.N. General Assembly convened in May 1986 to consider «the critical economic situation in Africa». The document contains a short sentence referring to the «exchange of information» in agriculture within the framework of South-South cooperation.

This is an indication of the priority given to information and communication in a program of 128 billion dollars over 5 years. Yet the 43 word title of the agenda item employs expressions such as «comprehensive and integrated manner» and «long-term problems and challenges facing African countries»⁽¹⁰⁾. The challenge has been reduced to how to feed Africans by traditional means and with international charity!

The bare truth is that Africa has not yet woken up to the real challenge of the contemporary world - the one of the advanced technologies in general and those dealing with information and communications more particularly. This is why it is increasing every day the distance it will have to cover to catch up not only the industrialized countries but also a few of the developing ones which have become conscious of what is at stake.

A positive fact worth mentioning concerns two meetings organized by the

(9) The only reference to the media is to be found in Chapter XII «Women and Development» (para 320). The 6 % for communication were distributed as follows: telecommunications 3.5 %, broadcasting 2 %, postal services 0.5 %, Communications by satellite 0.07 %.

(10) See U.N. documents A/S-13/2 (19 May 1986) - Report of the Secretary General and A/S-13/AC.1/L.3 (31 May 1986) - Report of the Ad Hoc Committee approved by Consensus by the Assembly.

Intergovernmental Bureau for informatics (IBI) in Africa. The first one, held in Dakar in February 1982, was devoted to «informatics and development» and ended with the adoption of an important declaration on the subject. A year earlier the Council of Ministers of the Organization of African Unity (OAU), at its February 1981 meeting, had adopted a resolution (CM/Res 837/XXXVI) inviting IBI to propose to the OAU informatics strategies and policies for the execution of the Lagos Plan of Action.

The second meeting had as a theme «Informatics and sovereignty contribution to the Plan of Action of Lagos». It met in Yamoussoukro (Ivory Coast) in March 1985. The latter grouped a number of ministers, decision-makers and academics and was able to make a preliminary assessment of the problems facing Africa in the area of informatics as well of the urgent measures which needed to be taken.

As the Yamoussoukro conference March, 1985 was held under the honorary chairmanship of the Presidents of the Ivory Coast and Senegal who sent messages on that occasion, it enabled informatics to be, for the first time in Africa, the subject of official public statement by Heads of States. In his message to the opening session, President Felix Houphouët-Boigny said,

«First of all, we need to face up to the fact that all of us in this continent have been basing our development efforts on theories that bear very little relation to our real situation or requirements... thanks to informatics, technological short cuts to development exist today and are within the reach of all. We must be sure not to miss this new opportunity and our first actions must be geared to ensuring that national decision-makers adopt an appropriate attitude toward it...»

«In this last quarter of the 20th century, informatics lies at the interface between advanced technology and the sciences. We believe it can be instrumental in the achievement of the regional integration of national economies and in the consolidation of the sovereignty of the African countries⁽¹¹⁾

The conference adopted a text known as the «Yamoussoukro Declaration» which has been widely circulated and created a permanent reflection group known as the «Group of Yamoussoukro» which meets periodically to examine the «state» of informatics in Africa. This group has launched an initiative known as PACT (Projet Africain de Codéveloppement Technologique) which aspires to become a kind of African EUREKA⁽¹²⁾

(11) See AGORA, N° 12, 1985, 3, pp. 29-30, IBI, Rome. The final report of the conference has been distributed by IBI. «Informatics and Sovereignty: a Contribution to the Lagos Plan of Action», Rome 1985.

(12) Its most recent meeting was held in Libreville (Gabon) in June 1986. See P. Gaillard, «Une voie Africaine de l'Informatisation», Jeune Afrique N° 1334, 30 July 1986. Paris.

Because of the rapid technological developments in information and communication the sovereignty of the African States is dwindling every day as their dependence on the North increases⁽¹³⁾. The main economic resources of Africa at present are its agricultural and mineral production. The constant value of these natural resources has been going down systematically for many years and will continue to do so with or without the agreements with the European Economic Community of the Lome type.

At the other end of the spectrum we see that the information and communication services based on advanced technologies are occupying a larger and larger place in the modern economies. There is no other alternative for those who seek economic and social development. This alternative has its rules: political will, emphasis on human resources, high priority to Research and Development (R&D), highly performing information and communication systems and close regional cooperation. Information is slowly replacing raw materials and knowledge is becoming a substitute to capital.

The acid test for Africa will be its ability to launch a few major regional or subregional joint ventures in the areas of information and communication because as we have seen these areas call for a minimum of scale. It suffices to point out the fact that only one African country (Nigeria) has a GNP higher than the turnover of a firm such as IBM (\$ 55 billions in 1985) and 20 African States have a GNP smaller than the R&D budget of the same firm (\$ 3.15 billions in 1985).

Developments in these fields are so impressive especially those affecting digital communication technology⁽¹⁴⁾ that inter african cooperation would not be sufficient by itself but it could pave the way for a more rational South-South cooperation with Asia and Latin America which have an important advance in the information and communication technologies as it is useless to count on a serious cooperation with the North in this area⁽¹⁵⁾.

Underdevelopment, in our days, may simply be a consequence of the inability to generate, process, update, transform, communicate and share equitably productive information. This takes us a long way from the standard definitions of development as well as from the traditional concepts of information and communication. To harness information and communication for economic and socio-cultural development, Africa must first of all master the relevant advanced

(13) See M. Elmandjra, «Information and Sovereignty», ACADEMIA, N° 2, February 1985. Academy of the Kingdom of Morocco, Rabat.

(14) An example is optoelectronics which consists in the use of photons instead of electrons. Among the breakthroughs expected in this area in the 1990's: a 1000 times faster transmission of large volumes of information and a transmission cost reduction (cable weight reduction from 130 kg per meter to 70 gr per meter). See NJRA Report, *op. cit.*, pp. 44-48.

(15) See above, p. 8.

technologies, but it can not do so without the help of a large scale regional scheme and of South-South cooperation

In a recent report, the United Nations stressed the fact that one of the main lacunas in South-South cooperation is the absence of any significant joint third world ventures in the field of advanced technologies. It also noted that regional cooperation in these areas, among professionals, was weak and limited⁽¹⁶⁾. The study was based on UNDP missions to Africa and Asia. Information does not circulate within the Third World and even less so between African countries.

The OAU, the UN Economic Commission for Africa (ECA), the International Telecommunications Union (ITU), IBI and other international institutions have attempted, during the last few years, to assist in the launching of some advanced information and communication programs and networks. These efforts have helped to assess the needs and potential of the African countries and to elaborate feasible projects such as PANAFTEL (Pan African Telecommunications Program), PADIS (Pan African Documentation and Information System); and the project of the African Teledetection Council, to establish three sub-regional receiving centers to be connected with the satellites of the LANDSAT or SPOT programs.

The statistics of ITU indicate a very low level of transborder data flow between the African countries whether it be by telephone or telex, by cable or satellite, by analogous or digital transmission. Information about information and communications technologies in Africa and about their use is scarce and often incomplete⁽¹⁷⁾. The networks between african countries are almost non-existent and there are no real continental data banks in operation. They rely entirely on those of the industrialized countries and their transmission networks often at a prohibitive cost.

The Arab countries (of which 75 % of their total population is African) were well intentioned when they initiated the ARABSAT project to improve their communications and information systems. Unfortunately they did not pay sufficient attention to the importance of financing research and development as part of the project. Out of a cost exceeding \$ 200 million dollars nothing was foreseen for R&D either before, during or even after the launching of the satellites. Most of the problems which have arisen have to do with the «turn key» approach to technology. As we have already said one does not «buy» technology especially a space technology which has such a wide range of implications⁽¹⁸⁾.

(16) Doc. E/986-98, see also IPS SUNS # 1920, 15.7-86

(17) An interesting survey on the flow of data in Africa was prepared by IBI for the 1982 Dakar conference mentioned above, see «La circulation des données en Afrique, diagnostic actuel et perspectives», doc. RR-DK/02, December 1981, Rome.

(18) See M. Elmandjra, «The Conquest of Space», Third World Quarterly, July 1984, London.

The increasingly heavy conditioning of information and communications by the advanced technologies does not raise only scientific and technological problems for the future development of Africa. Information technology is a value loaded field.

The advanced technologies necessitate and stimulate the developments of new mental structures and new socio-cultural values but these do not necessarily have to be the same as those of the Western countries. Otherwise the risk of cultural homogenization and politico-economic hegemony is great.

These technologies are in no way an obstacle to the nurturing of diversity as a product of innovation and creativity of the respective cultures of the world. They are the most effective tool to combat the prevailing cultural ethnocentrism of the industrialized countries through a reduction of the technological dependence of Africa.

The dilemma which the information and communications technologies raise is that they have become indispensable to the development process while simultaneously introducing a set of complex disruptions in the existing social and cultural patterns. This is where a full respect of the democratic process involving the whole population becomes a basic condition to technological progress if the latter is not to become counter productive. As the MacBride Report has put it,

«The technological explosion in communication has both great potential and great danger. The outcome depends on crucial decisions and on where and by whom they are taken. Thus, it is a priority to organize the decision-making process in a participatory manner on the basis of a full awareness of the social impact of different alternatives»⁽¹⁹⁾

The challenge for Africa is much more one of socio-political relevance and economic and cultural self-reliance than of imitative technocratic pursuits which can only lead to the thriving of underdevelopment. It is only if this challenge is met that Africans can begin to hope to develop and use properly the advanced technologies indispensable to a purposive, productive and satisfying utilization of information and communications by their people.

In one word, nothing is more political today than the advanced technologies and nothing more backward than politicians who do not wish to understand it and act accordingly - this is why their weight is so tremendous for the media and communications. This is also why it is not a matter to be left only to the specialists. The African specialists would be the first ones to gain from a serious political debate in Africa on this issue. That day Africa would have made a big step forward in its fight for dignity.

* * *

(19) Many Voices, One World, op. cit., pp. 258-259

PENURIE AU SUD, INCERTITUDE AU NORD

ROLE DU FACTEUR HUMAIN DANS CETTE SITUATION : COMMENT Y REMEDIER ?

Bernardin GANTIN

1- La Pénurie au Sud et l'Incertitude au Nord sont les deux grandes réalités que les historiens retiendront pour caractériser notre époque car ils la jugeront sur son aptitude à répondre au défi de ce contraste qui a été largement provoqué par les comportements passés de l'humanité et nous en rendent responsables. Les systèmes que nous avons créés nous ont enfermés dans nos particularismes et nous ont empêchés de communiquer et d'établir cette civilisation solidaire que nous nous sentons obligés de construire si nous voulons répondre à notre vocation d'homme.

2 - Qu'il me soit également permis de dire combien j'apprécie que le premier point de notre ordre du jour soit un échange de vues sur la part des **facteurs humains** qui sont à l'origine du contraste de cette «pénurie» au Sud et de cette «incertitude» au Nord que nous déplorons. Chaque crise de civilisation est en effet un signe donné aux hommes qui les invite à se dépasser ; c'est un appel à constater le mal dont nous souffrons en le considérant avec objectivité, sans passion mais avec esprit scientifique, pour concevoir des remèdes et avoir le courage de les appliquer.

3 L'évocation du problème de la pénurie ne relève pas seulement de l'analyse froide des économistes. Celui qui croirait avoir cerné les divers éléments de cette question en démontant les mécanismes techniques et les situations de dépendance qui sont à son origine, n'aurait pas saisi la véritable dimension de ce phénomène et ignorerait le point central du défi qu'il nous porte. Les seules statistiques sur la pénurie alimentaire ne rendent pas compte de la réalité de la pénurie car elles sont incapables de traduire par elles-mêmes le tragique auquel elle confine. La litanie des pays de la faim de notre continent, l'Afrique, est longue. Les noms de l'Ouganda, de l'Ethiopie, du Mozambique, de Madagascar, de l'Angola, des territoires du Sahel n'évoquent pas seulement la détresse de millions d'êtres humains, ils sont comme autant de taches indicatrices des handicaps que l'Afrique doit affronter à l'aube du deuxième millénaire soit

que la faim ait réduit une population déjà trop rare, soit que trop de survivants souffrent de carences fondamentales qui limiteront leur capacité de participer au développement, et cela dans un continent dont toute la tradition culturelle invite à célébrer la vie.

4 - Ainsi le défi qui se pose à nos générations n'est pas seulement technique ; il est par sa véritable nature d'ordre éthique. La question n'est pas seulement d'«aider» individuellement ceux qui sont dans la détresse, mais de créer des structures de coopération entre les uns et les autres qui soient porteuses de développement. Comme le soulignait tout récemment le Pape Jean-Paul II dans son Encyclique *Sollicitudo rei socialis* un «développement humain authentique» ne vise pas seulement la réalisation d'objectifs techniques, il est orienté selon «cette réalité et cette vocation de l'homme envisagé dans sa totalité» (par. 29).

5 - La Bible apprend aux croyants que «l'emprise de l'homme sur les choses et sur les forces de la nature aurait dû s'exercer par un effet de la grâce divine au bénéfice et non pas aux dépens de la société humaine»⁽¹⁾. Le premier constat qu'il nous est donné de faire est celui d'une infidélité de l'homme au plan de Dieu puisqu'au lieu du «libre épanouissement des forces, dans des conditions favorables aux progrès les plus étendus et les plus élevés»⁽²⁾, nous voyons le monde trop souvent pris par l'angoisse là où l'installe la modernité et sombrer dans la misère partout où les valeurs de la tradition tendent de se perpétuer au contact de la civilisation industrielle.

6 - Il faut savoir regarder avec courage et lucidité la nature religieuse du contraste devant lequel nous sommes placés car il n'y a aucune raison que nous ne soyons en mesure de le dissiper à l'instar des générations qui nous ont précédés et sont venues à bout de difficultés au moins aussi considérables.

7 - L'on attribue souvent au décalage technique qui existe entre les pays du Nord et du Sud la persistance du maintien des mégatêtes structurelles du monde contemporain ; il n'en constitue pas la seule explication. Certes le processus qui entraîne le monde vers des connaissances nouvelles et des applications toujours plus étonnantes de la technique ne semble pas prêt de s'arrêter ni même de se ralentir. Les Etats du Sud, dépourvus d'une infrastructure de recherche et de moyens financiers et humains pour la constituer semblent donc condamnés à ne recueillir que les miettes du progrès, surtout s'ils sont préoccupés du bien de tout le peuple et soucieux de remédier à sa pauvreté ; ils sont alors tentés de privilégier quelques secteurs nobles de l'économie et d'abandonner, comme sous l'effet d'une fatalité, la masse des populations à son sous-développement. Sont-ils donc alors condamnés à n'être que des partenaires de seconde zone ces Etats attentifs au coût humain du progrès laissant les géants de la science, de la technique et de la recherche leur imposer la civilisation de demain ? Il faut se réjouir de ce que l'importance exagérée accordée aux facteurs techniques

(1) PLE XI Message au Monde Noël 1956 1ère Partie.

(2) Idem

et à une politique sélective de développement soit de plus en plus regardée aujourd'hui comme inacceptable et que la situation malheureuse de larges couches des populations soit regardée avec mauvaise conscience par les pays du Nord. Déjà le Concile se faisait l'avocat d'«une recherche adéquate et d'une réalisation plus efficace du bien commun universel» par l'instauration d'un «ordre» international nouveau «qui corresponde aux tâches actuelles, principalement en ce qui concerne ces nombreuses régions souffrant encore d'une misère intolérable» (G.S. 84 1).

8 Les facteurs économiques, techniques et monétaires ne sont pas, en effet, les seuls à freiner l'établissement de relations commerciales et d'échanges égales entre peuples aujourd'hui d'une richesse inégale.

C'est ici qu'intervient le facteur humain et cela à un double niveau

Le niveau professionnel de l'éducation. Un effort sérieux a été fait dans nombre de pays pour donner à la jeunesse une formation professionnelle et supérieure qui lui permette de prendre en mains les postes de responsabilité dans les firmes et dans l'économie. C'est maintenant chose faite. Les pays dits en voie de développement disposent d'une élite médicale, juridique, scientifique, technique... qui leur manquait jusqu'à une date récente pour pouvoir espérer se développer. Cependant ces pays n'ont pas pour autant vraiment «décollé» entraînant tous les habitants et chaque habitant vers une satisfaction suffisante de leurs besoins essentiels.

C'est qu'il existe un **second niveau, spirituel**, de l'éducation dont on parle moins car il est très difficile à réaliser ; c'est pourtant celui où l'on se prépare à combler la différence de potentiel psychologique entre les pays en voie de développement et ceux qui sont industrialisés. Ceux-ci n'ont maintenu leur avance que dans la mesure où leurs populations sont entrées dans le système nouveau de valeurs que le capitalisme libéral a imposé. Le libéralisme économique n'est pas en effet une doctrine philosophique désincarnée mais une vision du monde qui assigne à l'homme un rôle à jouer dans lequel toutes ses pensées, ses actions, ses valeurs - en un mot le système - conditionne chacun à poursuivre le profit en vue de renforcer sa position dans la lutte pour le pouvoir ou pour jouir égoïstement des avantages de la vie. Le socialisme marxiste a tenté de renverser ce schéma mais à un coût économique et humain où l'individu, de moteur du développement économique en devient le rouage et se trouve aliéné au service de la communauté.

9 Le facteur humain doit donc intervenir dans les entreprises de coopération économique au niveau des valeurs et des fins et nous disons que l'homme, et non la puissance économique, politique ou financière des Etats, doit être le «mètre» (Jean-Paul II) selon lequel juger les politiques de développement.

10 - L'on entend dire encore qu'il faut créer la richesse et que le reste, l'amélioration des conditions de vie des populations suivra automatiquement. Il faut s'élever contre cette théorie, non seulement parce que les faits montrent

qu'elle n'est qu'une illusion, mais surtout parce qu'y céder serait s'écarter du dessein de bonté de Dieu sur l'humanité qui nous demandera au dernier jour ce que nous avons fait de notre frère⁽³⁾. Le progrès humain ne peut être que solidaire car Dieu nous rassemble tous dans un même amour. C'est pourquoi «les mesures inspirées par la solidarité et l'amour préférentiel des pauvres qu'exigent les circonstances et que requiert surtout la dignité de la personne humaine, image indestructible de Dieu créateur, image identique en chacun de nous, selon l'expression de Jean-Paul II⁽³⁾, requièrent la collaboration de tous, sans doute, dira-t-on, une telle affirmation a-t-elle été souvent répétée dans le passé, mais ce qu'il y a de nouveau aujourd'hui, c'est qu'au lieu de recourir à des moyens de contrainte, «chacun de nous est appelé à prendre sa part dans cette campagne pacifique, à mener avec des moyens pacifiques, pour conquérir le développement dans la paix, pour sauvegarder la nature elle-même et le monde qui nous entoure⁽⁴⁾. Tel fut le sens de notre rencontre à Assise le 27 octobre 1986 avec le Cheikh Mohammed El Mekki Naciri et Monsieur Mohammed Hajoui - Taalibi. Si la victoire sur la pénurie et le développement sont le nouveau nom de la paix, il appartient de témoigner que celui-ci dépend, au-delà des mesures techniques indispensables, de notre générosité à «ouvrir nos cœurs à la réalité divine, au-delà de nous-mêmes, et à nos frères et sœurs en humanité»⁽⁵⁾.

(3) Jean-Paul II *Sollicitudo rei socialis* par 47

(4) *Idem*

(5) Jean-Paul II Discours de clôture à la réunion de prières d'Assise 27 Octobre 1986. Ed. de la Commission pontificale Justice et Paix 1987 p. 99

PREVENCIÓN DE DESASTRES POR FENÓMENOS SÍSMICOS : LA EXPERIENCIA DE LA CIUDAD DE MEXICO

PEDRO RAMIREZ Vasquez

Las manifestaciones catastróficas de los grandes fenómenos naturales han infundido terror y sobresalto en los hombres de todos los tiempos

En su afán por defenderse, por evitar efectos devastadores y aun por poder predecir un fenómeno, todos los grupos humanos desde hace miles de años han empeñado esfuerzos, cuando no inventado mitos o acudido a recursos mágicos y - desde luego - al uso de la ciencia y la tecnología disponibles en cada momento

Mucho se ha avanzado en la época moderna en este camino, aunque los huracanes, las grandes sequías, las erupciones volcánicas y los sismos siguen golpeando con efectos de catástrofe a ciudades o regiones enteras del planeta

Actualmente contamos con recursos para predecir el curso y la fuerza de un huracán y poder prevenir sus efectos. En el mes de septiembre de este año un programa preventivo aplicado adecuadamente en el Estado de Yucatán en México, evitó decenas de muertes cuando el huracán Gilbert, uno de los más violentos en lo que va de este siglo, asoló grandes zonas del Caribe. Allí, donde no fue previsto su paso y no se tomaron medidas adecuadas, dejó una secuela de muerte y desolación.

Los sismos, sin embargo, resultan más temibles para el hombre. Por su brutal, breve e impredecible presencia, siguen siendo un enigma. Parece que todavía nos queda un largo camino antes de que la comunidad científica pueda establecer con precisión, frecuencias, posibles fechas, zonas e intensidades de un sismo. Se trabaja en ello intensamente, en Estados Unidos y en otras partes, baste recordar que en China, en lo que va del siglo, 18 sismos han podido predecirse con razonable precisión y evitarse así efectos de muerte^(*). Pero mientras los casos que podríamos llamar excepcionales puedan convertirse en métodos

(*) Zoltan Czerna, «Más allá de la Geología» en «Esto pasó en México», Edit. Contemporáneos
Pág. 21

universales, las medidas generales de prevención, nacidas de las lecciones que nos deja cada sismo, pueden siempre perfeccionarse, para preparar cada vez mejor a la población, a afrontar una eventualidad tan indeseable como un sismo de grandes proporciones

LOS SISMOS DE SEPTIEMBRE DE 1985.

El 19 de septiembre de 1985 un violento sismo sacudió a una extensa zona del centro y el suroeste de la República Mexicana. Eran las 7 : 19 horas de la mañana cuando la Ciudad de México, se estremeció dramáticamente. El fenómeno alcanzó 8.1 grados en la escala de Richter y llegó a sentirse en áreas tan lejanas como la ciudad de Houston

En la capital la capacidad destructiva del sismo fue enorme, por su gran intensidad y por las características muy especiales en que se desarrolló y se propagaron sus ondas

Trenta y seis horas más tarde, otro sismo, réplica del primero, esta vez de 7.5 grados en la escala de Richter, sembró el terror en los capitalinos que estaban empeñados ya en una gran cruzada de solidaridad y auxilio a los damnificados

Los dos movimientos telúricos causaron la muerte de más de 20 mil personas, dejando destruidos 412 edificios y dañados otros 5,700 entre los que no pocos eran escuelas, oficinas y hospitales. Las pérdidas materiales se han calculado en cinco mil millones de dólares y las económicas sumaron una cantidad mucho mayor. Los daños alcanzaron magnitudes sin precedentes en la historia de la Ciudad de México. En algo más de dos minutos el Distrito Federal perdió el 25 por ciento del agua que consume diariamente, a través de fracturas en los acueductos y redes de distribución. El 42 por ciento del servicio de fluido eléctrico quedó interrumpido y un millón 280 mil teléfonos quedaron fuera de servicio. De hecho la capital permaneció incomunicada con el resto del mundo durante varios días por los daños sufridos en sus sistemas de comunicaciones

La gran Tenochtitlan fundada por los aztecas, la ciudad de los Palacios de la época colonial, la metrópoli capital del país, había sido catastróficamente dañada. Entre lamentos y lágrimas los capitalinos se dieron a la reconstrucción, cuando todavía no habían terminado de enterrar a sus muertos. Después de tres años de aquella tragedia, todavía estamos entendiendo, aprendiendo y asimilando las enseñanzas que nos ha dejado aquel macro-sismo

LAS ZONAS SISMICAS

México está ubicado en una de las regiones continentales de, llamado Círculo de Fuego del Pacífico

El Círculo de Fuego, se extiende por las costas del Océano Pacífico, uniendo una extensa línea de riesgo sísmico : desde Alaska hasta Chile, en el litoral americano - pasando por la costa occidental de México - y, por otra parte, sobre

el litoral asiático, toca Oceanía, buena parte del territorio chino, Japón, Indonesia y Polinesia

En el Círculo de Fuego, se registra el 60 por ciento de los temblores en el mundo

En el caso de México, las zonas que muestran una mayor intensidad sísmica conforman un cinturón de costa a costa, del Pacífico al Golfo, que contiene a buena parte de los estados del centro y algunos del sureste : parte de Nayarit, Jalisco, Colima, Michoacán, Guerrero, parte de Guanajuato, de Querétaro, de Hidalgo y de Tlaxcala, Oaxaca, Morelos, Puebla, Chiapas, Veracruz y parte de Tabasco, además del Estado de México con el Distrito Federal, desde luego

Este cinturón de máxima sismicidad, está conformado por las fallas denominadas Falla de Zapopan-Acambay-Oxochoacan, la Falla del Pacífico - que desciende de la Falla de San Andrés, cuyo inicio está en Alaska y pasa por California, Estados Unidos - y las Fallas de Acapulco y Chilpancingo

Por otra parte México se encuentra en el cruce de placas que se mueven en dirección opuesta y que ocasionan por su colisión temblores como el del 19 de septiembre. En efecto, la placa llamada de Cocos que se halla en el lecho marino de Pacífico mexicano se mueve regularmente hacia el noreste, a razón de 7 centímetros por año, entrando en contacto y presionando a la placa de Norteamérica que se desliza hacia el oeste. La colisión produce tensión en las rocas de ambas placas, la de Cocos avanza por debajo de la de Norteamérica produciendo rupturas y gran descarga de energía. Otras dos placas intervienen en este proceso de interacción : la de Nazca que se halla al sur de la de Cocos presionándola, y la del Caribe que ocasiona zonas de tensión al entrar en contacto con la de Norteamérica

RIESGOS ADICIONALES EN LA CIUDAD DE MEXICO.

La Ciudad de México, además de encontrarse en una de las zonas de mayor sismicidad del país reúne otros factores agravantes

Se trata de una de las ciudades más densamente pobladas del mundo y, por su devenir histórico, ha sido y es el centro de la mayor actividad política, comercial y social de la República

Concentrados en un círculo cuyo diámetro escasamente excede los 30 kilómetros, se hallan dispuestos los edificios públicos y privados que en gran parte mueven al país, con sus sobrecargas de documentación, equipamiento y personal

En apenas cuatro delegaciones políticas - Benito Juárez, Miguel Hidalgo, Venustiano Carranza y Cuauhtémoc - se asenta el 47 por ciento de las viviendas en arrendamiento.

Se sabe que, a la fecha, la aglomeración urbana y sus alrededores está alcanzando los 20 millones de habitantes.

Un crecimiento anárquico y poco planificado ha colocado edificios cada vez más altos con menos metros cuadrados de superficie.

Miles de vehículos aumentan mes con mes los asfixiantes congestionamientos en las vías públicas, cuyo tránsito pesado provoca cimbramientos. Otras vibraciones proceden del tránsito aéreo, motivado por los aviones supersónicos.

La otra grave dificultad es el subsuelo. Sobre agua y chinampas se creó la gran Tenochtitlan. Chinampas, ruinas prehispánicas, arenas, grava y cascajo suelto, fueron el asiento de la ciudad colonial, cuya traza seguía en principio a su antecesora. Después, más rellenos y una ciudad cada vez más pesada, sobre depósitos lacustres de hasta 30 y 40 metros de profundidad. Un subsuelo fangoso que, en ocasiones, aminora las ondas sísmicas según su frecuencia, aunque en otras las vuelve más fuertes.

El estar construida sobre el agua, le da a la ciudad otros riesgos. Hasta la fecha, buena parte de las deficiencias del subsuelo urbano obedecen a falta o sobra de agua, ya sea por la succión mediante el bombeo y por los sistemas de desalojo del líquido. Si las inundaciones ya no son tan frecuentes, la capacidad del agua para soportar el peso de la ciudad se ha desequilibrado en algunas zonas.

LOS SISMOS EL PASADO.

Como estos problemas se deben a causas geológicas que se remontan a los albores de la formación del Continente, cuando surgieron los ejes volcánicos y se produjeron las fallas ya mencionadas, es obvio que ha temblado en México desde épocas inmemoriales y aunque no tenemos información directa y abundante al respecto, sabemos que los aztecas atribuían gran importancia al concepto de movimiento en general (ollin) y al catastrófico en particular y desde luego recogemos a través del Códice Florentino los registros de temblores que llevaban los aztecas en Tenochtitlan, usando un glifo para señalarlos, el cual, con su repetición, 2, 3, 4, ó más veces, marcaba la intensidad del fenómeno.

De la época colonial, se han recogido numerosas crónicas que dan cuenta de temblores tanto de la Ciudad de México como de otras del centro del territorio. Es curioso hacer notar que la gran religiosidad que distinguía a la sociedad colonizada por los españoles, se reflejaba en el sistema de medición de un sismo, basado en oraciones. El «Credo» de la religión católica que empezaba a rezar la gente cuando se producía un temblor, servía para calificarlo. Había temblores que duraban uno, uno y medio, dos o tres «Credos». «La Gaceta de México» del 5 de abril de 1768 anota: «El terremoto de ayer al amanecer tuvo una intensidad de un Credo y medio».

En el siglo XIX el registro se hizo más detallado, con duración, fecha y hora. Hay descripciones de nueve sismos entre 1801 y 1882.

A partir de la creación del Observatorio Meteorológico Central, en el año de 1877, se empieza en México una medición científica rigurosa de los sismos,

a través de parámetros conocidos actualmente como magnitud, intensidad y aceleración

El sismo más fuerte sentido en la Ciudad de México el siglo fue el que se produjo a las 9 : 15 horas del 19 de junio de 1858. Murieron 19 personas, se registraron daños en varias casas y edificios, los derrumbes interrumpieron el tránsito de carruajes por dos días en las principales calles de la ciudad. Los damnificados que quedaron sin techo y que se sumaban por docenas fueron alojados en la Alameda Central, para lo cual se habilitaron tarimas y toldos. Daños muy importantes resintieron las iglesias de la urbe algunas de las cuales fueron cerradas al culto para ser reparadas por el peligro que significaban.

Entre 1900 y 1920 se tienen registrados nueve sismos de cierta importancia.

Hay que subrayar que el temblor más intenso en lo que va del siglo se produjo el 3 de junio de 1932, a las 3 : 36 horas con una magnitud de 8.4 grados en la escala de Richter, afectando ampliamente a los estados de Colima y Jalisco. Pero indudablemente el que mayor conmoción causó entre los habitantes de la Ciudad de México fue el temblor del 28 de julio de 1957, aquel que se conoce en la memoria colectiva como el que derribó al «Ángel de la Independencia».

Considerado como uno de los mayores temblores en los anales sísmicos de México, el terremoto que a las 2 : 40 horas de la madrugada del 28 de julio de 1957 sacudió a la Ciudad de México, alcanzó una magnitud de 7.8 grados en la escala de Richter. Sus ondas sísmicas se sintieron en una amplia zona del país. En la capital causó 50 muertos, múltiples heridos, un sinnúmero de derrumbes y la caída del Ángel que se halla en lo alto de la columna, monumento que rinde homenaje a la Independencia de México.

CARACTERÍSTICAS DEL SISMO DE 1985.

Los sismos de septiembre de 1985 se produjeron a unos 480 kilómetros de la Ciudad de México y 65 kilómetros mar adentro frente a las costas de Michoacán. El deslizamiento de la placa de Cocos ocurrió a unos 20 kilómetros de profundidad ocasionando una fractura de unos 200 kilómetros a lo largo de la costa.

Los sismólogos de la Universidad Nacional Autónoma de México han establecido que se produjeron dos rupturas con 26 segundos de diferencia, la segunda 100 kilómetros al sur de la primera.

Las ondas sísmicas viajaron a una velocidad de 8 kilómetros por segundo, es decir, 28.800 kilómetros por hora, para llegar a la Ciudad de México en menos de 50 segundos. Pero las ondas sísmicas viajan a velocidades diferentes en arena, grava y arcilla. Aunque no hay información suficiente para establecerlo definitivamente, la creencia general es que debido a esto, las ondas del temblor sufrieron transformaciones intensas al rebotar entre las diferentes capas sedimentarias.

Algunas ondas al golpear la división entre una capa de arcilla y una de arena,

podieron haber sido rebotadas hacia atrás. Estas ondas rebotadas chocaron luego con las que venían detrás, anulándolas, en un fenómeno que los físicos llaman interferencia destructiva.

Pero otras ondas reflejadas probablemente se incorporaron a una serie de otras ondas que llegaban haciéndolas todavía más vigorosas, en lo que los físicos llaman interferencia constructiva.

En algunos casos las vibraciones se anulan, en otros, se suman, creando ondas vivas de una magnitud impresionante.

Por otra parte la frecuencia de las ondas tuvo mucho que ver en la destructividad del fenómeno.

Normalmente, un sismo envía una serie de ondas de frecuencias muy variadas. Algunas de las ondas vienen cada tantos centésimos de segundo, otras a intervalos de un décimo de segundo, y otras a intervalos todavía más largos. Los instrumentos cercanos al epicentro del terremoto registraron ondas similares. Pero cuando las ondas llegaron a la Ciudad de México dos minutos después, las ondas de alta frecuencia habían sido filtradas y eliminadas por los 480 kilómetros de terreno entre ambos puntos. Lo que quedó fue una cadena estrepitosa de ondas sísmicas de gran intensidad, que llegaron con intervalos de dos segundos.

Ordinariamente, las ondas sísmicas más fuertes de un temblor duran solamente unos segundos, quizá 15 segundos cuando mucho. Pero las ondas sísmicas más intensas del terremoto de la Ciudad de México, duraron casi un minuto. Las más potentes llegaron a la mitad y duraron casi 30 segundos.

En suma, la energía sísmica que llegó a la Cuenca de México, procedente de dos eventos diferentes que enviaban ondas a intervalos distintos, fue atrapada en formaciones geológicas locales, generando grandes amplificaciones energéticas, sobre todo en el centro de la Ciudad donde se registraron el 90 por ciento de los daños, debido a que el suelo blando de esa área magnificó las vibraciones sísmicas produciendo el fenómeno de la «resonancia» en los edificios, al entrar en concordancia la frecuencia de vibración de los edificios con la frecuencia de vibración sísmica.

LAS CONSTRUCCIONES DAÑADAS

Sin olvidar las características del suelo y las especialísimas y hasta entonces desconocidas de los sismos de septiembre, se realizan estudios en torno a las edificaciones y sus respuestas. Actualmente contamos con estudios de la Universidad Nacional Autónoma de México, el Colegio de Arquitectos de México, la Sociedad de Arquitectos de México, el Colegio de Ingenieros Civiles de México. Varios estudios han contado con el apoyo del Joint Council on Architectural Research y la National Science Foundation, ambos de los Estados Unidos de Norteamérica.

Todos estos estudios refuerzan y confirman con hechos nuevos y con cifras

y mediciones muy precisas, lo que ya sabíamos, dándole nueva importancia. Es decir, que

- Un sismo de gran envergadura es devastador en términos de las pérdidas tanto humanas como materiales para una ciudad moderna.
- En una edificación, la interacción entre su forma, su estructura y la calidad de la construcción, son determinantes para su comportamiento sísmico. El sismo busca, inevitablemente, los puntos débiles
- Los edificios bien diseñados y contruidos responden aceptablemente durante un sismo. Par llegar a este nivel se requiere muchísima cooperación y entendimiento entre las personas que lleven a cabo el diseño.
- Los conceptos tradicionales para lograr ciudades bien planeadas coinciden, normalmente, con los conceptos requeridos para que una ciudad sea sísmicamente segura.

El daño a los edificios puede analizarse en la siguiente forma : 26 por ciento de los edificios severamente dañados o destruidos datan de antes de 1957 ; el 56 por ciento entre los años 1957 y 1976 y el 18 por ciento después de 1976. Sólo el 1 por ciento de los edificios de uno o dos pisos sufrieron daños, y el 11 por ciento de los edificios entre seis y 12 pisos. Los más vulnerables fueron los edificios de altura media, con estructura reforzada de concreto, sin paredes estructurales, con plancha o cuvra de estructura del piso. Estos edificios fallaron en sus columnas, que no tuvieron fuerza suficiente en sus uniones con el piso. Se ha establecido que las fallas más comunes radicaron en la forma de la construcción (asimetría, construcción en «T»); en la ubicación (edificios en esquinas y en ángulos propensos a torciones); en la planeación (planta baja débil, columnas cortas); en los componentes; y finalmente en las cargas excesivas en no pocas construcciones. También los choques entre edificios excesivamente cercanos y con «resonancias» distintas durante el sismo, si bien hay que analizar todavía los informes que señalan que ciertos edificios no cayeron por estar, precisamente, pegados a otros con los que actuaron «en bloque» protegiéndose mutuamente.

Hay que señalar que los edificios coloniales del centro de la Ciudad sufrieron muy pocos daños, puesto que son estructuras de poca altura y muy pesadas.

Resulta también de interés un estudio que se ha hecho sobre los comportamientos de los pisos superiores, los medios, los inferiores y el edificio en su conjunto. Baste señalar, por razones de brevedad, que 38 por ciento de los edificios fuertemente dañados tuvieron fallas en los pisos superiores, en el 40 por ciento - las más altas - las fallas se ubicaron en los pisos del medio; el 8 por ciento de las fallas se presentaron en los primeros pisos, el otro 14 por ciento mostró fallas generalizadas o no fáciles de identificar.

NORMAS Y REGLAMENTOS.

Puesto que un terremoto ataca y pone a prueba a toda la construcción sin

distinguir entre las partes que se deben al arquitecto, al ingeniero o al constructor, los reglamentos y normas deben ser cuidadosamente revisados y escrupulosamente cumplidos para impedir por todos los medios que su incumplimiento cueste vidas.

El Reglamento de Construcción para la Ciudad de México de 1942, toma en cuenta normas sísmicas. A partir del sismo de 1957 las normas se han ido haciendo cada vez más severas y se han puesto en vigor otras nuevas. En 1966 y 1977 se incluyeron previsiones con respecto al análisis dinámico. Se especificaba entonces una aceleración base de diseño para calcular la estructura de un edificio de 24 por ciento de la gravedad, norma que resultó superior a la aceleración real del suelo en el sismo de septiembre de 1985, que alcanzó el 20 por ciento. Es importante subrayar que el año pasado se ha puesto en vigor una nueva norma que contempla el 40 por ciento de la gravedad, es decir casi el doble de la que estaba vigente.

Si bien se han detectado excepcionalmente fallas en el cumplimiento del reglamento, hay que decir que los estudios hasta ahora realizados prueban por un lado la eficacia de las normas y por otro la honestidad de los profesionales mexicanos dedicados a la construcción. En un estudio reciente sobre el tema, publicado por la Revista «Architecture» en julio de 1987, Donald Geis y Christopher Arnold afirman que dadas las características del sismo de 1985, la interrogante que hay que hacerse no es por qué ocurrió tanto, daño, sino cómo es que frente a la magnitud del movimiento tantos edificios sobrevivieron. Por su parte William C. Stone, ingeniero del National Bureau of Standards de Estados Unidos de Norteamérica en un congreso de la Sociedad Americana de Ingenieros Civiles, afirmó que el sismo fue tan violento y sus circunstancias tan singulares, que edificios totalmente apegados al más severo reglamento pudieron sufrir daños, para añadir que en este terreno los costos son un factor determinante: un edificio diseñado para soportar un sismo de 7 grados costará diez veces más que uno diseñado para tolerar movimientos de 6 grados y así sucesivamente.

Confirmando estas afirmaciones, ingenieros mexicanos sostienen que las reservas de resistencia estructural han logrado que muchísimos edificios hubieran tolerado bien el castigo sísmico.

El caso de la Torre Latinoamericana con sus 50 pisos, construida en 1984 es muy ilustrativo. Ubicada en un área muy severamente golpeada del centro de la Ciudad, apenas sufrió rotura de cinco vidrios y daños ínfimos. El edificio tiene fama por su cuidadosa integración de diseño estructural y arquitectónico.

Cabe hacer notar que respecto a otras construcciones, aparte de los edificios, casi no hubo daños en los numerosos pasos a desnivel de la Ciudad, las torres de transmisión de energía sufrieron daños menores, los túneles del «Metro» y las estaciones subterráneas sufrieron daños insignificantes, el sistema de drenaje quedó casi intacto.

En conclusión y tras los numerosos estudios y análisis sobre los efectos de los sismos, se puede afirmar que la destrucción provocada no se debió a la fuerza en sí de los temblores, sino a la longitud de la onda sísmica, al periodo de vibración de las construcciones o a su frecuencia, en función - todo esto - con el tipo de terreno que existe en el centro de la Ciudad de México. Sin embargo, es evidente que dadas las características de los movimientos de 1985, los daños sufridos por la Ciudad - aunque severos - pudieron ser de mayores dimensiones.

UNA RECONSTRUCCION EJEMPLAR.

Las tareas de reconstrucción en la Ciudad de México han sido extensas y muchas de ellas continúan todavía. El gobierno creó en octubre de 1985 la Comisión Nacional de Reconstrucción con funciones en el área social la vivienda, la seguridad civil, la salud, los aspectos financieros y otros. Esta comisión ha coordinado muchos esfuerzos y ha canalizado muchos recursos.

Resulta de gran interés, sin embargo, relatar un caso de reconstrucción que es de características relevantes por su planeación, concertación de esfuerzos y coordinación eficiente de los trabajos.

Se trata del Programa de Renovación Habitacional Popular que en 18 meses de operación ha sido calificado como el programa de reconstrucción más grande después de la Segunda Guerra Mundial. La Unión Internacional de Arquitectos le otorgó, en 1987, el Premio Robert Matthews.

El Programa ha logrado edificar 45 mil viviendas para personas de bajos recursos cuyas casas quedaron destruidas o severamente dañadas durante los sismos en una extensa zona del centro de la capital. La gran mayoría de los beneficiados con el Programa eran antiguos inquilinos que tuvieron ahora la oportunidad de comprar su casa en condiciones y plazos muy favorables, y ser propietarios por primera vez de una vivienda con servicios que muchos de ellos no tenían antes. Se buscó que las relaciones sociales y familiares se mantuvieran, planeando la distribución de acuerdo con la cercanía y vecindad que existía antes, resolviendo así serios problemas de inadaptación que han hecho fracasar muchos programas habitacionales en diversas partes del mundo.

Hubo también un gran esfuerzo de coordinación ya que intervinieron alrededor de cien organizaciones: las víctimas del sismo, entidades públicas y privadas, grupos de arquitectos, universidades y organismos financieros. El gobierno aportó el 80 por ciento y el resto se financió con un crédito del Banco Mundial. El costo del Programa fue levemente superior a los 600 millones de dólares.

El Programa contempló siete prototipos posibles con paredes prefabricadas de concreto reforzado con acero. Todas las unidades tienen electricidad y agua potable. Mil 350 empresas intervinieron en los trabajos que generaron 120 mil empleos. Las viviendas de concreto se incorporaron a la imagen urbana que combina lo colonial con lo moderno y lo mediterráneo, mediante colores brillantes rojo, naranja, verde y ocre.

También ha llamado la atención la reconstrucción del conjunto habitacional Tlatelolco que tiene 112 edificios, 22 escuelas, cinco hospitales, teatros, tiendas, etcétera. Construido cerca del centro de la Ciudad de México, en 1963, alberga a unas 120 mil personas. En el terremoto cayeron nueve edificios y muchos otros resultaron dañados, seis de los cuales fueron demolidos. El gobierno decidió realizar las tareas reconstructivas mientras muchos de los habitantes del conjunto vivían en condiciones dramáticas. En síntesis 60 edificios han sido reparados en detalles y 32 edificios han recibido arreglos estructurales mayores, con la construcción de marcos exteriores de refuerzo, y la colocación de vigas cada tres pisos, se cortaron paredes y se reforzaron ligazones. En algunos casos se disminuyó el número de pisos para hacerlos más bajos y reducir así el riesgo sísmico.

LA PREVENCIÓN.

La dolorosa y sombría experiencia de estos grandes sismos de 1985 nos han dejado lecciones técnicas, urbanísticas y humanas que es indispensable incorporar al saber colectivo sobre este tema y sobre todo convertir en práctica generalizada el conjunto de medidas preventivas que no podrán disminuir la intensidad de un sismo pero que - enseñándonos a afrontar y a manejar racionalmente una emergencia - nos llevarán a salvar miles y miles de vidas, que es el capital más valioso de una sociedad. Porque va a seguir temblando y aunque no podemos saber cuándo va a producirse otro macro-sismo, tenemos que estar permanentemente preparados.

Esta actitud debe darse en varios campos.

En primer lugar es indispensable la creación y la actualización permanente de una conciencia sísmica serena y racional pero que abarque a gobiernos, instituciones, escuelas, asociaciones y gremios, familias e individuos. En los países que están comprendidos o cercanos al Círculo de Fuego esta tarea es muy importante. No es posible que tiemble, se atienda a los heridos y damnificados, luego se reconstruyan los edificios dañados, y después entremos a un olvido nocivo es decir el olvido que lleva a descuidar las medidas preventivas. Necesitamos infundir desde la escuela primaria una comprensión de lo que significa vivir en una zona sísmica y de las circunstancias a las que hay que enfrentarse debido a ello. Tenemos igualmente que desarrollar una actitud de previsión con entrenamiento y acciones de protección en caso de temblor. Todos los habitantes deben saber perfectamente qué hacer y qué no hacer en la casa, en la oficina, en la calle, en un cine, en un espectáculo, en caso de presentarse un sismo. No siempre será fácil aplicar ese conocimiento, pero es indispensable que lo tengamos. Tenemos también - dentro de lo posible - que aprender colectivamente a afrontar emocionalmente el golpe traumático de los sismos.

En algunos países como Japón y Estados Unidos este capítulo es cubierto y con eficiencia creciente. En otros, por desgracia, el tiempo borra las heridas y borra la conciencia sísmica de gran parte de la población y hay que llamar

la atención de los gobiernos, los educadores y los padres de familia sobre la insensatez que significa dar las espaldas a este problema y desaprovechar las lecciones del pasado.

En un segundo campo debe desarrollarse una prevención cada vez más sabia y capaz de aprovechar los grandes adelantos de nuestra época. Es el terreno de la técnica y de los reglamentos que recogen esa técnica, en donde se han hecho y pueden hacerse todavía grandes adelantos. Quizá sea imposible llegar a construir ciudades - y por lo tanto edificios e instalaciones - totalmente a prueba de terremotos, pero es probable que en un futuro cercano el hombre se acerque a ese ideal. En México, como ya quedó anotado, se han ido perfeccionando y enriqueciendo los reglamentos. Los arquitectos e ingenieros saben perfectamente que tienen la responsabilidad de llevar a la práctica esos reglamentos y se realizan actualmente nuevos esfuerzos de investigación en torno a la influencia de la configuración arquitectónica sobre el comportamiento sísmico y a su relación con las soluciones estructurales y es evidente que las lecciones que emergen de ese gran laboratorio sísmico vivo que fue y es todavía la Ciudad de México, van a ayudarnos a aumentar la seguridad en torno a no pocos de los aspectos a los que me he referido anteriormente. De hecho el centro de la Ciudad de México en donde la densidad de población es muy alta, ya cuenta con más parques y espacios abiertos ubicados en predios en los que se demolieron edificios. Es posible que se logre limitar a cuatro pisos toda nueva construcción en el Centro Histórico de la capital mexicana. Y habrá que construir también lugares de refugio para casos de emergencia.

La planeación del desarrollo urbano de no pocas ciudades pequeñas y medias de las zonas sísmicas del país tendrá que asimilar en incorporar a diseños y reglamentos no pocas de estas lecciones de los sismos de 1985. Los propietarios y usuarios de inmuebles tendrán que ser más severamente vigilados en cuanto a modificar el uso original y por lo tanto la carga de los edificios y en cuanto a corregir rápidamente fallas en sus construcciones.

El tercer campo de lo preventivo es igualmente importante, me refiero a los riesgos multiplicados por la aglomeración humana. Hay para nosotros en México y creo que para muchas grandes zonas metropolitanas de países en vías de desarrollo, una necesidad urgente, que es la desconcentración y la descentralización. No es posible pensar en un infrenable e ilimitado crecimiento de las grandes ciudades con demandas crecientes de servicios, con hacinamiento, con contaminación, con problemas de seguridad, con tránsito vehicular inmenso, con delincuencia, con la tensión psicológica de las distancias, las colas, las muchedumbres.

Esta tendencia está siendo ya revertida y tendrán que hacerse grandes progresos en ese camino antes del fin del siglo. Porque los problemas inherentes a las megaópolis son de proporciones gigantescas en lo humano, en lo administrativo, en el terreno socio-psicológico, en el campo laboral, entre otros.

Si a este conjunto de problemas de la gran ciudad le añadimos la posibilidad

de un gran sismo, estaríamos señalando los perfiles dantescos que puede alcanzar un gran conglomerado humano ubicado en una megalópolis

Hay que recordar que el sismo de 1932, que alcanzó 8.4 grados en la escala de Richter encontró a toda la República Mexicana con 16 millones de habitantes. El número de víctimas fue muy bajo. El sismo de 1985 encontró sólo a la Ciudad de México con más de 18 millones de habitantes. No es sensato, también desde el punto de vista sísmico, arriesgar un peligro mayor. La arquitectura y la ingeniería resuelven cada más satisfactoriamente los desafíos sísmicos, pero las grandes soluciones nacionales rebasan este aspecto. Es indispensable descentralizar las grandes ciudades, sobre todo la Ciudad de México, y fomentar el desarrollo de ciudades de rango medio. Así lo previó el Programa Nacional de Desarrollo Urbano en 1978, cuando la conciencia de la necesidad de la planeación urbana empezó a convertirse en acción de gobierno. Lentamente, se está avanzando por ese camino y sin duda se seguirá avanzando. Resolveremos con ello grandes problemas de demanda de servicios, de demanda de trabajo, de contaminación, de tráfico, de educación, de seguridad. Pero estaremos, al mismo tiempo, previniendo una gran catástrofe sísmica. De modo que la descentralización resulta imperativa desde todos los puntos de vista.

La reconstrucción realizada en la Ciudad de México nos ha mostrado que con la concertación, con clara visión de los objetivos, con una población consciente y solidaria como la mexicana, lo que parece imposible, resulta realizable. La Ciudad de México tiene que llevar a cabo transformaciones profundas en su estructura y funcionamiento y estamos seguros de que vamos por ese camino, existe ya una conciencia sobre la desconcentración, se da ya lo que podría llamarse una cultura de la desconcentración.

Estaremos así, sacando provecho de las dificultades y los problemas, para cumplir un propósito irrenunciable: hacer más segura, más justa y más humana la vida de los hombres.

BRITISH VIEWS ON THE DESERT LOCUST PROBLEM

Lord Chalfont

UK participates at the regular meetings of affected countries, donors, UN Agencies and International Banks to finance emergency measures and to determine how to strengthen national and regional control organisations. More recently, medium and longer term research needs and priorities have been discussed.

Most meetings have concentrated on the problems in West Africa and the affected countries of that region and of Eastern Africa and Arabia have been invited. The desert locusts have now spread to the remaining region, South West Asia, but the needs of these countries have not been adequately considered to date.

UK recognises the need:

- a. For international coordination of locust control and donor assistance
- b. For Regional control organisations and strategies.
- c. To strengthen locust control Institutions and train their staff
- d. To improve operational management
- e. For trials to establish the effectiveness of new pesticides
- f. For safe handling, storage and application of pesticides on non-target organisms
- g. To monitor and minimise the impact of pesticides on non-target organisms

UK encourages the use of modern technology to locate locust breeding sites (by use of satellite remote sensing to monitor rainfall and vegetation) and to forecast swarm migration (by use of products from global numerical models of the atmosphere)

FAO and UK have submitted project proposals to the EC to introduce these techniques to the Central Forecasting Unit at FAO, to Regional and to National Units.

UK Aid

The importance of the UK contribution to the solution of the locust problem is attributable to two factors :

- a. The ability of the UK to provide specialised anti-locust spraying machinery (especially the Exhaust Nozzle Sprayer (ENS), ULVA, Micronair Units and Micron Sprayers promising vehicle mounted Micron X15), land-rovers on which ENS and other sprayers can be mounted ; consultants experienced in locust operations to organise campaigns and train local personnel ,
- b. The UK's unique archives and expertise in processing, collating and interpreting locust and weather information for forecasting ; all of which enable it to provide donors, recipients and FAO with advice and guidance on planning current campaigns and assessing control strategies for plague prevention and plague suppression

Consequently, ODA through ODNRI stands alongside FAO as a world centre of locust expertise and enjoys great credibility.

UK has supplied pesticides, protective clothing and sprayers for emergency action to 18 countries in Africa and the Arabian Peninsula.

The UK has supplied satellite receiving equipment to monitor rainfall in Morocco, Algeria and Tunisia, and consultants to train staff in its use.

The UK has supplied forecasters and operational managers as Consultants to strengthen Regional Organisations and train their staff

The Maghreb States

Desert locust plagues threaten the major agricultural areas of these countries. Swarms reach North West Africa in the autumn from the Sahel. The strategy adopted is to control them before they cross the mountains and reach the major crops. This year, however, the areas south of the mountains are dry and the locusts have already invaded agricultural areas. Breeding occurs in the winter and spring and major campaigns will be needed to avert serious crop damage

Locust campaigns in North West Africa are well organised. The Moroccan Control Centre in Rabat reflects the general mobilisation of officials and the effective coordination between the many Ministries involved. The collection, assessment and documentation of locust infestations, control capabilities and actions is exemplary and is a model for others to aspire to

The Maghreb Ministers, aware that locust upsurges and start in the Sahel and of the mutual benefit of controlling locusts there, have been in the forefront of proposing the creation of international task forces to operate in such strategic areas

As a result of their initiative, a project for preventive control of desert locusts

in West and North West Africa will be submitted for international funding. It aims to strengthen national control units, set up forward bases from which campaigns can be run, operate joint survey and control teams, improve the collection, exchange and use of locust, weather and locust habitat data, and train personnel and undertake research under local conditions.

There follows a British view of this problem, institutional and technical, associated with locust outbreaks and of the research needed to improve control

CONTROL STRATEGY

Why did the current strategy fail to prevent the current plague ? Was it because .

- a. Decreasing funding during the long recession caused the decline of regional and national control organisations ,
- b Experienced staff retired and equipment deteriorated ;
- c. Border disputes have made survey and control difficult ; or does the strategy need modifying ?

The present strategy is to prevent plagues arising by controlling gregarising and gregarious populations as they appear at the start of an upsurge. Some experts, noting that most of the population is not in treatable targets at this time, suggest that the strategy should be modified.

The current plague should be analysed and compared with earlier ones to better define the processes and environmental parameters associated with plague onset and decline.

The role of habitats and weather in the migration and concentration of locusts at the beginning of upsurges needs clarification

Locusts are those grasshoppers which have a capacity for changing their behaviour from solitary to gregarious. In the field, this phase change is overwhelmingly a response to changes in numbers and density. When population density is high, the locusts form the characteristic marching bands of hoppers (wingless nymphs) and dense swarms of adults. When the population density is low, the locusts behave as individuals.

The Desert Locust does not have permanent outbreak areas and gregarisation can occur in several parts of the more arid central part of its range. It is now recognised that upsurges of this species develop into plagues only after heavy and prolonged rains occur in several successive breeding areas and give rise to rapid population increases.

Areas of observed or deduced gregarisation of the desert locust suggest that factors making habitats suitable are complex weather patterns which concentrate locusts ; upland valleys where run-off provides favourable breeding sites ; and rainfall regimes which can provide suitable breeding conditions at all times of the year.

When swarms persist and lay, producing hopper bands and further swarms in several countries simultaneously, a plague is said to exist. In contrast, during recessions, there are few, if any gregariously behaving populations. Desert Locust plagues may affect all major regions within the invasion area simultaneously or separately but because of swarm mobility no region remains permanently uninfested during a major plague.

The effectiveness of control in plague suppression needs to be more firmly established

Rainfall failure plays a major role in the decline of plagues. Natural enemies become more effective as numbers fall. Control can hasten the end of plagues but the effectiveness of campaigns is not well documented

INFORMATION NEEDED TO APPLY CONTROL STRATEGY

Monitoring and forecasting

More survey teams need training and equipping with vehicles and radios.

Accurate and timely information on the current and probable future occurrence, stage, numbers and movements of locusts is needed nationally, regionally and at the central forecasting office in FAO to get control teams, pesticides and spray equipment to locust infestations.

Remote sensing from satellites, as well as data from manned and unmanned meteorological stations are needed to locate potential breeding areas to which locust survey teams can be directed.

Desert Locust eggs need to absorb about their own weight of water from the soil if they are to develop and the hoppers require green vegetation for food and shelter. Although rain is scanty and erratic, it tends to fall seasonally and the locusts migrate downwind between these seasonal rainfall zones

WEATHER, ESPECIALLY WINDFIELDS AND TEMPERATURE

Locusts are powerful downwind migrants, capable of flying more than 100 km a day and more than 1000 a week.

Solitary locusts fly at night but swarms fly during the day. Flight is inhibited at low and high temperatures

Operational Meteorologists are needed to improve forecasting

CONTROL

Control Organisations

Control can be more effective if there is regional cooperation as locusts frequently cross frontiers. UK strongly favours Regional Control Organisations funded by Member Countries and by both bi-lateral and multi-lateral donor aid. UK actively supports the Desert Locust Control Organisation for Eastern Africa (DLCO, EA) and with FAO has sent forecasters to the Regional

Coordinating Centre at Organisation Commune de Lutte Antiacridienne et de Lutte Antiaviare (OCLALAV)

Forecasters are unable to predict before migrations occur, which countries in the extensive breeding areas will be more heavily infested. Regional Control Organisations expect to move control teams, planes and materials across borders to heavily infested areas. Member Countries can jointly undertake operational research, and train personnel.

OCLALAV in West Africa has received decreasing funds and support from Member States and so is currently transferring its control functions to the four Sahelian States - Mauritania, Mali, Niger and Chad. A small coordinating unit will continue its other functions: information exchange and forecasting, campaign planning and training. DLCOEA has support from its member states but needs strengthening if it is to function effectively during this plague. In North West Africa, the Middle East and Southwest Asia, there are no regional control organisations. FAO Commissions and inter-country committees coordinate information, control and training.

Effective national units are also needed, especially where there is no regional control organisation. Where both exist, national units protect major crop areas and the regional organisations attack infestations which are beyond the resources of the national units or threaten to spread the plague to other areas.

Control Methods

The aim is to maximise kill rate and minimise environmental pollution.

Dieldrin is a persistent pesticide which accumulates in the food-chain. Restrictions on its use require that substitutes are found for barrier spraying, the most effective way of killing hopper bands.

Field trials of newer insecticides are needed to establish appropriate formulations and dosage rates.

Biological agents used as bioicides should be sought to minimise environmental damage.

Operators need training in the safe handling, storage, application and disposal of pesticides.

Adequate health checks and protective clothing suitable for the tropics need to be supplied.

Trials are needed to discover the correct droplet spectrum and volume of diluant to active ingredient to achieve maximum control in the field.

A reliable, vehicle-mounted ultra-low volume sprayer is needed which emits an appropriate droplet spectrum.

A more robust hand-held sprayer is needed for treating small areas.

Environmental Impact

Detailed protocols are urgently needed for field assessments of the impact of locust control

Economic Impact of Desert Locusts

Desert Locust damage can be devastating but it is sporadic and losses need to be adequately documented.

Locust control is expensive and establishing cost-benefit ratios, though necessary, will be difficult since as well as cost of control, estimates must be made of actual damage, of the effectiveness of control in eliminating or reducing current and future infestations, and of the damage that would have occurred in the absence of control

2^{ème} Partie

Abstract

Abderrahmane EL FASSI

LES SOUBASSEMENTS DE LA LONGUE LUTTE ENTRE LES OMEYADES ET LES OBEIDITES

Deuxième partie

Les berbères furent les plus chanceux dans le commerce de l'or dans le grand Sahara et le Sahara Occidental durant l'époque byzantine. Ce qui prouve que la suprématie s'est effritée et que les choses sont retournées à l'état initial. Ainsi les différentes luttes tribales relatées par l'histoire ne traduisent pas la réalité. C'est en fait le déplacement géographique qui a donné, de par la cohabitation entre les tribus, une nouvelle impulsion à la vie quotidienne et un nouvel essor au commerce de l'or qui est allé de pair avec l'atténuation du tribalisme.

Le chercheur réalise qu'une seule tribu est composée de plusieurs clans, eux-mêmes formés en divisions, subdivisions et fractions, disséminés sur plusieurs régions. Ce ne fut en aucun cas une situation stagnante, ni le fruit d'un déterminisme historique, ou bien le résultat d'une lutte pour le pouvoir entre tribus ou enfin un conflit des classes, exploité par les obeidites et les omeyyades en Andalousie.

En fait, l'examen des attitudes des tribus face à divers événements attire l'attention sur d'autres éléments d'analyse tels que les facteurs naturels (dont les catastrophes naturelles), les fléaux sociaux et enfin les intérêts personnels. Autant d'aspects agissants qui font qu'une tribu ne s'intéresse guère au commerce et s'achemine vers les terrains fertiles.

Nous sommes donc face à des clans, factions et familles qui se sont mélangés sur un même terrain donnant une tribu dont les liens sont devenus indissolubles.

Ainsi la possibilité d'atteindre l'est soudanais et d'entreprendre un commerce saharien, celui de l'or en particulier, fut assuré aux caravanes.

Ceci signifie que l'existence de l'or remonte loin dans le temps, que son commerce fut entrepris clandestinement entre le Sénégal et le Sud marocain qui produisait l'or loin des frontières romaines et ce jusqu'à l'avènement de l'ère arabe marquant l'institution des relations avec le sud sénégalais en l'an 374 de l'Hégire.

THE AFTERMATH OF THE LONG STRIFE BETWEEN THE OMAYYAD AND THE OBEIDITE

The Second Part

The Berbers were fortunate in their commerce of gold, in the great Sahara and the Eastern one during the Byzantine era. This indicates that the supremacy diminished and the matters reverted back to their original owners.

As a matter of fact, the tribal disputes which the history relates do not reflect reality, however, it is the geographical displacement and the tribal cohabitation which gave a new start to both life and the gold trade which accompanied the end of tribal drifts.

The researcher can realize that one tribe has many clans and families which spread out in many parts. This, however, was neither a stagnant situation nor the fruit of a certain historical determinism, nor even a tribal leadership controversy or a class struggle that was exploited by the Omayyad and the Obeidite in Andalusia.

The reality is that the tribes attitudes towards the different events draw attention to diverse factors such as natural disasters, social dangers and personal interests. Among these we can find subsistence matters in a way that the tribe does not get interested in commerce and thus makes its way towards fertile lands.

We are therefore faced with the reality of families and clans which got mixed in the same piece of land, this grouping resulted in a one compact tribe with closely knitted ties, and thus the caravans secured the opportunity to go through the Western Sudanese passage so as to overtake Saharan commerce, especially the commerce of gold.

This means that the existence of gold in Morocco goes back to earlier times, and its commerce was secretly carried out away from the Roman boundaries till the onset of the Arab era during which the relationship with this market was established in 734 of Hegira.

EL TRASFONDO DE LA LARGA LUCHA ENTRE ABIDES Y OMayas

Segunda parte

En la época bizantina, los bereberes tenían bastante suerte en su comercio de oro tanto en el gran Sahara, como en el Sahara Occidental, lo que demuestra que la supremacía ha disminuido.

Así pues, los conflictos tribales citados por la historia no reflejan la realidad, sino que el desplazamiento geográfico con cohabitación entre tribus dió un nuevo impulso a la convivencia y activó el comercio de oro, al mismo tiempo que limitó las tendencias tribales.

El investigador constata que una tribu se compone de fracciones, secciones o grupos dispersados en más de un lugar. Esto no es una situación permanente ni una fatalidad de la historia ni es debido permanentemente a conflicto tribal de caudillaje o lucha de clases explotado por Abides y Omayas en Andalucía.

En realidad, la postura de las tribus ante los diferentes acontecimientos llama la atención hacia diferentes elementos naturales tales como : catástrofes naturales, peligros sociales e intereses personales o incluso de supervivencia ; cuando el objetivo de una tribu no es el comercio y se dirige hacia lugares fértiles.

Estamos pues ante una realidad, la de fracciones, secciones y grupos que se mezclaron en una sola amalgama dando lugar a una tribu bien congregada y unida con la cual se aseguró el tránsito de las caravanas hacia el Sudán y dedicarse al comercio sahariano sobre todo el negocio del oro.

Esto significa que la presencia del oro en Marruecos tiene una remota historia y que su comercio se llevaba a cabo en secreto entre el Senegal y el Sur de Marruecos donde se producía aislamente de las fronteras romanas hasta la llegada de la época árabe y se fundaron las relaciones con este mercado en el año 734 de la hégira.

Abdelaziz BEN ABDELLAH

L'ENSEIGNEMENT MEDICAL AU MAROC ET DANS LE MONDE ISLAMIQUE

Cette recherche donne une idée claire sur l'enseignement médical et des méthodes au Maroc et dans le monde islamique et ceci à travers le développement des différents centres d'études, de recherches, de formation allant d'Instituts, d'hôpitaux et de cabinets médicaux individuels et collectifs, spécialisés ou généraux jusqu'aux officines considérées comme dernier refuge des pratiques de méthodes médicales qui avaient perdu leurs caractères scientifiques véritables.

La recherche fonde ce point de vue sur l'analyse de deux éléments essentiels ; en premier lieu, les différentes maladies et infirmités connues dans cette région du monde et en second lieu, les diverses spécialisations médicales qui ont été déployées devant ces maladies et qui faisaient appel aux moyens préventifs et aux méthodes de guérison

Comme la médecine dans le monde arabe en général et au Maroc en particulier connaît une certaine sacralisation qui en fit en quelque sorte, une partie des sciences musulmanes, le premier lieu où l'enseignement médical s'est développé fut la mosquée, symbolisée au Maroc par El Quaraouiyine ainsi que d'autres mosquées du Royaume.

La comparaison entre les principes de l'Islam et la médecine en tant que science - cette dernière étant considérée comme une structure fondamentale qui conditionne la société et qui veille sur sa santé physique et donc moral - nous fait réaliser l'efficacité et l'importance de ces principes et ceci dans le cadre d'une investigation inductive qui analyse l'être humain depuis sa conception dans l'utérus jusqu'à sa vieillesse en passant par les différentes étapes de la vie avec tout ce que cela renferme comme phénomènes et péripéties

Les demeures des Ulagas (savants) ont constitué aussi, des lieux d'instruction privée dans plusieurs domaines de la connaissance. Il en a résulté un intérêt croissant pour les principes essentiels de l'Islam qui considère l'hygiène comme un remède préventif pour le corps et l'âme.

THE TEACHING OF MEDICINE IN MOROCCO AND IN THE ISLAMIC WORLD

The research gives a clear idea on the teaching of medicine and its methods in Morocco and in the Islamic World through the development of research and training Centers. These go from institutes, hospitals, and individual or collective medical offices to small dispensaries which are considered as remnant places for the practice of some medical methods which had lost their true scientific values.

The research bases this viewpoint on the analysis of two essential elements : firstly the different diseases and infirmities known in that part of the world and secondly the various medical specializations which were set up to face these diseases and which used preventive and healing methods.

Since medicine in the Arab World, in general, and in Morocco, in particular, became sort of sacred and thus became associated with islamic sciences, the mosque became the first place where medical studies were developed. This was typified in Morocco by Al karawiyine and other mosques of the kingdom.

The comparison between the principles of Islam and medicine as a science - being a fundamental structure which conditions society and which looks after its physical health and hence its moral health - makes us realise the importance and efficiency of these principles within an inductive investigation which analyses the human being from his conception to his old age going through the various life stages with all their phenomenae and peripeties.

Also the homes of the ulemas (religious scientists) were made into private teaching places for many fields of knowledge. As a result, there was a going interest for the essential principals of Islam which regards hygiene as a preventive cure for the body and the soul.

ENSEÑAR LA MEDICINA EN MARRUECOS Y EN EL MUNDO ISLÁMICO

El estudio presenta una clara imagen sobre la enseñanza de la medicina y sus orígenes en Marruecos y otros países islámicos. Muestra el progreso conocido en diferentes centros de estudios, de investigación y de enseñanza, tanto en institutos, hospitales o en clínicas individuales o colectivas, sean de medicina general o especializada. También aborda el desarrollo de centros de cura que instauraron aplicaciones que perdieron parte importante de su verdadera esencia científica.

Este punto de vista se refuerza con el análisis de dos elementos esenciales: los tipos de enfermedades e incapacidades que conoció esta parte del mundo y las diferentes especialidades que se opusieron a estas enfermedades, junto a los medios con que se armó como instrumentos de prevención y tratamiento.

Si la medicina fue considerada como sagrada en el mundo islámico en general y en Marruecos en particular incluyéndola como parte de las ciencias islámicas, la mezquita fue el lugar más destacado donde floreció la enseñanza de la medicina, siendo ejemplo de ello la Mezquita Karauna y otras mezquitas del Reino.

La comparación entre la doctrina del Islám y la medicina como ciencia, en consideración de que es la construcción básica que amolda la estructura de la sociedad y vela sobre su salud material que refuerza la salud espiritual -, nos hace sentir la eficacia y utilidad de esa doctrina dentro de un método de investigación que analiza la concepción del ser humano desde su formación en la matriz hasta su completo desarrollo y crecimiento llegando a la fase de vejez con lo que le acompaña durante su vida de fenómenos y acontecimientos.

Los domicilios de los sabios constituyeron también lugares predilectos para la enseñanza privada en diferentes campos del saber, gozando de un interés mayor los principios generales del Islam que, a su vez, dieron una importancia particular a la higiene como cura preventiva del cuerpo y del alma.

THE BEGINNING OF THE HISTORY OF THE RELATIONSHIPS BETWEEN MOROCCO AND THE EUROPEAN NATIONS ORGANIZED TODAY AS THE EUROPEAN COMMUNITIES

Relations between the Moroccan kingdom and the European kingdoms and Republics began a long time ago. The main reason for this acquaintance is the geographical situation of Morocco. It is separated from the European continent by only a few miles and is not only the nearest way from Africa and North Africa in particular to Europe, but also the sole station which offers on a vast area that extends from the Atlantic Ocean to the Mediterranean Sea that geographical situation which has attracted for centuries European princes and leaders to Morocco as tourists, politicians or diplomats. This is also certified through Moroccan and European documents, embassies and missions.

The research tackles many samples of these documents in a very detailed report supported by illustrations which depict the flourishing of the Moroccan and the European relations before the protectorate.

The research demonstrates that although the relations between Morocco and the other European countries witnessed a transitory period of stagnation during the protectorate, nevertheless they regained their former status when Morocco got its independence.

EL COMIENZO DE LA HISTORIA DE LAS RELACIONES ENTRE MARRUECOS Y LOS PAÍSES EUROPEOS QUE HOY CONSTITUYEN LO DENOMINADO «COMUNIDADES EUROPEAS»

Las relaciones entre el Reino de Marruecos y otros Reinos y Repúblicas Europeas han conocido su camino desde tiempos remotos. Esto es debido a la situación privilegiada de que goza Marruecos puesto que no le separa del continente más que unas cuantas millas. Es la ventana más próxima del continente Africano y del Maghreb Árabe al continente Europeo, además de que es el país que se constituye entre el Atlántico y el Mediterráneo. Esta situación geográfica a la cual se deben las numerosas visitas realizadas por príncipes y dirigentes europeos, así como turistas, políticos y diplomáticos a través de su historia. Todo ello confirmado por documentos marroquíes y europeos y a través de Embajadas y Misiones.

La ponencia destaca algunos documentos dando una amplia exposición fundamentada con fotos y gráficos que muestran el florecimiento de las relaciones marroco-europeas antes del Protectorado.

El estudio muestra que las relaciones entre Marruecos y algunos países europeos han conocido durante la época del Protectorado unos momentos de estancación pasajera que no tardó a volver a su estado anterior cuando Marruecos recuperó su independencia.

Mohamed Larbi KHATTABI

LE GUIDE DU MEDECIN DANS LA CONNAISSANCE DES PLANTES

Le livre intitulé : «Le guide du médecin dans la connaissance des plantes» figure parmi les sélections du patrimoine scientifique andalous. Il fut composé par son auteur au début du 6ème siècle de l'Hégire (12ème siècle). L'ouvrage est constitué d'une encyclopédie des plantes et d'un lexique en plusieurs langues (le grec, le syriaque, le persan, le latin, le copte et le dialecte andalous non arabe en plus de l'arabe). Il fournit de précieuses informations sur l'agriculture relatives à l'Andalousie, ses différentes espèces d'arbres, de plantes, d'herbes et de graines, ainsi que les expériences agronomiques qui y étaient menées. Ces données sont dues au mérite de l'auteur qui a accordé une attention particulière à l'environnement des plantes en Andalousie et au Maroc.

Le livre comprend plus de 4700 articles contenant les définitions fournies et détaillées d'un très grand nombre d'herbes ainsi que leurs différentes espèces.

Nous ne connaissons rien sur l'auteur sinon qu'il s'appelait «Ibn Abdoun», était andalous et vécut à Séville. Il était peut-être originaire de Tolède, ville de son maître Hassan Al-Essaâdi El-Ansari, connu sous le nom de Ibn Al-Lawnaka (mort en 498 de l'Hégire/1104), fréquemment cité par l'auteur. Il résida à Cordoue après la reconquête de sa cité par les chrétiens.

«Le guide du médecin» est encore à l'état de manuscrit dont une copie se trouve toujours dans la Bibliothèque Nationale de Rabat tandis qu'une autre se trouve dans la bibliothèque de l'Académie Royale d'Histoire de Madrid.

L'orientaliste espagnole A. Palacios dégagera de ce livre les termes qui y sont utilisés et qui appartiennent à l'ancien espagnol, il a vérifié les termes et a démontré leurs origines. En même temps, il rédigea un prologue où il est question du «guide» et de son importance. Le tout fut réuni en un livre édité par l'Ecole des Etudes Arabes de Madrid et l'Ecole des Etudes Arabes de Grenade et intitulé «Lexique des termes romans employés par un botaniste andalous (11-12èmes siècles)».

THE DOCTOR'S GUIDE TO PLANTS

From excerpts of the scientific-Andalusian culture, we know of a book entitled «The doctor's Guide to Plants» Written in the beginning of the sixth century of Hegira^(*) which (corresponds to the twelfth century AD) the book was considered a plant encyclopedia and a dictionary of several languages. These languages are : Greek, Syriac, Persian, Latin, the Andalusian dialect and Arabic. This book also includes important agricultural information regarding Andalusian trees, vegetables, herbs, and seeds. It also mentions agricultural experiments done in Andalusia, in addition to the special care the author gave to the plant's environment and its geographical location in both Andalusia and Morocco.

The book consists of more than four thousand and seven hundred chapters that contain abundant and detailed definitions of a great number of plants and their different species.

We know nothing about the author of the book except for his name, Ibn Abdun and the fact that he was Andalusian and had lived in Sevilla. He might have come originally from Toledo which was the home of his instructor and mentor Abu Hassan Al Saâdi Al Ansari called Ibn Lawnaka (died in 498 of hegira which corresponds to 1104 AD). Although he was from Toledo, Ibn Lawnaka who was frequently mentioned by Ibn Abdun, lived in Cordoba after the conquest of his city by the Christians.

This book is still a manuscript, one copy of which can be found in the National Library in Rabat, while the other is at the Library of the Royal Academy of history in Madrid.

Mr. A. Palacios, a Spanish orientalist, deduced from this book items that existed in the old Spanish language and then he verified them before demonstrating their origins. At the same time, he wrote a prologue where he focused on Ibn Abdun's book and its importance. Mr. A. Palacios published this research in a book edited in 1943 by the School of Arabic studies in Madrid and the School of Arabic Studies in Granada. This book is entitled : **Dictionary of the Romantic Terms that were Recorded by an Andalusian Botanic Scientist (11th-12th centuries)**.

(*) Hegira : We mean by Hegira the year 622 AD, the year 1 of the Muslim Calendar, the beginning of civilisation.

LA GUÍA DEL MÉDICO PARA CONOCER LAS PLANTAS

Este libro fue elaborado por su autor a principios del siglo XII. Es una especie de enciclopedia botánica y diccionario en diferentes lenguas (griego, siríaco, persa, latín, nabateo y el castellano viejo). Contiene datos de gran importancia sobre la agricultura en Andalucía y las diferentes clases de árboles, plantas, hierbas y cereales de que dispone, hace referencia también a los experimentos agrícolas que se llevaban a cabo, además de una exhaustiva referencia al medio ambiente de las plantas y su geografía en Andalucía y Marruecos.

El libro contiene 4700 temas que abarcan una amplia y precisa definición de un gran número de plantas y sus diferentes especies.

No se sabe nada de este autor, salvo que se llama «Ibn Abdun», es andaluz, vivió en Sevilla, es posible que su origen sea de Toledo, ciudad de su maestro y profesor Abi Al Hasan Abi Asahdi Al Angari, alias Ibn Lunca (1104), el cual se cita a menudo por el autor y que se instaló en Córdoba después de la caída de su ciudad en manos de los cristianos.

«La Guía del médico» es todavía un manuscrito del cual la Biblioteca General de Rabat dispone de una copia y otra se encuentra en la Biblioteca de la Real Academia de Historia en Madrid.

El orientalista español, Asín Palacios, extrajo de este libro los vocablos del antiguo castellano citados en el mismo, analizando los términos y los orígenes y escribiendo una introducción en la que hace referencia al libro destacando su importancia. El libro de Asín Palacios se titula «Diccionario de palabras romanas registradas por un botánico andalusí (siglo XI - XII)» editado en 1943 por el Instituto de Estudios Árabes en Madrid y la Escuela de Estudios Árabes de Granada.

Mohamed BENCHRIFA

UNE PERSONNALITE DU «THAGHR AL AALA» ABDALLAH IBN KACEM

La ville d'Aragon, appelée par les musulmans d'Andalousie «Thaghr al Aâla»^(*) est considérée comme le berceau d'un mouvement intellectuel original. Parmi ses figures éminentes, citons Abdallah Ibn Kacem Athaghri qui vécut au quatrième siècle de l'Hégire et fut considéré comme la plus étrange personnalité dans l'histoire de cette région.

Abdallah Ibn Kacem réunit le Sabre au Savoir. Il était celui sur qui l'on pouvait compter dans son pays, pour lever un état de siège ou pour contrer une attaque ennemie, de même il était une référence dans le domaine de la médecine et du savoir. En plus de ses qualités de cavalier, il était l'exemple même de la piété.

Ce texte a abondamment cité la biographie traduite de Abdallah Ibn Kacem, il y est aussi question de ses maîtres, sa carrière de juge et son exil à Cordoue en 375 de l'Hégire après une querelle avec le maître de la citadelle Ayoub Abdelaziz, fils d'Elassi Ibn Hakam Ben Al Moundir Etajib.

En effet, il s'agit d'un point stratégique culminant.

(*) «Ataghr Al Aâla» : veut littéralement dire «la bouche supérieure»

A FIGURE FROM «ATHAGHR AL AÂLA» : ABDALLAH IBN KACEM

The city of Aragon, named by Muslims as «Athaghr Al Aâla»^(*), is considered as the cradle of an original cultural movement. Among its outstanding figures there is Abdallah Ibn Kacem Athaghrî, who lived in the fourth century of Hegira and was considered the oddest personnality in this region's history.

Abdallah Ibn Kacem handled the sword as well as the pen. Accordingly, he was reliable in getting out when besieged or in encountering an attack. He was a no less reliable reference when seeking knowledge. In addition to these qualities he was a true model of a pious, mystic and worshipping man.

This text abundantly describes the works of Abdallah Ibn Kacem which have been translated and also mentions his mentors and instructors. It also describes his taking over a judicial function and then his banishment to Cordoba in 375 of Hegira because of a quarrel with the owner of the citadel Ayub abd Al Aziz Walad Al Aâssî Ibn Hakam Ibn Al Moundir Atjyibi.

(*) «Athagr Al Aâla» : Literally means «the upper mouth» or any «upper hole».

UNA FACETA ABDELLAH BEN KACEM DEL «ALTO ENCLAVE»

La ciudad de Aragón, denominada por los musulmanes de Andalucía «Alto Enclave», se considera la cuna de un original movimiento intelectual, entre sus celebridades se encuentra Abdallah Ben Kacem Tukri que vivió en el siglo IV hégira y es considerado como el personaje más extraño en la historia de esa región.

Abdallah ben Kacem alternó la espada y la pluma y con él se contaba en su país para romper cercos o repeler agresiones, y a él se acudía para aprender ciencias. Además de un buen jinete y hombre de ciencias, fue ejemplo de piedad y de temor en su adoración a Dios.

El texto se extendió en exponer referencias que trataron sobre Abdallah ben Kacem citando sus maestros y su desempeño al cargo de juez como también su destierro a raíz de un reproche por parte del señor de la fortaleza de Ayul (Calatayud), Abdel Aziz Walad Aasi Ben Hakam ben Mundir Tajibi.

UN SAVANT DE Yafa AU 13^e SIECLE DE L'HEGIRE

L'étude bibliographique revêt une importance capitale dans notre histoire car elle permet de réaliser le contact entre les générations. Le savant que cette étude présente est Cheikh Hassan Salim Dajani né en 1202 et mufti de Yafa entre 1236 et 1274 de l'Hégire.

Le nom de Cheikh Housseine Salim Dajani figure dans des biographies du 13^e siècle ainsi que dans de nombreux manuscrits. L'un d'eux, rédigé par son propre frère Abu Ikbâl Hassan Dajani et recopié par l'élève de ce dernier cheikh Abderrazak Afandi Al Ladiki, est intitulé «Biographie de notre maître le savant plein de dévotion Cheikh Houssein Salim Dajani, Dieu le bénit».

Ce manuscrit de soixante et une pages se trouve encore dans la bibliothèque Dahiria de Damas sous la côte 6351. D'autres manuscrits contenant ce que ce savant a écrit sur le Fikh et l'histoire et ce qu'il a composé comme poésie se trouvent dans cette bibliothèque ou chez certains de ces descendants.

Cheikh Salim Dajani est aussi l'auteur de «Fatawa» intitulées «Les Fatawis Hassaniennes salimites», manuscrit de 292 pages se trouvant dans la bibliothèque Islamique de Yafa. Cette recherche relate les détails de la vie du cheikh ainsi que ses origines, ses études, son ascétisme, ses œuvres et sa poésie, autant de signes qui constituent un véritable témoignage de leur époque.

Ahmed Sidki DAJANI

A FIGURE FROM Yafa IN THE THIRTEEN CENTURY OF HEGIRA

Biographical Studies have highly important values in our history, since they are means of establishing a thoroughgoing contact between generations. The person that this study depicts is Hussin Salim Dajani born in 1202 of Hegira, Yafa's Mufti (a casuist, official expounder of the religious law) between 1236 and 1274 of Hegira.

Cheikh Hassan's name is mentioned in, both, biographical books of the thirteenth century, and in many manuscripts. Among them, one was written by his own brother Abu Ikba. Hassan Salim Dajani, and this manuscript was recopied by this latter's student Cheikh Abderazak Afandi Elathiki and its title is «The translation of the Constant Obeyer of God Our Cheikh Hassan Salim Dajani, may God Bestows his Benediction on Him». This 61 pages manuscript is still in the Dahuri Library in Damascus under the number of 6351. There are many other manuscripts in the same library ; and some are in the possession of some of his grandchildren. These manuscripts contain his writings on Fikh (that is jurisprudence), history and poetry.

Cheikh Salim Dajani wrote Fatawi as well (that is a number of legal opinions in the religious law) known as «Fataw. Hassania Sulaimiya», a 292 pages manuscript that can be found in the Islamic Library of Yafa.

This research pinpoints also to details of the Cheikh's life, his kinship, studies, sufism, his undertaking casuistry, his courageous attitudes, his many writings and his poetry which truly depict their contemporary characteristics.

LA CIENCIA BEN Yafa EN EL SIGLO XIII HEGIRA

Este estudio reviste en nuestra historia una gran importancia puesto que realiza la continuidad entre las generaciones. El sabio presentado en este estudio Husin Salim Dajani, que nació en el año 1202 hegira, era mufti de Yafa entre 1236 y 1274 hegira.

El chaik Husin Salim Dajani se cita en los libros de las celebridades del siglo XIII hegira y en diversos manuscritos, entre ellos uno escrito por su hermano «Abou Ikbab» Hasan Salim Dajani y copiado por su alumno Abdel Rasak Afandi Ladiki cuyo título es : «Taryamato chaikina Alkotbo Adani Wali Allah el chaik Husin Salim Dajani Kadasaho Allah», que se encuentra en la biblioteca de la secta «Dahiria» en Damasco bajo el número 6351 y contiene 61 páginas , unos manuscritos se encuentran en la biblioteca de la secta y otros, que contienen sus escritos en materia de historia y poesía, están en posesión de sus nietos.

El chaik Husin Salim tiene un dictamen «Fatwa» que se titula «Fatawi Husina Salunia» , son manuscritos que contienen 292 páginas y que se encuentran en la biblioteca islámica en Yafa

El estudio aborda también detalles de la vida de chaik y sus orígenes, sus estudios, sus obras y sus poesías, que han expresado fielmente su época

Mohamed Brahim EL KETTANI

ORGANISATION DE L'ARMEE ARABO-MUSULMANE A L'EPOQUE OMEYADE

Le texte est une présentation du livre du Dr Khaled Jassim El Janabi intitulé : «Organisation de l'armée arabo-musulmane durant l'époque Omeiyade» et édité par le ministère de la culture et de l'information irakien.

La thèse que l'auteur a développé dans cet ouvrage est que l'Etat arabo-musulman à l'époque omeiyade possédait des institutions militaires complètes, avec leurs structures, leur commandement et leur style propre.

Le texte de présentation met en relief l'esprit dans lequel l'auteur a parlé de la nation marocaine, de sa position vis-à-vis des conquérants arabes libérateurs, de la fusion de ces deux parties accomplie lors des batailles pour la libération. Le tout appuyé par des extraits de l'ouvrage en question.

Le texte annote le livre mettant en exergue les bienfaits de la fusion des deux éléments, effectuée durant les débuts de la conquête arabe et fondant les successions monarchiques musulmanes au Maroc : fatimide, idrisside, almoravide, almohade, merinide, saâdienne et alaouite.

THE ORGANIZATIONS OF THE ARABO-ISLAMIC ARMY DURING THE OMEYADE ERA

The text is an introduction to a book issued by Dr. Jacem Khaled El Janabi, among the editions of the Iraqi ministry of culture and information, entitled **The Organisations of the Arabo-Islamic Army during the Omeiyade Era**. In this book the author tried to reach the fact that during the Omeiyade era, the Arabo-Islamic nation had not only its military institutions with its organisations and leaderships, but its outstanding styles as well.

The text also pointed out the spirit with which the author spoke about the Moroccan nation and its position on the Arab conquerors. It also spoke of the alliance of these two groups during the wars of liberation. These facts were sustained by paragraphs from the book.

The text comments on the book underlining the advantages of the solidarity which prevailed since the early Islamic conquest between the two factions for establishing the successions of Islamic Khalifs in Morocco : the Fatimids, the Idrissids, the Almoravids, the Almohads, the Marinids, the Saâdis and the Alawis.

LAS ORGANIZACIONES DEL EJÉRCITO ARABE-ISLÁMICO EN LA ÉPOCA DE LOS Omayas

El texto es una especie de presentación del libro que publicó el profesor Kalid Yasin Yanabi que forma parte de las publicaciones del Ministerio de Cultura e Información de Irak bajo el título «las organizaciones del ejército árabe-islámico en la época de los Omayas». Es un libro donde el autor intentó llegar a que el Estado árabe-islámico durante la época de los Omayas tuviera sus propias instituciones militares completas con organización, dirigentes y métodos peculiares

El texto muestra también el espíritu con que el autor se refirió a la nación marroquí y a su posición en relación a los conquistadores árabes liberadores y la completa amalgama que se produce entre las dos partes para llevar a cabo batallas de liberación, todo esto demostrado, citando párrafos del libro del señor Katani.

El texto comenta el libro del señor Katani resaltando las ventajas de la mezcla racial practicada desde el comienzo de la conquista islámica en Marruecos entre las dos razas y su incidencia en el nacimiento de califatos en Marruecos . Fatimi, Idrisi, Murabiti, Mwalid, Marini, Saadi y Alaoui

SEMINAIRE DE L'ACADEMIE AU ROYAUME DU MAROC :**L'EPANOUISSEMENT DES SCIENCES CHEZ
LES ARABES**

L'Académie du Royaume du Maroc a organisé dans le cadre des activités du comité des valeurs culturelles et spirituelles, le 16 Rajb 1406 correspondant au 27 Mars 1986, une conférence sur le thème «l'épanouissement des Sciences chez les Arabes»

Monsieur Fuat Sezgin, président et membre associé de l'académie a lu l'exposé principal. Il y a procédé à l'analyse des études récentes sur les sciences arabo-musulmanes, l'édition des textes et l'historiographie. Ces études qui regorgent de divergences et de contradictions ne peuvent en aucune façon donner une vision définitive des activités scientifiques chez les arabes. Monsieur Sezgin a abordé d'autres thèmes : le lien existant entre les sciences arabo-musulmanes et le patrimoine grec, la naissance de la science arabe, les questions relatives aux écrits du Hadith, le fikh, les sciences naturelles et les sciences rationnelles. Le thème principal de la conférence a fait l'objet d'une discussion lors de laquelle, Monsieur Naciri a centré son intervention sur la civilisation musulmane inspirée par le Coran. Mr Abdallah Maslout a fait des observations concernant la diffusion du patrimoine scientifique arabo-musulman. Mr Mustapha Benyakhlef, a pour sa part émis des remarques relatives à la rareté des recherches concernant la science arabe tout en mettant l'accent sur la contribution des musulmans aux mathématiques

Mohamed El Baghdadi, quant à lui a présenté une recherche sur l'expérimentation chez les arabes, à travers les investigations de Hassan Ibn Al Haïtam dans les sciences optiques

Il ressort de l'ensemble des documents de la conférence que la contribution des arabes et des musulmans dans le domaine des sciences rationnelles, naturelles et mathématiques a besoin de faire l'objet de plus de recherches, qui permettront d'une part de fournir les références suffisantes et d'autre part de contrer les études pernicieuses qui tendent de minimiser la part et le rôle arabo-musulman dans le développement et l'épanouissement des sciences

THE FLOURISHING OF SCIENCES IN THE ARAB WORLD

The Moroccan Royal Academy has organized a conference on «The Flourishing of Sciences in the Arab World» on the sixth of Rajab (which corresponds to 27th of March 1986) and this within the sphere of activities of the cultural and spiritual values committee. Mr. Fuad Sezgin, a member of the royal academy, read out the main report where he analyzed the recent studies about the Arabo-Muslim sciences, the edition of texts and the writing of history. These studies are so full of differences, if not contradictions, that they hardly give us an approximate view of the scientific activities in the Arab World, let alone a final and clear one.

M. Fuad Sezgin referred to the relationship between the Arabo-Muslim sciences and Grecian culture, to the growth of all types of Arab sciences, to questions concerning the writing of Hadith (verbal tradition of Mohammed), and to jurisprudence and to both rational and natural sciences.

The main theme of this conference was primarily discussed by Mr. Mekki Naciri with an emphasis on the Muslim civilization that finds its divine inspiration in the Koran. Secondly, by Mr. Abdullah Maslout who made some observations concerning ways of making widely known the scientific Arabo-Muslim culture. Then, by Mr. Mustapha Benyakhlef, who noticed the scarcity of research on Arab sciences, stressing the Muslims' contributions to mathematics. Lastly, Mr. Mohammed El Baghdadi, presented a paper on experimentation among Arab scientists through inquiries in optical sciences undertaken by Hassan Ibn Al Haitam.

Drawing a conclusion from the conference's documents, it can be deduced that the contribution of both Arabs and Muslims in not only rational and natural sciences, but in mathematics as well, needs more research and inquiry. Such research would be carried out in order to supply enough references on the one hand, and on the other hand, to restrain all the pernicious studies that attempt to belittle the Arabo-Muslim contribution in the development and flourishing of sciences.

FLORECIMIENTO DE LAS CIENCIAS ENTRE LOS ARABES

En el marco de las actividades del Comité de los valores espirituales e intelectuales, la Academia del Reino de Marruecos organizó en el día 16 de Rajab de 1406 (27 de marzo de 1986) un coloquio sobre : «El florecimiento de las ciencias entre los Arabes».

La principal ponencia fue expuesta por el miembro de la Academia Señor Don Fuat Sezgin, quien analizó los más recientes estudios sobre las ciencias árabes islámicas y la publicación de textos e historia. Son estudios llenos de discrepancias y contradicciones que impiden tener una visión definitiva o casi definitiva sobre las actividades científicas entre los árabes. Don Fuat Sezgin trató también sobre la relación de las ciencias árabe-islámicas con el legado griego, el desarrollo de la ciencia árabe con el «Hadit», el «Fikh», las ciencias mentales y las ciencias naturales.

Participaron en la discusión el Señor Don Mohamed el Mekki Naciri, quien centró su intervención sobre la influencia del Corán en la civilización islámica y el Señor Don Abdela Maslut lo hizo presentando observaciones en relación a la definición del legado científico árabe-islámico, mientras que el Señor Don Mustafa Benyakhlef lo hizo con observaciones sobre la poca investigación en relación al tema de la ciencia árabe, insistiendo sobre la participación de los musulmanes en el desarrollo de las matemáticas. Finalmente, Mohamed Bagdadi intervino con una ponencia sobre los ensayos de los árabes a través de los estudios de Hassan Ben Haitam en óptica.

A través de los diferentes documentos del coloquio, se puede concluir que las aportaciones de los árabes y los musulmanes en las ciencias mentales, ciencias naturales y matemáticas, necesitan mayor investigación para obtener fuentes suficientes en el tema y poder así contrarrestar estudios tendenciosos que intentan disminuir el papel árabe-islámico en el desarrollo y florecimiento de la ciencia.

3^{eme} Partie

Activités de l'Académie

RAPPORT D'ACTIVITES DE L'ACADEMIE DU ROYAUME DU MAROC (1987 - 1988)

Dans ce numéro de la revue «Academia» seront publiées les activités de l'Académie du Royaume du Maroc de l'année 1987-88. Y seront également exposés les principaux thèmes que l'Académie a débattus et examinés au cours des conférences, des sessions et des causeries du Jeudi

1 - Les sessions de l'Académie

- La première session de l'année 1988, tenue à Tanger du 11 au 13 avril 1988 a été consacrée à l'étude du thème suivant :

«Pénurie au Sud, Incertitude au Nord : constat et remèdes»

Y ont participé les Membres de l'Académie et un certain nombre d'experts invités.

Les communications suivantes ont été faites :

- «Présentation du thème de la session»
Mr Mahdi Elmandjra (Directeur des séances)
- «Introduction dialoguée : constat du biologiste, constat de l'historien» par MM Jean Bernard et Maurice Druon
- «La dépendance périphérique et l'accumulation, facteurs de la crise économique internationale» par Mr Abdelhadi Boutaleb
- «Les variations climatiques et leurs effets sur la pénurie au Sud et l'incertitude au Nord» par Mr. Charles Stockton
- «Pénurie d'eau dans le monde et le Tiers Monde en particulier : perspectives, incertitudes, remèdes» par Mr Robert Ambroggi.
- «Pénurie en sciences et techniques dans les pays en voie de développement constat et solutions possibles» par Mr. Abdellatif Benabdeljlil
- «Les incertitudes du progrès scientifique et technologique» par Mr. Idriss Khalil
- «Science, technologie et développement»,
par Mr Ahmed Abdus-Salam.

- «Face à la diffusion de l'incertitude, le multilatéralisme, instrument de plus de prévisibilité»,
par Mr Yves Berthelet, expert invité (France)
- «L'image monétaire du monde»,
par Mr Mohamed Ali Sinaceur
- «Désordre financier : dette et coopération internationales»,
par Mr Habib El Malki, expert invité (Maroc).
- «Le Sud et les afflux monétaires inverses»,
par Mr Ismail Sabri Abdellah, expert invité (Egypte).
- «Les effets du protectionnisme sur la croissance et le développement»,
par Mr Moriuky Motono, expert invité (Japon).
- «Nord - Sud, leurs évolutions : approches mondiale et régionale»,
par Mr. Fath Allah Oualalou, expert invité (Maroc)
- «La confrontation entre les superpuissances et la gestion de la crise mondiale», par Lord Chalfont.
- «Le désarmement pour le développement»,
par Mr René-Jean Dupuy.
- «Culture et problématique de la pénurie et de l'incertitude»,
par Mr. Abbas Al Jirari.
- «Réflexions à propos de la coopération culturelle internationale»,
par Mr. Alfonso de la Serna.
- «Libertés publiques et démocratie, facteurs de développement économique et social»,
par Mr. Abdelkrim Ghalab
- «Civilisation à bout de souffle : déception chez les sur-développés, amertume chez les sous-développés»,
par Mr Mohamed Aziz Lahbabi
- «Préliminaires à tout dialogue Nord-Sud»,
par Mr Mohamed Farouk Nebhane.
- «Diversité de la pénurie et variations de l'incertitude - la recherche de solutions globales est-elle efficace ?
par Mr. Abdellatif Benachenou, expert invité (Algérie).
- «Remèdes au dilemme économique actuel - le Sud frappé par la pénurie contre le Nord troublé par l'incertitude»,
par Mr Ding Naikuan, expert invité (Chine Populaire).
- «L'avenir de la coopération internationale»,
par Mr. Ahmad Sidqi Dayani.
- «Pénurie au Sud, incertitude au Nord, constat et remèdes»,
par Mr Helio Jaguaribe, expert invité (Brésil).

- «Trois scénarios pour l'avenir de la coopération internationale», par Mr. Mahdi Elmandjra.
- La deuxième session de l'année 1988 s'est tenue à Rabat du 28 - 11 - 1988 au 30 - 11 - 1988 et a été consacrée à l'étude du thème suivant «Les catastrophes naturelles et le péril acridien»

«CATASTROPHES NATURELLES ET LE PERIL ACRIDIEN»

Y ont participé les Membres de l'Académie et un certain nombre d'experts invités

Les communications suivantes ont été faites :

PREMIERE SEANCE

«Présentation du thème de la session»

Mr. Idriss KHALIL

- «La prévention des catastrophes naturelles - état actuel et horizons futurs», par Mr. Driss Bensarl, expert invité (Maroc).
- «Pour un droit à l'assistance humanitaire au plan international», par Mr. René Jean Dupuy
- «Définition du concept de la catastrophe naturelle», par Mr. Ahmed Sidqi Dajan.

DEUXIEME SEANCE

«Le phénomène acridien»

- «Les acridiens dans le patrimoine arabo-musulman», par Mr. Nasser Eddine Al-Assad.
- «L'eau souterraine du Sahara assure la pérennité du criquet pèlerin», par Mr. Robert Ambroggi
- «Impact des variations climatiques sur le criquet saharien au Sud du Maroc», par Mr. Charles Stockton
- «Les acridiens - études récentes et conceptions classiques», par Mr. Mohamed Habib Belkhodja
- «Le phénomène acridien : généralités. Cas particulier du criquet pèlerin «schistocerca gregaria» par Mr. Thami Benhalima, expert invité (Maroc)

TROISIEME SEANCE

- «Les possibilités d'un contrôle biologique des acridiens», par Mr. Donald Frederickson

- «La lutte contre les criquets – cas du Maroc», par Mr Abdelaziz Arfi expert invité (Maroc)
- «Application des acridicides dans la lutte antiacridienne», par Mr Chbil Mahraz, expert invité (Tunisie).
- Prévention du péril acridien : expériences des différents pays concernés :
 - Arabie Séoudite : Prévention du péril acridien
Mr Saïem Ben Saïem Bamouflih
 - Egypte : Prévention du péril acridien .
Mr Mohamed Saïd El Gharbi
 - Maroc : L'expérience marocaine dans la lutte antiacridienne :
Mr. Abdelaziz Arfi
Prévention du péril acridien
Mr Thami Benhalima
 - Tunisie : La stratégie tunisienne dans la lutte antiacridienne
Mr. Chbil Mahraz.
 - Soudan : La lutte antiacridienne .
Mr Ahmad Ismaël Wahbi.

Ainsi que les expériences de l'Algérie, du Tchad, du Niger et du Mali

QUATRIEME SEANCE

La coopération régionale et internationale dans le domaine de la prévention et de la lutte antiacridienne

- «La coopération dans l'histoire internationale du Maroc – cas des criquets», par Mr Abdelhadi Tazi
- «Lutte antiacridienne: stratégie, structures, besoins, et le rôle de la F.A.O.», par Mrs. L. Brader, J. Staf, et R. Roffey, experts invités
- «La coopération internationale dans le domaine de la lutte contre le péril acridien : rôle des organisations gouvernementales et non-gouvernementales», par Mgr. Le Cardinal B. Gantin
- «La coopération bilatérale, régionale et internationale et son rôle dans la lutte contre le fléau acridien», par Mr Ahmed Arafa, expert invité (Maroc)
- Réflexions relatives à la coopération régionale et internationale dans le domaine de la prévention régional et de la lutte antiacridienne», par Mr Ahmadou Mahtar M'Bow.

II Réunions ordinaires .

1) «des causeries du Jeudi»

Au cours de ces réunions tenues à Rabat, au siège de l'Académie du Royaume du Maroc, et auxquelles participent les membres résidents, ont été entendus et discutés les exposés et communications suivants

- A propos de la nouvelle édition des «Mille et une nuits» de Muhsen Mahdi, par Abdallah Laroui, Jeudi 12 Novembre 1987

Monsieur Abdallah Laroui signala l'importance de cette nouvelle édition, qui a été réalisée sous une double forme : une édition de luxe et une édition populaire

Il souligna que ce travail n'aurait pu voir le jour sans l'aide des moyens informatiques. En effet, des «Mille et une nuits» ne sont connus ni l'auteur, ni le manuscrit original

Diverses copies existent du livre. Monsieur Muhsen affirme s'être basé sur le manuscrit de Paris, qui fut utilisé par Gallaud pour la traduction française ; ce texte, incomplet, est le plus ancien qui nous soit parvenu : il remonte à la fin du 8ème siècle de l'Hégire.

- «Situation de la femme au sein de la société musulmane moderne», par Abou Bakr Kadiri, Jeudi 17 décembre 1987.

Monsieur Abou Bakr Kadiri affirma que le rôle de la femme dans la société est de première importance. Ce rôle ne doit pas être occulté, car la société ne peut être saine, et évoluer, qu'avec l'aide de la femme. L'homme et la femme sont solidaires même si leurs responsabilités sont différentes ; en réalité, l'homme et la femme se complètent harmonieusement

A partir de ces données de base, l'auteur étudia les différents aspects de la situation de la femme au sein de la société musulmane moderne : le mariage et le divorce, la femme et l'argent, les voyages sans l'autorisation du mari, le costume. Il se pencha également sur le problème de la polygamie, la direction de la prière, le travail de la femme, l'héritage, et la participation de la femme dans la vie politique

- «L'histoire du Maroc entre l'engagement du devoir objectif et l'élan affectif», par Mr Abdelwahab Ben Mansour, le 2 juin 1988
- «Le concept de la souveraineté au Maroc avant le protectorat», par Mr Abdelkrim Ghallab, le 23 juin 1988
- «Les travaux de l'Union Internationale des Académies», par Mr, Mohamed ALal Sinaceur, le 7 juillet 1988
- «L'histoire des sciences et la présentation du livre «La médecine et les médecins en Andalousie musulmane», par Mr Mohamed Larbi Khattabi, le 15 septembre 1988

- «Quatrième congrès de la Ligue des Universités islamiques»,
par Mr Mohamed Al fassi, le 29 septembre 1988
- «Le problème du sous-développement scientifique et technologique dans
le monde „islam.que»,
par Mr. Abu bakr Al Kadiri, le 13 octobre 1988
- «Le rôle des poètes du Sahara marocain dans la renaissance de la poésie
arabe contemporaine»,
par Mr Abbas Jirari, le 3 novembre 1988

2) Les commissions :

- En plus de la **commission des travaux** et de la **commission administrative**, se tiennent normalement les réunions des **commissions permanentes**.

La commission des travaux et la commission administrative ont étudié le **projet d'amendement du Règlement Intérieur Provisoire de 1981**, lequel a été soumis à l'Académie au cours de deux réunions ordinaires, et adopté au cours de la troisième séance ordinaire qui s'est tenue le 10 Mars 1988. Le Secrétaire Perpétuel s'est alors chargé de sa rédaction, sous sa forme juridique définitive.

- L'année académique écoulée a été marquée par une activité particulière. Il s'agit de la réunion de la **commission ad hoc** chargée d'établir les mesures et dispositions relatives à l'organisation des **prix de l'Académie**. De nombreuses réunions ont été consacrées à l'établissement du cadre juridique et réglementaire nécessaire pour l'octroi de ces prix.

III - Séminaires de l'Académie :

L'Académie a tenu deux séminaires d'une journée chacun.

1) Le caractère arabe et la technologie :

Cette manifestation a été organisée au siège de l'Académie du Royaume du Maroc à Rabat. Le document de travail comprenant un dossier très fourni sur la question a été réalisé par notre collègue Monsieur Ahmed Lakhdar Ghazal, connu depuis des décades comme un des plus éminents spécialistes de la question. Ont participé aux débats sur ce dossier et présenté des documents écrits Messieurs Mohamed Chafiq, Idriss Khalil, Abdelaziz Benabdellah, ainsi qu'un groupe de techniciens spécialisés en informatique et en linguistique. Ce séminaire a été dirigé par notre collègue Monsieur Abbas Jirari, Rapporteur de la commission de la langue arabe.

2) Les Fondements des relations internationales en Islam

Cette rencontre s'est tenue dans l'enceinte de la Faculté des Sciences Juridiques, Economiques et Sociales de Rabat. Le document de travail relatif au sujet a été présenté par notre collègue Monsieur Abdelaziz Benabdellah.

Ont participé aux débats par des documents écrits les membres Messieurs Abderrahmane El Fassi, Abou Bakr Kadiri et Abdelhadi Tazi ainsi que deux spécialistes de la Faculté de droit. Le Séminaire a été dirigé par notre collègue Mohamed Mekki Naciri, Président de la Commission des valeurs morales et intellectuelles.

IV - Les Publications :

Ont été publiés les ouvrages suivants :

- 1) «Mesures à décider et à mettre en oeuvre en cas d'accident nucléaire»
Travaux du thème de la Session Académique de Juin 1987
- 2) «AL Qods Histoire et civilisation»
travaux du thème de la session académique de Mars 1981
- 3) «Pénurie au Sud, incertitude au Nord, Constat et remèdes»
travaux du thème de la session académique d'Avril 1988
- 4) Revue «Academia»
N° IV Rab. II 1401/Novembre 1987
- 5) Travaux des séances publiques solennelles à l'occasion de la réception des nouveaux membres. (1980 - 1986) Décembre 1987.
Jumada 1er 1401 / Décembre 1987
- 6) Conférences de l'Académie du Royaume du Maroc. (1983 - 1987) 1988

V - Informations concernant les Académiciens :

• Durant l'année écoulée, nous avons eu à déplorer la disparition de trois de nos collègues. Il s'agit du Président Constantin Tsatsos, de Monsieur Abdelmoumin Al Kaissoum et de Monsieur Edgar Faure.

Nous saluons avec une profonde émotion et un respect déférent le souvenir de leur mémoire et leur exprimons d'ici-bas le témoignage le plus sincère de notre gratitude. Des éloges funèbres ont été prononcés en leur mémoire.

• Par ailleurs, pour remplir les sièges devenus vacants, Sa Majesté Le Roi Hassan II a nommé trois nouveaux membres associés. Il s'agit de Messieurs Nasser Eddine Al Assad, Mohamed Hassan El Zayyat et Andreï Gromyko.

Ils ont été officiellement reçus au sein de l'Académie au cours des sessions au titre de l'année 1988.

**ACTES DES SEANCES SOLENNELLES
CONSACREES A LA RECEPTION DU
NOUVEAU MEMBRE ASSOCIE**

M. Anatoly GROMYKO

RECEPTION SPEECH

Anatoly GROMYKO

I am happy to meet and address you, especially at a time highlighted by two memorable dates in the history of bilateral relations -- the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the USSR and the kingdom of Morocco and the 90th jubilee of Russian-Moroccan relations.

A survey of the archives of the African Institute of the USSR Academy of Sciences shows that Russian-Moroccan ties are deeply rooted in history. The first contacts took place at the last quarter of the 18th century. Morocco's Sultan, Sidi Mohammad ben Abdallah and Russian Empress Catherine the Second exchanged friendly messages and documents in 1778-1783.

For a number of years, the Royal Academy had among its members Prof. Boris Piotrovsky, an outstanding representative of the Soviet historical, archeological and Oriental studies.

Of Prof. Piotrovsky's 150 scientific publications, the most significant works are dedicated to ancient civilizations on the territory of modern Armenia. He was the one to enrich modern history and culture with the discovery of the ancient State of Urartu. Boris Piotrovsky is a prominent Egyptologist of our time. In 1961-1963 he headed the Soviet archeological expedition to Egypt. Piotrovsky enjoys high authority in the world scientific community. He is an Honorary Doctor and Corresponding Member of a number of foreign universities and academies. For the past 25 years, he has been director of the State Hermitage in Leningrad, the largest museum in the world.

Dear colleagues,

Your Academy as a high assembly of Moroccan Scholars has won recognition in many countries, including the USSR. We are aware that twice a year the Academy goes into session to discuss problems vital, not only to scientists, but to all mankind.

It is opportune to recall the Royal Academy's first visiting session in Paris in 1987, which discussed action to follow a nuclear accident. As a member of the Pugwash movement, I am also concerned over the nuclear threat for the whole mankind.

In my scientific papers I draw attention to the consequences of a nuclear war.

The main conclusion is clear. A nuclear conflict in the Northern Hemisphere would have a disastrous impact on the developing Asian and African countries due to the «nuclear winter» effect. The latter boils down to an ejection of a great number of solid substances into the air, which prevent solar warmth from reaching the Earth, and the tropical zone as well. This would happen in addition to total radioactive contamination. Therefore, I think that the growing awareness of the nuclear danger and the need to combat it should not be «the privilege» of Northern peoples only. It should be spread amid the wide circles of the developing countries. There are certain positive signs already. One of them is that your Academy treats nuclear themes among its priorities.

Although nuclear disarmament has become the main problem from the point of view of mankind's survival, it does not exhaust the questions with which we, Earthlings, shall enter the rapidly-approaching 21st century. The Soviet Union is busy scrutinising possible global cataclysms, no matter social or natural, that are connected with man's activity. Our task is to prevent them and exclude the very possibility of their eruption.

There are no problems of «minor», «local» significance among the issues concerning mankind's survival. We are growing ever more conscious of what John Donne, a British poet, expressed in a wonderful metaphor, «No man is an island, entire of itself; every man is a piece of the Continent. . . , if a clod be washed away by the sea, Europe is the less..»

The conception of the world as a single home for all the people inhabiting it is one of the main signs of a new way of political thinking pursued by the Soviet leader Mikhail Gorbachev. There is an apt Arab proverb, «Stones are not thrown at each other in a glass house». It applies fully to our planet today. On the one hand, we have reached high peaks of scientific and technological development and the evolution of productive forces. But from these peaks one sees better the insecurity of our common home in the face of the destructive forces awakened by man himself. So, we should take care not to throw stones in our common house.

Dear colleagues,

The African continent is the site of 29 out of 36 poorest countries. Many of them are hunger-stricken. The situation in Africa is aggravated by serious ecological woes, above all, the rapid felling of tropical woods and desert expansion affecting most disastrously the Sahel zone adjacent to Northern Africa.

The heavy rains that poured over the Sahel in the recent period promised a relief in the protracted combat against the sand's onslaught, but a locust invasion, a new calamity which has not circumvented Northern Africa, has ruined the hope. The damage already caused justifies the appearance of this problem on the agenda of the Royal Academy's current session.

Being no expert in biology or agriculture, I am in no position to add anything more to the competent recommendations already made. But allow me to utter a few ideas of a general nature.

First, without weakening attention to the specific character of the locust plague and the need of working out concrete methods of fighting it, we ought to regard this calamity in the general context of the region's ecological problems - desert expansion, environmental pollution, the flood in the Sudan and some others. This complex approach would help gain a deeper insight into the natural balance in the region and adjacent areas and its guaranteed utilisation for the benefit of all peoples inhabiting the zone.

Secondly, let us make an attempt of shifting ecological analysis to the socio-political sphere: the maintenance of natural balance and its utilisation can be regarded as a common concern of all regional peoples without their neglecting national customs. Their joint effort in fighting the evil could become a consolidating factor and additional impetus in the development of regional cooperation.

I am, of course, far from giving recommendations to African governments on how they should cooperate on the regional and continental levels, but it seems to me that ecological, economic and other global priorities suggest the idea of general human targets and that the struggle against common dangers is more important than discrepancy on various other problems. This is an important aspect of the new political mentality being so much spoken about throughout the world.

No one has monopoly on new political thinking. We in the Soviet Union consider that the sprouts of new political approaches are bursting all over the world, amid different social, political and ideological forces; they assume original forms in regard to different nations and social layers but grow on the common field of peaceability, humanity, good-neighbourliness and constructive cooperation.

We can also see in this light the fact that after a long period of disagreement, the Maghreb countries have gathered at the negotiating table to show an example of regional cooperation. As a result, no State has ignored its peculiarities or betrayed its principles but the tendencies of regional cooperation got a strong impetus of mutual interest.

New political thinking also pursues the consolidation and development of humanistic continuity between traditions and the present day. It is necessary to benefit by the great potential vested in traditions of all peoples and cultures, including the religious tradition.

This year our country observed the Millennium of the Baptism of Rus, a milestone in the history and culture of our people. In this respect, I'd like to note that the present-day multi-ethnic state, inherited by the Soviet system, was being shaped up under the influence of primarily two world

religions-Orthodox Christianity and Islam. The followers of these two faiths have treated each other differently through the period of their development, but on the territory of our country the spirit of cooperation has prevailed

Talking about the humanist potential of Islam, I'd like to note that it must not be a coincidence that the words «Islam» and «Salam» (peace) have the same root. Neither is it accidental that Moslem greetings presuppose wishing each other peace

Another example of the humanistic Moslem tradition is that the words «mosque» and «University» are also of the same root – the theological centres in the Moslem world have been, as a rule, scientific centres while cultured Arab rulers eagerly gathered scientists around them. It applies also to Morocco in the epoch of the Maghreb's flourishing in old days.

Morocco knew the golden age of poetry and prose, its Andalusian music became a classical trend in Arab musical culture, the sciences, mathematics and philosophy prospered. These achievements as well as monuments of Moroccan architecture can be justly considered the treasures belonging to the whole humanity. I think that these gains are also evidence of the high spirit of the nation

Permit me to take this opportunity to wish further flowering to the Academy and new scientific discoveries to its members.

DISCOURS D'ACCUEIL

MAURICE DRUON

Le regard du Protecteur de notre Compagnie, Sa Majesté HASSAN II - que Dieu le protège en tout et favorise toutes Ses Entreprises - est constamment ouvert sur de vastes horizons. Veillant à l'équilibre, à l'éclat et à l'universalité de l'Académie qu'il a fondée, Ses yeux n'ont pas manqué de se porter, pour parfaire nos rangs, vers l'immense Russie.

Ayant, pour ma part, visité trois fois l'Union Soviétique, je sais ce qu'elle contient de talents, de savoirs et d'ardeurs. Et je sais aussi la valeur des hommes qu'elle élève à la tête de ses institutions scientifiques et de sa diplomatie.

S'il est permis en une telle occasion de faire état de circonstances personnelles, ce sera pour m'émerveiller de la répétition des rencontres que nous réserve la vie.

En 1966, Monsieur Andreï Gromyko, le père du nouveau confrère que nous accueillons, se trouvait auprès du Général de Gaulle, au Château de Rambouillet, lors d'une visite d'Etat, quand la Télévision annonça mon élection à l'Académie française.

C'est Monsieur Andreï Gromyko lui-même qui le raconta, sept ans plus tard à ma femme, quand j'eus, au titre de mes fonctions gouvernementales, le privilège d'accompagner, pendant une autre visite officielle en France, ce grand diplomate et homme d'Etat qui aura pendant un quart de siècle conduit à travers la planète la politique étrangère de l'U.R.S.S. Son infailible mémoire avait enregistré ce détail.

Et voici qu'après quinze ans écoulés, l'honneur m'échoit de recevoir son fils à l'Académie du Maroc. Je suis de longtemps convaincu que rien, jamais, n'est totalement fortuit.

Avec Monsieur Anatoli Andreievitch Gromyko, notre Compagnie s'enrichit deux fois ; d'abord parce qu'il nous apporte la présence et le témoignage de son propre pays, de ses permanences historiques, de ses ressources intellectuelles et humaines, mais aussi parce que lui-même connaît parfaitement trois

Continents qu'il a parcourus, étudiés et où il a exercé des fonctions d'importance

Il n'est jamais aisé, on le sait, d'être le fils d'un homme fort puissant ou fort célèbre, ou les deux à la fois, mais ce n'est pas un handicap insurmontable. Cela peut même parfois faire gagner du temps au talent. Alexandre Dumas fils a eu assez de personnalité et de succès pour qu'on fût obligé de dire Alexandre Dumas père, afin de distinguer l'auteur des *Trois Mousquetaires* de celui de la *Dame aux Camélias*.

Monsieur Anatoli Gromyko paraît pouvoir supporter cette sorte de rapprochement. Sa carrière l'atteste.

Après des études scientifiques et diplomatiques, qui suivent, en effet, la voie paternelle, il entre au Ministère des Affaires Etrangères de Russie. En 1961, âgé de vingt neuf ans, il est nommé à l'Ambassade de l'Union Soviétique à Londres où il restera quatre ans, d'abord en qualité de premier Secrétaire, puis de Conseiller.

En 1965, il bifurque vers le journalisme et demeure un an à l'Agence de presse Novosti. Le voici ensuite à l'Institut de l'Afrique, une des grandes unités dépendantes de cette vaste organisation qu'est l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S., il y travaille deux ans avant de passer à l'Institut des Etats-Unis et du Canada, auprès de la même Académie, et pour cinq autres années. Il y acquiert une spécialisation qui le désigne, en 1973, au poste de Ministre Conseiller à l'Ambassade Soviétique à Washington. Nous le retrouvons ensuite, toujours Ministre Conseiller à l'Ambassade de Berlin-Est, d'où il revient en 1976 à l'Institut de l'Afrique, mais cette fois comme directeur de cet institut, fonction qu'il occupe depuis douze ans. C'est assez dire que l'Afrique, plus que toute autre partie du Monde, est son champ d'intérêt, d'information et d'action.

Membre correspondant de l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S. depuis 1981, Président du Comité pour l'Amitié avec l'Afrique, Président du Comité Afrique-Asie et membre du Comité pour la paix et la sécurité européenne, il est l'auteur de nombreux ouvrages que l'on peut ranger en deux catégories, selon la géographie de leurs sujets d'inspiration : d'une part, l'inspiration américaine, avec des études telles que «Le Congrès des Etats-Unis», «La politique étrangère des Etats-Unis de 1960 à 1970», «Les frères Kennedy», d'autre part l'inspiration africaine, avec «les conflits au sud de l'Afrique», «L'Afrique dans la politique mondiale», «Progrès, difficultés et perspectives de l'Afrique».

Or l'Afrique, où nous nous trouvons dans sa partie la plus occidentale et la plus communicante avec l'ensemble du monde, est bien souvent le sujet de nos réflexions et de nos travaux. Nul doute que Monsieur Gromyko n'apporte à celui-ci l'éminente contribution de son savoir et de son expérience, et qu'il ne nous instruisse, ce qui est particulièrement précieux, de la vision qu'a Moscou des problèmes africains.

Mais l'intérêt de Monsieur Gromyko pour ce grand Continent ne se limite pas aux domaines diplomatiques, stratégiques, économiques et sociaux ; il englobe aussi les arts et la culture, comme le prouve l'ouvrage qu'il a consacré aux **«Masques et sculptures de l'Afrique tropicale»**.

Je me suis même laissé dire qu'il était, de cet art, un collectionneur avisé. On ne collectionne pas si l'on n'aime pas. Notre nouveau confrère, assurément, aime l'Afrique.

Celle-ci comprend maints peuples qui sont de tempérament gai. Or je me suis laissé dire aussi que Monsieur Gromyko avait beaucoup d'humour, ce qui paraît chez lui un trait héréditaire, et que notre Compagnie appréciera certainement.

Enfin je me suis laissé dire - et là notre curiosité devient intense - que Monsieur Anatoli Gromyko préparait un journal de la Pérestroïka qui, pour les lecteurs qui n'ont pas l'avantage de comprendre le russe, doit paraître prochainement à Londres et, je l'espère, à Paris.

Une grande mutation, sur laquelle l'univers a les yeux fixés, s'opère en U.R.S.S. Cette mutation, sous l'impulsion de celui qui est à présent le Chef de l'Etat Soviétique, Monsieur Gorbatchev, paraît revêtir quatre aspects principaux, et s'effectuer en quatre directions : réduction des dépenses militaires, réveil des appareils administratifs sclérosés, stimulation de la productivité industrielle et de la productivité agricole - notamment par la location emphytéotique des terres - afin de répondre aux besoins de la population en biens de consommation ; satisfaction plus grande donnée au sentiment de personnalité nationale dans les diverses républiques qui composent l'U.R.S.S. et dans les républiques satellites ou associées. Immense programme, mais qui est dans l'ordre des choses. La vie n'est jamais immobile, celle des Etats comme celle des individus. L'immobilité est mortelle. La méthode dialectique marxiste se devait de prendre en compte les résultats de son application à un grand Empire, pendant soixante-dix ans, et d'introduire, dans les objectifs et le comportement du Gouvernement, les modifications nécessaires. Nous sommes donc particulièrement intéressés à apprendre, d'un homme qui est au cœur des affaires de son pays et qui appartient à la génération la plus impliquée dans la «pérestroïka», comment celle-ci s'opère, et si elle va vraiment conduire à la réduction de la politique des blocs qui coûte si cher au Monde depuis le dernier conflit planétaire. Toute modification, tandis qu'elle est en cours, comporte des incertitudes ; nous serons reconnaissants de toute indication et toutes explications qui nous permettront de les lever.

A présent, je veux, selon nos jeunes traditions, m'adresser directement à notre nouveau confrère.

Monsieur,

Vous entrez dans une Compagnie qui n'a pas de pareille. Constantin Tsatsos, ancien Président de République Hellénique et dont la mémoire nous reste

présente, disait et répétait de l'Académie du Royaume du Maroc qu'elle était la plus intéressante et la plus originale de toutes les sociétés savantes qu'il connaissait ; et il appartenait à beaucoup.

Ici, vous verrez côte à côte des hommes venus de toutes les parties de la planète, et le seul spectacle de nos costumes, burnous, vestons, boubous, soutane, vous le marquera.

Ici vous serez parmi des gens de toutes disciplines, et qui parfois en pratiquent plusieurs, disciplines qui vont de la philosophie à l'hydrologie, de l'Histoire à la découverte spatiale, de la stratégie à l'économie, et tous s'employant, par leur rapprochement, à unir et à transcender leurs spécialités intellectuelles. Entre la théologie et la biologie, entre les esprits occupés du Service de Dieu (Théos) et les esprits occupés du service de la vie (Bios), n'y a-t-il pas des convergences obligées ?

Ici vous verrez se côtoyer et se lier d'amitié des hommes de religions ou de doctrines diverses, ou appartenant à des pays ayant des atavismes ou des intérêts immédiats franchement opposés, mais attachés, sans cesser d'être eux-mêmes, à dégager leurs points d'entente. Ici vous verrez la tolérance du Cardinal s'accorder à la tolérance des Ulemas. Ici vous le noterez vite, nul ne met son drapeau dans sa poche, mais nul ne cherche à en bâillonner les autres.

Vous venez renforcer la cohorte, nombreuse parmi nous, des diplomates, ou des hommes ayant tenu des fonctions diplomatiques, race précieuse qui sait comment tout peut être exprimé avec courtoisie.

Nous avons, je crois, un trait commun, nous aimons tous notre Patrie. Or seuls les patriotes peuvent vraiment respecter et comprendre la Patrie des autres.

Ici, je le crois aussi, par la fusion des connaissances, la réunion des acquis de l'existence et l'unisson des bons vouloirs, nous préparons, nous préfigurons cette civilisation de l'Universel chère au Président Senghor, et qui devrait, pour le bien de l'Humanité, être celle du prochain siècle. C'est notre honneur que de participer à une telle tâche.

Anatoly Andreïevitch, soyez reçu à bras ouverts dans cette Académie. Venez-y souvent et soyez-y heureux.

HOMMAGE A CONSTANTIN TSATSOS

Maurice DRUON

Monsieur le Directeur,
Monsieur le Secrétaire perpétuel,
Mes chers Confrères,

Parce qu'il était tout ensemble homme de raison et homme de foi, parce qu'il était homme d'intelligence et de sensibilité, parce qu'il était homme de tradition et de modernité, parce qu'il était homme de combat et homme de paix, parce qu'il était homme de culture et de générosité, parce qu'il était homme d'honneur et parce qu'il chérissait l'amitié, Constantin Tsatsos a aimé le Maroc.

Peu après que, voici huit ans, Taïbi Benhima, dont nous gardons affectueusement mémoire, fut à Athènes pour lui offrir, au nom du Souverain et Protecteur, d'entrer dans cette Compagnie fraîchement créée, Constantin Tsatsos, me faisant part de l'honneur qu'il en ressentait, me posa vingt questions sur le pays, son histoire, son peuple et son Roi.

Sachant que m'échoirait le privilège de lui souhaiter, en notre nom à tous, la bienvenue parmi nous, je lui répondis de mon mieux et résumais mon propos en lui disant : « Je sais, vous connaissant, que vous aimerez le Maroc. »

Prophétie aisée. Les yeux de Tsatsos ont regardé le Maroc. L'esprit de Tsatsos a pénétré le Maroc. Le cœur de Tsatsos a compris le Maroc. Et la voix de Tsatsos a porté témoignage, pour le Maroc, avec clairvoyance et conviction.

Son assiduité à nos sessions prouvait son attachement. Ses interventions, dont nous nous souvenons, apportaient à nos travaux toute la richesse d'une pensée et d'une expérience l'une et l'autre d'exceptionnelle ampleur. Il professait pour S.M. le Roi Hassan II une admiration qui ne craignait pas de s'exprimer avec chaleur. Cet ancien chef d'Etat savait de quoi et de qui il parlait.

Il y avait en cet homme de taille brève, et d'une impressionnante vitalité jusqu'en son grand âge, quatre personnages au moins qui méritaient également la considération et le respect.

Il y avait un grand philosophe et juriste, auteur de plusieurs ouvrages fondamentaux sur la science du droit, les sources du droit, la philosophie du droit.

Il y avait un grand érudit, nourri aux universités d'Athènes, de Paris, d'Heidelberg, qui lisait, parlait, écrivait deux langues mortes et quatre langues vivantes, et qui accomplit de remarquables essais sur la poétique, l'esthétique, sur l'éloquence aussi avec son **Démosthène et Cicéron**, et qui laisse, avec ses quatre livres d'**Aphorismes** et de **Méditations** une œuvre de moraliste.

Il y avait un patriote, un combattant, qui avait lutté avec courage pour l'indépendance et la dignité de son pays, un homme pour qui la liberté n'était pas une parole creuse ni un article obligé de discours électoral, mais une réalité spirituelle, et qui, à cause de cela, respectait la liberté des autres et chez les autres.

Il y avait un homme d'action et de gouvernement, douze fois ministre, au moins, et tenant les portefeuilles les plus divers avec une égale compétence et une constante autorité. Premier et permanent compagnon de Caramanlis, il l'aidera à rétablir la démocratie sur la terre dont elle était originaire, rédigea la nouvelle constitution hellénique, assuma la magistrature suprême. Il fut l'un des plus puissants artisans de l'entrée de la Grèce dans la Communauté européenne. Il était l'inventeur d'une expression qui a fait fortune : «l'espace culturel européen», et, dans cet espace, il comprenait le Maroc.

Entre les innombrables académies et institutions auxquelles il appartenait à travers le monde, la nôtre, avec naturellement celle d'Athènes dont il était le membre le plus influent, avait sa prédilection. Et ses séjours en ce pays, en compagnie de Madame Tsatsos, elle-même grand écrivain et poète, étaient, de leur dire même, des moments de lumières.

Ajouterai-je que, dans cette symbiose des spiritualités qui s'opère ici si naturellement qu'on songe à peine à en souligner l'importance, Tsatsos apportait la contribution de la confession grecque orthodoxe.

Messieurs,

Si nous sommes encore une jeune Académie, nous ne sommes déjà plus une nouvelle Académie. Nous avons pris ce rythme des disparitions et des chagrins qui est celui, hélas, des compagnies de l'esprit. Chaque année, la divine volonté nous retire quelques uns des nôtres, dont le souvenir devient une assise historique, tandis que s'élève l'immatériel monument.

En Constantin Tsatsos, la Grèce a perdu un de ses plus illustres fils, et la plus parfaite incarnation de la civilisation hellénique en notre siècle. L'Europe a perdu un de ses bâtisseurs les plus lucides et les plus déterminés, le Maroc a perdu un de ses amis les plus dévoués et les plus fervents.

Son nom restera gravé dans les lettres les plus hautes sur l'une des pierres de mémoire de notre Académie.

Je vous demande d'observer, en pensant à lui, une minute de silence et de prière.